

香港統計月刊

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

二零零七年十一月
November 2007

有關本刊物的查詢，請聯絡：

政府統計處 綜合統計組(一)乙

地址：中國香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 4738 圖文傳真：(852) 2827 1708

電郵：gen-enquiry@censtatd.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to :

General Statistics Section (1) B

Census and Statistics Department

Address : 19/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong, China.

Tel. : (852) 2582 4738 Fax : (852) 2827 1708

E-mail : gen-enquiry@censtatd.gov.hk

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department

www.censtatd.gov.hk

本刊物備有印刷版和下載版可供選擇。有關獲取本刊物的方法，請參閱第 A10 頁。

This publication is available in both print version and download version.

Please refer to page A10 for the means of obtaining this publication.

	頁數 Page
緒言	iv
主要統計項目的最新數字	vii
統計表一覽	xi
統計圖一覽	xvi
統計表及統計圖	
1. 人口及生命事件	1
2. 勞工	7
• 勞動人口、就業及空缺	
• 薪金及工資	
• 職業傷亡及停工	
3. 對外貿易	43
• 商品貿易	
• 服務貿易	
4. 工業生產	65
5. 土地、房屋、樓宇、建造	73
6. 運輸、通訊、旅遊	107
7. 政府收支、貨幣、金融	135
8. 物價	171
9. 商業	183
10. 社會狀況	197
11. 能源	215
12. 國民收入及國際收支平衡	219
13. 雜項統計	247
專題文章	
二零零零年至二零零六年主要經濟活動的勞工生產力指數	FA1
一九八一年至二零零六年香港的結婚及離婚趨勢	FB1
二零零七年一月至 一月刊載的專題文章目錄 (二零零六年間刊載的專題文章題目列於書背。)	FL1
附錄	
二零零七年 二月至二零零八年三月政府統計處 定期性統計數據發布日期一覽表	A1
政府統計處刊物一覽 (截至二零零七年 一月一日)	A4
政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零零七年 一月一日)	A8
獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法	A10
郵購表格 (政府統計處刊物)	A11
訂閱表格 (香港統計月刊)	A13
Introduction	
Key Statistics Update	
List of Statistical Tables	
List of Charts	
Statistical Tables and Charts	
1. Population and Vital Events	1
2. Labour	7
• Labour Force, Employment and Vacancies	
• Payroll and Wage	
• Occupational Injuries and Work Stoppage	
3. External Trade	43
• Merchandise Trade	
• Trade in Services	
4. Industrial Production	65
5. Land, Housing, Building and Construction	73
6. Transport, Communications and Tourism	107
7. Public Accounts, Money and Finance	135
8. Prices	171
9. Commerce	183
10. Social Conditions	197
11. Energy	215
12. National Income and Balance of Payments	219
13. Miscellaneous Statistics	247
Feature Articles	
Labour Productivity Index for Major Economic Activities, 2000 to 2006	FA1
Marriage and Divorce Trends in Hong Kong, 1981 to 2006	FB1
List of Feature Articles Published during January to November 2007 (A list of the titles of feature articles published in 2006 is on the back cover page.)	FL1
Annexes	
Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by the Census and Statistics Department, December 2007 – March 2008	A1
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2007)	A4
List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2007)	A8
Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products of the Census and Statistics Department	A10
Mail Order Form (Publications of the Census and Statistics Department)	A11
Subscription Form (Hong Kong Monthly Digest of Statistics)	A13

《香港統計月刊》是政府統計處編製的綜合性統計刊物之一，其他綜合性統計刊物包括《香港經濟趨勢》（半月刊）、《香港統計年刊》和《香港社會及經濟趨勢》（雙年刊）。這些綜合性統計刊物輯錄香港社會及經濟各方面的統計資料，提供範圍十分廣泛的數據，涉及社會、經濟和工商業各項主題。它們各具特色，出版頻次、所載數列的統計期、詳細程度及形式各有不同，相輔相成，組成一個全面的參考系列。

《香港統計月刊》分為13節，載有140個統計表，匯集各種官方統計數字。月刊收錄本港各項最新社會及經濟統計數列，並盡可能將資料齊備的最近五個月份的按月或按季統計數字，連最近三個完整年份的按年統計數字一同刊載。此外，本月刊亦載有超過20個統計圖，展示選定主要統計項目在過去一年的按年趨勢及最近兩年的按月或按季趨勢。

由於月刊輯錄需時，政府統計處每半月出版《香港經濟趨勢》，載列主要經濟指標最新按月、按季資料，讓讀者在其他詳盡數據尚未齊備前，盡快掌握香港的經濟脈搏。

若需要較詳細的社會及經濟統計資料或較遠年份的按年數據，則可參考《香港統計年刊》。至於《香港社會及經濟趨勢》，則旨在選錄與社會及經濟各方面有關的主要按年統計數列並加以分析。除載有統計圖表外，兼有短評闡釋，讓讀者綜觀香港過去一年的社會及經濟趨勢。這本刊物為雙年刊，於單數年份出版。

The *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* is one of the general statistical digests compiled by the Census and Statistics Department. Other digests include *Hong Kong Economic Trends* (half-monthly), *Hong Kong Annual Digest of Statistics* and *Hong Kong Social and Economic Trends* (biennial). Each digest brings together statistical data covering various social and economic aspects of Hong Kong. Statistical data contained cover a very wide range of topics relating to society, the economy and businesses. The digests are each featured in its own way. They are published at different frequencies with statistical data series presented in various length, depth and formats. Complementing each other, together they form a comprehensive series for reference.

The *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* is a compact volume of official statistics containing 140 tables in 13 sections. It collects up-to-date statistical series on various aspects of the social and economic situation of Hong Kong. Statistics are presented wherever possible in the form of monthly or quarterly figures for the latest 15 months for which data are available, together with annual figures for the latest three complete years. For selected key statistical items, over 20 charts depicting the annual trend in the past decade and quarterly or monthly trend in the recent two years are also available.

Since collation of data for this Monthly Digest takes time, the Census and Statistics Department compiles the *Hong Kong Economic Trends* on a half-monthly basis. This publication presents up-to-date monthly and quarterly data of major economic indicators which help readers grasp the pulse of Hong Kong's economy before more detailed statistics become available.

In case users require more detailed social and economic data or more back-dated annual data, they should refer to the *Hong Kong Annual Digest of Statistics*. As regards the *Hong Kong Social and Economic Trends*, this publication aims to present selected major annual data series relating to various social and economic aspects of Hong Kong for analysis. With the use of tables and charts, plus commentaries, this publication is meant to give readers an overall view of Hong Kong's social and economic trends in the past decade. It is published biennially in odd-numbered years.

本月刊內統計資料範圍和性質的說明，以及各用語的定義，均載於每節的「概念及方法」部分內。而每節亦列出與所述課題有關的主題性報告供讀者作進一步參考。

除載列最新的統計數字外，本月刊每期也刊登數篇專題文章，主要作用是 (i) 進行更深入的分析，以補充定期出版的統計報告，(ii) 摘錄特別出版的專題統計報告主要結果，(iii) 提供一個詳盡闡釋相關統計方法的機會，或發布一些未能以其他方式公布的統計數字，以及(iv) 用統計角度陳述大眾關注的課題。

本月刊所載統計數據是由政府統計處及其他政府部門和機構編製。政府統計處承蒙有關部門和機構提供資料，深表謝意。資料來源刊載在統計表下。

除非另有註明外，每節的「其他有關刊物」所述的刊物是由政府統計處編製。本刊末載有政府統計處刊物及唯讀光碟產品一覽表和郵購表格。

特別註釋

載於今期月刊的人口數字及其他在編製過程中涉及應用人口數字的統計數字，與本月刊二零零七年一月號及較早期號所載的數字或有不同，這是由於以下原因所致。

香港在二零零六年七至八月期間進行了一次中期人口統計。該統計除了是細小分區及人口分組資料的重要來源外，亦提供一個基準，用作修訂二零零一年人口普查後所編製的人口數字。於較早前發布的由二零零一年至二零零六年的人口數字，已因應二零零六年中期人口統計於二零零七年二月製備的結果作出修訂。同樣地，在適合的情況下，其他在編製過程中涉及應用人口數字的統計數字亦已作出修訂。

Description of the scope and nature of the statistical data and definitions of the terms used in this Monthly Digest are provided in the “Concepts and Methods” part in each section. Further references to thematic reports relating to the topics covered in each section are also listed.

Apart from providing up-to-date statistics, this Monthly Digest also contains several feature articles in each issue. These articles mainly serve to (i) supplement routine statistical reports by providing more in-depth analysis, (ii) provide a synopsis of ad hoc statistical reports, (iii) provide a forum for elaboration of relevant methodological details or for release of statistics which may not be published elsewhere, and (iv) present topics of current interest in a statistical perspective.

Statistical data contained in this Monthly Digest are compiled by the Census and Statistics Department and by other government departments and organisations. The Census and Statistics Department gratefully acknowledges such contributions. Data sources are given under each table.

Unless otherwise specified, the publications in “Further References” of each section are produced by the Census and Statistics Department. Lists of publications and CD-ROM products of the Census and Statistics Department and a mail order form are available at the end of this publication.

Special Note

Population figures presented in the present issue of the Monthly Digest may be different from those presented in the January 2007 issue and earlier issues. The same applies to other statistics which in the process of their compilation involve the use of population figures. The differences are due to the following reason.

A Population By-census was conducted in July to August 2006 in Hong Kong. Apart from serving as the prime source of data for small areas and population sub-groups, the 2006 Population By-census provides a benchmark for revising the population figures compiled since the 2001 Population Census. With the availability of the results of the 2006 Population By-census in February 2007, population figures released earlier in respect of 2001 to 2006 have been revised accordingly. Similarly, other statistics which in the process of their compilation involve the use of population figures have also been revised where appropriate.

代號

月刊內各代號的含意如下：

Q1, Q2, Q3, Q4	第一、第二、第三、第四季
#	臨時數字
@	數字將於日後修訂
*	經修訂的數字
-	不適用
N.A.	暫時沒有數字

計量單位

1 兆焦耳	=	2.778×10^5	千瓦小時
	=	9.478×10^3	撒姆
1 公噸	=	2 204.623	磅
	=	0.984	噸
1 公斤	=	2.205	磅
	=	1.653	斤
1 平方米	=	10.764	平方呎
1 立方米	=	219.969	英加侖
1 百帕斯卡	=	1	毫巴
每小時 1 公里	=	0.540	海里

貨幣數字

月刊內所有引述的貨幣數字，除特別聲明以外，均為港元。港元是香港特別行政區的法定貨幣。

匯率

自一九八三年 月 七日起，政府透過一項有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，由發鈔銀行以 7.8港元兌 1美元的固定匯率發行紙幣。自此，港元兌美元的匯率在外匯市場僅有窄幅變動。有關匯率的統計數字載於第七節。

數字的捨入

由於四捨五入關係，統計表內個別項目的數字加起來可能與總數略有出入。

Symbols

The following symbols are used throughout the Digest :

Q1, Q2, Q3, Q4	First, second, third, fourth quarter
#	Provisional figures
@	Figures are subject to revision later on
*	Revised figures
-	Not applicable
N.A.	Not yet available

Units of Measurement

1 terajoule (TJ)	=	2.778×10^5	kilowatt hours
	=	9.478×10^3	therms
1 tonne (t)	=	2 204.623	pounds
	=	0.984	ton
1 kilogram (kg)	=	2.205	pounds
	=	1.653	catties
1 square metre (sq.m.)	=	10.764	square feet
1 cubic metre (cu.m.)	=	219.969	imperial gallons
1 hectopascal	=	1	millibar
1 km/h	=	0.540	knot

Monetary Figures

All monetary figures quoted are in Hong Kong dollars unless otherwise specified. Hong Kong dollar is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region.

Exchange Rate

As from 17 October 1983 the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar through an arrangement in the note issuing mechanism permitting note issuing banks to issue Hong Kong dollar notes at a fixed rate of HK\$7.80=US\$1.00. Since then, the exchange rate of Hong Kong dollar against the US dollar in the foreign exchange market has moved only within a narrow range. Statistics on exchange rates are presented in Section 7.

Rounding of Figures

There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

主要統計項目的最新數字

Key Statistics Update

人口 Population

二零零七年年中人口#
Population as at Mid-2007#

6 921 700

與二零零六年年中比較#
Compared with Mid-2006#

+0.9%

表 Table : 1.1

生命事件 Vital Events

出生、死亡及婚姻
Births, Deaths and Marriages

二零零七年九月
September 2007

出生 Births	5 734
死亡 Deaths	2 869
婚姻 Marriages	3 795

與二零零六年九月比較
Compared with September 2006

出生 Births	+1.9%
死亡 Deaths	+2.8%
婚姻 Marriages	+1.0%

表 Table : 1.4

勞工 Labour

失業率及就業不足率
Unemployment and Underemployment Rates

二零零七年七月至九月#
July - September 2007#

經季節性調整的失業率 **4.1%**
Seasonally Adjusted Unemployment Rate

就業不足率 **2.2%**
Underemployment Rate

表 Table : 2.1

就業 Employment

製造業
就業人數
Persons Engaged in
Manufacturing Sector

二零零七年六月
June 2007

157 274

與二零零六年六月比較
Compared with June 2006

-2.3%

與二零零七年三月比較
Compared with March 2007

-0.9%@\$

表 Tables : 2.5, 2.8

就業 Employment

批發、零售、進口與出口貿易、
飲食及酒店業就業人數
Persons Engaged in Wholesale,
Retail and Import and Export
Trades, Restaurants and Hotels
Sector

二零零七年六月
June 2007

1 053 226

與二零零六年六月比較
Compared with June 2006

+1.6%

與二零零七年三月比較
Compared with March 2007

+0.2%@\$

表 Tables : 2.5, 2.8

就業 Employment

運輸、倉庫及
通訊業就業人數
Persons Engaged in
Transport, Storage and
Communications Sector

二零零七年六月
June 2007

190 212

與二零零六年六月比較
Compared with June 2006

+3.1%

與二零零七年三月比較
Compared with March 2007

+2.2%

表 Table : 2.5

就業 Employment

金融、保險、地產及
商用服務業就業人數
Persons Engaged in Financing,
Insurance, Real Estate and
Business Services Sector

二零零七年六月
June 2007

503 165

與二零零六年六月比較
Compared with June 2006

+5.7%

與二零零七年三月比較
Compared with March 2007

+1.5%@\$

表 Tables : 2.5, 2.8

工資 Wages

名義工資指數
Nominal Wage Index

二零零七年六月
June 2007

與二零零六年六月比較
Compared with June 2006

+2.6%

表 Table : 2.12

External Merchandise Trade

進口 (百萬元)
Imports (\$ million)

二零零七年九月
September 2007

253,452

與二零零六年九月比較
Compared with September 2006

+9.3%

截至二零零七年九月止的三個月
與對上三個月比較的變動
Change of the 3-month period ending
September 2007

over the preceding 3-month period
+0.7%§

表 Tables : 3.1, 3.12

§ 計算自經季節性調整後的數字。

§ Compiled based on the seasonally adjusted figures.

主要統計項目的最新數字

Key Statistics Update

對外商品貿易 External Merchandise Trade

整體出口 (百萬元) Total Exports (\$ million)
二零零七年九月 September 2007
238,691
與二零零六年九月比較 Compared with September 2006
+8.5%
截至二零零七年九月止的三個月 與對上三個月比較的變動 Change of the 3-month period ending September 2007 over the preceding 3-month period
+0.2%§
表 Tables : 3.1, 3.12

對外商品貿易 External Merchandise Trade

轉口 (百萬元) Re-exports (\$ million)
二零零七年九月 September 2007
228,873
與二零零六年九月比較 Compared with September 2006
+9.4%
截至二零零七年九月止的三個月 與對上三個月比較的變動 Change of the 3-month period ending September 2007 over the preceding 3-month period
+0.8%§
表 Tables : 3.1, 3.12

對外商品貿易 External Merchandise Trade

港產品出口 (百萬元) Domestic Exports (\$ million)
二零零七年九月 September 2007
9,819
與二零零六年九月比較 Compared with September 2006
-10.3%
截至二零零七年九月止的三個月 與對上三個月比較的變動 Change of the 3-month period ending September 2007 over the preceding 3-month period
-11.7%§
表 Tables : 3.1, 3.12

工業生產 Industrial Production

工業生產指數 Index of Industrial Production
二零零七年第二季 Second Quarter 2007
與二零零六年第二季比較 Compared with second quarter 2006
-2.3%
與二零零七年第一季比較 Compared with first quarter 2007
-1.5%§
表 Tables : 4.2, 4.3

樓宇 Building

所有居住單位 All Residential Flats
二零零七年第三季 Third Quarter 2007
新落成 Newly completed
2 254
與二零零七年第二季比較 Compared with second quarter 2007
+1 607
表 Table : 5.6

樓宇 Building

樓宇售價指數 Property Price Indices
二零零七年八月# August 2007#
與二零零六年八月比較 Compared with August 2006
+10.6%
私人住宅 Private Domestic
+11.8%
私人寫字樓 Private Office
表 Tables : 5.10, 5.11

樓宇 Building

租金指數 Rental Indices
二零零七年八月# August 2007#
與二零零六年八月比較 Compared with August 2006
+13.1%
私人住宅 Private Domestic
+14.0%
私人寫字樓 Private Office
表 Table : 5.12, 5.13

建造 Construction

建造工程完成 名義總值 (百萬元) Construction Output, in Nominal Terms (\$ million)
二零零七年第二季# Second Quarter 2007#
22,947
與二零零六年第二季比較# Compared with Second Quarter 2006#
+2.2%
與二零零七年第一季比較# Compared with First Quarter 2007#
+2.8%§
表 Table : 5.15

運輸 Transport

進出香港貨運車輛 Inward and Outward Movements of Goods Vehicles
二零零七年九月 September 2007
835 317
與二零零七年八月比較 Compared with August 2007
-28 059
表 Table : 6.1

§ 計算自經季節性調整後的數字。

§ Compiled based on the seasonally adjusted figures.

主要統計項目的最新數字

Key Statistics Update

運輸 Transport

空運貨物吞吐量 (千公噸) Air Cargo Throughput ('000 tonnes)	
二零零七年九月# September 2007#	342
與二零零六年九月比較 Compared with September 2006	+6.5%
港口貨櫃吞吐量 (千個標準貨櫃單位) Port's Container Throughput ('000 TEUs)	
二零零七年七月 July 2007	2 095
與二零零六年七月比較 Compared with July 2006	-1.1%

表 Tables : 6.2, 6.3

旅遊 Tourism

訪港旅客 Visitor Arrivals	
二零零七年九月 September 2007	2 120 835
與二零零七年八月比較 Compared with August 2007	-637 502

表 Table : 6.11

電訊 Telecommunications

公共流動無線電話用戶系統 (不包括儲值智能咭) Public Mobile Radio-telephone Subscriber Units (Excluding Pre-paid SIM Cards)	
二零零七年八月 August 2007	5 269 799
與二零零七年七月比較 Compared with July 2007	+19 164

表 Table : 6.15

貨幣 Money

貨幣供應量 M3 (百萬元) Money Supply M3 (\$ million)	
二零零七年第二季末@ End of Second Quarter 2007@	5,624,184
與二零零六年第二季末比較 Compared with end of Second quarter 2006	20.5%

表 Table : 7.1

利率 Interest Rate

最優惠貸款利率 Best Lending Rate	
二零零七年 月 October 2007	7.50%

表 Table : 7.9

外幣兌換 Exchange Rate

港匯指數(貿易總值 (進口及整體出口)加權) Effective Exchange Rate Index for HK Dollar (Trade(import and export) - weighted)	
二零零七年 月 October 2007	91.0
與二零零七年九月比較 Compared with September 2007	-0.4%

表 Table : 7.12

證券交易 Securities

恒生指數 Hang Seng Index	
二零零七年 月 October 2007	31 353
與二零零七年九月比較 Compare with September 2007	+4 210
主板成交金額 (百萬元) Main Board Turnover (\$ million)	
二零零七年 月 October 2007	3,473,846
與二零零七年九月比較 Compare with September 2007	+1,402,332

表 Table : 7.14

資產 Assets

外匯儲備資產 (百萬美元) Foreign Currency Reserve Assets (US\$ million)	
二零零七年第二季 Second Quarter 2007	136,310
與二零零七年第一季比較 Compared with First Quarter 2007	+940

表 Table : 7.20

物價 Prices

以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數 2004/05-based Composite Consumer Price Index 與二零零六年同期比較 Compared with same period in 2006	
二零零七年九月 September 2007	+1.6%
二零零七年一月至九月 January - September 2007	+1.5%
最近三個月內的平均每月變動率 Average monthly rate of change during the latest 3 months	
二零零七年七月至九月 July - September 2007	+0.2%§

表 Tables : 8.5-8.6

§ 計算自經季節性調整後的數字。

§ Compiled based on the seasonally adjusted figures.

主要統計項目的最新數字

Key Statistics Update

物價 Prices

以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數 2004/05-based Consumer Price Index (A) 與二零零六年同期比較 Compared with same period in 2006	
二零零七年九月 September 2007	+1.0%
二零零七年一月至九月 January - September 2007	+0.6%
最近三個月內的平均每月變動率 Average monthly rate of change during the latest 3 months	
二零零七年七月至九月 July - September 2007	+0.1%§

表 Tables : 8.5-8.6

零售 Retail

零售指數 Retail Sales Index 與二零零六年同期比較 Compared with same period in 2006	
價值 Value	
二零零七年九月# September 2007#	+15.8%
二零零七年一月至九月# January - September 2007#	+11.2%

表 Table : 9.1

零售 Retail

零售指數 Retail Sales Index 與二零零六年同期比較 Compared with same period in 2006	
數量 Volume	
二零零七年九月# September 2007#	+13.0%
二零零七年一月至九月# January - September 2007#	+9.0%
截至二零零七年九月止的三個月 與對上三個月的變動 Change of the 3-month period ending September 2007 over the preceding 3-month period	
5.5%#§	

表 Table : 9.1

服務 Services

選定業務收益指數 Selected Business Receipts Indices 二零零七年第二季* Second Quarter 2007*		
與二零零六年第二季比較 Compared with second quarter 2006		
通訊 Communications		+8.0%
保險 Insurance		+21.8%
商用服務 Business Services		+12.1%

表 Table : 9.3

本地生產總值 GDP

二零零六年按人口平均 計算的本地生產總值 以當時市價計算@ Per Capita GDP 2006 at Current Market Prices@ \$215,008	
與二零零五年比較 Compared with 2005	
+5.9%	

表 Table : 12.1

本地生產總值 GDP

本地生產總值實質變動率 Rate of Change in GDP in Real Terms 二零零七年第二季@ Second Quarter 2007@	
與二零零六年第二季比較 Compared with second quarter 2006	
+6.6%	
與二零零七年第一季比較 Compared with first quarter 2007	
+1.9§	

表 Table : 12.3

國際收支平衡表 BoP Account

整體的國際收支 (百萬元) Overall Balance of Payments (\$ million) 二零零七年第二季@ Second Quarter 2007@	
9,981 (盈餘) (in surplus)	

表 Table : 12.10

國際收支平衡表 BoP Account

經常帳差額 (百萬元) Current Account Balance (\$ million) 二零零七年第二季@ Second Quarter 2007@	
26,548 (盈餘) (in surplus)	
與二零零六年第二季比較 Compared with Second quarter 2006	
+12,644	

表 Table : 12.10

國際收支平衡表 BoP Account

非儲備性質的 金融資產(變動淨值) (百萬元) Financial Non-reserve Assets (net change) (\$ million) 二零零七年第二季@ Second Quarter 2007@	
-33,973	

表 Table : 12.10

§ 計算自經季節性調整後的數字。

§ Compiled based on the seasonally adjusted figures.

統計表一覽

List of Statistical Tables

	頁數 Page
1. 人口及生命事件	Population and Vital Events
1.1 年中及年底人口	Mid-year and year-end population
1.2 出生率、死亡率、生育率及出生時平均預期壽命	Birth rate, death rate, fertility rate and expectation of life at birth
1.3 按性別及年齡組別劃分的人口	Population by sex and age group
1.4 出生、死亡及婚姻登記數字	Registered births, deaths and marriages
2. 勞工	Labour
<i>勞動人口、就業及空缺</i>	<i>Labour Force, Employment and Vacancies</i>
2.1 勞動人口、失業及就業不足統計	Labour force, unemployment and underemployment
2.2 按以前從事的行業劃分的曾工作的失業人數	Unemployed persons with a previous job by previous industry
2.3 按以前從事的職業劃分的曾工作的失業人數	Unemployed persons with a previous job by previous occupation
2.4 公務員人數及有關職位空缺數目	Number of civil servants and civil service vacancies
2.5 按行業類別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）	Number of establishments, persons engaged and vacancies, (other than those in the civil service) by industry sector
2.6 按主要行業組別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目（公務員除外）	Number of establishments, persons engaged and vacancies, (other than those in the civil service) by major industry group
2.7 按行業類別及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外）	Number of establishments and persons engaged (other than those in the civil service) by industry sector and size of establishment
2.8 選定行業類別內經季節性調整及未經調整的就業人數（公務員除外）的按季變動百分率	Quarter-to-quarter percentage change of the seasonally adjusted and seasonally unadjusted statistics of persons engaged (other than those in the civil service) in selected industry sectors
2.9 選定行業類別內經季節性調整及未經調整的職位空缺數目（公務員除外）的按季變動百分率	Quarter-to-quarter percentage change of the seasonally adjusted and seasonally unadjusted statistics of vacancies (other than those in the civil service) in selected industry sectors
<i>薪金及工資</i>	<i>Payroll and Wage</i>
2.10 按行業類別劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數	Nominal and real indices of payroll per person engaged by industry sector
2.11 按行業類別劃分的經季節性調整及未經季節性調整的就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動	Quarter-to-quarter rates of change in the seasonally adjusted and seasonally unadjusted series of nominal and real indices of payroll per person engaged by industry sector
2.12 按行業類別及主要職業組別劃分的工資指數	Wage indices by industry sector and broad occupational group
2.13 按行業類別、主要職業組別及性別劃分的二零零七年六月份平均工資率	Average wage rates by industry sector, broad occupational group and sex for June 2007
2.14 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資	Average daily wages of workers engaged in public sector construction projects as reported by main contractors
2.15 按主要經濟行業類別劃分的經理級與專業僱員薪金指數	Salary indices for managerial and professional employees by major economic sector
<i>職業傷亡及停工</i>	<i>Occupational Injuries and Work Stoppage</i>
2.16 按意外類別劃分的職業傷亡個案（二零零七年一月至六月）	Occupational injuries by type of accident (January - June 2007)
2.17 按意外類別及行業劃分的工業意外個案（二零零七年一月至六月）	Industrial accidents analysed by type of accident and industry (January - June 2007)
2.18 按行業劃分的僱員停工事件	Stoppages of work by industry
3. 對外貿易	External Trade
<i>商品貿易</i>	<i>Merchandise Trade</i>
3.1 對外商品貿易統計數字	External merchandise trade statistics
3.2 按主要供應地劃分的商品進口	Imports of goods by main supplier
3.3 按主要目的地劃分的港產品出口	Domestic exports of goods by main destination
3.4 按主要來源地劃分的商品轉口	Re-exports of goods by main origin
3.5 按主要目的地劃分的商品轉口	Re-exports of goods by main destination

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd.)

	頁數 Page
<i>商品貿易 (續)</i>	
3.6 按貨品類別劃分的進口	Imports by commodity section 52
3.7 按貨品類別劃分的港產品出口	Domestic exports by commodity section 53
3.8 按貨品類別劃分的轉口	Re-exports by commodity section 54
3.9 按用途類別劃分的進口及轉口	Imports and re-exports by end-use category 55
3.10 按用途類別劃分的留用進口	Retained imports by end-use category 56
3.11 按主要貨品類別劃分的港產品出口	Domestic exports by principal commodity 57
3.12 對外商品貿易貨值變動情況	Movement of external merchandise trade values 58
3.13 商品貿易指數	Merchandise trade index numbers 59
3.14 經季節性調整的商品貿易指數	Seasonally adjusted merchandise trade index numbers 60
3.15 涉及外發中國內地加工的貿易	Trade involving outward processing in the mainland of China 61
<i>服務貿易</i>	<i>Trade in Services</i>
3.16 按主要服務組別劃分的服務輸出及輸入 — 以當時市價計算	Exports and imports of services by major service group — at current market prices 62
3.17 按主要服務組別劃分的服務輸出及輸入 — 以二零零五年環比物量計算	Exports and imports of services by major service group — Chained (2005) dollars 63
4. 工業生產	Industrial Production 65
4.1 製造業生產者價格指數	Producer price indices for manufacturing industries 67
4.2 工業生產指數	Index of industrial production 68
4.3 經季節性調整的所有製造行業工業生產指數的 變動百分率	Rate of change in the seasonally adjusted index of industrial production for all manufacturing industries 69
4.4 紡織業生產	Textile production 70
4.5 石礦生產	Quarry production 71
5. 土地、房屋、樓宇、建造	Land, Housing, Building and Construction 73
5.1 按區議會分區劃分的永久性屋宇單位總數	Stock of permanent quarters by District Council District 79
5.2 按區議會分區劃分的公營租住單位總數	Stock of public housing rental flats by District Council District 80
5.3 按區議會分區劃分的公營租住單位認可居民人 數	Authorized population of public housing rental flats by District Council District 82
5.4 按樓宇種類劃分的新落成私人樓宇	Newly completed private buildings by type of building 84
5.5 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇	Private buildings with consents to commence work by type of building 85
5.6 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單 位	Newly completed residential flats by District Council District and type of housing 87
5.7 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工 興建居住單位	Residential flats with consents to commence work by District Council District and type of housing 89
5.8 按房屋類型及樓面面積劃分的新落成或獲批准 可動工興建的公營租住及資助出售居住單位	Public rental and subsidised sale flats newly completed or with consents to commence work by floor area 91
5.9 按樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建 私人居住單位	Private residential flats newly completed or with consents to commence work by floor area 92
5.10 私人住宅樓宇平均售價及售價指數	Average prices and price indices of private domestic premises 93
5.11 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價 指數	Average prices and price indices by type of private non-domestic premises 95
5.12 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數	Average rents and rental indices of fresh lettings of private domestic premises 97
5.13 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約 平均租金及租金指數	Average rents and rental indices of fresh and renewal lettings by type of private non-domestic premises 99
5.14 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值	Number and considerations of documents received for registration in the Land Registry 101
5.15 屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義 總值	Gross value of construction work, in nominal terms, performed by building and civil engineering establishments 103
5.16 政府土地拍賣及批租	Disposals of Government land 104

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd.)

	頁數
	Page
6. 運輸、通訊、旅遊	107
6.1 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車	111
6.2 進出香港貨物	114
6.3 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量	116
6.4 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數	118
6.5 領牌及新登記車輛數字	119
6.6 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務	122
6.7 交通意外及傷亡	124
6.8 按出入境管制站劃分的抵港人數	125
6.9 按出入境管制站劃分的離港人數	126
6.10 按出入境管制站劃分的本港居民離港人數	127
6.11 按居住國家／地區劃分的訪港旅客人數	128
6.12 按居住國家／地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支	129
6.13 按居住國家／地區劃分的旅客人均消費及逗留時間	129
6.14 香港酒店統計數字	130
6.15 電訊服務	131
6.16 互聯網服務	133
6.17 郵遞服務	134
7. 政府收支、貨幣、金融	135
7.1 流通貨幣及貨幣供應	144
7.2 按類別劃分的客戶存款	145
7.3 就外幣掉期存款作出調整的貨幣供應及客戶存款	147
7.4 資產負債表	148
7.5 對其他認可機構的負債	149
7.6 按用途劃分的貸款及墊款	150
7.7 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款	151
7.8 外匯頭寸	152
7.9 港元利率	152
7.10 香港銀行同業拆息及票據交換	153
7.11 對外負債及債權	153
7.12 外幣兌換率及港匯指數	154
7.13 二零零七年 月份外幣兌換率及港匯指數	155
7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值	157
7.15 二零零七年 月份恒生指數成分股每日收市價	164
7.16 二零零七年 月份恒生指數期貨及期權	167
7.17 金銀買賣報價	168
7.18 二零零七年 月份金銀買賣報價	168
7.19 政府一般收入帳目的收入和開支	169
7.20 外匯儲備資產	169
8. 物價	171
8.1 以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數	174
8.2 以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數	175

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd.)

	頁數 Page
物價 (續)	Prices (cont'd.)
8.3 以二零零四至零五年為基期的乙類消費物價指數	2004/05-based Consumer Price Index (B) 176
8.4 以二零零四至零五年為基期的丙類消費物價指數	2004/05-based Consumer Price Index (C) 177
8.5 消費物價指數的按年變動率	Year-on-year rates of change in the Consumer Price Indices 178
8.6 經季節性調整的消費物價指數在最近三個月內的平均每月變動率	Average monthly rates of change during the latest 3 months in the seasonally adjusted Consumer Price Indices 179
8.7 選定食品的平均批發價格	Average wholesale prices of selected food items 180
8.8 選定食品的平均零售價格	Average retail prices of selected food items 181
9. 商業	Commerce 183
9.1 零售業銷售額	Retail sales 188
9.2 食肆的收益	Restaurant receipts 191
9.3 業務收益指數	Business receipts indices 192
9.4 選定服務業生產者價格指數	Producer price indices of selected service industries 193
9.5 本地公司及在本港以外註冊成立公司：登記、清盤及解散數目	Local companies and companies incorporated outside Hong Kong : number registered, wound-up and dissolved 194
10. 社會狀況	Social Conditions 197
10.1 罪案統計數字	Statistics of crimes 201
10.2 留院及門診服務	In-patient and out-patient services 203
10.3 已呈報的傳染病	Notified infectious diseases 204
10.4 綜合社會保障援助計劃	Comprehensive Social Security Assistance Scheme 205
10.5 公共福利金計劃	Social Security Allowance Scheme 206
10.6 家庭服務中心及綜合家庭服務中心處理中的個案	Active cases of Family Services Centres and Integrated Family Service Centres 207
10.7 安老服務	Services for the elderly 207
10.8 主要文化場地的使用率	Usage rates of major cultural venues 208
10.9 按種類劃分的康樂設施使用率	Usage rates of recreation facilities by type 210
10.10 按類別劃分的有效市政牌照及許可證	Municipal services licences and permits in force by type 211
11. 能源	Energy 215
11.1 油產品進口留用貨量	Quantity of retained imports of oil products 217
11.2 主要煤產品進口留用貨量	Quantity of retained imports of major coal products 217
11.3 用電量	Electricity consumption 218
11.4 煤氣用量	Gas consumption 218
12. 國民收入及國際收支平衡	National Income and Balance of Payments 219
12.1 按開支組成部分劃分的本地生產總值 — 以當時市價計算	Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component — at current market prices 231
12.2 按開支組成部分劃分的本地生產總值 — 以二零零五年環比物量計算	Gross Domestic Product (GDP) by expenditure component — Chained (2005) dollars 232
12.3 本地生產總值及個別開支組成部分的按季實質變動百分率	Percentage change in real terms of quarterly Gross Domestic Product (GDP) and selected expenditure components 233
12.4 按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以當時價格計算	Gross Domestic Product (GDP) by economic activity — at current prices 234
12.5 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以二零零五年環比物量計算	Chain volume measures of Gross Domestic Product (GDP) by economic activity — Chained (2005) dollars 235
12.6 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以實質計算的按年變動百分率	Chain volume measures of Gross Domestic Product (GDP) by economic activity — Year-on-year percentage changes in real terms 236
12.7 二零零七年本地生產總值及主要物價指標的預測增減率	Forecast rates of change in the Gross Domestic Product and in the main price indicators for 2007 237

統計表一覽 (續)

List of Statistical Tables (cont'd.)

		頁數 Page
<i>國民收入及國際收支平衡 (續)</i>	<i>National Income and Balance of Payments (cont'd.)</i>	
12.8 本地居民生產總值及按收益組成部分和交易者類別劃分的對外要素收益流動 (以當時市價計算)	Gross National Product (GNP) and external factor income flows (EFIF) by income component by type of transactor (at current market prices)	238
12.9 按主要收益來源地 / 目的地國家 / 地區劃分的對外要素收益流動	External factor income flows (EFIF) by major source/destination country/territory	239
12.10 國際收支平衡表	Balance of Payments account	240
12.11 國際收支平衡表分項：經常帳	Balance of Payments sub-account components : current account	241
12.12 國際收支平衡表分項：資本及金融帳	Balance of Payments sub-account components : capital and financial account	243
12.13 對外債務統計數字 (期末頭寸)	External debt statistics (position as at end of period)	245
13. 雜項統計	Miscellaneous Statistics	247
13.1 消防服務	Fire services	248
13.2 食水供應	Water supplies	250
13.3 氣象觀測	Meteorological observations	251

		頁數 Page
1. 人口及生命事件	Population and Vital Events	1
1.1 按性別劃分的年中及年底人口	Mid-year and year-end population by sex	3
1.2 按年齡組別劃分的年中及年底人口	Mid-year and year-end population by age group	3
2. 勞工	Labour	7
2.1 失業率及就業不足率	Unemployment rate and underemployment rate	14
2.2 名義及實質工資指數的變動情況	Movements of the nominal and real wage indices	14
3. 對外貿易	External Trade	43
3.1 對外商品貿易貨值	External merchandise trade values	46
3.2 經季節性調整的對外商品貿易貨值近三個月 與對上三個月比較的變動百分率	Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of seasonally adjusted series of external merchandise trade values	46
3.3 服務輸出的變動情況	Movements of exports of services	47
3.4 服務輸入的變動情況	Movements of imports of services	47
4. 工業生產	Industrial Production	65
4.1 所有製造行業的生產者價格指數的變動情況	Movements of producer price index for all manufacturing industries	66
4.2 所有製造行業的工業生產指數的變動情況	Movements of index of industrial production for all manufacturing industries	66
5. 土地、房屋、樓宇、建造	Land, Housing, Building and Construction	73
5.1 私人住宅單位的售價及租金指數	Price and rental indices of private domestic units	78
5.2 私人寫字樓的售價及租金指數	Price and rental indices of private office	78
6. 運輸、通訊、旅遊	Transport, Communications and Tourism	107
6.1 空運貨物吞吐量	Air cargo throughput	109
6.2 港口貨櫃吞吐量	Port's container throughput	109
6.3 訪港旅客人數	Visitor arrivals	110
7. 政府收支、貨幣、金融	Public Accounts, Money and Finance	135
7.1 港元貨幣供應的變動情況	Movements of the Hong Kong dollar money supply	142
7.2 港元利率	Hong Kong dollar interest rates	142
7.3 恒生指數及主板成交金額	Hang Seng Index and Main Board market turnover	143
8. 物價	Prices	171
8.1 綜合消費物價指數的變動情況	Movements of the Composite Consumer Price Index	173
9. 商業	Commerce	183
9.1 總零售價值指數	Value index of total retail sales	186
9.2 總零售量指數	Volume index of total retail sales	186
9.3 選定服務行業的業務收益指數	Business receipts indices of selected service industries	187
10. 社會狀況	Social Conditions	197
10.1 綜合社會保障援助(綜援)計劃 — 個案數目；發放款項	Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) scheme — number of cases; amount of payment	200
11. 能源	Energy	215
11.1 用電量及煤氣用量	Electricity consumption and gas consumption	216
12. 國民收入及國際收支平衡	National Income and Balance of Payments	219
12.1 本地生產總值的實質變動百分率	Percentage change in GDP in real terms	230
12.2 國際收支平衡表	Balance of Payments account	230

1 人口及生命事件

Population and Vital Events

概念及方法

自二零零零年八月起，「居住人口」方法已取代「廣義時點」方法用以編製香港的人口數字。追溯至一九九六年的修訂人口數字經已編製。利用「居住人口」方法所編製的人口估計，稱「居港人口」。「居港人口」包括「常住居民」和「流動居民」。

「常住居民」指兩類人士：（一）在統計時點之前的六個月內，在港逗留最少三個月，又或在統計時點之後的六個月內，在港逗留最少三個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港；及（二）在統計時點身在香港的香港非永久性居民。

至於「流動居民」，是指在統計時點之前的六個月內，在港逗留最少一個月但少於三個月，又或在統計時點之後的六個月內，在港逗留最少一個月但少於三個月的香港永久性居民，不論在統計時點他們是否身在香港。

根據「居住人口」的編製方法，旅客並不包括在香港人口內。

有關香港人口估計編製方法的詳細資料，請參閱刊載於本月刊二零零二年二月號題為「香港人口估計的編製」的專題文章。該文章亦載於政府統計處的網站內 (www.censtatd.gov.hk/press_release/pc_rm/method_hk/compiling/index_tc.jsp)。

香港在二零零六年七至八月期間進行了一次中期人口統計。該統計除了是細小分區及人口分組資料的重要來源外，亦提供一個基準，用作修訂由二零零一年年中至二零零六年年中的人口數字。同樣地，在適合的情況下，其他在編製過程中涉及應用人口數字的統計數字亦已作出修訂。

Concepts and Methods

Since August 2000, the “resident population” approach has been adopted in place of the “extended de facto” approach for compiling Hong Kong population figures. Revised population figures backdated to 1996 have been compiled. The population estimate compiled under the “resident population” approach is referred to as the “Hong Kong Resident Population”. The “Hong Kong Resident Population” comprises “Usual Residents” and “Mobile Residents”.

“Usual Residents” refer to two categories of people : (1) Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least three months during the six months before or for at least three months during the six months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point; and (2) Hong Kong Non-permanent Residents who are in Hong Kong at the reference time-point.

As for “Mobile Residents”, they are Hong Kong Permanent Residents who have stayed in Hong Kong for at least one month but less than three months during the six months before or for at least one month but less than three months during the six months after the reference time-point, regardless of whether they are in Hong Kong or not at the reference time-point.

Under the “resident population” approach, visitors are not included in the Hong Kong Population.

For details of the method of compiling population estimates of Hong Kong, please see the feature article entitled “Compiling Population Estimates of Hong Kong” published in the February 2002 issue of this publication. The article is also available on the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/press_release/pc_rm/method_hk/compiling/index.jsp).

A Population By-census was conducted in July to August 2006 in Hong Kong. Apart from serving as the prime source of data for small areas and population sub-groups, the 2006 Population By-census provides a benchmark for revising the population figures from mid-2001 to mid-2006. Similarly, other statistics which in the process of their compilation involve the use of population figures have also been revised where appropriate.

出生率、死亡率及自然增長率，是以一年內出生及死亡的所知人數，與及兩者的差額為分子，分別與同年年中的人口數字為分母構成比率。嬰兒死亡率是一年內嬰兒死亡的所知人數與該年嬰兒出生的所知人數的比率。

出生時平均預期壽命是指某年出生人士，若其一生經歷一如該年按性別及年齡劃分的死亡率所反映的死亡情況，他/她預期能活的年數。

某年的總和生育率是指一千名婦女，若她們在生育齡期（即 五至四 九歲）經歷了一如該年的年齡組別生育率，其一生中活產子女的平均數目。

表 1.4 內的統計數字是指統計期內登記的出生、死亡及婚姻事件。它們並不一定相等於在該期間內實際發生的事件數目。

其他有關刊物

香港人口趨勢 1981–2001
香港人口生命表 2001–2036
香港人口推算 2007–2036
人口普查及中期人口統計報告

Birth rate, death rate and rate of natural increase are calculated by relating the known births, the known deaths and their difference in a year to their corresponding mid-year population. Infant mortality rate is obtained by relating the known infant deaths in a year to the known births in the same year.

Expectation of life at birth is the number of years of life that a person born in a given year is expected to live if he/she was subjected to the prevalent mortality conditions as reflected by the set of age-sex specific mortality rates for that year.

Total fertility rate refers to the average number of children that would be born alive to 1 000 women during their lifetime if they were to pass through their childbearing ages 15-49 experiencing the age specific fertility rates prevailing in a given year.

Statistics in Table 1.4 refer to births, deaths and marriages registered in the period covered. They may not necessarily be equal to the number of such events which occurred in the period.

Further References

Demographic Trends in Hong Kong 1981–2001
Hong Kong Life Tables 2001–2036
Hong Kong Population Projections 2007–2036
Population Census and Population By-census Reports

圖 1.1 按性別劃分的年中及年底人口

Chart 1.1 Mid-year and Year-end Population by Sex

百萬人
Million persons

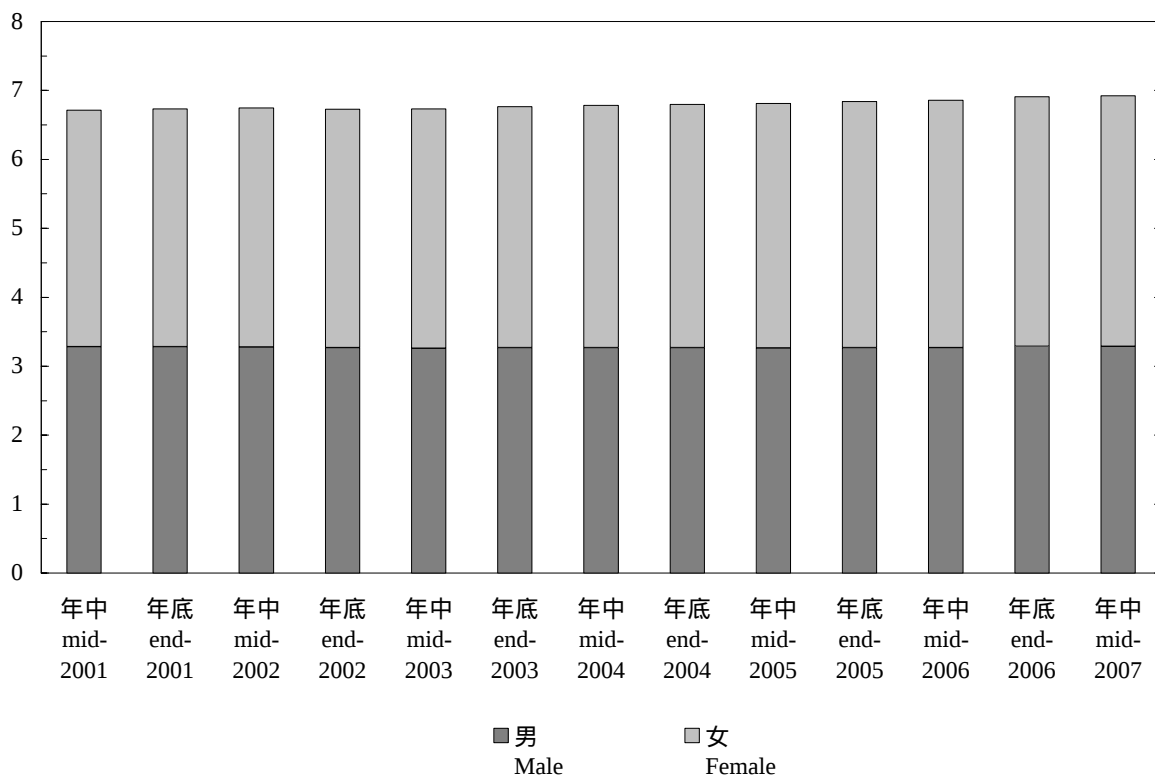
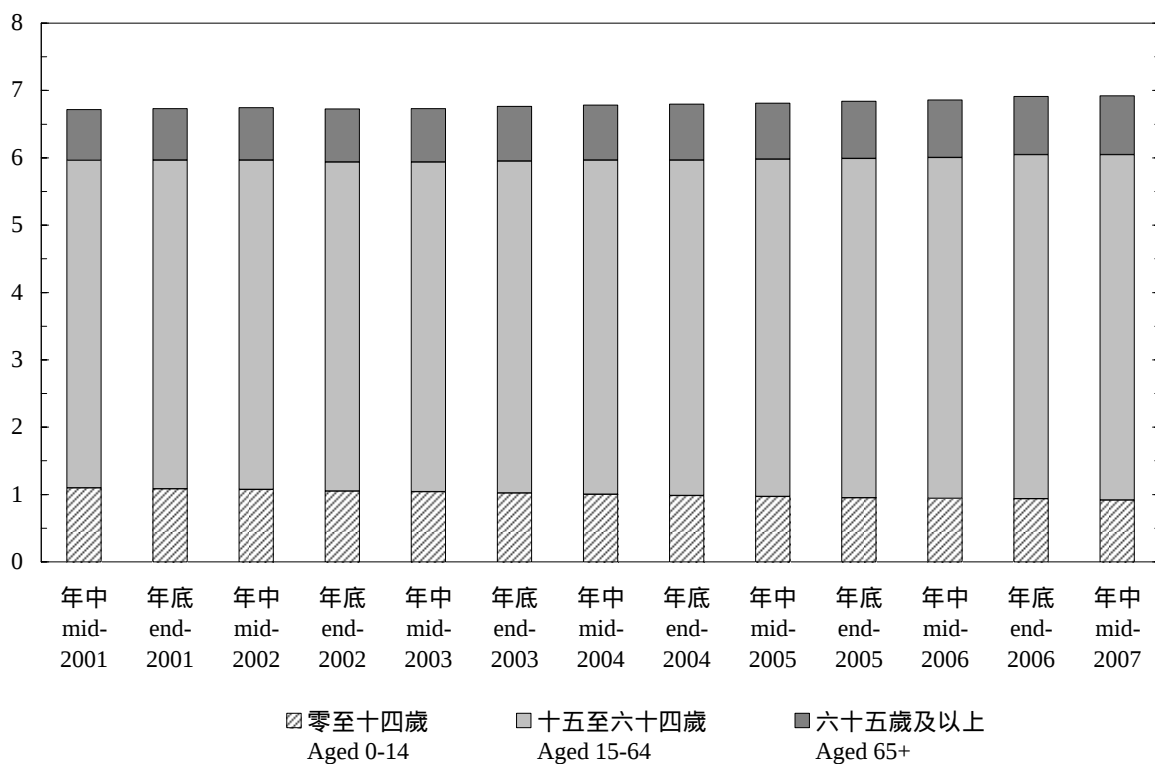


圖 1.2 按年齡組別劃分的年中及年底人口

Chart 1.2 Mid-year and Year-end Population by Age Group

百萬人
Million persons



1.1 年中及年底人口

Mid-year and Year-end Population

年 Year			男 Male	女 Female	總計 Total
2002	年底	End	3 267 000	3 458 800	6 725 800
2003	年中	Mid	3 259 100	3 471 700	6 730 800
	年底	End	3 266 700	3 497 500	6 764 200
2004	年中	Mid	3 266 800	3 516 700	6 783 500
	年底	End	3 266 500	3 531 200	6 797 700
2005	年中	Mid	3 264 000	3 549 200	6 813 200
	年底	End	3 268 000	3 569 800	6 837 800
2006	年中	Mid	3 270 100	3 587 000	6 857 100
	年底	End	3 287 500	3 622 000	6 909 500
2007	年中 [#]	Mid [#]	3 288 900	3 632 800	6 921 700

註釋：載於本表內由二零零一年至二零零六年的數字與載於本月刊二零零七年一月號及較早期號的數字或有不同，這主要是由於二零零六年中期人口統計結果為人口數據提供最新基準性資料。有關詳情，請參閱第 v 頁的特別註釋。

Note: Figures for 2001 to 2006 presented in this table may be different from those presented in the January 2007 issue and earlier issues of this publication owing basically to the availability of up-to-date benchmark population data based on the results of the 2006 Population By-census. For details, please see the Special Note on page v.

資料來源：政府統計處人口統計組
(查詢電話：2716 8345)

Source: Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2716 8345)

1.2 出生率、死亡率、生育率及出生時平均預期壽命

Birth Rate, Death Rate, Fertility Rate and Expectation of Life at Birth

		2002	2003	2004	2005	2006
人口增長率 ^(%) ^{(1) (5)}	Population growth rate (%) ^{(1) (5)}	0.4	-0.2	0.8	0.4	0.6
粗出生率 ^{(2) (5)}	Crude birth rate ^{(2) (5)}	7.1	7.0	7.3	8.4	9.6
粗死亡率 ^{(2) (5)}	Crude death rate ^{(2) (5)}	5.1	5.5	5.4	5.7	5.5
自然增長率 ^{(2) (5)}	Rate of natural increase ^{(2) (5)}	2.1	1.5	1.9	2.7	4.1
嬰兒死亡率 ⁽³⁾	Infant mortality rate ⁽³⁾	2.3	2.3	2.7	2.3	1.8
總和生育率 ^{(4) (5)}	Total fertility rate ^{(4) (5)}	941	901	922	959	984
出生時平均預期壽命 ^(年) ⁽⁵⁾	Expectation of life at birth (years) ⁽⁵⁾					
男	Male	78.5	78.5	79.0	78.8	79.4
女	Female	84.5	84.4	84.8	84.6	85.5

註釋：(1) 指年中人口的按年增長率。
(2) 按每千名人口計算。
(3) 按每千名活產嬰兒計算。
(4) 按每千名沒有包括外籍家庭傭工的女性人口計算。
(5) 載於本表內由二零零一年至二零零六年的數字與載於本月刊二零零七年一月號及較早期號的數字或有不同，這主要是由於二零零六年中期人口統計結果為人口數據提供最新基準性資料。有關詳情，請參閱第 v 頁的特別註釋。

Notes: (1) Refer to the year-on-year growth rate of the mid-year population.
(2) Per 1 000 population.
(3) Per 1 000 live births.
(4) Per 1 000 female population excluding foreign domestic helpers.
(5) Figures for 2001 to 2006 presented in this table may be different from those presented in the January 2007 issue and earlier issues of this publication owing basically to the availability of up-to-date benchmark population data based on the results of the 2006 Population By-census. For details, please see the Special Note on page v.

資料來源：政府統計處人口統計組
(查詢電話：2716 8345)

Source: Demographic Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2716 8345)

1.3 按性別及年齡組別劃分的人口

Population by Sex and Age Group

性別 Sex	年齡組別 Age group	二零零六年年底 End-2006		二零零七年年中 [#] Mid-2007 [#]	
		人數 Numbers	百分比 %	人數 Numbers	百分比 %
男 Male	0 - 4	115 400	1.7	111 100	1.6
	5 - 9	155 200	2.2	152 100	2.2
	10 - 14	212 300	3.1	209 700	3.0
	15 - 19	225 200	3.3	223 900	3.2
	20 - 24	223 800	3.2	217 400	3.1
	25 - 29	225 800	3.3	226 200	3.3
	30 - 34	239 000	3.5	238 000	3.4
	35 - 39	245 400	3.6	244 700	3.5
	40 - 44	299 900	4.3	295 600	4.3
	45 - 49	321 100	4.6	322 700	4.7
	50 - 54	271 500	3.9	278 500	4.0
	55 - 59	218 800	3.2	223 300	3.2
	60 - 64	134 400	1.9	141 000	2.0
	65 - 69	123 900	1.8	122 100	1.8
	70 - 74	113 900	1.6	115 300	1.7
	75 - 79	85 300	1.2	87 100	1.3
	80 - 84	46 300	0.7	48 500	0.7
	85	30 300	0.4	31 700	0.5
	小計	3 287 500	47.6	3 288 900	47.5
	Sub-total				
女 Female	0 - 4	106 900	1.5	102 800	1.5
	5 - 9	144 700	2.1	141 200	2.0
	10 - 14	201 300	2.9	199 900	2.9
	15 - 19	216 000	3.1	212 700	3.1
	20 - 24	246 500	3.6	240 600	3.5
	25 - 29	283 200	4.1	287 100	4.1
	30 - 34	313 600	4.5	314 000	4.5
	35 - 39	331 600	4.8	332 200	4.8
	40 - 44	364 700	5.3	360 500	5.2
	45 - 49	334 900	4.8	339 200	4.9
	50 - 54	275 800	4.0	282 200	4.1
	55 - 59	213 500	3.1	219 500	3.2
	60 - 64	124 200	1.8	131 200	1.9
	65 - 69	114 100	1.7	111 800	1.6
	70 - 74	118 600	1.7	119 300	1.7
	75 - 79	97 200	1.4	98 100	1.4
	80 - 84	69 700	1.0	72 100	1.0
	85	65 500	0.9	68 400	1.0
	小計	3 622 000	52.4	3 632 800	52.5
	Sub-total				
合計 Overall	0 - 4	222 300	3.2	213 900	3.1
	5 - 9	299 900	4.3	293 300	4.2
	10 - 14	413 600	6.0	409 600	5.9
	15 - 19	441 200	6.4	436 600	6.3
	20 - 24	470 300	6.8	458 000	6.6
	25 - 29	509 000	7.4	513 300	7.4
	30 - 34	552 600	8.0	552 000	8.0
	35 - 39	577 000	8.4	576 900	8.3
	40 - 44	664 600	9.6	656 100	9.5
	45 - 49	656 000	9.5	661 900	9.6
	50 - 54	547 300	7.9	560 700	8.1
	55 - 59	432 300	6.3	442 800	6.4
	60 - 64	258 600	3.7	272 200	3.9
	65 - 69	238 000	3.4	233 900	3.4
	70 - 74	232 500	3.4	234 600	3.4
	75 - 79	182 500	2.6	185 200	2.7
	80 - 84	116 000	1.7	120 600	1.7
	85	95 800	1.4	100 100	1.4
	總計	6 909 500	100.0	6 921 700	100.0
	Total				

資料來源： 政府統計處人口統計組
(查詢電話：2716 8345)

Source : Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2716 8345)

1.4 出生、死亡及婚姻登記數字

Registered Births, Deaths and Marriages

年 Year	月 Month	出生 Births			死亡 Deaths			婚姻 Marriages
		男 Male	女 Female	總計 Total	男 Male	女 Female	總計 ⁽¹⁾ Total ⁽¹⁾	
2004		25 391	23 523	48 914	21 023	16 294	37 322	41 376
2005		29 934	27 190	57 124	21 568	17 110	38 683	43 018
2006		34 362	30 833	65 195	21 002	16 402	37 415	50 328
2006	7	2 713	2 480	5 193	1 799	1 428	3 227	3 355
	8	2 995	2 655	5 650	1 807	1 375	3 183	3 014
	9	2 983	2 642	5 625	1 560	1 231	2 791	3 759
	10	3 266	2 862	6 128	1 652	1 302	2 955	5 829
	11	3 518	3 181	6 699	1 620	1 321	2 942	5 320
	12	3 286	2 944	6 230	1 658	1 294	2 954	6 829
2007	1	3 288	3 053	6 341	2 239	1 714	3 956	5 266
	2	2 656	2 409	5 065	1 822	1 397	3 219	3 380
	3	2 830	2 520	5 350	2 287	1 694	3 981	3 994
	4	2 522	2 200	4 722	1 870	1 392	3 262	2 992
	5	2 691	2 448	5 139	2 007	1 497	3 505	3 450
	6	2 682	2 473	5 155	1 737	1 288	3 025	3 365
	7	2 929	2 560	5 489	1 947	1 564	3 511	3 112
	8	3 128	2 787	5 915	1 773	1 386	3 159	2 609
	9	3 054	2 680	5 734	1 620	1 248	2 869	3 795

註釋： (1) 包括一個小數目不知性別的死亡人數。

Note: (1) Include a small number of deaths of unknown sex.

資料來源： 入境事務處
(查詢電話：2829 3578)

Source: Immigration Department
(Enquiry telephone no.: 2829 3578)

概念及定義

勞動人口、失業及就業不足

勞動人口、失業和就業不足的統計數字是從「綜合住戶統計調查」獲取的數據編製所得。

勞動人口是指五歲及以上陸上非住院人口，並符合被界定為就業人士或失業人士的人士。勞動人口參與率是指勞動人口佔所有五歲及以上陸上非住院人口的比例。

就業人士是指在統計前七天內有做工賺取薪酬或利潤或有一份正式工作的五歲及以上人士。無酬家庭從業員及在統計前七天內正休假的就業人士亦包括在內。

失業人士包括所有符合下列條件的五歲及以上人士：

- (一) 在統計前七天內並無職位，且並無為賺取薪酬或利潤而工作；及
- (二) 在統計前七天內隨時可工作；及
- (三) 在統計前三天內有找尋工作。

不過，一名五歲或以上的人士，如果符合上述(一)和(二)的條件，但沒有在統計前三天內找尋工作的原因為相信沒有工作可做，則仍會被界定為失業，即所謂「因灰心而不求職的人士」。

除上述情況外，下列人士亦視作失業人士：

- (一) 並無職位，有找尋工作，但由於暫時生病而不能工作的人士；及
- (二) 並無職位，且隨時可工作，但由於下列原因並無找尋工作的人士：
 - (i) 已為於稍後時間擔當的新工作或開展的業務作出安排；或
 - (ii) 正期待返回原來的工作崗位。

Concepts and Definitions

Labour force, Unemployment and Underemployment

Statistics on labour force, unemployment and underemployment are compiled based on data obtained from the General Household Survey.

Labour force refers to the land-based non-institutional population aged 15 and over who satisfy the criteria for being classified as employed persons or unemployed persons. Labour force participation rate refers to the proportion of labour force in the total land-based non-institutional population aged 15 and over.

Employed persons refer to those persons aged 15 and over who have been at work for pay or profit during the seven days before enumeration or have had formal job attachment. Unpaid family workers and persons who were on leave/holiday during the seven days before enumeration are included.

Unemployed persons refer to those persons aged 15 and over who fulfil the following conditions :

- (a) Have not had a job and have not performed any work for pay or profit during the seven days before enumeration; and
- (b) Have been available for work during the seven days before enumeration; and
- (c) Have sought work during the 30 days before enumeration.

However, if a person aged 15 or over fulfils the conditions (a) and (b) above but has not sought work during the 30 days before enumeration because he/she believes that work is not available, he/she is still classified as unemployed, being regarded as a so-called “discouraged worker”.

Notwithstanding the above, the following types of persons are also classified as unemployed :

- (a) Persons without a job, have sought work but have not been available for work because of temporary sickness; and
- (b) Persons without a job, have been available for work but have not sought work because they :
 - (i) Have made arrangements to take up a new job or to start business on a subsequent date; or
 - (ii) Were expecting to return to their original jobs.

失業率是指失業人士在勞動人口中所佔的比例。經季節性調整的失業率可用作不同時間的比較。由二零零一年一月至三月期間開始，政府統計處已採用「X-11自迴歸 - 求和 - 移動平均」(X-11 ARIMA)方法，編製經季節性調整的失業率。較早期間的經季節性調整的失業率數字，已按這個新方法重新編製。

就業不足人士包括在統計前七天內在非自願的情況下工作少於三 五小時，而在統計前三 天內有找尋更多工作，或即使沒有找尋更多工作，但統計前七天內可擔任更多工作的就業人士。根據此定義，因工作量不足而在統計前七天內放取無薪假期的就業人士，若在該七天期間內工作少於三 五小時甚或全段期間都在休假，亦會界定為就業不足人士。就業不足率是指就業不足人士在勞動人口中所佔的比例。

勞動人口統計數字會由於以下的原因而作出例行修訂：

- (一) 人口估計的例行修訂 --- 在「居住人口」方法下，某一年內所有的最終人口估計，只會在翌年的八月才可備妥。
- (二) 使用「X-11自迴歸—求和—移動平均」方法編製的季節性因子的例行修訂 --- 當某一年內所有移動三個月期間的修訂勞動人口統計數字備妥後，季節性因子便會作出修訂，而該年的所有移動三個月期間的經季節性調整失業率數列亦會作出相應的例行修訂。

表 2.1 至表 2.3 內的全年數字是根據該年四季的數據編製。

香港標準行業分類

本統計月刊所發表的按行業分類統計數字是以「香港標準行業分類 1.1 版」(HSIC V1.1)為依據，這分類以聯合國的「國際標準產業分類 (第二訂正本)」(ISIC Rev. 2)為基礎，因應本地經濟的行業結構而釐定。

Unemployment rate refers to the proportion of unemployed persons in the labour force. Seasonally adjusted unemployment rates are compiled for making comparison over time. As from January – March 2001, the X-11 ARIMA method has been adopted for compiling the seasonally adjusted unemployment rate. The seasonally adjusted unemployment rates for earlier periods have been re-compiled accordingly using the new method.

Underemployed persons refer to those employed persons who have involuntarily worked less than 35 hours during the seven days before enumeration and sought additional work during the 30 days before enumeration or have not sought additional work but have been available for addition work during the seven days before enumeration. Following this definition, employed persons taking no-pay leave due to slack work during the seven days before enumeration are also classified as underemployed if they worked less than 35 hours or were on leave even for the whole period during the seven-day period. Underemployment rate refers to the proportion of underemployed persons in the labour force.

The labour force statistics are subject to routine revision arising from：

- (a) Routine revision to population estimates --- under the “resident population” approach, all population estimates in a given year can only be finalized in August of the following year.
- (b) Routine revision to seasonal factors compiled using the X-11 ARIMA method --- the series of seasonally adjusted unemployment rate in respect of all moving three-month periods in a given calendar year is subject to routine revision later, when the finalized labour force statistics for all moving three-month periods in that year are available to enable re-estimation of the final seasonal factors.

Annual figures in Table 2.1 to Table 2.3 are compiled based on the data for the four quarters of the year.

Hong Kong Standard Industrial Classification

The industry breakdowns of statistics shown in this *Monthly Digest* are based on the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 1.1 (HSIC V1.1), which is modelled on the United Nations' International Standard Industrial Classification (Revision 2) (ISIC Rev. 2), with adaptation for the industrial structure of the local economy.

隨着本港資訊科技及電訊公司迅速增長，「香港標準行業分類」在二零零一年一月經已修訂，務求提供更仔細及適時的分類架構，以便使用者編製有關統計數字。經修訂的「香港標準行業分類」稱為「香港標準行業分類 1.1 版」。

就業人數及職位空缺

機構單位數目、就業人數及職位空缺的統計數字可顯示本港勞工市場的需求狀況。表 2.4 至表 2.9 內的數字主要是從「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」獲取。由於搜集資料有實際困難，一些行業並不包括在該統計調查內。

「僱傭及職位空缺按季統計調查」及「建築地盤就業人數按季統計調查」不包括的經濟活動主要有：

行業類別	在行業類別中不包括的經濟活動
第一類別	農業及漁業（整個行業類別）
第五類別	建造業（建築地盤工人除外）
第六類別	小販及零售攤檔（街市攤檔除外）
第七類別	的士、公共小巴、貨車、躉船、駁船及船上裝卸服務
第九類別	公共行政、宗教組織、作家及其他獨立藝術工作者、家務助理及其他康樂和個人服務

因此，表 2.4 至表 2.9 內個別行業類別及所有行業類別的總數僅為選定行業的總數。

在一般行業類別中（建造業除外），「僱傭及職位空缺按季統計調查」的訪問對象是機構單位。機構單位是指在單一擁有權或控制權下，在單一地點從事一種或主要從事一種經濟活動的經濟單位，例如個別工廠、工場、零售店及辦公室。至於公務員類別，就以政府部門為統計單位。而在建造業中，就以建築地盤為訪問單位。建築地盤是指一個劃定的地點，在這地點內正在進行一個或多個階段的建造工程。

With the widespread establishment of information technology and telecommunications companies in Hong Kong in recent years, the HSIC has been revised in October 2001 in order to provide a more refined and up-to-date classification framework for users in compiling related statistics. The revised HSIC is named as Hong Kong Standard Industrial Classification Version 1.1 (HSIC V1.1).

Persons Engaged and Vacancies

Statistics on the number of establishments, persons engaged and vacancies provide an indication of the demand situation in the local labour market. It should be noted that figures in Table 2.4 to Table 2.9 are based mainly on data obtained from the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey), which does not cover some industries for operational difficulties. Main economic activities in different industry sectors not covered by SEV and Site Survey:

Industry Sector	Economic activities in the sector not covered
1	Agriculture and Fishing (entire sector)
5	Construction (other than manual workers at construction sites)
6	Hawkers and retail pitches (other than market stalls)
7	Taxis, public light buses, goods vehicles, barges, lighters and stevedoring services
9	Public administration, religious organisations, authors and other independent artists, domestic helpers, and miscellaneous recreational and personal services

Figures for individual industry sectors and for the total of all industry sectors in Table 2.4 to Table 2.9 therefore relate only to those selected industries covered in the survey.

For the non-construction industry sectors covered by SEV, the unit of enquiry is an establishment, which is defined as an economic unit which engages, under a single ownership or control, in one or predominantly one kind of economic activity at a single physical location, e.g. an individual factory, workshop, retail shop and office. For the Civil Service sector, the unit of enquiry is a government department and for the construction sector, a construction site. A construction site is defined as a demarcated locality where one or more stages of construction work are being carried on.

就一般的機構單位而言，就業人數（公務員除外）包括：

- (一) 於統計日期工作最少一小時及經常參與機構單位業務的東主、合夥人，以及與東主或合夥人有親屬關係並在機構單位工作而無正薪的人士；
- (二) 於統計日期向機構單位直接支取薪酬的全職受薪僱員，以及有限公司的在職董事，其中包括長期或臨時聘用的，無論這些僱員正在本港或其他地方工作或暫時缺勤（即正在放病假、分娩假、年假、事假的工人及罷工者）；及
- (三) 在統計日期工作最少一小時的兼職僱員，以及夜班或通宵班的僱員。

公務員是指在統計日期，按公務員聘用條件受僱的人員。廉政公署人員和香港經濟貿易辦事處在當地聘請的人員，以及其他政府僱員如非公務員合約僱員，並不包括在內。其統計定義，由一九九九年六月的統計期起有輕微修訂，司法機構內的法官及司法人員並不納入公務員涵蓋範圍內。

建築地盤工人是指在統計日期受僱於建築地盤工作的熟練技工、半熟練技工及普通工人。地盤工人可以由主要承建商直接僱用或由分判承建商或工頭僱用在建築地盤工作。

職位空缺是指在統計日期正懸空並須要立刻填補，而機構單位亦正積極進行招聘以填補的職位空缺。

為更符合有關職位空缺的概念，公務員職位空缺的定義從一九九九年六月的統計期起修訂為不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺。修訂後的統計數字追溯至一九九六年三月的統計期。

For establishments outside the Civil Service, persons engaged include :

- (a) individual proprietors, partners and persons having family ties with any of the proprietors or partners and working in the establishment without regular pay, who are actively engaged in the work of the establishment for at least one hour on the survey reference date;
- (b) full-time salaried personnel or employees and working directors of limited companies directly paid by the establishment, both permanent and temporary, who are either at work (whether or not in Hong Kong) or temporarily absent from work (viz. those on sick leave, maternity leave, annual vacation or casual leave, and on strike) on the survey reference date; and
- (c) part-time employees and employees on night/irregular shifts working for at least one hour on the survey reference date.

Civil Servants refer to persons who are employed on civil service terms of appointment on the survey reference date. Independent Commission Against Corruption officers, locally engaged staff working in Hong Kong Economic and Trade Offices, and other government employees like Non-Civil Service Contract staff are excluded. A minor revision has been made on its statistical definition since the statistical month of June 1999, whereby judges and judicial officers in the Judiciary are excluded from the coverage of civil servants.

Manual workers at the construction sites refer to skilled, semi-skilled and general workers working at those sites on the survey reference date. Manual workers are either directly employed by the main contractors, or being called upon by sub-contractors or gangers to work in the construction site.

Vacancies refer to unfilled job openings which are immediately available, and for which active recruitment steps are being taken on the survey reference date.

For closer conformity with the vacancy concept, the definition of civil service vacancies has been revised starting from the statistical month of June 1999, such that civil service vacancies having arisen from posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff are excluded. Revision of the statistics has been backdated to the statistical month of March 1996.

公務員職位空缺的定義已根據在不同時段推行的公務員政策作出相關的修訂：

- (一) 從二零零五年三月的刊號起，公務員職位空缺是指因應人力需求並已獲准豁免暫停公開招聘的某些部門作出的有限度公開招聘活動的懸空職位。暫停公開招聘公務員的政策在二零零三年四月一日至二零零七年三月三十一日期間實施。
- (二) 從二零零七年六月的統計期起，根據二零零七年四月一日撤銷非自願退休計劃職系暫停公開招聘人員規定的安排，公務員職位空缺是指 (i) 非自願退休計劃職系的職位空缺，即不包括將予刪除的職位空缺及由臨時僱員或其他職級人員暫代的職位空缺，以及 (ii) 已獲准豁免暫停公開招聘規定的自願退休計劃職系的職位空缺。

由二零零二年三月統計期開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」中社區、社會及個人服務業的範圍已涵蓋多五個行業，包括獸醫服務、桌球中心、保齡球中心、電子遊戲機中心及殯儀服務。

由二零零三年三月的統計調查開始，「建築地盤就業人數按季統計調查」的涵蓋範圍已擴大至包括：

- (一) 機電工人；
- (二) 建築署轄下「學校改善工程計劃」的建築項目；及
- (三) 機電工程署和環境保護署轄下的建築地盤。

由二零零六年三月的統計調查開始，「僱傭及職位空缺按季統計調查」的樣本規模已從約 55 000 間機構單位縮減至約 32 000 間。統計調查的抽樣設計已相應地作出修改，以便繼續提供較重要行業的詳細就業及職位空缺的統計數字。

The definition of civil service vacancies has been revised in accordance with different civil service policies implemented in the respective periods：

- (a) Starting from the issue of March 2005, civil service vacancies refer to unfilled posts for which exemptions from the open recruitment freeze have been granted to certain departments to conduct limited number of open recruitment exercises having regard to their manpower requirements. The general open recruitment freeze to the civil service was imposed from 1 April 2003 to 31 March 2007;
- (b) Starting from the statistical month of June 2007 following the lifting of the general civil service open recruitment freeze for grades that are not subject to voluntary retirement (VR) with effect from 1 April 2007, civil service vacancies are (i) the vacancies for non-VR grades, i.e. vacancies net of posts pending deletion and posts held by temporary staff or reserved for other staff; and (ii) the vacancies for VR grades for which exemptions to conduct open recruitment exercises have been granted.

Starting from the March 2002 round of SEV, the survey coverage has been expanded to include five more industries in the community, social and personal services sector. They are veterinary services, billiard centres, bowling centres, electronic game centres and funeral services.

Starting from the March 2003 round, the coverage of the Site Survey has been expanded to include：

- (a) electrical and mechanical manual workers;
- (b) construction works under the School Improvement Programme of the Architectural Services Department; and
- (c) those sites under the charge of the Electrical and Mechanical Services Department and the Environmental Protection Department.

Starting from the March 2006 round, the SEV sample size has been reduced from about 55 000 to around 32 000 establishments. Correspondingly, the sample design has been revised so that employment and vacancies statistics are continued to be made available at detailed levels for the more important industries.

薪金及工資

薪金總額包括直接支付予僱員的工資及薪金、花紅及獎賞、佣金、津貼及其他形式的現金支出。就業人士名義平均薪金指數反映就業人士的總體平均收入（以貨幣計算）的變動。就業人士實質平均薪金指數是從名義指數中，按綜合消費物價指數的變幅，扣除通脹的影響而得出，顯示僱員收入金額購買力的轉變。

工資率顯示基本的勞工價格，指支付予僱員在正常工作時數所賺取的金額。除基本工資及薪金外，工資率亦包括生活津貼、膳食福利、佣金及小費、勤工獎、輪班津貼、固定發放的年終花紅及其他固定及定期發放的花紅和津貼。名義工資指數量度工資率的淨變動，不受接連兩個統計月份的行業及職業結構轉變所影響。

實質工資指數是從名義工資指數中，按甲類消費物價指數的變幅，扣除通脹的影響而得出，可顯示工資金額購買力的轉變。

薪金率的定義包括基本薪金、生活津貼、固定發放的年終花紅、佣金及小費、及其他固定及定期發放的花紅和津貼。名義薪金指數（甲）可量度經理級與專業僱員平均薪金率的總體變動情況。名義薪金指數（乙）則是用來反映連續兩年均留任同一職業及同一公司的經理級與專業僱員薪金率變動情況，因此只反映因一般薪金遞增、工作表現和年資累積而增薪的薪金率變動。實質薪金指數（甲）及實質薪金指數（乙）是從有關名義指數中，按丙類消費物價指數的變幅，扣除通脹的影響而得出，可量度薪金購買力的轉變。

Payroll and Wage

Payroll covers wages and salaries, bonuses and gratuities, commissions, allowances and cash payments in other forms paid directly to employees. The nominal index of payroll per person engaged indicates the overall movement of average labour earnings in money terms. The real index, obtained by deflating the nominal index by the Composite Consumer Price Index, indicates changes in the purchasing power of labour earnings.

Wage rate is basically the “price” of labour and refers to the amount of money paid for normal time of work. It includes, apart from basic wages and salaries, cost-of-living allowances, meal benefits, commissions and tips, good attendance bonuses, shift allowances, guaranteed year-end bonuses, and other guaranteed and regular bonuses and allowances. The nominal wage index measures the pure changes in wage rates unaffected by changes in industrial and occupational structure between two successive reference months.

The real wage index, obtained by deflating the nominal wage index by the Consumer Price Index(A), indicates changes in the purchasing power of the amount of wages earned.

Salary rate is defined to include basic salaries, cost-of-living allowances, guaranteed year-end bonuses, commissions and tips and other regular and guaranteed bonuses and allowances. Nominal salary index (A) measures the overall changes in average salary rates of managerial and professional employees. Nominal salary index (B) is derived to reflect only changes in salary rates of those managerial and professional employees who have been in the same occupation and in the same company in two consecutive years. It only accounts for changes in salary rates due to general increment, meritorious increase and gain in seniority. Real salary index (A) and real salary index (B), obtained by deflating the respective nominal indices by the Consumer Price Index (C), measure changes in the purchasing power of the amount of salaries earned.

意外、傷亡及停工

職業傷亡個案是根據《僱員補償條例》呈報由工作意外引致死亡或失去工作能力連續三天以上的受傷個案（包括工業意外個案）。由一九九八年一月一日開始，在每一時段所紀錄得的數字乃指在所述時段內發生的傷亡個案。

工業意外指根據《工廠及工業經營條例》於工業經營內由工業活動所引致之受傷及死亡個案。由一九九八年一月一日開始，在每一時段所紀錄得的數字乃指在所述時段內發生的傷亡個案。

工業僱員停工事件的統計數字包括因僱用條件引起勞資糾紛所導致的僱員停工事件。

其他有關刊物

由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資

就業及空缺按季統計報告

建築地盤就業及空缺按季統計報告

綜合住戶統計調查按季統計報告書

工資及薪金總額按季統計報告

經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告（高層管理人員除外）

Accidents, Injuries and Work Stoppages

Occupational injuries are injuries (including industrial accidents) arising from work accidents, resulting in death or incapacity for work of over three consecutive days and reported under the Employees' Compensation Ordinance. Since 1 January 1998, occupational injuries in a particular period refer to the actual number of injury cases which occurred in that period.

Industrial accidents refer to injuries and deaths arising from industrial activities in an industrial undertaking as defined under the Factories and Industrial Undertakings Ordinance. Since 1 January 1998, industrial accidents in a particular period refer to the actual number of accident cases which occurred in that period.

Statistics on industrial work stoppages cover stoppages of work arising from disputes connected with terms and conditions of employment.

Further References

Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors

Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics

Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites

Quarterly Report on General Household Survey

Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics

Report of Salaries and Employee Benefits Statistics - Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management)

圖 2.1 失業率及就業不足率
Chart 2.1 Unemployment Rate and Underemployment Rate

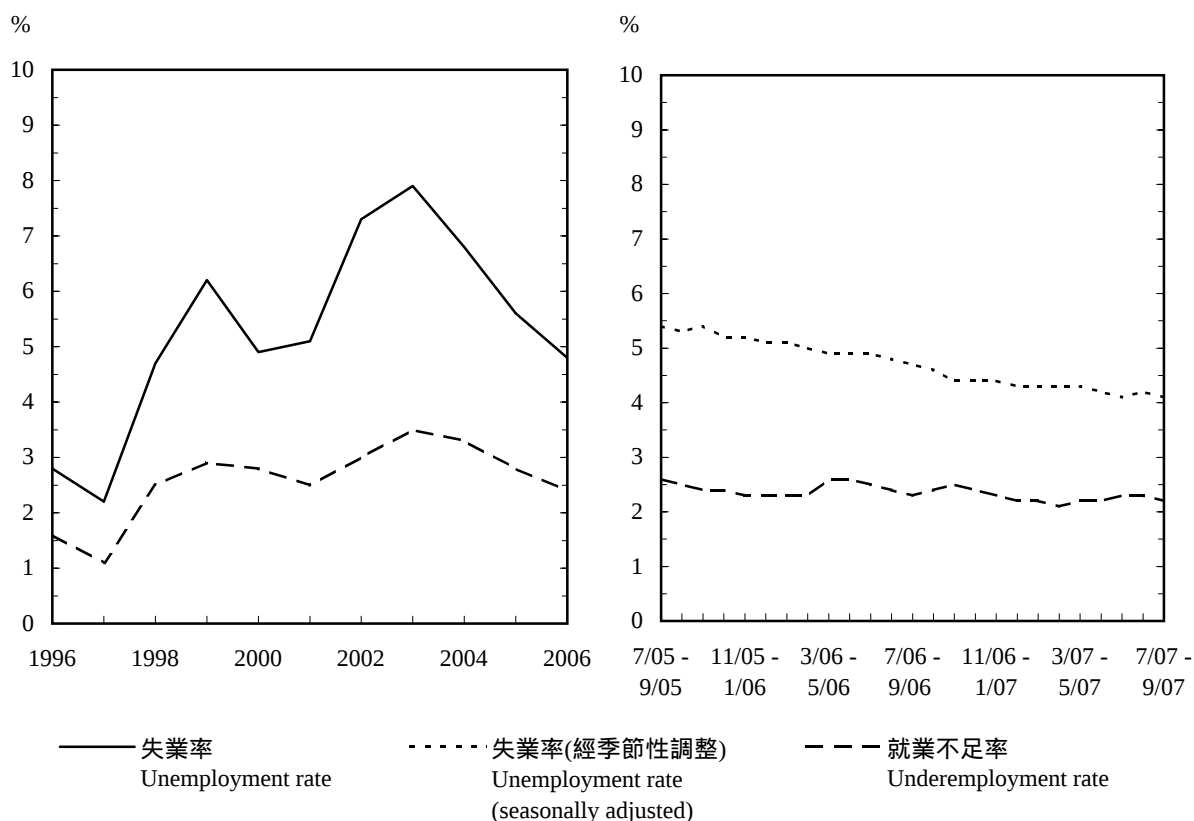
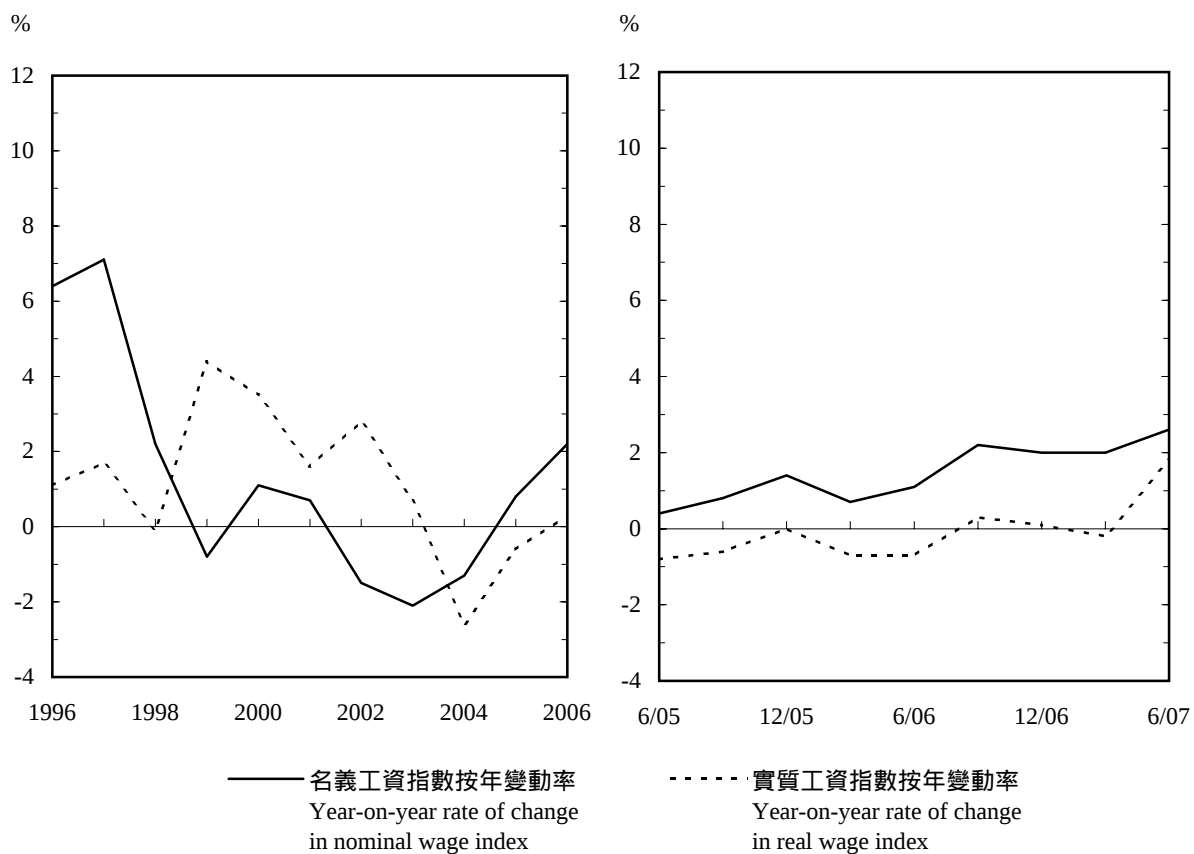


圖 2.2 名義及實質工資指數的變動情況
Chart 2.2 Movements of the Nominal and Real Wage Indices



註釋：全年的按年變動率指每年九月份的數字

Note: Annual year-on-year rate of change refers to September of the year

2.1 勞動力人口、失業及就業不足統計

Labour Force, Unemployment and Underemployment

期間 Period	勞動力人口(千人) Labour force (thousands)			勞動力人口參與率(百分比) Labour force participation rate (%)		
	男 Male	女 Female	總計 Total	男 Male	女 Female	合計 Overall
2004	1 953.4	1 562.5	3 515.9	71.6	52.0	61.3
2005	1 950.7	1 587.4	3 538.1	71.1	51.9	61.0
2006	1 953.7	1 627.7	3 581.4	70.9	52.6	61.3
5/2006 - 7/2006	1 945.6	1 629.7	3 575.4	70.8	52.8	61.3
6/2006 - 8/2006	1 960.6	1 637.4	3 598.0	71.2	52.9	61.6
7/2006 - 9/2006	1 961.7	1 648.9	3 610.6	71.2	53.2	61.7
8/2006 - 10/2006	1 961.9	1 646.9	3 608.8	71.1	53.0	61.5
9/2006 - 11/2006	1 965.8	1 649.5	3 615.3	71.1	53.0	61.5
10/2006 - 12/2006	1 966.2	1 650.3	3 616.5	71.1	52.9	61.4
11/2006 - 1/2007	1 964.3	1 664.0	3 628.3	71.0	53.4	61.7
12/2006 - 2/2007	1 957.3	1 660.6	3 617.9	70.7	53.2	61.4
1/2007 - 3/2007	1 959.3	1 652.7	3 611.9	70.7	52.8	61.2
2/2007 - 4/2007	1 965.9	1 652.4	3 618.3	70.9	52.7	61.2
3/2007 - 5/2007	1 965.5	1 665.1	3 630.6	70.8	53.0	61.4
4/2007 - 6/2007	1 963.5	1 677.2	3 640.7	70.5	53.3	61.4
5/2007 - 7/2007	1 967.0	1 685.1	3 652.2	70.6	53.5	61.6
6/2007 - 8/2007	1 969.6	1 700.2	3 669.7	70.8	54.0	61.9
7/2007 - 9/2007	N.A.	N.A.	3 658.3	N.A.	N.A.	N.A.

期間 Period	失業率 ⁽¹⁾ (經季節性調整) (百分比) Unemployment rate ⁽¹⁾ (Seasonally adjusted) (%)		就業不足人數 (千人) Underemployed (thousands)		就業不足率 (百分比) Underemployment rate (%)
	失業人數 (千人) Unemployed (thousands)				
2004	239.4	6.8	114.1		3.2
2005	197.3	5.6	96.3		2.7
2006	171.2	4.8	86.2		2.4
5/2006 - 7/2006	184.7	4.9	90.6		2.5
6/2006 - 8/2006	186.7	4.8	86.8		2.4
7/2006 - 9/2006	177.5	4.7	84.0		2.3
8/2006 - 10/2006	165.8	4.6	87.6		2.4
9/2006 - 11/2006	158.2	4.4	88.8		2.5
10/2006 - 12/2006	153.6	4.4	87.5		2.4
11/2006 - 1/2007	149.9	4.4	83.9		2.3
12/2006 - 2/2007	146.8	4.3	80.5		2.2
1/2007 - 3/2007	152.5	4.3	80.6		2.2
2/2007 - 4/2007	156.3	4.3	77.6		2.1
3/2007 - 5/2007	155.5	4.3	79.6		2.2
4/2007 - 6/2007	155.7	4.2	81.2		2.2
5/2007 - 7/2007	157.9	4.1	83.5		2.3
6/2007 - 8/2007	166.4	4.2	83.8		2.3
7/2007 - 9/2007 #	156.1	4.1	80.5		2.2

註釋：	(1) 經季節性調整的失業率是指計算失業率時，已根據「X-11自迴歸—求和—移動平均」(X-11 ARIMA)方法就其季節性變異作出調整。季節性調整不適用於全年平均失業率。	Note：	(1) “Unemployment rate (seasonally adjusted)” refers to the unemployment rate adjusted for seasonal variations using the X-11 ARIMA method. Seasonal adjustment is not applicable to annual average unemployment rates.
資料來源：	政府統計處綜合住戶統計調查組(二) (查詢電話：2887 5508)	Source：	General Household Survey Section (2), Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2887 5508)

2.2 按以前從事的行業劃分的曾工作的失業人數⁽¹⁾

Unemployed Persons with a Previous Job⁽¹⁾ by Previous Industry

期間 Period	製造業 Manufacturing		建造業 Construction		批發、零售、進口與出口 貿易、飲食及酒店業 Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels		運輸、倉庫及通訊業 Transport, storage and communications	
	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)
	Unemployed (thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (thousands)	Unemployment rate (%)
2004	17.5	7.1	49.9	16.0	75.6	6.6	19.6	5.2
2005	15.0	6.3	39.0	12.9	63.3	5.5	17.9	4.8
2006	11.5	5.0	33.8	11.2	55.8	4.8	15.1	3.9
4/2006 - 6/2006	13.3	6.1	34.8	11.8	58.7	5.0	12.1	3.3
5/2006 - 7/2006	13.1	5.9	31.6	10.8	61.6	5.2	13.5	3.6
6/2006 - 8/2006	13.2	5.9	30.6	10.3	59.4	5.1	15.1	3.9
7/2006 - 9/2006	12.1	5.2	27.5	9.1	59.0	5.1	16.3	4.2
8/2006 - 10/2006	11.4	4.8	29.1	9.5	54.0	4.7	15.9	4.1
9/2006 - 11/2006	10.4	4.4	31.6	10.1	52.0	4.5	15.9	4.1
10/2006 - 12/2006	9.9	4.3	30.9	10.0	51.0	4.3	15.2	3.9
11/2006 - 1/2007	9.6	4.3	29.3	9.4	52.1	4.4	15.0	3.9
12/2006 - 2/2007	9.5	4.2	27.0	8.8	50.2	4.3	15.1	3.9
1/2007 - 3/2007	10.8	4.9	31.3	10.3	52.2	4.4	14.8	3.8
2/2007 - 4/2007	11.5	5.3	31.0	10.4	52.8	4.4	16.3	4.2
3/2007 - 5/2007	11.6	5.4	30.4	10.2	56.7	4.7	13.8	3.7
4/2007 - 6/2007	11.3	5.2	27.2	9.1	55.5	4.6	14.1	3.8
5/2007 - 7/2007	10.9	5.1	25.9	8.7	53.2	4.4	12.5	3.3
6/2007 - 8/2007	11.0	5.1	24.1	8.0	52.1	4.3	13.4	3.4

期間 Period	金融、保險、 地產及商用服務業 Financing, insurance, real estate and business services		社區、社會 及個人服務業 Community, social and personal services		其他 Others	
	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)
	Unemployed (thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (thousands)	Unemployment rate (%)	Unemployed (thousands)	Unemployment rate (%)
2004	22.8	4.5	29.7	3.3	0.6	2.6
2005	18.3	3.5	23.2	2.6	0.5	2.2
2006	16.8	3.1	19.0	2.1	0.4	1.7
4/2006 - 6/2006	17.3	3.2	20.1	2.2	0.3	1.2
5/2006 - 7/2006	18.2	3.3	20.1	2.2	0.5	1.8
6/2006 - 8/2006	17.8	3.1	19.3	2.1	0.6	2.2
7/2006 - 9/2006	16.9	3.0	17.1	1.9	0.5	2.3
8/2006 - 10/2006	14.2	2.6	16.7	1.8	0.4	1.9
9/2006 - 11/2006	13.5	2.5	15.8	1.7	0.3	1.5
10/2006 - 12/2006	13.9	2.5	17.4	1.9	0.3	1.5
11/2006 - 1/2007	14.4	2.6	16.4	1.8	0.4	1.9
12/2006 - 2/2007	15.3	2.8	17.8	1.9	0.6	2.8
1/2007 - 3/2007	14.7	2.7	17.9	1.9	0.7	3.3
2/2007 - 4/2007	15.4	2.8	18.7	2.0	0.6	2.9
3/2007 - 5/2007	13.8	2.5	18.7	2.0	0.5	2.3
4/2007 - 6/2007	14.5	2.6	17.4	1.8	0.5	2.4
5/2007 - 7/2007	14.1	2.5	18.2	1.9	0.4	1.9
6/2007 - 8/2007	15.2	2.7	18.2	2.0	0.4	1.9

註釋： (1) 不包括首次求職人士及重新加入勞動人口的失業人士，因為沒有關於他們以前從事行業的資料。

Note: (1) Not including first-time job-seekers and re-entrants into the labour force who were unemployed as information on previous industry of these persons is not available.

資料來源： 政府統計處綜合住戶統計調查組(二)
(查詢電話：2887 5508)

Source: General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5508)

2.3 按以前從事的職業劃分的曾工作的失業人數⁽¹⁾

Unemployed Persons with a Previous Job⁽¹⁾ by Previous Occupation

期間 Period	經理及行政級人員 Managers and administrators		專業人員 Professionals		輔助專業人員 Associate professionals		文員 Clerks	
	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)
	Unemployed (thousands)	rate (%)	Unemployed (thousands)	rate (%)	Unemployed (thousands)	rate (%)	Unemployed (thousands)	rate (%)
2004	5.3	1.9	4.6	2.1	22.3	3.5	25.5	4.5
2005	6.1	1.9	4.1	1.8	18.0	2.8	22.5	4.0
2006	4.6	1.3	3.2	1.3	17.2	2.6	19.6	3.5
4/2006 - 6/2006	4.9	1.4	3.4	1.4	18.9	2.7	20.6	3.8
5/2006 - 7/2006	4.7	1.4	3.5	1.5	19.6	2.9	20.7	3.8
6/2006 - 8/2006	5.2	1.5	3.8	1.6	18.8	2.7	19.8	3.6
7/2006 - 9/2006	4.7	1.3	3.1	1.3	17.9	2.6	19.9	3.6
8/2006 - 10/2006	4.3	1.2	3.0	1.3	16.0	2.4	18.1	3.3
9/2006 - 11/2006	4.0	1.2	2.5	1.1	15.2	2.3	18.5	3.3
10/2006 - 12/2006	4.1	1.2	2.8	1.2	14.8	2.2	17.8	3.2
11/2006 - 1/2007	4.2	1.2	3.6	1.5	16.0	2.4	18.8	3.4
12/2006 - 2/2007	4.2	1.2	4.1	1.7	16.4	2.4	20.7	3.7
1/2007 - 3/2007	4.4	1.2	4.4	1.8	17.7	2.7	20.1	3.6
2/2007 - 4/2007	4.5	1.3	4.1	1.7	17.6	2.6	18.7	3.4
3/2007 - 5/2007	4.9	1.4	3.9	1.6	17.8	2.6	16.2	2.9
4/2007 - 6/2007	5.2	1.5	3.4	1.4	18.2	2.6	17.5	3.2
5/2007 - 7/2007	5.0	1.4	3.0	1.2	17.2	2.4	16.7	3.0
6/2007 - 8/2007	4.4	1.2	3.1	1.3	17.3	2.4	18.0	3.2

期間 Period	服務工作及 商店銷售人員 Service workers and shop sales workers		工藝及有關人員 Craft and related workers		機台及機器 操作員及裝配員 Plant and machine operators and assemblers		非技術工人 Elementary occupations		其他 Others	
	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)	失業人數 (千人)	失業率 (百分比)
	Unemployed (thousands)	rate (%)	Unemployed (thousands)	rate (%)	Unemployed (thousands)	rate (%)	Unemployed (thousands)	rate (%)	Unemployed (thousands)	rate (%)
2004	47.0	8.4	41.0	13.4	15.2	6.1	54.7	8.3	0.2	2.5
2005	38.9	6.9	31.7	10.7	11.7	5.0	43.8	6.7	0.4	4.7
2006	33.3	6.1	27.2	9.5	9.9	4.3	37.3	5.5	0.2	2.6
4/2006 - 6/2006	34.3	6.4	27.6	9.8	9.8	4.4	36.8	5.6	0.2	2.6
5/2006 - 7/2006	37.0	6.8	26.5	9.5	8.9	4.0	37.3	5.6	0.2	2.5
6/2006 - 8/2006	34.9	6.4	25.7	9.0	8.3	3.7	39.4	5.8	0.2	2.9
7/2006 - 9/2006	35.0	6.4	23.1	8.0	8.7	3.8	36.9	5.3	0.2	2.7
8/2006 - 10/2006	32.0	5.8	24.3	8.2	9.6	4.1	34.4	5.0	0.1	1.3
9/2006 - 11/2006	30.1	5.4	24.9	8.4	9.8	4.1	34.5	5.0	0.1	1.5
10/2006 - 12/2006	30.7	5.4	24.4	8.5	9.9	4.1	34.0	4.9	0.1	1.6
11/2006 - 1/2007	29.7	5.2	22.2	7.7	8.5	3.6	34.1	4.9	0.2	3.7
12/2006 - 2/2007	27.1	4.9	21.8	7.4	7.5	3.2	33.6	4.9	0.3	6.3
1/2007 - 3/2007	28.5	5.1	24.9	8.5	7.2	3.2	35.2	5.2	0.2	4.0
2/2007 - 4/2007	30.9	5.4	24.9	8.7	8.1	3.6	37.1	5.4	0.3	6.1
3/2007 - 5/2007	32.9	5.8	24.1	8.7	7.8	3.5	37.6	5.4	0.3	4.9
4/2007 - 6/2007	30.4	5.3	20.3	7.3	8.1	3.6	36.9	5.3	0.5	10.2
5/2007 - 7/2007	30.5	5.4	19.5	7.1	8.0	3.5	34.8	4.9	0.3	6.5
6/2007 - 8/2007	31.7	5.6	18.8	6.9	8.3	3.6	32.7	4.7	0.2	4.5

註釋： (1) 不包括首次求職人士及重新加入勞動人口的失業人士，因為沒有關於他們以前從事職業的資料。

Note: (1) Not including first-time job-seekers and re-entrants into the labour force who were unemployed as information on previous occupation of these persons is not available.

資料來源： 政府統計處綜合住戶統計調查組(二)
(查詢電話：2887 5508)

Source: General Household Survey Section (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5508)

2.4 公務員人數⁽¹⁾及有關職位空缺數目 Number of Civil Servants⁽¹⁾ and Civil Service Vacancies

年 Year	月 Month	男 Male	就業人數 Persons engaged		職位空缺數目 Vacancies
			女 Female	總計 Total	
2004		105 172	53 190	158 362	1 583
2005		103 199	52 323	155 522	524
2006		101 957	51 867	153 824	2 117
2006	6	102 464	52 018	154 482	2 497
	9	102 173	51 892	154 065	2 874
	12	101 957	51 867	153 824	2 117
2007	3	101 925	51 880	153 805	1 176
	6	101 768	51 958	153 726	3 170

註釋：按月數字是指有關月份月底的數字。按年數字是指有關年度二月底的數字。

(1) 有關公務員的定義，請參閱第 頁的「概念及方法」。

資料來源：政府統計處就業統計組
(查詢電話：2582 5076)

Notes : Monthly figures refer to the end of the month. Annual figures refer to the end of December of the year.

(1) For the definition of the Civil Servants, please refer to the “Concepts and Methods” on page 10 for details.

Source : Employment Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)

2.5 按行業類別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目 (公務員除外)

Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (Other Than Those in the Civil Service) by Industry Sector

		機構單位數目	就業人數		職位空缺數目	
年	月	Establishments	男	Persons engaged 女	總計 Vacancies	
Year	Month		Male	Female	Total	
採礦及採石業						
Mining and quarrying						
2004		6	128	6	134	0
2005		6	122	6	128	0
2006		6	111	5	116	0
2006	6	6	122	8	130	0
	9	6	122	6	128	0
	12	6	111	5	116	0
2007	3	6	119	5	124	0
	6	6	119	6	125	0
製造業						
Manufacturing						
2004		15 748	92 860	72 408	165 268	1 368
2005		15 198	94 401	72 966	167 367	2 170
2006		14 937	92 622	66 663	159 285	1 682
2006	6	15 042	91 752	69 305	161 057	1 990
	9	15 004	91 030	69 164	160 194	1 910
	12	14 937	92 622	66 663	159 285	1 682
2007	3	15 034	90 366	68 362	158 728	2 367
	6	14 785	90 372	66 902	157 274	1 959
電力及燃氣業						
Electricity and gas						
2004		16	6 956	1 172	8 128	0
2005		14	6 824	1 178	8 002	9
2006		15	6 736	1 190	7 926	10
2006	6	15	6 786	1 222	8 008	5
	9	15	6 772	1 203	7 975	20
	12	15	6 736	1 190	7 926	10
2007	3	16	6 717	1 197	7 914	3
	6	16	6 690	1 212	7 902	4
建築地盤 (只包括地盤工人) ⁽¹⁾						
Construction sites (manual workers only) ⁽¹⁾						
2004		1 010	56 354	4 893	61 247	33
2005		868	49 590	4 866	54 456	21
2006		911	47 621	3 383	51 004	16
2006	6	933	48 120	4 153	52 273	9
	9	914	49 272	4 014	53 286	10
	12	911	47 621	3 383	51 004	16
2007	3	903	47 084	3 282	50 366	38
	6	929	47 284	3 814	51 098	16

**2.5 (續) 按行業類別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目
(公務員除外)
(Cont'd.) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies
(Other Than Those in the Civil Service) by Industry Sector**

		機構單位數目 Establishments	就業人數 Persons engaged		職位空缺數目 Vacancies
年 Year	月 Month		男 Male	女 Female	總計 Total
批發、零售、進口與出口貿易、飲食及酒店業 ⁽²⁾ Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels ⁽²⁾					
2004		177 566	499 357	504 111	1 003 468
2005		180 066	508 509	515 231	1 023 740
2006		183 956	514 217	533 530	1 047 747
2006	6	183 439	512 875	523 820	1 036 695
	9	183 737	513 128	525 658	1 038 786
	12	183 956	514 217	533 530	1 047 747
2007	3	184 046	513 650	534 668	1 048 318
	6	184 049	519 537	533 689	1 053 226
運輸、倉庫及通訊業 ⁽²⁾ Transport, storage and communications ⁽²⁾					
2004		10 230	114 573	66 695	181 268
2005		10 575	115 849	67 903	183 752
2006		10 630	119 225	67 659	186 884
2006	6	10 740	117 134	67 402	184 536
	9	10 691	118 423	67 223	185 646
	12	10 630	119 225	67 659	186 884
2007	3	10 488	117 779	68 328	186 107
	6	10 536	120 095	70 117	190 212
金融、保險、地產及商用服務業 ⁽²⁾ Financing, insurance, real estate and business services ⁽²⁾					
2004		51 712	255 575	191 871	447 446
2005		54 455	265 927	198 500	464 427
2006		57 497	277 600	213 954	491 554
2006	6	56 271	270 366	205 566	475 932
	9	57 305	273 138	207 396	480 534
	12	57 497	277 600	213 954	491 554
2007	3	57 530	278 699	213 350	492 049
	6	57 946	285 267	217 898	503 165
社區、社會及個人服務業 ⁽²⁾ Community, social and personal services ⁽²⁾					
2004		33 609	165 555	269 596	435 151
2005		35 067	163 618	283 182	446 800
2006		36 661	167 854	292 909	460 763
2006	6	36 117	167 758	283 974	451 732
	9	36 456	167 021	288 209	455 230
	12	36 661	167 854	292 909	460 763
2007	3	36 865	169 080	295 126	464 206
	6	37 169	170 499	297 411	467 910

**2.5 (續) 按行業類別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目
(公務員除外)
(Cont'd.) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies
(Other Than Those in the Civil Service) by Industry Sector**

		機構單位數目	就業人數			職位空缺數目
年	月	Establishments	男	女	總計	Vacancies
Year	Month		Male	Female	Total	
所有上列行業類別 ⁽¹⁾⁽²⁾						
All above industry sectors ⁽¹⁾⁽²⁾						
2004		289 897	1 191 358	1 110 752	2 302 110	29 229
2005		296 249	1 204 840	1 143 832	2 348 672	36 507
2006		304 613	1 225 986	1 179 293	2 405 279	38 578
2006	6	302 563	1 214 913	1 155 450	2 370 363	41 514
	9	304 128	1 218 906	1 162 873	2 381 779	43 623
	12	304 613	1 225 986	1 179 293	2 405 279	38 578
2007	3	304 888	1 223 494	1 184 318	2 407 812	49 328
	6	305 436	1 239 863	1 191 049	2 430 912	45 861

註釋： 按月數字是指有關月份月底的數字。按年數字是指有關年度二月底的數字。

(1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業類別及「所有上列行業類別」的總體數字是指包括在「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」的選定行業而言。

Notes : Monthly figures refer to the end of the month. Annual figures refer to the end of December of the year.

(1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.

(2) The industrial coverage is not complete. Aggregate figures for the individual industry sectors and for the "All above industry sectors" refer only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey).

資料來源： 政府統計處就業統計組
(查詢電話：2582 5076)

Source : Employment Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)

**2.6 按主要行業組別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目
(公務員除外)**
Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (Other Than Those in the Civil Service) by Major Industry Group

行業類別/ 主要行業組別	Industry sector/ Major industry group	二零零七年三月 March 2007			二零零七年六月 June 2007		
		機構單位 數目 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 數目 Vacancies	機構單位 數目 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 數目 Vacancies
採礦及採石業	Mining and quarrying	6	124	0	6	125	0
製造業	Manufacturing	15 034	158 728	2 367	14 785	157 274	1 959
食品製造業	Food, manufacturing	755	23 261	251	731	22 244	350
飲品製造業	Beverage industries	23	3 548	49	28	3 605	65
煙草製品業	Tobacco manufactures	3	462	11	2	430	***
服裝製品業 (鞋類除外)	Wearing apparel (excl. footwear), manufacturing	1 157	17 270	297	1 170	16 976	230
皮革製造及皮革 製品(服裝製品 除外)、鞋類 (塑膠鞋類除外)、 木材及水松製品、 傢具及固定裝置 (金屬傢具除外)、 石油及煤產品、 橡膠及非金屬礦產 製品業	Leather and leather products (excl. wearing apparel), footwear (excl. plastic footwear), wood and cork products, furniture and fixtures (excl. primarily of metal), products of petroleum and coal, rubber products and non-metallic mineral products, manufacturing	501	2 479	36	502	2 366	4
紡織製品業	Textiles industries	1 383	19 133	136	1 348	18 413	47
紙張及紙品製造業	Paper and paper products, manufacturing	413	1 882	17	395	1 704	10
印刷、出版及 有關行業	Printing, publishing and allied industries	4 067	37 660	527	4 081	37 468	362
化學品及化學產品 製造業	Chemicals and chemical products, manufacturing	453	5 356	73	440	5 729	76
塑膠製品業	Plastic products, manufacturing	561	2 998	33	539	3 023	35
基本金屬製造業	Basic metal, manufacturing	74	1 201	16	72	1 193	***
金屬製品業 (機械及設備 除外)	Fabricated metal products (excl. machinery and equipment), manufacturing	1 298	5 433	48	1 272	5 401	47
辦公室、會計及 計算器材製造業	Office, accounting and computing machinery, manufacturing	383	1 758	12	354	1 938	5
收音機、電視機及 通訊設備與 器材製造業	Radio, television and communications equipment and apparatus, manufacturing	135	2 121	22	138	2 101	26

**2.6 (續) 按主要行業組別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目
(公務員除外)
(Cont'd.) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (Other Than Those in the Civil Service) by Major Industry Group**

行業類別/ 主要行業組別	Industry sector/ Major industry group	二零零七年三月 March 2007			二零零七年六月 June 2007		
		機構單位 數目 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 數目 Vacancies	機構單位 數目 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 數目 Vacancies
電子零件製造業	Electronic parts and components, manufacturing	122	6 063	193	119	6 373	122
家庭電器用具及 電子玩具製造業； 其他機械、設備、 儀器及零件製造業； 其他專業、科學、 量度及控制用的 設備，與攝影及 光學用品製造業	Electrical appliances and houseware, and electronic toys, manufacturing; machinery, equipment, apparatus, parts and components, n.e.c., manufacturing; professional and scientific, measuring and controlling equipment, n.e.c., and photographic and optical goods, manufacturing	1 860	9 623	194	1 777	9 780	114
運輸設備製造業	Transport equipment, manufacturing	465	10 306	338	459	10 184	347
其他產品製造業	Manufacturing industries, n.e.c.	1 381	8 174	114	1 358	8 346	91
電力及燃氣業	Electricity and gas	16	7 914	3	16	7 902	4
建築地盤 ⁽¹⁾ (只包括地盤工人)	Construction sites ⁽¹⁾ (manual workers only)	903	50 366	38	929	51 098	16
公營地盤	Public sector sites						
樓宇建築地盤	Building sites	100	8 394	26	96	7 567	13
土木工程地盤	Civil engineering sites	248	12 175	2	240	11 665	2
私營地盤	Private sector sites						
樓宇建築地盤	Building sites	454	28 123	10	477	30 100	1
土木工程地盤	Civil engineering sites	101	1 674	0	116	1 766	0
批發、零售、 進口與出口貿易、 飲食及酒店業 ⁽²⁾	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels ⁽²⁾	184 046	1 048 318	19 728	184 049	1 053 226	17 730
批發業	Wholesale	14 825	66 720	1 075	14 748	68 191	1 036
零售業	Retail	57 245	229 137	5 084	57 368	232 581	4 222
進口與出口貿易業	Import and export trade	99 239	520 756	9 311	99 177	519 989	8 010
飲食業	Restaurants	11 920	201 238	3 568	11 928	201 631	3 796
酒店及旅舍業	Hotels and boarding houses	817	30 467	690	828	30 834	666

**2.6 (續) 按主要行業組別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目
(公務員除外)
(Cont'd.) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (Other Than Those in the Civil Service) by Major Industry Group**

行業類別/ 主要行業組別	Industry sector/ Major industry group	二零零七年三月 March 2007			二零零七年六月 June 2007		
		機構單位 數目 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 數目 Vacancies	機構單位 數目 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 數目 Vacancies
運輸、倉庫及 通訊業 ⁽²⁾	Transport, storage and communications ⁽²⁾	10 488	186 107	2 970	10 536	190 212	2 979
陸路客運業	Land passenger transport	11	31 309	254	11	31 366	234
陸路運輸 輔助服務業	Supporting services to land transport	407	6 544	71	432	6 815	104
遠洋及沿岸 海上運輸業	Ocean and coastal water transport	287	7 346	76	282	7 563	85
港內海上運輸業	Inland water transport	4	1 176	8	4	1 184	2
海上運輸 輔助服務業	Supporting services to water transport	2 750	17 037	134	2 733	17 496	128
空運業	Air transport	142	29 103	234	144	29 677	332
其他與運輸有關 的服務業	Services incidental to transport	5 491	57 543	1 360	5 520	60 062	1 282
倉庫業	Storage	428	5 792	42	445	5 929	36
電訊業	Telecommunications	337	17 935	495	351	17 559	452
其他通訊服務 (電訊服務 除外)	Miscellaneous communications services (excl. telecommunications services)	631	12 322	296	614	12 571	324
金融、保險、地產 及商用服務業 ⁽²⁾	Financing, insurance, real estate and business services ⁽²⁾	57 530	492 049	14 616	57 946	503 165	13 717
銀行業	Banking	1 415	83 603	2 224	1 421	85 800	2 294
金融及投資公司	Finance and investment companies	3 547	24 963	363	3 477	25 601	280
證券、期貨及 金銀經紀、 交易與服務業	Stock, commodity and bullion brokers, exchanges and services	834	13 664	258	827	13 877	245
其他金融機構	Financial institutions, n.e.c.	2 199	17 392	525	2 275	18 176	499
保險業	Insurance	7 739	28 493	1 675	7 636	29 673	1 895
地產業	Real estate	10 417	99 342	3 697	10 637	102 609	3 019
機械及設備 租賃業	Rental of machinery and equipment	185	841	8	178	869	15
商用服務業 (機械及設備 租賃除外)	Business services (excl. rental of machinery and equipment)	31 194	223 751	5 866	31 495	226 560	5 470

**2.6 (續) 按主要行業組別劃分的機構單位數目、就業人數及職位空缺數目
(公務員除外)
(Cont'd.) Number of Establishments, Persons Engaged and Vacancies (Other Than Those in the Civil Service) by Major Industry Group**

行業類別/ 主要行業組別	Industry sector/ Major industry group	二零零七年三月 March 2007			二零零七年六月 June 2007		
		機構單位 數目 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 數目 Vacancies	機構單位 數目 Establishments	就業人數 Persons engaged	職位空缺 數目 Vacancies
社區、社會及 個人服務業 ⁽²⁾	Community, social and personal services ⁽²⁾	36 865	464 206	9 606	37 169	467 910	9 456
清潔及同類 服務業	Sanitary and similar services	1 469	61 009	462	1 525	61 734	564
教育服務業	Education services	5 949	140 944	2 017	6 064	142 655	2 196
研究及科學機構	Research and scientific institutes	39	731	29	34	694	108
醫療、牙科、其 他保健及獸醫 服務業	Medical, dental, other health and veterinary services	6 063	82 491	1 698	6 071	83 722	1 619
福利機構	Welfare institutions	2 868	54 747	1 613	2 856	53 802	1 540
商會	Business associations	339	3 358	89	339	3 470	84
其他社會及有關 社區服務業	Miscellaneous social and related community services	598	5 853	72	605	5 706	96
電影及其他 娛樂服務業	Motion pictures and other entertainment services	2 899	18 902	356	2 970	18 985	227
圖書館、博物館 及文化服務業	Libraries, museums and cultural services	69	437	6	73	416	7
其他娛樂及 康樂服務業	Miscellaneous amusement and recreational services	1 471	39 798	1 098	1 433	39 660	1 168
維修服務業	Repair services	4 112	13 166	216	4 157	13 361	242
洗熨、乾洗、 衣物修補及 有關服務業	Laundry, dry cleaning and garment services	1 718	6 121	101	1 696	6 151	100
其他個人服務業	Miscellaneous personal services	9 271	36 649	1 849	9 346	37 554	1 505
所有上列行業類別 ⁽¹⁾⁽²⁾	All above industry sectors ⁽¹⁾⁽²⁾	304 888	2 407 812	49 328	305 436	2 430 912	45 861

註釋： (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業類別及「所有上列行業類別」的總體數字是指包括在「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」的選定行業而言。

*** 為使個別機構單位所提供的資料得以保密，數據不予公布。

資料來源： 政府統計處就業統計組
(查詢電話：2582 5076)

Notes : (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.

(2) The industrial coverage is not complete. Aggregate figures for the individual industry sectors and for the "All above industry sectors" refer only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey).
"n.e.c." denotes not elsewhere classified.

*** Data are not released in order to safeguard confidentiality of information provided by individual establishment.

Source : Employment Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)

2.7 按行業類別及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數（公務員除外） Number of Establishments and Persons Engaged (Other Than Those in the Civil Service) by Industry Sector and Size of Establishment

行業類別 Industry sector	機構規模 (按就業人數分類) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)		二零零七年三月 March 2007		二零零七年六月 June 2007	
			機構單位數目 Establishments	就業人數 Persons engaged	機構單位數目 Establishments	就業人數 Persons engaged
採礦及採石業 Mining and quarrying	1	- 9	2	2	2	2
	10	- 19	1	19	1	19
	20	- 49	3	103	3	104
	50	- 99	0	0	0	0
	總計	Total	6	124	6	125
製造業 Manufacturing	1	- 9	12 209	33 889	12 175	35 641
	10	- 19	1 548	20 578	1 328	17 708
	20	- 49	792	24 099	803	23 962
	50	- 99	271	18 418	263	17 826
	100	- 199	118	15 460	121	16 004
	200	- 499	75	23 274	74	23 037
	500	- 999	15	11 281	14	10 091
		1 000	6	11 729	7	13 005
	總計	Total	15 034	158 728	14 785	157 274
電力及燃氣業 Electricity and gas	1	- 9	6	30	7	39
	10	- 19	7	104	6	94
	20	- 49	0	0	0	0
		1 000	3	7 780	3	7 769
	總計	Total	16	7 914	16	7 902
建築地盤 ⁽¹⁾ (只包括地盤工人) Construction sites ⁽¹⁾ (manual workers only)	1	- 9	325	1 422	366	1 677
	10	- 19	164	2 142	157	2 153
	20	- 49	188	5 746	192	5 897
	50	- 99	110	7 380	95	6 635
	100	- 199	53	7 343	60	7 997
	200	- 499	45	13 067	43	13 661
	500	- 999	15	9 801	13	8 810
		1 000	3	3 465	3	4 268
	總計	Total	903	50 366	929	51 098
批發、零售、進口與出口貿易、飲食及酒店業 ⁽²⁾ Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels ⁽²⁾						
批發、零售、 飲食及酒店業	1	- 9	74 154	218 188	73 928	216 064
	10	- 19	6 020	79 127	6 084	79 344
Wholesale and retail trades, restaurants and hotels	20	- 49	3 356	99 590	3 505	100 745
	50	- 99	913	61 727	1 010	69 638
	100	- 199	278	36 260	260	34 784
	200	- 499	68	20 121	68	20 568
	500	- 999	18	12 549	17	12 094
	小計	Sub-total	84 807	527 562	84 872	533 237
進口與出口貿易業 Import and export trade	1	- 9	88 716	248 283	88 256	244 831
	10	- 19	6 660	86 775	7 097	91 445
	20	- 49	3 077	89 958	2 982	84 244
	50	- 99	513	35 765	557	36 800
	100	- 199	185	25 218	198	26 871
	200	- 499	69	19 475	67	19 459
	500	- 999	15	9 611	15	9 709
		1 000	4	5 671	5	6 630
	小計	Sub-total	99 239	520 756	99 177	519 989
	總計	Total	184 046	1 048 318	184 049	1 053 226

2.7 (續) 按行業類別及機構規模劃分的機構單位數目及就業人數 (公務員除外) (Cont'd.) Number of Establishments and Persons Engaged (Other Than Those in the Civil Service) by Industry Sector and Size of Establishment

行業類別 Industry sector	機構規模 (按就業人數分類) Size of establishment (in terms of number of persons engaged)		二零零七年三月 March 2006		二零零七年六月 June 2007	
			機構單位數目 Establishments	就業人數 Persons engaged	機構單位數目 Establishments	就業人數 Persons engaged
運輸、倉庫及通訊業 ⁽²⁾ Transport, storage and communications ⁽²⁾	1 - 9		8 315	27 489	8 102	26 149
	10 - 19		1 016	13 317	1 216	15 865
	20 - 49		752	22 860	814	25 089
	50 - 99		193	13 373	190	12 785
	100 - 199		113	15 402	108	14 549
	200 - 499		68	20 506	74	21 759
	500 - 999		13	9 158	13	8 827
	1 000		18	64 002	19	65 189
	總計 Total		10 488	186 107	10 536	190 212
金融、保險、地產 及商用服務業 ⁽²⁾ Financing, insurance, real estate and business services ⁽²⁾	1 - 9		50 453	123 192	50 940	124 246
	10 - 19		3 953	50 914	3 731	50 311
	20 - 49		2 098	62 874	2 187	64 558
	50 - 99		491	34 127	548	36 833
	100 - 199		269	36 462	266	36 477
	200 - 499		157	46 626	162	47 504
	500 - 999		62	45 150	62	43 993
	1 000		47	92 704	50	99 243
	總計 Total		57 530	492 049	57 946	503 165
社區、社會及 個人服務業 ⁽²⁾ Community, social and personal services ⁽²⁾	1 - 9		30 552	88 159	30 949	88 756
	10 - 19		3 124	41 576	3 049	41 083
	20 - 49		1 944	58 665	1 863	55 966
	50 - 99		918	67 378	1 010	75 447
	100 - 199		214	26 459	187	23 872
	200 - 499		60	16 570	59	16 476
	500 - 999		21	14 316	19	12 724
	1 000		32	151 083	33	153 586
	總計 Total		36 865	464 206	37 169	467 910
所有上列行業類別 ⁽¹⁾⁽²⁾ All above industry sectors ⁽¹⁾⁽²⁾	1 - 9		264 732	740 654	264 725	737 405
	10 - 19		22 493	294 552	22 669	298 022
	20 - 49		12 210	363 895	12 349	360 565
	50 - 99		3 409	238 168	3 673	255 964
	100 - 199		1 230	162 604	1 200	160 554
	200 - 499		542	159 639	547	162 464
	500 - 999		159	111 866	153	106 248
	1 000		113	336 434	120	349 690
	總計 Total		304 888	2 407 812	305 436	2 430 912

註釋： (1) 建築地盤的機構單位數目是指地盤數目，而就業人數及職位空缺數目只包括地盤工人。

(2) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業類別及「所有上列行業類別」的總體數字是指包括在「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」的選定行業而言。

資料來源： 政府統計處就業統計組
(查詢電話：2582 5076)

Notes: (1) Establishments in construction sites refer to number of sites, while persons engaged and vacancies refer to manual workers only.

(2) The industrial coverage is not complete. Aggregate figures for the individual industry sectors and for the "All above industry sectors" refer only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey).

Source: Employment Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)

2.8 選定行業類別內經季節性調整及未經調整的就業人數（公務員除外） 的按季變動百分率

Quarter-to-quarter Percentage Change of the Seasonally Adjusted and Seasonally Unadjusted Statistics of Persons Engaged (Other Than Those in the Civil Service) in Selected Industry Sectors

選定行業類別	Selected industry sector	按季變動百分率 Quarter-to-quarter percentage change				
		2006 六月 Jun	2006 九月 Sep	2006 二月 Dec	2007 三月 Mar	2007 六月 Jun
所有行業類別 ⁽¹⁾	All industry sectors ⁽¹⁾					
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.3	+0.7	+0.7	+0.4	+0.7
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.6	+0.5	+1.0	+0.1	+1.0
製造業	Manufacturing					
經季節性調整	Seasonally adjusted	-0.3	-1.3	-0.6	+0.5	-0.9
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-0.3	-0.5	-0.6	-0.3	-0.9
建築地盤(只包括地盤工人)	Construction sites (manual workers only)					
經季節性調整	Seasonally adjusted	-3.3	+2.4	-2.3	-4.9	+2.9
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-4.8	+1.9	-4.3	-1.3	+1.5
批發、零售、進口與出口貿易、 飲食及酒店業 ⁽¹⁾	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels ⁽¹⁾					
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.5	+0.1	+1.1	+0.1	+0.2
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.8	+0.2	+0.9	+0.1	+0.5
金融、保險、地產 及商用服務業 ⁽¹⁾	Financing, insurance, real estate and business services ⁽¹⁾					
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.8	+1.5	+1.7	+1.0	+1.5
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+1.6	+1.0	+2.3	+0.1	+2.3

註釋： 經季節性調整的數列會因應最新數據的趨勢而作定時調整。

由於部分行業類別沒有明顯的季節性模式，所以並沒有編製有關的數字。

(1) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業類別及「所有行業類別」的總體數字是指包括在「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」的選定行業而言。

Notes: The seasonally adjusted data series are subject to routine revision when more up-to-date figures become available.

Seasonally adjusted data series are not compiled for some industry sectors as no clear seasonal patterns are found in these sectors.

(1) The industrial coverage is not complete. Aggregate figures for the individual industry sectors and for the "All industry sectors" refer only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey).

資料來源：政府統計處就業統計組
(查詢電話：2582 5076)

Source: Employment Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)

2.9 選定行業類別內經季節性調整及未經調整的職位空缺數目（公務員除外）的按季變動百分率

Quarter-to-quarter Percentage Change of the Seasonally Adjusted and Seasonally Unadjusted Statistics of Vacancies (Other Than Those in the Civil Service) in Selected Industry Sectors

選定行業類別	Selected industry sector	按季變動百分率 Quarter-to-quarter percentage change				
		2006 六月 Jun	2006 九月 Sep	2006 二月 Dec	2007 三月 Mar	2007 六月 Jun
所有行業類別 ⁽¹⁾	All industry sectors ⁽¹⁾					
經季節性調整	Seasonally adjusted	-4.4	+2.1	+5.8	+4.6	-1.8
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-8.8	+5.1	-11.6	+27.9	-7.0
製造業	Manufacturing					
經季節性調整	Seasonally adjusted	+15.4	+1.6	+4.2	+0.6	-6.4
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+3.7	-4.0	-11.9	+40.7	-17.2
批發、零售、進口與出口貿易、 飲食及酒店業 ⁽¹⁾	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels ⁽¹⁾					
經季節性調整	Seasonally adjusted	-10.6	+1.1	+4.6	+6.6	-1.4
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-16.8	+6.5	-14.5	+34.4	-10.1
運輸、倉庫及通訊業 ⁽¹⁾	Transport, storage and communications ⁽¹⁾					
經季節性調整	Seasonally adjusted	+5.1	-25.6	+41.4	-4.0	-1.8
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+7.7	-16.8	-2.4	+21.2	+0.3
金融、保險、地產 及商用服務業 ⁽¹⁾	Financing, insurance, real estate and business services ⁽¹⁾					
經季節性調整	Seasonally adjusted	-5.0	+5.1	-3.0	+10.6	-0.5
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-9.6	+4.2	-18.1	+39.6	-6.2

註釋： 經季節性調整的數列會因應最新數據的趨勢而作定時調整。

由於部分行業類別沒有明顯的季節性模式，所以並沒有編製有關的數字。

(1) 統計數字所包括的行業範圍並不完整。個別行業類別及「所有行業類別」的總體數字是指包括在「僱傭及職位空缺按季統計調查」與「建築地盤就業人數按季統計調查」的選定行業而言。

資料來源： 政府統計處就業統計組
(查詢電話：2582 5076)

Notes: The seasonally adjusted data series are subject to routine revision when more up-to-date figures become available.

Seasonally adjusted data series are not compiled for some industry sectors as no clear seasonal patterns are found in these sectors.

(1) The industrial coverage is not complete. Aggregate figures for the individual industry sectors and for the "All industry sectors" refer only to those selected industries covered in the Quarterly Survey of Employment and Vacancies (SEV) and the Quarterly Employment Survey of Construction Sites (Site Survey).

Source: Employment Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5076)

2.10 按行業類別劃分的就業人士名義及實質平均薪金指數

Nominal and Real Indices of Payroll Per Person Engaged by Industry Sector

(一九九九年第一季 = 100)

(1st Quarter 1999 = 100)

行業類別	Industry sector	名義指數 Nominal Index					實質指數 ⁽¹⁾ Real Index ⁽¹⁾				
		2006	2006	2006	2007	2007	2006	2006	2006	2007	2007
		第二季	第三季	第四季	第一季	第二季	第二季	第三季	第四季	第一季	第二季
		2nd Qtr	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr	2nd Qtr	2nd Qtr	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr	2nd Qtr
採礦及採石業	Mining and quarrying	78.6	86.9	89.5	93.5	87.6	87.5	96.2	98.7	103.4	96.4
製造業	Manufacturing	89.1	85.6	91.7	102.3	91.9	99.2	94.8	101.1	113.0	101.1
電力及燃氣業	Electricity and gas	99.8	101.7	115.3	139.1	102.2	111.2	112.6	127.1	153.7	112.5
批發、零售、 進口與出口 貿易、飲食 及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	86.8	90.7	97.9	107.6	90.0	96.7	100.4	108.0	118.9	99.0
運輸、倉庫 及通訊業	Transport, storage and communications	93.5	92.4	106.6	102.7	95.3	104.1	102.3	117.5	113.5	104.8
金融、保險、 地產及商用 服務業	Financing, insurance, real estate and business services	91.6	87.5	102.0	113.2	95.3	102.0	96.9	112.4	125.1	104.9
社區、社會 及個人服 務業	Community, social and personal services	87.5	89.2	88.7	87.7	87.4	97.5	98.8	97.8	96.9	96.2
所有行業 類別 ⁽²⁾	All industry sectors ⁽²⁾	91.1	91.2	99.8	106.7	93.8	101.5	101.0	110.0	117.9	103.2

註釋：	(1)	自二零零六年起，就業人士實質平均薪金指數是以就業人士名義平均薪金指數扣除以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。為方便比較，二零零六年以前的就業人士實質平均薪金指數經以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數再次編製。	Notes :	(1)	As from 2006, the Real Indices of Payroll per Person Engaged are derived by deflating the Nominal Indices of Payroll per Person Engaged by the 2004/05-based Composite CPI. To facilitate comparison, Real Indices of Payroll per Person Engaged prior to 2006 have been re-compiled using the 2004/05-based Composite CPI.
	(2)	「所有行業類別」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計所涵蓋的所有行業。		(2)	Figures for “All industry sectors” refer to all industries covered in the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey.
資料來源：	政府統計處工資及勞工成本統計組 (查詢電話：2887 5550)		Source :	Wages and Labour Costs Statistics Section, Census and Statistics Department (Enquiry telephone no.: 2887 5550)	

2.11 按行業類別劃分的經季節性調整及未經季節性調整的就業人士名義及實質平均薪金指數按季變動

Quarter-to-quarter Rates of Change in the Seasonally Adjusted and Seasonally Unadjusted Series of Nominal and Real Indices of Payroll Per Person Engaged by Industry Sector

行業類別	Industry sector	按季變動 (%)									
		Quarter-to-quarter rates of change (%)									
		名義指數					實質指數 ⁽¹⁾				
		Nominal Index					Real Index ⁽¹⁾				
		2006 第二季	2006 第三季	2006 第四季	2007 第一季	2007 第二季	2006 第二季	2006 第三季	2006 第四季	2007 第一季	2007 第二季
		2nd Qtr	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr	2nd Qtr	2nd Qtr	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr	2nd Qtr
製造業	Manufacturing										
經季節性調整	Seasonally adjusted	\$	+0.1	\$	+1.1	+1.9	-0.6	-0.6	-0.2	+1.0	+1.7
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-11.8	-3.9	+7.0	+11.6	-10.2	-12.6	-4.4	+6.6	+11.8	-10.6
批發、零售、 進口與出口 貿易、飲食 及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.3	+3.3	+1.1	-4.5	+4.0	-0.4	+2.5	+1.0	-4.7	+3.8
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-19.3	+4.4	+8.0	+9.9	-16.3	-20.0	+3.8	+7.5	+10.1	-16.7
運輸、倉庫 及通訊業	Transport, storage and communications										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+5.1	-0.4	+1.5	-1.9	+2.6	+5.0	-1.4	+1.2	-2.2	+3.1
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-5.3	-1.2	+15.3	-3.6	-7.3	-6.1	-1.7	+14.8	-3.4	-7.7
金融、保險、 地產及商用 服務業	Financing, insurance, real estate and business services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.4	+1.5	+2.2	+1.4	-0.9	-0.2	+0.9	+1.8	+1.3	-1.0
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-14.4	-4.5	+16.6	+11.0	-15.8	-15.1	-5.0	+16.1	+11.3	-16.2
社區、社會 及個人服 務業	Community, social and personal services										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+1.0	-1.1	+0.4	+0.7	-0.3	+0.2	-1.9	+0.2	+0.7	-0.5
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	+0.6	+1.9	-0.5	-1.2	-0.3	-0.3	+1.3	-1.0	-1.0	-0.7
所有行業 類別 ⁽²⁾	All industry sectors ⁽²⁾										
經季節性調整	Seasonally adjusted	+0.6	+0.7	+1.8	-0.8	+1.2	-0.1	-0.3	+1.9	-0.8	+0.9
未經季節性調整	Seasonally unadjusted	-12.5	+0.1	+9.4	+6.9	-12.1	-13.3	-0.4	+8.9	+7.1	-12.5

註釋： 上表所列經季節性調整的數字，會隨着獲取更多後期數據後，在首度發表後三年內，進行修訂。最近一次修訂是在獲取二零零六年第四季的數字後完成。

(1) 自二零零六年起，就業人士實質平均薪金指數是以就業人士名義平均薪金指數扣除以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數而計算出來。為方便比較，二零零六年以前的就業人士實質平均薪金指數經以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數再次編製。

(2) 「所有行業類別」的數字是指「勞工收入統計調查」內薪金總額統計所涵蓋的所有行業。

\$ 變動在 ±0.05% 內。

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組
(查詢電話：2887 5550)

Notes: The seasonally adjusted figures presented above are subject to revision (as more data become available) up to three years after the initial publication. The latest revision has been done with data of the fourth quarter of 2006 taken into account.

(1) As from 2006, the Real Indices of Payroll per Person Engaged are derived by deflating the Nominal Indices of Payroll per Person Engaged by the 2004/05-based Composite CPI. To facilitate comparison, Real Indices of Payroll per Person Engaged prior to 2006 have been re-compiled using the 2004/05-based Composite CPI.

(2) Figures for “All industry sectors” refer to all industries covered in the payroll enquiry of the Labour Earnings Survey.

\$ Change within ±0.05%.

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5550)

2.12 按行業類別及主要職業組別劃分的工資指數

Wage Indices by Industry Sector and Broad Occupational Group

(一九九二年九月 = 100)

(September 1992 = 100)

行業類別/ 主要職業組別	Industry sector/ Broad occupational group	名義工資指數 Nominal wage index				實質工資指數 ⁽¹⁾ Real wage index ⁽¹⁾			
		2006 九月 Sep	2006 二月 Dec	2007 三月 Mar	2007 六月 Jun	2006 九月 Sep	2006 二月 Dec	2007 三月 Mar	2007 六月 Jun
製造業	Manufacturing								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	139.9	141.5	141.6	142.0	108.3	109.1	108.4	109.3
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	159.2	160.6	161.2	159.0	123.2	123.8	123.4	122.4
所有選定職業	All selected occupations	147.5	148.9	149.3	148.4	114.2	114.8	114.3	114.3
批發、零售、進口與出口 貿易、飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels								
技工及操作工 ⁽²⁾	Craftsmen and operatives ⁽²⁾	-	-	-	-	-	-	-	-
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	146.8	147.7	148.0	150.6	113.6	113.9	113.3	115.9
所有選定職業	All selected occupations	146.8	147.7	148.0	150.6	113.6	113.9	113.3	115.9
運輸服務業	Transport services								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	143.7	144.0	143.6	144.3	111.2	111.0	110.0	111.1
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	151.4	151.9	149.9	154.3	117.2	117.1	114.8	118.8
所有選定職業	All selected occupations	147.2	147.6	146.4	149.0	113.9	113.8	112.1	114.7
金融、保險、地產及商 用服務業	Financing, insurance, real estate and business services								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	142.6	147.2	148.1	145.9	110.4	113.5	113.4	112.3
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	160.7	162.2	163.9	165.0	124.4	125.0	125.5	127.0
所有選定職業	All selected occupations	160.5	162.0	163.7	164.8	124.2	124.9	125.4	126.9
個人服務業	Personal services								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	146.7	154.5	156.0	157.2	113.5	119.1	119.4	121.0
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	151.5	155.2	155.8	160.2	117.3	119.7	119.3	123.3
所有選定職業	All selected occupations	151.2	155.1	155.8	159.9	117.0	119.6	119.3	123.1
所有選定行業 ⁽³⁾	All selected industries ⁽³⁾								
技工及操作工	Craftsmen and operatives	140.8	142.0	142.0	142.5	109.0	109.4	108.7	109.7
督導級、技術員級、 文員級及其他 非生產級工人	Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non- production workers	151.2	152.3	152.8	155.1	117.0	117.5	117.0	119.4
所有選定職業	All selected occupations	148.9	150.1	150.5	152.6	115.3	115.7	115.2	117.5

註釋： (1) 自二零零六年起，實質工資指數是以名義工資指數扣除以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數而計算出來。為方便比較，二零零六年以前的實質工資指數經以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數再次編製。

(2) 統計調查期內，「技工及操作工」並沒有數據。

(3) 「所有選定行業」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計所涵蓋的所有行業，包括電力及燃氣業。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組
(查詢電話：2887 5550)

Notes: (1) As from 2006, the Real Wage Indices are derived by deflating the Nominal Wage Indices by the 2004/05-based CPI(A). To facilitate comparison, Real Wage Indices prior to 2006 have been re-complied using the 2004/05-based CPI(A).

(2) Data for “craftsmen and operatives” are not available for the survey period.

(3) Figures for “All selected industries” refer to all industries covered in the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including the electricity and gas sector.

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5550)

2.13 按行業類別、主要職業組別及性別劃分的二零零七年六月份平均工資率 Average Wage Rates by Industry Sector, Broad Occupational Group and Sex for June 2007

元
\$

行業類別	Industry sector	技工及操作工 Craftsmen and operatives			督導級、技術員級、 文員級及其他非生產級工人 Supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers			所有選定職業 All selected occupations		
		每日平均工資† Average daily wages†			每月平均薪金†† Average monthly salaries††			每月平均薪金††† Average monthly salaries†††		
		男	女	合計	男	女	合計	男	女	合計
		Male	Female	Overall	Male	Female	Overall	Male	Female	Overall
製造業	Manufacturing	442	247	332	12,516	11,166	11,767	11,741	8,314	9,825
批發、零售、 進口與出口 貿易、飲食 及酒店業 ⁽¹⁾	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels ⁽¹⁾	-	-	-	13,250	11,350	12,179	13,250	11,350	12,179
運輸服務業	Transport services	508	***	508	13,783	11,679	12,880	13,466	11,746	13,004
金融、保險、 地產及商用 服務業	Financing, insurance, real estate and business services	442	***	442	10,240	13,453	11,430	10,280	13,453	11,429
個人服務業	Personal services	547	-	547	6,739	6,401	6,521	7,223	6,401	6,708
所有選定行業 ⁽²⁾	All selected industries ⁽²⁾	491	264	430	12,042	11,112	11,559	12,105	10,897	11,505

註釋：(1) 統計調查期內，「技工及操作工」並沒有數據。

(2) 「所有選定行業」的數字是指「勞工收入統計調查」內工資統計所涵蓋的所有行業，包括電力及燃氣業。

*** 為使個別公司所提供的資料得以保密，數據不予公布。

† 本表所包括的「技工及操作工」的平均工資是以日為計算基準的。按其他時計方式支薪的工人的工資，亦會轉換為以日計算及包括在本表的平均日薪工資內。

†† 本表所包括的「督導級、技術員級、文員級及其他非生產級工人」的平均工資是以月為計算基準的。按其他時計方式支薪的工人的工資，亦會轉換為以月計算及包括在本表的平均月薪工資內。

††† 本表所包括的「所有選定職業」的平均工資是以月為計算基準的。

資料來源：政府統計處工資及勞工成本統計組
(查詢電話：2887 5550)

Notes: (1) Data for “craftsmen and operatives” are not available for the survey period.

(2) Figures for “All selected industries” refer to all industries covered in the wage enquiry of the Labour Earnings Survey, including the electricity and gas sector.

*** Data are not released in order to safeguard confidentiality of information provided by individual firms.

† The wage rates of all employees under “craftsmen and operatives” are estimated and presented on a daily basis in this table. For those employees paid on other time bases, their wage rates are also converted to the daily rates and included in the average daily wages in this table.

†† The wage rates of all employees under “supervisory, technical, clerical and miscellaneous non-production workers” are estimated and presented on a monthly basis in this table. For those employees paid on other time bases, their wage rates are also converted to the monthly rates and included in the average monthly wages in this table.

††† The wage rates of “all selected occupations” are estimated and presented on a monthly basis in this table.

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5550)

2.14 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors

元
\$

年	月	混凝土工	砌磚工	地渠工	砌石工	鋼筋 屈紮工	金屬工	普通 焊接工	結構 鋼架工	結構鋼材 焊接工
Year	Month	Concretor	Bricklayer	Drainlayer	Mason	Bar bender and fixer	Metal worker	General welder	Structural steel erector	Structural steel welder
2006	6	940.3	840.1	861.9	933.6	1,154.0	822.3	786.6	884.8	920.2
	7	934.3	869.6	852.0	888.1	1,161.2	808.0	784.5	889.6	941.6
	8	938.1	864.8	840.9	873.3	1,174.7	795.4	779.8	877.9	971.5
	9	940.6	873.8	831.4	870.9	1,150.0	800.1	777.5	880.9	960.2
	10	928.8	864.9	847.1	862.2	1,135.5	811.0	779.0	826.6	964.0
	11	949.5	897.0	857.5	863.7	1,142.7	817.6	788.7	874.6	955.3
	12	938.0	833.4	857.0	858.2	1,137.0	825.9	812.6	834.0	957.5
2007	1	931.8	807.1	861.5	842.1	1,134.3	832.1	819.2	791.7	970.9
	2	929.5	778.1	852.8	830.9	1,135.1	858.3	815.0	705.7	968.2
	3	939.0	798.4	837.4	826.3	1,131.8	860.2	819.5	868.5	944.5
	4	947.3	755.4	810.2	847.5	1,138.8	835.5	806.8	882.9	965.3
	5	942.8	853.4	842.1	914.6	1,134.6	816.5	798.0	872.7	968.0
	6	948.2	841.3	826.5	925.2	1,142.9	814.2	778.3	847.5	970.7
	7	929.0	807.7	815.6	913.5	1,143.4	807.0	794.3	871.2	942.0
	8	927.4	758.9	800.5	970.7	1,092.0	793.3	789.1	871.4	980.8
年	月	索具工 (叻㗎)/ 金屬模板 裝嵌工	木模板工	細木工	水喉工	建造 機械技工	機械設備 操作工 (負荷物 移動機械)		重型車輛 駕駛員	鑽破工
Year	Month	Rigger/ metal formwork erector	Carpenter (formwork)	Joiner	Plumber	Construction plant mechanic	Plant & equipment operator (load shifting)		Truck driver	Rock- breaking driller
2006	6	777.7	1,076.9	953.9	836.8	816.5	767.0		613.1	781.7
	7	790.2	1,088.2	879.6	805.0	801.3	766.5		612.8	783.9
	8	781.6	1,089.7	896.2	784.0	805.2	769.5		610.8	769.8
	9	778.5	1,070.8	890.1	812.3	789.4	763.6		613.9	768.9
	10	774.9	1,040.6	912.0	843.0	805.8	763.2		615.2	757.8
	11	797.8	1,046.7	921.6	845.9	802.4	765.9		615.8	778.2
	12	788.3	1,029.1	956.8	848.8	807.6	763.8		601.1	779.8
2007	1	770.2	1,027.6	955.3	849.1	793.2	763.2		600.8	757.2
	2	777.7	1,011.0	1,003.7	851.4	822.4	760.4		606.3	746.3
	3	787.8	1,021.9	1,076.3	854.1	818.9	763.0		616.9	770.7
	4	794.6	1,025.5	1,006.4	824.7	775.5	759.6		602.3	773.7
	5	827.6	999.1	934.7	808.1	782.0	759.8		595.9	780.3
	6	843.4	993.1	926.7	798.8	774.3	761.6		591.7	774.3
	7	868.1	993.8	891.7	783.0	810.1	764.6		594.5	770.1
	8	813.2	943.9	877.4	782.8	800.3	759.9		597.5	761.2

2.14 (續) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資
(Cont'd.) Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector
Construction Projects as Reported by Main Contractors

元
\$

年 Year	月 Month	瀝青工 (道路建造) Asphalter (road construction)	竹棚工 Bamboo scaffolder	潛水員 Diver	批盪工 Plasterer	玻璃工 Glazier	髹漆及 裝飾工 Painter and decorator	平水工 Leveller	雲石工 Marble worker
2006	6	756.9	1,108.3	1,543.3	890.3	770.0	791.2	726.7	826.1
	7	722.0	1,109.9	1,609.0	858.4	750.9	769.4	726.2	784.5
	8	719.6	1,103.2	1,556.5	855.5	712.3	771.3	728.1	754.7
	9	725.9	1,142.9	1,556.9	873.6	746.4	765.5	726.0	750.5
	10	734.4	1,161.1	1,507.2	901.4	817.5	770.9	736.7	850.4
	11	692.0	1,112.3	1,565.7	909.1	809.3	772.4	736.9	830.5
	12	702.3	1,110.0	1,646.6	910.0	811.6	772.1	743.6	802.9
2007	1	718.8	1,164.7	1,585.1	920.1	826.3	756.1	762.8	870.9
	2	736.2	1,152.3	1,549.0	920.0	859.8	766.3	738.4	835.5
	3	719.6	1,188.2	1,734.4	928.1	836.5	782.6	745.9	1,088.9
	4	730.3	1,151.3	1,792.9	881.3	807.6	755.3	733.8	1,040.7
	5	794.8	1,114.9	1,615.6	869.7	800.5	756.8	724.0	935.1
	6	813.9	1,076.7	1,821.1	829.6	751.9	753.0	715.4	866.6
	7	777.8	1,092.9	1,788.0	803.9	760.7	721.2	715.2	812.1
	8	739.2	1,013.6	1,785.0	799.1	752.4	705.4	699.6	800.0

2.14 (續) 由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資
(Cont'd.) Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector
Construction Projects as Reported by Main Contractors

元
\$

年 Year	月 Month	電氣 裝配工 (包括電工) Electrical fitter (incl. electrician)	機械打磨 裝配工 Mechanical fitter	空調製冷 設備技工 Refrigeration/ AC/ ventilation mechanic	消防 設備技工 Fire services mechanic	升降機及 自動梯 技工 Lift and escalator mechanic	屋宇設備 保養技工 Building services maintenance mechanic	強電流 電纜 接駁工 Power Cable joiner	普通工人 及雜工 General workers and labourers
2006	6	715.1	589.1	595.4	737.8	815.7	743.7	600.0	565.9
	7	718.7	621.4	594.5	766.0	807.9	750.0	667.2	564.7
	8	730.2	636.7	582.9	783.6	735.3	781.2	785.1	564.2
	9	735.9	671.4	592.6	784.9	783.1	840.0	739.7	567.4
	10	740.3	701.6	655.2	763.7	832.7	750.0	632.0	572.2
	11	746.5	686.1	640.3	778.0	884.9	750.0	600.0	569.6
	12	749.3	689.0	647.3	803.4	886.6	750.0	600.0	568.6
2007	1	755.8	675.6	705.6	812.0	820.3	630.9	600.0	571.8
	2	740.3	681.1	634.8	826.3	821.8	640.6	600.0	573.7
	3	745.5	681.5	674.8	867.1	883.9	652.8	600.0	580.0
	4	733.1	657.7	656.3	844.5	764.9	569.8	623.5	573.9
	5	733.3	660.8	675.8	815.2	788.2	547.7	623.5	571.9
	6	727.7	666.0	638.4	788.6	804.5	537.5	600.0	569.9
	7	710.1	698.7	649.2	718.4	626.1	526.0	600.0	572.6
	8	699.7	683.7	636.0	700.5	613.8	630.7	600.0	566.8

註釋： 上表的數字乃根據由公營建築工程（指建築署、土木工程拓展署、渠務署、環境保護署、機電工程署、路政署、房屋署及水務署範圍的工程項目）的主要承建商自行填報的行政報表，即GF527「建造工程的地盤工人調配及工資月報表」的資料編製而成。因此，該等資料並不能代表建築行業的整體情況，只用以計算公營建築工程工資成本的變動。

Notes: Figures in the above table are compiled based on the information obtained from the self-administered monthly returns on "Site Labour Deployment and Wage Rates for Construction Work" (GF527) completed by main contractors in the public sector construction projects (i.e. construction projects under the purview of Architectural Services Department, Civil Engineering and Development Department, Drainage Services Department, Electrical and Mechanical Services Department, Environmental Protection Department, Highways Department, Housing Department and Water Supplies Department). Hence, they are not meant to represent the overall situation of the construction industry and are used for deriving the changes in labour costs in public sector construction projects only.

鑑於建造業所採用的一些普遍做法，工資成本的數據可能已包括如服務費、行政費用等成本元素。因此，工資數字未必能反映建造業工人所取得的工資。

In view of some common practices adopted by the construction industry, the wage cost data may have included such elements as service charges, administrative overheads, etc. Hence, the wage rate may not reflect the wage received by the workers in the construction industry.

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組
(查詢電話：2887 5207)

Source: Wages and Labour Costs Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry Telephone No.: 2887 5207)

2.15 按主要經濟行業類別劃分的經理級與專業僱員薪金指數 Salary Indices for Managerial and Professional Employees by Major Economic Sector

薪金指數(甲) (一九九五年六月 = 100)
Salary index (A) (June 1995=100)

選定的主要 經濟行業類別	Selected major economic sector	名義薪金指數 Nominal salary index			實質薪金指數 Real salary index		
		2005	2006	2007	2005	2006	2007
製造業、電力及 燃氣業	Manufacturing, electricity and gas	110.6	114.8	115.9	111.6	112.9	112.0
樓宇建築、建造 及有關行業	Building and construction and related trades	99.9	102.3	105.2	100.8	100.7	101.6
批發、零售、進口 與出口貿易業	Wholesale, retail and import and export trades	120.9	122.0	126.8	122.0	120.1	122.5
運輸、倉庫及 通訊業	Transport, storage and communications	118.8	118.8	121.4	119.8	117.0	117.3
金融及保險業	Financial institutions and insurance	123.1	130.3	135.5	124.2	128.2	130.9
以上全部行業類別	All sectors above	117.3	120.2	124.3	118.4	118.3	120.1

薪金指數(乙) (一九九五年六月 = 100)
Salary index (B) (June 1995=100)

選定的主要 經濟行業類別	Selected major economic sector	名義薪金指數 Nominal salary index			實質薪金指數 Real salary index		
		2005	2006	2007	2005	2006	2007
製造業、電力及 燃氣業	Manufacturing, electricity and gas	135.0	138.3	142.2	136.3	136.1	137.4
樓宇建築、建造 及有關行業	Building and construction and related trades	131.9	137.7	144.3	133.1	135.5	139.4
批發、零售、進口 與出口貿易業	Wholesale, retail and import and export trades	140.3	143.6	150.3	141.6	141.3	145.3
運輸、倉庫及 通訊業	Transport, storage and communications	149.1	154.3	160.0	150.5	151.9	154.6
金融及保險業	Financial institutions and insurance	146.8	155.7	165.6	148.1	153.2	160.0
以上全部行業類別	All sectors above	141.3	146.6	153.8	142.6	144.3	148.6

註釋： 表中數字指有關年度六月份的數字。

Note : Figures are as at June of the year.

資料來源： 政府統計處工資及勞工成本統計組
(查詢電話：2887 5550)

Source : Wages and Labour Costs Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2887 5550)

2.16 按意外類別劃分的職業傷亡個案(二零零七年一月至六月)

Occupational Injuries by Type of Accident (January - June 2007)

意外類別	Type of Accident	死 Fatal	傷 Non-fatal	總計 Total
受困於物件之內或物件之間	Trapped in or between objects	1	428	429
提舉或搬運物件時受傷	Injured whilst lifting or carrying	0	4 225	4 225
滑倒、絆倒或在同一高度跌倒	Slip, trip or fall on same level	0	4 956	4 956
人體從高處墮下	Fall of person from height	13	764	777
與固定或不動的物件碰撞	Striking against fixed or stationary object	0	2 025	2 025
被移動物件或與移動物件碰撞	Striking against or struck by moving object	3	2 123	2 126
踏在物件上	Stepping on object	0	144	144
暴露於有害物質中或接觸有害物質	Exposure to or contact with harmful substance	0	154	154
觸電或接觸放出的電流	Contact with electricity or electric discharge	1	7	8
受困於倒塌或翻側的物件	Trapped by collapsing or overturning object	1	2	3
遭墮下的物件撞擊	Struck by falling object	2	326	328
遭移動中的車輛撞倒	Struck by moving vehicle	12	1 094	1 106
觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件	Contact with moving machinery or object being machined	0	440	440
遇溺	Drowning	3	0	3
火警燒傷	Exposure to fire	1	23	24
爆炸受傷	Exposure to explosion	0	7	7
被手工具所傷	Injured by hand tool	0	1 891	1 891
泥土傾瀉受傷	Injured by fall of ground	0	1	1
窒息	Asphyxiation	3	0	3
觸及灼熱表面或物質	Contact with hot surface or substance	0	1 393	1 393
被動物所傷	Injured by animal	0	231	231
於工作場所暴力事件中受傷	Injured in workplace violence	0	522	522
其他類別	Others	40	500	540
總計	Grand Total	80	21 256	21 336

註釋： 數字可能在日後會作出修訂。
上列意外數字為截至二零零七年九月二 八日
所記錄的數字。

Notes : Figures are subject to revision later on.
The above figures are recorded as at 28 September 2007.

資料來源：勞工處
(查詢電話：2815 0678)

Source : Labour Department
(Enquiry telephone no.: 2815 0678)

2.17 按意外類別及行業劃分的工業意外個案(二零零七年一月至六月) Industrial Accidents Analysed by Type of Accident and Industry (January - June 2007)

行業	Industry	受困於物件之內或物件之間 Trapped in or between objects	提舉或搬運物件時受傷 Injured whilst lifting or carrying	滑倒、絆倒或在同一高度跌倒 Slip, trip or fall on same level	人體從高處墮下 Fall of person from height	與固定或不動的物件碰撞 Striking against fixed or stationary object	被移動物件或與移動物件碰撞 Striking against or struck by moving object
食品、飲品及煙草製品業	Food, beverages and tobacco	7	127	79	10	68	33
紡織製品業	Textiles	3	33	20	6	17	20
服裝製品、皮革製品及鞋類製造業	Wearing apparel, leather products and footwear	1	6	4	2	4	1
傢具及木材製品業	Furniture and wood products	0	1	0	1	0	2
紙品製造、印刷及有關行業	Paper products, printing and allied industries	5	44	16	3	20	15
化學品、石油及橡膠製品業	Products of chemicals, petroleum and rubber	3	8	4	1	4	0
塑膠製品業	Plastic products	1	4	1	0	1	7
非金屬礦產製品業	Non-metallic mineral products	0	7	2	2	1	9
基本金屬製造業	Basic metal industries	1	10	11	2	10	10 (1)
金屬製品業	Fabricated metal products	1	18	8	1	7	10 (1)
機械、運輸、科學及其他設備製造業	Machinery, transport, scientific and other equipment	12	49	36	6	37	35
其他產品製造業	Other manufacturing industries	0	9	4	0	5	7
電力及燃氣業	Electricity and gas	0	0	0	0	0	0
建造業	Construction	36 (1)	238	240	180 (6)	150	289
飲食業	Catering industry	30	517	627	19	484	289
陸路運輸及有關行業	Land transport and allied industries	6	51	44	31	36	53
其他未予說明的維修服務	Repair services not elsewhere specified	5	25	8	8	16	16
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	9	114	48	13 (1)	26	60 (1)
總計	Total	120 (1)	1 261	1 152	285 (7)	886	856 (3)

2.17 (續) 按意外類別及行業劃分的工業意外個案(二零零七年一月至六月)
(Cont'd.) Industrial Accidents Analysed by Type of Accident and Industry
(January - June 2007)

行業	Industry	踏在物件上 Stepping on object	暴露於有害物質中或接觸有害物質 Exposure to or contact with harmful substance	觸電或接觸放出的電流 Contact with electricity or electric discharge	受困於倒塌或翻側的物件 Trapped by collapsing or overturning object	遭墮下的物件撞擊 Struck by falling object	遭移動中的車輛撞倒 Struck by moving vehicle
食品、飲品及煙草製品業	Food, beverages and tobacco	3	1	0	0	7	19
紡織製品業	Textiles	1	3	0	0	4	6
服裝製品、皮革製品及鞋類製造業	Wearing apparel, leather products and footwear	0	0	0	0	0	0
傢具及木材製品業	Furniture and wood products	0	0	0	0	0	0
紙品製造、印刷及有關行業	Paper products, printing and allied industries	3	4	0	0	1	2
化學品、石油及橡膠製品業	Products of chemicals, petroleum and rubber	0	0	0	0	1	0
塑膠製品業	Plastic products	0	0	0	0	0	1
非金屬礦產製品業	Non-metallic mineral products	0	0	0	0	0	0
基本金屬製造業	Basic metal industries	0	0	0	0	1	0
金屬製品業	Fabricated metal products	0	0	0	0	2	0
機械、運輸、科學及其他設備製造業	Machinery, transport, scientific and other equipment	4	6	0	0	20	4
其他產品製造業	Other manufacturing industries	0	0	0	0	0	0
電力及燃氣業	Electricity and gas	0	0	0	0	0	0
建造業	Construction	14	8	3 (1)	1	60 (1)	11
飲食業	Catering industry	7	29	2	0	20	25
陸路運輸及有關行業	Land transport and allied industries	0	0	0	0	8	10
其他未予說明的維修服務	Repair services not elsewhere specified	0	1	0	0	3	1
其他非製造業	Other non-manufacturing industries	4	0	0	0	8	16
總計	Total	36	52	5 (1)	1	135 (1)	95

觸及開動中的機器或觸及以機器製造中的物件 Contact with moving machinery or object being machined	遇溺 Drowning	火警燒傷 Exposure to fire	爆炸受傷 Exposure to explosion	被手工工具所傷 Injured by hand tool	泥土傾瀉受傷 Injured by fall of ground	窒息 Asphyxiation	觸及灼熱表面或物質 Contact with hot surface or substance	被動物所傷 Injured by animal	於工作場所暴力事件中受傷 Injured in workplace violence	其他類別 Others	總計 Grand Total
35	0	1	0	51	0	0	41	2	0	1	485
16	0	0	0	15	0	0	3	0	0	2	149
8	0	0	0	5	0	0	1	0	0	2	34
1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	5
33	0	0	0	15	0	0	0	0	0	0	161
7	0	0	0	3	0	0	3	0	0	0	34
5	0	0	0	2	0	0	3	0	0	0	25
1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	0	23
9	0	1	1	1	0	0	4	0	0	0	61 (1)
8	0	0	0	5	0	0	2	0	0	0	62 (1)
16	0	1	0	16	0	0	2	0	0	3	247
4	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0	33
0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	0	2
88	0	4	2	84	1	0	12	0	0	6	1 427 (9)
62	0	10	1	1 043	0	0	1 035	45	0	11	4 256
2	0	1	0	14	0	0	1	0	0	1	258
4	0	1	1	9	0	0	4	0	0	0	102
5	0	1	0	3	0	0	2	0	0	1	310 (2)
304	0	20	5	1 273	1	0	1 113	47	0	27	7 674 (13)

註釋：數字可能在日後會作出修訂。
上列意外數字為截至二零零七年九月二十八日所記錄的數字。在每一時段所記錄得之數字乃指在所述時段內發生的傷亡個案。
數字指意外事件的總數，括號內數字為死亡人數。

Notes : Figures are subject to revision later on.
The above figures are recorded as at 28 September 2007. The number of injury cases recorded for a period indicates cases which occurred in that period.
Figures refer to the total number of accidents with the number of fatalities given in brackets.

資料來源：勞工處
(查詢電話：2815 0678)
香港統計月刊 二零零七年十一月

Source : Labour Department
(Enquiry telephone no.: 2815 0678)
Hong Kong Monthly Digest of Statistics November 2007

2.18 按行業劃分的僱員停工事件

Stoppages of Work by Industry

		2004	2005	2006	2006 第三季 3rd Qtr	2006 第四季 4th Qtr	2007 第一季 1st Qtr	2007 第二季 2nd Qtr	2007 第三季 3rd Qtr
		僱員停工事件數目 Number of work stoppages							
製造業	Manufacturing	0	0	0	0	0	0	0	0
電力、燃氣及 水務業	Electricity, gas and water	0	0	0	0	0	0	0	0
建造業	Construction	0	0	0	0	0	0	0	0
批發、零售、 進口與出口貿易、 飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	0	0	0	0	0	0	0	0
運輸、倉庫及 通訊業、金融、 保險、地產及 商用服務業	Transport, storage and communications, financing, insurance, real estate and business services	0	1	3	2	0	1	0	1
社區、社會及 個人服務業	Community, social and personal services	2	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total	2	1	3	2	0	1	0	1
		損失工作日數 Working days lost							
製造業	Manufacturing	0	0	0	0	0	0	0	0
電力、燃氣及 水務業	Electricity, gas and water	0	0	0	0	0	0	0	0
建造業	Construction	0	0	0	0	0	0	0	0
批發、零售、 進口與出口貿易、 飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	0	0	0	0	0	0	0	0
運輸、倉庫及 通訊業、金融、 保險、地產及 商用服務業	Transport, storage and communications, financing, insurance, real estate and business services	0	100	54	5	0	12.5	0	4.8
社區、社會及 個人服務業	Community, social and personal services	351	0	0	0	0	0	0	0
總計	Total	351	100	54	5	0	12.5	0	4.8

資料來源：勞工處
(查詢電話：2852 3545)

Source : Labour Department
(Enquiry telephone no.: 2852 3545)

概念及方法

香港對外貿易包括香港對外商品貿易及服務貿易。

商品貿易

對外商品貿易統計包括香港與其貿易夥伴間的貨品進出口，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄貨品。豁免貨品、黃金及金幣的進出口則不包括在內。

香港的對外商品貿易統計是根據進出口報關單上的資料編製。《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，香港特別行政區為單獨的關稅地區。香港與中國內地之間的商品貿易，亦須辦理進出口報關。而有關的統計資料，亦包括在香港的對外商品貿易統計數字內。

進口貨品是指在香港以外出產或製成的貨品，輸入香港供本地使用或轉口，以及再進口的香港產品。其貨值是以到岸價值計算。

留用進口貨物是指留在香港使用，而沒有轉口往其他地方的進口貨物。留用進口貨值的估計方法是將進口貨值減去轉口貨物的估計進口值。後者是把估計的轉口毛利從轉口貨值剔除而計算出來。政府統計處定期進行一項轉口貿易統計調查，所得資料用以估計各類貨物的轉口毛利率，從而估計留用進口統計數字。而留用進口統計數字會按最新估計所得的轉口毛利率作出修訂。

港產品出口貨物是指香港的天然產品或在本港經過製造工序，以致其基本原料的形狀、性質、式樣或用途受到永久改變的產品。其貨值是以離岸價值計算。

Concepts and Methods

Hong Kong external trade comprises merchandise trade and trade in services of Hong Kong with external parties.

Merchandise Trade

External merchandise trade statistics cover movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. Movements of exempted articles, gold and specie are not included.

Hong Kong's external merchandise trade statistics are compiled based on information contained in import/export declarations. The Hong Kong Special Administrative Region is a separate customs territory, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Import/export declaration is also required of Hong Kong's merchandise trade with the mainland of China, and statistics relating to this are included in Hong Kong's external merchandise trade statistics.

Imports of goods are goods which have been produced or manufactured in places outside the jurisdiction of Hong Kong and brought into Hong Kong for domestic use or for subsequent re-export as well as Hong Kong products re-imported. Their values are recorded on c.i.f. (cost, insurance and freight) basis.

Retained imports of goods refer to those imported goods which are retained for use in Hong Kong rather than being re-exported to other places. The value of retained imports of goods is derived by subtracting the estimated import value of re-exports of goods from the value of imports of goods. The former is obtained by removing an estimated re-export margin from the value of re-exports of goods. The Census and Statistics Department regularly conducts a survey of re-export trade, based on which the rates of re-export margin for different categories of goods are estimated for deriving retained import statistics. Retained import statistics are subject to revision when the latest estimates on rates of re-export margin become available.

Domestic exports of goods are the natural produce of Hong Kong or the products of a manufacturing process in Hong Kong which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the basic materials used in manufacture. Their values are recorded on f.o.b. (free-on-board) basis.

轉口貨品是指輸出曾經自外地輸入本港的貨品，而這些貨品並沒有在本港經過任何製造工序，以致永久改變其形狀、性質、式樣或用途。其貨值是以離岸價值計算。

整體出口貨品包括港產品出口及轉口貨品。

商品貿易總額是指香港與其貿易夥伴間的所有貨品流動，包括經陸路、航空、水路運輸及郵寄的貨品。商品貿易總額包括進口貨品、港產品出口及轉口貨品。

貨值指數、單位價格指數及貨量指數分別量度對外商品貿易貨值、貨品價格及貨量的變動。由二零零二年六月開始，商品貿易指數經已更新，新系列是以二零零零年為基期。二零零零年以前的新系列指數是將以往發表的舊系列指數（以一九九零年為基期）按比例換算得來，所用的換算因子是根據新舊系列在二零零零年重疊期間的數值而計算的。

經季節性調整的商品貿易統計數列，由於已採取統計方法剔除季節性因素，所以外貿數字可以進行更有意義的短期比較。把貿易統計原來數列的按年變動數字與經季節性調整數列的近三個月與對上三個月的變動數字比較，有助察覺其趨勢上可能出現的變動。

服務貿易

服務貿易是指服務輸出和服務輸入。服務輸出即是向世界其他地方出售服務；而服務輸入則是從世界其他地方購入服務。

服務輸入及輸出是指香港經濟體系的「居民」與「非居民」之間進行的交易。根據國際統計標準，一個經濟體系的居民是指通常在該經濟體系的領域內經營業務的機構，以及通常在該經濟體系的領域居住的人士。

Re-exports of goods are products which have previously been imported into Hong Kong and which are re-exported without having undergone in Hong Kong a manufacturing process which has changed permanently the shape, nature, form or utility of the product. Their values are recorded on f.o.b. (free-on-board) basis.

Total exports of goods comprise domestic exports and re-exports.

Total merchandise trade refers to all the movements of merchandise between Hong Kong and her trading partners, by land, air, water and by post. It comprises imports, domestic exports and re-exports of goods.

The value index, unit value index and quantum index measure the changes in value, prices and volume of external merchandise trade respectively. As from June 2002, the merchandise trade index numbers have been updated. The new series has year 2000 as the base year. In the new series, indices for periods prior to 2000 are obtained by re-scaling the previously published series, which has 1990 as the base year, using a conversion factor derived from the levels of the old and new series in the overlapping period of 2000.

In the seasonally adjusted merchandise trade statistics series, seasonal effects have been removed statistically to enable more meaningful shorter-term comparison to be made. When the year-on-year changes of the monthly figures in the original trade statistics series and the change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period in the seasonally adjusted trade statistics series are analysed together, the possible variations in trend of external trade performance can be more clearly discerned.

Trade in Services

Trade in services (TIS) refers to exports of services and imports of services. Exports of services are the sales of services to the rest of the world, whereas imports of services are the purchases of services from the rest of the world.

Imports and exports of services represent transactions between “residents” of the economy of Hong Kong and “non-residents”. According to international statistical standards, residents of an economy refer to organisations which ordinarily operate in the economic territory, and persons who normally stay in the economic territory.

服務輸入及輸出按不同服務類別分類，主要服務組別包括運輸、旅遊、商貿服務及其他與貿易相關的服務，以及其他服務。而其他服務包括多類服務例如金融服務、保險服務、商業及專業服務。有關分類的詳情，請參閱《香港服務貿易統計報告》。

香港與中國內地之間的服務交易視作對外交易，並包括在香港服務貿易統計數字內。

香港服務貿易統計數字是根據各項數據資料來源所得的數據編製而成，包括從機構和住戶的統計調查搜集所得的數據，以及從行政記錄及其他資料來源所得的數據。

其他有關刊物

香港對外商品貿易回顧

香港對外商品貿易（月刊）

香港進出口貨物分類表（協調制度）
二零零七年版，第一冊及第二冊

香港商品貿易指數（月刊）

香港商品貿易統計（月刊）：

進口

港產品出口及轉口

香港商品貿易統計：周年附刊

進口

港產品出口及轉口

香港商品貿易統計分類表二零零二年版

香港服務貿易統計報告（年刊）

香港國際收支平衡統計（季刊）

香港國際收支平衡統計

一九九七年至一九九九年
本地生產總值（季刊及年刊）

Imports and exports of services are classified into different types of services. The major service groups include transportation, travel, merchanting and other trade-related services, and other services. Other services cover a wide variety of services including financial services; insurance services; business and professional services. For details of the classification, please refer to the *Report on Hong Kong Trade in Services Statistics*.

TIS transactions of Hong Kong with the mainland of China are treated as external transactions and included in Hong Kong's TIS statistics.

Hong Kong's TIS statistics are compiled based on data collected via various sources, including establishment and household surveys, administrative records and other data sources.

Further References

Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade

Hong Kong External Merchandise Trade (Monthly)

Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System) 2007 Edition, Volume One and Volume Two

Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (Monthly)

Hong Kong Merchandise Trade Statistics (Monthly):

Imports

Domestic Exports and Re-exports

Hong Kong Merchandise Trade Statistics : Annual Supplement

Imports

Domestic Exports and Re-exports

Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification 2002 Edition

Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (Annual)

Balance of Payments Statistics of Hong Kong (Quarterly)

Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999

Gross Domestic Product (Quarterly and Annual)

圖 3.1 對外商品貿易貨值
Chart 3.1 External Merchandise Trade Values

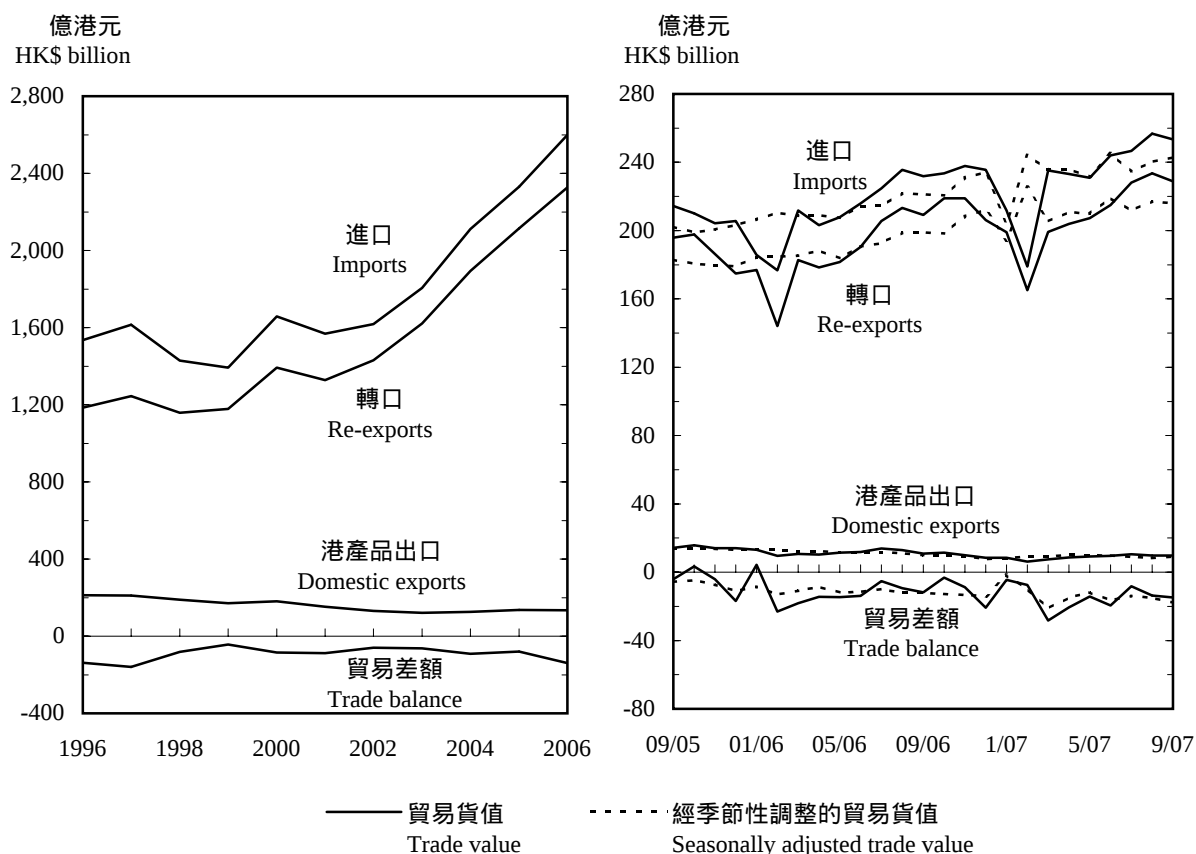


圖 3.2 經季節性調整的對外商品貿易貨值近三個月與對上三個月比較的變動百分率
Chart 3.2 Change of the Lastest 3-month Period over the Preceding 3-month Period of Seasonally Adjusted Series of External Merchandise Trade Values

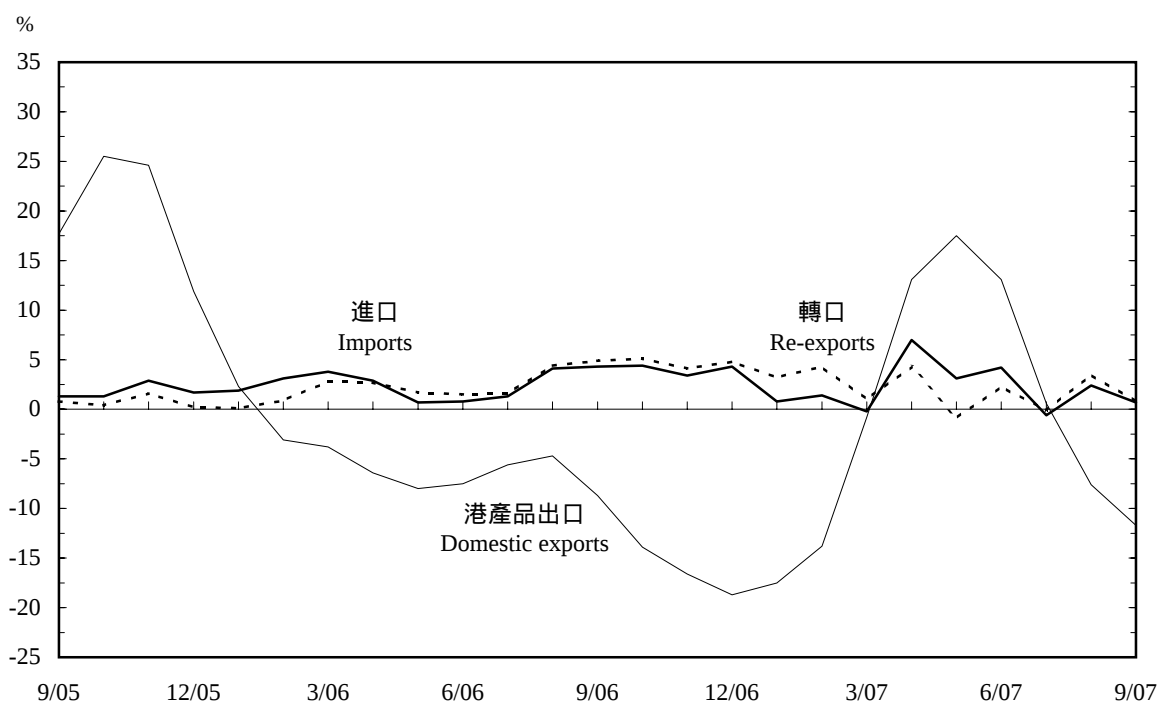


圖 3.3 服務輸出的變動情況
Chart 3.3 Movements of Exports of Services

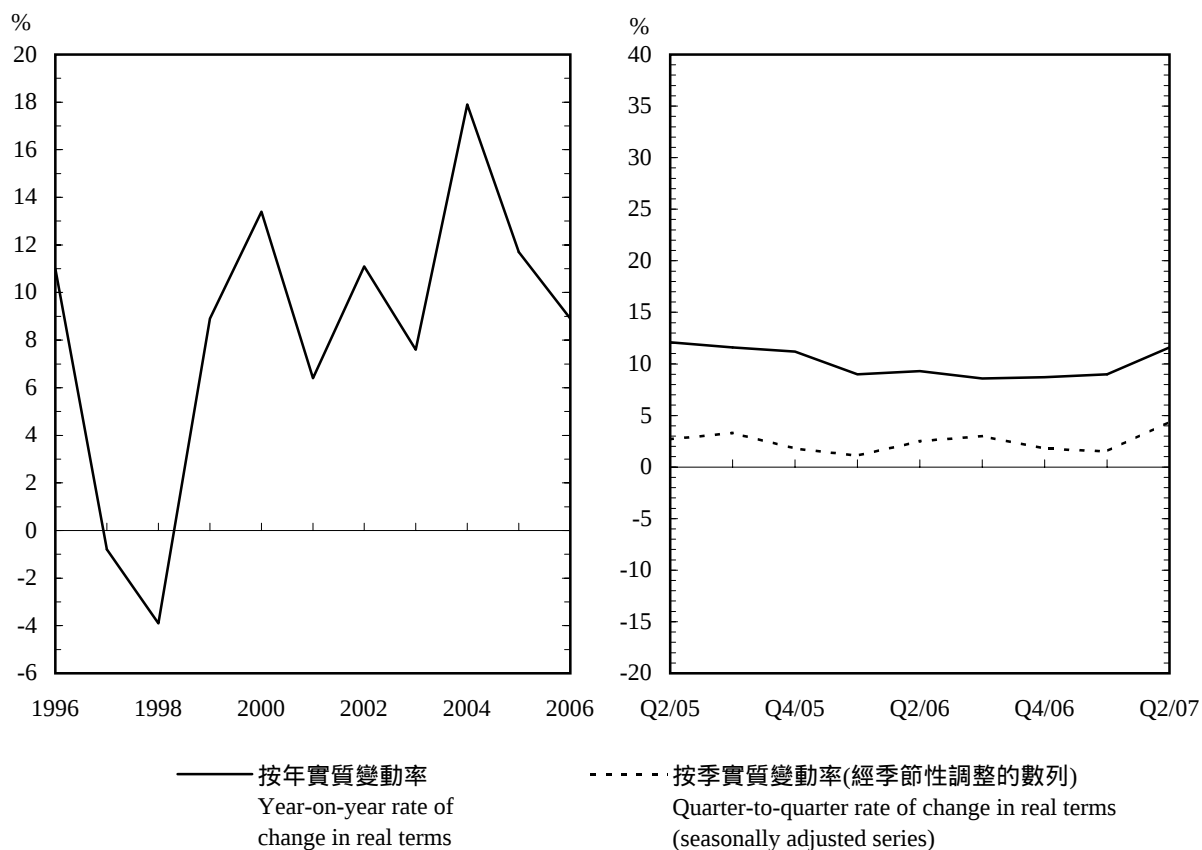
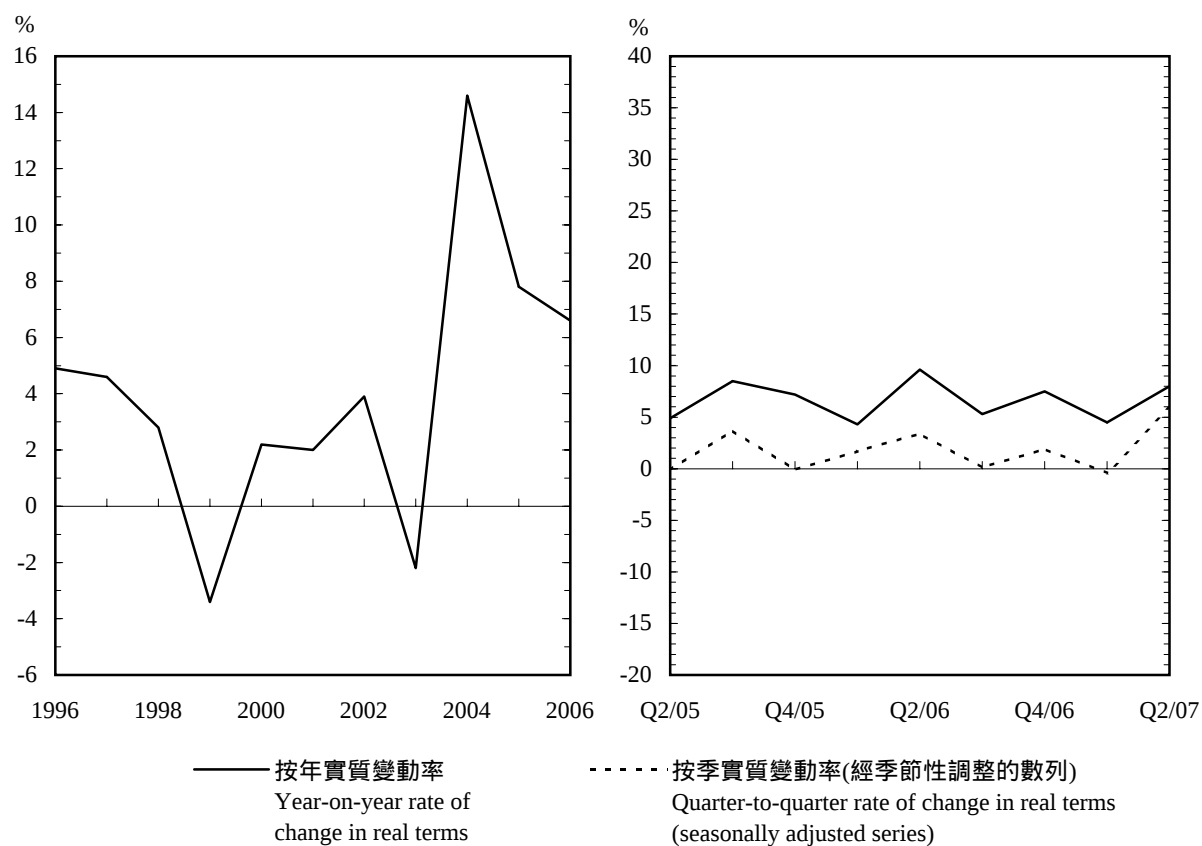


圖 3.4 服務輸入的變動情況
Chart 3.4 Movements of Imports of Services



3.1 對外商品貿易統計數字

External Merchandise Trade Statistics

百萬元
\$ million

年 Year	月 Month	進口 Imports	港產品出口 Domestic exports	轉口 Re-exports	整體出口 Total exports	貿易總額 Total trade	商品貿易差額 Merchandise trade balance
2004		2,111,123	125,982	1,893,132	2,019,114	4,130,237	-92,009
2005		2,329,469	136,030	2,114,143	2,250,174	4,579,643	-79,295
2006		2,599,804	134,527	2,326,500	2,461,027	5,060,831	-138,777
2006	7	224,725	13,949	205,622	219,571	444,296	-5,154
	8	235,637	12,951	213,294	226,244	461,881	-9,392
	9	231,839	10,950	209,140	220,090	451,929	-11,749
	10	233,494	11,454	218,932	230,386	463,880	-3,108
	11	237,750	9,933	218,944	228,876	466,627	-8,874
	12	235,495	8,523	206,163	214,686	450,181	-20,809
2007	1	211,824	8,432	198,982	207,414	419,238	-4,410
	2	178,935	6,216	165,172	171,389	350,324	-7,547
	3	235,156	7,570	199,266	206,836	441,992	-28,321
	4	233,203	8,611	203,994	212,605	445,809	-20,598
	5	230,868	9,242	207,349	216,591	447,459	-14,277
	6	244,101	9,625	215,047	224,672	468,773	-19,429
	7	246,711	10,454	228,072	238,526	485,236	-8,185
	8	256,828	9,675	233,477	243,152	499,980	-13,676
	9	253,452	9,819	228,873	238,691	492,144	-14,761

累積總額 Cumulative totals									
進口 Imports					港產品出口 Domestic exports				
年 Year	月 Month	同年累積 Year to date	與上年同期 比較的變動(%)	最近 二 個月累積	與上年同期 比較的變動(%)	同年累積 Year to date	與上年同期 比較的變動(%)	最近 二 個月累積	與上年同期 比較的變動(%)
			Change over same period in preceding year (%)	12 months to date	Change over same period in preceding year (%)		Change over same period in preceding year (%)	12 months to date	Change over same period in preceding year (%)
2004		-	-	-	+16.9	-	-	-	+3.5
2005		-	-	-	+10.3	-	-	-	+8.0
2006		-	-	-	+11.6	-	-	-	-1.1
2006	7	1,426,762	+10.9	2,469,784	+11.5	80,889	+26.6	153,046	+25.1
	8	1,662,234	+11.1	2,495,572	+11.5	93,831	+20.3	151,848	+22.0
	9	1,893,866	+10.7	2,513,089	+10.9	104,771	+13.4	148,430	+16.6
	10	2,127,083	+10.8	2,536,621	+11.0	116,162	+7.5	144,130	+10.3
	11	2,364,674	+11.3	2,569,984	+11.3	126,064	+3.3	140,010	+4.9
	12	2,599,804	+11.6	2,599,804	+11.6	134,527	-1.1	134,527	-1.1
2007	1	211,824	+14.1	2,625,975	+12.7	8,432	-35.8	129,828	-6.9
	2	390,703	+7.8	2,628,238	+10.9	14,652	-35.3	126,529	-11.3
	3	625,815	+9.0	2,651,722	+10.5	22,198	-33.4	123,405	-15.1
	4	858,911	+10.5	2,681,697	+10.8	30,801	-29.3	121,745	-17.5
	5	1,089,629	+10.5	2,702,948	+11.4	40,024	-27.4	119,385	-20.0
	6	1,333,570	+10.9	2,731,110	+11.6	49,645	-25.8	117,228	-22.3
	7	1,580,028	+10.7	2,753,069	+11.5	60,098	-25.7	113,735	-25.7
	8	1,836,219	+10.5	2,773,789	+11.1	69,760	-25.7	110,455	-27.3
	9	2,088,266	+10.3	2,794,204	+11.2	79,578	-24.0	109,334	-26.3

3.1 (續) 對外商品貿易統計數字 (Cont'd.) External Merchandise Trade Statistics

百萬元
\$ million

累積總額 --- 續 Cumulative totals --- cont'd.									
轉口 Re-exports					整體出口 Total exports				
		與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)		最近 二 個月累積 12 months to date		與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)		最近 二 個月累積 12 months to date	
年 Year	月 Month	同年累積 Year to date				同年累積 Year to date			
2004		-	-	-	+16.8	-	-	-	+15.9
2005		-	-	-	+11.7	-	-	-	+11.4
2006		-	-	-	+10.0	-	-	-	+9.4
2006	7	1,260,634	+7.9	2,206,282	+9.3	1,341,523	+8.9	2,359,328	+10.2
	8	1,473,708	+8.4	2,227,837	+9.2	1,567,539	+9.0	2,379,685	+9.9
	9	1,682,720	+8.2	2,241,144	+8.4	1,787,491	+8.5	2,389,574	+8.8
	10	1,901,491	+8.4	2,262,264	+8.4	2,017,653	+8.4	2,406,395	+8.5
	11	2,120,399	+9.3	2,295,005	+9.0	2,246,463	+9.0	2,435,014	+8.8
	12	2,326,500	+10.0	2,326,500	+10.0	2,461,027	+9.4	2,461,027	+9.4
2007	1	198,982	+12.5	2,348,593	+10.9	207,414	+9.2	2,478,421	+9.8
	2	364,134	+13.5	2,369,683	+10.7	378,786	+10.2	2,496,212	+9.3
	3	563,345	+11.8	2,386,178	+10.3	585,543	+9.0	2,509,583	+8.7
	4	767,261	+12.5	2,411,661	+10.8	798,062	+10.0	2,533,405	+9.0
	5	974,471	+12.7	2,436,156	+11.9	1,014,495	+10.3	2,555,540	+9.9
	6	1,189,359	+12.7	2,460,684	+12.5	1,239,005	+10.4	2,577,912	+10.2
	7	1,417,243	+12.4	2,483,109	+12.5	1,477,340	+10.1	2,596,844	+10.1
	8	1,650,654	+12.0	2,503,446	+12.4	1,720,414	+9.8	2,613,901	+9.8
	9	1,879,380	+11.7	2,523,159	+12.6	1,958,958	+9.6	2,632,494	+10.2

累積總額 --- 續 Cumulative totals --- cont'd.					
貿易總額 Total trade					
		與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)		最近 二 個月累積 12 months to date	
年 Year	月 Month	同年累積 Year to date			與上年同期 比較的變動(%) Change over same period in preceding year (%)
2004		-	-	-	+16.4
2005		-	-	-	+10.9
2006		-	-	-	+10.5
2006	7	2,768,286	+9.9	4,829,112	+10.9
	8	3,229,773	+10.1	4,875,257	+10.7
	9	3,681,358	+9.6	4,902,663	+9.9
	10	4,144,736	+9.6	4,943,016	+9.8
	11	4,611,137	+10.2	5,004,998	+10.0
	12	5,060,831	+10.5	5,060,831	+10.5
2007	1	419,238	+11.6	5,104,397	+11.2
	2	769,489	+9.0	5,124,449	+10.1
	3	1,211,358	+9.0	5,161,305	+9.6
	4	1,656,973	+10.3	5,215,103	+9.9
	5	2,104,123	+10.4	5,258,489	+10.7
	6	2,572,575	+10.7	5,309,022	+11.0
	7	3,057,368	+10.4	5,349,914	+10.8
	8	3,556,633	+10.1	5,387,691	+10.5
	9	4,047,224	+9.9	5,426,697	+10.7

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.2 按主要供應地劃分的商品進口

Imports of Goods by Main Supplier

百萬元
\$ million

年	月	中國內地	日本	台灣	新加坡	美國	韓國	馬來西亞	泰國	德國	菲律賓
Year	Month	The mainland of China	Japan	Taiwan	Singapore	U.S.A.	Korea	Malaysia	Thailand	Germany	Philippines
2004		918,275	256,141	153,812	110,986	111,994	100,467	51,941	37,782	39,999	33,735
2005		1,049,335	256,501	168,227	135,190	119,252	103,035	57,153	46,455	41,054	38,278
2006		1,192,952	268,140	194,917	164,837	123,569	119,647	60,339	53,081	44,428	40,847
2006	7	103,125	23,735	16,740	13,554	11,349	9,084	4,878	4,782	4,123	3,440
	8	109,181	23,099	18,143	15,616	10,787	9,817	6,020	5,113	4,080	4,654
	9	111,559	23,331	17,854	13,865	9,935	10,033	5,010	4,725	3,421	3,535
	10	107,843	24,651	17,504	15,050	10,871	11,651	5,001	4,731	3,552	3,504
	11	111,639	23,356	17,767	16,518	11,264	12,358	5,277	4,391	3,919	3,926
	12	109,866	24,573	16,344	14,309	11,566	11,705	5,436	4,949	3,887	3,978
2007	1	98,463	20,523	13,799	14,226	12,240	8,906	4,229	3,974	3,811	3,129
	2	79,083	20,661	11,904	12,640	8,793	8,258	4,089	3,642	2,696	3,242
	3	104,934	24,423	16,509	16,496	11,485	9,577	5,113	4,636	4,225	4,418
	4	109,342	23,982	16,270	15,504	10,958	9,201	4,955	4,608	3,958	3,747
	5	106,515	22,914	17,596	15,694	10,821	9,025	5,100	4,959	3,920	3,713
	6	115,519	24,086	17,118	16,515	11,926	9,772	5,448	4,756	4,034	4,039
	7	113,865	24,481	17,804	16,574	11,154	10,265	5,546	4,934	4,277	3,771
	8	119,223	24,251	19,596	17,446	11,681	10,597	5,955	6,338	4,036	4,668
	9	118,886	25,410	19,097	16,879	11,941	10,135	5,156	5,276	4,040	4,178

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.3 按主要目的地劃分的港產品出口

Domestic Exports of Goods by Main Destination

百萬元
\$ million

年	月	中國內地	美國	荷蘭	英國	日本	德國	台灣	新加坡	澳大利亞	韓國
Year	Month	The mainland of China	U.S.A.	Netherlands	U.K.	Japan	Germany	Taiwan	Singapore	Australia	Korea
2004		37,898	38,636	2,616	8,190	2,812	4,985	4,664	3,149	1,128	1,396
2005		44,643	37,767	5,386	7,304	4,320	4,353	5,142	4,076	1,869	1,650
2006		40,268	33,159	7,958	7,859	4,931	4,910	4,461	4,128	2,478	1,789
2006	7	3,835	3,553	1,042	784	612	534	367	415	267	164
	8	3,830	3,142	911	831	498	430	385	400	274	174
	9	3,497	2,964	560	632	326	312	362	359	158	130
	10	3,147	3,218	652	551	454	286	503	399	200	143
	11	3,347	2,217	396	576	389	262	387	324	235	136
	12	3,145	1,651	257	429	294	277	321	292	140	143
2007	1	3,186	1,785	124	414	216	279	425	235	113	124
	2	1,956	1,443	164	328	189	189	206	157	128	90
	3	3,153	1,335	200	230	304	123	260	285	132	127
	4	3,595	1,748	226	303	250	177	284	267	137	135
	5	3,723	1,948	206	317	271	220	327	214	171	153
	6	3,566	1,928	328	431	284	263	495	258	125	125
	7	3,440	2,441	335	628	248	326	422	249	160	147
	8	3,703	2,091	273	636	282	270	294	238	146	122
	9	3,676	2,338	232	650	212	265	332	275	140	85

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.4 按主要來源地劃分的商品轉口

Re-exports of Goods by Main Origin

百萬元
\$ million

年	月	中國內地 The mainland of China	日本 Japan	台灣 Taiwan	韓國 Korea	美國 U.S.A.	馬來西亞 Malaysia	泰國 Thailand	德國 Germany	菲律賓 Philippines	新加坡 Singapore
Year	Month										
2004		1,135,469	194,247	133,874	64,358	61,771	42,571	24,737	27,369	21,102	25,379
2005		1,313,211	186,065	152,496	74,030	64,304	49,008	27,587	28,554	22,893	27,313
2006		1,461,292	188,649	166,731	84,996	69,589	50,249	34,830	29,566	27,915	26,493
2006	7	131,122	15,755	14,101	6,840	5,722	4,217	2,800	2,710	2,488	2,088
	8	135,572	16,802	15,469	7,439	6,022	4,525	3,232	2,716	2,944	2,596
	9	131,462	17,367	15,991	7,622	5,574	4,663	2,933	2,438	2,478	2,390
	10	139,335	17,486	15,819	8,271	6,456	4,444	2,994	2,238	2,364	2,206
	11	137,450	17,828	14,982	9,103	6,207	4,638	4,203	2,459	3,160	2,372
	12	127,933	16,661	13,842	9,146	6,370	4,573	3,885	2,583	2,719	2,227
2007	1	124,687	15,035	13,627	7,311	6,360	4,218	3,630	2,398	2,517	2,079
	2	104,896	12,782	11,192	6,689	4,599	3,769	2,997	1,617	2,141	1,607
	3	116,412	17,457	14,871	7,701	7,146	5,087	4,189	2,579	3,011	2,265
	4	125,906	16,980	14,526	7,780	6,091	4,367	3,894	2,473	2,750	2,173
	5	126,991	17,000	15,178	7,846	6,125	4,380	3,861	2,564	2,719	2,227
	6	132,705	18,016	15,952	7,512	6,485	4,369	3,753	2,468	2,602	2,364
	7	141,564	18,484	16,981	8,232	6,184	4,698	4,330	2,609	2,712	2,459
	8	144,638	18,977	18,483	8,530	6,136	4,935	4,481	2,694	2,819	2,573
	9	144,167	18,558	17,294	8,369	5,989	4,667	4,129	2,524	2,655	2,599

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.5 按主要目的地劃分的商品轉口

Re-exports of Goods by Main Destination

百萬元
\$ million

年	月	中國內地 The mainland of China	美國 U.S.A.	日本 Japan	德國 Germany	英國 U.K.	韓國 Korea	台灣 Taiwan	新加坡 Singapore	荷蘭 Netherlands	法國 France
Year	Month										
2004		850,645	302,964	104,733	57,915	57,663	42,673	44,447	40,428	30,524	24,964
2005		967,923	322,872	114,258	68,367	61,944	46,591	45,285	42,465	37,252	30,341
2006		1,115,941	337,971	115,490	70,753	65,773	50,084	47,645	44,484	33,082	31,841
2006	7	96,670	32,108	9,683	5,670	6,085	4,180	4,135	3,745	2,666	2,723
	8	103,915	31,154	9,854	6,286	6,509	4,356	4,283	4,099	2,993	2,831
	9	99,978	32,412	10,250	5,726	6,414	4,369	4,528	3,849	2,581	2,611
	10	102,775	36,088	9,851	6,597	6,881	4,385	4,405	3,952	2,761	2,875
	11	106,925	30,715	10,569	7,077	6,203	4,271	4,183	4,203	3,694	3,141
	12	100,066	28,123	9,579	6,501	6,224	3,775	4,481	4,044	3,540	3,008
2007	1	94,747	27,660	9,281	6,421	5,789	3,812	4,198	4,257	3,497	2,807
	2	74,301	23,240	8,750	5,520	5,093	3,566	3,135	3,111	2,888	2,500
	3	103,979	23,045	10,951	5,294	4,640	4,540	4,220	3,604	3,034	2,279
	4	100,512	27,611	10,100	5,986	5,445	4,271	3,885	3,492	3,049	2,886
	5	102,655	26,920	9,184	6,460	5,106	4,347	4,290	3,730	3,499	2,776
	6	106,892	28,048	9,796	6,613	5,456	4,305	3,793	3,908	3,418	2,910
	7	110,473	32,303	9,469	7,122	6,134	4,041	4,292	4,050	3,845	3,252
	8	116,674	31,271	9,351	6,455	6,059	4,531	4,147	4,211	3,862	2,849
	9	113,621	32,318	9,730	6,812	6,031	4,672	4,004	4,157	3,226	2,753

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.6 按貨品類別劃分的進口

Imports by Commodity Section

		百萬元 \$ million					
		0	1	2	3	4	5
標準國際貿易分類 (第三次修訂版) 類別 SITC R3 Section		食物及 活動物 Food and live animals	飲料及 煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食 用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤 劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物 油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號 的化學品及有關產品 Chemicals and related products, n.e.s.
年 Year	月 Month						
2004		54,993	10,707	22,141	49,999	2,224	127,655
2005		56,551	10,348	21,202	61,964	1,567	144,233
2006		61,497	10,451	24,228	75,910	1,445	155,536
2006	7	4,958	949	2,498	6,426	144	15,055
	8	4,952	811	1,874	7,853	143	14,697
	9	5,231	774	1,964	6,113	149	12,568
	10	5,099	901	2,136	6,883	127	13,923
	11	5,484	948	1,807	7,622	150	12,717
	12	6,163	879	2,235	4,604	86	13,344
2007	1	6,821	1,045	2,001	6,887	111	13,286
	2	4,929	692	1,262	5,995	130	10,487
	3	5,654	959	2,205	6,626	206	14,398
	4	5,571	1,127	2,279	7,204	87	13,722
	5	5,812	971	2,445	6,369	143	13,780
	6	5,637	1,087	2,377	7,249	207	13,559
	7	6,013	1,057	2,507	7,140	159	15,243
	8	6,308	1,038	2,060	7,575	113	14,889
	9	5,950	1,053	2,258	6,587	244	14,066

		6	7	8	9	
標準國際貿易分類 (第三次修訂版) 類別 SITC R3 Section		主要以材料 分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及 運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類 的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
年 Year	月 Month					
2004		326,888	1,072,722	442,529	1,265	2,111,123
2005		344,268	1,216,931	471,044	1,361	2,329,469
2006		372,067	1,401,055	496,257	1,358	2,599,804
2006	7	32,679	115,471	46,428	117	224,725
	8	31,609	125,961	47,621	117	235,637
	9	32,097	126,545	46,295	103	231,839
	10	31,338	127,927	45,047	114	233,494
	11	31,994	132,831	44,076	121	237,750
	12	32,242	131,545	44,285	113	235,495
2007	1	29,034	106,521	45,995	125	211,824
	2	23,228	97,485	34,625	101	178,935
	3	34,396	129,520	41,075	117	235,156
	4	34,739	124,974	43,383	118	233,203
	5	34,975	122,345	43,914	116	230,868
	6	35,601	128,839	49,422	122	244,101
	7	34,049	127,898	52,523	122	246,711
	8	32,012	139,545	53,171	118	256,828
	9	32,577	137,420	53,188	110	253,452

註釋：由二零零七年一月起，對外貿易的貨品分類經採用標準國際貿易分類（第四次修訂版）。

Note: As from January 2007, the Fourth Revision of the Standard International Trade Classification (SITC R4) has been adopted for the classification of trade statistics by commodity.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.7 按貨品類別劃分的港產品出口

Domestic Exports by Commodity Section

		百萬元 \$ million					
		0	1	2	3	4	5
標準國際貿易分類 (第三次修訂版) 類別 SITC R3 Section		食物及 活動物 Food and live animals	飲料及 煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食 用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤 劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物 油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號 的化學品及有關產品 Chemicals and related products, n.e.s.
年 Year	月 Month						
2004		1,368	1,834	3,150	1,545	68	6,661
2005		1,401	1,831	3,354	2,085	48	8,334
2006		1,370	2,037	4,143	2,239	50	9,383
2006	7	135	186	352	271	4	856
	8	123	176	394	264	3	924
	9	164	206	371	198	4	844
	10	110	148	419	162	4	932
	11	120	159	402	126	3	849
	12	124	175	357	185	4	882
2007	1	115	196	446	256	5	861
	2	97	149	247	95	4	645
	3	94	164	322	225	3	842
	4	101	184	361	161	4	1,027
	5	105	186	488	237	4	945
	6	116	206	599	208	6	895
	7	151	196	436	184	5	864
	8	139	190	367	128	5	938
	9	152	214	505	149	4	915

		6	7	8	9	
標準國際貿易分類 (第三次修訂版) 類別 SITC R3 Section		主要以材料 分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及 運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類 的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
年 Year	月 Month					
2004		8,648	20,999	81,079	629	125,982
2005		8,746	35,554	74,055	622	136,030
2006		8,632	36,478	69,659	536	134,527
2006	7	762	3,980	7,348	53	13,949
	8	831	3,836	6,347	52	12,951
	9	737	2,536	5,861	29	10,950
	10	763	3,177	5,693	46	11,454
	11	676	2,640	4,903	53	9,933
	12	633	1,900	4,215	46	8,523
2007	1	607	1,522	4,383	44	8,432
	2	483	1,406	3,060	31	6,216
	3	722	1,935	3,224	39	7,570
	4	740	1,893	4,106	36	8,611
	5	776	1,724	4,739	38	9,242
	6	755	1,644	5,159	38	9,625
	7	808	1,918	5,850	43	10,454
	8	662	1,950	5,252	43	9,675
	9	646	1,768	5,430	36	9,819

註釋：由二零零七年一月起，對外貿易的貨品分類已經採用標準國際貿易分類（第四次修訂版）。

Note: As from January 2007, the Fourth Revision of the Standard International Trade Classification (SITC R4) has been adopted for the classification of trade statistics by commodity.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.8 按貨品類別劃分的轉口

Re-exports by Commodity Section

		百萬元 \$ million					
		0	1	2	3	4	5
標準國際貿易分類 (第三次修訂版) 類別 SITC R3 Section		食物及 活動物 Food and live animals	飲料及 煙草 Beverages and tobacco	除燃料外的非食 用未加工材料 Crude materials, inedible, except fuels	礦物燃料、滑潤 劑及有關物質 Mineral fuels, lubricants and related materials	動物及植物 油、脂肪及蠟 Animal and vegetable oils, fats and waxes	未列明在其他編號 的化學品及有關產品 Chemicals and related products, n.e.s.
年 Year	月 Month						
2004		11,584	5,113	16,788	3,441	508	94,902
2005		11,272	5,172	14,640	4,438	401	101,499
2006		13,559	5,815	14,922	4,906	331	111,677
2006	7	1,065	537	1,493	331	33	10,537
	8	1,169	513	1,336	490	17	10,873
	9	1,155	599	1,337	373	25	9,707
	10	1,032	397	1,448	374	26	10,063
	11	1,188	450	1,046	398	38	9,581
	12	1,733	592	1,150	419	24	9,278
2007	1	1,760	611	1,163	335	24	9,523
	2	1,225	414	651	248	36	7,229
	3	1,524	483	1,327	290	33	10,589
	4	1,355	604	1,267	337	21	9,822
	5	1,509	514	1,529	433	22	10,062
	6	1,348	527	1,422	396	36	10,085
	7	1,498	589	1,560	384	43	11,237
	8	1,603	521	1,229	369	61	11,317
	9	1,745	546	1,338	403	33	11,209

		6	7	8	9	
標準國際貿易分類 (第三次修訂版) 類別 SITC R3 Section		主要以材料 分類的製成品 Manufactured goods classified chiefly by material	機械及 運輸設備 Machinery and transport equipment	雜項製成品 Miscellaneous manufactured articles	未列入其他分類 的貨物及交易 Commodities and transactions not classified elsewhere	貨物合計 Total merchandise
年 Year	月 Month					
2004		253,494	990,121	515,642	1,538	1,893,132
2005		266,660	1,152,601	555,875	1,585	2,114,143
2006		288,386	1,311,110	573,878	1,917	2,326,500
2006	7	26,536	109,414	55,509	166	205,622
	8	25,136	117,285	56,302	172	213,294
	9	24,851	117,349	53,589	155	209,140
	10	25,464	123,730	56,240	157	218,932
	11	25,252	129,265	51,552	175	218,944
	12	23,603	119,088	50,114	162	206,163
2007	1	23,082	106,434	55,870	182	198,982
	2	16,825	94,488	43,912	143	165,172
	3	25,808	118,089	40,946	176	199,266
	4	27,000	114,590	48,822	176	203,994
	5	27,184	115,784	50,130	183	207,349
	6	26,410	119,941	54,693	189	215,047
	7	27,171	123,299	62,101	190	228,072
	8	26,196	131,534	60,453	194	233,477
	9	24,349	127,739	61,328	182	228,873

註釋：由二零零七年一月起，對外貿易的貨品分類已採用標準國際貿易分類（第四次修訂版）。

Note: As from January 2007, the Fourth Revision of the Standard International Trade Classification (SITC R4) has been adopted for the classification of trade statistics by commodity.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.9 按用途類別劃分的進口及轉口

Imports and Re-exports by End-use Category

百萬元
\$ million

年 Year	月 Month	食品 Foodstuffs	消費品 Consumer goods	原料及 半製成品 Raw materials and semi-manufactures	燃料 Fuels	資本貨品 Capital goods
進口 Imports						
2004		60,097	631,841	805,188	48,629	565,369
2005		61,315	677,929	869,163	60,461	660,601
2006		65,503	697,294	993,089	73,985	769,935
2006	7	5,275	61,574	84,563	6,261	67,052
	8	5,194	63,286	87,480	7,698	71,979
	9	5,410	65,480	88,949	5,947	66,053
	10	5,466	63,496	89,115	6,723	68,694
	11	5,906	61,936	88,479	7,441	73,988
	12	6,423	60,616	90,769	4,473	73,213
2007	1	7,217	57,879	73,637	6,858	66,232
	2	5,320	46,937	67,852	5,977	52,848
	3	6,069	58,318	93,362	6,606	70,801
	4	5,908	59,541	90,734	7,180	69,840
	5	6,172	59,655	93,177	6,347	65,517
	6	6,065	65,210	95,892	7,213	69,721
	7	6,363	68,890	95,815	7,116	68,526
	8	6,664	69,082	98,359	7,539	75,184
	9	6,357	70,703	98,041	6,550	71,801
轉口 Re-exports						
2004		12,392	679,070	662,256	2,690	536,725
2005		11,938	734,459	721,889	3,681	642,177
2006		14,102	752,945	835,931	4,161	719,362
2006	7	1,115	68,988	72,438	267	62,813
	8	1,201	69,568	74,832	424	67,269
	9	1,202	70,411	77,048	312	60,168
	10	1,075	74,804	77,304	318	65,430
	11	1,237	69,466	74,851	344	73,045
	12	1,766	64,577	73,693	366	65,761
2007	1	1,801	65,658	62,837	325	68,360
	2	1,264	54,891	54,812	242	53,964
	3	1,573	54,641	77,220	288	65,545
	4	1,399	62,361	74,804	330	65,100
	5	1,553	63,108	76,645	424	65,620
	6	1,397	67,469	77,102	386	68,692
	7	1,552	76,194	80,348	374	69,604
	8	1,665	73,652	84,090	356	73,715
	9	1,808	74,027	82,789	385	69,864

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.10 按用途類別劃分的留用進口

Retained Imports by End-use Category

百萬元
\$ million

年 Year	季 Quarter	食品 Foodstuffs	消費品 Consumer goods	原料及半製成品 Raw materials and semi-manufactures	燃料 Fuels	資本貨品 Capital goods	所有用途類別 All end-use categories
2004		49,217	121,180	207,171	46,125	121,497	545,503
2005		50,763	127,819	215,854	56,964	134,658	585,301
2006		52,952	131,832	234,899	69,944	179,339	668,809
2006	3	12,735	33,479	57,324	18,926	48,863	170,740
	4	14,163	29,201	63,252	17,514	48,018	171,601
2007	1	14,479	31,569	58,049	18,612	35,651	158,238
	2	14,273	39,433	72,468	19,636	41,367	188,164
	3	14,886	40,400	67,473	20,079	39,237	181,979

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4918)

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4918)

3.11 按主要貨品類別劃分的港產品出口

Domestic Exports by Principal Commodity

		百萬元 \$ million				
		84	77	65	759	885
標準國際貿易分類 (第三次修訂版) 段/組 SITC R3 Division/Group		服裝及衣服 配件 Articles of apparel and clothing accessories	電動機械、 器具、用具 及其電動部件 Electrical machinery, apparatus and appliances, and electrical parts thereof	紡織紗、 織物、製成品 及有關產品 Textile yarn, fabrics, made- up articles and related products	適用於辦公室機器 及自動資料處理機 器的零件及附件 Parts and accessories suitable for use solely with office machines and automatic data processing machines	鐘錶 Watches and clocks
年 Year	月 Month					
2004		63,392	13,115	5,325	2,127	763
2005		56,240	18,839	4,695	2,040	700
2006		52,233	13,507	4,120	1,758	562
2006	7	5,848	1,397	310	167	53
	8	4,942	1,325	341	140	50
	9	4,422	955	318	130	57
	10	3,976	1,054	307	97	46
	11	3,184	890	325	206	57
	12	2,723	797	300	207	37
2007	1	2,921	534	285	219	36
	2	1,940	540	191	109	20
	3	1,541	728	354	125	34
	4	2,384	638	351	122	46
	5	3,003	646	353	164	55
	6	3,580	600	337	159	38
	7	4,379	613	295	176	41
	8	3,764	799	294	224	48
	9	3,994	769	283	193	46

		764	897	892	893	894
標準國際貿易分類 (第三次修訂版) 段/組 SITC R3 Division/Group		電訊設備 Telecommunications equipment	首飾、金器及 銀器、及其他寶石 或半寶石製成品 Jewellery, goldsmiths' and silversmiths' wares, and other articles of precious or semi- precious materials	印刷品 Printed matters	塑膠製成品 Articles of plastics	嬰兒車、玩具、 遊戲及運動貨品 Baby carriages, toys, games and sporting goods
年 Year	月 Month					
2004		274	5,880	3,344	805	225
2005		702	6,642	3,087	782	213
2006		749	7,375	2,823	823	253
2006	7	34	577	281	77	15
	8	45	527	272	70	25
	9	68	597	226	64	17
	10	91	868	239	71	19
	11	80	849	247	73	29
	12	119	666	215	72	29
2007	1	256	635	228	83	16
	2	580	391	216	66	18
	3	847	664	361	65	22
	4	716	773	246	77	19
	5	668	817	212	77	21
	6	637	662	209	73	17
	7	733	675	229	79	19
	8	680	672	207	82	16
	9	574	706	205	68	20

註釋：由二零零七年一月起，對外貿易的貨品分類已
經採用標準國際貿易分類（第四次修訂版）。

Note: As from January 2007, the Fourth Revision of the Standard
International Trade Classification (SITC R4) has been adopted for
the classification of trade statistics by commodity.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4915)

3.12 對外商品貿易貨值變動情況

Movement of External Merchandise Trade Values

年 Year	月 Month	進口 Imports		港產品出口 Domestic exports	
		原來數列的 按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	經季節性調整數列的 近三個月與對上三個月 比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series (%)	原來數列的 按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	經季節性調整數列的 近三個月與對上三個月 比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series (%)
2006	7	+11.4	+1.3	+18.2	-5.6
	8	+12.3	+4.1	-8.4	-4.7
	9	+8.2	+4.3	-23.7	-8.7
	10	+11.2	+4.4	-27.0	-13.9
	11	+16.3	+3.4	-29.2	-16.6
	12	+14.5	+4.3	-39.1	-18.7
2007	1	+14.1	+0.8	-35.8	-17.5
	2	+1.3	+1.4	-34.7	-13.8
	3	+11.1	-0.2	-29.1	-0.8
	4	+14.7	+7.0	-16.1	+13.1
	5	+11.1	+3.1	-19.9	+17.5
	6	+13.0	+4.2	-18.4	+13.1
	7	+9.8	-0.6	-25.1	+0.6
	8	+9.0	+2.4	-25.3	-7.6
	9	+9.3	+0.7	-10.3	-11.7

年 Year	月 Month	轉口 Re-exports		整體出口 Total exports	
		原來數列的 按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	經季節性調整數列的 近三個月與對上三個月 比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series (%)	原來數列的 按年變動百分率 Year-on-year change of original series (%)	經季節性調整數列的 近三個月與對上三個月 比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period of the seasonally adjusted series (%)
2006	7	+10.2	+1.6	+10.7	+1.2
	8	+11.2	+4.4	+9.9	+3.9
	9	+6.8	+4.9	+4.7	+4.1
	10	+10.7	+5.1	+7.9	+4.0
	11	+17.5	+4.1	+14.2	+2.9
	12	+18.0	+4.8	+13.7	+3.6
2007	1	+12.5	+3.2	+9.2	+2.2
	2	+14.6	+4.3	+11.6	+3.5
	3	+9.0	+1.0	+6.9	+0.9
	4	+14.3	+4.3	+12.6	+4.7
	5	+14.1	-0.9	+12.1	-0.2
	6	+13.0	+2.3	+11.1	+2.8
	7	+10.9	-0.1	+8.6	-0.1
	8	+9.5	+3.5	+7.5	+3.0
	9	+9.4	+0.8	+8.5	+0.2

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4915)

Source : Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry Telephone No.: 2582 4915)

3.13 商品貿易指數

Merchandise Trade Index Numbers

(2000=100)

年 Year	月 Month	進口 Imports			港產品出口 Domestic exports		
		貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum	貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum
2004		127.3	95.5	135.9	69.6	93.8	75.6
2005		140.5	98.1	147.5	75.2	95.8	81.3
2006		156.8	100.2	162.5	74.3	93.8	82.3
2006	6	156.3	100.5	161.6	78.2	93.7	86.6
	7	162.7	100.8	166.7	92.5	94.1	102.1
	8	170.5	101.0	175.4	85.9	94.2	95.1
	9	167.8	101.1	173.4	72.6	94.6	79.4
	10	169.0	101.0	174.8	75.9	94.4	83.6
	11	172.1	100.9	177.2	65.9	94.4	72.6
	12	170.4	101.1	176.3	56.5	94.4	61.6
2007	1	153.3	101.2	157.6	55.9	94.1	59.6
	2	129.5	101.4	134.6	41.2	94.0	46.6
	3	170.2	101.3	179.0	50.2	93.4	56.4
	4	168.8	101.3	175.5	57.1	93.2	62.9
	5	167.1	101.9	173.2	61.3	93.6	67.7
	6	176.7	101.9	182.2	63.8	94.1	69.5
	7	178.6	102.4	183.7	69.3	94.8	76.6
	8	185.9	102.9	193.3	64.2	95.0	70.5

年 Year	月 Month	轉口 Re-exports			整體出口 Total exports			貿易價格比率 Terms of trade
		貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum	貨值 Value	單位價格 Unit value	貨量 Quantum	
2004		136.0	95.0	146.1	128.4	94.8	138.0	99.3
2005		151.9	96.2	163.1	143.1	96.1	153.7	97.9
2006		167.2	97.3	180.7	156.5	97.0	169.3	96.8
2006	6	164.2	97.4	176.5	154.3	97.0	166.1	96.6
	7	177.3	97.7	189.6	167.5	97.4	179.6	96.6
	8	183.9	97.9	197.5	172.6	97.5	185.7	96.5
	9	180.3	98.0	194.5	167.9	97.7	181.3	96.6
	10	188.8	98.0	203.7	175.8	97.7	189.8	96.7
	11	188.8	98.1	204.3	174.6	97.7	189.2	96.8
	12	177.8	98.3	191.7	163.8	97.9	176.7	96.9
2007	1	171.6	98.5	183.5	158.3	98.1	169.3	97.0
	2	142.4	98.6	155.0	130.8	98.2	142.5	96.9
	3	171.8	98.7	185.9	157.8	98.3	171.0	97.1
	4	175.9	98.9	188.7	162.2	98.4	174.2	97.1
	5	178.8	99.0	192.0	165.3	98.5	177.7	96.7
	6	185.4	99.2	199.1	171.4	98.7	184.2	96.9
	7	196.7	99.6	210.2	182.0	99.2	194.8	96.8
	8	201.3	99.9	215.9	185.5	99.5	199.2	96.7

註釋：貿易價格比率指數是根據整體出口的單位價格指數與進口單位價格指數的比率計算出來。

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4918)

Note: The terms of trade index is derived from the ratio of the unit value index for total exports to that for imports.

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4918)

3.14 經季節性調整的商品貿易指數

Seasonally Adjusted Merchandise Trade Index Numbers

指數 Index (2000=100)									
年 Year	月 Month	進口 Imports		港產品出口 Domestic exports		轉口 Re-exports		整體出口 Total exports	
		貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum
2006	6	155.1	160.2	78.9	87.5	164.4	177.2	154.6	166.8
	7	155.2	159.8	78.7	88.7	166.1	178.8	156.0	168.5
	8	160.7	165.8	73.1	81.3	171.3	184.4	160.0	172.5
	9	160.1	165.5	66.2	73.6	171.6	185.4	159.5	172.5
	10	159.7	164.3	63.8	70.9	171.0	184.4	158.7	171.3
	11	167.3	172.4	62.4	69.2	179.8	193.4	166.3	179.1
	12	169.4	174.2	50.9	54.9	183.0	196.3	167.8	180.1
2007	1	147.8	152.8	54.1	57.6	167.5	178.9	154.5	165.0
	2	176.8	183.5	60.7	67.4	194.4	213.6	179.0	196.8
	3	170.6	179.5	60.9	67.9	177.1	190.6	163.7	176.4
	4	170.8	176.9	67.8	73.7	181.7	194.9	168.6	180.9
	5	167.7	174.1	66.0	72.0	181.1	193.2	167.8	179.2
	6	177.5	183.3	64.8	70.8	188.9	203.6	174.6	188.4
	7	169.9	175.5	59.8	67.4	182.6	196.6	168.4	181.8
	8	173.9	180.8	55.3	60.9	187.1	201.5	171.9	185.3

最近三個月與對上三個月比較的變動百分率 Change of the latest 3-month period over the preceding 3-month period (%)									
年 Year	月 Month	進口 Imports		港產品出口 Domestic exports		轉口 Re-exports		整體出口 Total exports	
		貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum	貨值 Value	貨量 Quantum
2006	6	+0.8	-0.1	-7.5	-6.7	+1.5	+0.2	+0.9	-0.2
	7	+1.3	+0.0	-5.6	-5.0	+1.6	+0.4	+1.2	+0.0
	8	+4.1	+3.3	-4.7	-3.9	+4.4	+4.0	+3.9	+3.5
	9	+4.3	+3.7	-8.7	-8.0	+4.9	+4.9	+4.1	+4.1
	10	+4.4	+4.4	-13.9	-14.1	+5.1	+5.2	+4.0	+4.1
	11	+3.4	+3.4	-16.6	-17.0	+4.1	+4.2	+2.9	+3.0
	12	+4.3	+4.0	-18.7	-19.9	+4.8	+4.6	+3.6	+3.3
2007	1	+0.8	+0.7	-17.5	-19.5	+3.2	+2.6	+2.2	+1.5
	2	+1.4	+1.6	-13.8	-15.9	+4.3	+4.6	+3.5	+3.6
	3	-0.2	+1.0	-0.8	-1.1	+1.0	+1.6	+0.9	+1.4
	4	+7.0	+8.1	+13.1	+15.0	+4.3	+5.3	+4.7	+5.7
	5	+3.1	+3.9	+17.5	+18.8	-0.9	-1.7	-0.2	-1.0
	6	+4.2	+3.6	+13.1	+12.3	+2.3	+1.5	+2.8	+1.9
	7	-0.6	-1.3	+0.6	+0.6	-0.1	-0.9	-0.1	-0.9
	8	+2.4	+1.7	-7.6	-6.8	+3.5	+4.0	+3.0	+3.5

註釋：經季節性調整的單位價格指數並沒有製備。

Note: No seasonally adjusted unit value index is compiled.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4918)

Source: Trade Analysis Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4918)

3.15 涉及外發中國內地加工的貿易

Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China

年 Year	月 Month	輸往中國內地的 整體出口貨品 Total exports to the mainland of China	輸往中國內地的 港產出口貨品 Domestic exports to the mainland of China	輸往中國內地的 轉口貨品 Re-exports to the mainland of China	從中國內地 進口的貨品 Imports from the mainland of China	原產地為中國內地經本港 輸往其他地方的轉口貨品 Re-exports of the mainland of China origin to other places
涉及外發加工貿易的估計貨值(百萬元)						
Estimated value of outward processing trade (\$ million)						
2004		386,435	24,825	361,610	661,543	685,147
2005		388,482	25,080	363,402	691,979	756,579
2006		409,941	20,717	389,224	769,317	814,793
2006	4 - 6	110,399	5,876	104,523	186,464	195,811
	7 - 9	108,978	6,042	102,936	208,470	225,498
	10 - 12	105,176	4,157	101,019	205,355	219,847
2007	1 - 3	103,319	3,670	99,649	180,438	180,738
	4 - 6	121,070	5,443	115,627	206,891	204,101
涉及外發加工貿易的估計比重(百分比)						
Estimated proportion of outward processing trade (%)						
2004		43.5	65.7	42.5	72.0	79.3
2005		38.4	56.3	37.6	65.9	79.3
2006		35.5	51.6	34.9	64.5	80.7
2006	4 - 6	39.9	56.6	39.3	65.6	82.5
	7 - 9	35.0	54.3	34.3	64.4	81.9
	10 - 12	32.9	43.3	32.6	62.4	79.2
2007	1 - 3	36.8	44.4	36.5	63.9	77.0
	4 - 6	37.7	50.2	37.3	62.5	78.6

資料來源：政府統計處貿易統計調查及研究組
(查詢電話：2582 5503)

Source : Trade Surveys and Research Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5503)

3.16 按主要服務組別劃分的服務輸出及輸入 — 以當時市價計算

Exports and Imports of Services by Major Service Group

— At Current Market Prices

百萬港元
HK\$ million

		服務輸出 Exports of services				
		商貿服務 及其他與貿易 相關的服務 Merchanting and other trade- related services				
年 Year	月 Month	運輸 Transportation	旅遊 Travel	其他服務 Other services	合計 Total	
2004		135,188	70,084	146,527	77,764	429,563
2005 @		158,007	80,061	162,179	95,552	495,799
2006 @		173,103	90,340	181,760	116,344	561,547
2006	4 - 6 @	42,464	20,820	37,811	27,884	128,979
	7 - 9 @	46,109	22,219	50,849	30,310	149,487
	10 - 12 @	44,580	25,399	53,832	30,831	154,642
2007	1 - 3 @	41,597	25,811	44,177	32,481	144,066
	4 - 6 @	45,404	24,412	42,915	34,140	146,871

		服務輸入 Imports of services				
		商貿服務 及其他與貿易 相關的服務 Merchanting and other trade- related services				
年 Year	月 Month	運輸 Transportation	旅遊 Travel	其他服務 Other services	合計 Total	
2004		67,657	103,347	16,517	54,986	242,507
2005 @		81,361	103,474	18,628	60,774	264,237
2006 @		87,208	109,088	19,159	68,353	283,808
2006	4 - 6 @	21,815	26,547	4,025	15,946	68,333
	7 - 9 @	23,326	29,235	5,367	17,919	75,847
	10 - 12 @	22,396	27,761	5,736	18,707	74,600
2007	1 - 3 @	20,842	26,681	4,164	17,848	69,535
	4 - 6 @	24,048	28,351	4,207	18,987	75,593

資料來源：政府統計處國民收入統計科(一)
(查詢電話：2582 5077)

Source : National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)

3.17 按主要服務組別劃分的服務輸出及輸入 — 以二零零五年環比物量計算 Exports and Imports of Services by Major Service Group — Chained (2005) dollars

百萬港元
HK\$ million

		服務輸出 Exports of services				
		商貿服務 及其他與貿易 相關的服務 Merchanting and other trade- related services				
年 Year	月 Month	運輸 Transportation	旅遊 Travel	其他服務 Other services	合計 Total	
2004		142,836	72,549	145,586	82,837	443,872
2005 @		158,007	80,061	162,179	95,552	495,799
2006 @		168,904	85,165	179,865	105,973	539,907
2006	4 - 6 @	41,563	19,570	37,680	25,081	123,894
	7 - 9 @	43,746	21,271	50,908	27,305	143,230
	10 - 12 @	43,704	22,897	53,031	27,972	147,604
2007	1 - 3 @	41,450	23,727	41,937	29,319	136,433
	4 - 6 @	44,188	21,978	41,927	30,139	138,232

		服務輸入 Imports of services				
		商貿服務 及其他與貿易 相關的服務 Merchanting and other trade- related services				
年 Year	月 Month	運輸 Transportation	旅遊 Travel	其他服務 Other services	合計 Total	
2004		68,903	104,088	16,947	55,012	245,018
2005 @		81,361	103,474	18,628	60,774	264,237
2006 @		86,879	107,693	18,923	68,311	281,806
2006	4 - 6 @	21,730	26,233	3,992	15,930	67,885
	7 - 9 @	23,356	28,309	5,281	17,793	74,739
	10 - 12 @	22,142	27,023	5,644	18,445	73,254
2007	1 - 3 @	20,303	26,635	4,086	17,877	68,901
	4 - 6 @	23,245	27,255	4,132	18,679	73,311

註釋：載於本表內的數字是根據在二零零七年 月發表以環比物量計算的本地生產總值編製而成的新數列。有關詳情，請參閱第220頁的「概念及方法」部分。

Notes: Figures presented in this table are the new data series compiled based on the chain volume measures of GDP released in October 2007. For details, please see the "Concepts and Methods" on page 220.

以二零零五年環比物量計算的數列，是把參照年份二零零五年的當時價值，採用有關的環比物量指數向前及向後延伸，編制而成。由於服務輸出/輸入及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以組成部分外推值的統計匯總，一般並不完全相等於服務輸出/輸入的外推值。

In compiling the chained (2005) dollar series, the current price value in the reference year of 2005 is extrapolated backwards and forwards using the corresponding chain volume index. As the extrapolation process is carried out for the exports/imports of services and their components independently, the extrapolated values of the components do not, in general, aggregate exactly to the extrapolated value of exports/imports of services.

資料來源：政府統計處國民收入統計科(一)
(查詢電話：2582 5077)

Source: National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)

4

工業生產 Industrial Production

概念及方法

製造業生產者價格指數的變化反映本地製造業生產價格的變動。生產者價格是指製造商對其產出所收取的銷售價格（即已扣除任何退回買家的折扣或回佣，並加上任何附加費用），但運輸費用和其他雜費並不包括在內。

工業生產指數的變化反映本地製造業生產量的實質變動，即經撇除價格變動因素後本地生產量的變動情況。

其他有關刊物

工業生產按年統計調查報告

工業生產按季指數

製造業按季生產者價格指數

紡織業生產按季統計數字

Concepts and Methods

Movement in Producer Price Indices for manufacturing industries reflects changes in prices of local manufacturing output. Producer prices are selling prices (net of any discounts or rebates allowed to buyers, plus any surcharges) received by manufacturers. Transportation and other incidental charges are not included.

Movement in Index of Industrial Production reflects the changes in local manufacturing output in real terms, i.e. changes in the volume of local production after discounting the effect of price changes.

Further References

Report on Annual Survey of Industrial Production

Quarterly Index of Industrial Production

Quarterly Producer Price Indices for Manufacturing Industries

Quarterly Textile Production Statistics

圖 4.1 所有製造行業的生產者價格指數的變動情況

Chart 4.1 Movements of Producer Price Index for All Manufacturing Industries

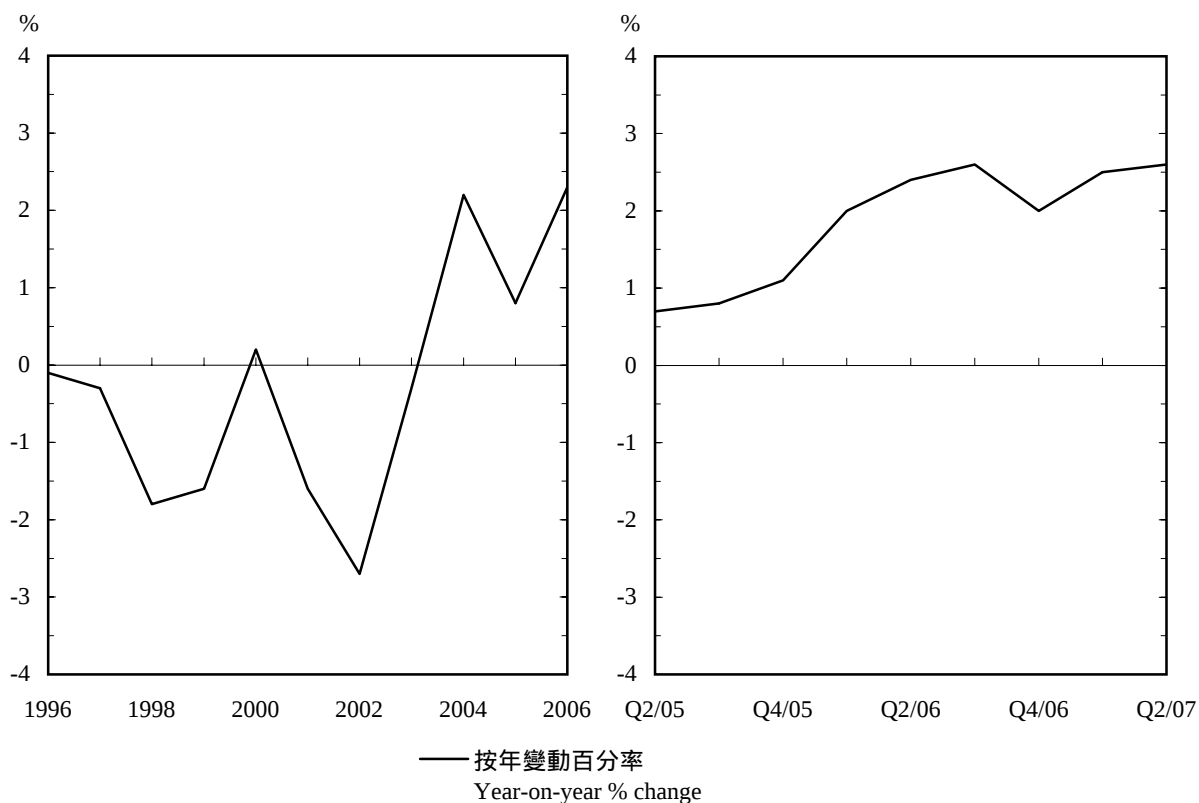
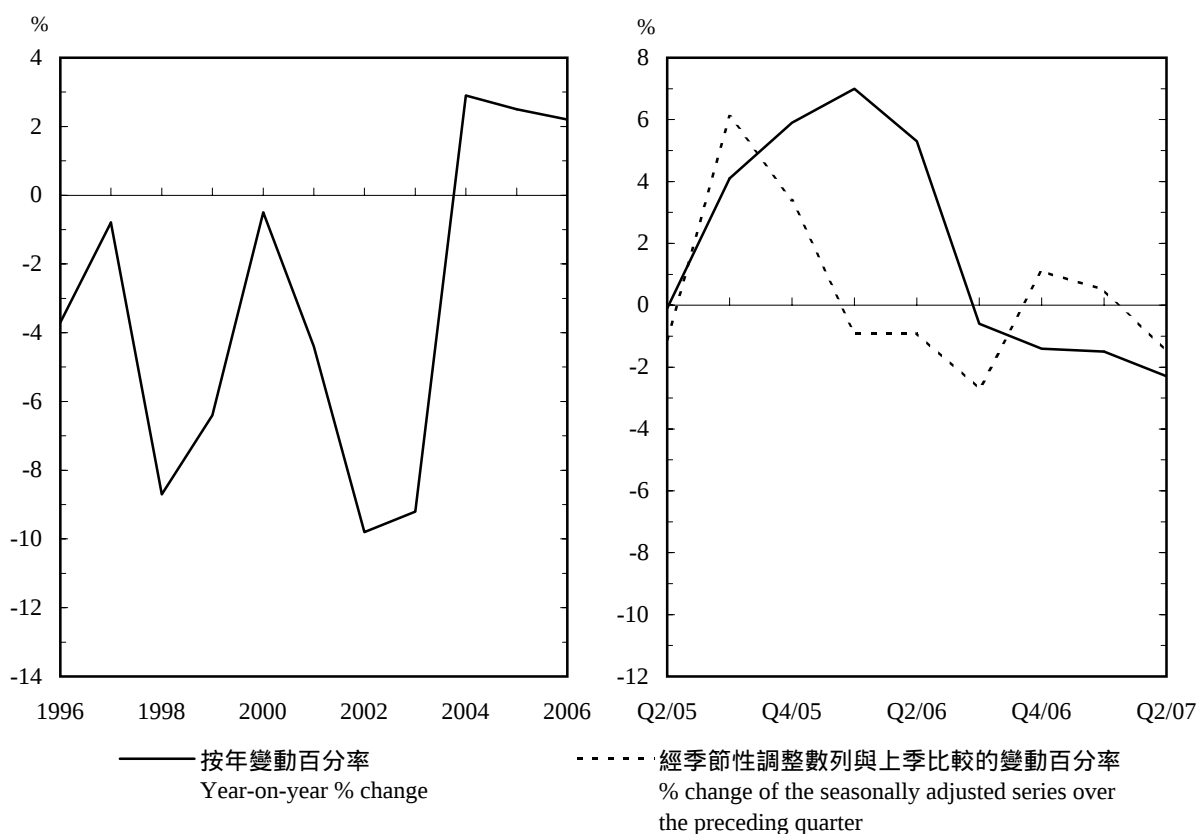


圖 4.2 所有製造行業的工業生產指數的變動情況

Chart 4.2 Movements of Index of Industrial Production for All Manufacturing Industries



4.1 製造業生產者價格指數

Producer Price Indices for Manufacturing Industries

(2000=100)

年 Year	月 Month	所有製造行業 All manufacturing industries	服裝製品業 (鞋類除外) Wearing apparel (except footwear)	紡織製品業 (包括針織) Textiles (including knitting)	紙品及 印刷業 Paper products and printing	塑膠製品業 Plastic products
2004		97.6	94.2	97.7	95.4	105.1
2005		98.3	96.2	96.5	95.1	109.8
2006		100.6	96.3	96.3	96.2	114.1
2006	4 - 6	100.6	96.3	96.2	95.9	114.9
	7 - 9	100.8	96.4	96.2	95.8	115.0
	10 - 12	101.1	96.3	96.4	97.1	116.7
2007	1 - 3	102.3	96.3	97.7	97.0	118.9
	4 - 6	103.2	96.3	98.0	97.1	118.6

年 Year	月 Month	金屬製品業 (機械及設備除外) Fabricated metal products (except machinery and equipment)	電器及電子 製品製造業 Consumer electrical and electronic products	機械、設備、儀器 及零件製造業 Machinery, equipment, apparatus, parts and components	其他製造業 ⁽¹⁾ Other manufacturing industries ⁽¹⁾
2004		93.5	85.9	92.9	102.9
2005		97.6	85.5	91.4	104.9
2006		107.1	84.1	83.4	112.4
2006	4 - 6	106.8	83.8	83.0	112.7
	7 - 9	107.3	84.8	84.0	113.0
	10 - 12	107.3	83.8	85.5	112.5
2007	1 - 3	111.9	83.2	83.8	115.5
	4 - 6	112.0	83.4	83.8	117.6

註釋： (1) 由於「其他製造業」包括生產不同性質產品的製造業，這行業組別的生產者價格指數或會有較大的波動。

Note: (1) As “Other manufacturing industries” comprises industries producing manufactured products of various nature, the producer price index for this industry group may be subject to relative large fluctuations.

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
(查詢電話：2805 6643)

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6643)

4.2 工業生產指數

Index of Industrial Production

(2000=100)

年 Year	月 Month	所有 製造行業 All manufacturing industries	食品、飲品 及煙草 製品業 Food, beverages and tobacco	服裝製品業 (鞋類除外) Wearing apparel (except footwear)	紡織製品業 (包括針織) Textiles (including knitting)	紙品及 印刷業 Paper products and printing	化學產品、 橡膠製品、 塑膠製品及非金 屬礦產製品業 Chemical, rubber, plastic and non-metallic mineral products	塑膠製品業 Plastic products
2004		80.6	99.4	94.7	79.1	95.9	76.0	68.1
2005		82.6	100.5	84.2	82.5	95.9	77.3	69.3
2006		84.4	110.3	83.6	80.6	98.9	82.9	73.6
2006	4 - 6	83.0	97.3	86.3	86.2	98.8	82.6	85.0
	7 - 9	89.6	126.8	92.0	98.3	91.9	87.7	80.1
	10 - 12	88.7	121.2	64.5	81.9	115.2	89.6	69.7
2007	1 - 3	75.2	109.5	67.2	54.0	91.4	82.3	62.3
	4 - 6	81.1	116.2	62.2	75.7	101.6	93.1	70.9

年 Year	月 Month	基本金屬及 金屬製品業 Basic metals and fabricated metal products	金屬製品業 (機械及設備除外) Fabricated metal products (except machinery and equipment)	電器及電子製品、 機械、專業設備 及光學用品製造業 Electrical and electronic products, machinery, professional equipment and optical goods	電器及電子 製品製造業 Consumer electrical and electronic products	機械、設備、 儀器及零件 製造業 Machinery, equipment, apparatus, parts, and components	其他產品 製造業 Miscellaneous manufacturing industries
2004		65.4	49.9	63.0	61.1	68.4	95.9
2005		71.1	53.2	69.7	64.4	77.3	102.6
2006		72.4	54.5	67.0	65.8	73.9	107.0
2006	4 - 6	66.6	51.3	69.9	58.3	78.2	94.6
	7 - 9	81.7	62.5	68.8	85.1	73.1	113.2
	10 - 12	82.8	57.5	65.7	53.9	73.2	111.7
2007	1 - 3	64.0	51.0	54.8	47.4	59.7	110.2
	4 - 6	66.0	49.7	59.7	56.3	64.8	97.5

註釋：統計表除行業組別外，亦包括四個選定行業，該四個選定行業俱佔有關組別內較大的比重，並為組別內的主要成分。該四個選定行業以斜體顯示，方便閱讀。

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組
(查詢電話：2805 6643)

Note: Besides the industry groups, the table also presents 4 selected component industries which carry relatively large weights and are major components of the industry groups concerned. These selected component industries are shown in italics for easy reference.

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6643)

4.3 經季節性調整的所有製造行業⁽¹⁾工業生產指數的變動百分率

Rate of Change in the Seasonally Adjusted Index of Industrial Production for All Manufacturing Industries⁽¹⁾

年 Year	月 Month	經季節性調整的指數與上季比較的變動百分率 % changes of the seasonally adjusted indices over the preceding quarter
2005	7 - 9	+6.1
	10 - 12	+3.4
2006	1 - 3	-0.9
	4 - 6	-0.9
	7 - 9	-2.7
	10 - 12	+1.1
2007	1 - 3	+0.5
	4 - 6	-1.5

註釋： (1) 「所有製造行業」是指「工業生產按季統計調查」內所涵蓋的所有行業。

Note: (1) "All Manufacturing Industries" refer to all industries covered in the Quarterly Survey of Industrial Production.

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
(查詢電話：2805 6643)

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6643)

4.4 紡織業生產

Textile Production

		機構數目 Number of establishments		
年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	紡織業 ⁽¹⁾ Textile industry ⁽¹⁾	紡紗及梭織業 Spinning and weaving	針織業 Knitting
2004		1 435	267	593
2005		1 414	264	531
2006		1 331	242	535
2006	6	1 343	233	536
	9	1 334	232	537
	12	1 331	242	535
2007	3	1 383	239	550
	6	1 348	232	537

		就業人數 Number of persons engaged		
年 (期末數字) As at end of Year	月 Month	紡織業 ⁽¹⁾ Textile industry ⁽¹⁾	紡紗及梭織業 Spinning and weaving	針織業 Knitting
2004		20 005	6 097	9 952
2005		20 164	6 089	9 919
2006		18 758	5 607	9 260
2006	6	19 337	5 872	9 540
	9	19 205	5 673	9 556
	12	18 758	5 607	9 260
2007	3	19 133	5 664	9 209
	6	18 413	5 346	9 014

		紡織業生產指數 Indices of textile production (2000=100)		
年 Year	月 Month	紡織業 ⁽¹⁾ Textile industry ⁽¹⁾	紡紗及梭織業 Spinning and weaving	針織業 Knitting
2004		79.1	72.7	91.5
2005		82.5	68.5	100.9
2006		80.6	65.0	97.0
2006	4 - 6	86.2	74.0	112.4
	7 - 9	98.3	63.2	123.1
	10 - 12	81.9	62.9	100.2
2007	1 - 3	54.0	47.7	43.5
	4 - 6 #	75.7	65.5	96.3

註釋： (1) 除紡紗、梭織及針織業外，紡織業亦包括其他紡織生產活動，例如漂染、紡織品印刷及生產紡織製成品等。

Note: (1) Textile industry covers, besides spinning, weaving and knitting, also other textile production activities such as bleaching and dyeing, textile printing and manufacture of made-up textile goods.

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
(查詢電話：2805 6643)

Source: Industrial Production and Tourism Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6643)

4.5 石礦生產 Quarry Production

		公噸 Tonnes
年 Year	月 Month	石礦產量 Quarry production
2004		9 271 684
2005		9 575 222
2006		7 474 327
2006	7	570 105
	8	673 294
	9	552 240
	10	548 356
	11	456 903
	12	577 962
2007	1	559 065
	2	476 717
	3	620 542
	4	552 000
	5	488 594
	6	421 917
	7	450 887
	8	402 835
	9	414 627

資料來源：土木工程拓展署
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Source : Civil Engineering and Development Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

概念及方法

表 5.1 所載屋宇單位總數是來自屋宇單位檔案庫，該檔案庫包括有人居住與空置的住宅及非住宅屋宇單位。永久性屋宇單位的涵蓋範圍已作出修訂，主要是不再包括酒店及院舍內的屋宇單位。因此，由二零零一年八月號或以後出版的數字已根據新修訂的涵蓋範圍編製而成。此外，由二零零六年五月號起，地區分類亦修訂為根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分。

表 5.2 至表 5.3 及表 5.6 至表 5.8 所載公營租住單位包括香港房屋委員會及香港房屋協會轄下的租住單位（包括香港房屋協會轄下以「長期租約」形式推出的「長者安居樂住屋計劃」單位）。

表 5.6 至表 5.8 所載資助出售單位包括按香港房屋委員會的居者有其屋計劃、私人機構參建居屋計劃及中等入息家庭房屋計劃興建的居住單位及按香港房屋協會的住宅發售計劃及夾心階層住屋計劃建成的居住單位。從二零零三年起，居者有其屋計劃／私人參建居屋計劃單位已經無限期停止興建。

從二零零五年五月起，香港房屋委員會建屋落成量的房屋類別之分類經修訂如下：

- (1) 香港房屋委員會的租住房屋建屋落成量包括公營租住房屋、中轉房屋和那些由剩餘居者有其屋計劃轉作公營租住房屋的項目單位。由公營租住房屋轉作出售用途的可租可買計劃／重建置業計劃的單位則不包括在內。
- (2) 香港房屋委員會的資助出售單位建屋落成量包括居者有其屋計劃、私人參建居屋計劃和可租可買計劃／重建置業計劃（這類單位多數是由公營租住房屋轉作出售用途）。

Concepts and Methods

The stock of quarters in Table 5.1 is obtained from the frame of quarters which includes both occupied and unoccupied residential quarters and non-residential quarters. The coverage of permanent quarters has been revised mainly to exclude those in hotels and institutions. Therefore, figures in this publication as from August 2001 editions are compiled based on the new coverage. Besides, the geographical classification has been revised to be District Council Districts as defined by the Registration and Electoral Office since May 2006 edition.

Public rental flats in Table 5.2 to Table 5.3 and Table 5.6 to Table 5.8 comprise rental flats of the Hong Kong Housing Authority (HA) and the Hong Kong Housing Society (including Senior Citizen Residences Scheme units, which are disposed of under a “long lease” arrangement).

Subsidised sale flats in Table 5.6 to Table 5.8 include flats built under the Home Ownership Scheme (HOS), Private Sector Participation Scheme (PSPS) and Middle Income Housing of HA; and those built under the Flat for Sale Scheme and Sandwich Class Housing Scheme of the Hong Kong Housing Society. The production of HOS/PSPS flats has ceased indefinitely since 2003.

As from May 2005, the housing type classifications of housing production of HA have been revised as follows :

- (a) HA rental housing flat production figures include the production of public rental housing (PRH) flats, Interim Housing flats and projects converted from surplus HOS to public rental housing; but exclude the production of projects built as rental housing but subsequently converted to Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) housing.
- (b) HA subsidised sales housing flat production figures include the production of HOS flats, PSPS flats and BRO/MSS flats (which were mainly converted from PRH).

- (3) 已落成和興建中的居者有其屋計劃／私人參建居屋計劃單位的房屋類別則以實際用途為準，並以更改用途的時間計算入建屋落成量。

香港房屋協會或私人的住宅樓宇，獲屋宇署簽發佔用許可證後，才算「落成」。

香港房屋協會大廈或私人樓宇須由屋宇署簽發「同意書」才可動工興建，但新界區小型屋宇則不需此項「同意」；但該類新界區小型屋宇須獲地政總署簽發三張豁免證明書，包括地盤平整，建築工程及渠務工程，才可動工興建。香港房屋委員會大廈亦毋須取得「同意書」，而香港房屋委員會批出建築合約當日即視作為同意動工日期。

表 5.4 及表 5.5 所載樓宇統計數字，只包括私營機構的建築活動以及按香港房屋協會的市區改善計劃建造的單位（不包括新界小型屋宇），「商業樓宇」指辦公室大廈及多用途商業樓宇。「工業樓宇」指分層工廠大廈、特別用途工廠大廈及貯物用途樓宇。「其他樓宇」指酒店及旅店，以及作教育、醫務衛生、社會福利、宗教、文化、康樂等用途的樓宇。

表 5.6、表 5.7 及表 5.9 的私人居住單位數字並不包括新界小型屋宇。

表 5.4、表 5.5、表 5.8 及表 5.9 所載私人樓宇／樓宇單位「實用樓面面積」是指各層樓面面積總和，但不包括樓梯、公共通道空間、升降機等候處、盥洗室、廁所、廚房及為該樓宇提供升降機、空調系統或類似設施而安裝的機械所佔用的空間。

- (c) HOS/PSPS flats that were completed or are under construction, they are counted as production according to their actual usage at the time they are disposed.

A building is said to be “completed” upon the issuance of an Occupation Permit by the Buildings Department in the case of a Hong Kong Housing Society building or a private residential building.

“Consents” to commence work are issued by the Buildings Department for the Hong Kong Housing Society buildings or private buildings (except small houses in the New Territories where “Consents” are not necessary but three certificates of exemption in respect of site formation works, building works and drainage works respectively for these small houses in the New Territories have to be obtained from the Lands Department prior to commencement of construction work). In the case of HA blocks, “Consents” are not required and the date of award of contracts by HA is taken as the consent date.

Building statistics in Table 5.4 and Table 5.5 include only building activities in the private sector and those built under the Urban Improvement Scheme of the Hong Kong Housing Society (excluding small houses in the New Territories). “Commercial buildings” refer to office buildings and multi-purpose commercial premises. “Industrial buildings” refer to flatted factories, specialised factory buildings and storage premises. “Other buildings” refer to hotels and boarding houses, and premises for education, medical and health, social welfare, religion, culture, recreation, etc.

Statistics on private residential flats for Table 5.6, Table 5.7 and Table 5.9 do not cover small houses in the New Territories.

The “usable floor area” for private buildings/flats in Table 5.4, Table 5.5, Table 5.8 and Table 5.9 is defined as the aggregate of the areas of the floor or floors in a storey or a building excluding any staircases, public circulation space, lift landings, lavatories, water-closets, kitchens and any space occupied by machinery for any lift, air-conditioning system or similar service provided for the building.

表 5.8 所載公營租住單位及資助出售單位樓面面積是分別以「室內樓面面積」及「實用面積」計算。「室內樓面面積」是每單位由其外牆及／或間隔牆向內一面量度計算的面積，而「實用面積」是每單位由其外牆表面及與毗鄰單位之分隔牆中線起量度計算的面積。

表 5.5 及表 5.7 至表 5.9 所載「初次呈交圖則」是指就一項初次呈交建築事務監督批准圖則的建築工程。「重大修改」是指經過大規模修改的建築圖則，而這些圖則必須重新接受評估。

表 5.10 及表 5.12 所載「私人住宅單位」是指各自設有煮食設施和浴室（及／或廁所）的獨立居住單位，並按樓面面積細分如下：

A 類單位：實用面積少於40平方米。

B 類單位：實用面積為40至69.9平方米。

C 類單位：實用面積為70至99.9平方米。

D 類單位：實用面積為100至159.9平方米。

E 類單位：實用面積160平方米或以上。

私人機構參建居屋計劃的住宅單位，居者有其屋計劃、可租可買計劃、重建置業計劃、夾心階層住屋計劃、市區改善計劃和住宅發售計劃的全部單位，並不包括在內。房屋委員會與房屋協會興建的出租屋邨、租者置其屋計劃下售出的單位，以及政府所擁有的宿舍，亦不包括在內。但政府資助房屋單位在業權轉讓限制期屆滿及向有關機構繳付補價後，在公開市場的租賃和買賣卻包括在內。

私人寫字樓包括商用樓宇內的物業，但不包括綜合用途樓宇內的非住宅用途單位。

Floor areas for public rental flats and subsidised sale flats in Table 5.8 are measured based on “internal floor area” and “saleable area” respectively. “Internal floor area” refers to the area of a flat measured to the internal face of the flat’s enclosing and/or party walls, while “saleable area” refers to the area of a flat measured to the external face of the flat’s enclosing walls and to the centre line of the flat’s party walls.

“First submission” in Table 5.5 and Table 5.7 to Table 5.9 refers to a building project for which the plans are submitted to the Building Authority for approval for the first time. “Major revision” refers to building plans which have been so extensively revised that they have to be reassessed.

“Private domestic units” in Table 5.10 and Table 5.12 are defined as independent dwellings with separate cooking facilities and bathroom (and/or lavatory). They are sub-divided by reference to floor area as follows :

Class A : saleable area less than 40 m².

Class B : saleable area of 40 m² to 69.9 m².

Class C : saleable area of 70 m² to 99.9 m².

Class D : saleable area of 100 m² to 159.9 m².

Class E : saleable area of 160 m² or above.

Domestic units built under the Private Sector Participation Scheme, and all units built under the Home Ownership, Buy or Rent Option, Mortgage Subsidy, Sandwich Class Housing, Urban Improvement and Flat-for-Sale Schemes are not included. Rental estates built by HA and Housing Society, units sold under the Tenants Purchase Scheme, and Government owned quarters are also excluded. However open market lettings and sales of Government-subsidised housing units upon expiry of the restriction period and payment of the premium to the relevant bodies are included.

Private office premises comprise premises situated in buildings designed for commercial/business purposes. Excluded are non-domestic floors in composite buildings.

表 5.10 及表 5.11 所載樓宇售價指數及樓宇平均售價，是根據差餉物業估價署審查以釐定印花稅的樓宇交易資料加以分析。凡列為「可接納」類別的樓宇交易，都用作分析。不過，有部份交易不會用作分析：包括個別交易中涉及不同類別物業的買賣、未獲評估差餉的樓宇、並非交吉出售的住宅單位，以及住宅樓宇的首次買賣。買賣日期以簽署買賣合約的日期為準，通常是達成臨時協議後二至三周。

表 5.12 及表 5.13 所載平均租金及租金指數，是根據差餉物業估價署記錄的租金資料加以分析。住宅樓宇的分析資料（載於表 5.12）是根據每個月內生效的新訂租約之租金計算。非住宅樓宇的分析資料（載於表 5.13）是根據新訂租約及續租時議定的租金。生效日期以租賃協議的生效日期為準。不過，租金一般是在較早的日期議定（新訂租約是二至四周前，續訂租約是一至三個月前）。所有租金資料是以淨額計算，即不包括差餉、管理費及其他費用在內。

以指數衡量價值轉變時，是根據租金或售價除以有關物業的應課差餉租值所得的結果，而非根據每平方米樓面面積的租金或售價計算。實際上，利用應課差餉租值，不但考慮到樓面面積，也顧及到不同物業在素質上的其他差別。物業的應課差餉租值是假設物業在一個指定估價日期空置出租時，估計全年可得的合理市面租金。如應課差餉租值在全面重估後有所變更，新應課差餉租值會調算至舊應課差餉租值的水平，以便指數數列得以連貫。

主要承建商是指直接與地產發展商或聘用機構簽約承造工程，並對建造工程負以全責的建築機構。分判承建商（亦稱次承建商）是指向主要承建商或其他分判承建商承接主要合約內部分特定工程的建築機構。

Statistics on property price indices and average property prices in Table 5.10 and Table 5.11 are based on an analysis made of transactions scrutinised by the Rating and Valuation Department for stamp duty purposes. Transactions which are considered “acceptable” are included in the analysis. Certain transactions are excluded from the analysis: those transactions involving a mix of property types, premises which have not yet been assessed to rates, domestic premises sold subject to existing tenancies, and primary sales of domestic premises. Date of sale is the date on which an Agreement for Sale and Purchase is signed. It should be borne in mind that provisional agreement is generally reached 2-3 weeks earlier.

Average rents and rental indices in Table 5.12 and Table 5.13 are based on an analysis of rental information recorded by the Rating and Valuation Department. For domestic premises, the figures in Table 5.12 are analysed on the basis of fresh lettings effective in the month being analysed. For non-domestic premises, the figures in Table 5.13 are analysed on the basis of fresh lettings and renewal lettings. The effective date is taken as the commencement date of a tenancy agreement. However, rents are normally agreed earlier (2-4 weeks earlier for fresh lettings, and 1-3 months for lease renewals). Rents are analysed on a net basis, i.e. exclusive of rates, management and other charges.

Price and rental indices measure value changes by reference to the factor of rent or price divided by rateable value of the subject properties rather than by reference to the rent or price per square metre of floor area. In effect, by utilising rateable value, allowance is made not only for floor area but also other qualitative differences between properties. The rateable value of a property is an estimate of its annual open market rental value at a designated valuation reference date, on the assumption that the premises were then vacant and to let. Following a General Revaluation when rateable values change, the new rateable values are matched with the old for the purpose of maintaining the index series.

A main contractor is a construction establishment which enters into a contract directly with a property developer or the client party of a project, and assumes full responsibility for the satisfactory completion of the construction work. A sub-contractor is a construction establishment which accepts orders from the main contractor or another sub-contractor for specific tasks forming part of a main contract.

建築地盤是指在單一劃定的地點（最少擁有相當面積），而在該地點內正進行一項或多項階段或工序的建造工程，例如地盤開拓、打樁、沉箱及建築物上蓋建造工程。此類工程與在現有樓宇及建築物內進行裝設、裝飾及其他建造工程有所不同。由於地盤內的樓宇及建築物屬於未完成的建築物，因而未獲發給「竣工證明書」或「佔用許可證」（亦稱入伙紙），且未能就原定用途即時使用。

非地盤工程包括小規模新建工程和在現有樓宇及建築物內進行的裝修及保養工程，以及在地盤以外進行的電器及機械裝設工程。

因換地權益而取得的地價的計算方法，是從發出換地權益書時所批土地的當時價值扣除政府收回該幅土地的價值。通過拍賣或公開投標而取得的地價即為該幅土地的拍賣／投標價。

用作公共房屋計劃，公用事業、學校、教堂、廟宇、診所、福利及某種慈善用途的土地，通常以私人協約方式批租。在這些情況下，所收取的地價，由向非牟利性質機構收取象徵式地價，以至向公用事業收取足市價不等。

其他有關刊物

香港物業報告，差餉物業估價署編製

屋宇建築、建造及地產業按年統計調查報告
建造工程完成量按季統計調查報告

A construction site refers to a demarcated locality (of an appreciable area at the least) where one or more major stages or processes of building/construction work, such as site formation, piling, caissons and superstructure erection, are being carried on. It differs from fitting, decoration and other construction work done on erected buildings and structures in that the entire building/structure in question, being unfinished, is not issued with a Certificate of Completion/Occupation Permit and is as yet not ready for use according to its intended purposes.

Work at locations other than construction sites includes minor new construction activities and renovation work at erected buildings and structures; and electrical and mechanical fitting work at locations other than construction sites.

The realised premium of land acquired by a land exchange entitlement is calculated by deducting the Government's value of the resumed land from the value of the land to be granted prevailing at the time when the exchange entitlement letter was issued. The realised premium of land acquired through auction or public tender is the auctioned/tendered price of the land.

Land for public housing projects, public utilities, schools, churches, temples, clinics, welfare and certain charitable purposes is usually granted by private treaty, and in such cases, the premium charged varies from nominal for non-profit-making purposes up to the full market value for public utilities.

Further References

Hong Kong Property Review, published by the Rating and Valuation Department
Report on Annual Survey of Building, Construction and Real Estate Sectors
Report on the Quarterly Survey of Construction Output

圖 5.1 私人住宅單位的售價及租金指數

Chart 5.1 Price and Rental Indices of Private Domestic Units

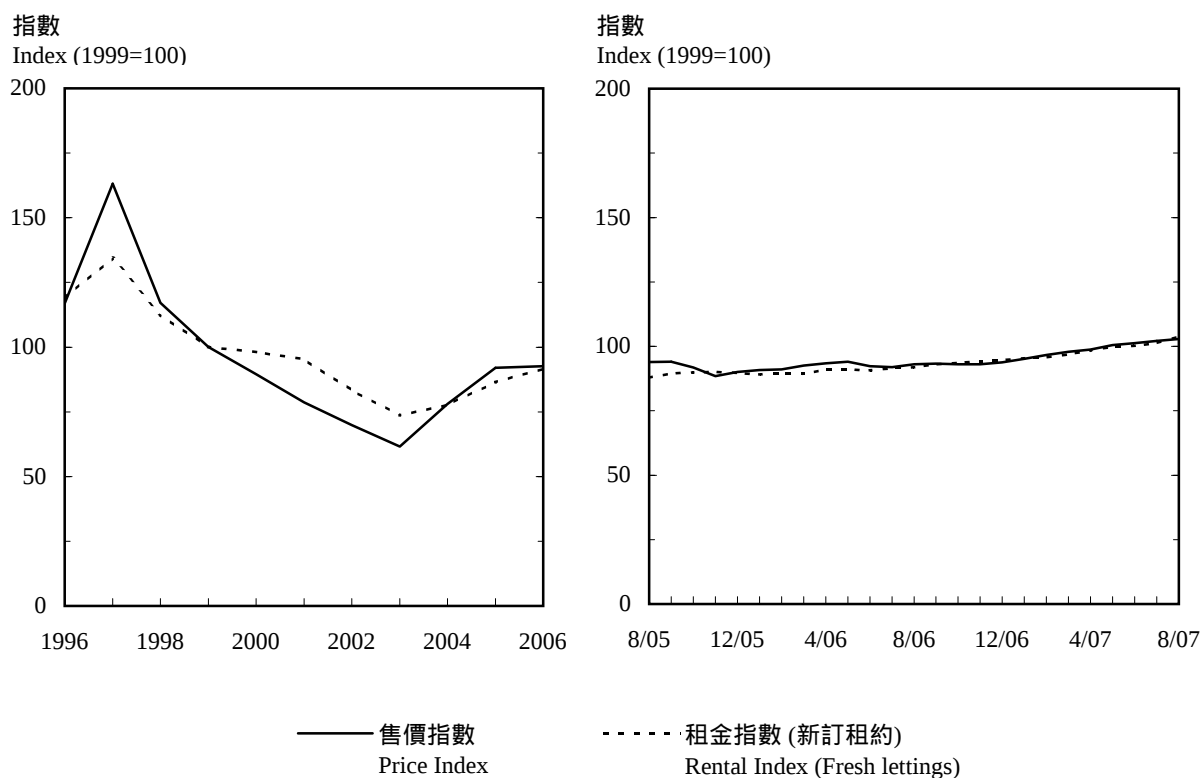
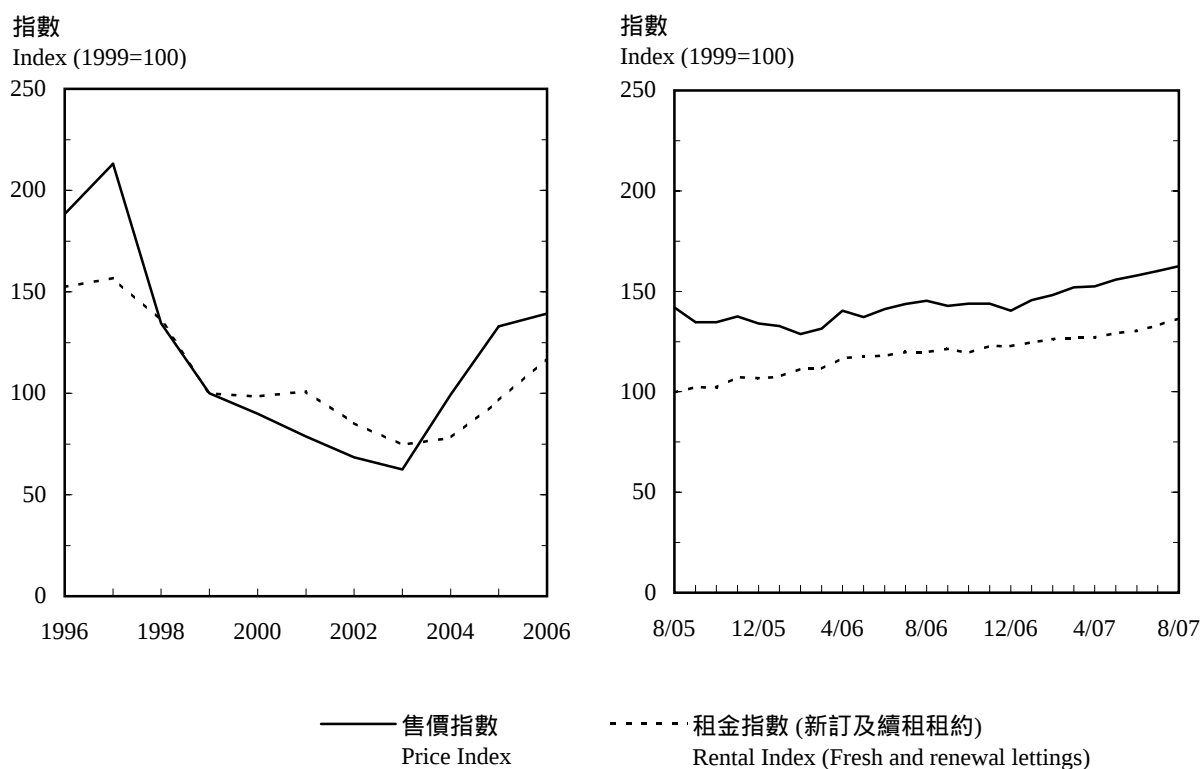


圖 5.2 私人寫字樓的售價及租金指數

Chart 5.2 Price and Rental Indices of Private Office



5.1 按區議會分區劃分的永久性屋宇單位總數

Stock of Permanent Quarters by District Council District

年 (期末數字) As at end of	季 Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
Year	Quarter	Western	Wan Chai	Eastern	Southern	Mong	Po	City	Sin	Kwun Tong
2005	3	104 300	64 300	206 500	95 000	118 300	134 100	131 600	143 500	203 100
2006	1	105 000	64 400	207 200	95 800	119 200	136 200	131 600	143 500	203 400
	3	105 400	64 400	207 000	95 700	119 800	138 500	131 600	143 500	203 700
2007	1	105 600	65 000	206 400	98 100	121 400	139 400	133 400	143 800	204 500
	3	105 400	65 100	206 300	98 100	122 100	137 200	132 600	143 000	204 500

年 (期末數字) As at end of	季 Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
Year	Quarter	Kwai Tsing	Tsuen Wan	Tuen Mun	Yuen Long	North	Tai Po	Sha Tin	Sai Kung	Islands	Total
2005	3	172 900	105 400	181 300	197 200	97 200	99 900	209 300	139 600	61 700	2 465 200
2006	1	173 200	105 300	181 200	197 500	98 100	100 000	212 900	141 100	61 700	2 477 200
	3	173 200	105 300	181 300	197 900	101 000	100 300	213 000	142 900	62 300	2 486 600
2007	1	174 800	107 000	181 400	198 300	101 400	100 800	213 100	143 000	63 900	2 501 200
	3	175 800	108 500	181 500	200 700	101 800	100 900	212 200	143 100	64 000	2 502 800

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這修訂的地區分類編製而成的。

Note: The geographical classification is by District Council Districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this revised geographical classification.

資料來源：政府統計處普查策劃組
(查詢電話：2159 3205)

Source: Census Planning Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2159 3205)

5.2 按區議會分區劃分的公營租住單位總數

Stock of Public Housing Rental Flats by District Council District

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
香港房屋委員會 ⁽¹⁾ Hong Kong Housing Authority ⁽¹⁾										
2004		638	0	33 130	32 040	2 820	49 559	14 297	74 876	98 098
2005		638	0	33 123	31 178	2 820	49 639	14 297	74 772	99 385
2006		638	0	33 122	30 596	2 820	49 027	14 298	74 601	99 322
2006	3	638	0	33 122	30 640	2 820	51 160	14 298	74 653	99 351
	4	638	0	33 122	30 596	2 820	49 027	14 298	74 601	99 322
2007	1	638	0	33 120	32 952	2 820	48 883	14 299	74 566	99 301
	2	638	0	33 118	32 920	2 820	48 871	14 299	74 531	100 070
	3	638	0	33 109	32 900	2 820	48 848	14 299	74 498	100 049
香港房屋協會 Hong Kong Housing Society										
2004		4 133	0	4 360	1 175	668	0	6 379	0	4 926
2005		4 133	0	4 360	1 175	668	0	6 379	0	4 926
2006		4 133	0	4 360	1 175	668	0	6 379	0	4 926
2006	3	4 133	0	4 360	1 175	668	0	6 379	0	4 926
	4	4 133	0	4 360	1 175	668	0	6 379	0	4 926
2007	1	4 133	0	4 360	1 175	668	0	6 379	0	4 926
	2	4 133	0	4 360	1 175	668	0	6 379	0	4 926
	3	4 133	0	4 360	1 175	668	0	6 379	0	4 926
單位總數 ⁽¹⁾ Total stock ⁽¹⁾										
2004		4 771	0	37 490	33 215	3 488	49 559	20 676	74 876	103 024
2005		4 771	0	37 483	32 353	3 488	49 639	20 676	74 772	104 311
2006		4 771	0	37 482	31 771	3 488	49 027	20 677	74 601	104 248
2006	3	4 771	0	37 482	31 815	3 488	51 160	20 677	74 653	104 277
	4	4 771	0	37 482	31 771	3 488	49 027	20 677	74 601	104 248
2007	1	4 771	0	37 480	34 127	3 488	48 883	20 678	74 566	104 227
	2	4 771	0	37 478	34 095	3 488	48 871	20 678	74 531	104 996
	3	4 771	0	37 469	34 075	3 488	48 848	20 678	74 498	104 975

5.2 (續) 按區議會分區劃分的公營租住單位總數 (Cont'd.) Stock of Public Housing Rental Flats by District Council District

年 (期末數字) As at end of	季	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
Year	Quarter										
香港房屋委員會 ⁽¹⁾ Hong Kong Housing Authority ⁽¹⁾											
2004		87 490	17 862	57 468	60 578	18 741	22 283	50 273	33 528	13 008	666 689
2005		96 914	21 758	57 493	61 474	17 286	22 260	50 994	30 711	15 791	680 533
2006		95 971	21 754	57 877	59 367	19 546	19 736	54 032	28 115	15 789	676 611
2006	3	96 145	21 754	57 836	59 829	19 575	20 085	54 070	28 444	15 789	680 209
	4	95 971	21 754	57 877	59 367	19 546	19 736	54 032	28 115	15 789	676 611
2007	1	95 728	21 755	58 061	59 014	19 517	19 530	53 996	27 835	15 789	677 804
	2	97 290	21 755	58 035	58 136	19 471	19 510	53 951	27 536	15 790	678 741
	3	97 238	21 755	58 277	57 956	19 433	19 474	53 914	27 503	15 790	678 501
香港房屋協會 Hong Kong Housing Society											
2004		2 980	1 789	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	32 309
2005		2 980	1 789	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	32 309
2006		2 980	1 789	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	32 309
2006	3	2 980	1 789	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	32 309
	4	2 980	1 789	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	32 309
2007	1	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	32 288
	2	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	32 288
	3	2 980	1 768	0	0	662	0	3 730	1 507 +	0	32 288
單位總數 ⁽¹⁾ Total stock ⁽¹⁾											
2004		90 470	19 651	57 468	60 578	19 403	22 283	54 003	35 035	13 008	698 998
2005		99 894	23 547	57 493	61 474	17 948	22 260	54 724	32 218	15 791	712 842
2006		98 951	23 543	57 877	59 367	20 208	19 736	57 762	29 622	15 789	708 920
2006	3	99 125	23 543	57 836	59 829	20 237	20 085	57 800	29 951	15 789	712 518
	4	98 951	23 543	57 877	59 367	20 208	19 736	57 762	29 622	15 789	708 920
2007	1	98 708	23 523	58 061	59 014	20 179	19 530	57 726	29 342	15 789	710 092
	2	100 270	23 523	58 035	58 136	20 133	19 510	57 681	29 043	15 790	711 029
	3	100 218	23 523	58 277	57 956	20 095	19 474	57 644	29 010	15 790	710 789

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這修訂的地區分類編製而成的。

(1) 數字不包括中轉房屋單位及租者置其屋計劃的已售單位。

+ 包括在茵怡花園出售樓宇內的出租單位。

資料來源：房屋署；
香港房屋協會
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Notes: The geographical classification is by District Council Districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this revised geographical classification.

(1) Figures exclude Interim Housing units and Tenants Purchase Scheme sold flats.

+ Including purchasers at Verbena Heights, who chose to rent the flats where they had rescinded their purchase.

Sources: Housing Department;
Hong Kong Housing Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5.3 按區議會分區劃分的公營租住單位認可居民人數

Authorised Population of Public Housing Rental Flats by District Council District

年 Year	季 (期末數字) As at end of Quarter	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
香港房屋委員會 ⁽¹⁾ Hong Kong Housing Authority ⁽¹⁾										
2004		2 225	0	105 736	97 676	8 571	123 963	44 809	227 813	276 363
2005		2 213	0	104 009	83 344	8 582	133 903	43 968	223 548	282 841
2006		2 231	0	102 883	80 080	8 696	132 991	43 316	220 323	281 533
2006	3	2 219	0	103 069	79 871	8 705	132 912	43 409	220 548	281 846
	4	2 231	0	102 883	80 080	8 696	132 991	43 316	220 323	281 533
2007	1	2 214	0	102 448	79 706	8 694	132 619	42 999	219 259	280 086
	2	2 202	0	101 891	83 613	8 689	132 369	42 777	217 738	279 131
	3	2 183	0	101 501	79 876	8 655	131 887	42 598	216 569	278 317
香港房屋協會 Hong Kong Housing Society										
2004		11 864	0	11 207	3 482	1 624	0	19 530	0	14 861
2005		11 619	0	10 929	3 452	1 646	0	19 159	0	14 633
2006		11 317	0	10 638	3 413	1 659	0	18 671	0	14 447
2006	3	11 381	0	10 705	3 422	1 652	0	18 842	0	14 506
	4	11 317	0	10 638	3 413	1 659	0	18 671	0	14 447
2007	1	11 273	0	10 586	3 386	1 651	0	18 594	0	14 422
	2	11 247	0	10 554	3 369	1 644	0	18 535	0	14 326
	3	11 182	0	10 502	3 344	1 646	0	18 398	0	14 195
總認可居民人數 ⁽¹⁾ Total authorised population ⁽¹⁾										
2004		14 089	0	116 943	101 158	10 195	123 963	64 339	227 813	291 224
2005		13 832	0	114 938	86 796	10 228	133 903	63 127	223 548	297 474
2006		13 548	0	113 521	83 493	10 355	132 991	61 987	220 323	295 980
2006	3	13 600	0	113 774	83 293	10 357	132 912	62 251	220 548	296 352
	4	13 548	0	113 521	83 493	10 355	132 991	61 987	220 323	295 980
2007	1	13 487	0	113 034	83 092	10 345	132 619	61 593	219 259	294 508
	2	13 449	0	112 445	86 982	10 333	132 369	61 312	217 738	293 457
	3	13 365	0	112 003	83 220	10 301	131 887	60 996	216 569	292 512

5.3 (續) 按區議會分區劃分的公營租住單位認可居民人數 (Cont'd.) Authorised Population of Public Housing Rental Flats by District Council District

年 (期末數字) As at end of	季 Quarter	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
香港房屋委員會 ⁽¹⁾ Hong Kong Housing Authority ⁽¹⁾											
2004		275 084	56 583	158 309	200 316	60 699	73 182	160 352	112 547	43 619	2 027 847
2005		290 696	61 524	154 651	202 273	54 695	72 020	159 348	100 807	47 257	2 025 679
2006		285 977	63 030	153 964	194 408	60 403	61 492	163 894	90 310	50 022	1 995 553
2006	3	286 204	62 611	153 523	196 086	59 622	62 698	163 090	91 726	49 431	1 997 570
	4	285 977	63 030	153 964	194 408	60 403	61 492	163 894	90 310	50 022	1 995 553
2007	1	284 540	63 149	154 351	192 987	60 440	60 415	163 668	89 083	51 202	1 987 860
	2	285 411	62 951	153 678	189 392	60 208	60 004	162 900	87 780	51 139	1 981 873
	3	285 129	62 712	152 734	188 228	59 991	59 558	161 869	87 553	51 149	1 970 509
香港房屋協會 Hong Kong Housing Society											
2004		10 250	5 062	0	0	3 142	0	11 966	3 747	0	96 735
2005		10 058	4 983	0	0	3 137	0	11 833	3 726	0	95 175
2006		9 803	4 878	0	0	3 130	0	11 731	3 574	0	93 261
2006	3	9 850	4 915	0	0	3 131	0	11 750	3 569	0	93 723
	4	9 803	4 878	0	0	3 130	0	11 731	3 574	0	93 261
2007	1	9 792	4 843	0	0	3 130	0	11 687	3 572	0	92 936
	2	9 737	4 828	0	0	3 116	0	11 664	3 554	0	92 574
	3	9 713	4 791	0	0	3 110	0	11 592	3 543	0	92 016
總認可居民人數 ⁽¹⁾ Total authorised population ⁽¹⁾											
2004		285 334	61 645	158 309	200 316	63 841	73 182	172 318	116 294	43 619	2 124 582
2005		300 754	66 507	154 651	202 273	57 832	72 020	171 181	104 533	47 257	2 120 854
2006		295 780	67 908	153 964	194 408	63 533	61 492	175 625	93 884	50 022	2 088 814
2006	3	296 054	67 526	153 523	196 086	62 753	62 698	174 840	95 295	49 431	2 091 293
	4	295 780	67 908	153 964	194 408	63 533	61 492	175 625	93 884	50 022	2 088 814
2007	1	294 332	67 992	154 351	192 987	63 570	60 415	175 355	92 655	51 202	2 080 796
	2	295 148	67 779	153 678	189 392	63 324	60 004	174 564	91 334	51 139	2 074 447
	3	294 842	67 503	152 734	188 228	63 101	59 558	173 461	91 096	51 149	2 062 525

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這修訂的地區分類編製而成的。

(1) 數字不包括中轉房屋單位及租者置其屋計劃已售單位內的人口。

資料來源：房屋署；
香港房屋協會
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Notes: The geographical classification is by District Council Districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this revised geographical classification.

(1) Figures exclude population in Interim Housing units and Tenants Purchase Scheme sold flats.

Sources: Housing Department;
Hong Kong Housing Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5.4 按樓宇種類劃分的新落成私人樓宇

Newly Completed Private Buildings by Type of Building

年 Year	月 Month	住宅樓宇 Residential		商住兩用樓宇 Residential/commercial			商業樓宇 Commercial		工業樓宇 Industrial	
		實用樓面面積 ⁽¹⁾ (千平方米) Usable floor area ⁽¹⁾		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area ('000 sq.m.)			實用樓面面積 (千平方米) Usable floor area		實用樓面面積 (千平方米) Usable floor area	
		樓宇數目 No. of blocks		樓宇數目 No. of blocks			樓宇數目 No. of blocks		樓宇數目 No. of blocks	
		('000 sq. m.)		住宅 Residential			('000 sq. m.)		('000 sq. m.)	
2004		364	601.5	51 (2)	412.4 (2)	39.2 (2)	19	432.7	3	35.9
2005		402	393.7	35	295.4	25.6	7	39.5	1	9.4
2006		552	436.8	32	263.0	45.3	16	168.1	10	29.2
2006	7	8	2.5	2	1.9	0.4	2	0.5	4	14.7
	8	5	10.7	2	15.9	2.5	0	0.0	0	0.0
	9	174	119.9	0	0.0	0.0	2	17.6	0	0.0
	10	37	40.7	0	0.0	0.0	1	12.6	1	0.1
	11	77	89.3	0	0.0	0.0	3	32.9	0	0.0
	12	22	4.1	6	61.1	6.2	3	100.8	0	0.0
2007	1	1	1.2	2	3.8	0.6	1	0.8	0	0.0
	2	31	5.7	0	0.0	0.0	3	14.2	0	0.0
	3	1	33.8	5	64.3	18.4	1	48.4	0	0.0
	4	4	6.9	0	0.0	0.0	3	37.3	0	0.0
	5	36	7.5	23	2.2	0.2	4	49.9	0	0.0
	6	26	19.6	1	12.3	25.3	2	39.3	0	0.0
	7	5	31.5	0	0.0	0.0	0	0.0	0	0.0
	8	1	0.5	3	12.9	2.2	0	0.0	0	0.0
	9	1	1.2	1	0.1	0.1	0	0.0	1	1.5

其他用途樓宇					所有樓宇種類			
Others					All types of buildings			
實用樓面面積(千平方米)					實用樓面面積(千平方米)			
Usable floor area ('000 sq.m.)					Usable floor area ('000 sq.m.)			
年	月	樓宇數目			樓宇數目			總計
			住宅	非住宅		住宅(1)	Non-residential	
Year	Month	No. of blocks	Residential	Non-residential	No. of blocks	Residential(1)	Non-residential	Total
2004		203	18.2	180.5	640 (2)	1 032.1 (2)	688.3 (2)	1 720.4 (2)
2005		333	20.2	442.7	778	709.4	517.1	1 226.5
2006		202	15.4	430.7	812	715.2	673.2	1 388.5
2006	7	18	0.0	46.1	34	4.4	61.6	66.0
	8	9	0.0	9.2	16	26.6	11.7	38.4
	9	24	0.0	90.9	200	119.9	108.5	228.4
	10	11	13.4	3.7	50	54.1	16.3	70.4
	11	7	0.0	40.0	87	89.3	72.9	162.2
	12	37	0.0	97.0	68	65.2	204.0	269.2
2007	1	17	0.1	28.5	21	5.1	29.9	35.0
	2	17	0.7	3.8	51	6.4	18.0	24.4
	3	7	0.0	1.0	14	98.1	67.8	165.9
	4	5	0.0	1.8	12	6.9	39.1	46.0
	5	12	0.0	43.4	75	9.7	93.5	103.1
	6	6	0.0	25.8	35	31.9	90.4	122.3
	7	11	0.1	4.8	16	31.6	4.8	36.4
	8	22	0.7	32.9	26	14.2	35.1	49.3
	9	24	§	36.9	27	1.4	38.5	39.9

註釋： (1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所/康樂設施、管理員辦事處/宿舍、電機房等。
(2) 包括由私人機構參建居屋計劃轉為私人樓宇的紅灣半島單位。
§ 少於0.05。

Notes: (1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.
(2) Including units of the Hunghom Peninsula, which were converted from Private Sector Participation Scheme units to private buildings.
§ Less than 0.05.

資料來源：屋宇署；
房屋署
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Sources: Buildings Department;
Housing Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5.5 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇

Private Buildings with Consents to Commence Work by Type of Building

住宅樓宇											
Residential											
樓宇數目											
No. of blocks											
實用樓面面積(千平方米) ⁽¹⁾											
Usable floor area ('000 sq.m.) ⁽¹⁾											
商住兩用樓宇											
Residential/commercial											
樓宇數目											
No. of blocks											
實用樓面面積(千平方米)											
Usable floor area ('000 sq.m.)											
住宅											
Residential											
非住宅											
Non-residential											
初次呈											
交圖則											
Major											
revision											
初次呈											
交圖則											
Major											
revision											
初次呈											
交圖則											
Major											
revision											
初次呈											
交圖則											
Major											
revision											
年	月	First	Major	First	Major	First	Major	First	Major	First	Major
Year	Month	submission	revision	submission	revision	submission	revision	submission	revision	submission	revision
2004		247	56	179.6	78.8	14	6	136.2	56.7	31.8	1.3
2005		216	429	117.0	112.7	22	14	194.9	99.6	33.9	24.7
2006		359	99	92.4	120.3	28	36	233.7	212.1	20.6	26.5
2006	7	2	0	0.6	0.0	7	2	94.6	14.1	2.7	12.3
	8	11	0	1.2	0.0	5	1	76.2	0.6	3.1	0.5
	9	22	8	7.6	41.8	0	15	0.0	82.8	0.0	5.0
	10	34	21	2.7	3.7	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	11	3	0	7.4	0.0	4	2	12.1	11.6	3.1	1.0
	12	10	0	32.1	0.0	3	0	6.4	0.0	1.6	0.0
2007	1	0	5	0.0	1.0	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	2	0	4	0.0	10.1	2	0	3.4	0.0	1.1	0.0
	3	30	2	20.4	1.6	2	2	4.4	6.4	0.7	1.3
	4	7	12	1.6	34.0	1	0	13.1	0.0	3.8	0.0
	5	18	1	23.5	0.4	0	4	0.0	30.5	0.0	15.3
	6	32	28	192.7	3.3	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	7	1	0	0.3	0.0	0	0	0.0	0.0	0.0	0.0
	8	17	60	204.3	23.4	1	0	2.8	0.0	0.5	0.0
	9	0	335	0.0	48.1	4	11	45.5	90.2	10.0	29.3

商業樓宇						工業樓宇					
Commercial						Industrial					
		樓宇數目		實用樓面面積(千平方米)				樓宇數目		實用樓面面積(千平方米)	
		No. of blocks		Usable floor area ('000 sq.m.)				No. of blocks		Usable floor area ('000 sq.m.)	
		初次呈	重大修改	初次呈	重大修改			初次呈	重大修改	初次呈	重大修改
		交圖則	Major	交圖則	Major			交圖則	Major	交圖則	Major
年	月	First	revision	First	Major	年	月	First	Major	First	Major
Year	Month	submission		submission	revision	Year	Month	submission	revision	submission	revision
2004		7	3	123.0	5.1	2004		3	2	9.9	6.5
2005		15	6	293.6	129.7	2005		7	1	23.5	11.6
2006		11	9	166.1	255.2	2006		3	1	10.8	13.1
2006	7	1	0	4.5	0.0		7	0	0	0.0	0.0
	8	0	1	0.0	0.9		8	1	0	8.2	0.0
	9	1	1	8.2	1.2		9	0	0	0.0	0.0
	10	3	2	58.6	77.5		10	1	0	1.2	0.0
	11	0	0	0.0	0.0		11	0	0	0.0	0.0
	12	2	2	86.9	85.0		12	0	0	0.0	0.0
2007	1	1	0	47.5	0.0	2007	1	0	0	0.0	0.0
	2	0	2	0.0	77.1		2	1	0	1.5	0.0
	3	0	0	0.0	0.0		3	2	0	9.4	0.0
	4	0	0	0.0	0.0		4	0	0	0.0	0.0
	5	1	0	15.2	0.0		5	1	1	64.1	6.1
	6	3	0	11.8	0.0		6	0	0	0.0	0.0
	7	0	0	0.0	0.0		7	0	0	0.0	0.0
	8	1	1	0.1	4.7		8	1	1	14.8	3.2
	9	1	0	0.7	0.0		9	0	0	0.0	0.0

5.5 (續) 按樓宇種類劃分的獲批准可動工興建私人樓宇 (Cont'd.) Private Buildings with Consents to Commence Work by Type of Building

		其他用途樓宇 Others					
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area ('000 sq.m.)			
						住宅 Residential	
						非住宅 Non-residential	
年	月	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision
Year	Month						
2004		146	10	5.7	73.0	367.0	40.1
2005		96	13	1.1	25.4	240.7	167.3
2006		79	19	46.3	2.0	167.5	31.7
2006	7	7	3	22.3	0.9	40.0	10.6
	8	5	1	§	1.1	2.7	0.6
	9	8	0	0.0	0.0	44.7	0.0
	10	2	1	2.2	0.0	2.9	1.1
	11	8	3	1.9	0.0	3.4	4.4
	12	6	1	19.4	0.0	7.3	6.8
2007	1	5	5	0.0	0.1	1.3	29.8
	2	4	1	1.3	0.0	4.8	2.0
	3	18	0	0.0	0.0	33.8	0.0
	4	2	0	0.0	0.0	4.3	0.0
	5	2	1	0.0	0.0	3.7	8.7
	6	13	1	1.3	0.0	19.8	8.5
	7	2	0	0.0	0.0	0.8	0.0
	8	7	1	§	0.0	11.2	12.3
	9	30	1	0.8	0.0	9.2	6.9

		所有樓宇種類 All types of buildings							
		樓宇數目 No. of blocks		實用樓面面積(千平方米) Usable floor area ('000 sq.m.)					
						住宅 ⁽¹⁾ Residential ⁽¹⁾		非住宅 Non-residential	
								總計 Total	
年	月	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision	初次呈 交圖則 First submission	重大修改 Major revision
Year	Month								
2004		417	77	321.5	208.5	531.7	53.1	853.2	261.6
2005		356	463	313.0	237.7	591.7	333.3	904.7	571.1
2006		480	164	372.3	334.4	365.1	326.5	737.4	660.8
2006	7	17	5	117.5	14.9	47.2	22.9	164.7	37.9
	8	22	3	77.5	1.7	14.0	2.0	91.5	3.7
	9	31	24	7.6	124.6	52.9	6.2	60.5	130.9
	10	40	24	4.9	3.7	62.6	78.6	67.5	82.3
	11	15	5	21.4	11.6	6.5	5.4	28.0	16.9
	12	21	3	57.9	0.0	95.7	91.8	153.6	91.8
2007	1	6	10	0.0	1.1	48.9	29.8	48.9	30.9
	2	7	7	4.7	10.1	7.4	79.1	12.1	89.2
	3	52	4	24.8	8.0	43.9	1.3	68.7	9.3
	4	10	12	14.7	34.0	8.2	0.0	22.8	34.0
	5	22	7	23.5	30.9	83.0	30.0	106.5	60.9
	6	48	29	194.1	3.3	31.6	8.5	225.6	11.7
	7	3	0	0.3	0.0	0.8	0.0	1.1	0.0
	8	27	63	207.1	23.4	26.5	20.3	233.6	43.7
	9	35	347	46.3	138.3	19.9	36.2	66.2	174.5

註釋： (1) 包括住宅樓宇內用作非住宅用途的實用樓面面積，例如：會所/康樂設施、管理員辦事處/宿舍、電機房等。

Notes: (1) Including usable floor area in residential buildings for non-domestic use, such as club house/recreational facilities, caretakers' office/quarters, transformer room, etc.

§ 少於0.05。

§ Less than 0.05.

資料來源：屋宇署
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Source: Buildings Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5.6 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位

Newly Completed Residential Flats by District Council District and Type of Housing

年 Year	月 Month	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
公營租住單位 ⁽¹⁾ Public rental flats ⁽¹⁾										
2004		0	0	0	0	758	6 176	0	0	4 453
2005		0	0	0	2 877	0	558	0	0	1 350
2006		0	0	0	0	0	2 033	0	0	0
2006	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2007	1 - 3	0	0	0	2 398	0	0	0	0	799
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
資助出售單位 ⁽¹⁾⁽²⁾ Subsidised sale flats ⁽¹⁾⁽²⁾										
2004		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2005		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2006		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2006	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2007	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	1 200	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	810	0
私人樓宇單位 ⁽³⁾ Private flats ⁽³⁾										
2004		1 162	34	142	2 351	5 887	1 588	3 336	0	0
2005		895	304	2 212	875	1 149	2 256	158	0	316
2006		813	866	0	8	2 294	1 352	1 896	212	210
2006	7 - 9	85	0	0	0	1 514	0	21	0	210
	10 - 12	0	377	0	8	0	1 115	1 784	212	0
2007	1 - 3	14	0	0	10	719	0	45	0	0
	4 - 6	4	0	0	38	200	0	1	0	0
	7 - 9	49	381	0	2	85	0	1	0	0
所有房屋類型單位 All types of flats										
2004		1 162	34	142	2 351	6 645	7 764	3 336	0	4 453
2005		895	304	2 212	3 752	1 149	2 814	158	0	1 666
2006		813	866	0	8	2 294	3 385	1 896	212	210
2006	7 - 9	85	0	0	0	1 514	0	21	0	210
	10 - 12	0	377	0	8	0	1 115	1 784	212	0
2007	1 - 3	14	0	0	2 408	719	0	45	1 200	799
	4 - 6	4	0	0	38	200	0	1	0	0
	7 - 9	49	381	0	2	85	0	1	810	0

5.6 (續) 按區議會分區及房屋類型劃分的新落成居住單位 (Cont'd.) Newly Completed Residential Flats by District Council District and Type of Housing

年 Year	月 Month	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
公營租住單位 ⁽¹⁾ Public rental flats ⁽¹⁾											
2004		0	320	0	5 640	0	0	0	0	3 600	20 947
2005		9 580	3 581	0	0	0	0	3 963	0	2 782	24 691
2006		0	0	0	0	2 397	0	0	0	0	4 430
2006	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2007	1 - 3	1 598	0	0	0	0	0	0	0	0	4 795
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
資助出售單位 ⁽¹⁾⁽²⁾ Subsidised sale flats ⁽¹⁾⁽²⁾											
2004		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2005		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2006		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2006	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2007	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 200
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	810
私人樓宇單位 ⁽³⁾ Private flats ⁽³⁾											
2004		0	2 464	1 629	3 345	92	2	630	2 134	1 240	26 036
2005		0	4 225	1 576	332	744	6	92	476	1 705	17 321
2006		0	1 652	0	381	1 116	30	425	3 150	2 174	16 579
2006	7 - 9	0	440	0	160	282	16	1	2	824	3 555
	10 - 12	0	0	0	112	70	13	0	0	783	4 474
2007	1 - 3	0	1 466	0	0	0	0	12	0	7	2 273
	4 - 6	0	0	0	63	218	0	122	1	0	647
	7 - 9	924	0	0	0	0	0	0	2	0	1 444
所有房屋類型單位 All types of flats											
2004		0	2 784	1 629	8 985	92	2	630	2 134	4 840	46 983
2005		9 580	7 806	1 576	332	744	6	4 055	476	4 487	42 012
2006		0	1 652	0	381	3 513	30	425	3 150	2 174	21 009
2006	7 - 9	0	440	0	160	282	16	1	2	824	3 555
	10 - 12	0	0	0	112	70	13	0	0	783	4 474
2007	1 - 3	1 598	1 466	0	0	0	0	12	0	7	8 268
	4 - 6	0	0	0	63	218	0	122	1	0	647
	7 - 9	924	0	0	0	0	0	0	2	0	2 254

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這修訂的地區分類編製而成的。

- (1) 從二零零五年五月起，房屋委員會就其建屋落成量的房屋類別之分類作出修訂。詳情請參閱第73及74頁的「概念及方法」。
- (2) 資助出售單位建屋落成量包括居者有其屋計劃、私人參建居屋計劃和可租可買計劃/重建置業計劃（這類單位多數是由公營租住房屋轉作出售用途）。
- (3) 包括由私人機構參建居屋計劃轉為私人樓宇的紅灣半島單位。

資料來源：屋宇署；
房屋署；
香港房屋協會
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Notes: The geographical classification is by District Council Districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this revised geographical classification.

- (1) As from May 2005, the Housing Authority has revised the housing type classifications of its housing production. Please refer to the "Concepts and Methods" on pages 73 and 74 for details.
- (2) Subsidized sales housing flat production figures include the production of Home Ownership Scheme (HOS), Private Sector Participation Scheme (PSPS) and Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) (which were mainly converted from public rental housing (PRH)).
- (3) Including units of the Hunghom Peninsula, which were converted from Private Sector Participation Scheme units to private buildings.

Sources: Buildings Department;
Housing Department;
Hong Kong Housing Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5.7 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位

Residential Flats with Consents to Commence Work by District Council District and Type of Housing

年 Year	月 Month	中西區 Central & Western	灣仔 Wan Chai	東區 Eastern	南區 Southern	油尖旺 Yau Tsim Mong	深水埗 Sham Shui Po	九龍城 Kowloon City	黃大仙 Wong Tai Sin	觀塘 Kwun Tong
公營租住單位 Public rental flats										
2004		0	0	0	0	0	0	0	0	799
2005		0	0	716	0	0	3 533	0	0	5 593
2006		0	0	0	2 398	0	0	0	714	13 984
2006	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	714	3 036
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2007	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	3 986
	4 - 6	0	0	1 600	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	2 077	0
資助出售單位 Subsidised sale flats										
2004		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2005		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2006		0	0	0	0	0	0	0	0	0
2006	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2007	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0
私人樓宇單位 - 初次呈交圖則 Private flats - First submission										
2004		171	453	13	2	155	0	275	0	0
2005		146	0	0	848	540	0	273	0	0
2006		84	92	25	7	86	871	276	304	205
2006	7 - 9	0	0	25	0	1	0	2	0	0
	10 - 12	74	20	0	2	0	108	143	0	203
2007	1 - 3	872	1	0	0	0	148	182	0	0
	4 - 6	0	1	0	5	0	0	276	0	0
	7 - 9	0	94	0	0	1 080	0	0	0	0
私人樓宇單位 - 重大修改 Private flats - Major revision										
2004		128	0	0	0	206	0	1	0	0
2005		122	0	493	34	446	0	213	0	0
2006		476	487	111	709	406	22	952	0	0
2006	7 - 9	19	0	0	709	0	22	939	0	0
	10 - 12	0	399	0	0	0	0	0	0	0
2007	1 - 3	0	320	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	468	16	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	652	370	0	0	0	0	0	0	322

5.7 (續) 按區議會分區及房屋類型劃分的獲批准可動工興建居住單位 (Cont'd.) Residential Flats with Consents to Commence Work by District Council District and Type of Housing

年 Year	月 Month	葵青 Kwai Tsing	荃灣 Tsuen Wan	屯門 Tuen Mun	元朗 Yuen Long	北區 North	大埔 Tai Po	沙田 Sha Tin	西貢 Sai Kung	離島 Islands	總計 Total
公營租住單位 Public rental flats											
2004		3 791	0	0	0	4 765	0	0	0	0	9 355
2005		0	0	0	3 836	0	0	2 333	0	0	16 011
2006		0	0	0	0	4 765	0	1 958	0	0	23 819
2006	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3 750
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	1 958	0	0	1 958
2007	1 - 3	0	0	0	2 365	0	0	0	0	0	6 351
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1 600
	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2 077
資助出售單位 Subsidised sale flats											
2004		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2005		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2006		0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2006	7 - 9	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2007	1 - 3	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	640 ⁽¹⁾	0	0	0	0	0	640 ⁽¹⁾
私人樓宇單位 - 初次呈交圖則 Private flats - First submission											
2004		1 928	2 048	0	3 156	0	6	426	23	26	8 682
2005		0	243	0	2 326	112	18	12	2 099	1 212	7 829
2006		0	46	0	418	0	0	2 694	2 108	590	7 806
2006	7 - 9	0	46	0	0	0	0	2 274	2 104	0	4 452
	10 - 12	0	0	0	174	0	0	420	0	66	1 210
2007	1 - 3	0	0	0	26	0	0	0	0	0	1 229
	4 - 6	0	0	0	541	0	0	0	4 283	102	5 208
	7 - 9	0	0	0	0	362	0	4 276	0	1	5 813
私人樓宇單位 - 重大修改 Private flats - Major revision											
2004		1 640	1 624	0	228	1 545	1	0	0	0	5 373
2005		0	1 927	0	377	1 140	13	122	0	25	4 912
2006		0	452	0	47	104	0	2 329	1	0	6 096
2006	7 - 9	0	270	0	0	0	0	0	0	0	1 959
	10 - 12	0	0	0	47	0	0	0	0	0	446
2007	1 - 3	0	59	0	0	0	0	5	3	0	387
	4 - 6	0	256	0	614	0	0	156	1	0	1 511
	7 - 9	0	0	0	1 938	15	0	0	1	56	3 354

註釋：地區分類是根據選舉事務處所界定的區議會分區而劃分，表內所有統計數字均是根據這修訂的地區分類編製而成的。

⁽¹⁾ 位於天頌苑K座及L座並正進行基礎鞏固工程的640個剩餘居屋單位將於2008/09年度落成。

資料來源：屋宇署；
房屋署；
香港房屋協會
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Notes: The geographical classification is by District Council Districts as defined by the Registration and Electoral Office. All the statistics in the table are compiled based on this revised geographical classification.

⁽¹⁾ These 640 surplus HOS flats under foundation enhancement work in blocks K and L of Tin Chung Court will be completed in 2008/09.

Sources: Buildings Department;
Housing Department;
Hong Kong Housing Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5.8 按房屋類型及樓面面積劃分的新落成⁽¹⁾或獲批准可動工興建的公營租住及資助出售居住單位⁽²⁾

Public Rental and Subsidised Sale Flats Newly Completed⁽¹⁾ or with Consents to Commence Work by Floor Area⁽²⁾

年 Year	月 Month	公營租住單位		資助出售單位 ⁽³⁾		公營租住單位		資助出售單位	
		Public rental flats		Subsidised sale flats ⁽³⁾		Public rental flats		Subsidised sale flats	
		少於 40平方米	40至69.9 平方米	少於 40平方米	40至69.9 平方米	少於 40平方米	40至69.9 平方米	少於 40平方米	40至69.9 平方米
		Less than 40 sq.m.	40-69.9 sq.m.	Less than 40 sq.m.	40-69.9 sq.m.	Less than 40 sq.m.	40-69.9 sq.m.	Less than 40 sq.m.	40-69.9 sq.m.
新落成居住單位					獲批准可動工興建居住單位				
Residential flats newly completed					Residential flats with consents to commence work				
2004		12 914	8 033	0	0	6 784	2 571	0	0
2005		17 863	6 828	0	0	12 663	3 348	0	0
2006		4 041	389	0	0	21 748	2 071	0	0
2006	7 - 9	0	0	0	0	3 106	644	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	1 958	0	0	0
2007	1 - 3	3 835	960	72	1 128	4 771	1 580	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	1 360	240	0	0
	7 - 9	0	0	72	738	1 717	360	0	640 ⁽⁴⁾

註釋： (1) 從二零零五年五月起，房屋委員會就其建屋落成量的房屋類別之分類作出修訂。詳情請參閱第73及74頁的「概念及方法」。

(2) 公營租住單位及資助出售單位的樓面面積分別以「室內樓面面積」及「實用面積」計算。詳情請參閱第75頁的「概念及方法」。

(3) 資助出售單位建屋落成量包括居者有其屋計劃、私人參建居屋計劃和可租可買計劃/重建置業計劃（這類單位多數是由公營租住房屋轉作出售用途）。

(4) 位於天頌苑K座及L座並正進行基礎鞏固工程的640個剩餘居屋單位將於2008/09年度落成。

Notes: (1) As from May 2005, the Housing Authority has revised the housing type classifications of its housing production. Please refer to the "Concepts and Methods" on pages 73 and 74 for details.

(2) Floor areas for public rental flats and subsidised sale flats are measured based on "internal floor area" and "saleable area" respectively. Please refer to the "Concepts and Methods" on page 75 for details.

(3) Subsidized sales housing flat production figures include the production of Home Ownership Scheme (HOS), Private Sector Participation Scheme (PSPS) and Buy or Rent Option Scheme/Mortgage Subsidy Scheme (BRO/MSS) (which were mainly converted from public rental housing (PRH)).

(4) These 640 surplus HOS flats under foundation enhancement work in blocks K and L of Tin Chung Court will be completed in 2008/09.

資料來源： 房屋署；
香港房屋協會
（如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738）

Sources: Housing Department;
Hong Kong Housing Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5.9 按樓面面積劃分的新落成或獲批准可動工興建私人居住單位

Private Residential Flats Newly Completed or with Consents to Commence Work by Floor Area

年 Year	月 Month	少於40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米或以上 160 sq. m. or above
新落成私人居住單位 ⁽¹⁾ Private residential flats newly completed ⁽¹⁾						
2004		2 122	18 225	3 110	2 112	467
2005		2 408	10 754	3 091	582	486
2006		1 601	10 664	2 867	1 072	375
2006	7 - 9	636	2 083	500	194	142
	10 - 12	805	2 309	740	490	130
2007	1 - 3 #	84	1 271	591	258	69
	4 - 6 #	74	227	47	168	131
	7 - 9 #	452	984	1	2	5
獲批准可動工興建私人居住單位 Private residential flats with consents to commence work						
初次呈交圖則 First submission						
2004		6 534	1 750	277	109	12
2005		5 799	1 673	240	46	71
2006		5 381	1 961	262	161	41
2006	7 - 9	3 355	940	54	88	15
	10 - 12	613	368	166	57	6
2007	1 - 3	1 200	2	26	0	1
	4 - 6	3 533	1 544	54	70	7
	7 - 9	3 480	2 327	5	0	1
重大修改 Major revision						
2004		4 653	592	67	52	9
2005		3 271	965	207	356	113
2006		2 067	2 598	1 050	354	27
2006	7 - 9	288	780	657	230	4
	10 - 12	358	61	25	1	1
2007	1 - 3	320	0	0	30	37
	4 - 6	856	457	132	57	9
	7 - 9	1 780	1 143	167	213	51

註釋： (1) 包括由私人機構參建居屋計劃轉為私人樓宇的紅灣半島單位。

Note: (1) Including units of the Hunghom Peninsula, which were converted from Private Sector Participation Scheme units to private buildings.

資料來源：屋宇署；
差餉物業估價署
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Sources: Buildings Department;
Rating and Valuation Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

5.10 私人住宅樓宇平均售價及售價指數

Average Prices and Price Indices of Private Domestic Premises

		元(每平方米計) \$/sq. m.					
		平均售價 Average prices					
		少於40平方米 Less than 40 sq. m.			40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2004		32,535	25,233	26,611	41,716	33,058	28,023
2005		39,158	29,896	30,529	49,266	38,868	32,684
2006		42,849	30,068	28,929	52,213	38,090	31,185
2006	6	42,897	30,574	28,325	50,377	38,910	30,828
	7	40,559	30,001	28,527	51,122	37,865	30,795
	8	44,119	30,400	28,703	53,547	37,992	30,556
	9	43,659	30,503	28,672	53,387	36,527	30,215
	10	43,343	29,977	28,176	52,579	37,623	29,964
	11	43,671	30,055	28,150	52,380	37,571	30,651
	12	44,724	31,369	27,847	53,369	37,533	30,366
2007	1	45,487	31,921	28,675	53,951	39,581	30,963
	2	46,131	32,196	29,940	55,735	43,605	32,042
	3	46,548	33,719	30,960	54,451	41,294	31,687
	4	48,101	33,602	30,971	55,472	41,009	32,166
	5	49,843	34,579	30,891	58,002	42,233	32,418
	6 #	50,773	34,603	30,701	59,132	42,946	32,106
	7 #	49,556	35,460	31,516	59,002	45,478	32,231
	8 #	50,659	36,167	31,339	59,092	45,959	32,513

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd.					
		70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.			100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2004		56,808	46,837	35,698	66,291	62,070	41,912
2005		66,634	56,516	41,584	82,482	73,046	49,987
2006		69,332	57,104	41,549	85,781	75,419	48,590
2006	6	73,963	55,686	42,906	86,287	75,724	45,431
	7	66,739	56,835	39,257	84,452	76,292	50,308
	8	67,419	60,936	41,871	86,104	79,203	49,444
	9	69,813	56,434	41,984	80,288	67,285	51,820
	10	70,843	51,539	41,190	92,118	78,217	50,922
	11	70,124	55,213	41,860	90,805	74,597	45,869
	12	69,144	57,425	40,836	86,343	69,964	54,012
2007	1	73,518	61,864	39,076	89,230	81,801	48,728
	2	76,990	64,523	40,631	90,503	78,097	58,112
	3	75,657	58,256	41,912	91,840	79,365	55,463
	4	77,098	60,684	42,808	97,791	81,943	55,043
	5	78,897	62,055	43,594	98,097	76,998	56,925
	6 #	79,819	67,288	40,716	101,244	87,385	53,422
	7 #	77,466	65,208	42,994	101,900	77,288	48,067
	8 #	84,510	72,738	44,319	114,669	90,517	55,782

5.10 (續) 私人住宅樓宇平均售價及售價指數 (Cont'd.) Average Prices and Price Indices of Private Domestic Premises

元(每平方米計)
\$/sq. m.

		平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd.		
		160平方米或以上 160 sq. m. or above		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2004		94,478	75,240	44,483
2005		115,358	96,641	57,151
2006		120,308	99,282	56,098
2006	6	118,526	101,109 ++	55,254 ++
	7	145,366	67,665 ++	54,332
	8	129,472	117,118 ++	63,235
	9	121,137	99,372 ++	57,344
	10	117,339	90,214 ++	58,246
	11	112,425	76,397 ++	53,109
	12	111,958	104,510 ++	57,550
2007	1	114,400	105,955 ++	70,225
	2	126,550	112,314 ++	58,852
	3	131,295	71,164 ++	70,206
	4	141,108	95,015 ++	63,648
	5	144,810	99,535 ++	54,231
	6 #	130,287	136,530 ++	56,223
	7 #	139,147	123,192 ++	65,133
	8 #	155,483	156,012 ++	65,867

		售價指數 Price indices (1999=100)					所有類別 Overall
		少於 40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9 平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9 平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9 平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米 或以上 160 sq. m. or above	
年 Year	月 Month						
2004		72.7	77.2	87.8	96.5	106.6	78.0
2005		84.9	91.3	106.6	119.1	131.3	92.0
2006		86.6	91.6	108.0	121.0	137.6	92.7
2006	6	86.0	91.4	107.8	119.7	140.3	92.3
	7	85.7	91.2	106.4	117.8	133.2	91.9
	8	87.3	91.5	106.8	123.1	140.8	93.0
	9	87.6	91.8	108.1	121.5	141.8	93.3
	10	87.3	91.5	108.1	123.0	135.3	93.1
	11	87.4	91.1	109.4	122.8	134.2	93.0
	12	88.4	91.6	109.8	123.2	139.2	93.8
2007	1	89.4	93.4	109.3	125.5	145.3	95.2
	2	91.0	94.6	111.5	127.6	144.6	96.6
	3	93.3	95.4	112.0	128.1	149.6	97.9
	4	94.1	95.8	114.1	131.2	152.5	98.7
	5	95.5	97.9	116.6	131.5	153.7	100.5
	6 #	96.2	98.5	116.9	135.2	155.4	101.2
	7 #	97.0	99.4	118.2	135.5	160.5	102.1
	8 #	97.9	99.5	119.9	140.6	163.9	102.9

註釋： 每月分析的交易數目及樓宇地點各有不同。因此，樓宇平均售價及樓宇售價指數祇可視為一個概略的售價趨勢。
數字按實用面積分類。
++ 表示少於二宗交易。

Notes : The number and location of transactions analysed may vary from month to month, consequently the average price and prices indices should be regarded as broad indicators of price trends only.
Figures are classified by saleable area.
++ Indicates fewer than 20 transactions.

資料來源： 差餉物業估價署
(查詢電話：2150 8903)

Source : Rating and Valuation Department
(Enquiry Telephone No.: 2150 8903)

5.11 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數

Average Prices and Price Indices by Type of Private Non-domestic Premises

元(每平方米計)
\$/sq. m.

		平均售價 Average prices		
		私人零售業樓宇 Private retail		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2004		169,879	210,991	111,157
2005		183,927	224,785	139,664
2006		164,077	182,475	112,215
2006	6	157,330	135,150	108,510
	7	148,642	192,349	105,835
	8	182,302	289,441	127,771
	9	142,737	166,174	100,784
	10	159,353	131,356	116,915
	11	173,132	161,852	124,479
	12	133,859	205,065	127,475
2007	1	170,515	171,248	142,536
	2	152,500	151,482	90,419
	3 #	248,512	199,466	131,172
	4 #	167,642	210,779	116,081
	5 #	278,965	183,760	149,352
	6 #	254,753	240,568	133,624
	7 #	224,600	201,308	166,785
	8 #	252,768	185,292	118,397

平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd.													
私人寫字樓 Private office													
甲級 Grade A							乙級 Grade B						
年 Year	月 Month	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/ 銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/ 旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/ 銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/ 旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok
2004		54,137	96,067	63,440	36,865	72,666	-	24,110	53,997	43,150	25,187	46,843	30,209
2005		114,066	121,796	79,442	55,889	94,799	154,561 +	34,415	82,121	61,222	36,350	64,172	48,572
2006		80,219	130,825	94,952	61,070	99,357	143,376 +	41,554	89,656	64,391	41,529	66,856	46,440
2006	6	-	129,988	85,048 +	62,802 +	99,000 +	-	49,439 +	-	59,771	37,952 +	72,200	57,133
	7	-	123,161 +	77,321 +	-	112,875	-	30,365 +	-	68,559	39,727 +	69,473	43,662
	8	-	149,596 +	138,249 +	67,786 +	109,607	-	38,274	-	60,348	42,115 +	70,691	47,308
	9	-	119,905	74,568 +	-	107,059	-	31,142 +	91,685 +	77,158	43,817 +	79,766	40,258
	10	82,187 +	128,109	79,948 +	66,022 +	94,429 +	-	53,216 +	94,979 +	58,882	37,147 +	69,863	50,921
	11	-	147,105	91,748 +	-	105,403 +	-	44,589 +	-	63,395	26,688 +	73,967	38,799
	12	-	136,072	103,462 +	-	90,122	-	36,011	-	59,280	50,178 +	58,161	54,400
2007	1	50,572 +	123,307 +	123,372 +	-	96,887	-	41,975	70,788 +	67,917	41,572 +	61,791	48,034
	2	85,670 +	142,541	87,489 +	-	74,562 +	-	39,572 +	88,863 +	59,252	-	78,408	58,443
	3 #	-	131,474	119,977	-	97,479 +	-	45,863 +	97,499	73,516	-	64,098	45,620
	4 #	-	144,361	107,637 +	-	69,213 +	-	54,916 +	89,742	72,578 +	42,134 +	67,094	46,193
	5 #	-	147,854	95,107 +	58,351 +	109,968	-	48,954	81,272 +	57,439 +	47,230 +	77,412	49,309
	6 #	55,021 +	151,540	103,947 +	-	106,061	-	56,810	96,225	65,245	50,466 +	70,162	47,904
	7 #	-	145,871	115,422	69,068 +	83,162 +	-	62,551	79,638 +	76,777	47,080 +	78,312	52,276
	8 #	-	164,777	101,007 +	67,637	104,715	-	54,355	113,733	92,276	45,071 +	84,555	61,250

5.11 (續) 按私人非住宅樓宇類別劃分的平均售價及售價指數 (Cont'd.) Average Prices and Price Indices by Type of Private Non-domestic Premises

元(每平方米計)

\$/sq. m.

平均售價 --- 續 Average prices --- cont'd.										
私人寫字樓 --- 續 Private office --- cont'd.						私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)				
丙級 Grade C										
年	月	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
Year	Month									
2004		20,231	37,285	33,101	24,837	27,214	23,488	8,097	10,103	5,514
2005		29,887	50,671	43,862	33,841	39,336	30,891	10,890	14,057	7,033
2006		35,379	59,484	48,552	39,378	42,490	34,996	14,236	17,405	8,446
2006	6	42,146	51,502 +	48,805	40,237	39,884	35,406	12,626	16,374	9,258
	7	34,827	68,670 +	55,237	37,705	44,012	33,730	13,495	16,861	8,891
	8	32,539	50,568 +	46,655	39,343	40,565	33,544	13,545	17,892	8,758
	9	37,919	68,683 +	52,293	40,343	39,766	40,379	14,611	18,781	8,783
	10	37,590	54,907	50,106	41,738	39,510	31,980	16,173	18,887	8,420
	11	38,065	-	50,671	38,079 +	50,134	34,655	14,943	18,038	8,748
	12	38,921	67,539 +	48,070	44,206	42,966	36,491	16,953	18,418	8,768
2007	1	37,752	53,364	48,658	45,187	40,411	34,729	16,539	18,796	9,009
	2	37,791	58,167	52,714	36,691	45,982	33,921	18,857	19,572	9,058
	3 #	45,247	80,248 +	56,273	44,586	47,041	38,877	15,980	19,327	9,222
	4 #	45,381	73,636	58,301	44,578	54,429	40,749	18,192	20,845	9,764
	5 #	46,822	35,633 +	60,718	39,826	55,309	41,438	17,251	20,327	9,672
	6 #	43,703	80,195 +	61,227	47,537	50,616	37,856	20,596	21,955	9,526
	7 #	46,846	76,172	56,839	48,607	47,648	40,523	17,561	21,923	9,493
	8 #	46,875	76,811	54,923	50,796	46,604	42,467	20,399	23,204	10,089

		售價指數 Price indices (1999=100)		
		私人零售 業樓宇 Private retail	私人寫字樓 (甲級, 乙級及丙級) ⁽³⁾ Private office (Grades A, B and C) ⁽³⁾	私人分層 工廠大廈 ⁽²⁾ Private flatted factories ⁽²⁾
年	月			
Year	Month			
2004		119.3	99.3	88.6
2005		149.3	133.0	125.0
2006		153.5	139.3	158.5
2006	6	150.2	141.1	160.2
	7	151.3	143.7	162.9
	8	153.4	145.3	162.5
	9	156.9	142.7	168.2
	10	152.0	143.9	167.9
	11	153.7	143.9	170.7
	12	156.5	140.3	173.4
2007	1	158.9	145.6	174.3
	2	157.9	148.2	179.1
	3 #	158.8	152.0	176.5
	4 #	163.9	152.5	187.5
	5 #	166.7	155.8	193.1
	6 #	168.9	157.9	195.8
	7 #	168.9	160.1	201.1
	8 #	173.4	162.5	206.6

註釋： 每月分析的交易數目及樓宇地點各有不同。因此，樓宇平均售價及樓宇售價指數祇可視為一個概略的售價趨勢。

(1) 包括鯽魚涌。

(2) 數字祇計算樓上單位。

(3) 指數並非限於主要寫字樓地區。

+ 表示少於五宗交易。

資料來源：差餉物業估價署
(查詢電話：2150 8903)

Notes: The number and location of transactions analysed may vary from month to month, consequently the average prices and price indices should be regarded as broad indicators of price trends only.

(1) Including Quarry Bay.

(2) Figures are in respect of upper floor units only.

(3) Indices are not restricted to the main office districts.

+ Indicates fewer than 5 transactions.

Source: Rating and Valuation Department
(Enquiry telephone no.: 2150 8903)

5.12 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數

Average Rents and Rental Indices of Fresh Lettings of Private Domestic Premises

元(每平方米每月計)
\$/sq. m. per month

		平均租金 Average rents					
		少於40平方米 Less than 40 sq. m.			40至69.9平方米 40-69.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2004		167	125	99	168	134	95
2005		188	140	106	184	145	101
2006		216	154	113	207	155	107
2006	6	195	146	110	198	158	105
	7	214	149	114	205	151	107
	8	238	160	112	230	153	106
	9	255	164	114	238	161	107
	10	211	163	116	213	152	110
	11	221	193	116	211	167	110
	12	210	158	117	199	162	109
2007	1	210	155	120	213	160	106
	2	220	164	118	219	161	110
	3	218	156	121	219	163	112
	4	218	160	123	212	156	110
	5	220	164	123	213	163	109
	6 #	223	157	121	219	162	115
	7 #	220	156	120	218	163	120
	8 #	232	163	119	237	155	117

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd.					
		70至99.9平方米 70-99.9 sq. m.			100至159.9平方米 100-159.9 sq. m.		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2004		213	171	114	234	188	151
2005		243	193	122	263	205	161
2006		258	198	124	298	220	171
2006	6	243	195	111	301	234	179
	7	263	203	130	300	241	173
	8	274	209	132	312	229	162
	9	280	202	124	318	231	170
	10	243	197	126	300	238	163
	11	261	194	122	291	231	158
	12	260	216	120	299	234	177
2007	1	257	208	133	329	217	176
	2	282	226	130	323	256 ++	186
	3	269	211	137	316	240	187
	4	270	210	132	316	248	190
	5	302	192	144	321	212	183
	6 #	275	213	143	330	192 ++	209
	7 #	280	214	150	315	227	207
	8 #	297	216	147	322	265 ++	193

5.12 (續) 私人住宅樓宇新訂租約平均租金及租金指數 (Cont'd.) Average Rents and Rental Indices of Fresh Lettings of Private Domestic Premises

元(每平方米每月計)
\$/sq. m. per month

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd.		
		160平方米或以上 160 sq. m. or above		
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
2004		275	159	165
2005		318	201	176
2006		355	197	189
2006	6	353	185 ++	162 ++
	7	358	155 ++	229 ++
	8	366	177 ++	158 ++
	9	359	217 ++	186 ++
	10	381	214 ++	190 ++
	11	372	160 ++	117 ++
	12	347	188 ++	183 ++
2007	1	368	185 ++	188 ++
	2	360	205 ++	216 ++
	3	365	138 ++	258 ++
	4	376	231 ++	279 ++
	5	376	207 ++	229 ++
	6 #	374	206 ++	216 ++
	7 #	388	185 ++	229 ++
	8 #	439	213 ++	232 ++

		租金指數 Rental indices (1999=100)					所有類別 Overall
		少於 40平方米 Less than 40 sq. m.	40至69.9 平方米 40-69.9 sq. m.	70至99.9 平方米 70-99.9 sq. m.	100至159.9 平方米 100-159.9 sq. m.	160平方米 或以上 160 sq. m. or above	
年 Year	月 Month						
2004		75.5	76.5	79.1	84.0	86.1	77.7
2005		83.3	84.9	90.4	94.7	97.8	86.5
2006		90.1	89.1	93.9	100.5	106.4	91.6
2006	6	89.3	87.8	92.8	99.6	105.2	90.7
	7	90.1	88.1	96.4	99.8	108.1	91.6
	8	90.9	89.0	93.8	100.2	108.0	91.9
	9	92.4	90.6	92.2	100.6	108.2	93.0
	10	92.7	90.2	94.9	103.7	109.5	93.5
	11	94.9	91.1	93.6	100.4	111.0	94.3
	12	94.4	91.6	95.3	102.8	112.0	94.7
2007	1	93.9	92.8	95.5	107.6	110.5	95.4
	2	94.0	92.4	97.5	108.1	112.7	95.6
	3	94.9	93.9	98.9	108.0	116.4	96.9
	4	97.5	94.3	99.8	112.1	117.3	98.4
	5	99.2	95.8	100.9	114.2	117.5	99.9
	6 #	99.2	96.1	102.5	114.7	118.4	100.3
	7 #	99.5	97.2	103.9	114.9	124.3	101.3
	8 #	102.7	99.7	106.1	115.7	125.9	103.9

註釋： 每月租出樓宇數目及地點各有不同。因此，平均租金統計數字祇可視為概略的租金趨勢。

數字按實用面積分類。
++ 表示少於二宗交易。

資料來源： 差餉物業估價署
(查詢電話：2150 8903)

Notes: The number and location of lettings may vary from month to month, consequently the average rental statistics should be regarded as broad indicators of rental trends only.

Figures are classified by saleable area.
++ Indicates fewer than 20 transactions.

Source: Rating and Valuation Department
(Enquiry Telephone No.: 2150 8903)

5.13 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數

Average Rents and Rental Indices of Fresh and Renewal Lettings by Type of Private Non-domestic Premises

元(每平方米每月計)
\$/sq. m. per month

		平均租金 Average rents		私人零售業樓宇 Private retail			
年 Year	月 Month	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon			新界 New Territories	
2004		844	898			710	
2005		939	974			764	
2006		1,001	999			778	
2006	6	951	908			752	
	7	1,037	1,143			733	
	8	960	884			701	
	9	1,146	1,057			788	
	10	941	1,055			891	
	11	1,151	1,111			981	
	12	1,019	1,065			795	
2007	1	1,000	857			656	
	2	887	917			614	
	3 #	1,132	940			877	
	4 #	963	950			801	
	5 #	950	927			785	
	6 #	1,067	964			719	
	7 #	983	1,030			714	
	8 #	965	954			762	

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd.											
		私人寫字樓 Private office											
		甲級 Grade A						乙級 Grade B					
		上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/ 銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角 ⁽¹⁾ North Point ⁽¹⁾	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/ 旺角 Ma Tei/ Mong Kok	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/ 銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角 ⁽¹⁾ North Point ⁽¹⁾	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/ 旺角 Ma Tei/ Mong Kok
年 Year	月 Month												
2004		222	290	194	155	214	193 +	135	224	172	128	205	191
2005		267	414	279	192	279	296	160	288	198	150	238	224
2006		418	557	373	244	338	364	197	359	249	177	275	253
2006	6	489	540	368	233	340	-	188	351	248	174	262	249
	7	449	579	430	283	339	506 +	193	394	253	181	265	264
	8	387	551	401	251	315	404 +	177	391	260	202	279	259
	9	416 +	611	411	264	317	433 +	232	394	252	180	279	275
	10	544 +	571	417	252	356	239 +	196	389	262	185	275	258
	11	321	654	379	268	366	396 +	215	332	272	189	267	283
	12	445	583	444	240	350	306 +	204	362	295	202	300	265
2007	1	433	660	460	303	347	437 +	210	433	281	190	269	241
	2	482	605	437	282	368	419 +	226	395	296	222	334	250
	3 #	300	638	444	265	357	350 +	226	404	303	200	290	263
	4 #	566	671	428	214	356	374 +	190	412	290	217	290	281
	5 #	645 +	647	459	270	372	344 +	220	423	298	186	273	247
	6 #	421	733	473	275	356	-	221	402	282	198	277	249
	7 #	482	647	401	318	326	423 +	205	401	323	191	299	262
	8 #	450 +	697	440	337 +	322	-	226	442	313	183	298	248

5.13 (續) 按私人非住宅樓宇類別劃分的新訂及續租租約平均租金及租金指數 (Cont'd.) Average Rents and Rental Indices of Fresh and Renewal Lettings by Type of Private Non-domestic Premises

元(每平方米每月計)

\$/sq. m. per month

		平均租金 --- 續 Average rents --- cont'd.								
		私人寫字樓 --- 續 Private office --- cont'd.					私人分層工廠大廈(2) Private flatted factories(2)			
		丙級 Grade C								
年	月	上環 Sheung Wan	中區 Central	灣仔/銅鑼灣 Wan Chai/ Causeway Bay	北角(1) North Point(1)	尖沙咀 Tsim Sha Tsui	油麻地/旺角 Yau Ma Tei/ Mong Kok	香港 Hong Kong	九龍 Kowloon	新界 New Territories
Year	Month									
2004		131	197	180	167	196	168	72	82	55
2005		146	234	202	186	240	191	73	89	58
2006		162	279	233	203	262	204	83	97	64
2006	6	163	294	224	198	260	211	77	98	66
	7	160	296	256	214	332	212	85	98	63
	8	153	304	244	185	279	216	87	96	67
	9	167	293	249	217	260	210	88	98	67
	10	168	276	250	196	235	218	88	101	67
	11	164	293	247	221	246	216	81	100	65
	12	169	316	238	222	244	203	93	107	66
2007	1	172	286	259	216	251	201	85	100	67
	2	183	295	261	199	274	211	88	103	69
	3 #	195	289	253	225	292	222	101	109	70
	4 #	191	301	242	229	270	207	87	100	63
	5 #	190	294	254	233	282	212	87	107	69
	6 #	185	312	249	234	290	226	89	108	69
	7 #	208	322	250	225	291	227	103	104	67
	8 #	213	364	302	259	273	208	93	104	67

		租金指數 Rental indices (1999=100)		
		私人零售 業樓宇 Private retail	私人寫字樓 (甲級, 乙級及丙級)(3) Private office (Grades A, B and C)(3)	私人分層 工廠大廈(2) Private flatted factories(2)
年	月			
Year	Month			
2004		92.8	78.1	77.3
2005		100.5	96.4	82.6
2006		104.3	117.4	91.0
2006	6	103.3	117.9	90.0
	7	104.0	119.8	91.4
	8	103.6	119.7	91.6
	9	104.7	121.4	95.0
	10	105.9	119.4	94.1
	11	107.9	122.8	95.0
	12	106.9	122.7	95.0
2007	1	107.4	124.6	95.6
	2	107.9	126.2	97.1
	3 #	108.9	126.6	97.4
	4 #	108.3	127.0	97.5
	5 #	110.5	129.2	98.5
	6 #	112.0	130.4	101.0
	7 #	112.4	133.0	100.6
	8 #	113.0	136.5	101.1

註釋： 每月租出樓宇數目及地點各有不同。因此，平均租金統計數字祇可視為概略的租金趨勢。

Notes: The number and location of lettings may vary from month to month, consequently the average rental statistics should be regarded as broad indicators of rental trends only.

(1) 包括鯪魚涌。

(1) Including Quarry Bay.

(2) 數字祇計算樓上單位。

(2) Figures are in respect of upper floor units only.

(3) 指數並非限於主要寫字樓地區。

(3) Indices are not restricted to the main office districts.

+ 表示少於五宗交易。

+ Indicates fewer than 5 transactions.

資料來源：差餉物業估價署
(查詢電話：2150 8903)

Source: Rating and Valuation Department
(Enquiry telephone no.: 2150 8903)

5.14 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值

Number and Considerations of Documents Received for Registration in the Land Registry

		契約數目 No. of deeds					
		樓宇買賣合約 Agreements for sale and purchase of building units			地段買賣合約 Agreements for sale and purchase of land	樓宇轉讓契約 Assignments of building units	地段轉讓契約 Assignments of land
年 Year	月 Month	住宅 Residential	非住宅 Non-residential	總計 Total			
2004		100 630	22 850	123 480	1 627	135 106	3 247
2005		103 362	20 335	123 697	2 554	156 280	5 807
2006		82 472	16 615	99 087	2 086	125 983	5 804
2006	8	7 032	1 602	8 634	176	11 738	591
	9	9 811	1 395	11 206	195	10 985	487
	10	6 335	1 219	7 554	140	9 622	472
	11	7 106	1 433	8 539	166	10 074	493
	12	7 255	1 324	8 579	172	9 555	487
2007	1	7 485	1 322	8 807	151	12 849	493
	2	7 804	1 384	9 188	166	9 131	521
	3	8 039	1 431	9 470	155	10 845	426
	4	9 530	1 443	10 973	169	9 908	454
	5	11 110	1 980	13 090	176	11 998	496
	6	9 653	2 326	11 979	209	16 640	461
	7	9 188	1 933	11 121	186	15 071	513
	8	11 480	2 184	13 664	223	14 552	553
	9	8 753	1 722	10 475	161	13 182	513
	10	11 271	1 956	13 227	200	13 818	511

		契約數目 --- 續 No. of deeds --- cont'd.						
		建築按揭/抵押 Building mortgages/ legal charges	樓宇按揭/抵押 Other mortgages/ legal charges	撤銷按揭/抵押 Receipts/ discharges/ releases	租約 Leases/tenancy agreements	戰前樓宇 重建豁免管制令 Exclusion orders	其他 Others	總計 Total
年 Year	月 Month							
2004		70	124 183	128 762	5 888	0	108 432	630 795
2005		89	138 135	159 062	5 569	0	103 106	694 299
2006		117	101 222	127 234	5 816	0	106 026	573 375
2006	8	14	9 247	11 625	555	0	8 328	50 908
	9	3	8 786	10 723	520	0	9 198	52 103
	10	17	7 918	9 849	495	0	9 435	45 502
	11	27	8 178	11 103	468	0	9 209	48 257
	12	12	8 217	9 658	419	0	9 287	46 386
2007	1	14	11 405	12 046	480	0	9 946	56 191
	2	6	8 374	9 777	380	0	6 656	44 199
	3	10	8 952	11 259	450	0	12 182	53 749
	4	5	8 574	9 719	387	0	13 937	54 126
	5	4	10 518	11 653	407	0	11 469	59 811
	6	10	15 037	13 294	494	0	10 373	68 497
	7	8	13 396	13 438	516	0	9 453	63 702
	8	11	12 729	14 455	577	0	11 651	68 415
	9	0	11 320	11 710	380	0	8 356	56 097
	10	12	12 048	12 799	466	0	10 859	63 940

5.14 (續) 送達土地註冊處登記的文件數目和涉及的價值 (Cont'd.) Number and Considerations of Documents Received for Registration in the Land Registry

年 Year	月 Month	樓宇買賣合約 Agreements for sale and purchase of building units			地段買賣合約 Agreements for sale and purchase of land		
		住宅 Residential	非住宅 Non-residential	總計 Total	樓宇轉讓契約 Assignments of building units	地段轉讓契約 Assignments of land	
2004		276,735	75,052	351,787	19,360	305,700	18,333
2005		312,832	82,675	395,507	32,182	397,363	37,253
2006		232,026	83,169	315,195	29,773	329,667	34,358
2006	8	21,036	4,028	25,064	1,882	31,843	4,156
	9	28,968	5,169	34,137	2,054	28,219	1,665
	10	18,152	3,582	21,734	2,720	23,411	4,508
	11	19,461	6,477	25,938	2,008	25,743	2,943
	12	22,370	6,066	28,436	1,745	26,571	1,688
2007	1	21,351	5,832	27,183	2,165	41,825	3,727
	2	22,132	4,481	26,613	1,977	23,303	1,985
	3	25,191	6,844	32,035	3,805	27,458	3,545
	4	39,442	4,115	43,557	1,572	29,947	3,549
	5	38,187	6,724	44,911	2,526	29,869	1,929
	6	31,680	7,683	39,363	3,333	40,814	3,149
	7	28,732	9,277	38,009	2,910	42,881	2,010
	8	36,760	7,436	44,196	2,411	43,893	4,581
	9	24,101	9,137	33,238	1,574	46,700	2,465
	10	43,830	6,848	50,678	2,157	43,687	3,106

資料來源：土地註冊處
(查詢電話：2867 4838)

Source: Land Registry
(Enquiry telephone no.: 2867 4838)

5.15 屋宇建造及土木工程機構單位所完成工程名義總值

Gross Value of Construction Work, in Nominal Terms, Performed by Building and Civil Engineering Establishments

百萬元
\$ million

主要承建商所完成工程名義總值 Gross value of construction work, in nominal terms, performed by main contractors							
		於建築地盤 At construction sites		於非地盤 At locations other than sites		總值 Total	經季節性 調整總值 ⁽¹⁾ Seasonally adjusted total ⁽¹⁾
年 Year	月 Month	樓宇 Buildings	其他建築物 及設施 Structures & facilities	小計 Sub-total			
2004		37,510	19,044	56,553	36,618	93,171	-
2005		34,005	14,686	48,691	42,160	90,851	-
2006		29,680	12,311	41,990	48,240	90,230	-
2006	4 - 6	7,182	2,977	10,159	12,305	22,464	22,672
	7 - 9	7,098	2,835	9,933	12,368	22,302	22,331
	10 - 12	8,181	2,973	11,154	12,338	23,492	23,092
2007	1 - 3	8,163	3,089	11,251	10,995	22,247	22,465
	4 - 6 #	8,534	2,443	10,977	11,970	22,947	23,090

註釋： 主要承建商所完成工程名義總值是指該等建築機構作為主要承建商時所完成的工程總值，而不包括其作為分判承建商時所完成的工程總值。

Notes: The gross value of construction work, in nominal terms, performed by main contractors refers to the construction output of projects in which they take the role of main contractors, and does not include the construction output of projects in which they take the role of subcontractors.

⁽¹⁾ 只適用於按季統計數字。

⁽¹⁾ Applicable to quarterly statistics only.

資料來源：政府統計處建造及雜項服務統計組
(查詢電話：2805 6426)

Source: Construction and Miscellaneous Services Statistics Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6426)

5.16 政府土地拍賣及批租

Disposals of Government Land

公開拍賣/投標 Public auction/tender							
市區 Urban area							
工業/貨倉 Industrial/godown				商業 Commercial		商業/住宅 Commercial/residential	
		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	Realised premium (\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	Realised premium (\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	Realised premium (\$ million)
2004		0	0	0	0	0	0
2005		0	0	4 715	1,820	0	0
2006		0	0	0	0	0	0
2006	7 - 9	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2007	1 - 3	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0

公開拍賣/投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd.							
市區 --- 續 Urban area --- cont'd.							
住宅 Residential				其他用途 Other uses		總計 Total	
		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	Realised premium (\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	Realised premium (\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	Realised premium (\$ million)
2004		33 978	15,130	4 156	805	38 134	15,935
2005		28 035	10,150	3 565	524 ++	36 315	12,494 ++
2006		13 441	3,740	0	0	13 441	3,740
2006	7 - 9	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	13 441	3,740	0	0	13 441	3,740
2007	1 - 3	0	0	0	0	0	0
	4 - 6	19 413	9,560	0	0	19 413	9,560
	7 - 9	9 502	3,980	986	402 +	10 488	4,382 +

5.16 (續) 政府土地拍賣及批租 (Cont'd.) Disposals of Government Land

公開拍賣/投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd.							
新界 New Territories							
工業/貨倉 Industrial/godown				商業 Commercial		商業/住宅 Commercial/residential	
		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)
2004		0	0	0	0	0	0
2005		0	0	0	0	0	0
2006		0	0	0	0	0	0
2006	7 - 9	0	0	0	0	0	0
	10 - 12	0	0	0	0	0	0
2007	1 - 3	0	0	0	0	2 750	570
	4 - 6	0	0	0	0	0	0
	7 - 9	0	0	0	0	0	0

公開拍賣/投標 --- 續 Public auction/tender --- cont'd.							
新界 --- 續 New Territories --- cont'd.							
住宅 Residential				其他用途 Other uses		總計 Total	
		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium		已徵收的地價 (百萬元) Realised premium	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)	面積(平方米) Area (sq. m.)	(\$ million)
2004		24 632	2,955	9 712	0	34 344	2,955
2005		0	0	1 352	0 ##	1 352	0 ##
2006		20 756	3,324	0	0	20 756	3,324
2006	7 - 9	4 316	84	0	0	4 316	84
	10 - 12	16 440	3,240	0	0	16 440	3,240
2007	1 - 3	40 312	5,707	670	2	43 732	6,279
	4 - 6	32 072	1,740	0	0	32 072	1,740
	7 - 9	22 126	4,550	1 954	0 ☞	24 080	4,550 ☞

5.16 (續) 政府土地拍賣及批租 (Cont'd.) Disposals of Government Land

		私人協約方式批地 Private treaty grant 市區 Urban area				
		公用事業/團體用途 Public utilities/ institutional uses				
		工業/貨倉 Industrial/godown 面積(平方米) Area (sq. m.)	住宅 Residential 面積(平方米) Area (sq. m.)	其他用途 Other uses 面積(平方米) Area (sq. m.)	總計 Total 面積(平方米) Area (sq. m.)	
年 Year	月 Month	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	面積(平方米) Area (sq. m.)	
2004		0	115 640 ^λ	34 644	8 448	
2005	#	0	54 796	22 786	162 947	
2006	#	0	0	2 478	544	
2006	7 - 9 #	0	0	0	544	
	10 - 12 #	0	0	2 478	0	
2007	1 - 3 #	0	0	10 509	583 282	
	4 - 6 #	0	0	0	146 990	
	7 - 9 #	0	0	0	0	

私人協約方式批地 --- 續 Private treaty grant --- cont'd. 新界 New Territories 公用事業/團體用途 Public utilities/ institutional uses						
年 Year	月 Month	工業/貨倉 Industrial/godown 面積(平方米) Area (sq. m.)	住宅 Residential 面積(平方米) Area (sq. m.)	其他用途 Other uses 面積(平方米) Area (sq. m.)	總計 Total 面積(平方米) Area (sq. m.)	
2004		0	130 330 ^{^^}	14 387	5 480	150 197 ^{^^}
2005	#	0	175 497 [†]	10 981	612 698	799 176 [†]
2006	#	318 362	218 750 [‡]	7 116	0	544 228 [‡]
2006	7 - 9 #	0	26 534	2 876	0	29 410
	10 - 12 #	0	0	0	0	0
2007	1 - 3 #	0	39 990	0	230 744	270 734
	4 - 6 #	0	0	0	355 699	355 699
	7 - 9 #	0	0	21 700	0	21 700

註釋： 以上資料乃根據在該時期達成協議的個案而定。

++ 所列的已徵收地價已包括全數四幅加油站用地的投標價，該四幅用地分別為位於市區的地段第8994號、內地地段第9008號和九龍內地地段第11177號，以及位於新界的東涌市地段第29號。

所徵收地價包括全數四幅加油站用地的投標價已全數列載於市區附表之中，該四幅用地分別為位於市區的地段第8994號、內地地段第9008號和九龍內地地段第11177號，以及位於新界的東涌市地段第29號。

^λ 包括以私人協約方式批出的鴨脷洲內地地段第133號共115 640平方米供作租者置其屋用途。

^{^^} 包括以私人協約方式批出的屯門市地段第469號共123 100平方米供作租者置其屋用途。

[†] 包括以私人協約方式批出的大埔市地段第189號及青衣市地段第172號共141 346平方米供作租者置其屋用途。

[‡] 包括以私人協約方式批出的元朗市地段第521號共121 619平方米供作租者置其屋用途。

+ 所列的已徵收地價已包括全數三幅加油站用地的投標價，該三幅用地分別為位於市區的九龍內地地段第11185號和九龍內地地段第11194號，以及位於新界的元朗市地段第523號。

⊕ 所徵收地價包括全數三幅加油站用地的投標價已全數列載於市區附表之中，該三幅用地分別為位於市區的九龍內地地段第11185號和九龍內地地段第11194號，以及位於新界的元朗市地段第523號。

資料來源： 地政總署
(查詢電話：2525 6694)

Notes: Information above is based on transactions agreed during the period.

++ The realised premium represents the tendered price for the whole lot of 4 petrol filling stations : IL 8994, IL 9008, KIL 11177 which are located in the urban area; and TCTL 29 which is located in the New Territories.

The realised premium for the tendered price of the whole lot of 4 petrol filling stations : IL 8994, IL9008, KIL 11177 which are located in the urban area; and TCTL 29 which is located in the New Territories had been shown in the table for the urban area.

^λ Including the Private Treaty Grant of AplIL 133 with a total area of 115 640 sq. m. for Tenant Purchase Scheme use.

^{^^} Including the Private Treaty Grant of TMTL 469 with a total area of 123 100 sq. m. for Tenant Purchase Scheme use.

[†] Including the Private Treaty Grant of TPTL 189 and TYTL 172 with a total area of 141 346 sq. m. for Tenant Purchase Scheme use.

[‡] Including the Private Treaty Grant of YLTL 521 with a total area of 121 619 sq. m. for Tenant Purchase Scheme use.

+ The realised premium represents the tendered price for the whole lot of 3 petrol filling stations : KIL 11185, KIL 11194 which are located in the urban area; and YLTL 523 which is located in the New Territories.

⊕ The realised premium for the tendered price of the whole lot of 3 petrol filling stations : KIL 11185, KIL 11194 which are located in the urban area; and YLTL 523 which is located in the New Territories had been shown in the table for the urban area.

Source: Lands Department
(Enquiry telephone no.: 2525 6694)

概念及方法

以下的流動及交易統計數字包括香港特別行政區與中國內地的相關數據：

- (i) 進出香港的飛機、船隻、車輛、火車及貨物；
- (ii) 訪港旅客數字；
- (iii) 本港居民離港人數；
- (iv) 發出對外電訊通訊量；及
- (v) 郵遞服務。

在一九九三年以前，遠洋輪船是指在海事處的船隻出入境手續辦事處辦理出入境申報的船隻，而並非以船隻的貿易航線來劃分。自一九九三年開始，遠洋輪船及內河船隻的定義已作修訂，是根據所停靠港口是否已超越內河航限。

表 6.2 內的統計數字不包括過境貨物。卸貨量包括進口貨物及抵港的轉運貨物；而裝貨量則包括出口（港產品出口及轉口）貨物及離港的轉運貨物。

持牌小輪服務是根據《渡輪服務條例》（香港法例第104章）發出牌照經營的任何渡輪服務。

一部車輛通常只要登記一次，由運輸署編配車輛登記號碼（車牌），並將車輛予以適當分類。發出車輛牌照，即給予車輛在道路上行駛的權利。牌照有效期分一年及四個月兩種。

車輛領牌及登記總數指期末數字，新登記指該期間所登記的車輛數字。

交通意外的統計數字，並不包括只涉及損毀的意外。

抵港及離港旅客以及本港居民離港的統計數字，只包括進出香港的出入境旅客及本港居民。被拒入境者不包括在內。

Concepts and Methods

Data on the following types of statistics include the corresponding flows/transactions between the Hong Kong Special Administrative Region and the mainland of China :

- (i) Inward and outward movements of aircraft, vessels, motor vehicles, trains and cargoes;
- (ii) Visitor arrivals;
- (iii) Hong Kong resident departures;
- (iv) Outgoing external telecommunications services; and
- (v) Postal service.

Prior to 1993, ocean vessels referred to vessels declaring entry and clearance at the Port Formalities Office of the Marine Department, irrespective of their trade routes. Starting from 1993, ocean vessels and river vessels have been redefined according to whether or not their ports of call are beyond the river trade limits.

Statistics in Table 6.2 do not include transit cargo. Cargo discharged includes imports and inward transshipment, and cargo loaded includes exports (domestic exports and re-exports) and outward transshipment.

A licensed ferry service is any ferry service operated under a licence granted under the Ferries Ordinance, Cap. 104.

Motor vehicle registration, which is normally a one-off matter, means giving the vehicle a registration mark and putting it into its appropriate class. Licensing, which is annually or four-monthly, conveys the right for a vehicle to be driven on a road.

Total vehicles licensed and registered figures refer to end of period position whereas new registration figures refer to registrations during the period.

Statistics on traffic accidents exclude accidents involving damages only.

Statistics on passenger arrivals and departures as well as Hong Kong resident departures refer exclusively to inward and outward movements of passengers or Hong Kong residents. Refused landing passengers are excluded.

「過夜旅客」是指入住本港公眾或私人住宿設施最少一晚的旅客。而「入境不過夜旅客」是指通過香港入境處，但沒有在本港公眾或私人住宿設施過夜的旅客。

酒店使用情況及房間數目統計數字在取得酒店業的最新情況資料後會不時作出修訂。

房間入住率是根據有回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店房間入住率統計調查」所提供的資料計算。

內容改動

隨着入境事務處分階段在香港國際機場、中國客運碼頭及港澳客輪碼頭等出入境管制站實施旅客自助出入境檢查系統(e-道)，出境香港居民所往目的地的資料不能再編製。因此，本月刊由二零零五年六月號起，以「按出入境管制站劃分的本港居民離港人數」一表取代原來的表 6.10：「按目的地劃分的本港居民離港人數」。

其他有關刊物

香港旅遊業統計，香港旅遊發展局編製

運輸資料年報，運輸署編製

香港酒店業務統計，香港旅遊發展局編製

香港船務統計（季刊）

酒店入住率報告，香港旅遊發展局編製

酒店供應情況，香港旅遊發展局編製

交通運輸資料月報，運輸署編製

倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業及商用服務業按年統計調查報告

運輸及有關行業按年統計調查報告

與入境旅遊相關的開支，香港旅遊發展局編製

訪港旅客統計，香港旅遊發展局編製

訪港旅客分析報告，香港旅遊發展局編製

“Overnight visitors” are defined as those who stay at least one night in collective or private accommodation in Hong Kong. “Same-day in-town visitors” are those who pass through Hong Kong Immigration, but do not spend a night in collective or private accommodation in Hong Kong.

Statistics of hotels and number of rooms are revised from time to time as information on latest situation of the hotel industry becomes available.

Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and tourist guest houses which have responded to the Hong Kong Tourism Board’s monthly Hotel Room Occupancy Survey.

Changes in Contents

Following the phased implementation of the Automated Passenger Clearance System (e-channels) at such control points as the Hong Kong International Airport, China Ferry Terminal and Macao Ferry Terminal by the Immigration Department, information on place of destination of Hong Kong residents when departing Hong Kong can no longer be compiled starting from the June 2005 issue of this publication, Table 6.10 on “Hong Kong resident departures by destination” previously published has been replaced by another table on “Hong Kong resident departures by control point”.

Further References

A Statistical Review of Hong Kong Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Annual Transport Digest, published by the Transport Department

Hong Kong Hotel Industry, published by the Hong Kong Tourism Board

Hong Kong Shipping Statistics (Quarterly)

Hotel Room Occupancy Report, published by the Hong Kong Tourism Board

Hotel Supply Situation, published by the Hong Kong Tourism Board

Monthly Traffic and Transport Digest, published by the Transport Department

Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services

Report on Annual Survey of Transport and Related Services

Tourism Expenditure Associated to Inbound Tourism, published by the Hong Kong Tourism Board

Visitor Arrival Statistics, published by the Hong Kong Tourism Board

Visitor Profile Report, published by the Hong Kong Tourism Board

圖 6.1 空運貨物吞吐量
Chart 6.1 Air Cargo Throughput

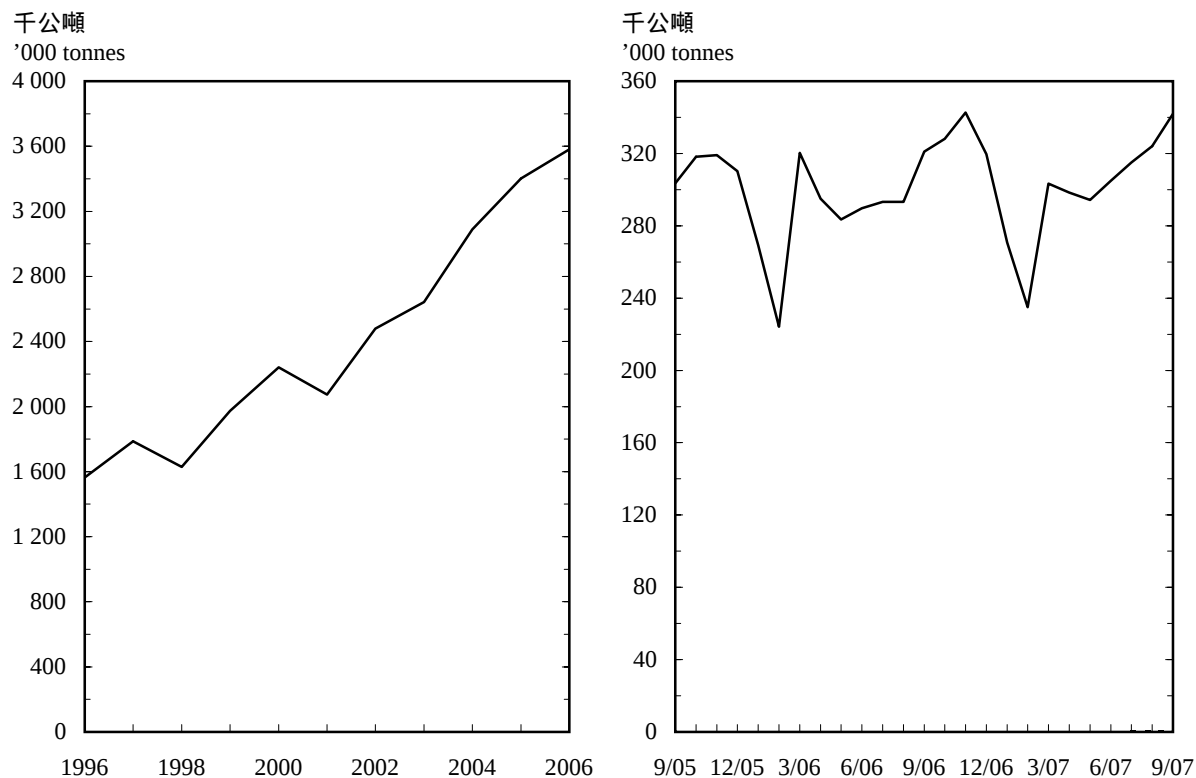


圖 6.2 港口貨櫃吞吐量
Chart 6.2 Port's Container Throughput

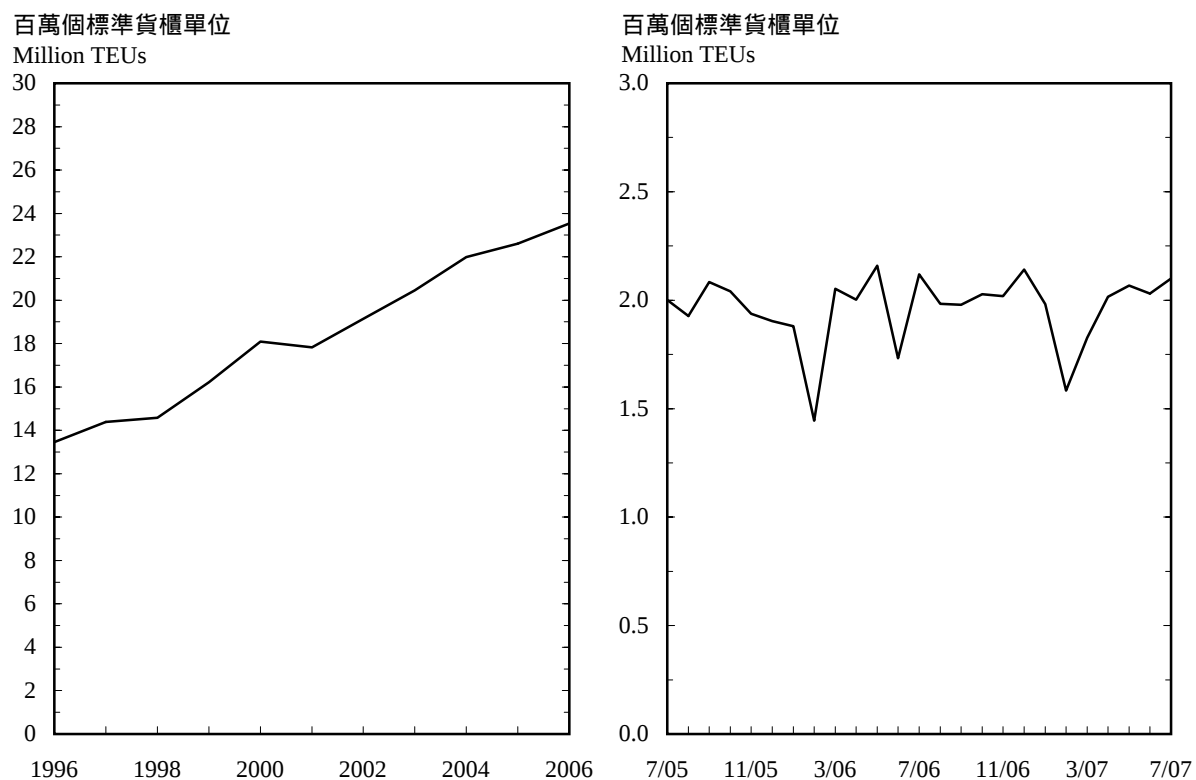
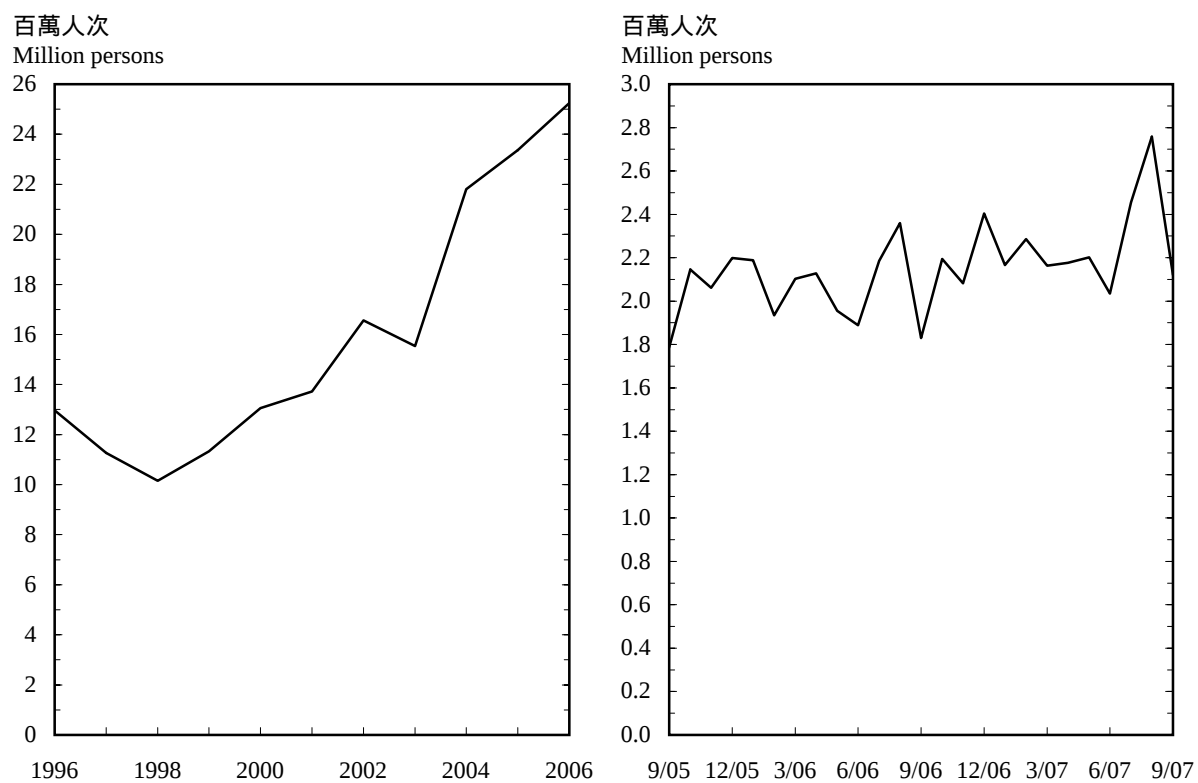


圖 6.3 訪港旅客人數
Chart 6.3 Visitor Arrivals



6.1 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車

Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles and Trains

		飛機(班次) Aircraft (numbers)			遠洋輪船 Ocean vessels			
					抵港 Arrivals		離港 Departures	
年 Year	月 Month	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total	千船次 '000 No.	千淨註冊噸位 '000 N.R.T.	千船次 '000 No.	千淨註冊噸位 '000 N.R.T.
2004		118 662	118 646	237 308	35.90	307 713	35.47	304 920
2005		131 760	131 746	263 506	39.14	323 863	39.24	326 028
2006		140 207	140 180	280 387	39.02	346 645	39.44	348 013
2006	7	11 969	11 969	23 938	3.22	29 058	3.23	29 046
	8	11 865	11 867	23 732	3.48	29 622	3.46	29 798
	9	11 658	11 641	23 299	3.32	28 771	3.28	28 703
	10	12 203	12 206	24 409	3.26	29 639	3.26	29 889
	11	11 879	11 872	23 751	3.10	29 084	3.12	29 285
	12	12 114	12 111	24 225	3.41	30 216	3.38	29 978
2007	1	11 773	11 776	23 549	3.37	30 879	3.37	30 680
	2	11 139	11 129	22 268	2.81	26 622	2.77	26 647
	3	12 056	12 048	24 104	3.35	30 273	3.32	29 981
	4	12 230	12 230	24 460	3.02	29 932	3.01	29 739
	5	12 380	12 380	24 760	3.10	31 557	3.12	31 382
	6	12 090	12 090	24 180	3.02	30 620	3.04	30 048
	7	12 690 #	12 690 #	25 380 #	3.09	32 052	3.11	32 547
	8	12 790 #	12 790 #	25 580 #	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	9	12 360 #	12 360 #	24 720 #	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

內河船隻 River vessels

		內河客輪往/來自珠江口岸 River passenger ferries to/from Pearl River ports				內河客輪往/來自澳門 River passenger ferries to/from Macao			
		抵港 Arrivals		離港 Departures		抵港 Arrivals		離港 Departures	
年 Year	月 Month	千船次 '000 No.	千淨註冊噸位 '000 N.R.T.	千船次 '000 No.	千淨註冊噸位 '000 N.R.T.	千船次 '000 No.	千淨註冊噸位 '000 N.R.T.	千船次 '000 No.	千淨註冊噸位 '000 N.R.T.
2004		34.09	5 462	33.86	5 424	37.89	5 664	38.08	5 696
2005		35.44	6 164	35.06	6 103	39.75	6 096	40.15	6 163
2006		35.48	5 577	35.36	5 553	40.33	6 262	40.76	6 340
2006	7	3.00	472	2.98	469	3.40	529	3.42	532
	8	2.96	461	2.93	456	3.43	535	3.44	538
	9	2.92	460	2.96	465	3.12	490	3.19	503
	10	3.09	494	3.12	498	3.44	539	3.49	549
	11	2.97	469	3.00	473	3.29	513	3.35	524
	12	3.18	500	3.21	505	3.72	580	3.80	594
2007	1	3.14	491	3.17	495	3.39	534	3.44	543
	2	3.03	485	3.07	491	3.70	578	3.77	591
	3	3.22	503	3.24	508	3.49	536	3.56	550
	4	3.27	517	3.30	523	3.82	610	3.88	622
	5	3.23	506	3.28	515	3.48	540	3.55	553
	6	3.11	488	3.15	496	3.36	516	3.43	529
	7	3.29	512	3.35	521	3.77	591	3.83	603
	8	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.
	9	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.

6.1 (續) 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車 (Cont'd.) Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles and Trains

		內河船隻 --- 續 River vessels --- cont'd.				車輛(數量) Motor vehicles (numbers)		
		內河貨船 River cargo vessels				貨運車輛 Goods vehicles		
		抵港 Arrivals		離港 Departures		抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total
年 Year	月 Month	千船次 '000 No.	千淨註冊噸位 '000 N.R.T.	千船次 '000 No.	千淨註冊噸位 '000 N.R.T.			
2004		117.54	80 193	117.94	82 984	4 871 779	4 876 490	9 748 269
2005		117.49	88 580	117.43	86 183	4 861 286	4 872 890	9 734 176
2006		116.14	97 919	115.62	96 272	4 837 654	4 837 495	9 675 149
2006	7	9.90	8 281	9.87	8 122	424 633	424 422	849 055
	8	9.72	8 253	9.74	8 301	445 599	445 489	891 088
	9	9.60	7 959	9.58	7 813	445 589	444 122	889 711
	10	8.97	8 334	9.01	8 252	393 898	392 788	786 686
	11	9.44	8 396	9.44	8 088	415 050	414 307	829 357
	12	9.70	8 612	9.59	8 623	408 869	406 049	814 918
2007	1	9.47	8 639	9.61	8 960	399 121	401 622	800 743
	2	7.11	7 232	7.17	7 149	273 531	274 084	547 615
	3	9.59	8 310	9.54	8 412	396 446	397 506	793 952
	4	9.50	7 928	9.54	8 025	393 050	388 882	781 932
	5	9.24	7 421	9.23	7 413	386 677	388 291	774 968
	6	9.31	7 076	9.29	7 437	407 285	405 291	812 576
	7	9.02	7 184	9.10	7 554	416 728	417 375	834 103
	8	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	431 329	432 047	863 376
	9	N.A.	N.A.	N.A.	N.A.	419 357	415 960	835 317

6.1 (續) 進出香港的飛機、船隻、車輛及火車 (Cont'd.) Inward and Outward Movements of Aircraft, Vessels, Motor Vehicles and Trains

車輛(數量) --- 續 Motor vehicles (numbers) --- cont'd.					火車 Trains					
客運車輛 Passenger vehicles					貨運火車(載有貨物車卡) Cargo trains (no. of laden wagons)			客運火車(班次) Passenger trains (numbers)		
年 Year	月 Month	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total	抵港 Arrivals	離港 Departures	總計 Total
2004		2 149 300	2 165 800	4 315 100	10 616	4 683	15 299	4 534	4 534	9 068
2005		2 443 759	2 454 240	4 897 999	7 222	4 146	11 368	4 733	4 733	9 466
2006		2 661 378	2 653 636	5 315 014	6 108	4 039	10 147	4 736	4 737	9 473
2006	7	228 010	226 360	454 370	543	362	905	403	403	806
	8	231 588	231 175	462 763	507	333	840	402	402	804
	9	219 930	217 452	437 382	519	320	839	389	389	778
	10	226 881	226 517	453 398	427	237	664	402	402	804
	11	222 688	222 036	444 724	544	368	912	390	390	780
	12	231 356	230 517	461 873	499	363	862	400	400	800
2007	1	232 380	219 203	451 583	468	293	761	402	402	804
	2	200 897	199 886	400 783	262	151	413	362	362	724
	3	233 294	234 516	467 810	291	258	549	399	399	798
	4	229 067	230 587	459 654	377	255	632	388	388	776
	5	232 093	233 082	465 175	435	261	696	402	402	804
	6	230 232	229 613	459 845	400	228	628	390	390	780
	7	247 094	247 785	494 879	353	247	600	401	401	802
	8	254 793	253 623	508 416	385	221	606	403	403	806
	9	251 600	252 117	503 717	349	258	607	390	390	780

註釋： N.R.T. = 淨註冊噸位

Note: N.R.T. = Net Registered Tonnage

資料來源： 民航處；
香港海關；
入境事務處；
九廣鐵路公司；
海事處
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Sources: Civil Aviation Department;
Customs and Excise Department;
Immigration Department;
Kowloon-Canton Railway Corporation;
Marine Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

6.2 進出香港貨物

Inward and Outward Movements of Cargo

千公噸
'000 Tonnes

年 Year	月 Month	空運 By air			海運 ⁽¹⁾ By ocean ⁽¹⁾		
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total	卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total
2004		1 165	1 925	3 090	104 612	54 006	158 617
2005		1 246	2 156	3 402	106 695	54 772	161 467
2006		1 300	2 280	3 580	106 579	59 629	166 208
2006	7	109	184	293	8 716	5 238	13 954
	8	105	188	293	8 653	5 455	14 108
	9	114	207	321	8 530	5 242	13 772
	10	113	215	328	9 572	5 331	14 903
	11	115	227	343	8 672	5 133	13 804
	12	118	202	320	9 009	5 630	14 640
2007	1	101	170	271	8 814	5 289	14 103
	2	90	145	235	7 313	4 456	11 768
	3	114	189	303	8 955	4 471	13 426
	4	105	193	298	8 809	5 586	14 395
	5	108	186	294	10 754	5 897	16 651
	6	114	191	305	9 364	5 930	15 294
	7	116 #	199 #	315 #	9 796 #	6 506 #	16 302 #
	8	117 #	207 #	324 #	8 695 #	5 527 #	14 222 #
	9	121 #	221 #	342 #	N.A.	N.A.	N.A.

年 Year	月 Month	河運 ⁽¹⁾ By river ⁽¹⁾			道路運輸 By road		
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total	卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total
2004		30 242	32 019	62 262	21 561	18 913	40 474
2005		34 261	34 411	68 672	20 964	17 755	38 719
2006		34 963	37 068	72 031	20 660	16 660	37 320
2006	7	3 732	3 830	7 562	1 828	1 442	3 270
	8	3 073	3 078	6 152	1 954	1 526	3 480
	9	2 664	3 543	6 208	2 003	1 460	3 463
	10	2 658	2 955	5 613	1 720	1 295	3 016
	11	2 953	2 830	5 783	1 758	1 422	3 180
	12	2 990	3 112	6 102	1 740	1 362	3 101
2007	1	2 678	3 130	5 808	1 669	1 343	3 013
	2	2 092	2 036	4 128	1 165	847	2 012
	3	2 568	3 146	5 714	1 600	1 456	3 056
	4	2 756	3 104	5 861	1 634	1 395	3 030
	5	2 698	3 148	5 845	1 603	1 397	3 000
	6	2 884	2 890	5 773	1 748	1 494	3 242
	7	2 632 #	2 807 #	5 440 #	1 783	1 507	3 291
	8	2 504 #	3 054 #	5 559 #	1 874	1 503	3 377
	9	N.A.	N.A.	N.A.	1 858	1 454	3 312

6.2 (續) 進出香港貨物 (Cont'd.) Inward and Outward Movements of Cargo

千公噸
'000 Tonnes

年 Year	月 Month	鐵路運輸 ⁽²⁾ By rail ⁽²⁾			總計 Total		
		卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total	卸下 Discharged	裝上 Loaded	總計 Total
2004		208	64	272	157 789	106 926	264 715
2005		166	49	215	163 332	109 143	272 475
2006		155	29	184	163 657	115 665	279 322
2006	7	13	3	15	14 398	10 697	25 095
	8	13	2	16	13 797	10 251	24 048
	9	14	2	16	13 326	10 454	23 780
	10	13	2	14	14 077	9 797	23 874
	11	13	3	15	13 511	9 614	23 125
	12	13	2	15	13 870	10 308	24 178
2007	1	11	2	13	13 274	9 933	23 208
	2	8	1	9	10 669	7 484	18 153
	3	8	2	9	13 245	9 264	22 508
	4	10	2	12	13 315	10 281	23 596
	5	13	1	14	15 175	10 630	25 805
	6	13	2	15	14 122	10 506	24 628
	7	10	2	12	14 338 #	11 021 #	25 360 #
	8	11	2	12	13 201 #	10 294 #	23 494 #
	9	10	2	12	N.A.	N.A.	N.A.

註釋： (1) 海運是指越過內河航限操作的船隻運輸，而河運是指僅於內河航限內操作的船隻運輸。

(2) 不包括家畜在內。

資料來源： 民航處；
香港海關；
九廣鐵路公司；
政府統計處船隻及貨運統計組
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Notes: (1) Ocean refers to transport by vessels operating beyond the river trade limits, while river refers to transport by vessels operating exclusively within the river trade limits.

(2) Livestock excluded.

Sources: Civil Aviation Department;
Customs and Excise Department;
Kowloon-Canton Railway Corporation;
Shipping and Cargo Statistics Section,
Census and Statistics Department
(For enquiries, please call
Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

6.3 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量

Container Throughput by Main Cargo Handling Location

千個標準貨櫃單位
Thousand TEUs

年 Year	月 Month	貨櫃碼頭 Container terminals			
		抵港 Inward		離港 Outward	
		載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty
2004		4 939	1 615	6 489	383
2005		5 351	1 634	6 892	406
2006		6 265	1 614	7 677	492
2006	5	532	123	632	54
	6	519	121	636	40
	7	559	154	705	41
	8	558	169	726	43
	9	539	168	705	38
	10	562	172	723	49
	11	520	152	630	42
	12	554	139	645	43
	1	533	130	658	42
	2	468	116	602	32
	3	548	118	584	61
	4	571	125	679	47
2007	5	599	124	732	53
	6	588	132	713	45
	7 #	606	136	802	35

貨櫃碼頭以外 Other than container terminals					
海運 Ocean					
年 Year	月 Month				
		抵港 Inward		離港 Outward	
		載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty
2004		2 173	95	1 801	135
2005		1 914	54	1 183	105
2006		1 437	45	750	93
2006	5	143	4	193	10
	6	100	3	32	9
	7	82	3	49	8
	8	76	2	14	8
	9	97	4	31	10
	10	110	3	74	5
	11	126	4	60	7
	12	157	7	114	6
	1	101	4	64	10
	2	60	3	1	6
	3	96	5	22	6
	4	106	5	39	8
2007	5	86	7	25	9
	6	81	5	33	8
	7 #	88	8	17	9

6.3 (續) 按主要貨物裝卸地點劃分的貨櫃吞吐量 (Cont'd.) Container Throughput by Main Cargo Handling Location

千個標準貨櫃單位
Thousand TEUs

貨櫃碼頭以外 --- 續 Other than container terminals --- cont'd.						
河運 River						
年 Year	月 Month	抵港 Inward		離港 Outward		貨櫃總數 Total
		載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	
2004		1 371	897	1 110	977	
2005		1 730	915	1 382	1 034	
2006		1 664	1 038	1 551	912	
2006	5	132	89	164	83	
	6	119	72	43	40	
	7	176	94	171	76	
	8	148	59	121	60	
	9	136	57	133	63	
	10	115	64	83	70	
	11	136	108	128	105	
	12	159	75	155	88	
	1	142	71	136	90	
	2	90	47	91	66	
	3	124	63	137	63	
	4	129	77	152	77	
2007	5	139	61	144	89	
	6	146	63	132	83	
	7 #	129	70	120	75	

總吞吐量 Total throughput						
年 Year	月 Month	抵港 Inward		離港 Outward		貨櫃總數 Total
		載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	載貨貨櫃 Laden	空貨櫃 Empty	
2004		8 483	2 606	9 400	1 495	21 984
2005		8 995	2 604	9 457	1 545	22 602
2006		9 366	2 698	9 977	1 497	23 539
2006	5	807	216	989	146	2 159
	6	738	195	710	90	1 732
	7	817	251	925	125	2 119
	8	782	230	861	110	1 984
	9	771	229	868	110	1 979
	10	786	238	880	123	2 028
	11	782	265	818	154	2 018
	12	870	221	914	137	2 141
	1	777	205	858	142	1 982
	2	618	166	694	105	1 583
	3	768	186	744	130	1 827
	4	806	207	870	132	2 015
2007	5	824	193	901	151	2 067
	6	816	201	878	135	2 030
	7 #	822	214	940	120	2 095

註譯：標準貨櫃單位是廿呎×八呎×八呎的標準貨櫃為根據。

Note: TEU refers to Twenty-Foot Equivalent Unit (based on a standardised container size of 20 ft. x 8 ft. x 8 ft.).

資料來源：海事處
(查詢電話：2852 3661)

Source: Marine Department
(Enquiry telephone no.: 2852 3661)

6.4 公共交通：按營辦商劃分的乘客人數
Public Transport : Passenger Journeys by Operator

Public Transport : Passenger Journeys by Operator												千次 Thousands	
年 Year	月 Month	地下鐵路 Mass Transit Railway					九廣鐵路 Kowloon-Canton Railway					輕鐵 接駁巴士 Light Rail Transit Feeder Bus	
		九巴 Kowloon Motor Bus	新 大嶼山 巴士 New Lantau Bus	龍運 巴士 Long Win Bus	新巴 New World First Bus	機場 快線(2) Airport Express Line(2)	東鐵(3) East Rail(3)	西鐵 West Rail	輕鐵 Light Rail				
2004		1 063 850	12 058	210 803	22 305	184 629	833 550	8 015	294 075	47 793	131 700	20 062	
2005		1 009 943	13 352	205 081	24 292	177 476	857 954	8 493	326 994	64 761	136 144	27 181	
2006		1 007 873	14 050	207 762	26 505	183 076	866 754	9 576	336 529	72 248	136 416	30 090	
2006	6	80 987	1 097	16 740	2 169	14 733	69 810	722	26 401	5 799	11 316	2 475	
	7	84 033	1 192	17 607	2 300	15 461	74 146	818	28 010	6 050	11 565	2 445	
	8	84 721	1 189	17 897	2 356	15 559	76 294	792	28 764	6 203	11 188	2 420	
	9	84 169	1 083	17 183	2 205	15 354	72 560	772	27 557	6 181	11 617	2 620	
	10	87 157	1 279	18 128	2 320	16 036	73 779	916	29 187	6 398	11 892	2 744	
	11	85 130	1 252	17 529	2 241	15 573	73 738	797	28 307	6 324	11 529	2 684	
	12	86 936	1 221	18 308	2 368	15 986	77 850	970	29 830	6 482	11 479	2 633	
2007	1	85 729	1 194	17 538	2 233	15 700	74 837	831	28 716	6 377	11 472	2 718	
	2	77 904	1 185	16 104	2 098	14 179	67 140	705	26 698	5 773	10 201	2 330	
	3	86 907	1 175	17 811	2 265	15 921	75 272	821	28 859	6 514	11 491	2 763	
	4	80 368	1 194	16 630	2 293	14 716	67 507	916	27 753	5 962	10 545	2 521	
	5	84 731	1 199	17 499	2 261	15 523	72 989	772	27 958	6 355	11 594	2 767	
	6	81 454	1 173	16 851	2 247	14 811	71 550	791	26 945	6 160	11 271	2 636	
	7	84 593	1 459	18 261	2 432	15 639	77 301	864	28 913	6 478	11 525	2 669	
	8	83 434	1 448	17 909	2 451	15 230	78 380	900	29 496	6 560	11 047	2 566	
年 Year	月 Month	香港 電車 Hongkong Tramways	山頂 纜車 Peak Tramways	專線 小巴 Green Minibus	居民巴士(4) Residents' Services(4)	新世界 第一渡輪 New World First Ferry	天星 小輪 Star Ferry	持牌 渡輪 Licensed Ferry	紅色 小巴(5) Red Minibus(5)	的士(6) Taxi(6)	總計 Total		
2004		84 923	4 107	453 765	64 924	14 541	29 529	12 666	171 844	377 828	4 042 966		
2005		84 221	3 924	476 764	64 811	14 288	28 936	12 855	165 402	374 478	4 077 351		
2006		83 942	4 434	498 460	66 056	14 406	29 082	12 803	158 590	389 505	4 148 158		
2006	6	6 603	298	40 857	5 641	1 086	2 186	1 012	13 397	32 212	335 541		
	7	6 740	402	42 492	5 513	1 193	2 480	995	13 455	34 375	351 272		
	8	6 856	460	42 546	5 576	1 260	2 525	1 020	13 745	33 535	354 906		
	9	6 791	348	42 081	5 475	1 134	2 226	1 021	13 214	32 510	346 101		
	10	7 261	428	43 313	5 524	1 306	2 557	1 181	12 916	33 758	358 080		
	11	7 106	387	42 139	5 484	1 209	2 471	1 105	13 129	32 496	350 631		
	12	7 572	484	42 848	5 435	1 268	2 703	1 135	13 015	33 736	362 258		
2007	1	7 170	400	42 849 #	5 467 #	1 174	2 187	1 092	13 342	32 597	353 622 #		
	2	6 535	408	38 865 #	4 867 #	1 150	1 991	1 003	11 593	30 961	321 690 #		
	3	7 223	356	43 030 #	5 701 #	1 221	2 193	1 114	13 472	34 170	358 280 #		
	4	6 659	367	40 717 #	5 481 #	1 288	2 079	1 123	12 115	31 768 #	332 003 #		
	5	6 878	393	42 846 #	5 572 #	1 272	2 067	1 126	13 087	32 954 #	349 844 #		
	6	6 352	355	41 894 #	5 509 #	1 147	1 869	1 043	12 694	33 910 #	340 662 #		
	7	6 585	467	43 616 #	5 505 #	1 279	2 329	1 057	12 864	35 802 #	359 637 #		
	8	6 468	477	42 885 #	5 431 #	1 258	2 191	1 059	13 080	34 667 #	356 938 #		
註釋： (1) 地鐵本地線包括觀塘線、荃灣線、港島線、東涌線、將軍澳線及迪士尼線。迪士尼線在二零零五年八月一日開辦。													Notes： (1) MTR Local Line includes Kwun Tong Line, Tsuen Wan Line, Island Line, Tung Chung Line, Tseung Kwan O Line and Disneyland Resort Line. Disneyland Resort Line was introduced on 1.8.2005.
(2) 機場快線博覽館站在二零零五年 二月二 日啟用。													(2) AsiaWorld-Expo Station of MTR AEL was introduced on 20.12.2005.
(3) 九廣鐵路東鐵包括馬鞍山鐵路。九廣鐵路東鐵尖東站在二零零四年 月二 四日啟用。馬鞍山鐵路在二零零四年 二月二 一日開辦。													(3) KCRG East Rail includes Ma On Shan Rail. KCRG East Tsim Sha Tsui Station of East Rail was introduced on 24.10.2004. KCRG Ma On Shan Rail was introduced on 21.12.2004.
(4) 居民巴士服務是由或代任何住宅發展的管理機構、住客或擁有人提供，以運載乘客往返該住宅發展的服務。居民巴士服務是非專營公共巴士服務的其中一種。非專營公共巴士亦提供遊覽服務、酒店服務、學生服務、僱員服務、國際乘客服務及合約式出租服務。但因沒有相關資料，這些服務的乘客人次數字未能提供。													(4) Residents' services are services provided by or on behalf of the management, residents or owners of any residential development for the carriage of passengers to or from the residential development. Residents' services are a type of non-franchised public bus services. Non-franchised public buses also provide tour service, hotel service, student service, employees' service, international passenger service and contract hire service. Since relevant data is not available, the patronage figures for these services cannot be provided.
(5) 二零零三年一月至二零零四年 一月的紅色小巴乘客人次已於二零零五年二月修訂。二零零三年及以後的數字是基於二零零二年底進行的「使用公共小巴服務情況統計調查」的結果估計。由於數據的限制，這些估計數字不能全面反映這些月份乘客人次的波動。													(5) The whole series of Red Minibus (RMB) patronage figures for the period from January 2003 to November 2004 was revised in February 2005. Figures for 2003 and after are estimated based on the results of the Survey on Patronage of Public Light Buses conducted in end-2002. Due to limitations of the data, the figures cannot fully reflect the fluctuations in RMB patronage over the months.
(6) 一九八九年一月至二零零四年 一月的的士乘客人次已於二零零五年二月修訂。二零零三年二月起的按月乘客人次乃根據該月的士的營運資料而估計。													(6) The whole series of taxi patronage figures for the period from January 1989 to November 2004 was revised in February 2005. Figures for the months since February 2003 are estimated using the taxi operating data of the corresponding month.
資料來源：運輸署 (查詢電話：2294 2580)													Source：Transport Department (Enquiry telephone no.: 2294 2580)

6.5 領牌及新登記車輛數字

Motor Vehicles Licensed and Newly Registered

		電單車 ⁽¹⁾ Motor cycles ⁽¹⁾		私家車 Private cars		市區 Urban		的士 Taxi 新界 New Territories		大嶼山 Lantau	
年	月	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration
Year	Month										
2004		32 735	3 687	344 713	25 598	15 248	532	2 745	54	50	1
2005		34 025	3 224	350 753	24 372	15 244	410	2 716	41	50	0
2006		35 920	2 909	360 427	24 497	15 246	342	2 735	47	50	0
2006	7	35 000	274	355 475	1 925	15 246	29	2 740	8	50	0
	8	35 200	331	356 780	2 564	15 248	32	2 737	7	50	0
	9	35 372	249	357 744	2 223	15 245	27	2 734	4	50	0
	10	35 477	236	358 301	2 210	15 238	28	2 733	5	50	0
	11	35 674	259	359 016	2 062	15 244	34	2 731	4	50	0
	12	35 920	147	360 427	1 678	15 246	22	2 735	2	50	0
2007	1	35 649	150	360 464	2 281	15 243	15	2 740	2	50	0
	2	35 397	190	360 009	1 306	15 244	15	2 742	4	50	0
	3	35 551	282	360 331	1 933	15 246	23	2 739	6	50	0
	4	35 747	242	361 274	2 319	15 243	17	2 745	10	50	0
	5	35 983	302	362 551	2 467	15 232	27	2 749	4	50	1
	6	36 142	261	363 689	2 620	15 244	28	2 751	8	50	0
	7	36 258	250	364 808	2 826	15 246	29	2 753	5	50	0
	8	36 398	307	366 629	2 971	15 249	24	2 757	8	50	1
	9	36 491	262	366 517	2 284	15 249	21	2 756	3	50	0

		公共巴士 Public buses									
		新巴 New World First Bus Motor Bus		九巴 Kowloon Motor Bus		城巴 ⁽²⁾ Citybus ⁽²⁾		新大嶼山巴士 New Lantau Bus		龍運巴士 Long Win Bus	
年	月	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration
Year	Month										
2004		695	0	4 141	65	911	0	86	0	144	0
2005		694	0	4 021	37	910	0	86	0	146	0
2006		694	0	4 013	70	909	0	83	0	153	0
2006	7	694	0	4 046	3	907	0	83	0	153	0
	8	694	0	4 044	19	908	0	83	0	151	0
	9	694	0	4 030	0	908	0	82	0	153	0
	10	695	0	4 025	0	909	0	82	0	152	0
	11	695	0	4 021	6	910	0	83	0	153	0
	12	694	0	4 013	0	909	0	83	0	153	0
2007	1	694	0	4 015	0	909	0	83	0	153	0
	2	694	0	4 025	0	910	0	83	0	153	0
	3	694	0	4 020	1	912	0	83	0	153	0
	4	694	0	4 031	0	912	0	83	0	153	0
	5	694	0	4 027	0	913	0	83	0	153	0
	6	695	0	4 028	0	914	0	89	0	153	0
	7	694	0	4 026	0	913	0	93	0	155	0
	8	693	0	4 024	0	913	0	94	0	155	0
	9	693	0	4 031	0	913	0	94	0	154	0

6.5 (續) 領牌及新登記車輛數字 (Cont'd.) Motor Vehicles Licensed and Newly Registered

年 Year	月 Month	公共巴士 --- 續 Public buses --- cont'd. 其他 Others		私家巴士 Private buses		公共小型巴士 Public light buses		私家小型巴士 Private light buses	
		領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration
2004		6 888	274	473	23	4 328	872	1 889	65
2005		6 938	365	477	16	4 347	1 169	1 857	63
2006		6 901	379	472	14	4 349	75	1 871	82
2006	7	6 893	47	476	0	4 350	7	1 851	6
	8	6 910	57	476	2	4 349	4	1 859	12
	9	6 904	33	475	0	4 348	4	1 866	7
	10	6 913	27	474	1	4 347	7	1 867	7
	11	6 913	18	470	2	4 347	5	1 869	9
	12	6 901	25	472	3	4 349	8	1 871	9
2007	1	6 920	22	474	4	4 350	5	1 868	4
	2	6 914	21	480	5	4 348	2	1 867	8
	3	6 914	24	485	4	4 350	11	1 868	3
	4	6 926	23	484	3	4 350	9	1 871	7
	5	6 925	23	484	2	4 349	10	1 872	9
	6	6 924	30	484	3	4 349	13	1 874	8
	7	6 909	27	484	2	4 350	12	1 870	6
	8	6 916	57	488	3	4 348	5	1 875	21
	9	6 936	27	485	1	4 349	9	1 877	9

年 Year	月 Month	貨車 Goods vehicles						特別用途車輛 Special purpose vehicles	
		輕型貨車 Light goods vehicles		中型貨車 Medium goods vehicles		重型貨車 Heavy goods vehicles		領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration
		領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration		
2004		67 946	2 351	39 219	556	3 312	3	851	52
2005		68 610	3 142	39 227	383	3 152	3	994	61
2006		69 574	3 466	39 100	467	3 052	2	1 023	60
2006	7	69 058	311	39 096	41	3 079	0	1 028	9
	8	69 233	371	39 112	42	3 073	1	1 032	5
	9	69 319	352	39 066	22	3 066	0	1 022	6
	10	69 350	322	39 059	46	3 061	0	1 016	5
	11	69 256	137	39 105	60	3 057	0	1 011	4
	12	69 574	337	39 100	25	3 052	0	1 023	7
2007	1	69 513	262	39 110	22	3 040	0	1 027	6
	2	69 364	206	38 854	8	3 010	0	1 036	9
	3	69 299	267	38 847	35	2 982	0	1 036	2
	4	69 321	260	38 833	39	2 968	0	1 038	5
	5	69 333	311	38 793	33	2 966	0	1 051	8
	6	69 363	333	38 717	26	2 942	0	1 057	3
	7	69 256	305	38 690	34	2 940	0	1 045	3
	8	69 285	232	38 699	37	2 918	0	1 057	4
	9	69 050	265	38 628	30	2 914	0	1 065	4

6.5 (續) 領牌及新登記車輛數字 (Cont'd.) Motor Vehicles Licensed and Newly Registered

		政府車輛 (不包括軍用車輛) Government vehicles (excluding military vehicles)				總計 Grand total		已登記總數 Total registered	
		電單車 Motor cycles		其他車輛 Other vehicles					
年	月	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	領牌 總數 Total licensed	新登記 New registration	所有車輛 All vehicles	私家車 Private cars
Year	Month								
2004		1 152	175	5 346	409	532 872	34 717	595 544	385 028
2005		1 194	364	5 200	378	540 641	34 028	601 491	388 311
2006		1 152	120	5 256	380	552 980	32 910	609 595	393 756
2006	7	1 162	0	5 299	23	546 686	2 683	606 049	391 128
	8	1 162	0	5 287	11	548 388	3 458	607 538	392 170
	9	1 158	0	5 289	16	549 525	2 943	608 312	392 779
	10	1 156	0	5 286	7	550 191	2 901	609 197	393 450
	11	1 154	0	5 275	1	551 034	2 601	610 240	394 266
	12	1 152	0	5 256	2	552 980	2 265	609 595	393 756
2007	1	1 150	0	5 248	55	552 700	2 828	611 256	395 075
	2	1 151	53	5 242	29	551 573	1 856	611 611	395 289
	3	1 151	47	5 259	90	551 970	2 728	612 254	395 646
	4	1 151	10	5 263	134	553 137	3 078	613 052	396 527
	5	1 153	10	5 255	33	554 616	3 240	614 157	397 554
	6	1 150	0	5 246	28	555 861	3 361	615 289	398 725
	7	1 150	0	5 219	17	556 909	3 516	616 648	400 133
	8	1 149	0	5 202	5	558 899	3 675	617 999	401 580
	9	1 147	0	5 195	8	558 594	2 923	618 821	402 510

註釋：「新登記」車輛的數字不包括非全新登記車輛。

(1) 包括機動三輪車。

(2) 包括城巴專營一及專營二的公共巴士。

資料來源：運輸署
(查詢電話：2867 4691)

Notes: Figures for "New registration" exclude registration of non brand-new vehicles.

(1) Including motor tricycles.

(2) Including public buses of Citybus Franchise 1 and 2.

Source: Transport Department
(Enquiry telephone no.: 2867 4691)

6.6 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務

Vehicular Traffic Through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services

千次
Thousands

		海底隧道 Cross Harbour Tunnel			總計 Total
年 Year	月 Month	私家車、的士 及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及 小型巴士 Buses and light buses	貨車 及其他 Goods vehicles and others	
2004		30 415	4 848	9 269	44 532
2005		29 987	4 866	9 989	44 842
2006		30 005	4 963	10 244	45 211
2006	6	2 421	400	863	3 684
	7	2 481	419	869	3 769
	8	2 438	420	902	3 759
	9	2 437	397	882	3 716
	10	2 577	417	855	3 849
	11	2 434	425	878	3 737
	12	2 602	428	875	3 905
2007	1	2 548	416	895	3 859
	2	2 381	379	693	3 453
	3	2 610	426	896	3 932
	4	2 477	394	821	3 693
	5	2 481	408	874	3 763
	6	2 405	386	849	3 640
	7	2 471	416	878	3 765
	8	2 379	413	890	3 682

		東區海底隧道 Eastern Harbour Crossing			總計 Total	西區海底隧道 Western Harbour Crossing			總計 Total
年 Year	月 Month	私家車、的士 及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及 小型巴士 Buses and light buses	貨車 及其他 Goods vehicles and others		私家車、的士 及電單車 Private cars, taxis and motor cycles	巴士及 小型巴士 Buses and light buses	貨車 及其他 Goods vehicles and others	
2004		19 921	1 501	5 471	26 893	10 364	2 466	1 512	14 343
2005		17 349	1 410	4 551	23 311	10 945	2 465	1 624	15 034
2006		16 895	1 365	4 008	22 269	11 925	2 493	1 778	16 196
2006	6	1 364	114	340	1 818	951	205	148	1 305
	7	1 398	114	348	1 860	982	210	150	1 342
	8	1 421	114	362	1 897	1 008	214	161	1 383
	9	1 413	115	353	1 881	1 017	207	160	1 384
	10	1 470	118	337	1 924	1 062	211	153	1 426
	11	1 456	118	359	1 932	1 079	213	166	1 457
	12	1 508	117	354	1 979	1 127	215	164	1 506
2007	1	1 454	117	345	1 916	1 066	214	155	1 435
	2	1 373	103	268	1 744	960	189	126	1 275
	3	1 524	120	350	1 993	1 136	218	156	1 510
	4	1 358	110	314	1 782	1 023	202	140	1 365
	5	1 478	118	347	1 943	1 076	210	157	1 443
	6	1 463	114	354	1 931	1 088	204	165	1 457
	7	1 498	116	363	1 977	1 131	212	167	1 510
	8	1 501	116	371	1 988	1 139	213	173	1 525

6.6 (續) 隧道汽車流量、青嶼幹線汽車流量及汽車渡輪服務 (Cont'd.) Vehicular Traffic Through Tunnels, Lantau Link and Vehicular Ferry Services

		千次 Thousands				
年	月	獅子山隧道 Lion Rock Tunnel	香港仔隧道 Aberdeen Tunnel	城門隧道 Shing Mun Tunnel	將軍澳隧道 Tseung Kwan O Tunnel	大老山隧道 Tate's Cairn Tunnel
Year	Month					
2004		32 104	21 073	19 517	24 777	22 350
2005		31 974	21 112	19 397	24 734	20 916
2006		32 545	21 806	19 280	25 273	20 125
2006	6	2 641	1 779	1 593	2 055	1 642
	7	2 717	1 815	1 622	2 113	1 668
	8	2 718	1 857	1 659	2 136	1 691
	9	2 695	1 799	1 617	2 129	1 682
	10	2 771	1 908	1 618	2 183	1 718
	11	2 739	1 854	1 624	2 133	1 696
	12	2 847	1 918	1 668	2 230	1 752
2007	1	2 811	1 886	1 644	2 201	1 708
	2	2 530	1 700	1 455	2 034	1 579
	3	2 837	1 925	1 671	2 245	1 753
	4	2 636	1 783	1 585	2 070	1 620
	5	2 760	1 885	1 641	2 219	1 723
	6	2 687	1 836	1 633	2 194	1 710
	7	2 744	1 885	1 669	2 232	1 732
	8	2 715	1 889	1 695	2 194	1 744

		香港油蔴地小輪 汽車渡輪服務 Hongkong and Yaumati Ferry vehicular services			
年	月	啟德隧道 ⁽¹⁾ Kai Tak Tunnel ⁽¹⁾	大欖隧道 Tai Lam Tunnel	青嶼幹線 Lantau Link	愉景灣隧道及 連接道路 Discovery Bay Tunnel Link
Year	Month				
2004		21 643	16 611	17 553	279
2005		21 741	16 845	18 794	291
2006		20 680	17 343	19 783	334
2006	6	1 690	1 431	1 578	28
	7	1 725	1 480	1 689	27
	8	1 732	1 508	1 739	27
	9	1 687	1 478	1 641	28
	10	1 742	1 482	1 722	28
	11	1 687	1 477	1 690	30
	12	1 761	1 528	1 815	30
2007	1	1 845	1 480	1 672	32
	2	1 665	1 311	1 521	26
	3	1 925	1 518	1 724	33
	4	1 702	1 456	1 741	29
	5	1 783	1 489	1 642	30
	6	1 746	1 500	1 672	30
	7	1 778	1 540	1 791	30
	8	1 811	1 551	1 813	31

註釋： (1) 機場隧道於二零零六年五月四日改名為啟德隧道。

Note: (1) The Airport Tunnel was renamed as Kai Tak Tunnel on 4.5.2006.

資料來源：運輸署
(查詢電話：2294 2580)

Source: Transport Department
(Enquiry telephone no.: 2294 2580)

6.7 交通意外及傷亡

Traffic Accidents and Casualties

年 Year	月 Month	意外 Accidents			總計 Total	傷亡 Casualties		
		港島 Hong Kong Island	九龍 Kowloon	新界 New Territories		港島 Hong Kong Island		
						致命 Fatal	嚴重 Serious	輕微 Slight
2004		3 046	5 669	6 311	15 026	26	595	3 210
2005		3 040	5 944	6 078	15 062	38	511	3 204
2006		3 070	5 685	6 094	14 849	24	501	3 278
	7	232	477	582	1 291	1	30	246
	8	262	481	527	1 270	4	39	266
	9	278	458	488	1 224	5	54	265
	10	262	454	512	1 228	2	55	281
	11	247	491	483	1 221	1	33	260
	12	317	521	515	1 353	2	49	342
2007	1	243	496	507	1 246	0	31	237
	2	243	424	446	1 113	3	27	272
	3	276	520	450	1 246	2	52	300
	4	283	486	546	1 315	1	61	331
	5	255	504	508	1 267	2	50	258
	6	285	469	479	1 233	0	40	306
	7	230	442	569	1 241	2	37	256
	8	285	504	552	1 341	2	34	321
	9	286	472	493	1 251	0	38	339

傷亡 --- 續 Casualties --- cont'd.								
年 Year	月 Month	致命 Fatal	九龍 Kowloon	輕微 Slight	致命 Fatal	新界 New Territories	輕微 Slight	總計 Total
			嚴重 Serious			嚴重 Serious		
2004		65	868	6 344	75	1 340	6 879	19 402
2005		51	882	6 386	62	1 295	6 791	19 220
2006		55	784	6 233	65	1 223	6 710	18 873
	7	6	58	525	7	110	716	1 699
	8	2	64	496	5	101	594	1 571
	9	7	50	500	6	103	585	1 575
	10	7	60	520	4	94	562	1 585
	11	5	54	554	9	87	494	1 497
	12	4	78	572	5	100	522	1 674
2007	1	3	71	516	6	103	568	1 535
	2	8	59	466	7	100	533	1 475
	3	4	71	549	5	90	464	1 537
	4	5	60	560	6	106	603	1 733
	5	4	69	528	7	109	573	1 600
	6	4	66	509	10	81	561	1 577
	7	10	66	472	7	112	663	1 625
	8	6	69	593	6	94	651	1 776
	9	4	62	532	5	64	577	1 621

註釋：二零零七年的數字乃臨時數字，會經常修訂。

Note: Figures for 2007 are provisional, and are revised from time to time.

資料來源：香港警務處
(查詢電話：2860 6246)

Source: Hong Kong Police Force
(Enquiry telephone no.: 2860 6246)

6.8 按出入境管制站劃分的抵港人數

Passenger Arrivals by Control Point

出入境管制站 Control point								
年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制 ⁽¹⁾ Harbour Control ⁽¹⁾	港澳碼頭 Macao Ferry Terminal		中國客運碼頭 ⁽¹⁾ China Ferry Terminal ⁽¹⁾	屯門客運碼頭 ⁽²⁾ Tuen Mun Ferry Terminal ⁽²⁾	內河碼頭 River Trade Terminal
				輪船 Ferry	直升機 Helicopters			
2004		12 366 468	348 574	5 227 810	47 548	4 342 020	-	721
2005		13 265 238	357 638	5 331 741	43 052	4 296 045	-	577
2006		14 382 446	386 034	5 939 630	50 695	4 509 442	16 537	326
2006	8	1 365 147	36 139	551 629	4 375	439 894	-	19
	9	1 046 714	31 155	463 177	4 262	327 248	-	27
	10	1 262 492	35 694	533 183	5 802	412 756	-	23
	11	1 205 437	31 623	487 647	4 678	348 925	8 122	22
	12	1 339 744	36 209	597 279	6 202	432 535	8 415	8
2007	1	1 112 972	34 166	513 451	5 036	360 192	7 315	18
	2	1 178 764	36 431	584 302	5 044	437 237	6 813	17
	3	1 230 101	42 774	533 028	4 162	378 924	8 733	15
	4	1 312 191	43 623	590 485	4 414	463 365	8 648	19
	5	1 185 588	41 931	505 627	4 518	383 215	7 153	10
	6	1 209 105	39 944	502 368	4 230	375 350	7 073	12
	7	1 394 932	48 235	579 681	5 364	475 204	7 922	21
	8	1 482 544	35 977	606 491	3 810	491 567	7 971	5
	9	1 151 818	36 194	575 165	5 028	411 413	7 665	10
	10	1 375 166	37 872	609 246	5 977	448 315	2 556	11

出入境管制站 --- 續 Control point --- cont'd.									
年 Year	月 Month	紅磡 管制站 Hung Hom Control Point	羅湖 管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線 管制站 ⁽³⁾ Lok Ma Chau Spur Line Control Point ⁽³⁾	落馬洲 管制站 Lok Ma Chau Control Point	文錦渡 管制站 Man Kam To Control Point	沙頭角 管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣 管制站 ⁽⁴⁾ Shenzhen Bay Control Point ⁽⁴⁾	總計 Total
2004		1 493 168	45 304 266	-	19 272 689	1 405 713	961 707	-	90 770 684
2005		1 555 407	45 298 031	-	23 098 415	1 443 200	1 004 703	-	95 694 047
2006		1 638 647	46 059 874	-	25 373 911	1 479 301	1 239 185	-	101 076 028
2006	8	149 006	4 217 196	-	2 280 865	139 638	118 147	-	9 302 055
	9	126 477	3 594 593	-	1 986 113	107 175	99 744	-	7 786 685
	10	158 797	4 066 493	-	2 214 390	128 484	120 850	-	8 938 964
	11	137 400	3 699 010	-	2 100 193	115 102	105 346	-	8 243 505
	12	145 823	4 053 652	-	2 209 738	133 144	114 679	-	9 077 428
2007	1	138 861	3 842 463	-	2 138 817	119 589	109 033	-	8 381 913
	2	125 270	3 719 122	-	2 067 055	130 118	111 296	-	8 401 469
	3	129 265	3 736 315	-	2 207 702	118 099	113 604	-	8 502 722
	4	151 565	4 240 746	-	2 348 788	138 944	130 610	-	9 433 398
	5	126 406	3 826 617	-	2 165 481	125 405	109 311	-	8 481 262
	6	120 412	3 722 515	-	2 069 403	116 483	103 009	-	8 269 904
	7	135 940	4 190 503	-	2 265 638	98 351	108 783	298 073	9 608 647
	8	150 961	4 247 164	234 944	2 187 530	102 238	109 951	351 015	10 012 168
	9	121 840	3 764 074	465 773	1 837 493	83 405	97 118	306 927	8 863 923
	10	157 392	4 009 028	540 725	1 915 941	93 179	106 512	359 068	9 660 988

註釋：數字不包括被拒入境者及司機。

(1) 包括以公海為目的地的郵船旅客。

(2) 屯門客運碼頭由二零零六年一月三日起投入服務。

(3) 落馬洲支線管制站由二零零七年八月五日起投入服務。

(4) 深圳灣管制站由二零零七年七月一日起投入服務。

Notes :

Figures exclude refused landing passengers and drivers.

(1) Including passengers by cruises to high seas.

(2) Tuen Mun Ferry Terminal has come into operation as from 3 November 2006.

(3) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.

(4) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.

資料來源：入境事務處

(查詢電話：2829 3407)

Source :

Immigration Department

(Enquiry telephone no: 2829 3407)

6.9 按出入境管制站劃分的離港人數

Passenger Departures by Control Point

出入境管制站 Control point								
年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制 ⁽¹⁾ Harbour Control ⁽¹⁾	港澳碼頭 Macao Ferry Terminal		中國客運碼頭 ⁽¹⁾ China Ferry Terminal ⁽¹⁾	屯門客運碼頭 ⁽²⁾ Tuen Mun Ferry Terminal ⁽²⁾	內河碼頭 River Trade Terminal
				輪船 Ferry	直升機 Helicopters			
2004		11 846 902	329 771	5 591 358	58 856	5 459 775	-	84
2005		12 699 579	342 624	5 882 478	50 731	5 223 425	-	68
2006		13 683 315	378 511	6 580 752	56 195	5 355 304	19 480	62
2006	8	1 241 962	35 845	599 687	4 700	509 469	-	4
	9	1 068 697	30 707	504 497	4 771	386 542	-	6
	10	1 159 009	34 230	572 671	6 141	448 883	-	7
	11	1 130 084	30 924	543 619	5 148	416 719	9 322	0
	12	1 266 644	35 311	662 051	6 451	495 454	10 158	3
2007	1	1 089 800	33 334	547 167	5 608	415 412	7 741	1
	2	1 146 336	35 616	645 391	5 583	491 336	8 712	0
	3	1 155 136	41 964	589 080	4 706	445 224	9 234	14
	4	1 255 723	42 243	642 992	4 972	526 456	10 181	3
	5	1 138 146	40 631	545 724	5 207	446 127	7 997	3
	6	1 200 579	39 059	543 266	4 846	425 073	7 685	1
	7	1 364 922	45 678	626 664	5 851	528 426	8 728	2
	8	1 362 325	35 379	680 908	4 369	565 927	8 387	2
	9	1 168 170	35 444	618 653	6 008	462 718	8 556	1
	10	1 257 233	36 862	632 663	6 822	489 479	2 548	3

出入境管制站 --- 續 Control point --- cont'd.									
年 Year	月 Month	紅磡 管制站 Hung Hom Control Point	羅湖 管制站 Lo Wu Control Point	落馬洲支線 管制站 ⁽³⁾ Lok Ma Chau Spur Line Control Point ⁽³⁾		文錦渡 管制站 Man Kam To Control Point	沙頭角 管制站 Sha Tau Kok Control Point	深圳灣 管制站 ⁽⁴⁾ Shenzhen Bay Control Point ⁽⁴⁾	總計 Total
2004		1 528 889	44 368 178	-	18 844 306	1 558 314	1 111 451	-	90 697 884
2005		1 613 973	45 521 773	-	21 507 252	1 600 614	1 199 464	-	95 641 981
2006		1 693 601	46 636 723	-	23 637 504	1 585 533	1 411 044	-	101 038 024
2006	8	153 764	4 192 453	-	2 112 851	153 623	135 444	-	9 139 802
	9	130 922	3 731 264	-	1 888 158	122 288	111 796	-	7 979 648
	10	162 722	4 045 764	-	2 062 668	135 637	132 382	-	8 760 114
	11	137 959	3 731 719	-	1 947 762	128 088	119 970	-	8 201 314
	12	149 363	4 176 036	-	2 092 268	148 683	132 158	-	9 174 580
2007	1	141 324	3 824 016	-	1 957 919	122 836	115 374	-	8 260 532
	2	127 164	3 811 252	-	1 945 956	136 468	127 493	-	8 481 307
	3	137 864	3 842 035	-	2 100 455	128 096	130 078	-	8 583 886
	4	155 764	4 221 018	-	2 145 328	147 909	151 132	-	9 303 721
	5	132 147	3 893 227	-	2 034 957	133 027	122 300	-	8 499 493
	6	124 819	3 855 532	-	1 985 326	127 625	117 060	-	8 430 871
	7	148 904	4 218 060	-	2 060 836	98 249	122 932	341 051	9 570 303
	8	159 575	4 213 996	275 763	1 985 979	102 151	127 892	383 822	9 906 475
	9	131 230	3 865 558	494 048	1 710 841	83 746	108 796	339 399	9 033 168
	10	164 468	3 975 538	540 192	1 747 510	88 703	110 544	375 745	9 428 310

註釋：數字不包括司機。

(1) 包括以公海為目的地的郵船旅客。

(2) 屯門客運碼頭由二零零六年一月三日起投入服務。

(3) 落馬洲支線管制站由二零零七年八月五日起投入服務。

(4) 深圳灣管制站由二零零七年七月一日起投入服務。

Notes: Figures exclude drivers.

(1) Including passengers by cruises to high seas.

(2) Tuen Mun Ferry Terminal has come into operation as from 3 November 2006.

(3) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.

(4) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.

資料來源：入境事務處
(查詢電話：2829 3407)

Source: Immigration Department
(Enquiry telephone no: 2829 3407)

6.10 按出入境管制站劃分的本港居民離港人數

Hong Kong Resident Departures by Control Point

出入境管制站 Control point							
年 Year	月 Month	機場 Airport	港口管制 ⁽¹⁾ Harbour Control ⁽¹⁾	港澳碼頭 Macao Ferry Terminal	中國客運碼頭 ⁽¹⁾ China Ferry Terminal ⁽¹⁾	屯門客運碼頭 ⁽²⁾ Tuen Mun Ferry Terminal ⁽²⁾	內河碼頭 River Trade Terminal
2004		5 341 402	249 538	3 831 748	3 173 155	-	12
2005		5 456 448	245 041	4 017 597	3 102 993	-	35
2006		5 739 136	240 188	4 475 829	3 196 990	18 943	20
2006	8	536 903	23 435	401 097	303 190	-	0
	9	450 040	20 008	365 204	246 283	-	0
	10	459 365	21 385	404 708	277 366	-	4
	11	425 787	16 858	363 726	241 890	9 092	0
	12	528 037	20 113	451 104	303 742	9 851	0
2007	1	387 204	17 760	375 877	232 247	7 465	0
	2	539 651	19 715	445 860	284 222	8 328	0
	3	466 234	22 509	412 963	261 109	8 910	13
	4	544 103	24 199	462 684	340 973	9 873	0
	5	463 025	22 344	373 886	251 745	7 625	0
	6	526 022	23 400	383 534	265 121	7 397	0
	7	609 921	26 931	434 363	316 807	8 307	0
	8	574 880	20 174	445 034	321 184	8 011	0
	9	488 228	20 142	444 957	301 554	8 288	0
	10	500 586	18 941	425 154	285 845	2 369	0

出入境管制站 --- 續 Control point --- cont'd.									
落馬洲支線									
		紅磡 管制站	羅湖 管制站	管制站(3) Lok Ma Chau	落馬洲 管制站	文錦渡 管制站	沙頭角 管制站	深圳灣 管制站(4)	
年	月	Hung Hom	Lo Wu	Spur Line	Lok Ma Chau	Man Kam To	Sha Tau Kok	Shenzhen Bay	總計
Year	Month	Control Point	Control Point	Control Point(3)	Control Point	Control Point	Control Point	Control Point(4)	Total
2004		892 283	37 373 403	-	15 861 828	1 231 667	948 397	-	68 903 433
2005		937 915	38 192 046	-	18 089 947	1 235 876	1 021 999	-	72 299 897
2006		955 269	39 038 650	-	19 758 387	1 184 179	1 204 190	-	75 811 781
2006	8	84 027	3 433 450	-	1 730 389	112 041	115 401	-	6 739 933
	9	78 142	3 197 952	-	1 618 284	93 060	97 215	-	6 166 188
	10	82 348	3 394 483	-	1 707 854	101 149	112 818	-	6 561 480
	11	79 423	3 151 757	-	1 645 323	97 800	103 304	-	6 134 960
2007	12	85 503	3 476 640	-	1 738 057	112 919	113 801	-	6 839 767
	1	76 326	3 130 154	-	1 616 543	87 109	95 766	-	6 026 451
	2	68 672	3 036 813	-	1 563 635	94 541	105 600	-	6 167 037
	3	76 627	3 246 289	-	1 758 718	97 332	111 681	-	6 462 385
	4	86 243	3 619 602	-	1 802 136	117 774	133 018	-	7 140 605
	5	70 368	3 202 152	-	1 675 632	96 232	102 419	-	6 265 428
	6	69 899	3 277 218	-	1 678 527	96 644	100 208	-	6 427 970
	7	79 017	3 492 454	-	1 708 936	70 935	104 525	271 704	7 123 900
	8	79 853	3 375 458	242 735	1 590 680	70 472	108 020	279 830	7 116 331
	9	73 427	3 283 754	442 751	1 448 424	61 317	94 005	260 976	6 927 823
10	76 003	3 254 344	472 185	1 398 693	63 093	92 865	259 217	6 849 295	

註釋： 數字不包括司機。

(1) 包括以公海為目的地的郵船旅客。

(2) 屯門客運碼頭由二零零六年一月三日起投入服務。

(3) 落馬洲支線管制站由二零零七年八月五日起投入服務。

(4) 深圳灣管制站由二零零七年七月一日起投入服務。

Notes : Figures exclude drivers.

(1) Including passengers by cruises to high seas.

(2) Tuen Mun Ferry Terminal has come into operation as from 3 November 2006.

(3) Lok Ma Chau Spur Line Control Point has come into operation as from 15 August 2007.

(4) Shenzhen Bay Control Point has come into operation as from 1 July 2007.

資料來源：入境事務處
(查詢電話：2829 3407)

Source : Immigration Department
(Enquiry telephone no: 2829 3407)

6.11 按居住國家/地區劃分的訪港旅客人數

Visitor Arrivals by Country/Territory of Residence

年	月	中國 內地 The mainland of China	台灣 Taiwan	南亞及 東南亞 South & Southeast Asia	北亞 North Asia	美洲 America	歐洲、 非洲及 中東 Europe, Africa & the Middle East	澳門 Macao	澳大利亞、 新西蘭及 南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	總計 Total
2004		12 245 862	2 074 795	2 077 684	1 665 440	1 399 572	1 379 992	484 038	483 247	21 810 630
2005		12 541 400	2 130 565	2 412 974	1 853 328	1 565 350	1 725 552	510 031	620 217	23 359 417
2006		13 591 342	2 177 232	2 659 707	2 029 869	1 630 637	1 916 861	577 792	667 684	25 251 124
2006	7	1 196 987	221 001	212 257	161 508	140 842	144 481	52 261	56 273	2 185 610
	8	1 364 825	211 867	200 856	186 642	121 841	156 695	67 701	48 505	2 358 932
	9	930 532	166 143	188 642	168 761	120 522	151 650	41 990	61 949	1 830 189
	10	1 083 361	184 003	259 416	161 565	169 692	224 216	46 836	65 041	2 194 130
	11	1 043 726	167 346	240 236	188 920	155 463	188 630	42 819	54 632	2 081 772
	12	1 265 519	187 062	318 981	203 026	135 554	162 570	67 365	63 169	2 403 246
2007	1	1 210 562	170 109	184 115	197 308	133 976	162 618	43 648	64 217	2 166 553
	2	1 481 029	188 537	141 780	158 017	99 911	128 848	50 246	37 732	2 286 100
	3	1 086 645	167 096	240 444	189 943	161 509	208 594	47 531	61 402	2 163 164
	4	1 089 240	191 523	242 192	152 301	166 246	221 551	48 237	65 564	2 176 854
	5	1 212 715	164 907	253 138	169 469	138 816	161 019	42 772	59 507	2 202 343
	6	1 019 524	184 015	253 818	169 439	139 487	148 733	54 027	65 311	2 034 354
	7	1 390 554	213 244	229 394	180 126	152 006	170 062	55 944	63 894	2 455 224
	8	1 685 555	214 495	217 893	203 029	130 494	181 099	69 147	56 625	2 758 337
	9	1 136 325	180 339	202 080	183 503	130 979	167 090	46 946	73 573	2 120 835

資料來源：香港旅遊發展局
(查詢電話：2807 6543)

Source: Hong Kong Tourism Board
(Enquiry telephone no.: 2807 6543)

6.12 按居住國家/地區劃分過夜旅客及入境不過夜旅客的境內消費開支

Destination Consumption Expenditure of Overnight and Same-day In-town Visitors by Country/Territory of Residence

百萬港元
HK\$ million

年 Year	中國 內地 The mainland of China	南亞及 東南亞 South & Southeast Asia	北亞 North Asia	美洲 America	歐洲、非洲 及中東 Europe, Africa & the Middle East	台灣 Taiwan	澳大利亞、 新西蘭及 南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	澳門 Macao	總計 Total
過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of overnight visitors									
2004	33,941	6,736	4,395	5,730	5,302	2,619	1,942	478	61,142
2005	36,570	7,780	5,118	6,554	6,778	3,047	2,506	534	68,888
2006	39,679	9,036	5,748	6,769	7,568	3,607	2,895	625	75,926
入境不過夜旅客的境內消費開支 Destination consumption expenditure of same-day in-town visitors									
2004	4,642	119	99	95	112	239	44	264	5,612
2005	5,627	155	135	115	135	294	68	407	6,935
2006	7,926	181	138	128	209	337	63	564	9,547
資料來源：香港旅遊發展局 (查詢電話：2807 6543) Source：Hong Kong Tourism Board (Enquiry telephone no. : 2807 6543)									

6.13 按居住國家/地區劃分的旅客人均消費及逗留時間

Per Capita Spending and Length of Stay of Visitors by Country/Territory of Residence

年 Year	中國 內地 The mainland of China	南亞及 東南亞 South & Southeast Asia	北亞 North Asia	美洲 America	歐洲、非洲 及中東 Europe, Africa & the Middle East	台灣 Taiwan	澳大利亞、 新西蘭及 南太平洋 Australia, New Zealand & South Pacific	澳門 Macao	合計 Overall
過夜旅客的人均消費(港元) Per capita spending of overnight visitors (HK\$)									
2004	4,355	4,350	4,112	5,250	5,122	4,789	5,072	2,554	4,478
2005	4,554	4,377	4,300	5,477	5,331	4,916	5,068	2,765	4,663
2006	4,705	4,550	4,316	5,505	5,366	5,329	5,463	2,802	4,799
入境不過夜旅客的人均消費(港元) Per capita spending of same-day in-town visitors (HK\$)									
2004	1,043	224	166	312	327	156	437	889	689
2005	1,247	244	204	320	301	195	547	1,284	810
2006	1,537	269	198	325	420	225	464	1,590	1,015
過夜旅客的逗留時間(晚數) Length of stay for overnight visitors (nights)									
2004	4.26	3.20	2.19	3.43	3.42	2.52	3.46	2.45	3.73
2005	4.22	3.20	2.19	3.37	3.33	2.48	3.36	2.29	3.66
2006	3.86	3.27	2.16	3.36	3.30	2.51	3.36	2.20	3.46
資料來源：香港旅遊發展局 (查詢電話：2807 6543) Source：Hong Kong Tourism Board (Enquiry telephone no. : 2807 6543)									

6.14 香港酒店統計數字

Hotel Statistics of Hong Kong

年 Year	月 Month	甲級高價酒店 High tariff A hotels			乙級高價酒店 High tariff B hotels			中價酒店 Medium tariff hotels		
		酒店 數目 ⁽¹⁾ No. of hotels ⁽¹⁾	房間 數目 ⁽¹⁾ No. of rooms ⁽¹⁾	入住率 ⁽²⁾ (百分比) Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	酒店 數目 ⁽¹⁾ No. of hotels ⁽¹⁾	房間 數目 ⁽¹⁾ No. of rooms ⁽¹⁾	入住率 ⁽²⁾ (百分比) Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	酒店 數目 ⁽¹⁾ No. of hotels ⁽¹⁾	房間 數目 ⁽¹⁾ No. of rooms ⁽¹⁾	入住率 ⁽²⁾ (百分比) Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)
2004		17	9 473	84	33	16 073	89	42	11 038	89
2005		21	10 808	84	39	18 616	86	49	11 475	87
2006		21	10 809	85	41	18 478	88	53	14 435	87
2006	7	20	10 266	82	40	18 335	90	50	13 210	90
	8	20	10 266	84	40	18 315	91	50	13 210	91
	9	21	10 808	83	40	18 315	82	50	13 210	81
	10	21	10 808	88	40	18 315	86	52	14 262	82
	11	21	10 809	89	40	18 312	90	53	14 435	92
2007	12	21	10 809	85	41	18 478	93	53	14 435	91
	1	21	10 809	82	42	18 858	87	58	15 073	83
	2	21	10 809	75	42	18 858	83	58	15 073	80
	3	21	10 809	87	42	18 858	91	58	15 073	88
	4	21	10 809	80	42	18 858	82	58	15 073	84
	5	21	10 809	80	42	18 858	83	58	15 073	79
	6	21	10 809	81	43	18 924	84	58	15 073	79
	7	21	10 809	84	43	18 924	91	60	15 804	92
	8	21	10 809	85	43	18 924	93	60	15 804	94
	9	21	10 809	80	43	18 923	82	60	15 804	81

年 Year	月 Month	未能分類 Unclassified			旅客賓館 Tourist guesthouses			所有類別 All categories		
		酒店 數目 ⁽¹⁾ No. of hotels ⁽¹⁾	房間 數目 ⁽¹⁾ No. of rooms ⁽¹⁾	入住率 ⁽²⁾ (百分比) Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	旅客賓 館數目 ⁽¹⁾ No. of tourist guesthouses ⁽¹⁾	房間 數目 ⁽¹⁾ No. of rooms ⁽¹⁾	入住率 ⁽²⁾ (百分比) Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)	酒店/旅客 賓館數目 ⁽¹⁾ No. of hotels/ tourist guesthouses ⁽¹⁾	房間 數目 ⁽¹⁾ No. of rooms ⁽¹⁾	入住率 ⁽²⁾ (百分比) Room occupancy rate ⁽²⁾ (%)
2004		9	2 544	-	440	5 234	83	541	44 362	88
2005		9	2 967	-	467	5 025	79	585	48 891	86
2006		11	3 406	-	486	5 384	79	612	52 512	87
2006	7	5	1 058	-	470	5 313	79	585	48 182	88
	8	6	1 124	-	473	5 339	79	589	48 254	89
	9	7	1 243	-	473	5 328	76	591	48 904	82
	10	7	1 243	-	480	5 388	79	600	50 016	85
	11	9	1 386	-	484	5 372	81	607	50 314	90
2007	12	11	3 406	-	486	5 384	79	612	52 512	90
	1	11	3 562	-	484	4 618	67	616	52 920	85
	2	11	3 983	-	487	4 693	65	619	53 416	80
	3	13	4 102	-	490	4 722	72	624	53 564	89
	4	14	4 642	-	492	4 735	75	627	54 117	82
	5	14	4 642	-	494	4 777	69	629	54 159	81
	6	17	6 936	-	495	4 862	66	634	56 604	82
	7	15	6 205	-	497	4 882	75	636	56 624	90
	8	15	6 205	-	502	4 914	82	641	56 656	91
	9	15	6 205	-	505	4 931	73	644	56 672	81

註釋： (1) 數字包括所有獲民政事務總署牌照事務處發牌經營的酒店及旅客賓館。

(2) 房間入住率乃根據回應香港旅遊發展局每月進行的「酒店房間入住率問卷調查」的酒店及旅客賓館呈報的資料而編製。

資料來源： 香港旅遊發展局
(查詢電話：2807 6543)

Notes： (1) Figures cover all hotels and tourist guesthouses with licences for operation issued by the Office of Licensing Authority of the Home Affairs Department.

(2) Room occupancy rate is compiled based on data reported by those hotels and tourist guesthouses which have responded to the Hong Kong Tourism Board's monthly "Hotel Room Occupancy Surveys".

Source： Hong Kong Tourism Board
(Enquiry telephone no.: 2807 6543)

6.15 電訊服務

Telecommunications Services

年	月	交換機有效 負載量 ⁽²⁾ (以千條線路計)	圖文傳真 ⁽²⁾ (以千條 線路計)	公共無線電傳呼 接收器 ⁽²⁾	公共流動無線電話 用戶系統 ⁽²⁾⁽³⁾	
Year	Month	Effective exchange capacity ⁽²⁾ (thousand lines)	Fax ⁽²⁾ (thousand lines)	Public radio paging receivers ⁽²⁾	Public mobile radio-telephone subscriber units ⁽²⁾⁽³⁾	
2004		4 637	456	157 695	4 575 069	(8 157 960)
2005		4 940	410	131 740	4 753 916	(8 544 255)
2006		5 212	375	123 102	5 153 303	(9 444 140)
2006	6	4 969	390	129 557	4 975 030	(8 913 957)
	7	4 972	387	127 991	5 011 957	(9 017 573)
	8	4 977	384	125 869	5 050 046	(9 192 588)
	9	4 973	382	124 558	5 073 300	(9 287 216)
	10	5 178	379	123 416	5 099 749	(9 328 209)
	11	5 206	377	123 142	5 123 659	(9 409 442)
	12	5 212	375	123 102	5 153 303	(9 444 140)
2007	1	5 216	374	123 959	5 176 668	(9 341 522)
	2	5 219	372	123 954	5 198 455	(9 318 050)
	3	5 223	370	123 883	5 201 974	(9 356 396)
	4	5 227	369	124 182	5 219 490	(9 469 684)
	5	5 234	367	126 499	5 243 681	(9 584 557)
	6	5 225	365	128 928	5 216 906	(9 569 641)
	7	5 271	362	131 398	5 250 635	(9 674 825)
	8	5 284	360	134 031	5 269 799	(9 913 252)

電話線路 ⁽¹⁾⁽²⁾ (以千條線路計)						
Telephone lines ⁽¹⁾⁽²⁾ (thousand lines)						
		商用 Business		住宅 Residential		
年	月	電鍵	專用自動 電話交換	其他		總計
Year	Month	Keylines	PABX	Others		Total
2004		252	126	1 284	2 118	3 780
2005		256	128	1 292	2 116	3 793
2006		259	129	1 312	2 135	3 836
2006	6	259	129	1 295	2 129	3 813
	7	259	129	1 298	2 131	3 817
	8	259	130	1 300	2 131	3 821
	9	260	130	1 308	2 130	3 828
	10	260	130	1 310	2 132	3 831
	11	286	129	1 310	1 986	3 684
	12	259	129	1 312	2 135	3 836
2007	1	259	130	1 316	2 138	3 843
	2	259	130	1 318	2 136	3 843
	3	259	130	1 322	2 139	3 850
	4	259	130	1 324	2 143	3 855
	5	259	130	1 325	2 143	3 856
	6	259	130	1 329	2 144	3 862
	7	259	129	1 334	2 144	3 866
	8	258	129	1 336	2 143	3 866

6.15 (續) 電訊服務 (Cont'd.) Telecommunications Services

主要電訊服務 Major telecommunications services							
年 Year	月 Month	專用電報 機用戶 ⁽²⁾⁽⁵⁾ No. of telex subscribers ⁽²⁾⁽⁵⁾	對外專用電報機電訊 (以千分鐘計) External telex traffic (thousand minutes)			本港電報 機電訊 (以千 分鐘計) Internal telex traffic (thousand minutes)	香港撥出 對外電話通訊量 (千分鐘計) ⁽⁴⁾ Outward external telephone traffic volume (thousand minutes) ⁽⁴⁾
			發出 Outward	收到 Inward	轉接 Transit		
2004		1 324	628	1 024	871	1 788	4 936 526
2005		1 039	300	843	565	1 208	5 638 395
2006		-	186	577	359	859	6 542 197
2006	6	947	15	48	28	67	526 753
	7	939	17	49	19	63	539 381
	8	933	16	49	22	69	579 890
	9	928	15	46	19	75	583 278
	10	-	14	38	24	63	591 784
	11	-	13	40	19	67	572 875
	12	-	15	39	18	79	555 192
2007	1	-	11	39	9	69	601 664
	2	-	9	33	7	56	508 500
	3	-	11	41	9	68	630 521
	4	-	9	34	7	61	604 530
	5	-	9	37	9	63	615 640
	6	-	9	36	8	62	617 704
	7	-	10	35	8	64	589 695
	8	-	10	32	8	67	580 505
註釋 : (1) 包括直通內線式電話線、圖文傳真線及電文線路的直撥服務。 (2) 年底或月底數字。 (3) 數字不包括儲值智能咭。包括儲值智能咭的數字於括號內展示。 (4) 估計數字。 (5) 專用電報機服務已日漸被淘汰。由二零零六年月開始營運商不再提供此等數字。							
Notes : (1) Include direct dialling in lines, facsimile lines and datel lines. (2) End-of-period figures. (3) Excluding pre-paid SIM cards. Figures including pre-paid SIM cards are presented in brackets. (4) Estimated figures. (5) Telex service is being gradually phased out. Related statistics were no longer provided by the operator as from October 2006.							
資料來源 : 電訊管理局 (查詢電話 : 2961 6652)							
Source : Office of the Telecommunications Authority (Enquiry telephone no.: 2961 6652)							

6.16 互聯網服務

Internet Services

年 Year	月 Month	持牌互聯網 服務供應商 數目 No. of licensed Internet Service Providers (ISPs)	持牌互聯網服務供應商客戶數目 ⁽¹⁾ No. of customers of licensed Internet Service Providers (ISPs) ⁽¹⁾				互聯網使用量 ⁽¹⁾ Internet traffic volume ⁽¹⁾	
		以撥號接駁 的已登記 客戶戶口 (不包括互聯 網儲值卡) ⁽²⁾ Registered customer accounts with dial-up access (excluding Internet pre-paid calling cards) ⁽²⁾	作撥號接駁 用途的互聯 網儲值卡 Internet pre- paid calling cards for dial-up access	以私人租用 線路接駁 的已登記 客戶戶口 ⁽²⁾ Registered customer accounts with leased line access ⁽²⁾	寬頻互聯網 接駁客戶 戶口 ⁽²⁾⁽³⁾ Registered broadband Internet access customer accounts ⁽²⁾⁽³⁾	客戶透過 公共電話 網絡接駁 ⁽⁴⁾ (千分鐘) Customer access via public switched telephone networks ⁽⁴⁾ ('000 minutes)	客戶透過 寬頻網絡 接駁 ⁽³⁾ (兆兆比特) Customer access via broadband networks ⁽³⁾ (terabits)	
2004		188	1 003 604	9 800	2 259	1 484 486	1 896 983	2 949 652
2005		186	974 873	4 800	1 925	1 648 409	1 059 541	5 392 294
2006		180	945 193	1 000	1 641	1 744 420	618 600	7 794 032
2006	6	186	958 274	2 500	1 840	1 684 770	51 944	657 428
	7	186	958 874	2 000	1 854	1 695 397	48 782	702 752
	8	183	952 351	2 000	1 725	1 705 173	48 369	708 713
	9	184	949 154	2 093	1 726	1 714 667	44 400	659 843
	10	183	950 682	1 500	1 713	1 727 691	43 622	679 561
	11	182	950 210	1 000	1 646	1 736 749	42 914	682 790
	12	180	945 193	1 000	1 641	1 744 420	39 703	704 753
2007	1	180	943 500	1 000	1 643	1 780 997	40 253	722 754
	2	180	941 209	500	1 650	1 782 312	33 255	697 568
	3	180	944 594	500	1 654	1 796 240	38 796	780 120
	4	179	943 826	500	1 646	1 805 607	35 580	787 177
	5	179	944 157	500	1 626	1 815 194	36 511	810 481
	6	177	945 313	500	1 596	1 824 208	33 975	823 270
	7	176	946 545	500	1 610	1 835 083	34 308	847 385
	8	176	946 523	500	1 645	1 844 729	33 792	886 410

註釋： (1) 數字為根據互聯網服務供應商申報的估計數字，並不包括不屬於持牌互聯網服務供應商客戶的使用者。

(2) 已登記客戶戶口指互聯網服務供應商的客戶戶口(包括免費的客戶戶口)。擁有超過一個客戶登入識別碼的登記客戶戶口只算作一個已登記的客戶戶口。數字不包括只獲提供電郵地址的客戶戶口。

(3) 寬頻互聯網接駁指利用導線解調器、異步傳輸模式(ATM)、非對稱數碼用戶線路(ADSL)、數碼用戶線路(DSL)或其他技術而下載速度達每秒一兆比特或以上的服務。

(4) 數字不包括透過私人租用線路接駁及使用寬頻服務的客戶。

資料來源：電訊管理局
(查詢電話：2961 6652)

Notes: (1) Estimated figures are based on the return from the ISPs and do not include users who are not customers on the licensed ISPs.

(2) Registered customer accounts refer to the customer accounts of ISPs (including those free-of-charge customer accounts). For a registered customer account which has more than one user login ID, it is counted as one registered customer account only. Figures do not include customer accounts which are provided with e-mail addresses only.

(3) Broadband Internet access refers to services with downloading speed of 1 Mbps or above using cable modem, ATM (asynchronous transfer mode), ADSL (asymmetric digital subscriber line), DSL (digital subscriber line) or other technologies.

(4) Figures do not include customer access via leased circuits and broadband services.

Source: Office of the Telecommunications Authority
(Enquiry telephone no.: 2961 6652)

6.17 郵遞服務

Postal Services

		信件郵件(百萬件物品) Letter mail (million articles)				包裹(千件) Parcels (thousands)			
		寄往香港 以外地方 的物品 Articles posted to places outside Hong Kong		本地派遞 的從外地 寄出物品 Articles from outside Hong Kong for local delivery	轉運 物品 Articles in transit	寄往香港 以外地方 的包裹 Parcels posted to places outside Hong Kong		本地派遞 的從外地 寄出包裹 Parcels from outside Hong Kong for local delivery	轉運 包裹 Parcels in transit
年 Year	月 Month	本地 物品 Local articles				本地 包裹 Local parcels			
2004		1 082.4	110.7	79.1	0.7	29	602	280	27
2005		1 087.2	120.9	65.7	0.7	29	604	274	20
2006		1 146.4	119.2	56.0	0.6	30	610	269	20
2006	4 - 6	293.0	29.5	13.5	0.1	7	137	64	5
	7 - 9	288.2	28.0	13.1	0.1	7	147	66	5
	10 - 12	299.5	28.8	13.4	0.1	9	175	73	5
2007	1 - 3	281.6	28.5	12.7	0.1	7	167	65	4
	4 - 6	309.1	25.3	11.9	0.1	8	159	68	5

資料來源：香港郵政
(查詢電話：2921 2231)

Source：Hongkong Post
(Enquiry telephone no.: 2921 2231)

概念及方法

認可機構（AIs）包括持牌銀行、有限制牌照銀行（RLBs）及接受存款公司（DTCs）。

貨幣及銀行體系的統計數字（表 7.1 至表 7.11）會根據認可機構所提交的修訂資料而作出按月修訂。

儲蓄及定期存款利率是指香港銀行公會《利率規則》定出的利率上限，是持牌銀行所支付給存戶的最高利率。一九九四年 月起，《利率規則》開始逐步放寬，至二零零一年七月三日完成最後階段。

有限制牌照銀行可接受金額不少於五 萬港元的任何期限的定期存款，而存款利率並無任何限制。

接受存款公司可接受金額不少於 萬港元而期限不少於三個月的定期存款，而存款利率並無任何限制。

貨幣供應量M1是指市民持有的法定紙幣和硬幣加上持牌銀行的活期存款。

貨幣供應量M2是指貨幣供應量M1所包括的項目，加上持牌銀行客戶的儲蓄及定期存款，再加上持牌銀行發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證（NCDs）。

貨幣供應量M3是指貨幣供應量M2所包括的各項，再加上有限制牌照銀行（RLBs）及接受存款公司（DTCs）客戶的存款，再加上以上兩類認可機構發行而由非認可機構持有的可轉讓存款證（NCDs）。

在各項貨幣總體數字中，於港元貨幣供應M1、公眾持有的貨幣及活期存款存在季節性模式。這三項經季節性調整的數據序列已編製及追溯至一九九零年一月。已剔除季節性因素的數據有助分析基本經濟趨勢。有關詳情，請參閱《金融管理局季報》二零零零年一月號。

Concepts and Methods

Authorized institutions (AIs) include licensed banks, restricted licence banks (RLBs) and deposit-taking companies (DTCs).

Money and banking statistics (Table 7.1 to Table 7.11) are revised on a monthly basis to take into account any subsequent amendments submitted by AIs.

Savings and time deposit rates refer to the maximum interest rates offered by licensed banks under the Hong Kong Association of Banks' "Interest Rate Rules". Deregulation of the "Interest Rate Rules" has taken place in phases since October 1994 and was totally completed on 3 July 2001.

RLBs can accept time deposits in amounts of not less than HK\$500,000 with any term of maturity. There is no restriction on interest rate payable.

DTCs can accept time deposits in amounts of not less than HK\$100,000 with a term of maturity of at least three months. There is no restriction on interest rate payable.

M1 refers to the sum of legal tender notes and coins held by the public plus customers' demand deposits placed with licensed banks.

M2 refers to the sum of M1 plus customers' savings and time deposits with licensed banks, plus negotiable certificates of deposit (NCDs) issued by licensed banks held by non-authorized institutions.

M3 refers to the sum of M2 plus customer deposits with RLBs and DTCs plus NCDs issued by RLBs and DTCs held by non-authorized institutions.

Among the various monetary aggregates, seasonal patterns are found in Hong Kong dollar M1, currency held by the public, and demand deposits. Seasonally adjusted data on the three series backdated to January 1990 have been compiled. The deseasonalised data facilitate the analysis of underlying trends. For details, please see the November 2000 issue of the *Hong Kong Monetary Authority Quarterly Bulletin*.

外幣兌換率的統計數字，指外幣兌港元的電匯／現鈔收市中間兌換價。以港元計算特別提款權（SDR）的兌換率，是把國際貨幣基金組織（IMF）所發表以美元計算特別提款權的匯率乘以美元兌換港元的兌換率而計算出來。

歐元是三個歐洲聯盟會員國的統一貨幣，於一九九九年一月一日推出。使用歐元的三個國家為奧地利、比利時、芬蘭、法國、德國、希臘、愛爾蘭、意大利、盧森堡、荷蘭、葡萄牙、斯洛文尼亞及西班牙。

港匯指數（EERI）是量度港元相對其他主要貿易夥伴貨幣匯率變動加權平均值的指數，作為反映港元相對各種選定貨幣強弱的整體指標。在二零零二年一月一日，歐元的紙幣及硬幣取代各參與國家的貨幣成為法定貨幣。因此，港匯指數的貨幣籃子亦已更新。由二零零二年一月二日起，新系列港匯指數（包括14種貨幣及以二零零零年一月=100）已取代舊港匯指數系列。有關詳情，請參閱刊載於本月刊二零零一年二月號題為「新系列港幣匯率指數」的專題文章。

《中華人民共和國香港特別行政區基本法》說明，港元是香港特別行政區的法定貨幣。外幣指港元以外的其他貨幣，因而人民幣亦視作外幣。

「直接稅」包括入息及利得稅。「間接稅」包括應課稅品稅項、一般差餉、車輛稅、專利稅及特權稅、博彩及彩票稅、酒店房租稅、印花稅、飛機乘客離境稅、各項收費（含徵稅成分的費用）及遺產稅。「從各基金轉撥的款項」包括從基本工程儲備基金、資本投資基金、創新及科技基金、貸款基金及土地基金撥回的款項。「轉撥各基金的款項」包括轉撥基本工程儲備基金、資本投資基金、貸款基金、賑災基金、公務員退休金儲備基金及創新及科技基金的款項。「期內實際開支」乃指除對基金的無償轉讓外的開支。

Statistics of exchange rates between the Hong Kong Dollar (HKD) and other selected currencies refer to the closing middle-market telegraphic transfer/notes rates. The exchange rates of the special drawing right (SDR) are derived by multiplying the U.S. Dollar (USD) value of the SDR as published by the International Monetary Fund (IMF) by the appropriate exchange rates of HKD against USD.

Euro is a unified currency of 13 European Union's member countries, which was launched on 1 January 1999. The 13 European nations are Austria, Belgium, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal, Slovenia and Spain.

The effective exchange rate index (EERI) for the HKD is an index which measures movements in the weighted average of the exchange rate of the HKD against the currencies of major trading partners of Hong Kong. It serves as an indicator for measuring the overall strength of the HKD relative to selected currencies. On 1 January 2002, euro notes and coins replaced notes and coins in national currencies of participating countries of the euro. Hence, the currency basket for compiling EERI was updated. A new series of EERI, which includes fourteen currencies and is based on January 2000 as 100, has replaced the old series as from 2 January 2002. For details, please see the feature article entitled "New Series of Effective Exchange Rate Index for the Hong Kong Dollar" in the December 2001 issue of this publication.

HKD is the legal tender in the Hong Kong Special Administrative Region, as stated in "The Basic Law of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China". Foreign currency refers to any currency other than the Hong Kong currency. Accordingly, Chinese Renminbi is also treated as foreign currency.

"Direct taxes" include earnings and profits tax. "Indirect taxes" include duties, general rates, motor vehicle taxes, royalties and concessions, bets and sweeps tax, hotel accommodation tax, stamp duties, air passenger departure tax, fees and charges (tax-loaded fees) and estate duty. "Transfers from Funds" include transfers from Capital Works Reserve Fund, Capital Investment Fund, Innovation and Technology Fund, Loan Fund and Land Fund. "Transfers to Funds" include transfers to Capital Works Reserve Fund, Capital Investment Fund, Loan Fund, Disaster Relief Fund, Civil Service Pension Reserve Fund and Innovation and Technology Fund. "Actual expenditure during the period" refers to expenditure other than transfers to funds.

本節刊載下列一些常用的股票市場指數以量度不同類別股票的表現。這些指數由恒指服務有限公司、香港交易及結算所有限公司及標準普爾編製。

由恒指服務有限公司編製股票市場的指數有：

a. 恒生指數

「恒生指數」於一九六九年一月二四日推出，是香港股票市場的重要指標。

由二零零七年九月一日起，交通銀行成為恒生指數成分股，恒生指數成分股數目由三九隻增加至四一隻。為了進一步反映市場上主要類別股票的價格走勢，四一隻成分股分別納入四個分類指數，即工商業、金融、地產和公用事業分類指數。

繼二零零六年六月三日公布恒生指數成分股數目後，恒指服務有限公司宣布恒生指數的成分股數目將逐漸增加至最多50隻，以令恒生指數能包括市場中市值大及成交量高的公司為成分股，及繼續成為最具代表性的市場指標，並同時作為指數衍生產品的基準指數。

編算方法

恒生指數的計算方法由總市值加權法改為以流通市值調整的市值加權法計算，並為個別成分股的比重設定上限。編算詳情如下：

- (i) 流通市值調整：每一隻成分股將會在編算指數時獲配一個流通量調整系數（「流通系數」）。流通系數的定義已予修訂，受鎖定期條款限制的股份將不計算在內。
- (ii) 比重上限：每隻股票的比重上限定為15%。
- (iii) 調整比重上限：成分股的比重上限將會每半年調整一次，配合定期調整流通系數一併於第一季及第三季進行。當成分股出現變動時，比重上限即會隨之而調整。

A number of stock market Indexes, which are in wide use for gauging the performance of stocks in the market, are included in this section. They are compiled by the HSI Services Limited, the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and the Standard & Poor's.

Indexes compiled by the HSI Services Limited, which refer to the equity market, include :

a. Hang Seng Index

Launched on 24 November 1969, the Hang Seng Index is the key barometer of the Hong Kong stock market.

As from 10 September 2007, Bankcomm has become the constituent stock in the Hang Seng Index, the number of constituents have increased from 39 to 40. To better reflect the price movements of the major sectors of the market, the 40 constituent stocks are grouped under 4 sub-indexes, viz. Commerce and Industry, Finance, Properties and Utilities.

Further to the announcement of 30 June 2006 concerning the number of constituents, HSI Services Limited announced that the number will continue to increase gradually to a maximum of 50. This will ensure that the HSI will continue to comprise the largest and most liquid stocks in the market and to serve as the most representative market benchmark as well as a basis for index-linked derivative products.

Compilation Methodology

The compilation of the Hang Seng Index is switched from a full market capitalization weighted formula to a freefloat-adjusted market capitalisation weighted formula with a cap on individual stock weightings. Details are as follows :

- (i) Freefloat adjustment : A Freefloat-Adjusted Factor ("FAF") will be assigned to each constituent in index calculation. The freefloat definition has been revised to exclude shareholdings with a lock-up arrangement.
- (ii) Cap : A 15% cap on individual stock weightings will be applied.
- (iii) Re-capping frequency : A re-capping exercise will be conducted on a half-yearly basis, in the first quarter and the third quarter respectively, in order to align with the regular update of the FAF. Additional re-capping will be performed should there be constituent changes.

計算方法的變動在二零零六年九月至二零零七年九月的二個月內逐步實施。第三階段（亦即最後階段）的變動已於二零零七年九月七日收市後實施。所有成份股已採用全面流通系數。成份股的比重上限亦由20%調低至15%。

b. 恒生中國企業指數

「恒生中國企業指數」於一九九四年八月八日推出。指數用以監察「恒生中國內地綜合指數」成員中所有國企H股的變動情況。

繼「恒生綜合指數系列」於二零零一年一月三日推出後，「恒生中國企業指數」的成分股已相應作出修訂，指數亦以二零零零年一月三日為基日重新編製。

恒指服務有限公司於二零零五年一月一日宣布指數的計算方法改為以流通市值調整計算，每隻股票的比重上限設定為15%。所有變動已由二零零六年三月六日起正式生效。

c. 恒生中國H股金融行業指數

恒生中國H股金融行業指數（「H股金融指數」）於二零零六年一月二七日推出。該指數包括恒生中國企業指數中的金融公司，採用流通市值調整計算，並為個別股票設定15%的比重上限。

d. 恒生綜合指數系列

「恒生綜合指數系列」於二零零一年一月三日推出，為投資者提供一個全面反映香港股票市場表現的指標。指數系列旨在從不同的層面估量香港股票市場的表現。

「恒生綜合指數系列」包含兩個獨立的指數系列：即地域指數系列和行業指數系列。除「恒生綜合指數」外，整個系列包括以地域、股權和成分股的市值劃分的指數及一隻以行業劃分的指數。指數系列內每個指數均追溯至以二零零零年一月三日為基日編製，並以2 000點為基值。

Changes in the compilation are put in place by phase over a period of 12 months, from September 2006 to September 2007. The third phase (i.e. the final phase) of the change in the HSI compilation methodology has taken place after market close on 7 September 2007. Full freefloat adjustment has been applied to all HSI constituents. The capping level on individual stock weightings has been reduced to 15% from the previous 20%.

b. Hang Seng China Enterprises Index

The Hang Seng China Enterprises Index was launched on 8 August 1994. The Index monitors the movements of all H-shares in the Hang Seng Mainland Composite Index.

Following the launch of the Hang Seng Composite Index Series on 3 October 2001, corresponding revisions have been made to the constituents of the Hang Seng China Enterprises Index. The Index has also been re-based to 3 January 2000.

As announced on 11 November 2005, the calculation of the Index is changed to a freefloat-adjusted market capitalisation-weighted methodology with a cap of 15% on individual stock weightings. All changes have been taken effect as from 6 March 2006.

c. Hang Seng China H-Financials Index

The Hang Seng China H-Financials Index (“H-Fin Index”) was launched on 27 November 2006. The H-Fin Index, including the “Financials” companies in the Hang Seng China Enterprises Index, adopts the freefloat-adjusted market capitalisation weighted methodology for index calculation, with a 15% cap on individual stock weights.

d. Hang Seng Composite Index Series

Launched on 3 October 2001, the Hang Seng Composite Index Series provides a comprehensive benchmark of the performance of the Hong Kong stock market. It aims at gauging the performance of Hong Kong stock market from different aspects.

This index series is composed of two distinct series—the geographical series and the industry series. In addition to the Hang Seng Composite Index, there are sub-indexes based on the geographical status, shareholding and market capitalisation of the constituent stocks, and 11 indexes based on industry classification. Each index in the series has been backdated to 3 January 2000, with a base value of 2 000.

(i) 恒生綜合指數

「恒生綜合指數」選取在過去二個月內平均市值最高的首二百家公司為成分股，目標是涵蓋在香港聯合交易所有限公司主板上市股票市值的90%。

(ii) 地域指數

(1) 恒生香港綜合指數

「恒生香港綜合指數」用以反映那些在本港上市，但大部分銷售收益是來自香港或中國內地以外地區業務的公司的表現。指數由「恒生香港大型股指數」（市值最大的五家公司）、「恒生香港中型股指數」（以市值計算排名第六至第五的公司）及「恒生香港小型股指數」（以市值計算排名第五一及以後的公司）組成。

(2) 恒生中國內地綜合指數

「恒生中國內地綜合指數」用以反映那些在本港上市，但大部分銷售收益是來自中國內地業務的公司的表現。

「恒生香港中資企業指數」於一九九七年六月六日推出。指數用以反映「恒生中國內地綜合指數」中有相當股權由中國內地機構持有的非國企H股公司的表現。

繼推出「恒生綜合指數系列」後，「恒生香港中資企業指數」的成分股已相應作出修訂。指數亦以二零零零年一月三日為基日重新編製。

(iii) 行業指數

「恒生綜合行業指數」是按恒生行業分類系統把「恒生綜合指數」的二百隻成分股公司的主要業務劃分為一個行業而編成的指數，可反映該二百隻成分股公司的表現。該一種行業為能源業、原材料業、工業製品業、消費品製造業、服務業、電訊業、公用事業、金融業、地產建築業、資訊科技業及綜合企業。

(i) Hang Seng Composite Index

Comprising the top 200 companies selected as constituents in terms of average market capitalisation in the past 12 months, the Hang Seng Composite Index aims to cover 90% of the market capitalisation of stocks listed on the Main Board of the Stock Exchange of Hong Kong.

(ii) Geographical Indexes

(1) Hang Seng Hong Kong Composite Index

The Hang Seng Hong Kong Composite Index tracks performance of the listed companies which derive the majority of their sales revenue from Hong Kong or places outside the mainland of China. It comprises the Hang Seng HK LargeCap Index (for the top 15 companies by market capitalisation), the Hang Seng HK MidCap Index (for companies ranked 16th to 50th by market capitalisation) and the Hang Seng HK SmallCap Index (for companies ranked 51st and below by market capitalisation).

(2) Hang Seng Mainland Composite Index

The Hang Seng Mainland Composite Index tracks the performance of the listed companies which derive the majority of their sales revenue from the mainland of China.

The Hang Seng China-Affiliated Corporations Index was launched on 16 June 1997. The Index tracks the performance of non-H-share companies in the Hang Seng Mainland Composite Index, which have a significant equity interest held by entities in the mainland of China.

Following the launch of the Hang Seng Composite Index Series, corresponding revisions have been made to the constituents of the Hang Seng China-Affiliated Corporations Index. The Index has also been re-based to 3 January 2000.

(iii) Industry Indexes

The Hang Seng Composite Industry Indexes track the performance of the 200-stock companies by classifying them into 11 industries using the Hang Seng Industry Classification System according to their major business activities. These industries are Energy, Materials, Industrial Goods, Consumer Goods, Services, Telecommunications, Utilities, Financials, Properties & Construction, Information Technology and Conglomerates.

e. 恒生流通指數系列

「恒生流通指數系列」採用流通市值調整的方法計算，在編算時顧及由策略性股東長期持有而不在市場上流通的股份，旨在為投資者提供另一組市場參考指數。除以流通量作調整外，各成分股佔指數的比重亦受限制，以避免由單一成分股支配指數的比重。

系列中的三隻指數，包括恒生流通綜合指數、恒生香港流通指數及恒生中國內地流通指數於二零零二年九月二三日推出，這三隻指數的成分股與恒生綜合指數、恒生香港綜合指數及恒生中國內地綜合指數所包含的成分股相同。

恒生 50、恒生香港 25 及恒生中國內地 25 同於二零零三年一月二日推出。這三隻指數由流通市值最大的成分股組成，旨在促進流通指數衍生產品的開發。

f. 恒生 AH 指數系列

「恒生 AH 指數系列」於二零零七年七月九日推出。該指數旨在幫助投資者掌握同時在中國 A 股市場及香港 H 股市場上市的公司（「AH 股公司」）的表現。AH 指數系列包括量度 A 股股價相對 H 股股價加權平均溢價的恒生 AH 股溢價指數，以及追蹤 AH 股公司各類別股份價格表現的三項 AH 股價格指數，分別為恒生 AH 股 A+H 指數、恒生 AH 股 A 指數及恒生 AH 股 H 指數。

由標準普爾編製的指數有：

a. 標準普爾 / 香港交易所大型股指數

「標準普爾 / 香港交易所大型股指數」由二五隻股票組成，約佔香港股票市場總市值的75%。該指數的市值按加權計算，比重會根據股份流通量調整，並均衡地代表一個經濟界別。其一個界別為消費者非必需品、消費者常用品、能源、金融、保健產品、工業、資訊科技、原料、電訊服務及公用事業。該指數於二零零三年三月三日推出。

e. Hang Seng Freefloat Index Series

The Hang Seng Freefloat Index Series adopts the freefloat-adjusted market capitalisation method in its calculation to provide investors with an alternative market benchmark that takes into account the long-term strategic holdings not readily available for trading in the market. Other than the freefloat adjustment, a cap on individual stocks is also applied to avoid a single constituent dominating the index weights.

The Hang Seng Freefloat Composite Index, Hang Seng HK Freefloat Index and Hang Seng Mainland Freefloat Index were launched on 23 September 2002. These three indexes consist of the same constituents as their counterparts in the Hang Seng Composite Index Series.

Launched on 20 January 2003, the Hang Seng 50, Hang Seng HK 25 and Hang Seng Mainland 25 are formed by the largest constituents in terms of freefloat-adjusted market capitalisation and aimed at facilitating the creation of index derivative products.

f. Hang Seng China AH Index Series

Hang Seng China AH Index Series was launched on 9 July 2007. The index aims to help investors gauge the performance of companies that have both mainland China-listed A shares and Hong Kong-listed H shares ("AH Companies"). The Series includes the Hang Seng China AH Premium Index, an index measuring the weighted average premium of A-share prices over H-share prices of the constituents, as well as the three price indexes, viz. the Hang Seng China AH (A+H) Index, the Hang Seng China AH (A) Index and the Hang Seng China AH (H) Index, which are designed to track the price performances of the different classes of shares of AH Companies.

Indexes compiled by the Standard & Poor's :

a. S&P/HKEx LargeCap Index

The "S&P/HKEx LargeCap Index" comprises 25 stocks, covering approximately 75% of the Hong Kong market. The index is market-capitalisation weighted, with weight adjusted for available share float, and is balanced across 10 economic sectors. These sectors are Consumer Discretionary, Consumer Staples, Energy, Financials, Health Care, Industrials, Information Technology, Materials, Telecommunication Services and Utilities. The index was launched on 3 March 2003.

b. 標準普爾 / 香港交易所創業板指數

「標準普爾 / 香港交易所創業板指數」專為創業板而設，其成分股均符合嚴格的流通量要求。該指數按流通市值加權計算，成立時包括四六間公司的股份。該指數於二零零三年三月三日推出。

其他有關刊物

恒生指數日報表，刊載於恒指服務有限公司的網站（www.hsi.com.hk）

日報表，刊載於香港交易及結算所有有限公司的網站（www.hkex.com.hk）

經濟報告，財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處編製

金融數據月報，刊載於香港金融管理局的網站（www.info.gov.hk/hkma）

b. S&P/HKEx GEM Index

The “S&P/HKEx GEM Index” is designed to represent the Growth Enterprise Market and consists of stocks that meet strict liquidity guidelines. The index is float capitalisation weighted and, at its inception, includes 46 companies. The index was launched on 3 March 2003.

Further References

Hang Seng Indexes Daily Bulletin, published on the website of the HSI Services Limited (www.hsi.com.hk)

Daily Quotation, published on the website of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (www.hkex.com.hk)

Economic Report, published by the Economic Analysis and Business Facilitation Unit of the Financial Secretary's Office

Monthly Statistical Bulletin, published on the website of the Hong Kong Monetary Authority (www.info.gov.hk/hkma)

圖 7.1 港元貨幣供應的變動情況

Chart 7.1 Movements of the Hong Kong Dollar Money Supply

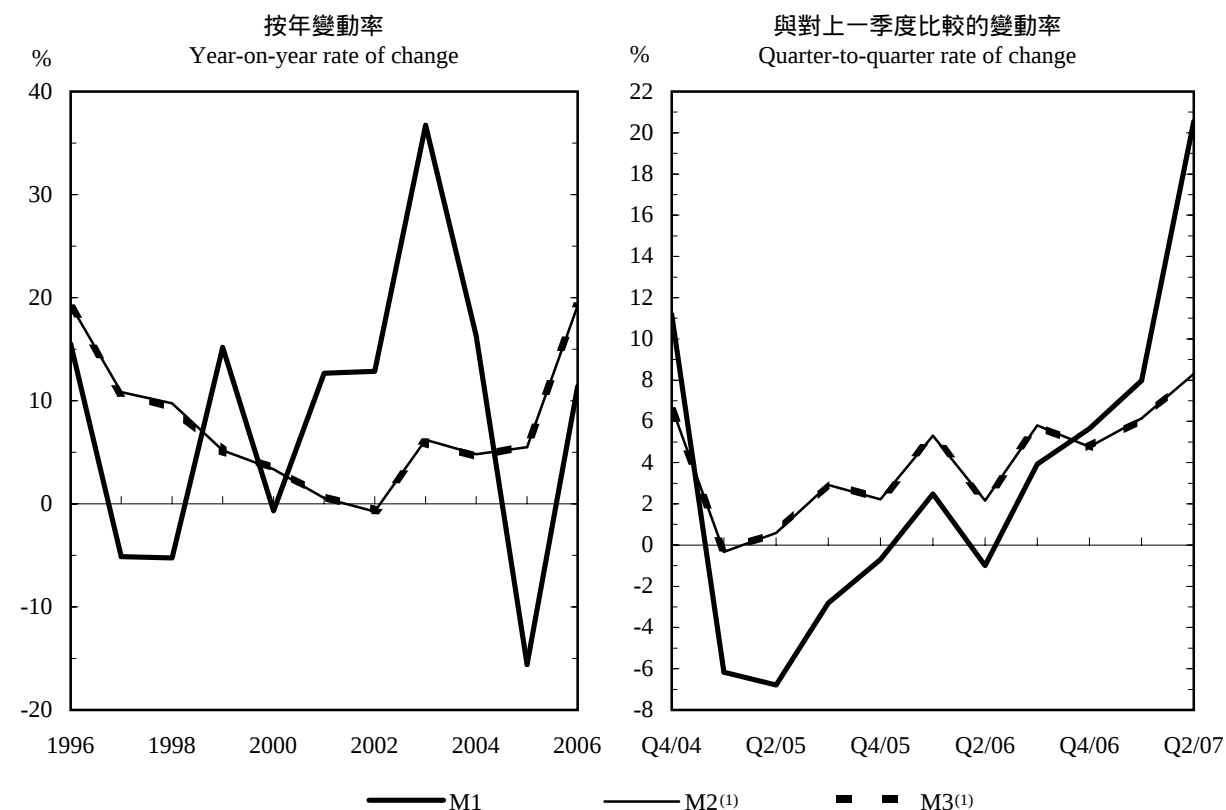


圖 7.2 港元利率

Chart 7.2 Hong Kong Dollar Interest Rates

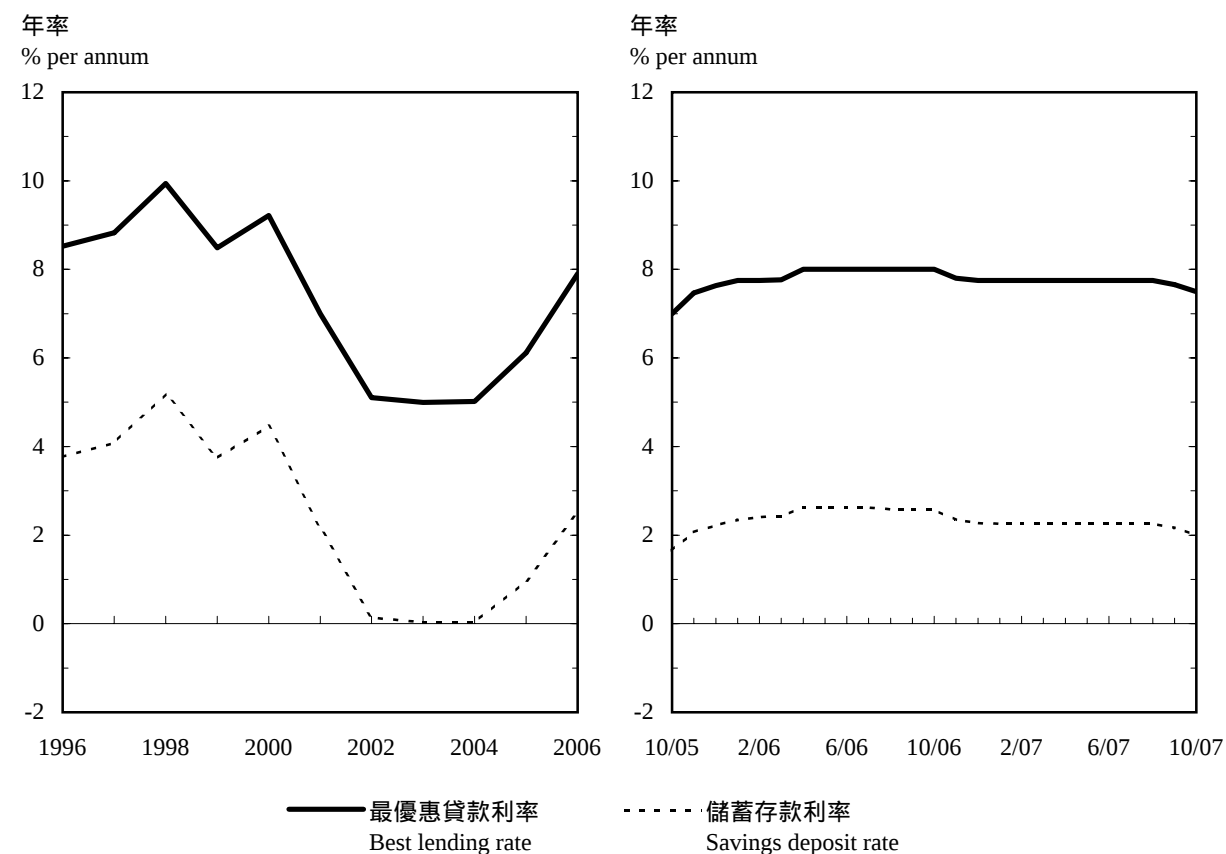
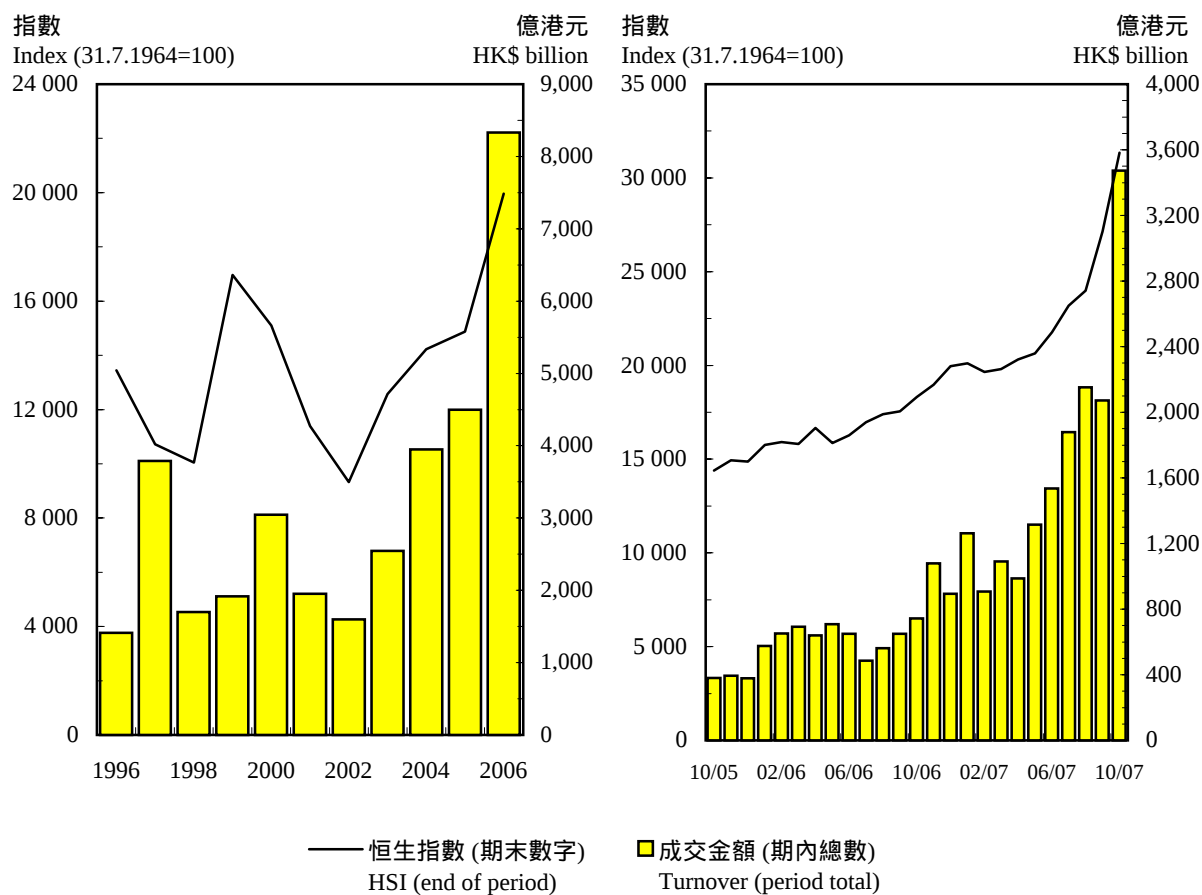


圖 7.3 恒生指數及主板成交金額

Chart 7.3 Hang Seng Index and Main Board Market Turnover



7.1 流通貨幣及貨幣供應

Currency in Circulation and Money Supply

百萬港元
HK\$ million

		法定紙幣及硬幣的流通量 Legal tender notes and coins in circulation			由認可機構持有的法定紙幣及硬幣 Authorized institutions' holdings of legal tender notes and coins
年 (期末數字) Year	季 Quarter	由商業銀行發行 Commercial bank issues 港元 HK\$	由政府發行 Government issues 港元 HK\$	總計 Total 港元 HK\$	港元 HK\$
2004		146,775	6,604	153,379	12,576
2005		149,295	6,964	156,259	13,952
2006		157,385	7,115	164,500	14,269
2006	2	151,105	7,050	158,155	12,303
	3	153,995	7,055	161,050	12,458
	4	157,385	7,115	164,500	14,269
2007	1	157,285	7,614	164,899	12,020
	2	156,405	7,391	163,796	13,500

		由公眾持有的法定紙幣及硬幣 Legal tender notes and coins in hands of public	貨幣供應量M1 M1		
年 (期末數字) Year	季 Quarter	港元 ⁽¹⁾ HK\$(1)	港元 ⁽¹⁾ HK\$(1)	外幣 Foreign currency	總計 Total
2004		140,803 (141,756)	412,629 (396,369)	71,865	484,494
2005		142,307 (143,434)	348,248 (340,221)	86,437	434,684
2006		150,231 (151,484)	387,918 (379,821)	103,739	491,657
2006	2	145,852 (146,650)	353,297 (358,823)	94,136	447,433
	3	148,592 (149,533)	367,188 (373,930)	103,202	470,389
	4	150,231 (151,484)	387,918 (379,821)	103,739	491,657
2007	1	152,879 (150,550)	418,842 (403,627)	115,574	534,416
	2	150,296 (151,106)	504,970 (417,792)	138,446	643,417

		貨幣供應量M2 M2			貨幣供應量M3 M3		
年 (期末數字) Year	季 Quarter	港元 ⁽²⁾ HK\$(2)	外幣 ⁽²⁾ Foreign currency(2)	總計 Total	港元 ⁽²⁾ HK\$(2)	外幣 ⁽²⁾ Foreign currency(2)	總計 Total
2004		2,207,517	1,959,189	4,166,706	2,218,483	1,971,061	4,189,544
2005		2,328,834	2,050,223	4,379,057	2,345,003	2,062,186	4,407,188
2006		2,777,099	2,277,377	5,054,475	2,794,964	2,294,920	5,089,884
2006	2	2,505,235	2,131,241	4,636,476	2,522,374	2,144,491	4,666,865
	3	2,650,768	2,205,381	4,856,149	2,668,304	2,218,202	4,886,507
	4	2,777,099	2,277,377	5,054,475	2,794,964	2,294,920	5,089,884
2007	1	2,947,665	2,324,087	5,271,752	2,965,748	2,336,476	5,302,225
	2	3,192,499	2,401,368	5,593,867	3,210,632	2,413,552	5,624,184

註釋：數字指所有認可機構。

(1) 括號內的數字是經季節性調整。

(2) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 7.3。

資料來源：香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Notes：Figures refer to all authorized institutions.

(1) Figures in brackets are seasonally adjusted.

(2) Unadjusted for foreign currency swap deposits, adjusted figures are published in Table 7.3.

Source：Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.2 按類別劃分的客戶存款⁽¹⁾ Customer Deposits by Type⁽¹⁾

百萬港元
HK\$ million

年季 (期末數字) As at end of YearQuarter		持牌銀行 Licensed banks					
		活期存款 Demand		總計 Total	儲蓄存款 Savings		
		港元 ⁽²⁾ HK\$(2)	外幣 Foreign currency		港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2004		271,826 (254,613)	71,865	343,691	1,033,374	398,637	1,432,011
2005		205,940 (196,788)	86,437	292,377	742,283	402,201	1,144,484
2006		237,687 (228,337)	103,739	341,426	933,278	426,035	1,359,313
2006	2	207,444 (212,173)	94,136	301,581	788,211	394,843	1,183,054
	3	218,596 (224,397)	103,202	321,797	828,344	396,761	1,225,105
	4	237,687 (228,337)	103,739	341,426	933,278	426,035	1,359,313
2007	1	265,963 (253,077)	115,574	381,537	902,056	416,655	1,318,711
	2	354,675 (266,687)	138,446	493,121	952,994	452,171	1,405,165

年季 (期末數字) As at end of YearQuarter		持牌銀行 --- 續 Licensed banks --- cont'd.					
		定期存款 Time		各類存款總計 Total			
		港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2004		700,743	1,370,035	2,070,778	2,005,942	1,840,537	3,846,480
2005		1,167,213	1,439,330	2,606,543	2,115,436	1,927,968	4,043,404
2006		1,379,936	1,644,797	3,024,733	2,550,901	2,174,571	4,725,472
2006	2	1,287,386	1,530,710	2,818,096	2,283,040	2,019,690	4,302,730
	3	1,377,507	1,598,920	2,976,426	2,424,446	2,098,883	4,523,329
	4	1,379,936	1,644,797	3,024,733	2,550,901	2,174,571	4,725,472
2007	1	1,550,682	1,694,524	3,245,206	2,718,701	2,226,753	4,945,454
	2	1,661,195	1,742,084	3,403,279	2,968,864	2,332,702	5,301,566

7.2 (續) 按類別劃分的客戶存款⁽¹⁾ (Cont'd.) Customer Deposits by Type⁽¹⁾

百萬港元
HK\$ million

年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	有限制牌照銀行 Restricted licence banks			接受存款公司 Deposit-taking companies			所有認可機構 All authorized institutions		
		港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2004		7,873	6,936	14,810	3,022	1,746	4,767	2,016,837	1,849,219	3,866,056
2005		12,196	7,267	19,463	3,112	1,922	5,034	2,130,744	1,937,157	4,067,901
2006		13,632	12,860	26,492	3,169	2,286	5,455	2,567,702	2,189,717	4,757,419
2006	2	13,178	8,780	21,958	3,182	1,976	5,157	2,299,401	2,030,445	4,329,846
	3	13,580	8,206	21,786	3,188	2,186	5,374	2,441,214	2,109,275	4,550,489
	4	13,632	12,860	26,492	3,169	2,286	5,455	2,567,702	2,189,717	4,757,419
2007	1	14,001	8,009	22,010	3,029	2,172	5,201	2,735,731	2,236,934	4,972,665
	2	14,201	7,935	22,136	2,797	2,095	4,892	2,985,862	2,342,732	5,328,594

註釋： (1) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整，調整後的數字刊於表 7.3。

(2) 括號內的數字是經季節性調整。

資料來源： 香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Notes: (1) Unadjusted for foreign currency swap deposits, adjusted figures are published in Table 7.3.

(2) Figures in brackets are seasonally adjusted.

Source: Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.3 就外幣掉期存款作出調整的貨幣供應及客戶存款⁽¹⁾

Money Supply and Customer Deposits Adjusted for Foreign Currency Swap Deposits⁽¹⁾

百萬港元
HK\$ million

		貨幣供應量M2			
年 季		M2			
(期末數字)		外幣掉期存款		外幣 ⁽³⁾	總計
As at end of		Foreign currency	港元 ⁽²⁾	Foreign	Total
Year	Quarter	swap deposits	HK\$ ⁽²⁾	currency ⁽³⁾	
2004		1,074	2,208,591	1,958,116	4,166,706
2005		835	2,329,669	2,049,388	4,379,057
2006		724	2,777,823	2,276,653	5,054,475
2006	2	778	2,506,013	2,130,463	4,636,476
	3	748	2,651,516	2,204,633	4,856,149
	4	724	2,777,823	2,276,653	5,054,475
2007	1	707	2,948,372	2,323,380	5,271,752
	2	686	3,193,184	2,400,682	5,593,867

年 季		貨幣供應量M3 M3			所有認可機構客戶存款 Customer deposits with all authorized institutions		
(期末數字) As at end of Year Quarter		港元 ⁽²⁾ HK\$(2)	外幣 ⁽³⁾ Foreign currency(3)	總計 Total	港元 ⁽²⁾ HK\$(2)	外幣 ⁽³⁾ Foreign currency(3)	總計 Total
2004		2,219,557	1,969,987	4,189,544	2,017,911	1,848,145	3,866,056
2005		2,345,838	2,061,351	4,407,188	2,131,579	1,936,322	4,067,901
2006		2,795,688	2,294,196	5,089,884	2,568,426	2,188,993	4,757,419
2006	2	2,523,153	2,143,713	4,666,865	2,300,179	2,029,667	4,329,846
	3	2,669,052	2,217,455	4,886,507	2,441,962	2,108,527	4,550,489
	4	2,795,688	2,294,196	5,089,884	2,568,426	2,188,993	4,757,419
2007	1	2,966,455	2,335,770	5,302,225	2,736,438	2,236,227	4,972,665
	2	3,211,318	2,412,866	5,624,184	2,986,547	2,342,046	5,328,594

註釋： (1) 外幣掉期存款是指顧客在現貨市場購買外幣，然後存入認可機構，但同時立下遠期合約，將該筆外幣「本金加利息」在存款到期時售予認可機構。作為大多數分析用途，這類掉期存款應當作港元存款。

(2) 包括外幣掉期存款。
(3) 已扣除外幣掉期存款。

資料來源：香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Notes: (1) Foreign currency swap deposits are deposits involving customers buying foreign currencies in the spot market and placing them as deposits with authorized institutions, while at the same time entering into a forward contract to sell such foreign currencies (principal plus interest) upon maturity of such deposits. For most analytical purposes, these should be regarded as Hong Kong dollar deposits.

(2) Adjusted to include foreign currency swap deposits.
(3) Adjusted to exclude foreign currency swap deposits.

Source: Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.4 資產負債表 Balance Sheet

		百萬港元 HK\$ million								
		港元 HK\$			外幣 Foreign currency			總計 Total		
月底數字		2006 八月	2007 七月	2007 八月	2006 八月	2007 七月	2007 八月	2006 八月	2007 七月	2007 八月
As at end of month		August	July	August	August	July	August	August	July	August
負債	Liabilities									
香港銀行 同業借款	Amount due to authorized institutions in Hong Kong	290,870	368,821	350,756	214,195	276,551	258,903	505,065	645,373	609,659
境外銀行同業 借款	Amount due to banks abroad	174,616	228,534	250,572	1,532,360	1,605,850	1,799,901	1,706,977	1,834,384	2,050,473
客戶 存款 ⁽¹⁾	Deposits from customers ⁽¹⁾	2,362,588	2,810,822	2,850,534	2,090,570	2,409,485	2,468,076	4,453,158	5,220,306	5,318,610
未償還可轉讓 存款證	Negotiable certificates of deposit outstanding	134,949	135,315	130,055	118,298	72,664	66,873	253,246	207,979	196,928
其他 負債	Other liabilities	693,315	793,424	783,771	391,039	546,718	521,760	1,084,354	1,340,142	1,305,531
負債總額	Total liabilities	3,656,337	4,336,916	4,365,688	4,346,462	4,911,268	5,115,513	8,002,800	9,248,183	9,481,202
資產	Assets									
紙幣及 硬幣	Notes and coins	10,360	11,117	11,610	2,981	2,988	3,566	13,341	14,105	15,176
香港銀行 同業貸款	Amount due from authorized institutions in Hong Kong	289,195	353,367	346,888	212,474	268,430	253,169	501,669	621,797	600,057
境外銀行同業 貸款	Amount due from banks abroad	330,338	518,724	496,550	2,462,714	2,768,674	2,980,352	2,793,052	3,287,399	3,476,902
客戶貸款 及墊款	Loans and advances to customers	1,886,732	2,048,329	2,079,527	569,744	672,702	690,366	2,456,476	2,721,031	2,769,893
可轉讓 存款證	Negotiable certificate of deposit held	64,323	72,971	69,647	37,700	36,705	31,173	102,024	109,676	100,820
其他可轉讓 債務工具 (可轉讓存 款證除外)	Negotiable debt instrument held (Other than NCDs)	523,781	537,224	534,519	987,091	1,062,999	1,058,922	1,510,872	1,600,223	1,593,440
政府票據 及債券	Government bills, notes and bonds	284,091	253,504	257,720	80,255	55,019	71,506	364,346	308,523	329,226
其他債務 工具	Other debt instruments	239,690	283,720	276,798	906,836	1,007,980	987,416	1,146,526	1,291,700	1,264,214
其他資產	Other assets	333,941	451,383	432,055	291,425	442,568	492,859	625,366	893,952	924,914
資產總額	Total assets	3,438,671	3,993,116	3,970,795	4,564,129	5,255,067	5,510,406	8,002,800	9,248,183	9,481,202
已運作的認可機構數目		-	-	-	-	-	-	195	199	199
Number of authorized institutions in operation										
本地分行數目		-	-	-	-	-	-	1 292	1 322	1 327
Number of local branches										
註釋：	數字指所有認可機構。 (1) 所列數字並未就外幣掉期存款作出調整， 調整後的數字刊於表 7.3。				Notes：	Figures refer to all authorized institutions. (1) Unadjusted for foreign currency swap deposits, adjusted figures are published in Table 7.3.				
資料來源：	香港金融管理局 (查詢電話：2878 8222)				Source：	Hong Kong Monetary Authority (Enquiry telephone no.: 2878 8222)				

7.5 對其他認可機構的負債

Liabilities due to Other Authorized Institutions

百萬港元
HK\$ million

年 (期末數字) Year	季 Quarter	即期及通知存款 Payable on demand and money at call			三個月內償還或提取的存款 Repayable or callable within 3 months		
		港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2004		23,425	13,463	36,888	238,784	170,765	409,549
2005		13,814	20,122	33,936	181,966	148,203	330,169
2006		25,059	29,632	54,691	244,158	151,850	396,008
2006	2	17,655	31,017	48,672	202,761	152,689	355,450
	3	25,108	24,197	49,305	250,933	161,294	412,228
	4	25,059	29,632	54,691	244,158	151,850	396,008
2007	1	20,119	27,135	47,254	358,289	174,283	532,572
	2	83,347	50,200	133,547	351,763	188,728	540,490

年 (期末數字) Year	季 Quarter	超過三個月償還或提取的存款 Repayable or callable later than 3 months			總計 Total		
		港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total	港元 HK\$	外幣 Foreign currency	總計 Total
2004		33,902	18,995	52,898	296,112	203,223	499,334
2005		35,696	16,119	51,814	231,475	184,443	415,919
2006		39,375	21,231	60,606	308,592	202,713	511,305
2006	2	34,929	17,409	52,338	255,345	201,115	456,460
	3	38,425	15,703	54,128	314,466	201,195	515,660
	4	39,375	21,231	60,606	308,592	202,713	511,305
2007	1	40,970	26,792	67,762	419,377	228,210	647,587
	2	34,889	24,014	58,903	469,999	262,941	732,941

註釋： 數字指所有認可機構。

Note: Figures refer to all authorized institutions.

資料來源： 香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Source: Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.6 按用途劃分的貸款及墊款 Loans and Advances by Type

百萬港元
HK\$ million

		香港貨物的出入口 及轉口融資 To finance imports to and exports and re-exports from Hong Kong			香港境外的商品 貿易融資 To finance merchandising trade not touching Hong Kong			在香港使用 的貸款及墊款 Loans and advances for use in Hong Kong		
年	季	港元	外幣	總計	港元	外幣	總計	港元	外幣	總計
Year	Quarter	HK\$	Foreign currency	Total	HK\$	Foreign currency	Total	HK\$	Foreign currency	Total
2004		56,125	60,919	117,044	2,176	10,889	13,065	1,572,740	219,655	1,792,395
2005		59,587	63,896	123,483	2,773	15,387	18,160	1,686,726	243,590	1,930,316
2006		67,098	63,209	130,307	3,910	17,842	21,752	1,760,741	213,282	1,974,022
2006	2	64,030	69,643	133,673	2,668	15,841	18,509	1,731,820	240,069	1,971,889
	3	66,518	72,213	138,731	3,348	17,496	20,844	1,783,212	212,904	1,996,116
	4	67,098	63,209	130,307	3,910	17,842	21,752	1,760,741	213,282	1,974,022
2007	1	66,169	63,403	129,572	3,925	16,983	20,908	1,909,004	228,148	2,137,152
	2	74,135	68,730	142,865	4,482	21,535	26,017	2,025,603	239,315	2,264,918

		其他在香港境外 使用的貸款 Other loans for use outside Hong Kong			其他使用地區 不明確的貸款 Other loans where the place of use is not known			貸款及墊款總額 Total loans and advances		
年	季	港元	外幣	總計	港元	外幣	總計	港元	外幣	總計
Year	Quarter	HK\$	Foreign currency	Total	HK\$	Foreign currency	Total	HK\$	Foreign currency	Total
2004		29,429	183,753	213,183	6,270	13,747	20,017	1,666,740	488,964	2,155,704
2005		42,143	176,101	218,243	6,122	15,663	21,786	1,797,350	514,637	2,311,987
2006		79,833	239,572	319,405	5,854	16,488	22,342	1,917,437	550,392	2,467,828
2006	2	57,575	210,619	268,194	5,670	19,556	25,226	1,861,763	555,727	2,417,490
	3	73,216	242,500	315,716	5,486	21,238	26,724	1,931,779	566,351	2,498,130
	4	79,833	239,572	319,405	5,854	16,488	22,342	1,917,437	550,392	2,467,828
2007	1	84,702	264,992	349,694	6,464	27,702	34,165	2,070,264	601,228	2,671,492
	2	98,607	296,981	395,588	7,111	22,334	29,445	2,209,937	648,896	2,858,833

註釋：數字指所有認可機構。

Note: Figures refer to all authorized institutions.

資料來源：香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Source: Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.7 按經濟行業劃分在香港使用的貸款及墊款⁽¹⁾

Loans and Advances for Use in Hong Kong by Economic Sector⁽¹⁾

百萬港元
HK\$ million

經濟行業	Economic Sector	季末數字 As at end of quarter		
		2006 第二季 2nd Qtr	2007 第一季 1st Qtr	2007 第二季 2nd Qtr
製造業	Manufacturing	120,238	106,099	113,661
運輸及運輸設備	Transport and transport equipment	127,969	126,844	129,417
電力及氣體燃料	Electricity and gas	34,661	26,641	27,873
康樂活動	Recreational activities	2,776	1,724	2,023
資訊科技	Information technology	23,694	25,630	20,986
建造業、物業發展及投資	Building and construction, property development and investment			
物業發展及投資	Property development and investment			
工業	Industrial	7,692	11,148	12,304
住宅	Residential	197,808	206,540	220,443
商業	Commercial	170,777	181,604	188,135
其他物業	Other properties	90,471	87,384	95,090
小計	Sub-total	466,748	486,676	515,974
其他	Others	12,418	9,703	8,903
總額	Total	479,167	496,379	524,877
批發及零售業	Wholesale and retail trade	104,508	107,636	112,029
其他經濟行業	Miscellaneous			
酒店、旅舍及飲食業	Hotels, boarding houses and catering	32,610	33,467	33,416
與財務及金融有關公司 (認可機構除外) ⁽²⁾	Financial concerns (other than authorized institutions) ⁽²⁾	182,511	208,211	215,603
證券經紀	Stockbrokers	6,645	88,607	123,606
專業人士及個人	Professionals and private individuals			
購買「居者有其屋 計劃」、「私人 機構參建居屋計 劃」及「租者置 其屋計劃」單位	to purchase flats under the Home Ownership Scheme, the Private Sector Participation Scheme and the Tenants Purchase Scheme	63,385	57,654	58,903
購買其他住宅樓宇	to purchase other residential properties	532,927	536,271	542,027
信用卡墊款	for credit card advances	56,774	60,688	62,000
其他商業用途	for other business purposes	8,947	10,228	10,701
其他私人用途	for other private purposes	102,772	114,168	118,394
小計	Sub-total	764,806	779,009	792,025
其他	All others	92,304	136,908	169,402
總額	Total	1,078,876	1,246,200	1,334,052
所有經濟行業	Overall	1,971,889	2,137,152	2,264,918

註釋：數字指所有認可機構。

(1) 不包括貿易融資的貸款及墊款。

(2) 不包括買股票的貸款及墊款，此項貸款及墊款列入其他經濟行業內的其他項目。

Notes: Figures refer to all authorized institutions.

(1) Excluding loans and advances for trade financing.

(2) Excluding loans and advances to purchase shares, which are included in item "All others" under "Miscellaneous".

資料來源：香港金融管理局

(查詢電話：2878 8222)

Source: Hong Kong Monetary Authority

(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.8 外匯頭寸 Foreign Currency Positions

		百萬元 HK\$ million						
年 (期末數字) As at end of Year	季 Quarter	現貨資產 Spot assets	遠期買入額 Forward purchases	現貨負債 Spot liabilities	遠期沽出額 Forward sales	現貨未平倉 淨額 Net spot position	遠期未平倉 淨額 Net forward position	未平倉淨額 Open position
2004		4,553,057	7,771,000	4,333,298	7,961,741	+219,759	-190,741	+29,018
2005		4,490,922	6,546,976	4,252,172	6,748,510	+238,750	-201,534	+37,216
2006		5,023,001	8,062,053	4,619,100	8,419,857	+403,901	-357,804	+46,097
2006	2	4,600,374	8,492,021	4,361,990	8,688,899	+238,384	-196,878	+41,506
	3	4,737,324	9,184,990	4,466,881	9,448,132	+270,443	-263,142	+7,301
	4	5,023,001	8,062,053	4,619,100	8,419,857	+403,901	-357,804	+46,097
2007	1	5,101,176	9,858,192	4,712,148	10,204,145	+389,028	-345,953	+43,075
	2	5,888,821	10,561,516	5,487,286	10,915,241	+401,535	-353,725	+47,810
註釋：		數字指所有認可機構。 (+) 代表淨資產。 (-) 代表淨負債。			Notes： Figures refer to all authorized institutions. (+) Denotes net assets. (-) Denotes net liabilities.			
資料來源：		香港金融管理局 (查詢電話：2878 8222)			Source： Hong Kong Monetary Authority (Enquiry telephone no.: 2878 8222)			

7.9 港元利率 Hong Kong Dollar Interest Rates

		少於 萬港元的定期及儲蓄存款利率 Time and savings deposit rates on deposits of less than HK\$100,000						年率 % per annum
年 (期內數字) During Year	月 Month	一星期 1 week	一個月 1 month	三個月 3 months	六個月 6 months	二個月 12 months	儲蓄存款 利率 Savings deposits rate	最優惠 貸款利率 Best lending rate
2004		0.019	0.026	0.044	0.094	0.268	0.023	5.017
2005		1.142	1.285	1.377	1.479	1.747	0.971	6.118
2006		2.655	2.699	2.778	2.844	3.021	2.503	7.902
2006	8	2.757	2.769	2.825	2.873	3.050	2.584	8.000
	9	2.721	2.769	2.825	2.872	3.050	2.566	8.000
	10	2.716	2.769	2.825	2.872	3.050	2.566	8.000
	11	2.523	2.575	2.631	2.678	2.856	2.345	7.800
	12	2.466	2.519	2.575	2.622	2.800	2.274	7.750
2007	1	2.458	2.520	2.575	2.628	2.809	2.256	7.750
	2	2.457	2.524	2.578	2.649	2.835	2.256	7.750
	3	2.457	2.519	2.575	2.647	2.821	2.256	7.750
	4	2.469	2.531	2.575	2.647	2.820	2.256	7.750
	5	2.458	2.557	2.595	2.680	2.851	2.256	7.750
	6	2.457	2.563	2.611	2.712	2.896	2.256	7.750
	7	2.458	2.555	2.607	2.705	2.886	2.256	7.750
	8	2.463	2.581	2.630	2.722	2.887	2.256	7.750
	9	2.498	2.596	2.627	2.722	2.873	2.165	7.658
	10	2.484	2.567	2.598	2.669	2.798	2.006	7.500
註釋：		期內平均數字。			Note： Period average figures.			
資料來源：		香港金融管理局 (查詢電話：2878 8222)			Source： Hong Kong Monetary Authority (Enquiry telephone no.: 2878 8222)			

7.10 香港銀行同業拆息及票據交換

Hong Kong Interbank Offered Rates and Clearing House Transactions

香港銀行同業拆息 ⁽¹⁾ (年率) Hong Kong interbank offered rate ⁽¹⁾ (% per annum)							票據交換 Articles cleared by clearing house	
期末息率 Rates at end of period							數目 (以千張計) Items (thousand)	數額 (百萬港元) Value (HK\$ million)
年	季	隔夜	一星期	一個月	三個月	六個月		
Year	Quarter	Overnight	One week	One month	Three months	Six months		
2004		0.13	0.13	0.22	0.28	0.53	192 668	123,494,649
2005		4.25	4.00	4.06	4.16	4.31	193 375	137,314,830
2006		3.94	3.81	3.88	3.84	3.88	208 694	182,636,999
2006	3	3.77	3.91	4.17	4.12	4.18	50 117	40,875,675
	4	3.94	3.81	3.88	3.84	3.88	57 254	54,287,848
2007	1	4.63	4.43	4.14	4.12	4.12	53 311	54,998,111
	2	4.38	4.33	4.42	4.42	4.46	58 705	66,473,246
	3	4.75	5.63	5.37	5.06	4.89	59 313	74,650,029

註釋： (1) 是指中間利率，即借入利率和拆出利率的平均數。

Note: (1) It refers to the middle rate which is the average of bid rate and offered rate.

資料來源： 香港金融管理局；
香港銀行同業結算有限公司
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Sources: Hong Kong Monetary Authority;
Hong Kong Interbank Clearing Limited
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

7.11 對外負債及債權

External Liabilities and Claims

百萬港元 HK\$ million									
		對香港境外銀行 所負債務 Liabilities to banks outside Hong Kong 外幣		對香港境外銀行 所持債權 Claims on banks outside Hong Kong 外幣		對香港境外非銀行 客戶所負債務 Liabilities to non-bank customers outside Hong Kong 外幣		對香港境外非銀行 客戶所持債權 Claims on non-bank customers outside Hong Kong 外幣	
年	季	港元	Foreign	港元	Foreign	港元	Foreign	港元	Foreign
Year	Quarter	HK\$	currencies	HK\$	currencies	HK\$	currencies	HK\$	currencies
2004		153,742	1,581,685	288,883	2,985,456	140,195	522,852	78,133	597,032
2005		194,302	1,429,360	339,416	2,878,269	163,502	582,665	83,513	673,042
2006		225,710	1,601,759	599,574	3,300,836	221,135	694,155	99,646	830,532
2006	2	188,049	1,456,156	496,421	2,946,591	178,704	623,865	94,118	688,199
	3	214,687	1,585,517	536,939	3,154,614	186,273	653,090	99,871	735,631
	4	225,710	1,601,759	599,574	3,300,836	221,135	694,155	99,646	830,532
2007	1	225,026	1,541,475	641,316	3,238,605	200,979	741,467	108,357	851,991
	2	270,576	1,646,741	729,416	3,469,698	229,892	823,008	137,859	888,379

註釋： 數字指所有認可機構。

Note: Figures refer to all authorized institutions.

資料來源： 香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Source: Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.12 外幣兌換率及港匯指數

Exchange Rates and the Effective Exchange Rate Indices

(每單位外幣兌換港元) (HKD per unit of foreign currency)											
年 Year	月 Month	澳元 Australian Dollar	加拿大元 Canadian Dollar	日圓 Japanese Yen	馬來西亞元 Malaysian Ringgit	新台幣 New Taiwan Dollar	菲律賓 披索 Philippine Peso	英鎊 Pound Sterling	南韓圓 Korean Won	新加坡元 Singapore Dollar	瑞士法郎 Swiss Franc
2004		5.73	6.00	0.0720	2.04	0.233	0.140	14.27	0.0068	4.61	6.28
2005		5.93	6.42	0.0707	2.05	0.242	0.144	14.15	0.0076	4.67	6.25
2006		5.85	6.85	0.0669	2.12	0.242	0.154	14.33	0.0081	4.89	6.21
2006	8	5.93	6.94	0.0671	2.12	0.241	0.151	14.71	0.0081	4.94	6.31
	9	5.89	6.98	0.0665	2.12	0.236	0.152	14.68	0.0082	4.93	6.26
	10	5.87	6.90	0.0656	2.12	0.236	0.156	14.59	0.0082	4.93	6.17
	11	6.00	6.85	0.0664	2.14	0.240	0.159	14.87	0.0083	5.00	6.29
	12	6.11	6.75	0.0664	2.19	0.244	0.165	15.27	0.0084	5.05	6.43
2007	1	6.11	6.64	0.0649	2.22	0.243	0.166	15.28	0.0083	5.07	6.28
	2	6.10	6.66	0.0647	2.23	0.242	0.169	15.30	0.0083	5.09	6.29
	3	6.19	6.68	0.0666	2.24	0.240	0.166	15.21	0.0083	5.13	6.41
	4	6.47	6.90	0.0658	2.28	0.240	0.164	15.56	0.0084	5.16	6.45
	5	6.45	7.13	0.0648	2.30	0.240	0.163	15.51	0.0084	5.13	6.40
	6	6.58	7.34	0.0637	2.27	0.241	0.165	15.52	0.0084	5.09	6.34
	7	6.78	7.44	0.0644	2.27	0.241	0.172	15.90	0.0085	5.16	6.47
	8	6.48	7.38	0.0670	2.24	0.241	0.174	15.71	0.0084	5.13	6.50
	9	6.58	7.57	0.0677	2.24	0.241	0.173	15.71	0.0084	5.15	6.56
	10	6.97	7.95	0.0669	2.30	0.241	0.173	15.84	0.0085	5.29	6.60

港匯指數 (二零零零年一月=100) (每單位外幣兌換港元) --- 續 (HKD per unit of foreign currency) --- cont'd.										Effective exchange rate indices for HK Dollar (January 2000 = 100)	
年 Year	月 Month	泰銖 Thai Baht	美元 U.S. Dollar	歐元 Euro	特別 提款權 Special Drawing Right	人民幣 (每百港元) Chinese Renminbi (per HK\$100)	貿易總值 (進口及整體 出口)加權 Trade (import and export) - weighted	進口貨值 加權 Import- weighted	整體出口 貨值加權 Export- weighted		
2004		0.193	7.788	9.69	11.53777	106.21	98.3	99.2	97.3		
2005		0.193	7.777	9.68	11.48780	105.26	97.4	98.1	96.7		
2006		0.205	7.768	9.77	11.43077	102.65	96.1	96.8	95.5		
2006	8	0.207	7.775	9.96	11.56220	102.55	95.8	96.5	95.0		
	9	0.208	7.781	9.91	11.52833	102.01	95.7	96.5	95.0		
	10	0.209	7.786	9.82	11.47252	101.43	95.7	96.5	94.9		
	11	0.213	7.782	10.02	11.59285	101.03	94.9	95.6	94.3		
	12	0.218	7.773	10.27	11.72075	100.46	94.2	94.8	93.5		
2007	1	0.221	7.800	10.14	11.65874	99.55	94.1	94.7	93.4		
	2	0.230	7.810	10.20	11.69266	98.87	93.7	94.3	93.0		
	3	0.239	7.813	10.35	11.77857	98.74	93.2	93.8	92.6		
	4	0.241	7.815	10.57	11.87739	98.56	92.8	93.5	92.1		
	5	0.238	7.819	10.57	11.86565	97.95	92.7	93.4	92.0		
	6	0.241	7.813	10.48	11.80802	97.39	92.7	93.4	91.9		
	7	0.256	7.819	10.73	11.95619	96.57	91.7	92.4	91.0		
	8	0.247	7.815	10.64	11.95242	96.46	91.6	92.2	91.0		
	9	0.243	7.784	10.81	12.01632	96.26	91.4	91.9	90.8		
	10	0.247	7.754	11.03	12.08383	96.22	91.0	91.6	90.4		

註釋：數字是指期內每日收市中間價的平均值。除新台幣及菲律賓披索的數字是現鈔價外，其餘的均為電匯價。

Note: Figures are the averages of the daily closing middle-market rates for the respective period. They are telegraphic transfer rates except those for the New Taiwan Dollar and Philippine Peso which are notes rates.

資料來源：政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4918)；
香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Sources: Trade Analysis Section, Census and Statistics Department
(Enquiry Telephone No.: 2582 4918)；
Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.13 二零零七年 月份外幣兌換率及港匯指數

Exchange Rates and the Effective Exchange Rate Indices in October 2007

(每單位外幣兌換港元) (HKD per unit of foreign currency)										
當日收市 As at end of day	澳元 Australian Dollar	加拿大元 Canadian Dollar	日圓 Japanese Yen	馬來西亞元 Malaysian Ringgit	新台幣 New Taiwan Dollar	菲律賓 披索 Philip- pine Peso	英鎊 Pound Sterling	南韓圓 Korean Won	新加坡元 Singapore Dollar	瑞士法郎 Swiss Franc
月 October										
2	6.84	7.80	0.0673	2.28	0.241	0.173	15.84	0.0085	5.24	6.62
3	6.90	7.80	0.0669	2.28	0.241	0.173	15.84	0.0085	5.25	6.61
4	6.83	7.76	0.0666	2.27	0.241	0.173	15.75	0.0085	5.23	6.58
5	6.90	7.78	0.0666	2.28	0.241	0.173	15.78	0.0085	5.25	6.59
6	6.94	7.89	0.0663	2.28	0.241	0.173	15.84	0.0085	5.27	6.58
8	6.99	7.90	0.0662	2.29	0.241	0.173	15.82	0.0085	5.27	6.57
9	6.93	7.85	0.0661	2.28	0.241	0.173	15.78	0.0084	5.27	6.54
10	6.98	7.91	0.0662	2.30	0.241	0.173	15.85	0.0085	5.30	6.56
11	6.98	7.92	0.0661	2.30	0.241	0.173	15.80	0.0085	5.30	6.57
12	6.96	7.91	0.0661	2.30	0.241	0.173	15.71	0.0084	5.30	6.56
13	7.01	7.99	0.0659	2.30	0.241	0.173	15.79	0.0084	5.30	6.55
15	7.01	7.96	0.0659	2.30	0.241	0.173	15.77	0.0085	5.30	6.54
16	6.95	7.94	0.0663	2.29	0.241	0.173	15.82	0.0085	5.29	6.57
17	6.84	7.90	0.0666	2.29	0.241	0.173	15.74	0.0084	5.29	6.56
18	6.94	7.97	0.0665	2.30	0.241	0.173	15.83	0.0084	5.30	6.59
20	6.91	8.01	0.0676	2.31	0.241	0.173	15.89	0.0085	5.30	6.64
22	6.90	8.01	0.0679	2.30	0.241	0.173	15.89	0.0085	5.30	6.66
23	6.90	7.97	0.0678	2.30	0.241	0.173	15.77	0.0084	5.28	6.59
24	6.95	8.00	0.0679	2.30	0.241	0.173	15.85	0.0084	5.29	6.59
25	6.99	8.01	0.0679	2.31	0.241	0.173	15.88	0.0085	5.31	6.61
26	7.07	8.05	0.0677	2.31	0.241	0.173	15.93	0.0085	5.32	6.66
27	7.13	8.06	0.0679	2.32	0.241	0.173	15.91	0.0085	5.34	6.66
29	7.16	8.07	0.0678	2.32	0.241	0.173	15.94	0.0085	5.34	6.66
30	7.12	8.12	0.0677	2.31	0.241	0.173	15.96	0.0085	5.34	6.65
31	7.15	8.13	0.0676	2.32	0.241	0.173	16.07	0.0086	5.35	6.69

7.13 (續) 二零零七年 月份外幣兌換率及港匯指數 (Cont'd.) Exchange Rates and the Effective Exchange Rate Indices in October 2007

(每單位外幣兌換港元) --- 續 (HKD per unit of foreign currency) --- cont'd.					港匯指數 (二零零零年一月=100) Effective exchange rate indices for HK Dollar (January 2000 = 100)			
當日收市 As at end of day	泰銖 Thai Baht	美元 U.S. Dollar	歐元 Euro	特別 提款權 Special Drawing Right	人民幣 (每百港元) Chinese Renminbi (per HK\$100)	貿易總值 (進口及整體 出口)加權 Trade (import and export) - weighted	進口貨值 加權 Import- weighted	整體出口 貨值加權 Export- weighted
月 October								
2	0.245	7.765	11.02	12.07574	96.13	91.0	91.6	90.4
3	0.245	7.761	11.00	12.07658	96.09	91.0	91.6	90.4
4	0.246	7.760	10.94	12.03987	96.10	91.2	91.8	90.6
5	0.247	7.758	10.95	12.05081	96.10	91.1	91.7	90.5
6	0.246	7.756	10.96	-	96.10	91.1	91.7	90.5
8	0.247	7.759	10.95	12.02800	96.10	91.1	91.7	90.5
9	0.247	7.761	10.89	12.00968	96.30	91.3	91.9	90.6
10	0.247	7.760	10.96	12.05392	96.29	91.2	91.8	90.5
11	0.248	7.756	11.00	12.06143	96.29	91.2	91.8	90.5
12	0.248	7.752	11.00	12.04110	96.31	91.2	91.8	90.5
13	0.248	7.755	11.00	-	96.29	91.2	91.8	90.5
15	0.247	7.753	10.99	12.06793	96.31	91.2	91.8	90.5
16	0.248	7.754	11.01	12.04382	96.30	91.2	91.8	90.5
17	0.247	7.754	10.98	12.05034	96.30	91.2	91.8	90.5
18	0.248	7.752	11.04	12.09328	96.33	91.1	91.7	90.4
20	0.247	7.749	11.07	-	96.28	90.9	91.5	90.3
22	0.248	7.752	11.10	12.09669	96.27	90.8	91.4	90.2
23	0.247	7.751	11.00	12.08823	96.28	91.0	91.5	90.4
24	0.246	7.752	11.01	12.10165	96.27	90.9	91.5	90.3
25	0.247	7.752	11.05	12.13010	96.27	90.8	91.4	90.3
26	0.246	7.751	11.13	12.14744	96.11	90.7	91.3	90.1
27	0.246	7.751	11.16	-	96.11	90.6	91.2	90.0
29	0.245	7.751	11.17	12.16411	96.11	90.6	91.2	90.0
30	0.246	7.751	11.15	12.16016	96.11	90.6	91.2	90.0
31	0.246	7.751	11.20	12.18364	96.11	90.5	91.1	89.9

註釋： 數字是指當日收市的中間價。除新台幣及菲律賓披索的數字是現鈔價外，其餘的都是電匯價。若某日為非交易日，例如公眾假期，則沒有數字列出。

Note : Figures are the closing middle-market rates for the respective day. They are telegraphic transfer rates except those for the New Taiwan Dollar and Philippine Peso which are notes rates. For non-trading days such as public holidays, no figures are quoted.

資料來源： 政府統計處貿易資料分析組
(查詢電話：2582 4918)；
香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Sources : Trade Analysis Section, Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 4918);
Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值 Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

(甲) 恒生指數系列 (A) Hang Seng Index Series

			主板 Main Board 恒生指數 - 分類指數 Hang Seng Index - Sectoral Sub-indexes (13.1.1984=975.47)				
年	月	日	恒生指數 Hang Seng Index (31.7.1964=100)	金融 Finance	公用 Utilities	地產 Properties	工商 Commerce and industry
Year	Month	Day					
2004			14 230.14	28 237.74	30 773.43	18 177.59	6 076.78
2005			14 876.43	26 614.29	31 866.03	17 977.81	7 139.32
2006			19 964.72	32 428.67	35 793.70	23 144.13	10 620.27
2006	8		17 392.27	29 926.81	33 662.75	20 867.46	8 733.02
	9		17 543.05	30 107.37	33 061.03	20 808.79	8 874.77
	10		18 324.35	30 985.88	33 422.64	20 824.61	9 488.63
	11		18 960.48	31 494.17	33 673.56	21 897.40	9 934.32
	12		19 964.72	32 428.67	35 793.70	23 144.13	10 620.27
2007	1		20 106.42	32 064.37	36 032.82	24 376.83	10 735.50
	2		19 651.51	30 781.05	35 801.49	23 583.56	10 629.97
	3		19 800.93	30 947.56	36 128.40	23 727.42	10 790.81
	4		20 318.98	32 358.96	36 735.54	24 353.94	10 904.26
	5		20 634.47	32 187.59	35 911.74	24 825.30	11 314.18
	6		21 772.73	33 435.73	35 038.29	25 362.51	12 292.78
	7		23 184.94	36 131.18	36 222.38	27 344.06	12 928.92
	8		23 984.14	36 685.75	36 297.59	27 756.86	13 686.91
	9		27 142.47	41 021.22	36 667.62	32 515.57	15 827.00
	10		31 352.58	47 380.71	37 603.99	37 128.56	18 547.03
2007	10	2	28 199.75	42 683.07	36 566.39	33 969.52	16 460.21
		3	27 479.94	42 244.50	36 981.89	32 048.96	15 826.33
		4	26 973.98	41 768.79	37 090.89	30 834.16	15 445.33
		5	27 831.52	43 114.87	37 199.10	32 238.43	15 923.30
		8	27 770.29	43 329.84	36 776.76	32 055.13	15 782.03
		9	28 228.04	43 828.26	37 034.00	33 428.21	16 047.15
		10	28 569.33	44 539.26	36 873.76	33 355.60	16 248.16
		11	29 133.02	45 257.29	36 777.88	33 632.46	16 722.72
		12	28 838.37	44 756.39	36 590.20	33 342.70	16 558.03
		15	29 540.78	45 182.73	36 664.68	33 869.99	17 322.70
		16	28 954.55	44 285.07	36 388.28	32 483.74	17 047.92
		17	29 298.71	44 703.70	36 786.16	33 011.29	17 281.60
		18	29 465.05	45 069.50	36 670.71	32 992.35	17 370.78
		22	28 373.63	43 511.32	36 142.98	31 587.01	16 664.65
		23	29 376.86	44 965.86	36 353.75	32 838.03	17 321.22
		24	29 333.53	44 946.86	36 080.46	32 819.50	17 281.04
		25	29 854.49	45 364.99	36 404.12	35 268.79	17 536.57
		26	30 405.22	45 587.60	36 750.45	37 039.89	18 003.78
		29	31 586.90	47 029.42	37 567.08	39 345.69	18 767.26
		30	31 638.22	47 484.71	37 622.81	38 005.54	18 806.65
		31	31 352.58	47 380.71	37 603.99	37 128.56	18 547.03

註釋：按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

Note: Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

資料來源：恒指服務有限公司
(查詢電話：2810 8111)

Source: HSI Services Limited
(Enquiry telephone no.: 2810 8111)

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值
Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation
(乙) 恒生綜合指數系列
(B) Hang Seng Composite Index Series

			主板 Main Board				
			恒生香港綜合指數 Hang Seng Hong Kong Composite Index				
			恒生 綜合指數 Hang Seng Composite Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港 綜合指數 Hang Seng Hong Kong Composite Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港 大型股指數 Hang Seng HK LargeCap Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港 中型股指數 Hang Seng HK MidCap Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港 小型股指數 Hang Seng HK SmallCap Index (3.1.2000=2 000)
年 Year	月 Month	日 Day					
2004			1 831.99	1 954.11	1 861.79	2 461.93	1 913.76
2005			1 947.72	1 976.87	1 815.02	2 850.50	1 881.42
2006			2 802.68	2 454.01	2 108.85	4 273.00	2 338.10
2006	8		2 291.89	2 242.38	1 995.50	3 497.14	2 210.01
	9		2 335.32	2 265.74	1 996.31	3 634.92	2 227.76
	10		2 433.22	2 305.47	2 036.63	3 694.18	2 211.49
	11		2 586.74	2 372.57	2 057.96	4 000.15	2 310.70
	12		2 802.68	2 454.01	2 108.85	4 273.00	2 338.10
2007	1		2 788.35	2 492.16	2 115.77	4 437.62	2 473.99
	2		2 723.54	2 420.34	2 037.04	4 377.78	2 469.80
	3		2 772.38	2 445.50	2 059.32	4 420.16	2 491.83
	4		2 855.48	2 520.52	2 129.86	4 501.27	2 599.69
	5		2 932.37	2 547.05	2 128.67	4 645.07	2 706.17
	6		3 109.64	2 532.86	2 112.17	4 590.71	2 815.71
	7		3 361.76	2 670.73	2 211.88	4 871.19	3 093.51
	8		3 466.84	2 605.13	2 152.53	4 810.06	2 947.19
	9		3 921.23	2 833.01	2 309.29	5 404.48	3 220.22
	10		4 499.51	3 099.83	2 522.53	5 968.82	3 454.25
2007	10	2	4 067.32	2 902.52	2 358.06	5 583.97	3 296.07
		3	3 975.84	2 869.83	2 343.03	5 453.20	3 262.19
		4	3 882.62	2 843.44	2 331.93	5 350.95	3 214.75
		5	3 995.88	2 897.88	2 376.21	5 461.63	3 263.05
		8	3 992.61	2 894.17	2 358.32	5 525.98	3 288.55
		9	4 038.26	2 926.58	2 390.17	5 557.67	3 323.30
		10	4 098.38	2 938.42	2 390.62	5 616.20	3 373.28
		11	4 186.25	2 971.37	2 422.24	5 653.77	3 406.64
		12	4 147.55	2 954.62	2 407.52	5 643.22	3 353.84
		15	4 236.80	2 980.49	2 436.96	5 664.63	3 339.89
		16	4 176.54	2 908.20	2 365.34	5 588.66	3 280.90
		17	4 212.36	2 931.02	2 389.16	5 596.87	3 319.04
		18	4 234.44	2 942.18	2 400.31	5 606.82	3 330.73
		22	4 082.67	2 851.28	2 320.16	5 456.96	3 251.74
		23	4 210.23	2 897.45	2 357.76	5 556.10	3 280.41
		24	4 207.74	2 890.12	2 351.31	5 554.17	3 251.62
		25	4 273.48	2 941.73	2 390.19	5 679.25	3 291.70
		26	4 339.68	3 015.98	2 447.12	5 850.75	3 355.64
		29	4 505.69	3 134.16	2 554.99	6 012.00	3 486.14
		30	4 532.45	3 109.29	2 528.87	6 002.02	3 448.97
		31	4 499.51	3 099.83	2 522.53	5 968.82	3 454.25

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值
Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation
(乙) (續) 恒生綜合指數系列
(B) (Cont'd.) Hang Seng Composite Index Series

			主板 --- 續 Main Board --- cont'd.				恒生綜合行業指數 Hang Seng Composite Industry Indexes			
			恒生中國內地綜合指數 Hang Seng Mainland Composite Index							
			恒生中國 內地綜合指數	恒生中國 企業指數	恒生中國H股 金融行業指數 ‡	恒生香港 中資企業指數				
			Hang Seng Mainland Composite Index	Hang Seng China Enterprises Index	Hang Seng China H-Financials Index ‡	Hang Seng China- Affiliated Corp. Index	能源業 Energy	原材料業 Materials	工業製品業 Industrial Goods	消費品 製造業 Consumer Goods
年 Year	月 Month	日 Day	(3.1.2000=2 000)	(3.1.2000=2 000)	(5.3.2004=5 033.14)	(3.1.2000=2 000)	(3.1.2000=2 000)	(3.1.2000=2 000)	(3.1.2000=2 000)	(3.1.2000=2 000)
2004			1 592.09	4 741.32	-	1 556.88	-	-	-	2 499.78
2005			1 901.57	5 330.34	-	1 934.89	-	-	-	2 669.90
2006			3 285.43	10 340.36	12 935.53	3 330.06	9 331.68	10 575.64	1 400.63	3 769.54
2006	8		2 384.79	6 882.16	-	2 572.33	-	-	-	2 930.71
	9		2 455.87	7 097.25	-	2 649.52	7 407.70	7 919.59	1 562.90	3 177.17
	10		2 629.11	7 484.35	-	2 925.18	7 640.60	8 551.27	1 453.01	3 322.86
	11		2 894.84	8 546.60	10 236.58	3 083.05	8 368.01	10 363.21	1 429.26	3 528.49
	12		3 285.43	10 340.36	12 935.53	3 330.06	9 331.68	10 575.64	1 400.63	3 769.54
2007	1		3 204.11	9 602.40	11 862.04	3 370.31	8 458.66	10 720.01	1 552.49	3 969.83
	2		3 147.33	9 283.67	11 207.53	3 356.49	8 126.09	11 985.64	1 558.82	3 941.12
	3		3 221.03	9 616.21	11 574.81	3 435.67	8 578.07	12 356.12	1 491.69	3 980.04
	4		3 315.61	10 035.01	12 284.47	3 451.98	8 510.60	12 916.66	1 519.65	4 065.52
	5		3 452.27	10 739.32	12 303.37	3 619.26	9 811.87	13 895.17	1 479.81	4 282.29
	6		3 853.89	12 001.12	13 796.51	4 131.58	11 167.10	15 143.69	1 526.19	4 396.95
	7		4 243.68	13 363.96	15 925.00	4 482.99	11 837.59	18 458.19	1 699.44	4 419.69
	8		4 547.00	14 338.84	17 051.16	4 856.88	12 020.39	19 664.54	1 838.75	4 571.06
	9		5 265.93	17 017.94	19 355.79	5 800.76	15 844.22	22 396.47	2 002.66	5 011.35
	10		6 207.07	20 081.75	23 527.23	6 961.79	19 232.18	22 056.39	2 118.11	5 305.80
2007	10	2	5 501.36	17 973.87	20 571.34	6 096.33	16 297.02	23 475.34	2 001.99	5 185.20
		3	5 342.14	17 317.53	20 002.29	5 878.65	15 372.11	22 453.72	1 945.49	5 068.30
		4	5 172.31	16 727.05	19 561.74	5 696.39	14 515.38	21 186.60	1 904.04	4 895.66
		5	5 354.25	17 540.02	20 313.49	5 886.89	15 469.68	22 268.03	1 976.12	5 043.56
		8	5 351.33	17 511.82	20 538.71	5 827.12	15 031.92	22 208.00	1 963.86	5 010.25
		9	5 413.25	17 840.71	21 092.75	5 883.68	15 391.45	22 193.75	1 970.20	5 047.19
		10	5 528.43	18 285.92	21 695.81	5 976.95	15 854.76	22 472.02	1 971.87	5 106.63
		11	5 679.73	19 218.05	22 077.23	6 124.74	17 351.06	22 869.45	1 984.49	5 128.05
		12	5 615.55	19 081.30	21 636.56	6 054.46	17 420.84	22 992.70	1 957.33	5 048.55
		15	5 777.47	19 752.67	21 786.92	6 358.86	18 979.75	23 375.50	2 006.28	5 050.43
		16	5 727.89	19 441.33	21 450.44	6 345.12	18 284.63	23 462.89	2 028.58	4 978.52
		17	5 779.33	19 536.34	21 668.59	6 457.61	18 355.26	23 214.92	2 059.16	4 966.07
		18	5 814.20	19 722.38	21 957.61	6 494.90	18 490.15	23 495.93	2 046.21	5 012.98
		22	5 589.95	18 808.98	20 951.77	6 241.69	17 688.22	22 493.41	1 999.41	4 895.94
		23	5 811.36	19 636.46	22 254.80	6 519.20	18 411.29	22 791.09	2 066.18	4 940.70
		24	5 814.05	19 587.88	22 163.05	6 518.83	18 370.90	22 441.04	2 105.11	4 943.37
		25	5 897.86	19 551.21	22 367.88	6 630.24	18 402.61	21 847.71	2 074.65	4 985.06
		26	5 957.95	19 548.49	22 474.24	6 751.16	18 609.93	22 030.59	2 119.54	5 146.89
		29	6 182.82	20 194.14	23 335.06	7 013.94	19 619.31	22 599.04	2 185.60	5 246.24
		30	6 266.93	20 400.07	23 738.32	7 021.27	19 905.77	22 539.25	2 147.58	5 369.41
		31	6 207.07	20 081.75	23 527.23	6 961.79	19 232.18	22 056.39	2 118.11	5 305.80

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值

Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

(乙)(續) 恒生綜合指數系列

(B) (Cont'd.) Hang Seng Composite Index Series

主板 --- 續 Main Board --- cont'd. 恒生綜合行業指數 --- 續 Hang Seng Composite Industry Indexes --- cont'd.									
年	月	日	服務業	電訊業	公用事業	金融業	地產建築業	資訊科技業	綜合企業
Year	Month	Day	Services (3.1.2000=2 000)	Telecommunications (3.1.2000=2 000)	Utilities (3.1.2000=2 000)	Financials (3.1.2000=2 000)	Properties & Construction (3.1.2000=2 000)	Information Technology (3.1.2000=2 000)	Conglomerates (3.1.2000=2 000)
2004			-	-	3 541.22	2 532.25	1 988.89	980.74	1 754.66
2005			-	-	3 667.39	2 430.66	2 072.22	1 363.08	1 821.51
2006			3 436.33	1 581.66	4 515.92	3 382.21	2 884.73	2 100.20	2 128.12
2006	8		-	-	3 923.40	2 749.50	2 464.77	1 791.59	1 928.58
	9		2 936.98	1 247.46	3 982.64	2 791.98	2 486.81	1 944.86	1 882.61
	10		2 991.48	1 405.50	4 121.18	2 873.74	2 523.30	2 019.44	1 901.60
	11		3 262.36	1 474.90	4 202.35	3 057.66	2 711.12	1 949.84	2 006.03
	12		3 436.33	1 581.66	4 515.92	3 382.21	2 884.73	2 100.20	2 128.12
2007	1		3 652.74	1 630.75	4 562.44	3 250.33	2 934.12	2 073.86	2 187.44
	2		3 725.57	1 622.99	4 492.77	3 107.23	2 877.68	1 886.28	2 138.55
	3		3 740.09	1 623.78	4 544.10	3 146.54	3 014.94	2 017.10	2 182.67
	4		3 870.27	1 626.99	4 764.92	3 291.29	3 110.24	2 064.98	2 239.09
	5		4 016.42	1 668.60	4 809.84	3 267.85	3 265.63	2 213.42	2 290.48
	6		4 115.23	1 865.09	4 921.90	3 445.34	3 382.78	2 170.25	2 387.79
	7		4 448.92	1 987.98	5 180.82	3 734.97	3 822.65	2 324.65	2 529.83
	8		4 545.08	2 241.71	5 294.73	3 834.18	3 754.20	2 195.05	2 454.38
	9		5 198.03	2 660.03	5 575.84	4 186.17	4 223.21	2 413.58	2 691.29
	10		5 638.24	3 228.31	5 790.85	4 860.83	4 747.41	2 739.13	3 041.74
2007	10	2	5 378.62	2 818.97	5 632.89	4 324.95	4 379.01	2 509.90	2 755.56
		3	5 274.11	2 718.96	5 668.51	4 300.92	4 262.42	2 449.76	2 657.93
		4	5 148.63	2 653.02	5 651.84	4 240.76	4 119.54	2 429.97	2 640.94
		5	5 253.69	2 722.20	5 767.53	4 346.67	4 267.66	2 447.31	2 682.84
		8	5 264.09	2 693.62	5 785.91	4 382.19	4 269.62	2 450.17	2 698.79
		9	5 318.71	2 721.60	5 810.99	4 425.91	4 341.48	2 515.07	2 713.61
		10	5 367.13	2 755.71	5 792.00	4 502.24	4 387.81	2 617.51	2 739.32
		11	5 505.63	2 819.31	5 795.85	4 571.84	4 433.57	2 565.26	2 801.51
		12	5 430.01	2 788.68	5 716.19	4 521.05	4 398.58	2 535.45	2 780.76
		15	5 475.15	2 946.43	5 767.34	4 549.39	4 414.72	2 543.66	2 788.50
		16	5 400.29	2 971.35	5 724.49	4 458.33	4 315.14	2 526.00	2 746.63
		17	5 445.70	3 053.83	5 742.53	4 504.84	4 280.23	2 535.57	2 752.00
		18	5 456.78	3 057.47	5 777.64	4 534.40	4 289.98	2 543.50	2 785.00
		22	5 276.21	2 935.23	5 603.72	4 365.78	4 157.08	2 465.65	2 703.27
		23	5 396.21	3 075.98	5 683.23	4 501.34	4 268.62	2 509.87	2 768.03
		24	5 402.60	3 067.58	5 615.79	4 500.48	4 292.23	2 510.51	2 770.93
		25	5 460.11	3 121.66	5 616.08	4 582.13	4 434.74	2 562.95	2 816.20
		26	5 539.38	3 156.10	5 670.29	4 604.92	4 595.38	2 668.67	2 925.24
		29	5 674.15	3 264.33	5 797.13	4 781.92	4 809.46	2 706.62	3 104.78
		30	5 680.23	3 249.37	5 789.51	4 874.79	4 756.32	2 749.84	3 053.17
		31	5 638.24	3 228.31	5 790.85	4 860.83	4 747.41	2 739.13	3 041.74

註釋：按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

Notes : Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

‡ 恒生中國H股金融行業指數於二零零六年一月二七日推出。

‡ Hang Seng China H-Financials Index launched on 27 November 2006.

資料來源：恒指服務有限公司
(查詢電話：2810 8111)

Source : HSI Services Limited
(Enquiry telephone no. : 2810 8111)

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值

Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

(丙) 恒生流通指數系列

(C) Hang Seng Freefloat Index Series

年 Year	月 Month	日 Day	主板 Main Board					恒生 中國內地25 Hang Seng Mainland 25
			恒生流通 綜合指數 Hang Seng Freefloat Composite Index (3.1.2000=2 000)	恒生香港 流通指數 Hang Seng HK Freefloat Index (3.1.2000=2 000)	恒生中國內地 流通指數 Hang Seng Mainland Freefloat Index (3.1.2000=2 000)	恒生50 Hang Seng 50 (3.1.2000=2 000)	恒生香港25 Hang Seng HK 25 (3.1.2000=2 000)	
2004			1 927.01	1 849.02	2 704.27	1 854.06	1 760.84	3 020.19
2005			2 044.22	1 909.91	3 084.09	1 959.10	1 784.48	3 557.73
2006			2 970.86	2 420.24	5 514.75	2 831.26	2 230.41	6 442.42
2006	8		2 417.57	2 167.53	3 938.44	2 300.71	1 995.84	4 584.29
		9	2 461.82	2 182.92	4 067.73	2 329.22	2 003.63	4 670.21
		10	2 558.61	2 217.77	4 331.00	2 421.00	2 040.26	4 930.86
		11	2 730.50	2 312.33	4 804.68	2 579.42	2 121.31	5 491.88
		12	2 970.86	2 420.24	5 514.75	2 831.26	2 230.41	6 442.42
2007		1	2 950.57	2 466.67	5 330.73	2 776.04	2 262.16	6 043.39
		2	2 881.25	2 406.77	5 216.73	2 692.95	2 195.55	5 842.78
		3	2 937.50	2 436.13	5 381.26	2 736.39	2 224.33	6 002.15
		4	3 034.21	2 502.65	5 557.99	2 814.94	2 280.12	6 168.90
		5	3 146.79	2 533.54	5 915.93	2 892.46	2 297.72	6 488.57
		6	3 330.20	2 547.28	6 584.45	3 080.52	2 324.46	7 283.82
		7	3 601.14	2 704.14	7 280.60	3 295.78	2 466.59	7 902.70
		8	3 699.07	2 666.34	7 746.27	3 399.59	2 445.76	8 410.25
		9	4 220.91	2 973.03	9 128.21	3 915.31	2 777.54	9 964.04
		10	4 789.72	3 265.47	10 654.90	4 512.54	3 067.63	11 904.47
2007	10	2	4 382.65	3 052.26	9 577.90	4 069.89	2 851.01	10 475.06
		3	4 275.38	2 989.18	9 250.81	3 962.14	2 780.61	10 110.46
		4	4 174.69	2 945.61	8 936.37	3 877.34	2 740.58	9 797.09
		5	4 312.79	3 017.70	9 309.57	4 010.28	2 816.34	10 221.29
		8	4 302.59	3 019.05	9 278.23	3 994.52	2 811.47	10 174.32
		9	4 357.48	3 063.33	9 405.75	4 054.27	2 859.46	10 342.39
		10	4 418.30	3 077.37	9 615.51	4 106.64	2 864.17	10 580.77
		11	4 535.70	3 110.19	9 985.62	4 224.64	2 902.16	11 030.57
		12	4 501.30	3 090.98	9 898.42	4 195.19	2 886.89	10 941.30
		15	4 607.40	3 111.16	10 235.10	4 315.25	2 907.73	11 402.92
		16	4 533.35	3 037.20	10 129.01	4 233.28	2 831.42	11 227.59
		17	4 563.76	3 060.81	10 188.00	4 271.98	2 856.20	11 316.68
		18	4 593.03	3 075.85	10 267.36	4 297.16	2 873.24	11 392.89
		22	4 425.48	2 985.46	9 848.72	4 136.03	2 786.55	10 907.68
		23	4 554.79	3 039.62	10 231.46	4 273.34	2 841.39	11 395.11
		24	4 547.33	3 033.77	10 224.78	4 262.49	2 838.55	11 360.00
		25	4 590.89	3 097.74	10 270.08	4 314.88	2 908.56	11 424.83
		26	4 655.66	3 185.33	10 352.27	4 380.43	2 997.22	11 514.73
		29	4 822.46	3 316.78	10 700.26	4 546.92	3 126.07	11 935.04
		30	4 829.00	3 286.51	10 781.85	4 556.47	3 094.42	12 066.66
		31	4 789.72	3 265.47	10 654.90	4 512.54	3 067.63	11 904.47

註釋：按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

Note: Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

資料來源：恒指服務有限公司
(查詢電話：2810 8111)

Source: HSI Services Limited
(Enquiry telephone no.: 2810 8111)

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值

Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

(丁) 恒生AH指數系列

(D) Hang Seng China AH Index Series

年 Year	月 Month	日 Day	主板 Main Board			
			恒生AH股 溢價指數	恒生AH股 A+H指數 (美元)	恒生AH股 A指數 (人民幣)	恒生AH股 H指數 (港幣)
			Hang Seng China AH Premium Index	Hang Seng China AH A+H Index (USD)	Hang Seng China AH A Index (CNY)	Hang Seng China AH H Index (HKD)
				(3.1.2006=1 000)	(3.1.2006=1 000)	(3.1.2006=1 000)
2004			-	-	-	-
2005			-	-	-	-
2006			-	-	-	-
2006	8		-	-	-	-
	9		-	-	-	-
	10		-	-	-	-
	11		-	-	-	-
	12		-	-	-	-
			-	-	-	-
2007	1		-	-	-	-
	2		-	-	-	-
	3		-	-	-	-
	4		-	-	-	-
	5		-	-	-	-
	6		-	-	-	-
	7		145.22	2 501.51	3 145.23	2 242.93
	8		161.37	2 859.57	3 810.07	2 456.87
	9		155.33	3 251.27	4 223.15	2 825.94
	10		154.11	3 769.75	4 868.55	3 257.84
2007	10	2	146.50	3 379.05	-	2 993.80
		3	152.52	3 298.37	-	2 872.15
		4	157.11	3 242.50	-	2 785.40
		5	150.11	3 338.90	-	2 913.99
		8	154.92	3 398.14	4 414.70	2 931.22
		9	152.31	3 443.24	4 429.11	2 989.84
		10	150.51	3 527.35	4 497.07	3 075.06
		11	152.28	3 663.22	4 702.08	3 188.46
		12	154.66	3 625.86	4 693.51	3 145.89
		15	153.54	3 687.01	4 757.55	3 216.74
		16	157.31	3 646.07	4 794.69	3 158.91
		17	154.59	3 646.23	4 731.63	3 175.51
		18	147.00	3 638.85	4 571.29	3 223.97
		19	147.23	3 643.81	4 577.43	-
		22	150.70	3 495.51	4 472.31	3 063.02
		23	147.98	3 632.09	4 594.05	3 197.18
		24	152.55	3 661.81	4 703.92	3 186.64
		25	147.07	3 617.30	4 535.86	3 184.91
		26	148.09	3 621.62	4 569.12	3 178.71
		29	149.00	3 728.59	4 723.38	3 264.91
		30	151.16	3 795.28	4 847.34	3 305.07
		31	154.11	3 769.75	4 868.55	3 257.84

註釋：按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

恒生AH指數系列於二零零七年七月九日推出。

資料來源：恒指服務有限公司
(查詢電話：2810 8111)

Notes：Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

Hang Seng China AH Index Series launched on 9 July 2007.

Source：HSI Services Limited
(Enquiry telephone no. : 2810 8111)

7.14 股票價格指數、成交金額及市場總值

Index of Share Prices, Turnover and Market Capitalisation

(戊) 標準普爾 / 香港交易所大型股指數、標準普爾 / 香港交易所創業板指數、成交金額及市場總值

(E) S&P/HKEx LargeCap Index, S&P/HKEx GEM Index, Turnover and Market Capitalisation

年	月	日	主板			創業板		
			Main Board			Growth Enterprise Market		
			標準普爾 / 香港 交易所大型股	成交金額	市價總值 ⁽¹⁾	標準普爾 / 香港 交易所創業板	成交金額	市價總值 ⁽¹⁾
			S&P/HKEx LargeCap Index (28.2.2003=10 000)	(百萬元) Turnover (HK\$ million)	(百萬元) Market Capitalisation ⁽¹⁾ (HK\$ million)	S&P/HKEx GEM Index (28.2.2003=1 000)	(百萬元) Turnover (HK\$ million)	(百萬元) Market Capitalisation ⁽¹⁾ (HK\$ million)
2004			15 740.43	3,948,350.84	6,629,176.75	988.60	25,760.85	66,716.07
2005			17 025.45	4,498,095.11	8,113,333.48	1 007.28	22,336.69	66,603.74
2006			24 378.76	8,332,633.24	13,248,820.50	1 224.67	43,677.88	88,885.43
2006	8		20 250.92	562,600.93	10,256,141.85	1 158.06	2,683.92	79,207.69
	9		20 418.50	649,435.57	10,525,904.43	1 102.56	3,684.05	77,829.34
	10		21 263.49	743,566.76	11,315,068.58	1 137.19	3,447.27	78,195.67
	11		22 542.50	1,078,084.00	12,112,715.40	1 191.45	4,011.01	84,232.85
	12		24 378.76	893,294.69	13,248,820.50	1 224.67	3,335.17	88,885.43
2007	1		23 812.81	1,262,061.72	13,248,595.90	1 254.16	4,573.02	94,412.98
	2		23 061.18	907,607.93	13,123,290.03	1 327.43	6,262.73	100,758.81
	3		23 487.47	1,090,073.26	13,442,185.92	1 349.71	8,227.38	108,727.59
	4		24 056.46	987,576.25	14,129,063.30	1 406.66	9,828.94	117,875.09
	5		24 611.52	1,315,176.25	14,837,238.87	1 604.29	18,799.79	144,520.67
	6		26 123.04	1,535,095.19	15,704,493.89	1 631.52	23,864.24	150,189.65
	7		27 815.21	1,878,528.95	17,268,922.86	1 792.72	26,482.27	172,009.43
	8		28 787.98	2,152,013.07	17,595,039.74	1 506.56	16,453.35	151,669.94
	9		32 845.27	2,071,514.56	19,904,015.04	1 514.52	11,623.62	150,850.17
	10		38 148.39	3,473,846.35	22,905,099.75	1 515.00	13,479.24	164,777.83
2007	10	2	34 042.01	163,129.90	20,606,435.92	1 511.98	810.06	150,701.47
		3	33 096.37	209,808.30	20,163,784.64	1 465.68	697.23	146,666.15
		4	32 352.32	147,517.08	19,723,526.55	1 456.52	590.67	146,589.25
		5	33 540.25	139,763.18	20,290,771.72	1 493.74	510.84	150,288.14
		8	33 444.69	153,994.29	20,329,275.16	1 495.40	603.18	150,265.39
		9	33 905.57	128,917.93	20,565,954.20	1 498.54	471.93	151,007.15
		10	34 376.65	153,781.93	20,907,099.26	1 529.76	557.64	154,096.00
		11	35 374.59	178,712.17	21,354,929.33	1 549.99	697.10	157,061.51
		12	35 115.01	195,257.20	21,188,026.01	1 542.98	705.00	156,274.00
		15	36 226.70	174,395.47	21,572,971.53	1 521.00	588.97	154,293.55
		16	35 494.52	200,833.43	21,266,293.89	1 481.91	579.94	153,246.48
		17	35 963.64	160,461.27	21,443,519.33	1 503.76	770.19	155,741.58
		18	36 154.14	168,521.99	21,567,698.08	1 509.09	599.21	158,785.50
		22	34 926.65	162,618.22	20,829,419.49	1 473.16	501.08	156,363.27
		23	36 009.77	135,701.37	21,441,647.74	1 491.81	516.96	158,287.27
		24	36 016.61	161,089.56	21,451,618.32	1 498.95	643.12	159,885.63
		25	36 484.96	165,175.30	21,782,179.69	1 489.09	750.81	159,828.64
		26	37 068.25	157,379.38	22,124,181.55	1 488.91	846.98	160,995.17
		29	38 460.10	177,627.69	22,907,615.34	1 496.96	754.50	162,929.06
		30	38 585.09	185,024.96	23,033,489.55	1 501.55	656.54	163,487.55
		31	38 148.39	154,135.70	22,905,099.75	1 515.00	627.29	164,777.83

註釋：按年及按月指數代表期內最後一個交易日的收市指數。

Notes:

Annual and monthly indexes refer to the last trading day closing indexes as at end of the period.

(1) 期末數字。

(1) End period figures.

資料來源：香港交易及結算所有限公司
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Source:

Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

7.15 二零零七年 月份恒生指數成分股每日收市價

Daily Closing Prices of the Hang Seng Index Constituent Stocks in October 2007

元
\$

金融 Finance									
當日收市 As at end of day	中國銀行 Bank of China	東亞銀行 Bank of East Asia	交通銀行 Bankcomm	中銀香港 BOC HK	中國建設銀行 China Construction Bank		中國人壽 China Life	恒生銀行 Hang Seng Bank	香港 交易所 HKEx
月	October								
2	4.38	43.40	10.18	20.00	7.25	xd	48.40	142.90	246.60
3	4.29	43.15	9.86	19.58	7.23	xd	46.50	143.20	234.80
4	4.28	43.90	9.67	19.58	7.00	xd	45.65	137.60	228.40
5	4.38	44.50	10.10	20.10	7.12		48.35	138.50	244.20
8	4.43	44.55	10.02	19.58	7.29		49.05	138.00	247.60
9	4.45	44.80	11.28	19.88	7.33		49.05	136.90	249.20
10	4.63	44.80	11.28	20.40	7.44		49.80	139.40	249.80
11	4.80	45.90	11.78	21.50	7.51		50.80	150.00	251.60
12	4.69	46.35	11.46	21.70	7.40		49.85	153.10	250.00
15	4.69	46.90	11.50	21.65	7.35		50.60	155.40	249.20
16	4.69	45.70	10.94	20.70	7.20		50.30	150.30	248.00
17	4.67	45.90	10.94	20.90	7.30		50.85	150.30	250.40
18	4.74	46.80	11.72	21.40	7.30		51.30	149.50	252.60
22	4.44	45.90	11.02	20.70	7.05		49.75	142.50	252.80
23	4.59	46.75	13.16	20.75	7.29		51.30	145.70	253.80
24	4.51	47.95	12.88	20.75	7.33		51.45	148.40	254.00
25	4.62	50.60	12.80	20.90	7.79		51.20	149.80	254.20
26	4.69	50.65	12.88	21.50	7.77		51.45	153.60	253.80
29	4.83	52.90	14.24	22.45	8.27		52.00	156.90	256.00
30	4.93	51.25	14.46	22.20	8.79		51.95	157.60	256.00
31	5.06	52.20	14.02	21.75	8.71		51.45	157.20	256.20

金融 --- 續 Finance --- cont'd.				公用事業 Utilities			地產 Properties	
當日收市 As at end of day	滙豐控股 HSBC Holdings	中國 工商銀行 ICBC	中國 平安保險 Ping An Insurance	中電控股 CLP Holdings	香港 中華煤氣 HK & China Gas	香港電燈 HK Electric	長江實業 Cheung Kong	恒隆地產 Hang Lung Properties
月	October							
2	144.00	5.70	117.00	53.35	+	40.55	134.30	35.80
3	147.70	5.74	110.40	52.50	19.72	39.20	126.90	34.65
4	149.00	5.72	105.70	52.50	19.88	39.25	121.50 <i>xd</i>	32.85
5	150.80	5.99	109.90	52.90	19.84	39.30	127.90 <i>xd</i>	33.90
8	149.80	6.26	106.30	52.55	19.32	39.30	126.60 <i>xd</i>	34.05
9	149.70	6.35	108.60	53.00	19.50	39.35	134.10 <i>xd</i>	35.35
10	149.20	6.92	111.30	52.75	19.38	39.30	133.20 <i>xd</i>	36.60
11	150.70	6.80	111.90	52.55	19.36 <i>xd</i>	39.20	136.00 <i>xd</i>	36.00
12	149.90	6.66	109.50	52.20	19.34 <i>xd</i>	38.90	136.10	35.35
15	152.80	6.72	111.00	52.45	19.30	39.00	137.40	35.95
16	148.90	6.62	108.80	52.05	19.14	38.75	130.00	35.00
17	150.20	6.74	111.00	52.70	19.28	39.25	133.40	34.20
18	150.60	6.80	107.50	52.60	19.14	39.25	132.50	34.00
22	145.50	6.51	103.00	52.00	18.80	38.65	125.30	33.00
23	146.30	6.90	107.00	52.30	18.94	38.80	130.10	34.00
24	145.20	7.03	106.70	52.15	18.68	38.50	128.30	34.45
25	145.40	7.01	108.50	52.30	19.08	38.65	138.30	35.70
26	145.60	7.16	106.50	52.45	19.46	38.95	145.50	36.50
29	149.90	7.26	107.80	52.75	20.50	39.35	158.50	39.15
30	149.80	7.43	108.10	52.10	20.80	39.65	154.20	37.80
31	151.50	7.32	107.20	52.10	20.75	39.70	150.70	36.85 <i>xd</i>

7.15 (續) 二零零七年 月份恒生指數成分股每日收市價
(Cont'd.) Daily Closing Prices of the Hang Seng Index Constituent Stocks in
October 2007

										元
										\$
地產 --- 續 Properties --- cont'd.					工商業 Commerce and industry					
當日收市 As at end of day	恒基地產 Henderson Land	新鴻基 地產 SHK Properties	信和置業 Sino Land	國泰航空 Cathay Pacific Air	招商局國際 China Merchants Holdings	中國移動 China Mobile	中國網通 China Netcom	華潤創業 China Resources		
月 October										
2	+	139.80	19.76	21.50	49.35	135.40	21.35	35.50	<i>xd</i>	
3	59.40	127.90	19.64	20.75	47.30	129.80	21.80	34.15	<i>xd</i>	
4	58.65	123.00	19.18	20.40	44.50	126.60	22.00	33.25	<i>xd</i>	
5	59.90	131.00	19.00	20.75	46.75	129.90	22.80	33.40	<i>xd</i>	
8	60.00	129.40	19.30	20.60	46.70	128.60	23.50	34.05	<i>xd</i>	
9	61.25	135.40	19.14	21.85	46.75	129.70	23.55	33.85		
10	61.95	133.00	19.24	21.45	47.20	132.00	23.00	34.25		
11	61.70	132.50	20.35	21.65	47.65	135.10	23.00	35.65		
12	60.90	130.10	20.50	21.90	46.65	133.60	23.10	34.50		
15	61.45	133.00	21.00	21.75	47.15	141.60	24.75	35.30		
16	59.75	128.10	20.20	22.20	45.75	143.30	24.50	34.35		
17	59.55	132.50	19.98	22.70	45.50	147.90	25.35	33.55		
18	59.55	134.40	19.48	22.90	45.45	147.90	25.95	33.00		
22	58.20	128.90	18.68	21.80	43.05	142.20	24.15	32.20		
23	59.95	134.80	19.54	22.45	45.00	149.70	24.25	32.70		
24	58.75	136.20	19.80	22.65	43.15	150.00	22.75	32.65		
25	61.80	147.70	21.90	22.85	47.70	152.80	22.95	32.35		
26	64.85	153.60	24.65	23.00	51.20	154.20	23.35	32.70		
29	68.25	159.90	25.45	22.70	51.85	158.90	24.45	33.70		
30	69.70	150.50	24.80	23.00	54.20	158.00	23.90	33.65		
31	69.00	146.80	24.05	22.95	54.10	157.00	23.60	33.60		

工商業 --- 續 Commerce and industry --- cont'd.										
當日收市 As at end of day	中國聯通 China Unicom	中信泰富 Citic Pacific Holdings	長江基建 集團 CKI Holdings	中國 海洋石油 CNOOC	中遠 太平洋 COSCO Pacific	思捷環球 Esprit Holdings	富士康 國際 Foxconn	和記黃埔 Hutchison		
月 October										
2	16.74	50.45	30.70	13.30	24.80	127.00	22.00	83.90	<i>xd</i>	
3	16.40	47.50	29.05	12.56	25.60	120.10	22.20	81.35	<i>xd</i>	
4	15.74	45.40	28.90	11.76	24.20	116.00	22.35	81.85	<i>xd</i>	
5	16.10	47.35	28.45	12.50	25.15	123.00	22.40	83.50		
8	15.60	47.45	28.70	11.96	24.70	122.40	22.15	82.05		
9	16.06	46.50	29.00	12.36	25.05	128.80	22.30	83.50		
10	15.94	47.45	28.95	12.86	25.15	128.40	22.40	83.90		
11	16.16	47.85	29.00	13.58	26.15	130.00	21.55	86.00		
12	15.58	47.15	28.35	13.54	24.70	125.10	21.55	84.85		
15	16.10	47.65	+	14.86	24.50	123.00	21.10	84.85		
16	15.94	46.85	28.00	14.24	23.90	115.50	20.50	83.55		
17	15.82	46.00	28.25	14.28	23.35	114.50	20.60	84.25		
18	16.08	46.50	28.00	14.38	23.45	119.20	20.65	85.35		
22	15.30	45.55	27.30	13.80	22.35	115.50	19.96	83.30		
23	16.04	46.30	27.95	14.54	22.40	119.80	20.20	85.10		
24	15.86	46.20	28.80	14.56	22.20	120.00	19.98	85.55		
25	16.20	46.15	29.60	14.76	23.35	119.80	20.30	85.70		
26	17.02	47.30	29.70	15.20	24.75	125.00	20.90	90.75		
29	18.38	48.75	30.25	16.56	25.45	127.90	20.90	98.40		
30	18.80	49.05	30.50	16.92	24.80	130.90	21.40	95.05		
31	18.62	48.50	30.20	16.16	23.95	128.00	21.40	96.60		

7.15 (續) 二零零七年 月份恒生指數成分股每日收市價
(Cont'd.) Daily Closing Prices of the Hang Seng Index Constituent Stocks in
October 2007

元
\$

工商業 --- 續 Commerce and industry --- cont'd.									
當日收市 As at end of day	利豐 Li & Fung	地鐵 公司 MTR Corporation	新世界 發展 New World Development	電訊 盈科 PCCW	中國 石油化工 Sinopec Corp	太古 股份'A' Swire Pacific 'A'	九龍倉 Wharf Holdings	裕元 工業 Yue Yuen Industrial	
月 October									
2	35.90	23.60	22.00	5.08	10.00	95.60	39.05	25.15	
3	34.35	24.05	21.35	5.00	9.39	94.60	36.15	25.35	
4	33.05	25.95	20.65	5.02	9.18	93.20	36.70	24.60	
5	33.55	25.20	21.50	5.06	9.77	93.10	37.50 <i>xd</i>	24.55	
8	33.50	25.60	22.00	5.05	9.50	94.55	39.50 <i>xd</i>	25.00	
9	34.00	+	22.00	5.09	9.96	96.35	39.45 <i>xd</i>	24.80	
10	33.70	25.15	22.60	5.05	10.18	96.75	39.90 <i>xd</i>	24.90	
11	34.00	25.25	22.90	5.12	11.34	98.15	41.95 <i>xd</i>	24.40	
12	33.50	24.85	25.20	5.10	11.40	97.20	40.55 <i>xd</i>	23.95	
15	33.70	26.20	25.90	5.08	12.96	98.00	40.60	24.05	
16	33.00	25.15	25.35	5.05	12.24	95.35	39.55	23.50	
17	32.80	25.45	24.65	5.10	12.32	98.45	40.20	23.30	
18	32.40	25.20	25.25	5.03	12.26	100.20	40.35	23.65	
22	30.75	24.40	23.95	4.91	11.44	97.05	38.35	22.85	
23	31.30	24.85	25.25	5.01	11.86	98.15	39.85	23.00	
24	31.45	25.05	25.55	4.94	11.80	96.40	39.10	22.70	
25	32.70	24.25	26.60	5.01	11.64	97.25	41.30	22.95	
26	36.00	25.75	28.20	5.03	11.58	101.30	43.35	23.50	
29	36.20	26.90	28.95	5.04	11.68	115.00	46.85	23.90	
30	37.85	26.55	28.05	5.02	11.92	115.10	46.85	24.10	
31	36.40	26.70	27.65	4.98	11.66	109.90	46.30	23.75	

註釋：
xd 除息。
+ 暫停買賣。

資料來源：
香港交易及結算所有限公司
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Notes：
xd Ex-dividend.
+ Trading suspended.

Source：
Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

7.16 二零零七年 月份恒生指數期貨及期權 Hang Seng Index Futures and Options in October 2007

		恒生指數期貨 Hang Seng Index Futures				恒生指數期權 Hang Seng Index Options			
		總成交量(張數) Total volume (Contracts)		未平倉合約(張數) Open interest (Contracts)		結算價 Settlement prices		總成交量 (張數) Total volume (Contracts)	未平倉合約 (張數) Open interest (Contracts)
當日收市 As at end of day		(a)	(b)	(a)	(b)	2007 月 October	2007 一月 November		
月	October								
2		62 321	18 054	125 034	4 330	28 215	28 300	31 304	309 236
3		97 943	34 224	127 871	3 706	27 255	27 304	37 437	323 789
4		83 270	32 729	127 488	3 262	27 013	27 200	20 466	329 631
5		60 371	23 106	129 596	3 696	27 924	27 967	16 845	335 383
8		61 488	24 456	132 128	3 774	27 790	27 831	15 799	341 377
9		63 189	26 143	125 765	3 981	28 383	28 420	15 986	348 214
10		70 553	27 771	127 193	4 037	28 550	28 590	15 505	353 573
11		57 780	23 150	127 773	4 480	29 246	29 303	18 428	359 393
12		68 980	28 991	132 005	3 654	28 763	28 819	18 468	366 715
15		58 742	24 652	132 240	4 184	29 525	29 590	10 878	369 961
16		84 345	34 673	135 983	3 755	28 771	28 850	20 438	376 232
17		78 608	34 701	135 929	3 688	29 293	29 357	15 358	380 149
18		72 240	32 346	138 286	3 312	29 304	29 384	11 123	382 337
22		82 003	31 707	138 787	3 867	28 181	28 245	18 687	387 943
23		78 160	26 377	140 567	4 647	29 481	29 525	25 927	401 946
24		82 252	32 840	141 859	4 092	29 388	29 429	16 710	407 375
25		135 636	33 384	151 725	5 011	29 860	29 905	16 450	412 422
26		158 497	32 157	176 342	4 570	30 390	30 431	20 175	419 626
29		149 762	28 397	175 754	5 446	31 772	31 779	65 749	428 378
30		93 195	24 196	156 970	5 177	31 737	31 570	56 421	384 817
31		56 148	27 150	126 563	2 806	31 269	31 360	33 397	310 779

註釋： (a) 恒生指數期貨。
(b) 小型恒生指數期貨。

Notes： (a) Hang Seng Index Futures.
(b) Mini-Hang Seng Index Futures.

資料來源： 香港交易及結算所有限公司
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Source： Hong Kong Exchanges and Clearing Limited
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

7.17 金銀買賣報價 Gold and Silver Trading Prices

年 Year	月 Month	99黃金(以每兩港元計) ⁽¹⁾ Tael Gold Bar (HK\$/tael) ⁽¹⁾				公斤條黃金(以每克港元計) ⁽²⁾ Kilo Gold Bar (HK\$/gram) ⁽²⁾				銀(以每 安士港元計) Silver (HK\$/10 oz.)			
		開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low	開市 Opening	收市 Closing	最高 High	最低 Low
2004		3,834	4,053	4,222	3,475	103.85	109.50	114.15	93.90	461	530	643	434
2005		4,039	4,775	4,990	3,849	109.15	128.85	134.80	103.95	525	684	702	500
2006		4,777	5,865	6,658	4,777	128.95	158.50	179.80	128.95	691	1,002	1,149	678
2006	8	5,870	5,750	6,035	5,662	159.00	155.65	162.90	153.45	886	971	974	886
	9	5,800	5,570	5,907	5,310	157.00	150.80	159.80	143.80	1,001	898	1,012	833
	10	5,518	5,555	5,580	5,222	149.35	150.40	150.95	141.40	897	934	942	845
	11	5,619	5,893	5,927	5,609	152.00	159.40	160.40	151.80	957	1,057	1,062	957
	12	5,972	5,865	5,987	5,715	161.60	158.50	162.00	154.50	1,084	1,002	1,095	968
2007	1	5,895	5,996	6,016	5,642	159.30	162.00	162.55	152.60	1,009	1,040	1,046	947
	2	6,075	6,250	6,380	6,014	164.20	168.80	172.50	162.60	1,059	1,118	1,147	1,049
	3	6,283	6,165	6,288	5,942	169.80	166.65	169.80	160.15	1,114	1,039	1,114	995
	4	6,176	6,303	6,440	6,170	167.00	170.35	174.00	166.80	1,045	1,055	1,099	1,038
	5	6,280	6,114	6,412	6,094	169.70	165.10	173.15	164.60	1,040	1,029	1,057	1,005
	6	6,155	6,029	6,248	5,961	166.30	162.95	168.80	161.10	1,029	972	1,076	960
	7	6,104	6,203	6,360	6,032	164.90	167.50	171.90	163.10	986	1,008	1,042	978
	8	6,180	6,194	6,280	6,012	167.00	167.40	169.70	162.50	1,006	923	1,025	902
	9	6,230	6,815	6,839	6,230	168.40	184.10	184.70	168.40	943	1,054	1,058	943
	10	6,879	7,223	7,311	6,698	185.90	194.95	197.70	181.00	1,058	1,100	1,118	1,023

註釋： (1) 「99 黃金」是成色 99 黃金(重量 5 兩)。
(2) 「公斤條黃金」是成色 999.9 黃金(重量 1 000 克)，於
二零零二年四月 九日起開始買賣。

資料來源： 金銀業貿易場
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Notes : (1) Tael Gold Bar refers to 99 fineness gold (weight 5 taels).
(2) Kilo Gold Bar refers to 999.9 fineness gold (weight
1 kilogram) which started trading on 19 April 2002.

Source : The Chinese Gold and Silver Exchange Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

7.18 二零零七年 月份金銀買賣報價 Gold and Silver Trading Prices in October 2007

		99黃金(以每兩港元計) ⁽¹⁾				公斤條黃金(以每克港元計) ⁽²⁾				銀	
		Tael Gold Bar (HK\$/tael) ⁽¹⁾				Kilo Gold Bar (HK\$/gram) ⁽²⁾				(以每 安士港元計)	
月	日	開市	收市	最高	最低	開市	收市	最高	最低	Silver	
Month	Day	Opening	Closing	High	Low	Opening	Closing	High	Low	(HK\$/10 oz.)	
月	Oct	2	6,879	6,796	6,879	6,776	185.90	183.80	185.90	183.20	1,058
		3	6,767	6,771	6,787	6,763	182.85	183.00	183.40	182.85	1,036
		4	6,736	6,705	6,736	6,698	182.70	181.00	182.70	181.00	1,026
		5	6,794	6,791	6,806	6,788	183.55	183.50	183.85	183.50	1,040
		8	6,851	6,804	6,851	6,804	185.00	183.90	185.00	183.90	1,042
		9	6,762	6,750	6,764	6,750	182.70	182.50	182.70	182.40	1,023
		10	6,822	6,833	6,835	6,819	184.25	184.70	184.70	184.25	1,047
		11	6,843	6,887	6,892	6,841	184.80	186.20	186.20	184.80	1,053
		12	6,888	6,897	6,898	6,878	186.10	186.30	186.30	185.85	1,065
		15	6,914	6,971	6,973	6,914	186.80	188.50	188.50	186.80	1,075
		16	6,963	7,035	7,063	6,959	188.30	190.15	191.00	188.30	1,068
		17	7,031	6,994	7,048	6,980	190.00	188.80	190.40	188.80	1,065
		18	7,008	6,988	7,020	6,986	189.40	189.00	189.50	189.00	1,062
		22	7,020	6,987	7,025	6,975	189.70	188.80	189.70	188.40	1,040
		23	6,984	6,988	6,990	6,980	188.55	188.80	188.80	188.55	1,046
		24	6,997	6,986	7,005	6,977	189.00	188.80	189.00	188.80	1,051
		25	7,034	7,042	7,044	7,030	190.00	190.30	190.30	190.00	1,055
		26	7,110	7,150	7,166	7,150	192.00	193.30	193.30	192.00	1,085
		29	7,257	7,310	7,311	7,257	196.10	197.70	197.70	196.10	1,111
		30	7,254	7,250	7,257	7,225	195.90	195.70	195.90	195.40	1,118
		31	7,191	7,223	7,231	7,191	194.20	194.95	194.95	194.20	1,100

註釋： (1) 「99 黃金」是成色 99 黃金(重量 5 兩)。
(2) 「公斤條黃金」是成色 999.9 黃金(重量 1 000 克)，於
二零零二年四月 九日起開始買賣。

資料來源： 金銀業貿易場
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Notes : (1) Tael Gold Bar refers to 99 fineness gold (weight 5 taels).
(2) Kilo Gold Bar refers to 999.9 fineness gold (weight
1 kilogram) which started trading on 19 April 2002.

Source : The Chinese Gold and Silver Exchange Society
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

7.19 政府一般收入帳目的收入和開支 Government Revenue and Expenditure under the General Revenue Account

百萬港元
HK\$ million

年 Year	月 Month	收入 Revenue			從各基金 轉撥的款項 ⁽²⁾ Transfers from Funds ⁽²⁾	總收入 Total revenue	開支 Expenditure		一般收入 帳目總 開支 Total expenditure on General Revenue Account
		直接稅 Direct taxes	間接稅 Indirect taxes	其他收入 Other revenue			期內實際 開支 Actual expenditure during the period	轉撥各 基金 的款項 ⁽³⁾ Transfers to Funds ⁽³⁾	
2003-2004 ⁽¹⁾		80,474	52,039	28,261	134,000	294,774	205,020	34,014	239,034
2004-2005 ⁽¹⁾		96,709	59,594	28,834	44,500	229,637	198,451	20	198,471
2005-2006 ⁽¹⁾		111,752	63,837	29,392	0	204,981	193,818	4,028	197,846
2006	4 - 6	8,789	18,063	6,852	0	33,704	46,014	0	46,014
	7 - 9	1,617	15,737	6,863	0	24,217	49,456	16	49,472
	10 - 12	52,150	19,150	8,544	0	79,844	48,347	0	48,347
2007	1 - 3	52,762	20,053	16,245	2,100	91,160	51,709	50	51,759
	4 - 6	9,097	19,551	7,463	0	36,111	48,433	0	48,433

註釋： (1) 財政年度由四月一日至三月三十一日。
(2) 包括從基本工程儲備基金、資本投資基金、創新及科技基金、貸款基金及土地基金撥回的款項。
(3) 包括轉撥基本工程儲備基金、資本投資基金、貸款基金、賑災基金、公務員退休金儲備基金及創新及科技基金的款項。

Notes: (1) Fiscal year from 1 April to 31 March.
(2) These include transfers from Capital Works Reserve Fund, Capital Investment Fund, Innovation and Technology Fund, Loan Fund and Land Fund.
(3) These include transfers to Capital Works Reserve Fund, Capital Investment Fund, Loan Fund, Disaster Relief Fund, Civil Service Pension Reserve Fund and Innovation and Technology Fund.

資料來源：政府總部財經事務及庫務局
(查詢電話：2810 3659)

Source: Financial Services and the Treasury Bureau, Government Secretariat
(Enquiry telephone no.: 2810 3659)

7.20 外匯儲備資產 Foreign Currency Reserve Assets

年 Year	季 (期末數字) As at end of Quarter	外匯儲備資產 (百萬美元) Foreign currency reserve assets (US\$ million)	人均外匯 儲備資產 ⁽¹⁾ (美元) Foreign currency reserve assets per capita ⁽¹⁾ (US\$)	按留用進口貨物計算 的外匯儲備資產 ⁽²⁾ (月數) Foreign currency reserve assets in terms of months of retained imports of goods ⁽²⁾ (No. of months)	外匯儲備資產對 流通貨幣的比率 Ratio of foreign currency reserve assets to currency in circulation
2004		123,569	18,178	21.1	6.3
2005		124,278	18,175	19.8	6.2
2006		133,204	19,278	18.6	6.3
2006	2	126,631	18,467	18.7	6.2
	3	130,286	18,928	18.7	6.3
	4	133,204	19,278	18.6	6.3
2007	1	135,370	19,575	18.9	6.4
	2	136,310	19,693	18.6	6.5

註釋： (1) 數字已根據二零零六年中期人口統計於二零零七年二月製備的結果所提供的最新基準性資料作出修訂。因此，這些數字與載於本月刊較早期號的數字或有所不同。
(2) 數字是根據過去二個月的留用進口貨物平均數計算。

Notes: (1) Figures have been revised based on the results of the 2006 Population By-census available in February 2007 as the up-to-date benchmark data. Hence, they may be different from those presented in earlier issues of this publication.
(2) Figures are calculated based on past 12 months average of retained imports of goods.

資料來源：香港金融管理局
(查詢電話：2878 8222)

Source: Hong Kong Monetary Authority
(Enquiry telephone no.: 2878 8222)

8 物價 Prices

概念及方法

消費物價指數量度住戶一般所購買的消費商品及服務的價格水平隨時間而變動的情況。消費物價指數的按年變動率被廣泛地用作反映消費者所面對的通貨膨脹的指標。

政府統計處編製不同的消費物價指數數列，以反映消費物價轉變對不同開支組別住戶的影響。甲類、乙類及丙類消費物價指數分別根據較低、中等及較高開支範圍的住戶的開支模式編製而成。綜合消費物價指數是根據以上所有住戶的整體開支模式而編製，反映消費物價轉變對整體住戶的影響。

現時採用以二零零四至零五年為基期的消費物價指數的開支權數，是根據在二零零四年月至二零零五年九月間進行的「住戶開支統計調查」所得的住戶開支模式計算出來的。消費物價指數數列的開支範圍臚列如下：

指數	住戶於 約佔住戶 二零零四年 月至 的 二零零五年九月期間 百分比 的每月平均開支	
甲類消費物價指數	50%	\$ 4,000-\$15,499
乙類消費物價指數	30%	\$15,500-\$27,499
丙類消費物價指數	10%	\$27,500-\$59,999
綜合消費物價指數	90%	\$ 4,000-\$59,999

上述的開支範圍是以二零零四年 月至二零零五年九月基期內的物價計算。將自基期起物價轉變的影響計算在內，調整至二零零六年的價格水平，甲類、乙類及丙類消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支，分別大約在 4,100 元至 15,800 元之間、15,800 元至 28,200 元之間及 28,200 元至 61,500 元之間，而綜合消費物價指數所涵蓋住戶的每月平均開支則大約在 4,100 元至 61,500 元之間。

Concepts and Methods

The Consumer Price Index (CPI) measures the changes over time in the price level of consumer goods and services generally purchased by households. The year-on-year rate of change in the CPI is widely used as an indicator of the inflation affecting consumers.

Different series of CPIs are compiled by the Census and Statistics Department (C&SD) to reflect the impact of consumer price changes on households in different expenditure ranges. The CPI(A), CPI(B) and CPI(C) are compiled based on the expenditure patterns of households in the relatively low, medium and relatively high expenditure ranges respectively. A Composite CPI is compiled based on the overall expenditure pattern of all the above households taken together to reflect the impact of consumer price changes on the household sector as a whole.

The expenditure weights of the 2004/05-based CPI series currently in use are derived based on the household expenditure patterns obtained from the Household Expenditure Survey (HES) conducted during October 2004 to September 2005. The expenditure brackets for the CPI series are as follows:

Index	Approximate percentage of households covered	Average monthly household expenditure during October 2004 to September 2005
CPI(A)	50%	\$ 4,000-\$15,499
CPI(B)	30%	\$15,500-\$27,499
CPI(C)	10%	\$27,500-\$59,999
Composite CPI	90%	\$ 4,000-\$59,999

The above expenditure ranges relate to prices in the base period from October 2004 to September 2005. Taking into account the impact of price changes since the base period, the monthly household expenditure ranges of the CPI(A), CPI(B) and CPI(C) adjusted to the price level of 2006 are broadly equivalent to \$4,100-\$15,800, \$15,800-\$28,200 and \$28,200-\$61,500 respectively, and that of the Composite CPI is broadly equivalent to \$4,100-\$61,500.

住戶開支水平會受收入和物價變動等因素而改變，但用作計算消費物價指數的住戶開支模式（即各項商品及服務的相對開支），相對較為穩定，只會隨時間逐漸地轉變。再者，輕微更改編製消費物價指數的權數，對消費物價指數變動的影響並不顯著。因此，每次重訂基期後，採用固定的開支權數編製數年的消費物價指數是恰當的做法。

基於以上原因，政府統計處跟隨國際慣例，每5年進行一輪新的「住戶開支統計調查」，以更新用作計算消費物價指數的開支模式。

除開支權數外，編製消費物價指數所需的另一類資料是個別項目的價格數據。政府統計處持續地進行一項「按月零售物價統計調查」，每月從大約4 000間位於香港各地區的零售商店及提供服務的機構，搜集約共45 000個價目。至於一些主要服務如公共交通及郵遞服務的價格數據，則直接從有關機構搜集或從行政記錄中獲得。至於私人房屋租金方面，有關新訂租約、續訂租約及現時租戶的租金資料，是透過一項以私人房屋租戶為對象的按月抽樣統計調查搜集得來。公營房屋租金資料，則由香港房屋委員會及香港房屋協會定期提供。

將消費物價指數原來數列的按年變動數字和經季節性調整數列的按月變動數字一起研究，有助分析消費物價的最新趨勢。由於經季節性調整的數列已透過統計方法剔除季節性變異，可更有意義地比較相連月份數字。

其他有關刊物

二零零四至零五年住戶開支統計調查及重訂消費物價指數基期
消費物價指數年報
消費物價指數月報

The expenditure levels of households change in response to factors such as changes in income level and prices. However, the household expenditure patterns (i.e. relative expenditure among various items of goods and services), which are used in the computation of the CPIs, are relatively stable and change only gradually over time. Furthermore, slight changes in the weightings for compiling CPIs would have insignificant impact on the movements of CPIs. Hence, it is appropriate to adopt fixed expenditure weights for compiling CPIs for several years after each round of rebasing.

Based on the above consideration, C&SD, in line with international practice, conducts a new round of HES once every 5 years to update the expenditure patterns used in the computation of the CPIs.

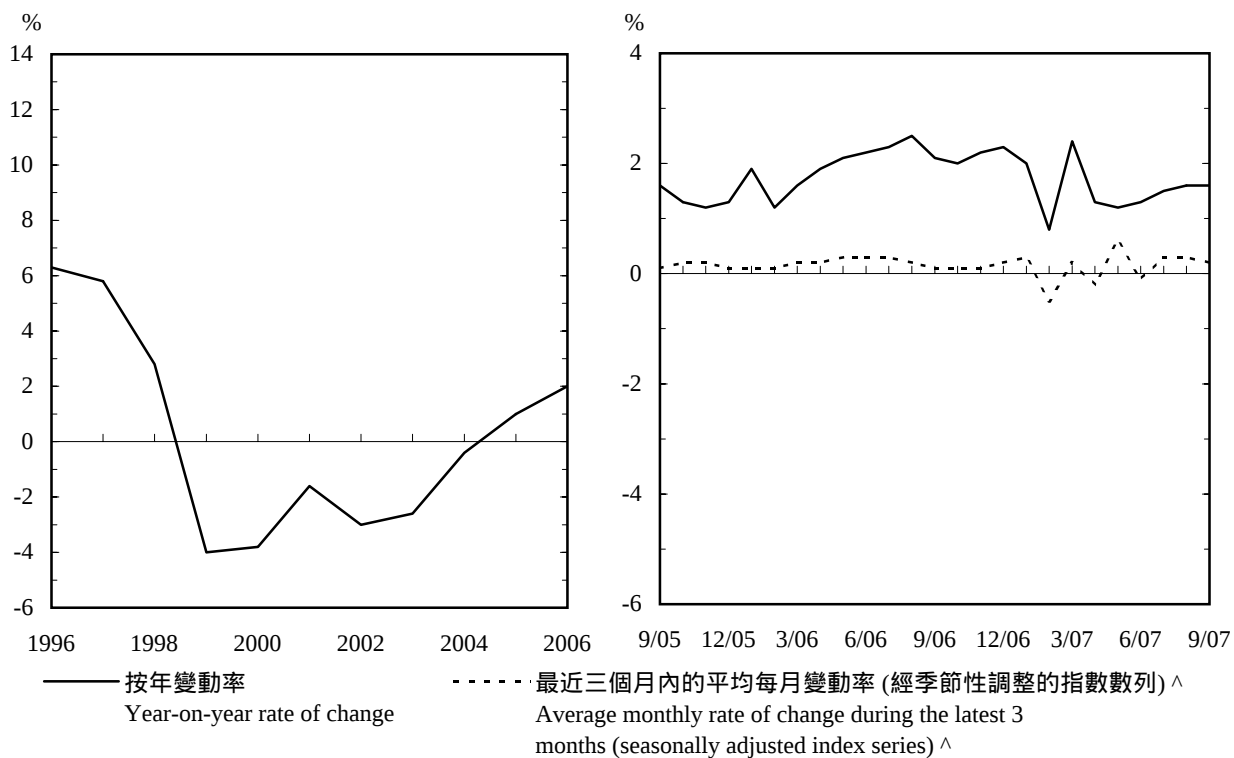
In addition to the expenditure weights, price data for individual items are also required in the compilation of the CPIs. A Monthly Retail Price Survey is continuously conducted by C&SD for this purpose. Each month, some 45 000 price quotations are collected from about 4 000 retail outlets and service providers throughout Hong Kong. Price data for such principal services as public transport and postal services are either collected directly from the companies concerned or obtained from administrative records. Data on private housing rentals for new, renewed and continued lettings are collected from a monthly sample survey on renter households residing in private housing. Data on public housing rentals are regularly provided by the Hong Kong Housing Authority and the Hong Kong Housing Society.

For analysing the latest trend in consumer prices, it is useful to study the year-on-year changes in the original CPI series and the month-to-month changes in the seasonally adjusted series together. In the seasonally adjusted series, seasonal variations have been eliminated by statistical methods, thus enabling figures for consecutive months to be compared more meaningfully.

Further References

2004/05 Household Expenditure Survey and the
Rebasing of the Consumer Price Indices
Annual Report on the Consumer Price Index
Monthly Report on the Consumer Price Index

圖 8.1 綜合消費物價指數的變動情況
Chart 8.1 Movements of the Composite Consumer Price Index



註釋： ^ 經季節性調整的指數自首度發表後三年內可予修訂。

Note： ^ The seasonally adjusted indices are subject to revision up to 3 years after original publication.

8.1 以二零零四至零五年為基期的綜合消費物價指數 2004/05-based Composite Consumer Price Index

(二零零四年 月至二零零五年九月=100)
(October 2004 - September 2005=100)

(October 2007 = September 2005 = 100)										
年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	外出用膳 Meals bought away from home	食品(不包括 外出用膳) Food, excluding meals bought away from home	住屋 ⁽¹⁾ Housing ⁽¹⁾	私人房屋 租金 Private housing rent	公營房屋 租金 Public housing rent	電力、 燃氣及水 Electricity, gas and water	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
權數	Weight	100.00	26.94	(16.86)	(10.08)	29.17	(23.93)	(2.49)	3.59	0.87
2004		99.4	98.6	99.4	97.4	100.6	100.9	99.9	97.0	99.7
2005		100.3	100.4	100.3	100.5	100.7	100.8	100.0	101.0	100.1
2006		102.4	102.1	101.6	103.0	105.4	106.4	100.1	103.1	96.4
2006	7	102.7	102.9	101.9	104.6	105.5	106.6	100.3	104.6	96.1
	8	102.7	102.8	101.8	104.6	105.8	107.0	100.3	104.6	96.8
	9	102.8	102.4	101.9	103.4	106.3	107.5	100.3	105.2	95.9
	10	102.9	102.4	102.0	103.2	106.7	108.0	100.0	100.9	95.8
	11	103.2	102.4	102.1	103.0	107.1	108.5	100.0	100.1	95.4
	12	103.5	103.1	102.2	104.4	107.7	109.2	100.0	100.0	95.6
2007	1	103.3	103.0	102.4	103.9	108.1	109.6	100.0	101.7	95.8
	2	101.9	104.6	103.2	107.0	100.4	110.2	4.7 ‡	101.9	95.1
	3	103.9	104.4	103.1	106.6	108.9	110.5	100.0	102.2	95.3
	4	103.3	104.2	103.3	105.7	105.6	107.6	89.8	100.8	94.7
	5	103.4	104.4	103.5	105.8	105.9	108.0	89.8	102.7	94.5
	6	103.8	105.8	103.8	109.3	106.3	108.5	89.8	101.9	93.9
	7	104.3	106.6	104.1	110.7	106.8	109.0	89.8	101.4	93.8
	8	104.4	107.6	104.5	112.7	106.2	109.5	78.7	102.1	96.0
	9	104.5	108.6	104.9	114.8	106.7	110.1	78.7	102.4	95.7

								電話及其他 通訊服務	
年	月	衣履	耐用物品	雜項物品	交通	雜項服務 ⁽²⁾	教育服務	Telephone and other communications services	醫療服務
Year	Month	Clothing and footwear	Durable goods	Miscellaneous goods	Transport	Miscellaneous services ⁽²⁾	Educational services		Medical services
權數	Weight	3.91	5.50	4.78	9.09	16.15	(4.47)	(3.27)	(2.57)
2004		98.4	102.1	98.6	99.1	99.3	99.0	103.8	99.1
2005		100.0	98.3	100.0	100.4	100.3	100.4	99.1	100.1
2006		101.0	92.0	101.6	101.1	102.2	102.3	99.1	100.9
2006	7	97.5	90.8	101.8	102.0	103.3	101.7	100.1	101.1
	8	95.3	90.2	101.9	102.0	103.6	101.8	100.1	101.3
	9	100.7	90.4	102.4	100.9	102.8	103.6	98.4	101.2
	10	105.9	90.3	102.3	100.7	102.8	103.6	98.1	101.3
	11	113.1	90.0	102.5	100.6	102.4	103.6	97.9	101.4
	12	108.4	89.8	102.4	100.8	103.1	103.6	97.8	100.8
2007	1	103.6	89.6	102.7	100.5	102.5	103.6	97.9	100.9
	2	99.3	89.5	103.4	100.6	105.3	103.6	98.5	101.2
	3	101.2	89.0	103.0	99.9	103.1	103.7	98.6	101.5
	4	107.8	89.0	103.3	100.1	104.0	103.7	98.3	101.8
	5	106.4	88.0	103.8	100.5	103.7	103.7	98.4	101.8
	6	105.9	87.7	103.7	100.8	103.5	103.7	97.6	101.8
	7	102.5	86.9	104.0	101.7	105.3	103.7	97.5	102.0
	8	99.3	86.5	104.0	101.9	105.4	103.5	97.5	102.0
	9	102.6	86.6	104.5	101.1	103.1	99.6	97.1	102.2

註釋： (1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「電話及其他通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

‡ 公營房屋租金於二零零七年二月份獲得豁免。

資料來源：政府統計處消費物價指數組
(查詢電話：2805 6403)

Notes: (1) Apart from “Private housing rent” and “Public housing rent”, the “Housing” section also includes “Management fees and other housing charges” and “Materials for house maintenance”.

(2) “Miscellaneous services” section includes “Educational services”, “Telephone and other communications services”, “Medical services” and other miscellaneous services.

‡ Public housing rentals were waived in February 2007.

Source: Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)

8.2 以二零零四至零五年為基期的甲類消費物價指數 2004/05-based Consumer Price Index (A)

(二零零四年 月至二零零五年九月=100)
(October 2004 - September 2005=100)

(October 2004 – September 2005 – 100)

食品(不包括 外出用膳)										
年 Year	月 Month	總指數 All items	食品 Food	外出用膳	Food, excluding meals	私人房屋 租金	公營房屋 租金	電力、 燃氣及水	煙酒	
				Meals bought away from home	bought away from home					Housing(1)
權數	Weight	100.00	32.10	(18.63)	(13.47)	30.54	(22.07)	(6.18)	4.84	1.35
2004		99.3	98.4	99.2	97.3	100.5	100.8	99.9	97.1	99.8
2005		100.3	100.4	100.3	100.6	100.6	100.8	100.0	101.0	100.0
2006		102.1	102.2	101.4	103.3	104.4	106.0	100.1	102.9	95.6
2006	7	102.4	103.1	101.5	105.3	104.5	106.1	100.3	104.4	95.2
	8	102.5	103.1	101.5	105.4	104.8	106.5	100.3	104.4	95.8
	9	102.5	102.6	101.7	103.9	105.2	107.0	100.3	104.9	95.2
	10	102.5	102.5	101.7	103.5	105.5	107.5	100.0	100.7	95.0
	11	102.6	102.4	101.8	103.3	105.8	108.0	100.0	99.8	94.8
	12	102.9	103.2	101.9	105.0	106.3	108.6	100.0	99.7	94.9
	1	102.9	102.9	102.0	104.2	106.8	109.3	100.0	101.3	95.1
2007	2	97.9	104.7	102.8	107.4	87.9	109.9	4.7 ‡	101.5	94.6
	3	103.6	104.5	102.6	107.1	107.4	110.2	100.0	101.8	94.9
	4	102.4	104.2	102.7	106.2	103.3	107.4	89.8	100.4	94.6
	5	102.5	104.3	102.9	106.2	103.7	107.8	89.8	102.4	94.5
	6	103.1	106.1	103.1	110.2	103.9	108.2	89.8	101.6	93.9
	7	103.5	107.0	103.5	111.7	104.1	108.5	89.8	101.1	93.9
	8	103.2	108.2	103.9	114.2	102.1	108.7	78.7	101.8	96.1
	9	103.5	109.4	104.4	116.3	102.4	109.2	78.7	102.2	96.0

電話及其他 通訊服務										
年 Year	月 Month	衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品 Miscellaneous goods	交通 Transport	雜項服務(2) Miscellaneous services(2)	教育服務 Educational services	Telephone and other	醫療服務 Medical services	
								communications services		
權數	Weight	2.81	4.01	4.68	8.07	11.60	(3.15)	(4.21)	(1.84)	
2004		97.6	101.9	99.1	99.2	99.9	99.1	103.7	99.6	
2005		100.1	98.0	99.8	100.4	100.0	100.5	99.1	100.1	
2006		102.0	91.0	100.8	101.0	101.0	102.5	98.8	100.7	
2006	7	99.5	90.1	100.8	101.3	101.6	101.8	100.0	101.0	
	8	98.2	89.7	101.0	101.4	101.8	102.0	100.0	101.0	
	9	101.5	89.3	101.8	100.9	101.3	104.0	97.8	100.9	
	10	106.4	89.0	101.7	100.9	101.3	104.0	97.6	101.1	
	11	111.4	88.7	101.9	100.8	101.1	104.0	97.4	101.1	
	12	107.8	88.6	101.9	101.0	101.3	104.0	97.3	100.2	
	1	104.6	88.4	102.1	100.8	100.9	104.0	97.4	100.3	
2007	2	100.2	88.2	102.7	101.0	102.6	104.0	98.0	100.8	
	3	100.7	88.3	102.3	100.6	101.4	104.1	98.2	100.9	
	4	106.6	88.1	102.7	100.8	101.8	104.1	97.9	101.4	
	5	104.5	86.8	102.9	100.9	101.9	104.1	97.9	101.4	
	6	104.3	86.5	102.8	101.0	101.4	104.1	97.1	101.5	
	7	101.8	86.0	103.1	101.4	102.2	104.1	97.0	101.6	
	8	99.4	85.4	103.2	101.5	102.1	103.9	97.0	101.6	
	9	101.6	85.3	104.0	101.2	99.6	96.4	96.7	101.6	

註釋：(1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「電話及其他通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

‡ 公營房屋租金於二零零七年二月份獲得豁免。

資料來源：政府統計處消費物價指數組
(查詢電話：2805 6403)

Notes: (1) Apart from “Private housing rent” and “Public housing rent”, the “Housing” section also includes “Management fees and other housing charges” and “Materials for house maintenance”.

(2) “Miscellaneous services” section includes “Educational services”, “Telephone and other communications services”, “Medical services” and other miscellaneous services.

‡ Public housing rentals were waived in February 2007.

Source: Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)

8.3 以二零零四至零五年為基期的乙類消費物價指數 2004/05-based Consumer Price Index (B)

(二零零四年 月至二零零五年九月=100)
(October 2004 - September 2005=100)

年 Year	月 Month	總指數 All items	食品(不包括 外出用膳) Food, excluding meals bought away from home			住屋 ⁽¹⁾ Housing ⁽¹⁾	私人房屋 租金 Private housing rent	公營房屋 租金 Public housing rent	電力、 燃氣及水 Electricity, gas and water	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
			食品 Food	外出用膳 Meals bought away from home	Food, excluding meals bought away from home					
權數	Weight	100.00	27.32	(17.65)	(9.67)	27.70	(23.89)	(1.25)	3.37	0.79
2004		99.4	98.6	99.2	97.5	100.7	100.9	99.9	97.0	99.8
2005		100.4	100.4	100.4	100.5	100.8	100.9	100.0	101.0	100.2
2006		102.4	102.1	101.6	102.9	106.0	106.9	100.1	103.2	96.8
2006	7	102.8	102.7	101.7	104.5	106.1	107.0	100.3	104.8	96.7
	8	102.9	102.7	101.7	104.4	106.4	107.4	100.3	104.8	97.4
	9	102.8	102.4	101.8	103.3	107.0	108.0	100.3	105.3	96.2
	10	103.0	102.4	101.9	103.2	107.4	108.5	100.0	100.9	96.3
	11	103.2	102.3	102.0	103.0	107.8	109.0	100.0	100.0	95.7
2007	12	103.5	102.9	102.1	104.3	108.5	109.9	100.0	99.9	95.9
	1	103.4	102.8	102.2	104.0	109.0	110.3	100.0	101.7	96.2
	2	103.2	104.4	103.1	106.9	105.3	111.0	4.7 ‡	101.9	95.2
	3	103.9	104.1	102.8	106.5	109.9	111.4	100.0	102.2	95.4
	4	103.4	103.9	103.0	105.7	106.7	108.2	89.8	100.8	94.5
	5	103.5	104.1	103.1	105.8	107.1	108.7	89.8	102.7	94.2
	6	103.9	105.4	103.4	109.2	107.5	109.1	89.8	101.9	93.6
	7	104.5	106.1	103.8	110.4	107.9	109.6	89.8	101.4	93.5
	8	104.6	107.1	104.2	112.3	107.8	110.1	78.8	102.1	95.6
	9	104.7	108.1	104.7	114.3	108.2	110.5	78.8	102.4	95.3

年 Year	月 Month	衣履 耐用物品 雜項物品 Clothing and Durable Miscellaneous footwear goods goods			交通 Transport	雜項服務 ⁽²⁾ Miscellaneous services ⁽²⁾	教育服務 Educational services	電話及其他 通訊服務 Telephone and other communications services	醫療服務 Medical services
		衣履 Clothing and footwear	耐用物品 Durable goods	雜項物品 Miscellaneous goods					
權數	Weight	4.28	5.67	4.76	9.05	17.06	(4.96)	(3.21)	(2.92)
2004		97.5	102.3	98.7	98.9	99.4	99.1	103.9	98.9
2005		100.1	98.0	100.0	100.4	100.3	100.4	99.1	100.1
2006		101.7	90.7	101.5	101.2	102.5	102.1	99.1	100.9
2006	7	99.2	89.5	101.7	102.1	103.6	101.5	100.0	101.3
	8	97.6	88.9	101.8	102.2	103.9	101.7	100.0	101.3
	9	101.0	88.9	102.1	101.1	103.0	103.3	98.5	101.3
	10	105.9	88.7	102.1	100.9	103.1	103.3	98.3	101.4
	11	111.3	88.4	102.4	100.8	102.7	103.3	98.1	101.4
2007	12	107.7	88.2	102.3	101.1	103.3	103.4	98.0	100.7
	1	104.2	88.0	102.5	100.7	102.7	103.4	98.1	100.8
	2	99.5	87.9	103.4	100.8	105.8	103.4	98.6	101.2
	3	100.4	87.5	102.9	100.1	103.3	103.4	98.7	101.4
	4	106.9	87.5	103.2	100.5	104.2	103.4	98.5	101.7
	5	104.7	86.4	103.7	100.8	104.0	103.4	98.5	101.7
	6	104.4	86.0	103.6	101.1	103.8	103.4	97.6	101.8
	7	101.7	85.0	103.9	102.0	105.8	103.4	97.6	102.1
	8	98.8	84.6	103.9	102.2	105.9	103.2	97.5	102.2
	9	101.3	84.6	104.3	101.5	103.7	100.3	97.3	102.2

註釋： (1) 除「私人房屋租金」及「公營房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「電話及其他通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

‡ 公營房屋租金於二零零七年二月份獲得豁免。

資料來源：政府統計處消費物價指數組
(查詢電話：2805 6403)

Notes: (1) Apart from “Private housing rent” and “Public housing rent”, the “Housing” section also includes “Management fees and other housing charges” and “Materials for house maintenance”.

(2) “Miscellaneous services” section includes “Educational services”, “Telephone and other communications services”, “Medical services” and other miscellaneous services.

‡ Public housing rentals were waived in February 2007.

Source: Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)

8.4 以二零零四至零五年為基期的丙類消費物價指數 2004/05-based Consumer Price Index (C)

(二零零四年 月至二零零五年九月=100)
(October 2004 - September 2005=100)

年	月	總指數	食品	外出用膳 Meals bought away from home	食品(不包括 外出用膳) Food, excluding meals bought away from home	住屋 ⁽¹⁾ Housing ⁽¹⁾	私人房屋 租金 Private housing rent	電力、 燃氣及水 Electricity, gas and water	煙酒 Alcoholic drinks and tobacco
Year	Month	All items	Food						
權數	Weight	100.00	20.41	(13.74)	(6.67)	29.66	(26.11)	2.45	0.42
2004		99.6	99.2	100.0	97.7	100.7	100.9	96.9	99.7
2005		100.3	100.2	100.1	100.3	100.7	100.8	101.0	100.2
2006		102.6	102.0	102.0	102.1	105.8	106.2	103.5	98.0
2006	7	102.9	102.9	102.7	103.3	106.0	106.4	105.0	98.0
	8	102.8	102.5	102.3	103.0	106.4	106.8	105.0	98.8
	9	103.1	102.3	102.3	102.2	106.8	107.3	105.5	97.4
	10	103.3	102.5	102.5	102.3	107.2	107.8	101.5	97.5
	11	103.8	102.5	102.7	102.2	107.7	108.2	100.7	96.8
	12	104.0	103.1	103.1	103.3	108.1	108.7	100.6	97.3
2007	1	103.7	103.4	103.5	103.3	108.5	109.1	102.5	97.6
	2	104.5	104.8	104.1	106.3	108.9	109.4	102.7	96.4
	3	104.1	104.7	104.2	105.7	109.1	109.7	103.0	96.5
	4	104.0	104.9	104.9	104.9	106.7	107.0	101.7	95.4
	5	104.1	105.1	105.1	105.0	107.1	107.4	103.4	94.8
	6	104.5	106.2	105.4	107.7	107.6	108.0	102.7	94.1
	7	105.1	106.6	105.5	108.8	108.4	108.8	102.2	94.1
	8	105.3	107.3	105.9	110.3	109.1	109.6	102.8	96.1
	9	105.4	108.1	106.1	112.3	109.7	110.3	103.1	95.7

年	月	衣履	耐用物品	雜項物品	交通	雜項服務 ⁽²⁾	教育服務	電話及其他 通訊服務 Telephone and other communications services	醫療服務 Medical services
Year	Month	Clothing and footwear	Durable goods	Miscellaneous goods	Transport	Miscellaneous services ⁽²⁾	Educational services		
權數	Weight	4.67	6.99	4.91	10.35	20.14	(5.33)	(2.27)	(2.90)
2004		100.4	102.1	98.1	99.1	98.9	98.7	103.9	98.9
2005		99.9	98.7	100.2	100.3	100.5	100.5	99.0	100.2
2006		99.5	94.0	102.7	101.0	102.8	102.4	99.5	101.1
2006	7	94.0	92.8	103.2	102.4	104.1	101.7	100.3	101.1
	8	90.3	91.9	103.2	102.5	104.5	101.9	100.3	101.4
	9	99.9	92.8	103.4	100.6	103.8	103.7	99.2	101.4
	10	105.7	92.9	103.2	100.2	103.5	103.7	98.9	101.4
	11	116.6	92.5	103.4	100.1	103.0	103.7	98.8	101.5
	12	109.8	92.4	103.3	100.4	104.2	103.7	98.6	101.5
2007	1	102.1	92.0	103.6	100.0	103.4	103.8	98.7	101.5
	2	98.3	92.1	104.4	99.9	106.4	103.7	99.4	101.4
	3	102.6	91.2	103.8	98.8	104.0	103.8	99.5	102.1
	4	109.9	91.4	104.3	99.2	105.2	103.8	99.2	102.1
	5	109.9	90.4	104.9	99.8	104.6	103.8	99.2	102.0
	6	109.1	90.2	104.9	100.2	104.7	103.8	98.4	102.1
	7	103.9	89.5	105.0	101.7	106.7	103.9	98.3	102.2
	8	100.1	89.4	105.0	101.9	106.9	103.6	98.3	102.2
	9	105.1	89.7	105.2	100.7	104.6	100.9	97.9	102.7

註釋： (1) 除「私人房屋租金」外，「住屋」類別還包括「管理費及其他住屋雜費」和「保養住所材料」。

(2) 「雜項服務」類別包括「教育服務」、「電話及其他通訊服務」、「醫療服務」及其他雜項服務。

Notes: (1) Apart from "Private housing rent", the "Housing" section also includes "Management fees and other housing charges" and "Materials for house maintenance".

(2) "Miscellaneous services" section includes "Educational services", "Telephone and other communications services", "Medical services" and other miscellaneous services.

資料來源： 政府統計處消費物價指數組
(查詢電話：2805 6403)

Source: Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)

8.5 消費物價指數的按年變動率 Year-on-year Rates of Change in the Consumer Price Indices

					百分率 Percentage
年 Year	月 Month	綜合消費物價指數 Composite Consumer Price Index	甲類消費物價指數 Consumer Price Index (A)	乙類消費物價指數 Consumer Price Index (B)	丙類消費物價指數 Consumer Price Index (C)
2004		-0.4	-§	-0.5	-0.9
2005		+1.0	+1.1	+1.0	+0.8
2006		+2.0	+1.7	+2.1	+2.2
2006	7	+2.3	+2.0	+2.4	+2.5
	8	+2.5	+2.3	+2.6	+2.6
	9	+2.1	+1.9	+2.2	+2.3
	10	+2.0	+1.7	+2.1	+2.1
	11	+2.2	+1.8	+2.2	+2.6
	12	+2.3	+1.9	+2.3	+2.7
2007	1	+2.0	+1.8	+1.9	+2.3
	2	+0.8	-3.2	+2.1	+3.6
	3	+2.4	+2.2	+2.3	+2.7
	4	+1.3	+0.7	+1.3	+1.9
	5	+1.2	+0.7	+1.3	+1.7
	6	+1.3	+0.8	+1.4	+1.9
	7	+1.5	+1.0	+1.6	+2.1
	8	+1.6	+0.7	+1.7	+2.4
	9	+1.6	+1.0	+1.8	+2.2

註釋： § 少於0.05%。

Note : § Less than 0.05%.

資料來源： 政府統計處消費物價指數組
(查詢電話：2805 6403)

Source : Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)

8.6 經季節性調整的消費物價指數在最近三個月內的平均每月變動率

Average Monthly Rates of Change during the Latest 3 Months in the Seasonally Adjusted Consumer Price Indices

		百分率 Percentage			
年	月	綜合消費物價指數 Composite Consumer	甲類消費物價指數 Consumer Price	乙類消費物價指數 Consumer Price	丙類消費物價指數 Consumer Price
Year	Month	Price Index	Index (A)	Index (B)	Index (C)
2006	7	+0.3	+0.2	+0.2	+0.3
	8	+0.2	+0.2	+0.2	+0.2
	9	+0.1	+0.1	+0.1	+0.1
	10	+0.1	+0.1	+0.1	+0.1
	11	+0.1	+§	+0.1	+0.2
	12	+0.2	+0.2	+0.2	+0.2
2007	1	+0.3	+0.2	+0.3	+0.3
	2	-0.5	-1.6	-0.1	+0.3
	3	+0.2	+0.2	+0.2	+0.2
	4	-0.2	-0.3	-0.2	-0.1
	5	+0.6	+1.7	+0.2	-0.1
	6	-0.1	-0.2	-0.1	+0.1
	7	+0.3	+0.3	+0.4	+0.4
	8	+0.3	+0.2	+0.3	+0.4
	9	+0.2	+0.1	+0.3	+0.2

註釋： 經季節性調整的指數自首度發表後三年內可予修訂。

§ 少於0.05%。

資料來源： 政府統計處消費物價指數組
(查詢電話：2805 6403)

Notes: The seasonally adjusted indices are subject to revision up to 3 years after original publication.

§ Less than 0.05%.

Source : Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry Telephone No.: 2805 6403)

8.7 選定食品的平均批發價格 Average Wholesale Prices of Selected Food Items

元(除另有註明外，以每公斤計)
\$ per kg, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	鹹水魚 Salt-water fish				
		生豬 (每公噸) Live pig (per tonne)	生牛 (每公噸) Live cattle (per tonne)	紅衫魚 Golden thread	鯪魚 Mackerel	石斑 Garoupa
2004		13,271	18,613	19.15	23.17	46.08
2005		14,000	20,759	17.68	23.79	50.90
2006		14,425	21,326	19.52	25.35	53.59
2006	7	14,095	21,039	21.51	24.57	47.40
	8	14,169	21,117	20.96	23.57	54.93
	9	14,436	21,339	19.20	26.00	49.58
	10	15,158	21,550	20.38	24.31	53.11
	11	15,094	21,580	20.58	27.04	57.28
	12	15,230	21,650	20.90	27.35	57.24
2007	1	15,220	21,750	20.83	27.00	57.93
	2	15,270	21,610	21.51	27.82	53.70
	3	15,340	21,600	22.83	27.88	61.50
	4	15,335	21,600	19.57	26.36	54.07
	5	15,409	21,594	19.97	26.83	59.90
	6	16,695	21,690	20.55	26.95	57.53
	7	17,937	22,281	22.79	25.18	56.52
	8	18,879	24,970	23.12	26.26	59.01
	9	18,872	25,104	22.96	27.20	60.88

新鮮蔬菜 Fresh vegetables

年 Year	月 Month	菜心 Flowering cabbage	白菜 White cabbage	蕃茄 Tomato
2004		4.83	2.67	2.28
2005		5.24	3.21	3.25
2006		4.83	3.09	3.52
2006	7	7.18	4.50	3.24
	8	7.71	4.15	3.11
	9	4.46	3.34	3.84
	10	4.81	2.46	3.87
	11	3.84	2.18	3.51
	12	4.27	1.95	3.37
2007	1	3.34	1.65	3.22
	2	3.32	2.78	3.14
	3	6.51	4.76	2.96
	4	4.20	4.17	3.65
	5	3.75	2.76	3.51
	6	7.08	4.89	3.47
	7	6.00	4.38	3.92
	8	8.35	4.27	4.73
	9	7.51	4.75	4.35

資料來源：漁農自然護理署
(如有查詢，請致電政府統計處。
查詢電話：2582 4738)

Source: Agriculture, Fisheries and Conservation Department
(For enquiries, please call Census and Statistics Department.
Enquiry telephone no.: 2582 4738)

8.8 選定食品的平均零售價格 Average Retail Prices of Selected Food Items

元(除另有註明外，以每公斤計)

\$ per kg, unless otherwise specified

年	月	米		肉類及家禽					鹹水魚		
		Rice		Meat and poultry					Salt-water fish		
		絲苗	油粘	上等豬肉	豬扒	上等牛肉	牛腩	上等活雞	上等米鴨	紅衫魚	石斑
Year	Month	Long grain	Short grain	Pork, best cut	Pork chop	Beef, best quality	Beef, belly flesh	Live chicken, top grade	Duck, top grade	Golden thread	Garoupa
2004		7.16	7.01	32.13	38.14	55.55	42.35	43.65	22.91	35.68	67.68
2005		6.89	6.75	33.10	39.21	56.88	43.11	43.01	24.22	37.27	67.59
2006		6.71	6.86	33.67	39.55	58.87	44.83	48.60	23.20	38.19	74.35
2006	7	6.99	6.73	33.34	39.29	58.91	44.88	52.65	23.17	38.01	77.25
	8	6.53	6.73	33.39	39.22	58.91	44.88	48.55	22.82	37.40	74.54
	9	6.76	7.26	33.87	39.89	59.01	45.07	46.45	23.00	37.24	72.98
	10	6.93	6.68	34.14	40.14	59.01	45.07	48.78	23.36	36.23	73.45
	11	7.16	6.91	34.40	40.39	59.01	45.07	46.56	23.26	39.37	71.96
	12	7.08	6.89	34.65	40.56	59.10	45.35	51.64	21.48	41.58	71.30
2007	1	7.05	6.89	34.65	40.65	59.10	45.45	51.44	23.33	40.92	71.81
	2	6.99	6.83	36.19	41.19	59.19	45.54	58.68	23.80	42.59	81.42
	3	7.30	7.09	35.00	40.25	59.19	45.54	56.26	23.44	38.88	76.24
	4	7.45	7.24	35.08	40.25	59.38	45.73	51.03	23.46	35.42	73.30
	5	7.39	7.25	35.27	40.69	59.43	45.92	52.03	22.98	34.52	72.21
	6	7.28	7.19	38.51	44.14	59.71	46.12	56.98	23.07	38.76	74.22
	7	7.31	7.17	42.83	49.00	62.53	47.80	54.58	22.80	40.61	75.78
	8	7.25	7.56	45.13	51.76	70.37	53.01	55.41	22.55	42.84	74.37
	9	7.56	7.14	45.02	52.02	74.31	55.87	60.40	22.42	39.90	75.00

		淡水魚		新鮮蔬菜			鮮果			
		Fresh-water fish		Fresh vegetables			Fresh fruit			
年	月	鯪魚	大魚	白菜	菜心	蕃茄	蘋果(每個)	橙(每個)	雞蛋 (每隻)	沙糖
Year	Month	Grass carp	Big head	White cabbage	Flowering cabbage	Tomato	Apple (each)	Orange (each)	Hen eggs (each)	Sugar
2004		26.50	23.81	9.15	10.89	7.60	2.33	2.75	0.89	9.58
2005		27.43	24.33	11.16	13.14	8.30	2.22	2.78	0.85	9.92
2006		28.46	25.14	11.62	13.65	8.77	2.50	3.12	0.87	11.12
2006	7	27.96	24.84	14.19	17.06	8.91	2.52	3.20	0.82	11.95
	8	28.08	24.93	14.73	18.77	8.73	2.56	3.28	0.80	11.44
	9	27.66	24.98	12.22	14.29	8.45	2.65	3.28	0.85	11.38
	10	27.84	24.95	10.40	12.30	8.71	3.12	3.43	0.87	11.14
	11	27.66	24.80	10.09	12.07	8.71	2.85	3.29	0.89	11.25
	12	32.69	26.95	10.47	12.52	8.56	2.58	3.12	0.94	11.40
2007	1	28.09	25.49	9.56	11.11	8.62	2.63	3.08	1.01	11.37
	2	28.75	25.82	10.40	12.07	8.56	2.64	3.32	1.05	11.38
	3	27.93	24.99	12.64	15.55	8.42	2.68	3.22	1.05	11.45
	4	27.88	25.03	12.64	13.39	8.78	2.63	3.32	1.05	11.48
	5	27.89	25.13	11.76	12.10	8.70	2.63	3.43	1.02	11.48
	6	27.93	25.41	13.86	15.36	8.86	2.59	3.72	1.09	11.37
	7	28.22	25.79	13.21	15.38	8.98	2.60	3.47	1.06	11.31
	8	28.56	26.01	14.22	16.98	9.44	2.77	3.39	1.11	11.24
	9	28.87	26.21	14.53	17.89	9.95	2.92	3.46	1.15	11.07

資料來源：政府統計處消費物價指數組
(查詢電話：2805 6403)

Source : Consumer Price Index Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2805 6403)

概念及方法

零售業銷貨額及食肆的收益的統計數字，是根據「零售業銷貨額按月統計調查」及「食肆的收入及購貨額按季統計調查」所搜集的資料編製而成。這些統計調查包括的零售業及飲食業商號，是從稅務局商業登記處、食物環境衛生署和房屋署登記的商號中抽選出來。表 9.1 與表 9.2 內的價值指數量度價值的變動。數量指數則是價值指數用一個特別編製的平減價格指數調整後得出，以量度實質的變動。

零售業銷貨額數字主要是用來量度本地零售業機構單位銷售貨品的收益，以評估本地零售業短期的業務表現。數據包括消費者在貨品方面（但不包括在服務方面）的開支。此外，它們包括訪港旅客（但不包括香港居民在境外）在貨品方面的開支。因此，數據不應視為消費者整體開支的一個全面指標。

對消費者整體開支趨勢有興趣的人士，應參考作為本地生產總值一個主要組成部分的私人消費開支的按季數列。根據廣泛資料來源編製的私人消費開支統計數字，涵蓋了香港居民不論在本地或境外在貨品（包括從所有途徑購買的貨品）和服務兩方面的消費開支。本地生產總值的統計數字載於第二節「國民收入及國際收支平衡」。

編製表 9.3 內大部分服務行業的業務收益指數（零售、飲食和銀行業以及旅遊、會議及展覽服務界別的指數除外）所用的資料，來自政府統計處於一九九三年開始進行的「服務行業按季統計調查」。這統計調查包括約五千一百間就業人數五人或以上的批發、進口與出口貿易、酒店、運輸、倉庫、通訊、金融（銀行除外）、保險、商用服務、地產及電影業的商號，是從政府統計處備存的機構單位記錄庫抽選出來。此記錄庫根據稅務局商業登記處的資料編製及更新。

Concepts and Methods

Statistics on retail sales and restaurant receipts are compiled from the results of the Monthly Survey of Retail Sales and the Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases respectively. The surveys include sampled establishments drawn from all the retail and catering establishments registered with the Business Registration Office of the Inland Revenue Department, the Food and Environmental Hygiene Department and the Housing Department. In Table 9.1 and Table 9.2, the value indices measure the changes in value terms, while the volume indices, obtained by deflating the value indices by specially constructed price indices, measure the changes in real terms.

Retail sales statistics are primarily intended to measure the sales receipts in respect of goods sold by local retail establishments, for gauging the short-term business performance of the local retail sector. They cover consumer spending on goods, but not on services. Moreover, they include spending on goods by visitors in Hong Kong but not by Hong Kong residents outside Hong Kong. Hence they should not be regarded as a comprehensive indicator of overall consumer spending.

Users interested in the trend of overall consumer spending should refer to the quarterly series of private consumption expenditure (PCE), which is a major component of the Gross Domestic Product (GDP). Compiled from a wide range of data sources, PCE covers consumer spending on both goods (including goods purchased from all channels) and services by Hong Kong residents whether domestically or abroad. Statistics on GDP are available in Section 12 "National Income and Balance of Payments".

The data source for compiling the business receipts indices (BRIs) for most service industries presented in Table 9.3 (except those for the retail, restaurants and banking industries and the tourism, convention and exhibition services domain) is the Quarterly Survey of Service Industries (QSSI) conducted by the Census and Statistics Department since 1993. The survey includes some 5 100 sampled establishments drawn from all establishments engaging five or more persons in the wholesale, import and export trade, hotels, transport, storage, communications, financing (except banking), insurance, business services, real estate and film entertainment industries, which are based on the Central Register of Establishments maintained by the Census and Statistics Department and updated with reference to records of the Business Registration Office of the Inland Revenue Department.

銀行業的業務收益指數是根據香港金融管理局提供的數據編製而成。零售及飲食業指數的編製則如以上第一段所述。

至於旅遊、會議及展覽服務界別方面，部分的數據是來自香港旅遊發展局。

早年前，政府統計處只為二個服務行業編製以一九九二年第一至第四季為基期的業務收益指數。但由一九九六年第一季起，服務行業按季業務收益指數的範圍經已擴大，以便加編一個新的指數，涵蓋兩個新增的服務行業和兩個服務界別，以及就部分現時已包括的服務行業編製更詳細的服務行業業務收益指數。由二零零五年起，更加入編製有關資產管理業的業務收益指數，以加強各界對這個服務行業的認識。現時，統計處共編製及發布二二個服務行業及兩個服務界別的業務收益指數。

由二零零七年第一季開始，業務收益指數經已更新，新系列是以二零零五年為基期。新系列指數是將以往發表的舊系列指數(以二零零零年為基期)按比例換算得來，所用的換算因子是根據新舊系列在二零零五年重疊期間的數值而計算的。

服務界別有別於服務行業，它包括橫跨不同行業，但與一個共同主題相關的經濟活動。一個與某服務界別關係密切的服務行業內的所有機構單位的所有經濟活動都可能與該服務界別有關。但在一個與該服務界別關係不太密切的服務行業內，只有部分的機構單位，或甚至只是這些機構單位的部分經濟活動，是與該服務界別有關的。以旅遊服務界別為例，它包括所有酒店及旅行社的所有服務，還包括了食肆、零售商、運輸服務營辦商等的部分但非全部服務(只包括以旅客為對象的服務)。

服務業生產者價格指數旨在量度本地服務業生產者對其產品及服務所收取價格的平均變動。生產者價格是指本地生產者對其產出所收取的實際交易價格，即已扣除任何退回買家的折扣、賞金、回佣或津貼，但包括附加費用。

BRI for banking is compiled based on data obtained from the Hong Kong Monetary Authority. Retail and restaurants indices are obtained as described above in the first paragraph.

Regarding the tourism, convention and exhibition services domain, part of the data are obtained from the Hong Kong Tourism Board.

In earlier years, BRIs were compiled for twelve service industries only, by taking the four quarters in 1992 as the base period. Starting from the first quarter of 1996, the coverage of the quarterly BRI is expanded so that eleven more indices covering two additional industries, two service domains and providing more detailed breakdowns for some of the existing industries are compiled. In addition, a BRI for the asset management industry has been compiled since 2005 in order to enhance the understanding of the industry. At present, BRIs for a total of twenty two service industries and two service domains are compiled and published.

As from the first quarter of 2007, the BRIs have been updated. The new series has year 2005 as the base year. In the new series, indices are obtained by re-scaling the previously published series, which has 2000 as the base year, using a conversion factor derived from the levels of the old and new series in the overlapping period of 2005.

A service domain differs from a service industry in that it comprises those economic activities straddling different industries but are somehow related to a common theme. It may include all activities carried out by all establishments in a service industry that is closely related to the domain. For a service industry that is less closely related, however, only a portion of the establishments in the industry or even only part of the economic activities of the establishments is related to the domain. Taking tourism as an example, it includes all activities of all hotels and travel agents; and some (those involving visitors as customers) but not all of the activities of restaurants, retailers and transport operators.

Producer price indices for service industries measure the average change in prices received by producers of goods and services. Producer prices are transacted prices received by local producers for their output, net of any discounts, premiums, rebates or allowances given to buyers but including surcharges.

表 9.4 的選定服務業生產者價格指數，主要是根據「服務行業按季統計調查」所搜集得的服務產品生產者價格數據編製而成。某些服務產品的價格數據現已由消費物價指數系統搜集。在此情況下，有關的數據不需經「服務行業按季統計調查」搜集，而是直接自消費物價指數系統中摘錄。

其他有關刊物

服務行業按季業務收益指數

倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業及商用服務業按年統計調查報告

批發、零售、進口與出口貿易、食肆及酒店按年統計調查報告

零售業銷貨額按月統計調查報告

食肆的收入及購貨額按季統計調查報告

The producer price indices in respect of selected service industries in Table 9.4 are compiled mainly from data on producer prices of service products collected through the QSSI. For some service products where price data are currently collected through the Consumer Price Index (CPI) system, relevant data are extracted from the CPI system instead of being collected through the QSSI.

Further References

Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries

Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services

Report on Annual Survey of Wholesale, Retail and Import and Export Trades, Restaurants and Hotels

Report on Monthly Survey of Retail Sales

Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases

圖 9.1 總零售價值指數

Chart 9.1 Value Index of Total Retail Sales

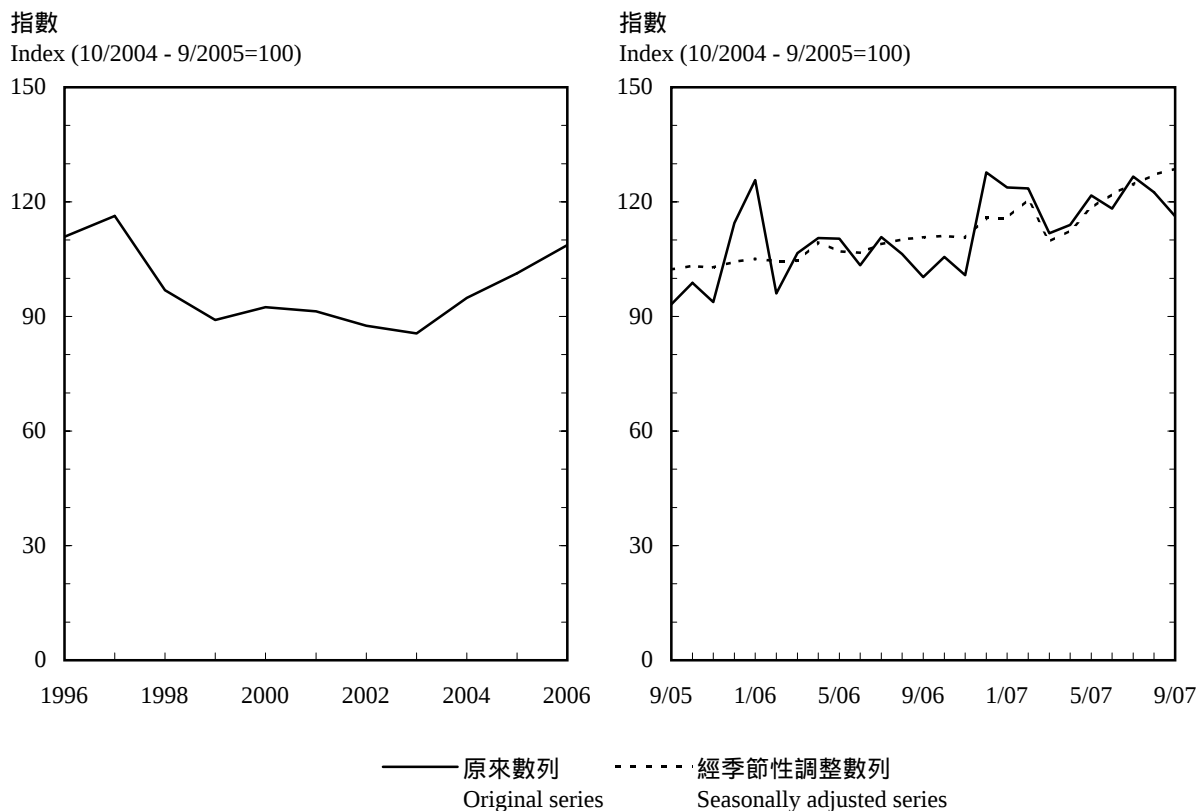


圖 9.2 總零售量指數

Chart 9.2 Volume Index of Total Retail Sales

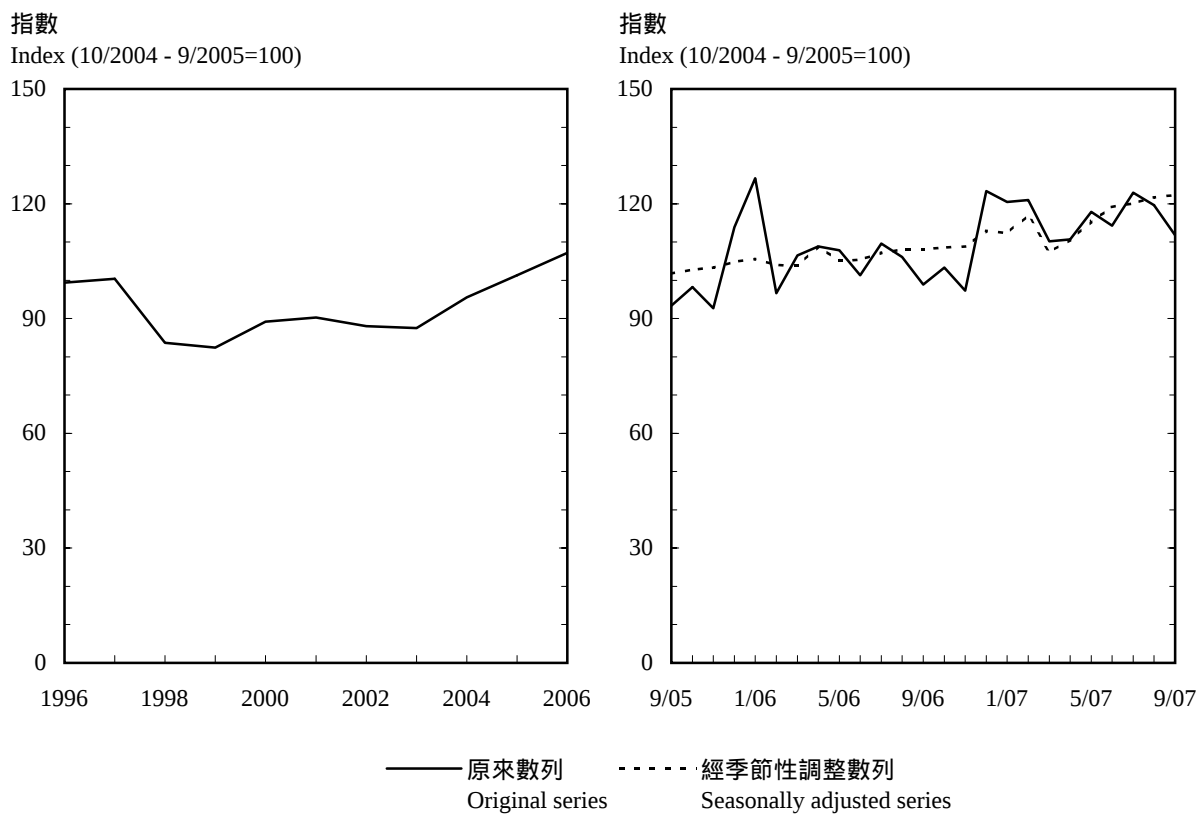
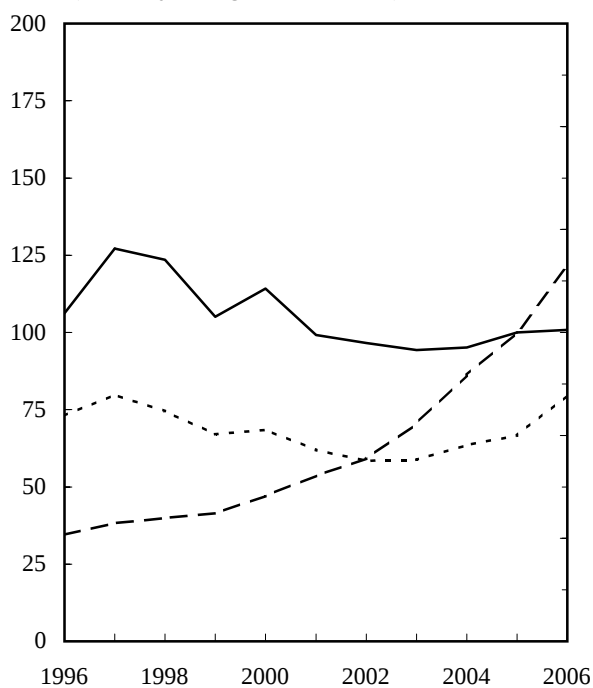


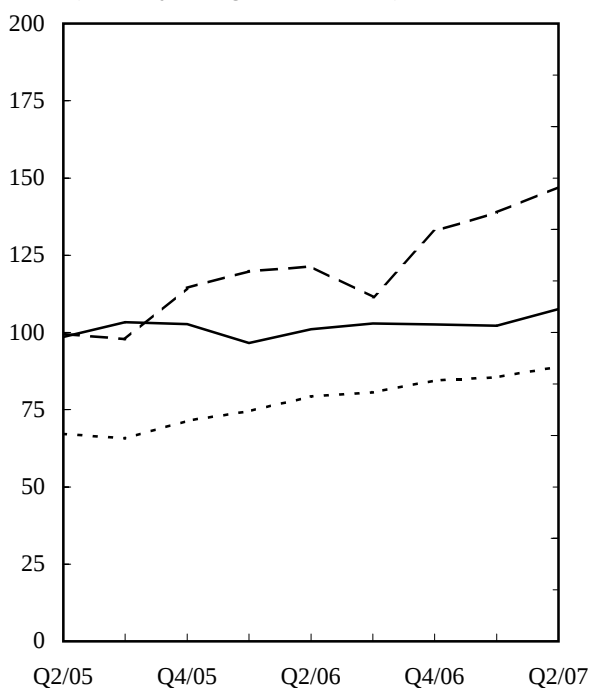
圖 9.3 選定服務行業的業務收益指數

Chart 9.3 Business Receipts Indices of Selected Service Industries

指數 (二零零五年按季平均指數 = 100)
Index (Quarterly average of 2005 = 100)



指數 (二零零五年按季平均指數 = 100)
Index (Quarterly average of 2005 = 100)



—— 通訊
Communications

- - - 保險
Insurance

..... 商用服務
Business services

9.1 零售業銷貨額 Retail Sales

		零售業總銷貨價值 (百萬元)	零售指數(二零零四年 月至二零零五年九月期內每月平均指數=100) Index of retail sales (Monthly average of October 2004 - September 2005=100)							
		Value of total retail sales (\$ million)	所有零售商類別 All retail outlets		食品、酒類飲品及煙草 (超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)			
							新鮮及急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen		新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	
年	月		價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量
Year	Month		Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume
2004		191,612	94.9	95.5	96.7	99.1	100.3	103.4	101.7	110.2
2005		204,620	101.3	101.3	101.2	100.7	101.3	100.5	99.4	97.5
2006		219,565	108.7	107.2	108.6	107.2	107.2	103.2	101.1	92.4
2006	7	18,652	110.8	109.6	99.6	97.6	91.9	87.8	115.1	98.0
	8	17,898	106.3	106.1	103.7	101.6	101.5	98.7	114.5	94.5
	9	16,886	100.3	98.9	112.4	111.2	90.2	88.1	104.9	92.9
	10	17,781	105.6	103.3	128.1	126.6	113.7	109.6	110.4	101.5
	11	16,973	100.8	97.3	111.0	110.1	103.3	100.4	82.5	76.6
	12	21,495	127.7	123.3	119.9	116.9	122.5	113.9	88.7	82.1
2007	1	20,845	123.8	120.5	115.8	112.6	124.2	117.7	90.5	85.7
	2	20,797	123.5	121.0	126.5	119.8	143.4	128.0	68.8	61.8
	3	18,827	111.8	110.2	106.6	101.6	119.2	109.5	96.0	83.6
	4	19,191	114.0	110.7	110.0	105.6	114.5	107.6	109.2	95.6
	5	20,484	121.7	117.9	110.2	105.6	107.3	100.3	116.7	104.5
	6	19,901	118.2	114.3	101.8	95.3	102.2	90.9	112.0	94.7
	7	21,314	126.6	122.9	105.8	98.2	95.7	82.4	123.5	105.7
	8	20,621	122.5	119.6	111.2	101.5	105.7	89.0	122.0	100.5
	9 #	19,562	116.2	111.8	129.2	117.3	110.4	91.9	104.1	82.0

		零售指數(二零零四年 月至二零零五年九月期內每月平均指數=100) --- 續 Index of retail sales (Monthly average of October 2004 - September 2005=100) --- cont'd.									
		食品、酒類飲品及煙草(超級市場除外) --- 續 Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets) --- cont'd.						超級市場 ⁽¹⁾ Supermarkets ⁽¹⁾		燃料 Fuels	
		麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits		其他食品 Other foodstuffs		酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco					
年	月	價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量
Year	Month	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume
2004		95.4	96.1	93.7	95.6	94.2	94.6	96.1	96.1	95.1	99.8
2005		101.1	101.0	101.2	100.9	102.9	102.9	101.7	101.9	103.5	101.6
2006		107.7	107.7	110.3	110.4	116.4	120.5	105.9	106.1	113.3	105.9
2006	7	94.1	94.4	101.9	102.2	112.1	116.8	109.3	109.0	114.2	103.6
	8	96.9	97.2	104.8	105.1	111.3	115.1	107.3	106.5	114.6	104.6
	9	159.6	159.4	101.0	101.3	114.9	118.9	105.4	104.9	109.0	102.1
	10	160.2	160.1	125.4	125.5	123.0	127.6	108.9	108.7	111.8	106.1
	11	99.1	99.1	131.8	131.6	118.7	123.2	103.1	102.7	104.1	99.1
	12	117.3	116.3	122.8	122.1	137.3	141.5	111.2	111.2	122.9	116.7
2007	1	99.7	97.4	121.7	119.3	130.8	134.4	104.6	104.4	113.8	109.3
	2	122.6	119.2	124.9	120.5	144.1	147.9	115.0	115.5	106.2	106.2
	3	92.5	89.9	103.4	100.5	121.7	125.0	103.2	102.7	106.6	106.7
	4	90.0	87.3	114.5	111.0	128.0	132.1	102.6	102.1	111.9	109.9
	5	97.2	94.2	117.1	112.9	119.1	123.1	111.3	110.7	122.8	114.7
	6	88.3	85.2	102.2	97.5	120.0	124.1	111.3	109.5	110.9	102.8
	7	93.2	89.9	109.8	103.8	133.0	137.1	116.1	113.5	111.2	102.2
	8	100.8	96.7	112.7	105.4	135.5	136.5	116.2	112.6	119.6	109.8
	9 #	192.6	182.7	107.7	99.3	134.7	135.6	117.2	112.6	112.9	103.1

9.1 (續) 零售業銷貨額

(Cont'd.) Retail Sales

零售指數(二零零四年 月至二零零五年九月期內每月平均指數=100) --- 續 Index of retail sales (Monthly average of October 2004 - September 2005=100) --- cont'd.													
		衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products		衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products				耐用消費品 Consumer durable goods		耐用消費品 Consumer durable goods			
				服裝 Wearing apparel		鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories				汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts		電器及攝影器材 Electrical goods and photographic equipment	
年	月	價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量
Year	Month	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume
2004		92.3	94.0	92.1	93.8	94.0	95.2	97.2	94.4	99.1	100.2	94.2	90.0
2005		101.7	101.9	101.9	102.1	100.7	101.1	99.6	100.9	98.2	98.0	100.6	102.8
2006		107.6	105.7	107.7	105.0	106.8	109.9	103.5	111.0	110.5	112.2	101.8	113.8
2006	7	122.5	124.8	124.0	126.0	113.8	118.1	95.9	103.1	93.4	94.5	92.2	103.8
	8	99.5	103.6	96.8	100.3	115.5	123.6	112.1	121.4	135.2	138.9	100.4	114.5
	9	88.0	86.7	88.0	86.3	87.7	89.6	109.9	119.2	125.4	128.3	103.0	118.1
	10	105.9	99.2	109.4	101.4	84.7	86.2	98.0	106.9	114.2	116.6	100.3	115.4
	11	98.4	86.1	97.5	83.8	103.8	99.9	93.6	102.7	103.1	105.2	92.4	107.5
	12	146.0	132.3	145.4	129.8	149.1	146.9	106.6	117.5	103.6	106.5	114.2	132.3
2007	1	133.1	127.1	128.3	120.7	161.8	165.3	105.0	114.9	112.6	115.1	102.1	119.1
	2	130.7	129.5	127.9	125.2	147.5	155.2	97.4	108.1	79.5	81.9	113.6	132.8
	3	109.0	105.7	110.8	106.5	97.9	101.3	119.0	132.7	123.1	129.4	126.6	148.7
	4	113.3	102.3	118.2	105.1	84.1	85.3	117.6	130.7	130.3	136.1	114.3	134.8
	5	125.6	115.5	129.7	117.8	101.4	101.3	115.8	130.3	138.9	145.5	106.5	128.9
	6	108.1	100.5	107.3	98.5	113.4	112.2	119.4	133.7	150.5	155.6	105.6	128.3
	7	142.1	136.0	143.2	135.1	135.5	141.2	121.9	137.8	143.3	148.2	116.0	142.6
	8	116.0	114.7	112.2	109.2	138.9	148.0	132.0	150.8	157.1	162.0	126.8	158.1
	9 #	102.1	97.5	101.8	95.4	103.5	110.2	123.0	140.1	131.0	134.2	121.9	152.2

零售指數(二零零四年 月至二零零五年九月期內每月平均指數=100) --- 續 Index of retail sales (Monthly average of October 2004 - September 2005=100) --- cont'd.											
耐用消費品 --- 續 Consumer durable goods --- cont'd.				百貨公司 ⁽¹⁾ Department stores ⁽¹⁾				珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts		其他消費品 Other consumer goods	
傢具及固定裝置 Furniture and fixtures		其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified									
年	月	價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量
Year	Month	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume
2004		99.3	98.6	102.8	98.2	94.1	94.5	93.4	96.7	94.0	94.5
2005		98.8	99.5	99.2	101.1	101.8	101.9	101.2	100.3	101.8	101.6
2006		102.0	103.9	97.4	105.8	110.0	110.4	116.6	101.3	109.2	108.1
2006	7	108.5	109.5	100.6	110.8	110.3	111.8	117.9	101.7	118.4	117.5
	8	107.6	108.5	115.5	127.5	106.4	109.8	102.1	85.6	108.3	108.4
	9	111.2	112.2	102.5	112.8	96.2	95.6	103.2	87.5	88.7	86.9
	10	82.4	83.3	73.2	80.7	104.3	101.8	106.0	91.8	96.3	93.8
	11	94.1	96.0	77.2	86.4	110.6	106.0	110.0	93.3	89.5	86.9
	12	104.4	106.6	84.8	95.3	161.2	157.9	149.9	126.2	117.7	114.8
2007	1	123.6	122.8	77.4	87.9	126.0	125.7	153.7	131.1	132.6	128.7
	2	105.1	104.9	61.0	69.0	126.1	128.7	145.5	122.0	132.6	128.3
	3	110.4	110.7	90.2	102.4	103.5	104.7	123.9	104.0	113.8	111.2
	4	118.6	118.1	102.4	118.2	100.2	99.1	115.0	94.4	128.7	125.3
	5	106.4	105.3	115.3	133.7	123.2	121.3	141.5	117.3	123.9	120.0
	6	110.3	109.4	119.2	138.6	112.4	111.5	149.9	124.2	121.6	117.7
	7	118.5	117.5	103.5	121.2	120.6	120.6	148.7	122.1	130.4	126.7
	8	116.0	116.0	118.8	139.6	118.9	119.8	140.1	113.0	120.2	116.7
	9 #	126.8	125.1	105.7	122.5	111.3	111.0	139.5	110.4	99.2	95.6

9.1 (續) 零售業銷貨額 (Cont'd.) Retail Sales

零售指數(二零零四年 月至二零零五年九月期內每月平均指數=100) --- 續
Index of retail sales (Monthly average of October 2004 - September 2005=100) --- cont'd.

其他消費品 --- 續
Other consumer goods --- cont'd.

年 Year	月 Month	書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts		中藥 Chinese drugs and herbs		眼鏡店 Optical shops		藥物及化粧品 Medicines and cosmetics		其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified		超級市場及 百貨公司內的 超級市場部門 Supermarkets and supermarket sections of department stores	
		價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume	價值 Value	數量 Volume
2004		94.0	94.6	95.5	97.3	98.9	103.0	97.0	96.5	89.8	90.8	95.8	95.9
2005		101.0	101.2	101.7	101.4	100.2	99.4	101.9	101.9	102.2	101.6	102.0	102.2
2006		105.4	106.1	105.4	103.6	103.5	99.7	106.4	104.7	115.4	114.5	107.1	107.3
2006	7	116.3	117.4	103.1	101.8	110.4	106.6	114.1	112.2	128.0	127.8	110.1	110.0
	8	128.8	130.3	109.2	107.3	114.9	110.5	106.3	104.6	101.2	103.6	107.8	107.3
	9	90.5	89.7	95.4	93.5	93.1	89.5	91.0	89.0	83.7	81.9	106.3	105.8
	10	102.4	101.3	99.1	96.9	87.1	83.7	87.3	85.1	103.8	100.6	109.6	109.2
	11	84.8	83.8	88.1	86.0	79.4	74.3	92.1	90.0	89.9	86.6	104.1	103.4
	12	104.1	103.0	123.6	119.9	95.1	89.4	115.5	112.6	126.9	123.7	114.7	114.5
2007	1	123.9	122.7	122.5	117.8	115.9	108.5	132.5	128.6	140.4	135.7	105.7	105.5
	2	92.8	91.6	142.9	136.5	146.5	136.2	126.1	122.5	152.1	147.0	118.6	119.3
	3	105.7	104.8	104.5	100.1	128.7	118.9	113.5	109.9	117.7	116.7	103.4	103.0
	4	118.3	116.7	124.2	118.2	134.9	124.2	123.7	119.5	138.4	136.7	103.2	102.6
	5	116.2	114.8	117.9	111.9	141.9	131.8	114.5	109.3	136.2	133.8	113.3	112.5
	6	111.0	110.1	127.0	119.4	138.7	128.9	109.7	104.3	135.6	133.4	112.4	110.7
	7	124.8	123.2	135.6	127.3	137.5	126.0	123.0	117.2	138.6	138.1	116.3	113.9
	8	135.4	133.7	128.9	120.5	129.5	117.7	115.1	109.3	116.6	116.6	116.1	112.9
	9 #	91.4	88.6	119.4	111.1	104.6	95.2	99.2	94.3	97.5	96.7	119.6	115.3

註釋： (1) 百貨公司內的超級市場部納入「百貨公司」類別計算。

Note: (1) The supermarket sections at department stores are covered under "Department Stores".

資料來源：政府統計處經銷服務統計組
(查詢電話：2802 1258)

Source: Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2802 1258)

9.2 食肆的收益

Restaurant Receipts

年 Year	月 Month	食肆 總收益 價值 (百萬元) Value of total restaurant receipts (\$ million)	食肆收益指數 (二零零四年 月至二零零五年九月期內按季平均指數=100) Index of restaurant receipts (Quarterly average of October 2004 - September 2005=100)											
			所有食肆類別 All restaurants		中式餐館 Chinese restaurants		非中式餐館 Non-Chinese restaurants		快餐店 Fast food shops		酒吧 Bars		其他飲食場所 Other eating and drinking places	
			價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量	價值	數量
			Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume	Value	Volume
2004		53,037.0	96.0	96.5	94.6	95.2	98.2	98.3	96.2	97.0	99.2	100.0	99.7	100.7
2005		56,221.5	101.7	101.5	101.6	101.2	101.5	101.4	102.7	102.4	100.0	100.7	101.1	100.8
2006		61,561.7	111.4	109.7	111.2	109.2	114.6	113.5	110.0	108.0	103.2	102.7	104.8	101.9
2006	4 - 6	14,882.9	107.7	106.2	105.4	103.6	114.1	113.3	108.0	106.1	99.9	99.8	103.1	100.7
	7 - 9	15,298.8	110.7	108.7	109.9	107.7	114.9	113.7	110.0	107.7	102.1	99.7	104.7	101.3
	10 - 12	16,341.6	118.3	115.8	120.7	118.0	119.4	117.4	112.5	110.1	106.8	104.0	115.1	110.6
2007	1 - 3	16,807.8	121.7	118.2	122.6	118.9	126.7	124.0	117.4	113.9	102.8	99.5	107.1	102.4
	4 - 6	16,610.0	120.2	116.1	117.3	113.1	132.5	128.8	116.0	111.9	106.9	104.1	112.2	106.2

資料來源：政府統計處經銷服務統計組
(查詢電話：2123 1040)

Source : Distribution Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2123 1040)

9.3 業務收益指數 Business Receipts Indices

(二零零五年按季平均指數=100)
(Quarterly average of 2005=100)

		2004	2005	2006	2006 第二季 Q2	2006 第三季 Q3	2006 第四季 Q4	2007 第一季 Q1	2007 第二季 Q2
甲部：服務行業統計數字 Part A : Statistics for Service Industries									
批發/零售	Wholesale/Retail	93.8	100.0	107.4	106.1	106.5	110.5	116.2	115.8
細分：	breakdown :								
批發	Wholesale	94.8	100.0	107.9	103.8	113.8	112.5	109.0	113.5
零售	Retail	93.6	100.0	107.3	106.7	104.5	110.0	118.2	116.5
進口與出口貿易	Import and export trade	90.5	100.0	110.2	106.0	119.5	118.2	104.5	115.4
飲食	Restaurants	94.3	100.0	109.5	105.9	108.8	116.3	119.6	118.2
酒店	Hotels	81.9	100.0	113.7	106.2	101.9	140.4	123.4	119.5
運輸	Transport	85.0	100.0	110.6	105.2	116.3	119.4	107.6	115.9
其中：	within which :								
航空運輸	Air transport	84.1	100.0	106.8	101.1	110.3	117.5	100.8	108.2
陸上運輸	Land transport	94.0	100.0	103.9	102.2	105.4	108.9	103.1	104.2
海運	Maritime transport	82.3	100.0	116.1	109.3	125.8	125.1	114.9	126.4
倉庫	Storage	90.6	100.0	110.2	104.1	115.1	120.8	119.3	130.2
通訊	Communications	95.1	100.0	100.8	101.0	102.9	102.6	102.2	109.1
其中：	within which :								
電訊	Telecommunications	97.4	100.0	99.3	99.3	101.9	99.4	102.2	108.3
銀行	Banking	90.2	100.0	119.5	120.5	111.1	134.4	142.8	159.5
金融	Financing	87.5	100.0	147.9	141.3	131.9	182.4	183.6	218.0
(銀行除外)	(except banking)								
其中：	within which :								
金融市場及	Financial markets and	91.3	100.0	149.3	145.0	128.1	186.0	190.8	216.3
資產管理	asset management								
其中：	within which :								
資產管理	Asset management	-	100.0	151.8	138.5	137.6	193.5	179.8	215.4
保險	Insurance	86.2	100.0	121.3	121.3	111.5	132.7	138.9	147.7
地產	Real estate	86.2	100.0	99.6	97.6	101.0	106.0	118.1	130.4
商用服務	Business services	95.3	100.0	119.6	118.9	121.0	126.7	128.3	133.3
其中：	within which :								
專業服務	Professional services	90.0	100.0	115.6	117.6	119.0	120.6	120.7	132.9
電影	Film entertainment	95.2	100.0	101.7	98.7	104.2	101.3	107.2	103.2

乙部：服務界別統計數字 Part B : Statistics for Service Domains

旅遊、會議及 展覽服務	Tourism, convention and exhibition services	88.5	100.0	114.0	105.7	112.4	126.8	127.1 #	122.1 #
電腦及有關 服務	Computer and information services	81.1	100.0	109.7	97.6	128.6	110.9	105.6	104.1

資料來源：政府統計處商業服務統計組
(查詢電話：2123 1046)

Source : Business Services Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2123 1046)

9.4 選定服務業生產者價格指數

Producer Price Indices of Selected Service Industries

(2001=100)

年 Year	月 Month	酒店及 旅舍業 Hotels and Boarding Houses	陸路 運輸業 Land Transport	陸路 貨運業 Land Freight Transport Services	海上 運輸業 Maritime Transport	貨櫃碼頭、 貨櫃裝卸及 貨櫃租賃服務 Container Terminals, Haulage of Container and Container Leasing Services	海上 貨運代理 Sea Cargo Forwarding Services	航空 運輸業 Air Transport	航空 貨運代理 Air Cargo Forwarding Services
2004		104.0	96.4	97.0	105.4	96.4	108.9	103.0	114.0
2005		116.8	97.4	96.6	105.8	94.5	110.5	105.6	117.8
2006		128.8	97.5	94.6	103.8	90.0	106.7	104.4	117.8
2006	4 - 6	126.1	97.5	95.4	101.5	89.4	107.2	103.5	115.9
	7 - 9	122.8	97.6	95.0	105.7	89.5	107.4	105.4	117.5
	10 - 12	141.2	97.0	92.7	106.5	90.2	106.9	105.9	120.6
2007	1 - 3	135.4	97.0	92.8	103.2	87.8	109.6	103.7	118.4
	4 - 6 #	137.7	97.1	93.2	100.7	86.6	108.6	105.0	117.7

年 Year	月 Month	倉庫業 Storage	電訊業 Tele- communications	其他 通訊服務 ⁽¹⁾ Miscellaneous Communication Services ⁽¹⁾	證券、期貨 及金銀 經紀服務 Stock, Commodity and Bullion Brokerage Services	地產保養 管理、經紀 及代理服務 Real Estate Maintenance Management, Brokerage and Agency Services	機械及 設備租賃業 Rental of Machinery and Equipment	法律、會計、 核數及 簿記服務 Legal, Accounting, Auditing and Bookkeeping Services
2004		92.9	65.3	110.5	94.5	93.2	82.0	100.2
2005		94.1	60.4	110.5	90.5	97.7	78.7	105.2
2006		95.7	56.7	110.9	87.0	101.3	80.2	110.2
2006	4 - 6	94.2	57.5	112.1	87.4	100.2	79.3	108.5
	7 - 9	96.6	56.7	111.9	86.2	102.4	81.6	112.6
	10 - 12	97.0	55.3	107.6	86.1	102.2	81.6	112.6
2007	1 - 3	95.7	55.4	111.6	85.7	103.2	81.6	113.6
	4 - 6 #	95.5	55.3	111.3	84.5	103.6	81.6	115.0

註釋：統計表除行業組別外，亦以斜體顯示為有關組別內主要成份的四個選定行業的數字。

(1) 「其他通訊服務」主要包括本地及國際速遞服務。

Notes: Besides the industry groups, figures for 4 selected component industries which are major components of the industry groups concerned are also presented in italics in the table.

(1) “Miscellaneous communication services” mainly comprise local and international courier services.

資料來源：政府統計處物流及生產者價格統計組
(查詢電話：2123 1038)

Source: Logistics and Producer Prices Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry Telephone No.: 2123 1038)

9.5 本地公司及在本港以外註冊成立公司：登記、清盤及解散數目

Local Companies and Companies Incorporated Outside Hong Kong : Number Registered, Wound-up and Dissolved

		本港公司 Local companies						
		註冊成立 ⁽¹⁾ Incorporated ⁽¹⁾			解散總數 ⁽¹⁾ Total dissolved ⁽¹⁾		登記冊上的公司數目 ⁽²⁾ Companies on register ⁽²⁾	
年 Year	月 Month	公眾 公司 Public companies	私人 公司 Private companies	總數 Total		公眾 公司 Public companies	私人 公司 Private companies	總數 Total
2004		465	65 093	65 558	44 108	7 562	511 418	518 980
2005		550	72 809	73 359	42 573	7 912	541 320	549 232
2006		542	81 432	81 974	39 449	8 376	583 568	591 944
2006	7	46	7 228	7 274	2 640	8 169	563 676	571 845
	8	47	7 526	7 573	2 506	8 213	568 715	576 928
	9	64	6 654	6 718	3 072	8 268	572 327	580 595
	10	40	6 200	6 240	2 794	8 300	575 760	584 060
	11	49	7 801	7 850	2 858	8 340	580 724	589 064
	12	44	6 468	6 512	3 644	8 376	583 568	591 944
2007	1	50	7 957	8 007	2 681	8 421	588 862	597 283
	2	37	5 808	5 845	2 550	8 455	592 134	600 589
	3	66	7 554	7 620	3 226	8 517	596 476	604 993
	4	63	8 377	8 440	2 683	8 573	602 193	610 766
	5	69	8 993	9 062	2 512	8 640	608 688	617 328
	6	57	8 386	8 443	3 468	8 695	613 623	622 318
	7	60	8 595	8 655	3 107	8 742	619 132	627 874
	8	92	9 056	9 148	3 168	8 830	625 039	633 869
	9	44	7 545	7 589	3 227	8 872	629 371	638 243

9.5 (續)
(Cont'd.)

本地公司及在本港以外註冊成立公司：登記、清盤及解散數目
Local Companies and Companies Incorporated Outside Hong Kong :
Number Registered, Wound-up and Dissolved

		本港公司 --- 續 Local companies --- cont'd.				在香港以外註冊成立公司 Companies incorporated outside Hong Kong				
		清盤 ⁽¹⁾ Liquidation ⁽¹⁾								
		自動清盤 Voluntary winding-up		公司解散 Dissolution		強制清盤 Compulsory winding-up				
		清盤開始 Commencement								
		股東 自動清盤 Members' voluntary winding-up	債權人 自動清盤 Creditors' voluntary winding-up	股東 自動清盤 Members' voluntary winding-up	債權人 自動清盤 Creditors' voluntary winding-up	遞交的 呈請書 Petitions presented	發出的 清盤令 Winding-up Orders made	註冊 總數 ⁽¹⁾ Total registered ⁽¹⁾	停業 總數 ⁽¹⁾ Total ceased business ⁽¹⁾	登記冊上 的公司 數目 ⁽²⁾ Total on register ⁽²⁾
年	月	Year	Month	Year	Month	Year	Month	Year	Month	Year
2004		825	256	924	209	1 306	1 147	735	439	7 279
2005		788	192	785	172	955	849	620	411	7 488
2006		776	175	789	231	674	552	608	387	7 709
2006	7	50	14	82	8	68	32	73	25	7 596
	8	73	15	72	14	67	54	58	22	7 632
	9	64	15	59	23	70	44	50	31	7 651
	10	57	7	58	11	50	56	49	20	7 680
	11	50	13	80	13	43	67	58	35	7 703
	12	51	13	92	10	41	50	39	33	7 709
2007	1	83	23	64	5	53	29	39	45	7 703
	2	63	8	59	12	48	27	60	17	7 746
	3	56	11	45	13	49	41	48	32	7 762
	4	42	6	64	21	39	43	54	18	7 798
	5	49	4	53	5	50	39	67	36	7 829
	6	82	6	61	35	59	33	48	23	7 854
	7	83	6	77	15	50	42	57	26	7 885
	8	68	18	90	10	57	51	73	33	7 925
	9	57	9	60	4	43	38	53	33	7 945

註釋： (1) 在期內的數目。
(2) 在期末的數目。

Notes : (1) Number during the period.
(2) Number at end of the period.

資料來源： 公司註冊處
(查詢電話：2867 2617) ;
破產管理署
(查詢電話：2867 2453)

Sources : Companies Registry
(Enquiry telephone no.: 2867 2617);
Official Receiver's Office
(Enquiry telephone no.: 2867 2453)

概念及方法

有關舉報的罪案統計數字，被捕人數的計算方法是按罪犯被捕的次數而定。若某人在兩宗或以上事件中被捕，會於每次事件中分別記錄為一個人。若某人在一宗事件中因數項罪名被捕，則只選其中可被判最重刑罰的一項罪名作統計之用。

有關貪污罪行的統計數字，包括所有由廉政公署接獲有關《防止賄賂條例》（香港法例第201章）所指貪污或懷疑貪污活動、或直接或間接因有關活動所導致的罪行，以及《廉政公署條例》第10(5)條所指罪行的可追查舉報。數字亦包括《選舉（舞弊及非法行為）條例》（香港法例第554章）所指與選舉有關的罪行。由警務處處理的貪污案件則不會包括在內。

按照《檢疫及防疫條例》，所有醫生如發現任何在該條例第一附表內列明的傳染病，都必須向衛生署署長報告。每一宗報告代表一宗個案。由於一宗食物中毒個案可能會涉及多於一人，受影響的人數亦須向衛生署呈報。

因傳染病而死亡的人數，乃根據國際疾病、傷害及死因統計分類計算。

住院病人病床住用率，是指住院病人的實際住用病床日數目在可供住用病床日總數中所佔的百分率。

社會保障計劃的個案數目，代表財政年度／月份完結時的情況及包括所有在運作程序中而未發放款項的個案。發放款項是指整個財政年度／月份內所發放的款項。

綜合社會保障援助（綜援）計劃的個案，可指一個單身受助人或一個受助家庭。個案的性質是基於參考個案中合資格成員的資料，並依據一套既定準則而分類。

Concepts and Methods

For statistics of reported crime, counting of persons arrested is based on the number of occasions on which the offenders are arrested. If a person is arrested on two or more occasions, each occasion is counted as a “separate” person. If a person is arrested on one occasion for several offences, the offence with the heaviest maximum permissible penalty is chosen for tabulation purposes.

Statistics on corruption offences include all the pursuable reports received by the Independent Commission Against Corruption (ICAC) on offences connected with, or directly or indirectly facilitated by, corruption or suspected corruption under the Prevention of Bribery Ordinance (Chapter 201 of the Laws of Hong Kong), and offences listed in ICAC Ordinance Section 10(5). Also included are election-related offences stipulated under the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Chapter 554 of the Laws of Hong Kong). Corruption cases handled by the Police are excluded.

Under the Quarantine and Prevention of Disease Ordinance, all medical practitioners are required to notify the Director of Health any infectious disease encountered, as stipulated in the First Schedule of the Ordinance. One notification is counted as a case or an outbreak. As a food poisoning case may involve more than one person, the number of persons affected is reported as well.

Statistics on deaths caused by infectious diseases are compiled according to the International Statistical Classification of Diseases, Injuries and Cause of Deaths.

The in-patient bed occupancy rate refers to the number of bed-days occupied by in-patients expressed as a percentage of the total number of bed-days available.

For statistics on social security schemes, number of cases refer to those as at end of financial year/month and include those under processing for which payment has not been made, and amount of payment refers to the payment made for the financial year/month.

For the Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme, a case may refer to a single person or a family. The nature of a case is classified in accordance with a prescribed set of rules and criteria which make reference to the particulars of the eligible member(s) in the case.

公共福利金計劃的一宗個案指一位受助人
士。

綜合家庭服務是為個人及家庭提供的嶄新服務模式。綜合家庭服務中心由家庭資源組、家庭支援組和家庭輔導組整合而成。使用者可得到一站式的整合服務，包括預防、支援和補救服務。除了提供家庭個案服務，其他主要服務有資源閣、諮詢服務、義工培訓、外展服務、互助、支援、教育及發展小組和大型活動。

長者宿舍為一些能夠照顧自己的長者，提供群居的住宿服務、舉行活動及安排人員全日24小時予以支援。

安老院為未能獨自在社區中生活，但無需倚賴他人提供起居照顧或護理服務，以及在「安老服務統一評估機制」下被評為沒有或輕度缺損的長者，提供住宿照顧、膳食及有限度的起居照顧服務。

護理安老院為健康欠佳、身體殘疾、認知能力稍為欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為中度缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧及有限度的護理服務。

護養院為一些健康欠佳、身體殘疾、認知能力欠佳及在「安老服務統一評估機制」下被評為嚴重缺損而未能自我照顧起居，但在精神上適合群體生活的長者，提供住宿照顧、膳食、起居照顧、定時的基本醫療和護理及社會支援服務。

長者地區中心是一種地區層面的長者社區支援服務，目的是幫助長者在社區過健康、受尊重及有尊嚴的生活。此外，長者地區中心亦聯繫地區上各服務單位，更有效地運用社區資源，共同建立一個關懷長者的社區。中心提供的直接服務包括社區教育、個案管理、長者支援服務隊、健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、社交及康樂活動、飯堂膳食及洗衣服務，以及偶到服務等。

For the Social Security Allowance (SSA) Scheme, a case refers to an individual recipient.

Integrated family service is a brand new service delivery model for individuals and families. It consists of a family resource unit, a family support unit and a family counselling unit which provides a continuum of preventive, support and remedial services. Apart from providing family casework service, other core services include resource corner, enquiry service, volunteer development, outreaching service, mutual-help, support, educational and developmental groups and programmes.

Hostels for the Elderly provide communal living accommodation, programme activities and round the clock staff support for elders who are capable of self-care.

Homes for the Aged provide residential care, meals and a limited degree of assistance in activities of daily living for elders who are unable to live independently in the community yet are not dependent on assistance with personal or nursing care, and are assessed to be of no or mild impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

Care and Attention Homes for the Elderly provide residential care, meals, personal care and limited nursing care for elders who suffer from poor health or physical/mild mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of moderate impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

Nursing Homes provide residential care, meals, personal care, regular basic medical and nursing care, and social support for elders who suffer from poor health or physical/mental disabilities with deficiency in activities of daily living but are mentally suitable for communal living, and are assessed to be of severe impairment level under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.

District Elderly Community Centres (DECCs) are a type of community support services at district level to enable elders to remain in the community and to lead a healthy, respectful and dignified life. DECCs also collaborate with other service units in the district to build a caring community through better use of community resources. Services provided include community education, case management, support team for the elderly, health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, social and recreational activities, meal and laundry services, and drop-in service, etc.

長者活動中心為長者提供社交及康樂活動，以助長者善用餘暇，透過學習發展潛能，以及擴闊社交網絡。

長者鄰舍中心是在鄰舍層面，為長者提供一系列適切而便捷的社區支援服務，以協助長者在社區過健康、受尊重及有尊嚴的生活，並鼓勵長者積極參與，貢獻社會。此外，長者鄰舍中心亦配合長者地區中心的工作，共同推動社會大眾建立一個充滿關懷的社區。服務包括健康教育、教育及發展性活動、發布社區資訊及轉介服務、義工發展、護老者支援服務、輔導服務、外展及社區網絡工作、社交及康樂活動、飯堂膳食服務，以及偶到服務等。

長者日間護理中心為經過「安老服務統一評估機制」評定在身體機能上有中度或以上受損，需倚賴家人照顧，但家人無法在日間給予照料的長者而設。中心會提供護理和訓練服務，例如起居照顧、復康運動及基本的護理、膳食及康樂活動等。此外，中心又為護老者提供各類支援和協助，使他們更有動力繼續承擔護老者的責任。

其他有關刊物

衛生署年報，衛生署編製

香港警察年報，香港警務處編製

醫院管理局統計年報，醫院管理局編製

Social Centres for the Elderly organise social and recreational activities for elders in the community to help them make constructive use of their leisure time, develop their potentials through learning and build social networks.

Neighbourhood Elderly Centres (NECs) are a type of community support services at neighbourhood level to provide a range of comprehensive services to enable elders to remain in the community, to lead a healthy, respectful and dignified life and to enhance their positive and contributing role to the society. NECs also collaborate with DECCs to involve the public in building up a caring community. Services include health education, educational and developmental activities, provision of information on community resources and referral services, volunteer development, carer support services, counselling services, reaching out and networking, social and recreational activities, meal service and drop-in service, etc.

Day Care Centres for the Elderly provide services for elders who are assessed to be suffering from moderate or above level of impairment by the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services and dependent on family members in their daily living activities but whose families have difficulty in looking after them during daytime. The services provided by the centres include personal care, rehabilitation exercises, basic nursing care, meals and recreational activities. Besides, the centres also provide various kinds of support and assistance to the carers in order to enable them to continue to assume their responsibilities as a carer.

Further References

Department of Health Annual Report, published by the Department of Health

Hong Kong Police Review, published by the Hong Kong Police Force

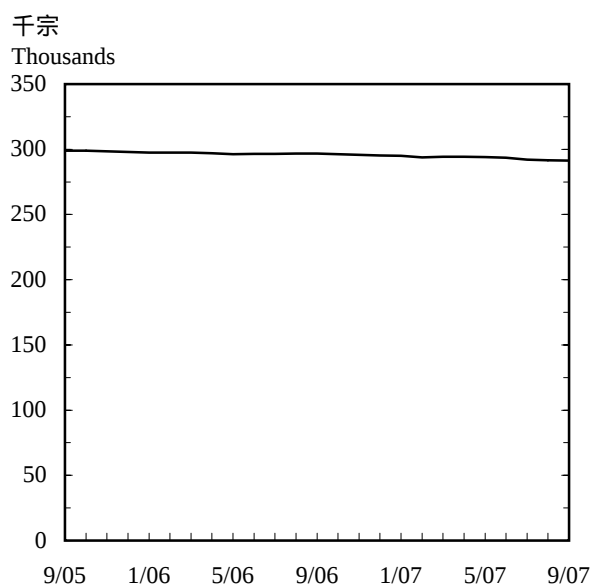
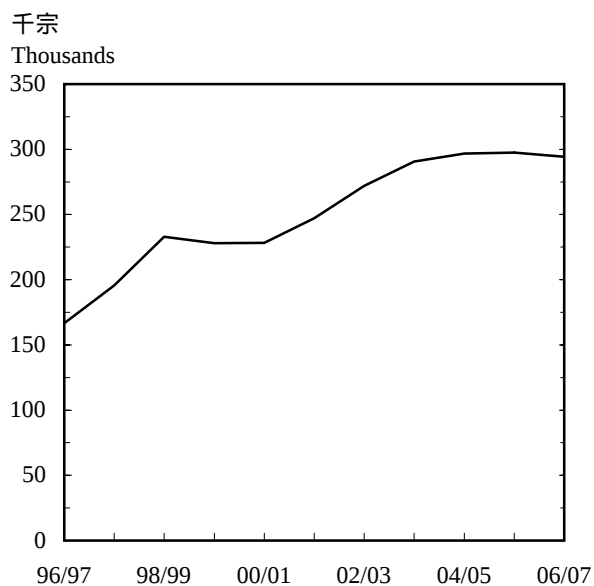
Hospital Authority Statistical Report, published by the Hospital Authority

圖 10.1 綜合社會保障援助(綜援)計劃

Chart 10.1 Comprehensive Social Security Assistance (CSSA) Scheme

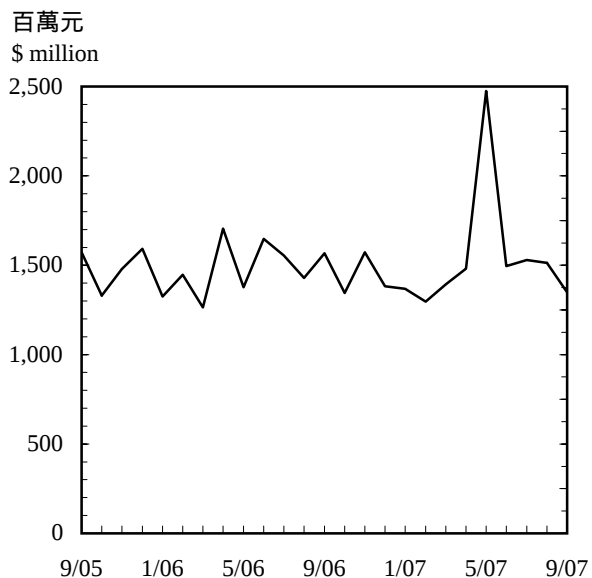
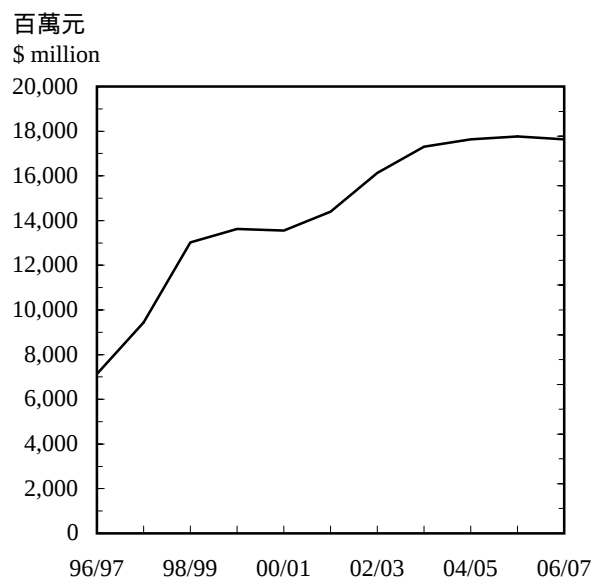
(甲) 個案數目 ⁽¹⁾

(a) Number of Cases ⁽¹⁾



(乙) 發放款項 ⁽²⁾

(b) Amount of Payment ⁽²⁾



註釋： (1) 全年的個案數目指財政年度終結時的數字。
(2) 綜援發放款項包括預發的下月款項及 / 或已撇除上月已預發的款項。

Notes: (1) Annual number of cases is as at end of the financial year.
(2) Amount of payment for CSSA includes advance payments for next month and/or excludes advance payments covered in preceding month.

10.1 罪案統計數字

Statistics of Crimes

罪案	Crime	舉報個案數目 Cases reported						
		2004	2005	2006	2006	2006	2007	2007
					第三季 3rd Qtr	第四季 4th Qtr	第一季 1st Qtr	第二季 2nd Qtr
					第三季 3rd Qtr	第四季 4th Qtr	第一季 1st Qtr	第二季 2nd Qtr
暴力罪案	Violent crime							
強姦	Rape	92	99	96	29	30	28	30
非禮	Indecent assault	1 034	1 136	1 195	307	337	306	363
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	45	34	35	7	13	3	5
意圖謀殺	Attempted murder	6	5	4	2	0	2	2
傷人	Wounding	1 671	1 664	1 768	477	456	402	420
嚴重毆打	Serious assault	5 490	5 845	6 323	1 672	1 729	1 521	1 583
襲警	Assault on police	650	582	599	162	153	131	158
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	2	1	0	0	0	0	3
虐待兒童	Cruelty to child	248	257	289	73	85	63	93
刑事恐嚇	Criminal intimidation	1 145	1 424	1 687	475	464	469	522
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	10	8	3	0	0	0	1
使用類似手槍 物體行劫	Robbery with pistol- like objects	47	28	19	0	3	4	3
其他行劫	Other robberies	2 180	1 639	1 552	337	355	338	312
嚴重爆竊	Aggravated burglary	6	2	3	1	2	1	0
勒索	Blackmail	558	490	459	122	94	111	103
縱火	Arson	706	676	815	158	233	208	179
暴力罪案小計	Violent crime subtotal	13 890	13 890	14 847	3 822	3 954	3 587	3 777
非暴力罪案	Non-violent crime							
爆竊	Burglary	6 996	5 490	5 312	1 347	1 342	1 078	1 180
搶掠	Snatching	878	741	679	147	160	108	159
扒竊	Pickpocketing	1 623	1 220	996	153	323	333	246
店舖盜竊	Shop theft	9 186	8 750	9 154	2 361	2 266	2 203	2 093
車輛內盜竊	Theft from vehicle	2 970	2 534	2 818	661	687	658	644
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	1 802	1 620	1 785	461	393	342	398
其他盜竊	Other thefts	21 041	20 348	21 657	5 500	5 725	5 545	5 715
接贓	Handling stolen goods	166	170	149	38	32	54	53
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	5 336	5 275	5 941	1 659	1 490	1 731	1 359
色情罪行（強姦 及非禮除外）	Sexual offences other than rape and indecent assault	1 082	1 110	1 045	265	281	248	264
嚴重毒品罪行 ⁽¹⁾	Serious narcotics offences ⁽¹⁾	2 167	1 780	2 122	559	553	673	727
嚴重非法入境罪行	Serious immigration offences	718	703	803	222	186	181	183
刑事毀壞	Criminal damage	6 920	7 076	6 736	1 694	1 774	1 758	1 662
非法會社罪行	Unlawful society offences	727	794	806	183	287	149	190
藏有槍械／彈藥／ 攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/ offensive weapon	851	780	796	213	212	195	207
其他罪行	Other crimes	4 962	5 156	5 479	1 395	1 462	1 306	1 351
非暴力罪案小計	Non-violent crime subtotal	67 425	63 547	66 278	16 858	17 173	16 562	16 431
總計（警方案件）	Total (Police cases)	81 315	77 437	81 125	20 680	21 127	20 149	20 208
廉署賄賂及貪污案件 ⁽²⁾	ICAC Bribery and corruption cases ⁽²⁾	3 426	3 020	2 706	662	729	769	901
		[0]	[2]	[1]	[0]	[1]	[0]	[1]

10.1 (續) 罪案統計數字 (Cont'd.) Statistics of Crimes

罪案	Crime	被捕人數 Persons arrested							
		2004	2005	2006	2006	2006	2007	2007	2007
		第三季 3rd Qtr	第四季 4th Qtr	第一季 1st Qtr	第二季 2nd Qtr	第三季 3rd Qtr			
暴力罪案	Violent crime								
強姦	Rape	87	95	102	32	28	25	32	28
非禮	Indecent assault	707	760	742	186	211	197	215	215
謀殺及誤殺	Murder and manslaughter	79	65	50	7	15	3	6	18
意圖謀殺	Attempted murder	3	2	1	0	0	2	2	2
傷人	Wounding	1 276	1 236	1 416	385	381	342	308	295
嚴重毆打	Serious assault	4 098	4 457	4 936	1 331	1 322	1 233	1 272	1 253
襲警	Assault on police	387	354	376	102	99	77	97	93
綁架及拐帶兒童	Kidnapping and child stealing	2	0	0	0	0	0	2	2
虐待兒童	Cruelty to child	224	247	291	68	86	58	88	99
刑事恐嚇	Criminal intimidation	680	799	1 027	310	278	292	316	286
使用槍械行劫	Robbery with firearms/arms	5	11	2	0	0	0	0	1
使用類似手槍 物體行劫	Robbery with pistol- like objects	22	6	13	3	1	11	0	1
其他行劫	Other robberies	1 053	703	806	176	182	205	199	131
嚴重爆竊	Aggravated burglary	11	2	3	1	2	0	0	0
勒索	Blackmail	544	463	428	117	95	164	83	101
縱火	Arson	133	139	159	27	70	70	26	48
暴力罪案小計	Violent crime subtotal	9 311	9 339	10 352	2 745	2 770	2 679	2 646	2 573
非暴力罪案	Non-violent crime								
爆竊	Burglary	783	631	614	165	145	122	136	112
搶掠	Snatching	214	212	204	53	36	47	48	43
扒竊	Pickpocketing	486	337	271	44	69	93	46	43
店舖盜竊	Shop theft	8 337	7 750	7 313	1 871	1 743	1 732	1 645	1 475
車輛內盜竊	Theft from vehicle	345	299	300	68	76	61	61	70
擅自取去交通工具	Taking conveyance without authority	157	159	123	35	41	33	37	38
其他盜竊	Other thefts	6 262	6 113	6 424	1 627	1 689	1 659	1 697	1 478
接贓	Handling stolen goods	259	235	201	51	38	80	80	47
詐騙及偽造	Deception, fraud and forgery	2 450	2 195	2 316	684	587	649	693	775
色情罪行（強姦 及非禮除外）	Sexual offences other than rape and indecent assault	1 046	1 401	1 142	303	316	232	258	202
嚴重毒品罪行 ⁽¹⁾	Serious narcotics offences ⁽¹⁾	2 712	2 224	2 622	688	657	875	888	842
嚴重非法入境罪行	Serious immigration offences	599	679	784	228	182	176	185	208
刑事毀壞	Criminal damage	1 637	1 523	1 576	390	464	438	398	442
非法會社罪行	Unlawful society offences	555	619	767	191	198	242	151	176
藏有槍械／彈藥／ 攻擊性武器	Possession of arms/ammunition/ offensive weapon	856	756	843	198	236	184	187	135
其他罪行	Other crimes	6 982	6 332	6 376	1 563	1 736	1 615	1 608	1 633
非暴力罪案小計	Non-violent crime subtotal	33 680	31 465	31 876	8 159	8 213	8 238	8 118	7 719
總計（警方案件）	Total (Police cases)	42 991	40 804	42 228	10 904	10 983	10 917	10 764	10 292
廉署賄賂及貪污案件 ⁽³⁾	ICAC Bribery and corruption cases ⁽³⁾	494	356	340	71	129	97	55	97
		[0]	[0]	[1]	[0]	[1]	[0]	[0]	[0]

註釋： 四季數字之和與全年數字不吻合，是因某些罪案經深入調查後被重新界定分類。

- (1) 只包括向警方舉報的案件/被警方拘捕的人數。
(2) 數字包括所有廉政公署接獲的可追查舉報，但並不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於方括號內顯示。

- (3) 只包括被檢控的人數。數字不包括由警務處處理的貪污案件。後者處理的貪污案件數目於方括號內顯示。

資料來源： 香港警務處
(查詢電話：2860 8448)；
廉政公署
(查詢電話：2826 3267)

Notes: Quarterly figures do not add up to annual figures due to further reports and reclassification of crimes after the compilation of quarterly figures.

- (1) Refer to cases reported to/persons arrested by Police only.
(2) Figures include all the pursuable reports received by the Independent Commission Against Corruption, but exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in the square brackets.

- (3) Refer to persons prosecuted only. These figures exclude corruption cases handled by the Hong Kong Police Force. Corruption cases handled by the latter are shown in the square brackets.

Sources: Hong Kong Police Force
(Enquiry telephone no.: 2860 8448);
Independent Commission Against Corruption
(Enquiry telephone no.: 2826 3267)

10.2 留院及門診服務 In-patient and Out-patient Services

(甲) 衛生署

(A) Department of Health

年 Year	月 Month	普通科門診 到診人次 ⁽¹⁾⁽²⁾ General out-patient attendances ⁽¹⁾⁽²⁾	其他門診 到診人次 ⁽¹⁾⁽³⁾ Other out-patient attendances ⁽¹⁾⁽³⁾
2004		779 505	7 048 990
2005		712 988	6 998 331
2006		664 173	6 835 724
2006	4 - 6	161 672	1 689 999
	7 - 9	173 074	1 740 331
	10 - 12	168 605	1 686 367
2007	1 - 3 #	168 110	1 685 168
	4 - 6 #	166 275	1 612 450
註釋：		Notes：	
(1) 數字包括懲教機構。		(1) Figures include Correctional Institutions.	
(2) 數字包括醫生診視、注射、敷藥及急症的人次。		(2) Figures include doctor consultations, injections, dressings and accident and emergency.	
(3) 由於學生健康服務及學童牙科保健服務的每年數字是指該學年內的到診／到訪人次，所以按季數字的總和不等於按年數字。		(3) Quarterly figures do not add up to annual figures as the annual attendances of the Student Health Service and School Dental Care Service are reported on school year basis.	
資料來源：衛生署 (查詢電話：2961 8582)		Source：Department of Health (Enquiry telephone no.: 2961 8582)	

(乙) 醫院管理局

(B) Hospital Authority

年 Year	月 Month	住院及日間 病人出院及 死亡數字 ⁽¹⁾ In-patient and day-patient discharges and deaths ⁽¹⁾	住院病人 ⁽²⁾ 病床住用率 (百分比) In-patient ⁽²⁾ bed occupancy rate (%)	普通科 門診到 診人次 ⁽³⁾ General out-patient attendances ⁽³⁾	專科門診 到診人次 ⁽⁴⁾ Specialist out-patient attendances ⁽⁴⁾	家庭醫學 專科診所 到診人次 Family medicine specialty clinic attendances	急症 室總求 診人次 ⁽⁵⁾ Accident and emergency total attendances ⁽⁵⁾
2004		1 107 038	81.5	5 343 042	7 990 598	177 603	2 073 792
2005		1 127 943	82.5	5 211 682	7 935 000	174 552	2 049 129
2006 #		1 140 226	81.7	4 893 528	7 653 645	191 753	2 028 569
2006	7 - 9 #	292 838	81.6	1 251 211	1 974 428	50 038	510 370
	10 - 12 #	289 462	80.8	1 189 927	1 870 631	48 942	515 273
2007	1 - 3 #	292 407	82.2	1 202 019	1 908 941	51 387	515 504
	4 - 6 #	293 645	81.4	1 143 286	1 839 490	49 067	520 255
	7 - 9 #	304 057	81.2	1 199 745	1 926 661	50 544	517 059
註釋：		Notes：					
(1) 日間病人指入院而於同日出院的病人。		(1) Day-patients refer to patients who are admitted and discharged in the same day.					
(2) 住院病人包括經由急症室入院而於同日出院的病人。		(2) In-patients include accidents and emergency day admissions.					
(3) 僅指由醫生診視的人次。		(3) Refer to doctor consultations.					
(4) 專科門診到診人次包括專職醫療門診人次，但不包括局內醫務社會工作部的跟進個案。二零零六年四月及以後的數字也不包括視光及視覺矯正部門與醫生匯診的個案。		(4) Specialist out-patient attendances include allied health outpatient attendances but exclude follow-up consultations provided by the Medical Social Service Department of the Authority. Figures from April 2006 onwards also exclude joint clinic consultations provided by the Optometry & Orthoptics Department with doctors.					
(5) 到診人次包括首次及覆診個案。		(5) Attendances figures include first and follow-up cases.					
資料來源：醫院管理局 (查詢電話：2300 6515)		Source：Hospital Authority (Enquiry telephone no.: 2300 6515)					

10.3 已呈報的傳染病 Notified Infectious Diseases

病類	Disease	2004	2005#	2006#	2006 第二季# 2nd Qtr#	2006 第三季# 3rd Qtr#	2006 第四季# 4th Qtr#	2007 第一季# 1st Qtr#	2007 第二季# 2nd Qtr#
呈報個案	Notifications								
阿米巴痢疾	Amoebic dysentery	23	2	4	2	0	0	2	0
桿菌痢疾	Bacillary dysentery	136	129	140	23	45	51	11	17
水痘	Chickenpox	11 784	11 940	14 416	2 945	2 251	6 035	7 459	3 818
霍亂	Cholera	5	5	1	0	1	0	0	0
社區型耐甲氧西林 金黃葡萄球菌感染 ⁽¹⁾	Community-associated methicillin-resistant <i>Staphylococcus aureus</i> infection ⁽¹⁾	-	-	-	-	-	-	32	38
登革熱	Dengue fever	31	31	31	9	10	7	4	7
食物中毒 (宗數) (受影響人數)	Food poisoning (Outbreaks) (Persons affected)	821 (3 131)	972 (3 541)	1 095 (4 146)	229 (806)	319 (1 163)	150 (559)	152 (470)	151 (416)
甲型流行性感(冒)(H5), 甲型流行性感(冒)(H7) 或 甲型流行性感(冒)(H9) (2), (3)	Influenza A(H5), Influenza A(H7) or Influenza A(H9) (2), (3)	0	0	0	0	0	0	1	0
日本腦炎 ⁽⁴⁾	Japanese encephalitis ⁽⁴⁾	5	2	0	0	0	0	0	0
退伍軍人病	Legionnaires' disease	3	11	16	7	4	3	2	3
麻風	Leprosy	6	4	6	3	1	1	0	0
瘧疾	Malaria	37	32	40	13	14	8	7	8
麻疹	Measles	51	65	106	46	27	14	12	24
腦膜炎雙球菌感染	Meningococcal infections	4	4	6	1	0	4	0	0
流行性腮腺炎	Mumps	221	145	184	41	47	68	42	48
副傷寒	Paratyphoid fever	39	33	39	12	15	6	4	11
風疹(德國麻疹)	Rubella	23	53	34	11	5	11	12	14
猩紅熱	Scarlet fever	125	177	230	59	46	47	62	60
豬鏈球菌感染 ⁽⁵⁾	<i>Streptococcus suis</i> Infection ⁽⁵⁾	-	13	8	0	5	2	0	3
破傷風	Tetanus	3	0	2	0	1	1	0	0
結核病	Tuberculosis	6 226	6 160	5 856	1 487	1 607	1 374	1 423	1 565
傷寒	Typhoid fever	53	36	46	12	11	8	16	13
斑疹傷寒	Typhus	18	38	24	7	11	4	1	4
病毒性肝炎	Viral hepatitis	297	203	234	48	74	46	56	65
百日咳	Whooping cough	10	32	21	3	4	1	7	14
總計	Total	19 921	20 087	22 539	4 958	4 498	7 841	9 305	5 863
死亡人數	Deaths								
日本腦炎 ⁽⁴⁾	Japanese encephalitis ⁽⁴⁾	1	0	0	0	0	0	0	0
退伍軍人病	Legionnaires' disease	0	1	3	1	1	1	1	0
瘧疾	Malaria	1	2	0	0	0	0	0	0
腦膜炎雙球菌感染	Meningococcal infections	1	1	1	0	0	1	0	0
豬鏈球菌感染 ⁽⁵⁾	<i>Streptococcus suis</i> Infection ⁽⁵⁾	-	2	1	0	1	0	0	0
破傷風	Tetanus	0	1	1	0	1	0	0	0
結核病	Tuberculosis	286	271	294	67	74	72	65	62
病毒性肝炎	Viral hepatitis	4	2	4	0	2	1	2	3
總計	Total	293	280	304	68	79	75	68	65

註釋：在上述時期內，並沒有接獲呈報急性脊髓灰質炎(小兒麻痺)、白喉、瘟疫、狂犬病、回歸熱、嚴重急性呼吸系統綜合症或黃熱病的個案。

已呈報的傳染病宗數為衛生署截至二零零七年九月一日所知悉的個案數目。最新數字詳載於衛生防護中心網站(www.chp.gov.hk)。

死亡數字代表期內在入境事務處登記的死亡人數，而不依據個案呈報衛生署的日期。

- (1) 社區型耐甲氧西林金黃葡萄球菌感染於二零零七年一月五日列為須呈報的傳染病。
- (2) 甲型流行性感(冒)(H5)於二零零四年一月三十一日列為須呈報的傳染病。甲型流行性感(冒)(H7)及甲型流行性感(冒)(H9)於二零零四年二月三十一日列為須呈報的傳染病。
- (3) 於二零零七年第一季呈報的個案屬於H9N2感染。
- (4) 日本腦炎於二零零四年七月六日列為須呈報的傳染病。
- (5) 豬鏈球菌感染於二零零五年八月二日列為須呈報的傳染病。

資料來源：衛生署衛生防護中心
(查詢電話：2125 2270)

Notes: No case of acute poliomyelitis, diphtheria, plague, rabies, relapsing fever, severe acute respiratory syndrome or yellow fever was reported during the specified periods.

Number of notified cases refers to notifications of infectious disease cases known to the Department of Health as of 10 September 2007. Up-to-date figures are available at the website of the Centre for Health Protection (www.chp.gov.hk).

Number of deaths refers to deaths registered at the Immigration Department in the period, irrespective of the date of notification to the Department of Health.

- (1) Community-associated methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* infection has been made notifiable since 5 January 2007.
- (2) Influenza A(H5) has been made notifiable since 30 January 2004. Influenza A(H7) and Influenza A(H9) have been made notifiable since 31 December 2004.
- (3) The case notified in 1st quarter 2007 was H9N2 infection.
- (4) Japanese encephalitis has been made notifiable since 16 July 2004.
- (5) *Streptococcus suis* Infection has been made notifiable since 2 August 2005.

Source: Centre for Health Protection, Department of Health
(Enquiry telephone no.: 2125 2270)

10.4 綜合社會保障援助計劃 Comprehensive Social Security Assistance Scheme

年 ⁽¹⁾ Year ⁽¹⁾	月 Month	年老 Old age	失明 Blind	個案數目 Number of cases			健康欠佳 Ill health
				聽覺受損 Deaf	肢體殘疾 Physically disabled	精神病患 ⁽²⁾ Mentally ill ⁽²⁾	
2004-2005		150 399	320	381	4 845	11 374	23 341
2005-2006		151 918	338	391	4 886	12 055	23 922
2006-2007		152 788	342	408	4 874	12 384	24 292
2006	7	151 991	341	399	4 914	12 181	24 058
	8	152 176	342	401	4 920	12 202	24 168
	9	152 195	345	400	4 920	12 260	24 221
	10	152 302	344	404	4 895	12 276	24 262
	11	152 412	342	409	4 908	12 310	24 268
	12	152 507	342	404	4 911	12 332	24 301
2007	1	152 707	342	397	4 880	12 379	24 311
	2	152 431	339	402	4 855	12 380	24 243
	3	152 788	342	408	4 874	12 384	24 292
	4	152 900	339	409	4 852	12 405	24 426
	5	152 810	338	403	4 841	12 401	24 485
	6	152 771	339	397	4 823	12 433	24 516
	7	152 393	334	397	4 812	12 460	24 438
	8	152 338	340	389	4 812	12 486	24 562
	9	152 439	338	386	4 803	12 492	24 563

年 ⁽¹⁾ Year ⁽¹⁾	月 Month	個案數目 --- 續 Number of cases --- cont'd.					發放款項 (千元) Amount of payment (\$ thousand)	申請 個案數目 Number of applications
		單親 Single parent	低收入 Low earnings	失業 Unemployment	其他 Others	總計 Total		
2004-2005		39 821	16 902	44 224	5 081	296 688	17,631,022	68 600
2005-2006		39 497	18 237	40 658	5 532	297 434	17,766,247	62 097
2006-2007		38 278	18 039	36 744	6 055	294 204	17,637,704	54 746
2006	7	39 257	18 438	39 175	5 814	296 568	1,554,815	4 987
	8	39 228	18 470	39 175	5 749	296 831	1,428,333	5 120
	9	38 960	18 473	39 041	5 840	296 655	1,566,355	4 783
	10	38 727	18 421	38 724	5 900	296 255	1,345,721	4 409
	11	38 545	18 376	38 250	5 982	295 802	1,572,995	4 649
	12	38 449	18 257	37 819	6 011	295 333	1,382,305	3 782
2007	1	38 415	18 161	37 363	6 008	294 963	1,367,740	4 427
	2	38 271	18 007	36 887	5 985	293 800	1,296,604	3 034
	3	38 278	18 039	36 744	6 055	294 204	1,392,624	5 003
	4	38 265	18 000	36 634	6 057	294 287	1,481,441	4 005
	5	38 289	17 979	36 340	6 066	293 952	2,474,340 ##	4 539
	6	38 241	17 874	35 947	6 129	293 470	1,494,905 ##	4 116
	7	38 062	17 721	35 343	6 135	292 095	1,530,065 ##	4 197
	8	37 949	17 672	34 984	6 133	291 665	1,513,802 ##	4 329
	9	37 838	17 638	34 611	6 168	291 276	1,349,101 ##	3 835

註釋： (1) 財政年度由四月一日至三月三 一日。
(2) 包括弱智。
包括向綜援個案額外發放的一個月標準金額，大部分的款項已於二零零七年五月發放。

Notes: (1) Fiscal year from 1 April to 31 March.
(2) Including mental retardation.
Including the additional one month of standard rate payment to CSSA cases, where the majority of this payment was made in May 2007.

資料來源： 社會福利署
(查詢電話：2892 5232)

Source: Social Welfare Department
(Enquiry telephone no.: 2892 5232)

10.5 公共福利金計劃 Social Security Allowance Scheme

年 ⁽¹⁾ Year ⁽¹⁾	月 Month	個案數目 Number of cases			發放款項 (千元) Amount of payment (\$ thousand)	申請 個案數目 Number of applications
		傷殘津貼 Disability Allowance	高齡津貼 Old Age Allowance	總計 Total		
2004-2005		109 959	457 900	567 859	5,245,373	57 326
2005-2006		113 111	461 024	574 135	5,339,299	60 753
2006-2007		117 202	466 272	583 474	5,516,168	57 563
2006	7	114 223	461 363	575 586	422,093	4 713
	8	114 784	462 061	576 845	453,581	5 325
	9	115 332	462 651	577 983	483,479	4 961
	10	115 505	463 585	579 090	433,266	5 028
	11	115 926	464 263	580 189	481,121	5 243
	12	116 015	464 825	580 840	447,584	4 229
2007	1	116 531	465 657	582 188	447,914	5 339
	2	116 569	465 464	582 033	458,442	3 634
	3	117 202	466 272	583 474	451,493	5 714
	4	117 451	466 394	583 845	478,205	4 154
	5	117 901	466 166	584 067	926,156 ##	4 598
	6	118 224	466 262	584 486	464,629 ##	4 573
	7	118 637	466 372	585 009	437,692 ##	4 884
	8	119 050	466 685	585 735	493,532 ##	5 237
	9	119 467	467 320	586 787	453,818 ##	4 714

註釋： (1) 財政年度由四月一日至三月三 一日。
包括向公共福利金個案額外發放的一個月福利金，大部分的款項已於二零零七年五月發放。

Notes: (1) Fiscal year from 1 April to 31 March.
Including the additional one month of allowance to SSA cases, where the majority of this payment was made in May 2007.

資料來源： 社會福利署
(查詢電話：2892 5232)

Source: Social Welfare Department
(Enquiry telephone no.: 2892 5232)

10.6 家庭服務中心及綜合家庭服務中心處理中的個案

Active Cases of Family Services Centres and Integrated Family Service Centres

個案數目
Number of cases

家庭服務中心/綜合家庭服務中心 ⁽¹⁾ Family Services Centres/Integrated Family Service Centres ⁽¹⁾						
年 ⁽²⁾ (期末數字) As at end of Year ⁽²⁾	月 Month	受資助 非政府機構 Subvented non-governmental organisations	社會福利署 Social Welfare Department		總計 Total	
2004-2005		9 676	25 947		35 623	
2005-2006		13 165	28 085		41 250	
2006-2007		14 625	29 589		44 214	
2006	6	13 764	28 636		42 400	
	9	14 395	29 614		44 009	
	12	14 967	29 896		44 863	
2007	3	14 625	29 589		44 214	
	6	14 827	29 531		44 358	

註釋： (1) 全港家庭服務中心／輔導單位已於二零零四年至二零零五年度分階段轉型為綜合家庭服務中心。
(2) 財政年度由四月一日至三月三 一日。

Notes: (1) All existing family services centres/counselling units had been transformed to become integrated family service centres by phases in 2004-05.
(2) Fiscal year from 1 April to 31 March.

資料來源： 社會福利署
(查詢電話：2892 5208)

Source: Social Welfare Department
(Enquiry telephone no.: 2892 5208)

10.7 安老服務

Services for the Elderly

服務類別 Type of services									
		院舍 Residential care homes			長者地區 中心 District elderly community centre		長者活動 中心 Social centre for the elderly	長者鄰舍 中心 Neighbour- hood elderly centre	長者日間 護理中心 Day care centre for the elderly
		長者宿舍 ⁽²⁾ Hostel for the elderly ⁽²⁾	安老院 ⁽²⁾ Home for the aged ⁽²⁾	護理安老院 ⁽³⁾ Care and attention home for the elderly ⁽³⁾	護理院 Nursing home	會員人數 Number of members	會員人數 Number of members	會員人數 Number of members	登記人數 Number of persons enrolled
年 ⁽¹⁾ (期末數字) As at end of Year ⁽¹⁾	月 Month	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled	住院人數 Number of persons enrolled				
2004-2005		55	6 500	10 762	1 508	60 811	42 974	77 915	2 072
2005-2006		15	5 721 *	11 056	1 537	64 319	43 202	78 782	2 135
2006-2007		10	4 755	11 437	1 519	63 550	42 048	79 973	2 193
2006	3	15	5 721 *	11 056	1 537	64 319	43 202	78 782	2 135
	6	12	5 399	11 240	1 531	59 725	38 067	75 174	2 171
	9	12	5 217	11 260	1 537	62 809	40 154	78 753	2 180
	12	11	5 084	11 276	1 520	64 682	41 475	80 672	2 189
2007	3	10	4 755	11 437	1 519	63 550	42 048	79 973	2 193

註釋： (1) 財政年度由四月一日至三月三 一日。
(2) 自二零零三年一月一日起，社會福利署已停止接受入住長者宿舍及安老院宿位的新申請。由二零零六年三月起，所有長者宿舍及安老院宿位將逐步取消，並轉型為提供持續照顧的護理安老院宿位。
(3) 包括提供持續照顧的護理安老院宿位。

Notes: (1) Fiscal year from 1 April to 31 March.
(2) With effect from 1 January 2003, the Social Welfare Department has ceased to accept new application for placement in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged. Starting from March 2006, all places in Hostels for the Elderly and Homes for the Aged will gradually be phased out and converted into Care and Attention Homes for the Elderly places providing continuum of care.
(3) Including Care and Attention Homes for the Elderly places providing continuum of care.

資料來源： 社會福利署
(查詢電話：2892 5230)

Source: Social Welfare Department
(Enquiry telephone no.: 2892 5230)

10.8 主要文化場地的使用率

Usage Rates of Major Cultural Venues

		百分比 Percentages							
		大會堂 City Hall		香港文化中心 Hong Kong Cultural Centre			高山劇場 Ko Shan Theatre	伊利沙伯 體育館 Queen Elizabeth Stadium	香港 體育館 Hong Kong Coliseum
年	月	音樂廳 Concert hall	劇院 ⁽¹⁾ Theatre ⁽¹⁾	音樂廳 Concert hall	大劇院 Grand theatre	劇場 Studio theatre	劇院 Theatre	表演場 Arena	表演場 Arena
Year	Month	hall	Theatre ⁽¹⁾	hall	theatre	theatre	Theatre	Arena	Arena
2004		99.6	93.4	100.0	100.0	100.0	92.9	72.4	96.9
2005		93.3	93.0	99.4	100.0	98.8	88.9	69.7	97.5
2006		99.1	99.4	100.0	100.0	100.0	99.4	89.1	97.9
2006	7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.6
	8	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.7	100.0
	9	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	87.5	100.0
	10	100.0	97.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	11	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	12	100.0	96.8	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.4
2007	1	100.0	96.8	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.4
	2	96.3	81.5	100.0	100.0	100.0	81.5	56.0	100.0
	3	100.0	90.0	100.0	100.0	100.0	96.8	96.4	100.0
	4	92.3	100.0	100.0	100.0	100.0	96.6	86.2	100.0
	5	100.0	-	100.0	100.0	100.0	96.8	100.0	100.0
	6	90.0	-	100.0	100.0	100.0	100.0	95.8	96.7
	7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	93.6	100.0	93.3
	8	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	9	96.7	100.0	100.0	100.0	100.0	96.7	85.0	100.0

		太空館 Space Museum	上環文娛中心 Sheung Wan Civic Centre	牛池灣文娛中心 Ngau Chi Wan Civic Centre	西灣河文娛中心 Sai Wan Ho Civic Centre	科學館 Science Museum	視覺藝術中心 Visual Arts Centre	
年	月	演講廳 Lecture hall	劇院 ⁽²⁾ Theatre ⁽²⁾	劇院 Theatre	劇院 Theatre	演講廳 Lecture hall	展覽廳 ⁽³⁾ Exhibition hall ⁽³⁾	陶瓷室 Ceramic studio
Year	Month	hall	Theatre ⁽²⁾	Theatre	Theatre	hall	hall ⁽³⁾	studio
2004		92.5	79.7	87.6	99.7	98.6	97.1	98.7
2005		93.1	94.9	84.6	99.1	99.7	92.4	99.4
2006		89.4	91.4	83.8	99.7	99.0	94.9	96.1
2006	7	96.3	93.5	96.8	100.0	100.0	96.3	100.0
	8	96.2	96.7	90.3	100.0	100.0	84.6	96.2
	9	87.5	86.7	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
	10	88.5	100.0	79.3	100.0	100.0	100.0	100.0
	11	96.2	100.0	93.1	100.0	100.0	100.0	100.0
	12	96.4	80.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
2007	1	92.3	100.0	93.3	100.0	100.0	100.0	100.0
	2	87.0	100.0	70.8	100.0	100.0	95.5	100.0
	3	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	77.8
	4	88.5	96.7	90.0	96.3	100.0	100.0	88.5
	5	92.6	93.3	90.3	100.0	88.5	92.3	92.3
	6	92.9	96.6	90.0	100.0	100.0	100.0	92.3
	7	92.6	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	96.2
	8	92.3	100.0	100.0	100.0	100.0	-	92.3
	9	84.6	92.8	96.7	100.0	100.0	-	84.6

10.8 (續) 主要文化場地的使用率 (Cont'd.) Usage Rates of Major Cultural Venues

(Cont'd.) Usage Rates of Major Cultural Venues						百分比 Percentages
荃灣大會堂 Tsuen Wan Town Hall				屯門大會堂 Tuen Mun Town Hall		北區大會堂 North District Town Hall
年 Year	月 Month	演奏廳 Auditorium	文娛廳 ⁽⁴⁾ Cultural activities hall ⁽⁴⁾	演奏廳 ⁽⁵⁾ Auditorium ⁽⁵⁾	文娛廳 Cultural activities hall	演奏廳 Auditorium
2004		93.1	70.8	74.8	63.0	51.3
2005		82.7	75.3	72.0	69.0	62.8
2006		87.0	74.2	81.4	66.7	57.2
2006	7	89.6	75.8	93.1	71.4	93.6
	8	90.9	86.9	40.0	75.0	67.9
	9	80.8	71.4	-	63.3	22.2
	10	79.3	83.9	100.0	45.2	54.8
	11	93.1	100.0	96.2	79.3	90.0
	12	96.8	96.6	77.8	89.3	100.0
2007	1	95.0	87.1	68.2	86.7	55.0
	2	90.0	76.9	44.4	100.0	25.0
	3	96.4	93.3	74.2	100.0	87.5
	4	74.1	72.4	78.3	58.6	39.3
	5	93.1	44.4	61.5	66.7	57.1
	6	85.7	53.6	76.0	55.6	44.4
	7	93.3	80.0	100.0	86.7	80.6
	8	92.6	80.6	48.2	73.3	57.1
	9	96.6	75.0	71.4	76.7	63.3

		大埔文娛中心 Tai Po Civic Centre		沙田大會堂 Sha Tin Town Hall	葵青劇院 Kwai Tsing Theatre	元朗劇院 Yuen Long Theatre
年	月	演奏廳	演奏廳	文娛廳	演藝廳	演藝廳
Year	Month	Auditorium	Auditorium	Cultural activities hall	Auditorium	Auditorium
2004		93.3	97.4	85.7	99.4	68.4
2005		94.6	95.2	82.9	92.1	71.3
2006		96.5	98.9	91.5	99.1	73.2
2006	7	100.0	100.0	93.5	100.0	87.1
	8	92.6	100.0	96.7	100.0	80.8
	9	90.0	96.6	90.0	100.0	57.1
	10	96.3	100.0	80.7	100.0	48.3
	11	100.0	100.0	96.7	92.3	72.0
2007	12	100.0	100.0	95.8	100.0	80.8
	1	96.8	96.8	83.9	96.6	90.5
	2	81.8	79.2	68.0	100.0	63.6
	3	96.7	90.3	100.0	96.7	85.2
	4	80.0	96.7	75.9	100.0	66.7
	5	96.7	100.0	90.3	100.0	66.7
	6	96.7	100.0	85.2	100.0	74.1
	7	96.8	93.5 *	96.8	100.0	96.8
	8	90.0	100.0	100.0	86.7	82.8
	9	100.0	96.3	85.2	100.0	53.8

註釋： (1) 大會堂劇院於二零零七年四月六日至七月五日關閉以進行翻新工程。
 (2) 上環文娛中心劇院於二零零四年四月一日至二月中關閉以進行翻新工程。
 (3) 視覺藝術中心展覽廳於二零零七年八月一日至九月三日關閉以進行保養工程。
 (4) 荃灣大會堂文娛廳於二零零四年五月中至九月中關閉以進行翻新工程。
 (5) 屯門大會堂演奏廳於二零零六年九月一日至三日關閉以進行保養工程。

Notes: (1) The theatre of City Hall was closed for renovation from 16 April to 15 July 2007.
 (2) The theatre of Sheung Wan Civic Centre was closed for renovation from 1 April to mid-December 2004.
 (3) The exhibition hall of Visual Arts Centre was closed for maintenance work from 1 August to 30 September 2007.
 (4) Cultural activities hall of Tsuen Wan Town Hall was closed for renovation from mid-May to mid-September 2004.
 (5) The Auditorium of Tuen Mun Town Hall was closed for maintenance work from 1 September to 30 September 2006.

資料來源：康樂及文化事務署
(查詢電話：2601 8673)

Source: Leisure and Cultural Services Department
(Enquiry telephone no.: 2601 8673)

10.9 按種類劃分的康樂設施使用率

Usage Rates of Recreation Facilities by Type

百分比(另有註明除外)
Percentages, unless otherwise specified

年 Year	月 Month	網球場 Tennis court	障礙高爾夫球 - 球賽數目 Obstacle golf - number of games	草地地球場 Turf pitch		草地滾球場 Bowling green	曲棍球場 Hockey pitch	欖球場 Rugby pitch	運動場 Sports ground
				天然 Natural	人造 Artificial		人造草地 Artificial turf	天然草地 Natural turf	
2004		43.7	2 428	104.1 ***	81.7	20.2	53.6	98.5	92.3
2005		43.4	2 293	101.4 ***	79.8	21.0	56.9	100.0	95.6
2006		47.4	2 184	104.0 ***	79.8	23.4	53.9	99.6	95.8
2006	4 - 6	45.1	585	104.7 ***	78.7	22.3	39.5	97.8	93.1
	7 - 9	46.5	248	102.1 ***	79.1	23.3	56.5	100.0	96.6
	10 - 12	53.1	708	105.4 ***	83.3	24.1	58.7	100.0	97.1
2007	1 - 3	50.4	645	94.8	78.9	24.0	62.2	100.0	96.9
	4 - 6	49.2	625	98.0	77.8	25.6	44.1	100.0	92.9

年 Year	月 Month	體育館 ⁽¹⁾ Sports centres ⁽¹⁾	壁球場 Squash court	度假營 Holiday camp		水上活動中心 Water sports centre	
		主場 Arena		日營 Day	宿營 Resi- dential	日營 Day	露營 Tent
2004		71.4	30.5	91.2	71.1	91.5	98.7
2005		72.8	36.6	90.1	80.6	82.9	99.2
2006		75.1	43.1	83.1	75.3	81.2	103.6 ++
2006	4 - 6	76.3	42.1	72.3	72.6	76.4	92.8
	7 - 9	80.4	48.7	83.7	95.5	102.1 ++	130.4 ++
	10 - 12	74.0	43.7	113.1 ++	66.8	93.0	116.5 ++
2007	1 - 3	72.5	45.4	68.9	61.6	48.4	94.5
	4 - 6	78.1	47.1	72.0	77.8	82.0	121.0 ++

註釋： *** 高於100%的數字表示場地實際使用量超過限定可供使用的場數。

++ 高於100%的數字表示場地實際使用人數超過其可容納人數。

(1) 就每個體育館類別而定，一個主場通常可當作四個羽毛球場、一個籃球場或一個排球場使用。除主場外，其他設施有舞蹈室、健身室、遊戲室或乒乓球室等。

資料來源： 康樂及文化事務署
(查詢電話：2601 8673)

Notes: *** Figures more than 100 percent denote actual utilization exceeding the available sessions assigned for booking.

++ Figures more than 100 percent denote actual utilization exceeding capacity.

(1) Depending on the type of each sports centres, one arena normally can be used as 4 badminton courts, 1 basketball court or 1 volleyball court. Facilities also include dance room, fitness room, games room, or table tennis room, etc.

Source: Leisure and Cultural Services Department
(Enquiry telephone no.: 2601 8673)

10.10 按類別劃分的有效市政牌照及許可證

Municipal Services Licences and Permits in Force by Type

年	月 (期末數字) As at end of	牌照 Licences 食物業 Food business					冰凍甜點 製造廠 Frozen confection factory
		烘製麵包 餅食店 Bakery	凍房 Cold store	工廠食堂 Factory canteen	食物製造廠 Food factory	新鮮糧食店 Fresh provision shop	
2004		1 013	29	477	3 478	2 965	520
2005		954	30	484	3 784	2 823	541
2006		905	30	486	4 010	2 738	534
2006	7	915	30	489	3 928	2 765	527
	8	916	30	490	3 948	2 758	531
	9	912	30	488	3 981	2 751	537
	10	908	30	488	3 983	2 746	536
	11	908	30	486	3 992	2 734	538
2007	12	905	30	486	4 010	2 738	534
	1	903	30	487	4 024	2 747	534
	2	903	30	489	4 026	2 746	536
	3	902	30	490	4 038	2 729	526
	4	903	30	490	4 035	2 726	497
	5	900	30	490	4 051	2 728	452
	6	903	30	492	4 054	2 720	432
	7	895	30	492	4 058	2 703	417
	8	887	30	490	4 061	2 702	404
	9	882	30	490	4 061	2 690	400

年	月 (期末數字) As at end of	牌照 --- 續 Licences --- cont'd. 食物業 --- 續 Food business --- cont'd.					小計 Sub-total
		普通食肆 General restaurant	小食食肆 Light refreshment restaurant	水上食肆 Marine restaurant	奶品廠 Milk factory	燒味及滷味店 Siu Mei and Lo Mei shop	
2004		7 502	2 703	2	9	469	19 167
2005		7 647	2 828	2	9	443	19 545
2006		7 643	2 843	2	9	439	19 639
2006	7	7 668	2 867	2	9	437	19 637
	8	7 673	2 867	2	9	438	19 662
	9	7 674	2 864	2	9	438	19 686
	10	7 650	2 854	2	9	435	19 641
	11	7 646	2 847	2	9	439	19 631
2007	12	7 643	2 843	2	9	439	19 639
	1	7 643	2 846	2	9	441	19 666
	2	7 653	2 835	2	9	439	19 668
	3	7 668	2 841	2	9	449	19 684
	4	7 671	2 846	2	9	450	19 659
	5	7 689	2 858	2	9	449	19 658
	6	7 681	2 863	2	9	446	19 632
	7	7 684	2 871	2	9	439	19 600
	8	7 714	2 885	2	9	436	19 620
	9	7 717	2 879	2	9	432	19 592

10.10 (續) 按類別劃分的有效市政牌照及許可證
(Cont'd.) Municipal Services Licences and Permits in Force by Type

		牌照 --- 續 Licences --- cont'd. 其他行業 Other business						
年	月	商營浴室	屠房	殯儀館	殮葬商	厭惡性行業	泳池	酒牌
(期末數字)		Commercial	Slaughterhouse	Funeral	Undertaker	Offensive	Swimming	Liquor
As at end of		bathhouse		parlour	of burial	trade	pool	
Year	Month							
2004		104	3	7	94	17	897	4 625
2005		103	3	7	93	15	924	4 742
2006		99	3	7	95	12	948	4 604
2006	7	99	3	7	96	14	937	4 577
	8	100	3	7	96	13	937	4 574
	9	100	3	7	95	13	941	4 582
	10	100	3	7	95	13	944	4 593
	11	98	3	7	95	13	944	4 605
	12	99	3	7	95	12	948	4 604
2007	1	98	3	7	95	12	953	4 689
	2	98	3	7	95	12	954	4 665
	3	97	3	7	95	12	957	4 691
	4	96	3	7	95	12	956	4 712
	5	96	3	7	95	12	959	4 709
	6	96	3	7	95	12	963	4 716
	7	97	3	7	95	12	968	4 710
	8	97	3	7	95	12	969	4 720
	9	97	3	7	95	12	970	4 712

		牌照 --- 續 Licences --- cont'd. 其他行業 --- 續 Other business --- cont'd.						牌照 總計 Total licences
年	月	會所酒牌	公眾娛樂場所	桌球室	公眾保齡球場	公眾溜冰場	小計	
(期末數字)		Club liquor	Places of public	Billiard	Public	Public	Sub-total	
As at end of			entertainment	establishment	bowling alley	skating rink		
Year	Month							
2004		439	203	85	7	4	6 485	25 652
2005		466	213	75	7	4	6 652	26 197
2006		442	205	73	7	4	6 499	26 138
2006	7	445	203	75	7	4	6 467	26 104
	8	455	201	76	7	4	6 473	26 135
	9	456	208	76	7	4	6 492	26 178
	10	451	205	75	7	4	6 497	26 138
	11	449	205	73	7	4	6 503	26 134
	12	442	205	73	7	4	6 499	26 138
2007	1	446	204	73	8	4	6 592	26 258
	2	446	205	73	8	4	6 570	26 238
	3	449	204	71	8	5	6 599	26 283
	4	448	203	70	8	5	6 615	26 274
	5	449	207	70	8	5	6 620	26 278
	6	443	208	72	8	6	6 629	26 261
	7	442	206	72	8	6	6 626	26 226
	8	452	210	71	8	6	6 650	26 270
	9	453	207	72	8	7	6 643	26 235

10.10 (續) 按類別劃分的有效市政牌照及許可證

(Cont'd.) Municipal Services Licences and Permits in Force by Type

許可證 Permits								許可證 總計	牌照及 許可證總計
限制出售的食物許可證 Restricted food permits							食肆內的 卡拉OK 場所許可證 Karaoke Establishment Permit in restaurants	Total permits	Total licences and permits
年	月	涼茶	冰凍甜點	奶類	非瓶 裝飲品	食物 售賣機	其他		
(期末數字) As at end of	Month	Chinese herb tea	Frozen confections	Milk	Non- bottled drinks	Food vending machine	Others		
Year	Month	herb tea	confections	Milk	drinks	machine	Others		
2004		355	2 015	1 237	890	173	914	9	5 593
2005		357	2 083	1 299	803	117	878	25	5 562
2006		341	2 074	1 346	679	99	863	50	5 452
2006	7	345	2 075	1 304	727	109	856	42	5 458
	8	341	2 076	1 310	710	105	854	46	5 442
	9	340	2 072	1 315	711	105	856	47	5 446
	10	339	2 072	1 324	709	102	849	49	5 444
	11	338	2 077	1 341	697	104	855	49	5 461
	12	341	2 074	1 346	679	99	863	50	5 452
2007	1	336	2 076	1 356	665	94	863	51	5 441
	2	337	2 078	1 365	658	95	866	52	5 451
	3	337	2 094	1 377	655	93	880	52	5 488
	4	338	2 102	1 384	661	88	889	54	5 516
	5	344	2 125	1 417	682	88	913	54	5 623
	6	347	2 151	1 461	703	86	944	55	5 747
	7	354	2 169	1 488	712	78	956	56	5 813
	8	358	2 170	1 503	720	77	958	57	5 843
	9	362	2 173	1 507	720	70	957	61	5 850

註釋：市政服務於二零零零年一月一日重整後，康樂及文化事務署是負責簽發及延續桌球室、公眾保齡球場及公眾溜冰場的牌照；上表所列其餘的牌照／許可證由食物環境衛生署負責。

Note : After the re-organisation of the municipal services on 1.1.2000, the Leisure and Cultural Services Department is responsible for issue and renewal of the licences for billiard establishment, public bowling alley and public skating rink while the rest of the licences/permits presented in the above table are under the responsibility of the Food and Environmental Hygiene Department.

資料來源：食物環境衛生署
(查詢電話：2923 5302)；
康樂及文化事務署
(查詢電話：2601 8673)

Sources : Food and Environmental Hygiene Department
(Enquiry telephone no.: 2923 5302);
Leisure and Cultural Services Department
(Enquiry telephone no.: 2601 8673)

概念及方法

由於香港沒有出產一次能源，該等能源均由外地進口。部分入口的一次能源會被轉化為電力及煤氣等二次能源，以供運用。

一次能源是指由地下礦源開採而未經轉化的天然資源（如煤、原油、天然氣）。

二次能源（如電力）是由一次能源轉化而成的能源。

油產品及煤產品進口數字包括從中國內地進口產品的數據。有關進口及出口數字的概念及定義，請參閱第四 三頁的註釋。

其他有關刊物

香港能源統計 - 季刊及年刊

Concepts and Methods

Since Hong Kong does not have its own indigenous production, different forms of primary energy are all imported. Part of such primary energy may be converted to secondary energy for final use.

Primary energy refers to natural resources extracted from a stock of reserves in the ground (e.g. coal, crude oil, natural gas) without undergoing any transformation processes.

Secondary energy (e.g. electricity) is obtained from transformation of primary energy.

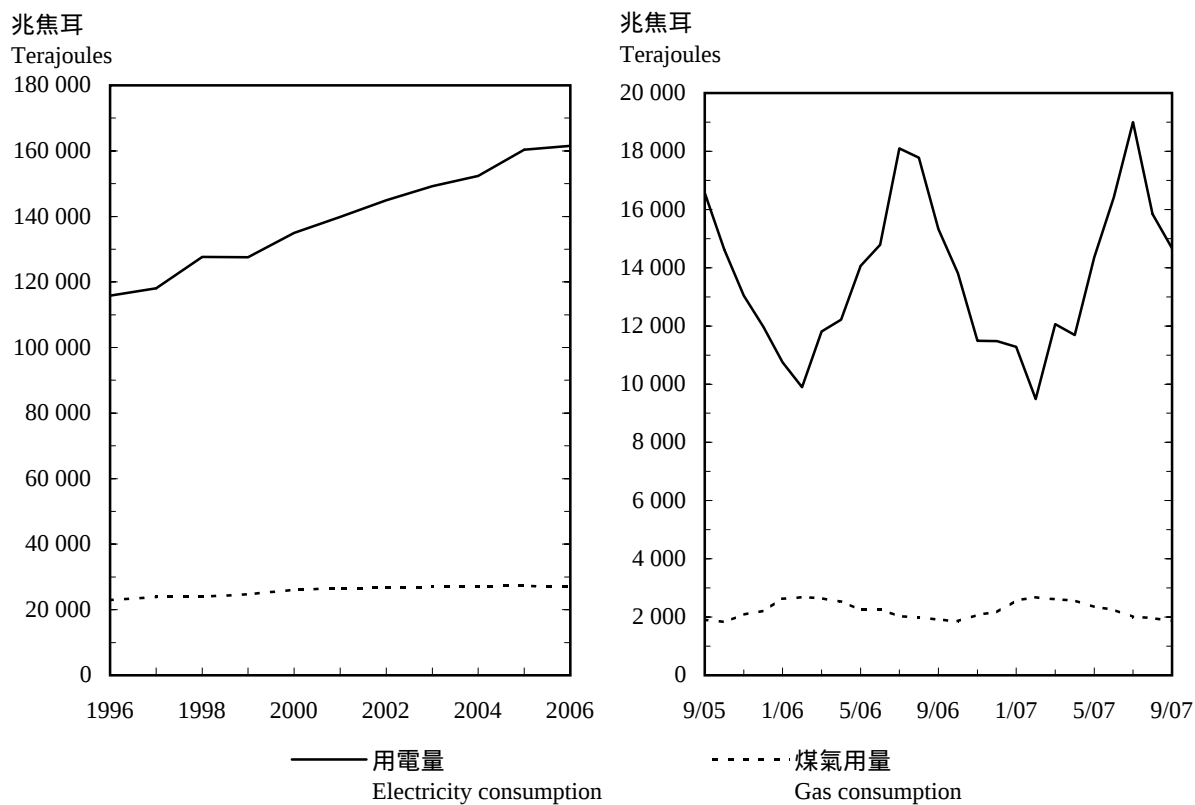
Imports of oil products and coal products include those imported from the mainland of China. For concepts and definitions of imports and exports figures, please see page 43.

Further References

Hong Kong Energy Statistics - quarterly and annual reports

圖 11.1 用電量及煤氣用量

Chart 11.1 Electricity Consumption and Gas Consumption



11.1 油產品進口留用貨量

Quantity of Retained Imports of Oil Products

千公升 (另有註明除外)
Kilolitres, unless otherwise specified

年	月	航空汽油 及煤油 ⁽¹⁾ Aviation gasoline and kerosene ⁽¹⁾	車用汽油 (不含鉛) Motor gasoline (Unleaded petrol)	輕質柴油、 重質柴油 及石腦油 Gas oil, diesel oil and naphtha	燃油 Fuel oil	石油氣及 天然氣 (公噸) LPG and natural gas (tonnes)
Year	Month					
2004		4 937 314	458 802	6 989 635	4 626 483	2 299 778
2005		5 424 882	454 254	4 992 498	4 975 866	2 310 535
2006		5 543 549	425 146	5 075 975	5 915 645	2 592 142
2006	7	485 323	38 042	259 417	505 704	223 314
	8	532 522	52 258	466 839	514 414	241 332
	9	399 311	35 610	439 912	355 502	238 599
	10	493 041	18 210	551 930	612 780	276 779
	11	615 201	57 156	651 061	635 025	269 528
	12	351 647	20 259	312 924	408 413	256 533
2007	1	546 789	50 934	589 510	642 104	186 768
	2	553 078	37 351	533 716	405 119	133 883
	3	544 470	42 801	449 538	560 935	185 846
	4	490 427	41 595	452 460	747 110	202 045
	5	411 094	26 090	275 057	649 103	215 731
	6	432 666	32 266	200 015	894 926	196 240
	7	504 251	55 954	359 938	446 932	213 001
	8	602 040	31 290	392 904	428 694	232 626
	9	520 695	43 447	327 792	281 530	219 366

註釋： (1) 主要是航空煤油。

資料來源：政府統計處工業生產及旅遊統計組
(查詢電話：2882 4208)

Note : (1) Mainly aviation kerosene.

Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2882 4208)

11.2 主要煤產品進口留用貨量

Quantity of Retained Imports of Major Coal Products

公噸
Tonnes

年	月	蒸餾煤及其他煤產品 Steam coal and other coal	木炭 Wood charcoal
Year	Month		
2004		10 691 194	8 052
2005		10 823 664	7 307
2006		11 403 420	6 491
2006	7	1 079 540	572
	8	1 262 856	400
	9	1 364 378	440
	10	542 429	1 028
	11	633 131	308
	12	675 976	- 48
2007	1	717 460	256
	2	860 413	469
	3	1 156 826	-557
	4	926 468	-193
	5	1 353 762	396
	6	1 462 989	323
	7	1 032 534	251
	8	1 159 314	236
	9	817 190	550

資料來源：政府統計處工業及旅遊統計組
(查詢電話：2882 4208)

Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2882 4208)

11.3 用電量 Electricity Consumption

兆焦耳
Terajoules

年 Year	月 Month	住宅 Domestic	商業 Commercial	工業 Industrial	街燈 Street lighting	出口往 中國內地 Exports to the mainland of China	總計 Total
2004		34 134	91 255	15 430	383	11 112	152 313
2005		35 811	93 341	14 636	383	16 192	160 363
2006		35 428	95 370	14 015	391	16 300	161 504
2006	7	5 007	9 663	1 310	32	2 084	18 096
	8	4 895	9 482	1 354	29	2 021	17 780
	9	3 866	8 717	1 244	35	1 464	15 326
	10	3 044	8 485	1 146	36	1 100	13 810
	11	1 804	7 823	1 091	34	738	11 490
	12	1 983	7 075	1 110	33	1 279	11 481
2007	1	1 911	6 471	932	38	1 926	11 277
	2	1 820	6 128	918	32	589	9 486
	3	2 317	7 230	935	32	1 553	12 067
	4	2 091	7 305	1 120	32	1 135	11 683
	5	2 899	8 549	1 183	30	1 701	14 363
	6	4 166	9 510	1 259	29	1 449	16 412
	7	5 932	10 428	1 326	32	1 285	19 003
	8	4 590	9 308	1 160	32	758	15 847
	9	3 921	8 717	1 147	31	854	14 669

註釋： 1 兆焦耳 = 10^{12} 焦耳

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
(查詢電話：2882 4208)

Note : 1 terajoule = 10^{12} joules

Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2882 4208)

11.4 煤氣用量 Gas Consumption

兆焦耳
Terajoules

年 Year	月 Month	住宅 Domestic	商業 Commercial	工業 Industrial	總計 Total
2004		15 237	10 945	955	27 137
2005		15 444	10 919	898	27 261
2006		15 082	11 050	903	27 034
2006	7	1 081	878	75	2 034
	8	1 022	894	75	1 991
	9	970	865	75	1 911
	10	955	837	70	1 863
	11	1 081	926	72	2 078
	12	1 100	986	77	2 163
2007	1	1 488	1 006	74	2 568
	2	1 577	1 026	77	2 680
	3	1 545	983	75	2 602
	4	1 518	978	78	2 574
	5	1 341	923	76	2 340
	6	1 232	945	80	2 257
	7	1 042	890	72	2 005
	8	994	902	75	1 971
	9	929	868	74	1 872

註釋： 1 兆焦耳 = 10^{12} 焦耳

資料來源： 政府統計處工業生產及旅遊統計組
(查詢電話：2882 4208)

Note : 1 terajoule = 10^{12} joules

Source : Industrial Production and Tourism Statistics Section,
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2882 4208)

概念及方法

「本地生產總值」及「本地居民生產總值」同是「國民經濟核算」的核心統計數字。它們同是分析一個國家或地區的經濟情況的重要經濟指標。前者對反映生產水平尤其有用，而後者則反映本地居民的總體收入。

除了本地生產總值及本地居民生產總值的統計數字外，完整的國際收支平衡表已自一九九七年統計年開始編製。國際收支平衡統計數字對於分析一個經濟體系的對外交易非常有用。這對香港作為一個主要的國際金融中心及其高度外向型的經濟體系，尤為重要。

為增加香港對外債務情況的透明度及為更及時的金融監察提供資料，香港在編製和發布對外債務統計數字的工作上已取得重要的發展。香港已自二零零二年第一季統計季度開始編製按季的對外債務統計數字。

居民的概念，在計算本地生產總值、本地居民生產總值、國際收支平衡及對外債務統計數字時均非常重要。具體而言，一個國家或地區的居民包括個人及機構。根據國際標準，以個人而言，居民是指通常在該國家或地區的經濟領域居住的人士，與其國籍無關。以機構而言，居民是指常在該國家或地區的經濟領域內經營業務的機構。一個國家或地區的經濟領域，是指該國家或地區政府所管治的地域，而在該領域內的人士、貨品及資本均可自由流動。在概念上，個人或機構的居民身分主要是以其經濟利益中心為依據。

香港特別行政區與中國內地之間的經濟交易、資產與負債數據，也分別被視作對外交易及對外頭寸。對外交易的例子有貨品貿易、服務貿易、及對外要素收益流動。對外頭寸的例子有外來及向外直接投資存量。

Concepts and Methods

Gross Domestic Product (GDP) and Gross National Product (GNP) are core statistics in National Accounts. They are both important economic indicators and useful for analysing the economic situation of a country or territory, with the former particularly useful for reflecting the level of production, and the latter for aggregate income of residents.

Apart from statistics on GDP and GNP, complete Balance of Payments (BoP) account is compiled as from the reference year of 1997. BoP data are useful for analysis of the external transactions of an economy. This is of particular importance for Hong Kong as a major international financial centre and a highly externally oriented economy.

To make the situation on External Debt (ED) of Hong Kong more transparent and to support a more timely financial surveillance initiative, Hong Kong had undertaken major development in the compilation and dissemination of statistics on ED. Hong Kong's quarterly ED statistics are compiled as from the reference quarter of Q1 2002.

The concept of "resident" is crucial to the compilation of GDP, GNP, BoP and ED statistics. Practically, residents of a country or territory include individuals and organisations. According to international standards, for individuals, residents refer to those who normally stay in the economic territory of the country or territory, irrespective of their nationality. For organisations, residents refer to those which ordinarily operate in the economic territory of the country or territory. The economic territory of a country or territory is the geographic territory administered by the government of the country or territory within which persons, goods and capital circulate freely. Conceptually, the residence status of individuals and organisations depends on their centre of economic interest.

Data on transactions and assets and liabilities vis-à-vis the mainland of China are also treated as external transactions and external positions respectively. Examples of external transactions are trade in goods, trade in services and external factor income flows. Examples of external positions are stocks of inward and outward direct investments.

本地生產總值

本地生產總值是指一個國家或地區的所有常住生產單位，在一個指定的期間內，未扣除固定資本消耗的生產總值。

一個國家或地區的「按人口平均計算的本地生產總值」是指把該國家或地區在某統計年的「本地生產總值」除以該國家或地區在該年的人口總數而得的數字。

本地生產總值可由不同層面計算。香港的本地生產總值數字分別以開支面和生產面編製。

按開支組成部分劃分的本地生產總值有以「當時市價」計算及以「物量」計算的數字。後者是扣除價格變動的影響而計算的。

以當時市價計算的數列，其變動反映在不同期間以下兩種變動的結果：（甲）價格水平的變動及（乙）貨品和服務的實質生產量的變動。

以物量計算的本地生產總值數列，其變動反映在扣除價格變動的影響後，不同期間所生產的貨品和服務的實質變動。

本地生產總值內含平減物價指數（或簡稱本地生產總值平減物價指數）通常會用作概括地量度一個經濟體系的整體通貨膨脹。這個指數涵蓋有關消費、投資和進出口的價格變動。

以物量計算的按開支組成部分劃分的本地生產總值，是採用按年重訂權數及環比連接法編製而成。某一年度各個主要組成部分的物量是根據前一年的價格重新計算，編製的方法是將各個組成部分中的最細分項目，採用相關的價格指數平減以當時價格計算的數值。該年的本地生產總值的物量估計是按上年價格計算的各個主要組成部分的物量估計涵總而得。然後，該年的本地生產總值的短期物量指數是把該年的本地生產總值的物量估計除以上年以當時價格計算的本地生產總值而得。其他年份的短期物量指數亦以類似的方法編製。這樣，本地生產總值及其組成部分便會計算出多組的短期物量指數，而每一組短期物量指數均量度本地生產總值及其組成部分的按年實質變動。其他年份按前一年權數計算的短期物量指數，會以環比

Gross Domestic Product

GDP is a measure of the total value of production of all resident producing units of a country or territory in a specified period, before deducting allowance for consumption of fixed capital.

Per capita GDP of a country or territory is obtained by dividing total GDP in a year by the population of that country or territory in the same year.

GDP can be measured using different approaches. For Hong Kong, GDP is compiled using the expenditure approach and the production approach.

GDP by expenditure component in current market prices and in volume terms are compiled. In the latter, the effect of price changes is removed.

Changes in current market price series reflect the combined result of changes in : (a) price level and (b) production of goods and services in real terms from one period to another.

Changes in volume measures of GDP reflect changes in production of goods and services in real terms from one period to another. The effect of changes in price is removed.

The implicit price deflator of GDP (or GDP deflator in short) is generally used as a broad measure of overall inflation in the economy. It takes account of all price changes relating to consumption, investment, exports and imports.

In compiling the volume measures of GDP by expenditure component, the annually re-weighted chain linking approach is adopted. The volume estimates of major components for a particular year are revalued at preceding year prices by “deflating” the current price values of sub-components by the relevant price indices at the most disaggregated levels. The volume estimate of GDP for that year is then obtained by aggregating the volume estimates of GDP components revalued at preceding year prices. The short-term volume index of GDP for that particular year is then calculated by dividing the volume estimate of GDP for that year by the current price GDP for the preceding year. Short-term volume indices for other years are compiled in a similar manner. This results in pairs of short-term volume indices for GDP and its components which measure the year-to-year movements in volume terms in the GDP aggregate and its components. The preceding-year weighted short-term volume indices for other years are then chain

的方式連接到所選定的參照年，以計算本地生產總值及各組成部分的環比物量指數的連續時間序列。把相關的環比物量指數乘以參照年的當時價格數值，便可將環比物量指數數列轉換為以環比物量計算的價值數列。

將以當時價格計算的本地生產總值，除以以環比物量計算的本地生產總值，便可以隱含方式計算出本地生產總值平減物價指數。使用類似方法，將每個以當時價格計算的本地生產總值的組成部分，除以相應的環比物量數值，便可以隱含方式計算出個別開支組成部分的相關內含平減物價指數。因此，本地生產總值及其開支組成部分的內含平減物價指數，並不是用以計算有關的物量數值的。

經季節性調整的本地生產總值數列，由於季節性效果就統計方法而言已被剔除，所以相連兩個季度的數字可以進行更有意義的比較。將本地生產總值原來數列的按年變動數字與經季節性調整數列的相連季度變動數字一起進行分析，能更清楚看到本地生產總值的趨勢。

按經濟活動劃分的本地生產總值有以「當時價格」計算及以「物量」計算的數字。以「當時價格」計算的數列，是由一九八零年起按年編製；以「環比物量」計算的數列，則是由二零零零年第一季起按季編製。

按經濟活動劃分的本地生產總值提供數據，以助對各行業進行各方面的分析。首先，以當時價格計算按經濟活動劃分的按年本地生產總值，可以用來分析各類經濟活動較長期趨勢的相對重要性，有助展示經濟根本結構的變化。第二，以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值按年變動百分率可提供數據，幫助評估不同經濟活動的相對表現。以環比物量計算的數列已剔除價格變動引起的影響。第三，以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值，可以用以分析各類經濟活動對整體經濟增長的貢獻，有助了解經濟增長的來源。

linked to a selected reference year in order to obtain a continuous time series of the chain volume indices of GDP and its components. The chain volume index series are converted into the chained dollar series by multiplying the current price value in the reference year by the corresponding chain volume index.

The GDP deflator is implicitly obtained by dividing the current price GDP by the chained dollar estimates of GDP. Similarly, by dividing each of the GDP components at current prices with each of the corresponding chained dollar figures, the respective implicit price deflators for individual expenditure components are implicitly obtained. Hence as it stands, the implicit price deflators of GDP and its expenditure components are not used as inputs for compiling the corresponding volume measures.

In the seasonally adjusted GDP series, seasonal effects have been removed statistically, thus enabling figures for consecutive quarters to be compared more meaningfully. When the year-on-year changes for the quarterly figures in the original GDP series and the quarter-to-quarter changes for the quarterly figures in the seasonally adjusted GDP series are analysed together, the trend of the GDP can be more clearly discerned.

GDP by economic activity in current prices and in volume terms are compiled. The current price series is compiled on an annual basis as from 1980, while the chain volume series is compiled on a quarterly basis as from the first quarter of 2000.

GDP by economic activity provides data to support sectoral analyses from various perspectives. Firstly, annual current price GDP by economic activity provides data for analysing the longer-term trend in the relative importance of economic activities. This helps to depict changes in the underlying economic structure. Secondly, the year-on-year percentage changes of chain volume measures of GDP by economic activity provide data for assessing the relative performance of different economic activities. In the chain volume series, the effect of price changes has been removed. Thirdly, chain volume measures of GDP by economic activity provide data for analysing the contribution of economic activities to overall economic growth. This facilitates analysis of the source of growth of an economy.

按經濟活動劃分的本地生產總值所包括的經濟活動，是採用「香港標準行業分類1.1版」（HSIC V1.1）分類。為編製國民經濟核算，還需包括一項名為樓宇業權的經濟活動。

以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分的數字於二零零七年 月公布，以取代之前以固定價格計算的數字。這是要配合最新的國際指引來編製本地生產總值的物量數字，以提供一個更佳的指標量度一個經濟體系的總體經濟活動的實質增長。

有關這些最新統計發展的詳細資料，請參閱刊載於本刊二零零七年 月號題為「以環比物量計算的香港本地生產總值」的專題文章及《本地生產總值統計特刊—本地生產總值的環比物量計算》。該專題文章及特刊亦載於政府統計處的網站內 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp)。

表 12.1 至表 12.6 的本地生產總值數字，是在二零零七年 月 八日發表的最新數字。

本地居民生產總值

本地居民生產總值是指一個國家或地區的居民，由從事各項經濟活動而賺取的收益，不論該等經濟活動是否在該國家或地區的經濟領域內進行。換言之，編製本地居民生產總值應包括本地居民在經濟領域內或領域外從事各類經濟活動的收益，而扣除非本地居民在經濟領域內從事經濟活動的收益。

計算本地居民生產總值，可用以下方程式：

$$\begin{aligned}\text{本地居民生產總值} &= \text{本地生產總值} \\ &+ \text{本地居民從經濟領域} \\ &\quad \text{外所賺取的要素收益} \\ &- \text{非本地居民從經濟領} \\ &\quad \text{域內所賺取的要素收益}\end{aligned}$$

Economic activities covered by GDP by economic activity are classified according to the Hong Kong Standard Industrial Classification Version 1.1 (HSIC V1.1). For national accounting purpose, an additional activity entitled ownership of premises is also covered.

The chain volume measures of GDP and its components were released in October 2007 to replace the previous constant price measures. This is to gear with the latest international guidelines on the compilation of GDP in volume terms in order to provide a better measure of the real growth of the aggregate economic activity of an economy.

For details of these latest statistical developments, please see the feature article entitled “Chain Volume Measures of Hong Kong’s Gross Domestic Product” published in the October 2007 issue of this publication and the *Special Report on Gross Domestic Product – Chain Volume Measures of Gross Domestic Product*. The feature article and the special report are also available on the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

GDP figures given in Table 12.1 to Table 12.6 are the latest figures released on 18 October 2007.

Gross National Product

GNP is a measure of the total income earned by residents of a country or territory from engaging in various economic activities, irrespective of whether the economic activities are carried out within the economic territory or outside. In other words, in compiling GNP, earnings of residents from various economic activities within or outside the economic territory are included, whereas earnings of non-residents from economic activities within the economic territory are excluded.

GNP is computed by the following formula :

$$\begin{aligned}\text{GNP} &= \text{GDP} \\ &+ \text{Factor income earned by residents from} \\ &\quad \text{outside the economic territory} \\ &- \text{Factor income earned by non-residents} \\ &\quad \text{from within the economic territory}\end{aligned}$$

一個國家或地區的「按人口平均計算的本地居民生產總值」是指把該國家或地區在某統計年的「本地居民生產總值」除以該國家或地區在該年的人口總數而得的數字。

要素收益組成部分主要分為投資收益及僱員報酬，而投資收益包括了直接投資收益、有價證券投資收益及其他投資收益。

直接投資收益是指本地居民在經濟領域以外從直接投資所賺取的收益及非本地居民在經濟領域以內從直接投資所賺取的收益，而直接投資者對該業務擁有持久利益及在管理經營決定上具有相當程度的影響力或控制權。這些收益的形式包括派發紅利的收益、應佔的未派盈利、公司間債務的淨利息收益及租金。

有價證券投資收益是指本地居民從投資非本地股本證券（例如股票）及債務證券（例如中長期債券、貨幣市場工具）及非本地居民從投資本地股本證券及債務證券所得的收益。與直接投資者不同，有價證券投資者在投資該等股本證券及債務證券時，對有關企業並無持久的利益或在管理方面的影響力。

其他投資收益是指由本地居民從非本地居民因其他金融申索及負債所得的利息收益流入及本地居民向非本地居民所支付的利息收益流出，而這些收益並不屬於直接投資收益或有價證券投資收益。該等對非本地居民的金融申索及負債包括非作銷售的貸款、貨幣和存款、貿易信貸及金融租賃等。應收及應付的利息是不包括金融中介服務。金融中介服務價值是根據「參照利率」方法間接地量度。

僱員報酬是指非本地居民從香港經濟領域內受僱及本地居民從經濟領域外受僱所賺取的勞工收益，包括工資、薪金及其他現金或實物報酬。

Per capita GNP of a country or territory is obtained by dividing GNP in a year by the population of that country or territory in the same year.

Factor income is mainly classified into investment income and compensation of employees (CE). Investment income includes direct investment income (DII), portfolio investment income (PII) and other investment income (OII).

DII refers to earnings of residents from their direct investment outside the economic territory and earnings of non-residents from their direct investment within the economic territory, in which direct investors have a lasting interest and a significant degree of influence or effective voice in the management. These earnings are in the form of receipts of distributed dividends, share of undistributed profits, net interest receipts from inter-company debts and gross rentals.

PII refers to earnings of residents from investment in non-resident equity (e.g. stocks and shares) and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments), and earnings of non-residents from investment in resident equity and debt securities. Different from investors making direct investment, portfolio investors in such equity and debt securities have no lasting interest or influence in the management of the companies they invest.

OII refers to interest inflow from, and outflow to, non-residents arising from other financial claims and liabilities that are not classified as DII or PII. Examples of these claims and liabilities include non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and financial leases. Interest income receivable and payable are net of the financial intermediation services. The value of the financial intermediation services is indirectly measured using the “reference rate” method.

CE refers to labour income earned by non-residents from their employment within the economic territory of Hong Kong and labour income earned by residents from their employment outside the economic territory. It comprises wages, salaries and other remuneration whether paid in cash or in kind.

國際收支平衡表

國際收支平衡表是有系統地載錄，在指定期間內，某經濟體系與世界其他各地的各類經濟交易的統計表。

香港國際收支平衡表的編製，是採用符合國際貨幣基金組織出版的《國際收支平衡手冊（第五版）》所訂定的國際標準。完整的國際收支平衡表包括以下兩個主要核算帳：（甲）經常帳；及（乙）資本及金融帳。

經常帳

經常帳是主要量度實質資源的流動，包括貨物的進出口、服務的輸入及輸出、從外地應收及應付予外地的收益，以及從外地及往外地的經常轉移。經常帳的交易按總額記錄，反映一個經濟體系向世界各地提供，或從世界各地獲取實質資源的情況。

貨物包括所有可移動的貨物，其擁有權由本地居民轉至非本地居民（出口）及由非本地居民轉至本地居民（進口）。貨物包括一般商品、用作加工的物資、各種運輸工具在港口購買的貨物、貨物修理，以及非貨幣黃金。

服務包括由本地居民向非本地居民（輸出）和由非本地居民向本地居民（輸入）所提供的服務。服務交易是按服務類別分類，分別為運輸、旅遊、保險服務、金融服務及其他服務。金融中介服務價值是根據「參照利率」方法間接地量度。

收益是提供生產要素而賺取的所得，包括本地居民從非本地居民（應收收益）或非本地居民從本地居民（應付收益）所賺取的所得。收益組成部分主要分為僱員報酬及投資收益，而投資收益包括了直接投資收益、有價證券投資收益及其他投資收益。應收及應付的利息是不包括金融中介服務。

Balance of Payments Account

A BoP account is a statistical statement that systematically summarises, for a specific time period, the economic transactions of an economy with the rest of the world.

The BoP accounts of Hong Kong are compiled in accordance with international standards and practices as stipulated in the *Fifth Edition of the Balance of Payments Manual (BPM5)* published by the International Monetary Fund (IMF). A complete BoP account comprises the following two broad accounts: (a) current account; and (b) capital and financial account.

Current Account

Current account largely measures flow of real resources including exports and imports of goods and services, income receivable and payable abroad, and current transfers from and to abroad. Current account transactions are recorded on a gross basis, reflecting the provision and acquisition of real resources by an economy to and from other economies.

Goods comprise all movable goods that change ownership from residents to non-residents (exports) and from non-residents to residents (imports). Goods cover general merchandise, goods for processing, goods procured in ports by carriers, repairs on goods, and non-monetary gold.

Services include services rendered by residents to non-residents (exports) and by non-residents to residents (imports). Service transactions are classified by type of services, namely transportation, travel, insurance services, financial services and other services. The value of financial intermediation services is indirectly measured using the “reference rate” method.

Income consists of earnings by residents from non-residents (income receivable) and by non-residents from residents (income payable) for the provision of factors of production. Income is mainly classified into compensation of employees and investment income which includes direct investment income, portfolio investment income and other investment income. Interest income receivable and payable are net of the financial intermediation services.

經常轉移是指一個經濟體系的本地居民，在無同等經濟價值報償的情況下，對非本地居民提供／從非本地居民接受實質及金融資源，而該等資源在轉移後會被立刻或短時間內消耗。經常轉移在形式上是單向的，並在國際收支平衡表內是一項互相抵銷的帳目。經常轉移包括職工匯款、捐款、官方援助及退休金等。

資本及金融帳

資本帳是用來量度資本轉移及非生產／非金融資產的對外交易。

資本轉移是指在無報償下，固定資產的轉移或債務的減免。與收買或放棄固定資產相連或作為條件的現金轉移亦屬資本轉移。資本轉移主要是債務減免及移民轉移。移民轉移是個人因移民而產生的兩個經濟體系之間的貨物流動及金融項目變動之互相抵銷帳目。

收買或放棄非生產、非金融資產包括非由生產而生的有形及無形資產的對外交易。非生產、非金融資產包括土地及地下資產、專利、版權及專營權等。

金融帳記錄本地居民與非本地居民之間的金融資產及負債交易。它顯示某經濟體系如何融資以進行其對外交易。金融帳內的交易可歸類為直接投資、有價證券投資、金融衍生工具、其他投資及儲備資產。

(甲) 直接投資

直接投資是指一個經濟體系的投資者對另一經濟體系的企業所作的對外投資，並對該企業擁有持久利益及在管理經營決定上具有相當程度的影響力或控制權。在統計上，若投資者持有某一企業10%或以上的股權，便被視為能長期有效地影響有關企業的管理經營決定。

Current transfers are transactions in which residents of an economy provide/receive real and financial resources that are likely to be consumed immediately or shortly, to/from non-residents without the receipt/provision of equivalent economic values in return. Current transfers are unilateral in nature and they are offsetting entries in the BoP account for one-sided transactions. They include workers' remittances, donations, official assistance and pensions, etc.

Capital and Financial Account

Capital account measures external transactions in capital transfers, and in acquisition or disposal of non-produced, non-financial assets.

Capital transfers are transfers of ownership of a fixed asset or the forgiveness of a liability without receiving any economic value in return. Cash transfers that are linked to, or conditional on, the acquisition or disposal of a fixed asset are also capital transfers. Capital transfers consist mainly of debt forgiveness and migrants' transfers. Migrants' transfers are contra-entries to flows of goods and changes in financial items that arise from the migration of individuals between two economies.

Acquisition or disposal of non-produced, non-financial assets comprises transactions associated with tangible assets that are not actually produced and transactions associated with non-produced intangible assets. Non-produced, non-financial assets include land and subsoil assets, patents, copyrights and franchises, etc.

Financial account records transactions in financial assets and liabilities between residents and non-residents. It shows how an economy's external transactions are financed. Transactions in the financial account are classified into direct investment, portfolio investment, financial derivatives, other investment and reserve assets.

(a) Direct investment

Direct investment (DI) refers to external investment which allows an investor of an economy to have a lasting interest and a significant degree of influence or effective voice in the management of an enterprise located in another economy. For statistical purpose, an effective voice is taken as equivalent to a holding of 10% or more of the equity in an enterprise.

直接投資包括股本資本、再投資收益及其他資本。股本資本包括所持有分行的股本，附屬及聯營公司的股票。再投資收益是指投資者從其附屬或聯營公司應得但未以股息形式分發的利潤。其他資本主要涉及公司之間長期或短期的債務交易，包括母公司與其附屬公司、聯營公司及分行之間的借貸。

(乙) 有價證券投資

有價證券投資是指對非本地的股本證券及債務證券（例如中長期債券、貨幣市場工具）所作的投資。與直接投資者相比，有價證券投資者在投資非本地企業所發行的股本證券及債務證券時，對該等企業並無持久的利益或在管理方面具影響力。凡持有一間公司不足10%的股份，均視為有價證券投資。

(丙) 金融衍生工具

金融衍生工具是一種與某種特定的金融工具、指標或商品有連繫的金融工具，使特定的金融風險本身能透過這種工具而進行交易（包括在交易所內及場外）。金融衍生工具包括期權類合約（如認股權證和期權）及遠期類合約（如期貨、利率掉期、貨幣掉期、遠期利率協議、遠期外匯合約）。

(丁) 其他投資

其他投資是指直接投資、有價證券投資、金融衍生工具或儲備資產以外對非本地居民的其他金融申索及負債，包括非作銷售的貸款、貨幣和存款、貿易信貸及金融租賃等。

DI comprises equity capital, reinvested earnings and other capital. Equity capital means equity in branches, stock and shares in subsidiaries and associates. Reinvested earnings consist of the investors' share of earnings of their subsidiaries or associates not distributed as dividends. Other capital mainly involves inter-company debt transactions. These include short-term or long-term borrowing and lending of funds between parent companies and their subsidiaries, associates and branches.

(b) Portfolio investment

Portfolio investment refers to investment in non-resident equity and debt securities (e.g. bonds and notes, money market instruments). Compared with direct investors, portfolio investors in equity and debt securities of non-resident enterprises have no lasting interest or influence in the management of the companies they invest. A holding of less than 10% equity in an enterprise is regarded as portfolio investment.

(c) Financial derivatives

Financial derivatives are financial instruments that are linked to a specific financial instrument or indicator or commodity, and through which specific financial risks can be traded in financial markets (including on exchanges and over-the-counter) in their own right. Financial derivatives include option-type contracts (e.g. warrant and option) and forward-type contracts (e.g. future, interest rate swap, currency swap, forward rate agreement, forward foreign exchange contract).

(d) Other investment

Other investment refers to other financial claims on and liabilities to non-residents that are not classified as direct investment, portfolio investment, financial derivatives or reserve assets. Other investment includes non-marketable loans, currency and deposits, trade credits and financial leases.

(戊) 儲備資產

儲備資產是指一個經濟體系的金融當局（在香港是指香港金融管理局）可直接用來支付對外收支赤字，兼且可用於干預外匯市場以影響匯率從而間接調節該等赤字的外幣資產。

非儲備性質的資本及金融資產變動淨值是指資本轉移的交易及非儲備資產性質的對外投資交易，即直接投資、有價證券投資、金融衍生工具和其他投資等的交易。非儲備性質的金融資產變動淨值是指非儲備性質的資產對外投資交易。

在一個特定期間內，如果一個經濟體系在進行貨物、服務、收益及資產的對外交易，以及在對外轉移及匯款中，所收取的外匯總額比支付的多，該體系便有國際收支盈餘，其金額相等於其從世界各地的淨流入資金總額。相反地，便有國際收支赤字，其金額相等於它的淨流出資金總額。

對外債務

對外債務總額是指在任何一個時點上，一個經濟體系的本地居民對非本地居民尚未償還且屬非或有的實際現有負債數額，而負債人須於將來償還本金及／或利息。

對外債務並不包括或有的負債。或有的負債是指那些因作出承諾而會在發生某些清楚界定的情況時可能出現的責任。一項負債要被包括於對外債務內必須是實際存在且尚未償還的。債務包括逾期未收的本金及利息。在一般情況下於將來提供經濟價值的承諾並不足以構成申索，直至及除非發生了項目擁有權的轉換、服務的提供或收益的待付。

香港的對外債務統計數字是根據以國際貨幣基金組織為首的跨組織金融統計數據專責小組出版的《對外債務統計數據：編製人員及數據使用者指南》編製而成。

(e) Reserve assets

Reserve assets consist of foreign currency assets that are readily available to and controlled by the monetary authority of an economy (in the case of Hong Kong, the Hong Kong Monetary Authority) for directly financing payment imbalances and for indirectly regulating the magnitude of such imbalances through intervention in foreign exchange markets to affect the currency exchange rate of that economy.

Net change in capital and financial non-reserve assets refer to transactions in capital transfers and transactions in external investments other than reserve assets, viz. transactions in direct investment, portfolio investment, financial derivatives and other investment. Net change in financial non-reserve assets refer to transactions in external investments other than reserve assets.

For a reference period, if an economy receives more foreign currencies than it pays in external transactions in goods, services, income and assets, as well as in external transfers and remittances, then it is said to have a BoP surplus, which is equal to its overall net inflow of funds from the rest of the world. Conversely, there will be a BoP deficit which is equal to its net outflow of funds.

External Debt

Gross ED, at any time, is the outstanding amount of those actual current, and not contingent, liabilities that are owed to non-residents by residents of an economy, and require payment(s) of principal and/or interest by the debtor at some point(s) in the future.

Contingent liabilities are not included in ED. Contingent liabilities are commitments to undertake certain responsibilities in case some well defined conditions are fulfilled. For a liability to be included it must be actually existing and be outstanding. Debt includes arrears of principal and interest. Commitments to provide economic value in the future generally do not establish claims until and unless ownerships of items are changed, services are rendered, or income accrues.

ED statistics of Hong Kong are compiled based on the *External Debt Statistics : Guide for Compilers and Users* published by the Inter-Agency Task Force on Finance Statistics chaired by the IMF.

對於對外債務頭寸的發布格式，數據分類為四個不同界別（政府機構、金融當局、銀行及其他界別），接着再以原訂期限（長期及短期）及以工具（中長期債券、貨幣市場工具、貸款、貨幣和存款、貿易信貸、及其他債務負債）分項。而有直接投資關係的實體之間的公司間借貸則是分開列出的。

長期債務是指原訂期限為多於一年或無期限的債務，而短期債務是指即期或以一年或以下為期限的債務。

根據國際定義，欠非本地居民的股票及其他的股本參與，以及欠非本地居民的金融衍生工具，由於不需付本金或利息，所以均不包括於對外債務內。但因逾期結算金融衍生工具而產生未償還的債項，則與其他逾期債項一樣，因終需付款而被視為債務負債。

國際收支平衡表記錄了在一段期間內所產生的經濟交易，而對外債務則反映在期末的非股本負債的水平。前者是一個流動的概念，而後者則是存量的概念。

交易是在指定時間內的經濟流動。另一方面，存量是指資產和負債在某個時點的頭寸或持有量。存量是由先前的交易（亦即流動）累積而成，然而其他變動例如價格變動亦會影響在某個特定時點的存量頭寸。

至於對外債務，在一段時間內債務存量的變動也可能不等於期內所發生的債務流動，因前者可能只涉及不牽涉流動的存量變動。該等變動的例子包括：撇賬、當一實體由一機構界別轉至另一界別所產生的債務重新分類，及市場外力引致的其他計價變動。

In presenting the ED position, the data are classified by four sectors (general government, the monetary authority, banks and other sectors), followed by term of original maturity (long- and short-term), and by instrument (bonds and notes, money market instruments, loans, currency and deposits, trade credits, and other debt liabilities). Inter-company lending between entities in a direct investment relationship is separately presented.

Long-term debt is defined as debt with a maturity of more than one year or with no stated maturity. Short-term debt is debt payable on demand or with a maturity of one year or less.

According to international definition, shares and other equity participation, and financial derivatives that are owed to non-residents are excluded from ED as they do not require the payment of principal or interest. Nonetheless, an overdue obligation to settle a financial derivatives contract would, like any arrears, be a debt liability because a payment is required.

While a BoP account records economic transactions occurred during a period, ED reflects the level of non-equity liabilities at the end of the period. The former is a flow concept whilst the latter is a stock concept.

Transactions are economic flows during a specific time period. On the other hand, stocks are positions in, or holdings of, assets and liabilities at a point in time. While stocks are resulted from the accumulation of prior transactions (i.e. flows), other changes such as valuation changes also affect the stock position at a particular time point.

For ED, changes on debt stocks in a period may also differ from that implied by debt flows during the period as the former may involve changes in stocks that do not entail flows. Examples on such changes include : write-off of bad debts, reclassifications of external debt such as when entities switch from one institutional sector to another, and other valuation changes resulted from market or external forces.

其他有關刊物

二〇〇六年經濟概況及二〇〇七年展望，財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處編製

香港國際收支平衡統計(季刊)

香港國際收支平衡統計

一九九七年至一九九九年

香港對外直接投資統計(年刊)

二〇〇六年本地生產總值

香港服務貿易統計報告(年刊)

本地生產總值(季刊)

本地生產總值統計特刊—本地生產總值的環比物量計算

國民收入及國際收支平衡統計

小冊子系列

- ◆ 本地生產總值、本地居民生產總值和國際收支平衡統計簡介
- ◆ 理解本地生產總值及本地居民生產總值的概念
- ◆ 認識「本地生產總值」中「金融中介服務」的編製
- ◆ 國際收支平衡表概念簡介
- ◆ 國際收支平衡統計的用途
- ◆ 淺述國際收支平衡核算法
- ◆ 編製香港特別行政區國際收支平衡表的資料來源
- ◆ 闡釋國際收支平衡經常帳
- ◆ 闡釋國際收支平衡的資本及金融帳
- ◆ 國際投資頭寸、對外債務與國際收支平衡的關係

Further References

2006 Economic Background and 2007 Prospects, published by the Economic Analysis and Business Facilitation Unit of the Financial Secretary's Office
Balance of Payments Statistics of Hong Kong (Quarterly)

Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999

External Direct Investment Statistics of Hong Kong (Annual)

2006 Gross Domestic Product

Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (Annual)

Gross Domestic Product (Quarterly)

Special Report on Gross Domestic Product – Chain Volume Measures of Gross Domestic Product

Pamphlet Series on National Income and Balance of Payments Statistics

- ◆ Introduction to Gross Domestic Product, Gross National Product and Balance of Payments Statistics
- ◆ Understanding the Concepts of Gross Domestic Product and Gross National Product
- ◆ Understanding the “Financial Intermediation Services” in Gross Domestic Product Compilation
- ◆ A Brief Guide to Concepts of Balance of Payments
- ◆ Uses of Balance of Payments Statistics
- ◆ Introduction to Balance of Payments Accounting
- ◆ Data Sources for Compiling the Balance of Payments Account of the Hong Kong Special Administrative Region
- ◆ Interpreting the Current Account of Balance of Payments
- ◆ Interpreting the Capital and Financial Account of Balance of Payments
- ◆ International Investment Position, External Debt and their Relationships with Balance of Payments

圖 12.1 本地生產總值的實質變動百分率
Chart 12.1 Percentage Change in GDP in Real Terms

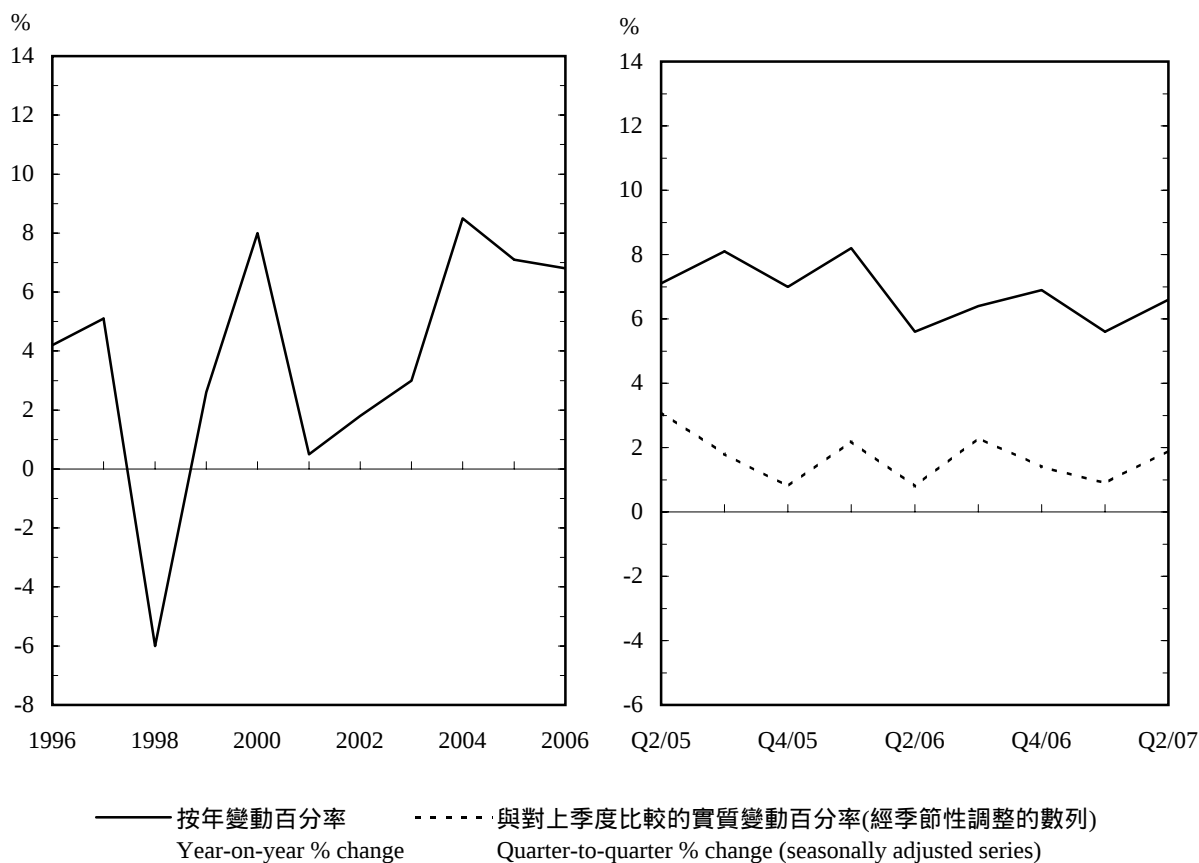
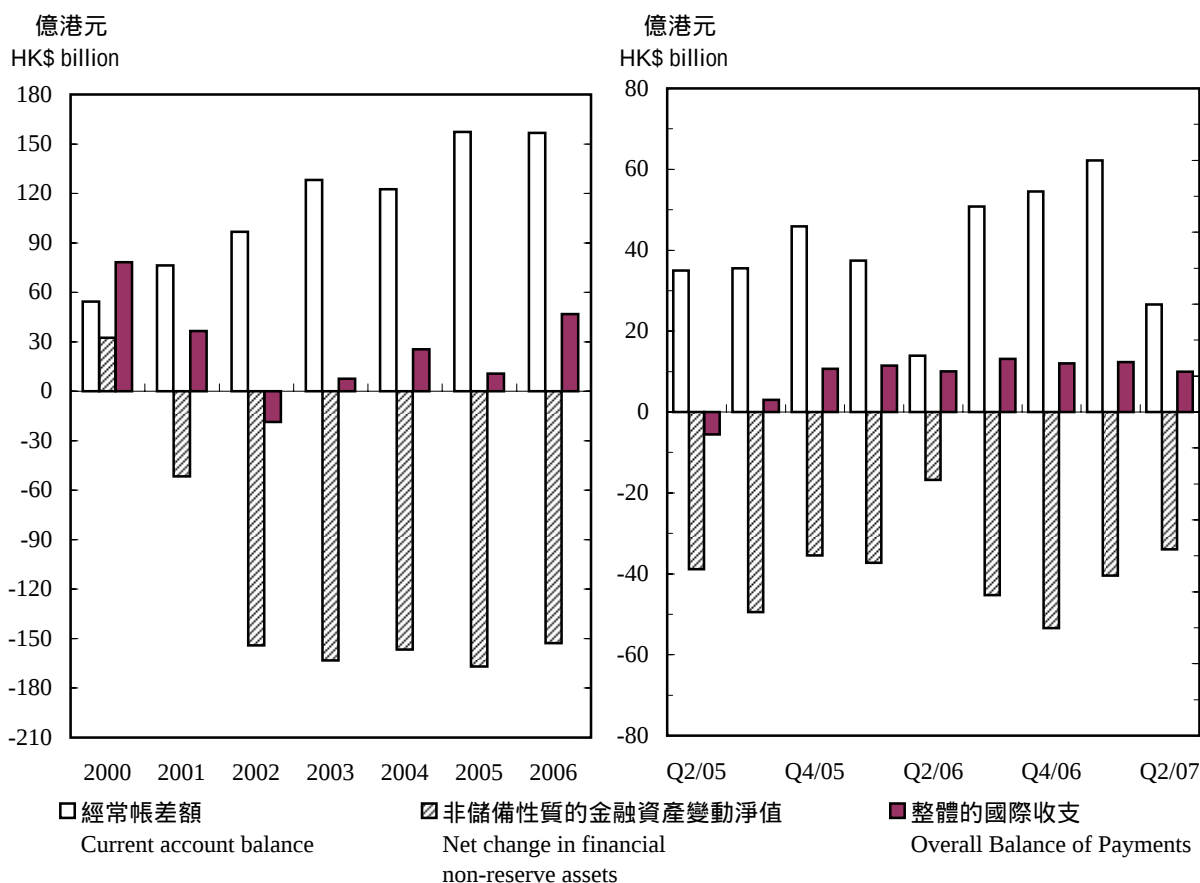


圖 12.2 國際收支平衡表
Chart 12.2 Balance of Payments Account



12.1 按開支組成部分劃分的本地生產總值 — 以當時市價計算

Gross Domestic Product (GDP) by Expenditure Component

— At Current Market Prices

百萬港元 (另有註明除外)
HK\$ million, unless otherwise specified

本地生產總值的組成部分 GDP components						
年 Year	月 Month	私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本 形成總額 Gross domestic fixed capital formation	存貨增減 Changes in inventories	貨品出口 (離岸價) Exports of goods (f.o.b.)
2004		767,923	127,327	275,034	7,076	2,027,031
2005 @		804,936	121,435	289,224	-4,761	2,251,744
2006 @		866,095	123,436	316,968	-926	2,467,357
2006	4 - 6 @	218,360	28,479	77,857	-1,217	586,741
	7 - 9 @	211,190	30,397	83,111	-2,820	667,228
	10 - 12 @	229,926	31,505	82,517	3,789	674,929
2007	1 - 3 @	221,009	34,362	71,890	2,132	587,298
	4 - 6 @	236,874	30,408	81,048	5,607	656,509

本地生產總值的組成部分 --- 續 GDP components --- cont'd.			按開支組成部分劃分的 本地生產總值 GDP by expenditure component		按人口平均計算 的本地生產總值 (港元) Per capita GDP (HK\$)
			減 : Less:		
年 Year	月 Month	服務輸出 Exports of services	貨品進口 (離岸價) Imports of goods (f.o.b.)	服務輸入 Imports of services	
2004		429,563	2,099,545	242,507	1,291,902
2005 @		495,799	2,311,091	264,237	1,383,049
2006 @		561,547	2,576,340	283,808	1,474,329
2006	4 - 6 @	128,979	622,110	68,333	348,756
	7 - 9 @	149,487	685,797	75,847	376,949
	10 - 12 @	154,642	700,172	74,600	402,536
2007	1 - 3 @	144,066	621,522	69,535	369,700
	4 - 6 @	146,871	702,713	75,593	379,011

註釋：由於資料來源的定期更新以及納入了最新的基準數字，載於本表內的數字已作出修訂。

Note : Figures presented in this table have been revised due to regular updating of data sources and incorporation of latest benchmark data.

資料來源：政府統計處國民收入統計科(一)
(查詢電話：2582 5077)

Source : National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)

12.2 按開支組成部分劃分的本地生產總值 — 以二零零五年環比物量計算 Gross Domestic Product (GDP) by Expenditure Component — Chained (2005) dollars

百萬港元 (另有註明除外)
HK\$ million, unless otherwise specified

		本地生產總值的組成部分 GDP components					
年	月	私人消費開支 Private consumption expenditure	政府消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本 形成總額 Gross domestic fixed capital formation	存貨增減 Changes in inventories	貨品出口 (離岸價) Exports of goods (f.o.b.)	服務輸出 Exports of services
Year	Month						
2004		781,491	125,493	277,907	7,748	2,040,127	443,872
2005 @		804,936	121,435	289,224	-4,761	2,251,744	495,799
2006 @		852,163	121,764	307,506	-205	2,461,008	539,907
2006	4 - 6 @	214,700	28,140	75,389	-707	585,791	123,894
	7 - 9 @	208,083	29,919	80,083	-1,798	662,461	143,230
	10 - 12 @	224,309	30,935	78,580	3,062	669,499	147,604
2007	1 - 3 @	214,921	33,551	75,488	2,115	579,114	136,433
	4 - 6 @	226,833	28,896	82,906	4,895	644,777	138,232

		本地生產總值的組成部分 --- 續 GDP components --- cont'd.		按開支組成部分劃分 的本地生產總值 GDP by expenditure component	按人口平均 計算的本地 生產總值 (港元) Per capita GDP (HK\$)	本地生產總值 內含平減 物價指數 Implicit price deflator of GDP (2005=100)
年	月	貨品進口 (離岸價) Imports of goods (f.o.b.)	服務輸入 Imports of services			
Year	Month					
2004		2,139,714	245,018	1,291,139	190,335	100.1
2005 @		2,311,091	264,237	1,383,049	202,996	100.0
2006 @		2,523,907	281,806	1,476,430	215,314	99.9
2006	4 - 6 @	610,074	67,885	349,248	-	99.9
	7 - 9 @	667,208	74,739	380,031	-	99.2
	10 - 12 @	682,172	73,254	398,563	-	101.0
2007	1 - 3 @	604,736	68,901	367,985	-	100.5
	4 - 6 @	680,772	73,311	372,456	-	101.8

註釋：載於本表內的數字是根據在二零零七年 月發表以環比物量計算的本地生產總值編製而成的新數列。有關詳情，請參閱第220頁的「概念及方法」部分。

以二零零五年環比物量計算的數列的編製方法，是把參照年份二零零五年的當時價值，採用有關的環比物量指數向前及向後延伸而得。由於本地生產總值及其組成部分的外推過程是獨立地進行，所以組成部分外推值的統計匯總，一般並不完全相等於本地生產總值的外推值。

Notes: Figures presented in this table are new data series based on the chain volume measures of GDP released in October 2007. For details, please see the "Concepts and Methods" on page 220.

In calculating the chained (2005) dollar series, the current price value in the reference year of 2005 is extrapolated backwards and forwards using the corresponding chain volume index. Because the extrapolation process is carried out for the GDP and its components independently, the extrapolated values of the components do not, in general, aggregate exactly to the extrapolated value of GDP.

資料來源：政府統計處國民收入統計科(一)
(查詢電話：2582 5077)

Source: National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)

12.3 本地生產總值及個別開支組成部分的按季實質變動百分率

Percentage Change in Real Terms of Quarterly Gross Domestic Product (GDP) and Selected Expenditure Components

變動百分率
% change

與上年同期比較的變動百分率
Percentage change over the same period of the preceding year

年 Year	月 Month	本地 生產總值 Gross domestic product	私人 消費開支 Private consumption expenditure	政府 消費開支 Government consumption expenditure	本地固定資本 形成總額 Gross domestic fixed capital formation	貨品出口 Exports of goods	服務輸出 Exports of services	貨品進口 Imports of goods	服務輸入 Imports of services
2006	4 - 6 @	+5.6	+7.0	-1.6	+3.8	+5.5	+9.3	+6.0	+9.6
	7 - 9 @	+6.4	+4.5	-1.1	+9.5	+7.9	+8.6	+7.5	+5.3
	10 - 12 @	+6.9	+6.2	+2.3	+6.4	+10.6	+8.7	+10.6	+7.5
2007	1 - 3 @	+5.6	+4.8	+2.4	+2.8	+6.6	+9.0	+7.1	+4.5
	4 - 6 @	+6.6	+5.7	+2.7	+10.0	+10.1	+11.6	+11.6	+8.0

經季節性調整數列與對上季度比較的變動百分率⁽¹⁾
Quarter-to-quarter percentage change in the seasonally adjusted series⁽¹⁾

年 Year	月 Month	本地 生產總值 Gross domestic product	私人 消費開支 Private consumption expenditure	政府 消費開支 Government consumption expenditure	貨品出口 Exports of goods	服務輸出 Exports of services	貨品進口 Imports of goods	服務輸入 Imports of services
2006	4 - 6 @	+0.8	+1.6	-2.6	-0.1	+2.5	-0.3	+3.4
	7 - 9 @	+2.3	+0.4	+0.4	+3.8	+3.0	+3.6	+0.1
	10 - 12 @	+1.4	+2.1	+1.5	+2.7	+1.8	+3.8	+1.9
2007	1 - 3 @	+0.9	+0.6	+3.1	+1.0	+1.5	+0.4	-0.4
	4 - 6 @	+1.9	+2.3	-2.1	+2.2	+4.4	+3.5	+5.9

註釋：載於本表內的數字已根據在二零零七年 月發表以環比物量計算本地生產總值新的數列而作出修訂。有關詳情，請參閱第220頁的「概念及方法」部分。

Notes: Figures presented in this table have been revised based on the new data series of chain volume measures of GDP released in October 2007. For details, please see the "Concepts and Methods" on page 220.

⁽¹⁾ 本地固定資本形成總額並無經季節性調整數字是因為該開支組成部分並無顯示明顯的季節性模式。

⁽¹⁾ There are no seasonally adjusted figures in respect of gross domestic fixed capital formation as no clear seasonal pattern is displayed in this expenditure component.

資料來源：政府統計處國民收入統計科(一)
(查詢電話：2582 5077)

Source: National Income Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2582 5077)

12.4 按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以當時價格計算

Gross Domestic Product (GDP) by Economic Activity — At Current Prices

經濟活動	Economic activity	2003		2004		2005@	
		百萬元 HK\$ million	百分比 %	百萬元 HK\$ million	百分比 %	百萬元 HK\$ million	百分比 %
農業及漁業	Agriculture and fishing	824	0.1	886	0.1	847	0.1
採礦及採石業	Mining and quarrying	116	§	72	§	100	§
製造業	Manufacturing	44,403	3.7	44,455	3.6	45,547	3.4
電力、燃氣及水務業	Electricity, gas and water	38,839	3.3	39,726	3.2	39,924	3.0
建造業	Construction	44,910	3.8	40,376	3.2	38,538	2.9
服務業	Services	1,062,714	89.2	1,119,283	89.9	1,208,278	90.6
批發、零售、 進口與出口貿易、 飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	308,872	25.9	345,092	27.7	386,726	29.0
批發及零售業	Wholesale and retail trades	35,140	2.9	44,270	3.6	47,383	3.6
進口與出口貿易業	Import and export trade	247,979	20.8	267,713	21.5	302,833	22.7
飲食及酒店業	Restaurants and hotels	25,753	2.2	33,109	2.7	36,509	2.7
運輸、倉庫及 通訊業	Transport, storage and communications	117,420	9.9	126,820	10.2	135,119	10.1
運輸及倉庫業	Transport and storage	91,016	7.6	103,945	8.4	111,036	8.3
通訊業	Communications	26,403	2.2	22,875	1.8	24,083	1.8
金融、保險、 地產及商用 服務業	Financing, insurance, real estate and business services	251,085	21.1	266,834	21.4	294,666	22.1
金融及保險業	Financing and insurance	147,897	12.4	152,882	12.3	170,689	12.8
地產業	Real estate	48,473	4.1	52,401	4.2	60,583	4.5
商用服務業	Business services	54,716	4.6	61,552	4.9	63,394	4.8
社區、社會及 個人服務業	Community, social and personal services	256,134	21.5	257,630	20.7	253,312	19.0
樓宇業權	Ownership of premises	129,203	10.8	122,906	9.9	138,455	10.4
本地生產總值 (以當時要素 成本計算)	GDP at current factor cost	1,191,807	100.0	1,244,798	100.0	1,333,235	100.0
生產及入口稅	Taxes on production and imports	48,057		58,729		62,891	
統計差額 ⁽¹⁾	Statistical discrepancy ⁽¹⁾	-0.4%		-0.9%		-0.9%	
以當時市價計算的 本地生產總值	GDP at current market prices	1,234,761		1,291,902		1,383,049	

註釋：由於資料來源的定期更新以及納入了最新的基準數字，載於本表內的數字已作出修訂。

(1) 統計差額是以開支面編製的本地生產總值與以生產面編製的本地生產總值的差額。這差額是由於使用不同資料來源及估算方法而引起的。統計差額是以佔本地生產總值的百分比形式作表達。

§ 少於 0.05%。

資料來源：政府統計處國民收入統計科(二)
(查詢電話：2116 5115)

Notes: Figures presented in this table have been revised due to regular updating of data sources and incorporation of latest benchmark data.

(1) Statistical discrepancy refers to the difference in values of GDP compiled using the expenditure and production approaches, as a result of the adoption of different data sources and estimation methods. It is expressed as a percentage to GDP.

§ Less than 0.05%.

Source: National Income Branch (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 5115)

12.5 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以二零零五年環比物量計算

Chain Volume Measures of Gross Domestic Product (GDP) by Economic Activity — Chained (2005) Dollars

		百萬港元 HK\$ million					
經濟活動	Economic activity	2006@	2006 第二季@ 2nd Qtr@	2006 第三季@ 3rd Qtr@	2006 第四季@ 4th Qtr@	2007 第一季@ 1st Qtr@	2007 第二季@ 2nd Qtr@
農業及漁業	Agriculture and fishing	819	221	188	205	187	206
採礦及採石業	Mining and quarrying	110	29	30	29	27	34
製造業	Manufacturing	46,534	11,201	12,614	12,259	10,301	10,941
電力、燃氣及水務業	Electricity, gas and water	40,259	10,205	12,247	9,287	8,644	10,482
建造業	Construction	35,335	8,476	8,463	8,948	8,816	8,727
服務業	Services	1,301,002	307,817	333,266	354,034	327,779	330,524
批發、零售、 進口與出口貿易、 飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	422,958	92,996	114,334	121,998	101,282	101,196
批發及零售業	Wholesale and retail trades	50,029	11,627	12,623	14,307	12,196	12,516
進口與出口貿易業	Import and export trade	333,295	71,926	92,211	97,291	77,917	78,550
飲食及酒店業	Restaurants and hotels	39,633	9,443	9,500	10,400	11,171	10,131
運輸、倉庫及 通訊業	Transport, storage and communications	145,854	34,094	37,626	38,195	37,358	35,626
運輸及倉庫業	Transport and storage	119,840	27,945	30,988	31,285	30,681	29,062
通訊業	Communications	26,014	6,148	6,639	6,912	6,676	6,563
金融、保險、 地產及商用 服務業	Financing, insurance, real estate and business services	332,024	82,814	80,859	88,686	90,755	94,403
金融及保險業	Financing and insurance	205,163	52,872	48,406	55,033	57,585	62,325
地產業	Real estate	60,839	14,457	15,489	15,683	16,433	15,660
商用服務業	Business services	66,022	15,485	16,963	17,970	16,736	16,418
社區、社會及 個人服務業	Community, social and personal services	258,059	63,434	64,436	68,658	62,484	64,120
樓宇業權	Ownership of premises	142,105	34,479	36,011	36,495	35,901	35,178
生產及入口稅	Taxes on production and imports	67,446	17,242	15,103	18,610	18,449	19,071

註釋：載於本表內的數字是根據在二零零七年 月發表以環比物量計算的本地生產總值編製而成的新數列。有關詳情，請參閱第220頁的「概念及方法」部分。

以環比物量計算的各經濟行業的增加價值與其組成經濟活動的總和可能存在差額，這是由於環比物量計算的數值有不可相加的特性。

資料來源：政府統計處國民收入統計科(二)
(查詢電話：2116 5115)

Notes: Figures presented in this table are the new data series compiled based on the chain volume measures of GDP released in October 2007. For details, please see the “Concepts and Methods” on page 220.

Discrepancy may exist between the chained dollar value added estimates of economic sectors and the sum of their constituent economic activities. This is due to the non-additivity feature of the chained dollar series.

Source: National Income Branch (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 5115)

12.6 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值 — 以實質計算的按年變動百分率

Chain Volume Measures of Gross Domestic Product (GDP) by Economic Activity — Year-on-Year Percentage Changes in Real Terms

		變動百分率 % change					
經濟活動	Economic activity	2006@ 2006@	2006	2006	2006	2007	2007
			第二季@ 2nd Qtr@	第三季@ 3rd Qtr@	第四季@ 4th Qtr@	第一季@ 1st Qtr@	第二季@ 2nd Qtr@
農業及漁業	Agriculture and fishing	-3.3	-4.9	-2.4	-4.6	-8.6	-6.9
採礦及採石業	Mining and quarrying	+10.2	+11.1	+15.4	+8.8	+16.2	+16.6
製造業	Manufacturing	+2.2	+5.3	-0.6	-1.4	-1.5	-2.3
電力、燃氣及水務業	Electricity, gas and water	+0.8	+2.1	+4.3	-4.0	+1.4	+2.7
建造業	Construction	-8.3	-3.8	-11.4	-4.3	-6.7	+3.0
服務業	Services	+7.7	+6.6	+7.5	+8.2	+7.2	+7.4
批發、零售、 進口與出口貿易、 飲食及酒店業	Wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels	+9.4	+6.5	+10.3	+9.7	+8.2	+8.8
批發及零售業	Wholesale and retail trades	+5.6	+4.4	+7.5	+5.9	+6.3	+7.6
進口與出口貿易業	Import and export trade	+10.1	+6.5	+11.0	+10.6	+8.4	+9.2
飲食及酒店業	Restaurants and hotels	+8.6	+8.5	+8.1	+7.6	+8.6	+7.3
運輸、倉庫及 通訊業	Transport, storage and communications	+7.9	+5.7	+7.1	+8.3	+3.9	+4.5
運輸及倉庫業	Transport and storage	+7.9	+5.3	+7.0	+8.8	+3.6	+4.0
通訊業	Communications	+8.0	+7.7	+7.7	+6.1	+5.7	+6.7
金融、保險、 地產及商用 服務業	Financing, insurance, real estate and business services	+12.7	+12.9	+11.2	+14.1	+13.9	+14.0
金融及保險業	Financing and insurance	+20.2	+21.1	+16.9	+21.5	+17.9	+17.9
地產業	Real estate	+0.4	-1.3	+0.7	+3.4	+8.0	+8.3
商用服務業	Business services	+4.1	+3.0	+6.1	+4.8	+7.3	+6.0
社區、社會及 個人服務業	Community, social and personal services	+1.9	+1.5	+1.9	+2.6	+1.5	+1.1
樓宇業權	Ownership of premises	+2.6	+2.8	+2.5	+2.3	+2.2	+2.0
生產及入口稅	Taxes on production and imports	+7.2	+5.4	+3.6	+19.4	+11.9	+10.6

註釋：載於本表內的數字已根據在二零零七年 月發表以環比物量計算本地生產總值新的數列而作出修訂。有關詳情，請參閱第220頁的「概念及方法」部分。

Note : Figures presented in this table have been revised based on the new data series of chain volume measures of GDP released in October 2007. For details, please see the “Concepts and Methods” on page 220.

資料來源：政府統計處國民收入統計科(二)
(查詢電話：2116 5115)

Source : National Income Branch (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 5115)

12.7 二零零七年本地生產總值及主要物價指標的預測增減率

Forecast Rates of Change in the Gross Domestic Product and in the Main Price Indicators for 2007

		百分率 Percentage (%)
本地生產總值增減率：	Rate of change in Gross Domestic Product (GDP)：	
實質本地生產總值	Real GDP	5 - 6
名義本地生產總值	Nominal GDP	5.5 - 6.5
增減率：	Rate of change in：	
綜合消費物價指數	Composite Consumer Price Index	1.5
本地生產總值平減物價指數	GDP Deflator	0.5
註釋：上表摘錄自財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布的《新聞稿「二零零七年第二季經濟情況及二零零七年本地生產總值和物價最新預測」》。有關香港經濟最近發展的詳細分析，請參閱《二零零七年半年經濟報告》。		Note：The above table is extracted from the <i>press release</i> on the “Economic Situation in the Second Quarter of 2007 and Latest GDP and Price Forecasts for 2007” issued by the Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary’s Office. For a detailed analysis of recent developments in the Hong Kong economy, please refer to the <i>Half-yearly Economic Report 2007</i> .
資料來源：財政司司長辦公室 經濟分析及方便營商處 經濟分析部 (查詢電話：2810 3664)		Source：Economic Analysis Division, Economic Analysis and Business Facilitation Unit, Financial Secretary’s Office (Enquiry telephone no.: 2810 3664)

12.8 本地居民生產總值及按收益組成部分和交易者類別劃分的對外要素收益流動 (以當時市價計算)

Gross National Product (GNP) and External Factor Income Flows (EFIF) by Income Component by Type of Transactor (at Current Market Prices)

		百萬港元(另有註明除外) HK\$ million, unless otherwise specified					
收益組成部分類別 交易者類別	Type of Income Component Type of Transactor	2006@ 2006@	2006 第二季@ 2nd Qtr@	2006 第三季@ 3rd Qtr@	2006 第四季@ 4th Qtr@	2007 第一季@ 1st Qtr@	2007 第二季@ 2nd Qtr@
直接投資收益	Direct investment income						
流入總計	Inflow total	336,872	84,958	80,980	90,291	103,835	106,056
銀行	Banking	17,136	4,370	4,597	4,672	5,364	6,315
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	319,736	80,589	76,383	85,619	98,471	99,741
流出總計	Outflow total	478,649	121,009	118,538	126,174	129,861	139,418
銀行	Banking	78,480	21,712	18,663	18,694	22,747	25,963
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	400,169	99,297	99,875	107,479	107,113	113,455
流動淨值總計	Net flow total	-141,777	-36,051	-37,558	-35,883	-26,025	-33,362
銀行	Banking	-61,344	-17,342	-14,066	-14,022	-17,383	-19,647
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	-80,433	-18,709	-23,492	-21,861	-8,642	-13,714
有價證券投資收益	Portfolio investment income						
流入總計	Inflow total	171,406	45,720	41,900	44,021	46,712	57,987
銀行	Banking	50,428	12,357	12,969	13,954	15,024	15,416
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	120,979	33,363	28,931	30,067	31,688	42,571
流出總計	Outflow total	51,389	22,122	12,826	12,403	4,587	30,658
銀行	Banking	4,566	1,095	1,284	718	1,835	1,546
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	46,823	21,027	11,541	11,686	2,752	29,111
流動淨值總計	Net flow total	120,017	23,598	29,074	31,618	42,125	27,330
銀行	Banking	45,861	11,262	11,684	13,236	13,189	13,870
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	74,156	12,336	17,390	18,381	28,936	13,460
其他投資收益	Other investment income						
流入總計	Inflow total	132,555	32,586	34,784	36,959	40,553	40,855
銀行	Banking	97,386	24,116	25,252	27,630	29,489	30,118
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	35,169	8,470	9,533	9,329	11,065	10,736
流出總計	Outflow total	105,152	27,626	25,922	28,091	29,158	28,703
銀行	Banking	97,913	25,692	24,258	26,318	27,449	26,360
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	7,239	1,934	1,663	1,773	1,710	2,343
流動淨值總計	Net flow total	27,403	4,959	8,863	8,868	11,395	12,152
銀行	Banking	-527	-1,577	993	1,312	2,040	3,759
其他 ⁽¹⁾	Others ⁽¹⁾	27,930	6,536	7,869	7,556	9,355	8,393
僱員報酬	Compensation of employees						
流入總計	Inflow total	2,307	576	578	578	678	678
流出總計	Outflow total	2,837	705	719	735	752	741
流動淨值總計	Net flow total	-529	-129	-141	-157	-74	-63
對外要素收益流動總額	Total EFIF						
流入總計	Inflow total	643,141	163,840	158,243	171,849	191,779	205,576
流出總計	Outflow total	638,027	171,463	158,005	167,403	164,358	199,519
流動淨值總計	Net flow total	5,114	-7,622	238	4,446	27,421	6,057
本地生產總值@	GDP@	1,474,329	348,756	376,949	402,536	369,700	379,011
按人口平均計算的	Per capita GDP (HK\$)@	215,008	-	-	-	-	-
本地生產總值(港元)@							
本地居民生產總值@	GNP@	1,479,443	341,134	377,187	406,982	397,121	385,068
按人口平均計算的	Per capita GNP (HK\$)@	215,753	-	-	-	-	-
本地居民生產總值(港元)@							

註釋： (1) 包括住戶、政府單位、非牟利機構及經營銀行業務以外的公司。

Note: (1) Including households, government units, non-profit institutions and companies other than those in the banking business.

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科(二)
(查詢電話：2116 5102)

Source: Balance of Payments Branch (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry Telephone No.: 2116 5102)

12.9 按主要收益來源地/目的地國家/地區劃分的對外要素收益流動

External Factor Income Flows (EFIF) by Major Source/Destination Country/Territory

		百萬港元 HK\$ million					
收益來源地/目的地 收益流動	Source/Destination Income Flow	2006 2006@	2006 第二季@ 2nd Qtr@	2006 第三季@ 3rd Qtr@	2006 第四季@ 4th Qtr@	2007 第一季@ 1st Qtr@	2007 第二季@ 2nd Qtr@
所有國家/地區	All countries/territories						
流入	Inflow	643,141	163,840	158,243	171,849	191,779	205,576
流出	Outflow	638,027	171,463	158,005	167,403	164,358	199,519
流動淨值	Net Flow	5,114	-7,622	238	4,446	27,421	6,057
中國內地	The mainland of China						
流入	Inflow	184,196	51,444	44,196	46,137	53,514	59,412
流出	Outflow	144,718	36,813	34,335	39,111	40,188	46,150
流動淨值	Net Flow	39,478	14,630	9,860	7,026	13,326	13,261
日本	Japan						
流入	Inflow	18,176	4,485	4,410	4,935	4,685	4,445
流出	Outflow	37,342	9,938	9,487	10,250	10,539	8,639
流動淨值	Net Flow	-19,166	-5,453	-5,078	-5,316	-5,854	-4,193
美國	United States of America						
流入	Inflow	68,204	16,483	17,371	17,817	17,069	18,801
流出	Outflow	65,551	19,194	17,097	15,581	11,713	22,628
流動淨值	Net Flow	2,653	-2,712	274	2,236	5,355	-3,827
英國	United Kingdom						
流入	Inflow	47,941	11,258	11,418	11,831	18,287	14,438
流出	Outflow	39,506	12,927	10,450	10,035	6,635	18,852
流動淨值	Net Flow	8,435	-1,669	969	1,796	11,652	-4,414
英屬維爾京群島	British Virgin Islands						
流入	Inflow	126,409	29,492	29,620	39,132	42,564	43,436
流出	Outflow	111,023	27,456	24,332	35,075	38,157	35,716
流動淨值	Net Flow	15,386	2,036	5,288	4,057	4,407	7,720
其他國家/地區	Other countries/territories						
流入	Inflow	198,215	50,680	51,229	51,996	55,659	65,044
流出	Outflow	239,887	65,134	62,304	57,350	57,126	67,534
流動淨值	Net Flow	-41,672	-14,454	-11,075	-5,354	-1,467	-2,490

資料來源：政府統計處國際收支平衡統計科(二)
(查詢電話：2116 5102)

Source : Balance of Payments Branch (2),
Census and Statistics Department
(Enquiry Telephone No.: 2116 5102)

12.10 國際收支平衡表

Balance of Payments Account

		百萬港元 HK\$ million					
		2006	2006	2006	2007	2007	
		第二季@	第三季@	第四季@	第一季@	第二季@	
標準組成部分	Standard Component	2006@	2nd Qtr@	3rd Qtr@	4th Qtr@	1st Qtr@	2nd Qtr@
經常帳 ⁽¹⁾	Current Account ⁽¹⁾	156,610	13,904	50,783	54,522	62,207	26,548
貨物	Goods	-108,983	-35,369	-18,569	-25,243	-34,224	-46,204
服務	Services	277,739	60,646	73,640	80,042	74,531	71,278
收益	Income	5,114	-7,622	238	4,446	27,421	6,057
經常轉移	Current transfers	-17,260	-3,750	-4,526	-4,722	-5,521	-4,583
資本及金融帳 ⁽¹⁾	Capital and Financial Account ⁽¹⁾	-201,722	-26,394	-60,115	-66,028	-54,005	-40,224
非儲備性質的資本及 金融資產（變動淨值） ⁽²⁾	Capital and financial non-reserve assets (net change) ⁽²⁾	-154,987	-16,330	-46,962	-53,972	-41,633	-30,243
資本轉移	Capital transfers	-2,226	472	-1,729	-554	-1,196	3,730
非儲備性質的金融 資產（變動淨值） ⁽²⁾	Financial non-reserve assets (net change) ⁽²⁾	-152,761	-16,803	-45,233	-53,418	-40,437	-33,973
直接投資	Direct investment	-4,402	-29,913	-15,817	13,967	1,299	23,778
有價證券投資	Portfolio investment	-258,082	-78,343	17,248	-231,005	5,840	-19,988
金融衍生工具	Financial derivatives	38,873	14,544	8,312	13,742	26,380	16,070
其他投資	Other investment	70,850	76,910	-54,975	149,879	-73,957	-53,832
儲備資產（變動淨值） ⁽²⁾	Reserve assets (net change) ⁽²⁾	-46,735	-10,063	-13,153	-12,056	-12,372	-9,981
淨誤差及遺漏 ⁽³⁾	Net errors and omissions ⁽³⁾	45,112	12,489	9,332	11,505	-8,202	13,677
整體的國際收支	Overall Balance of Payments	46,735 (盈餘)	10,063 (盈餘)	13,153 (盈餘)	12,056 (盈餘)	12,372 (盈餘)	9,981 (盈餘)
		(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)	(in surplus)

註釋： (1) 根據國際收支平衡表的會計常規，經常帳差額的正數顯示盈餘而負數則顯示赤字。在資本及金融帳方面，正數顯示淨資金流入而負數則顯示淨資金流出。由於對外資產的增加是屬於借方帳目而減少則屬貸方帳目，因此負數的儲備資產變動淨值顯示儲備資產的增加，而正數則顯示減少。

(2) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產變動淨值的估計是指交易數字。因計價方式改變（包括價格變動及匯率變動）及分類重組所導致的影響並不包括在內。

(3) 原則上，貸方和借方各項帳目的淨總和應相等於零。但實際上，貸方和借方帳目的資料是透過不同的來源搜集，基於各種原因會有差異。為了令貸方和借方帳目的總和相等，便須加進一個餘額項目，以反映平衡表的「淨誤差及遺漏」。

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科（一）
（查詢電話：2116 8677）

Notes: (1) In accordance with the Balance of Payments accounting rules, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. For the capital and financial account, a positive value indicates a net capital and financial inflow and a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for net change in reserve assets represents a net increase and a positive value represents a net decrease.

(2) The estimates on net change in reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects from valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are excluded.

(3) In principle, the net sum of credit entries and debit entries is zero. In practice, discrepancies between the credit and debit entries may however occur for various reasons as the data are collected from different sources. Equality between the sum of credit entries and debit entries is brought about by the inclusion of a balancing item which reflects net errors and omissions.

Source: Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 8677)

12.11 國際收支平衡表分項：經常帳

Balance of Payments Sub-account Components : Current Account

		百萬港元 HK\$ million					
		2006	2006	2006	2007	2007	
		第二季@	第三季@	第四季@	第一季@	第二季@	
標準組成部分	Standard Component	2006@	2nd Qtr@	3rd Qtr@	4th Qtr@	1st Qtr@	2nd Qtr@
經常帳 ⁽¹⁾	Current Account ⁽¹⁾	156,610	13,904	50,783	54,522	62,207	26,548
貸方 ⁽²⁾	Credit ⁽²⁾	3,679,345	881,318	976,963	1,003,563	925,039	1,011,047
借方 ⁽²⁾	Debit ⁽²⁾	-3,522,735	-867,413	-926,180	-949,040	-862,832	-984,500
貨物	Goods	-108,983	-35,369	-18,569	-25,243	-34,224	-46,204
貸方	Credit	2,467,357	586,741	667,228	674,929	587,298	656,509
借方	Debit	-2,576,340	-622,110	-685,797	-700,172	-621,522	-702,713
服務	Services	277,739	60,646	73,640	80,042	74,531	71,278
貸方	Credit	561,547	128,979	149,487	154,642	144,066	146,871
借方	Debit	-283,808	-68,333	-75,847	-74,600	-69,535	-75,593
運輸，貸方	Transportation, credit	173,103	42,464	46,109	44,580	41,597	45,404
運輸，借方	Transportation, debit	-87,208	-21,815	-23,326	-22,396	-20,842	-24,048
旅遊，貸方	Travel, credit	90,340	20,820	22,219	25,399	25,811	24,412
旅遊，借方	Travel, debit	-109,088	-26,547	-29,235	-27,761	-26,681	-28,351
保險服務，貸方	Insurance services, credit	3,638	918	864	982	962	1,114
保險服務，借方	Insurance services, debit	-5,194	-1,308	-1,256	-1,468	-1,291	-1,440
金融服務，貸方	Financial services, credit	65,643	16,275	16,878	17,498	19,026	21,069
金融服務，借方	Financial services, debit	-11,763	-2,916	-2,961	-3,160	-3,553	-4,320
其他服務，貸方	Other services, credit	228,823	48,502	63,417	66,183	56,670	54,872
其他服務，借方	Other services, debit	-70,555	-15,747	-19,069	-19,815	-17,168	-17,434
收益	Income	5,114	-7,622	238	4,446	27,421	6,057
貸方	Credit	643,141	163,840	158,243	171,849	191,779	205,576
借方	Debit	-638,027	-171,463	-158,005	-167,403	-164,358	-199,519
投資收益，貸方	Investment income, credit	640,833	163,264	157,665	171,271	191,101	204,898
直接投資收益	Direct investment income	336,872	84,958	80,980	90,291	103,835	106,056
股息及 已分發的分行利潤	Dividends and distributed branch profits	101,357	38,856	36,436	14,940	16,002	65,804
再投資收益及 未分發的分行利潤	Reinvested earnings and undistributed branch profits	229,011	44,569	42,555	73,813	86,025	38,507
債務收益（利息）	Income on debt (interest)	6,504	1,534	1,990	1,537	1,808	1,745
有價證券投資收益	Portfolio investment income	171,406	45,720	41,900	44,021	46,712	57,987
股本收益	Income on equity	59,458	18,836	13,205	13,759	15,519	25,784
中長期債券收益	Income on bonds and notes	101,531	24,421	26,107	26,987	27,461	28,582
貨幣市場工具收益	Income on money market instruments	10,416	2,463	2,587	3,274	3,732	3,621
其他投資收益	Other investment income	132,555	32,586	34,784	36,959	40,553	40,855
投資收益，借方	Investment income, debit	-635,190	-170,758	-157,286	-166,668	-163,606	-198,778
直接投資收益	Direct investment income	-478,649	-121,009	-118,538	-126,174	-129,861	-139,418
股息及 已分發的分行利潤	Dividends and distributed branch profits	-183,820	-59,521	-61,242	-26,186	-19,406	-81,504
再投資收益及 未分發的分行利潤	Reinvested earnings and undistributed branch profits	-289,519	-60,388	-56,298	-98,329	-109,271	-56,925
債務收益（利息）	Income on debt (interest)	-5,311	-1,100	-999	-1,659	-1,184	-989

12.11 (續) 國際收支平衡表分項：經常帳
**(Cont'd.) Balance of Payments Sub-account Components :
Current Account**

		百萬元 HK\$ million					
		2006	2006	2006	2007	2007	
		第二季@	第三季@	第四季@	第一季@	第二季@	
標準組成部分	Standard Component	2006@	2nd Qtr@	3rd Qtr@	4th Qtr@	1st Qtr@	2nd Qtr@
有價證券投資收益	Portfolio investment income	-51,389	-22,122	-12,826	-12,403	-4,587	-30,658
股本收益	Income on equity	-48,259	-21,349	-12,041	-11,568	-3,670	-29,565
中長期債券收益	Income on bonds and notes	-2,787	-708	-659	-719	-827	-977
貨幣市場工具收益	Income on money market instruments	-343	-66	-127	-116	-90	-116
其他投資收益	Other investment income	-105,152	-27,626	-25,922	-28,091	-29,158	-28,703
僱員報酬，貸方	Compensation of employees, credit	2,307	576	578	578	678	678
僱員報酬，借方	Compensation of employees, debit	-2,837	-705	-719	-735	-752	-741
經常轉移	Current transfers	-17,260	-3,750	-4,526	-4,722	-5,521	-4,583
貸方	Credit	7,301	1,757	2,005	2,143	1,896	2,091
政府機構	General government	0	0	0	0	0	0
其他界別	Other sectors	7,301	1,757	2,005	2,143	1,896	2,091
借方	Debit	-24,560	-5,507	-6,531	-6,865	-7,417	-6,674
政府機構	General government	-1,501	-343	-380	-412	-433	-418
其他界別	Other sectors	-23,059	-5,164	-6,151	-6,454	-6,984	-6,256

註釋： (1) 根據國際收支平衡表的會計常規，經常帳差額的正數顯示盈餘而負數則顯示赤字。

(2) 在國際收支平衡表內，每項對外交易均由兩項帳目（貸方和借方）作記錄。在經常帳中，貨物及服務的輸出、從外地流入的收益及轉移均屬貸方帳目，而借方帳目是指貨物及服務的輸入、收益流出以及往外地的轉移。

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科（一）
（查詢電話：2116 8677）

Notes: (1) In accordance with the Balance of Payments accounting rules, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit.

(2) In a Balance of Payments account, every external transaction is presented by two entries, a credit and a debit. In the current account, exports of goods and services, income inflows and transfers from abroad are all credit entries, while imports of goods and services, income outflows and transfers to abroad are debit entries.

Source: Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 8677)

12.12 國際收支平衡表分項：資本及金融帳

Balance of Payments Sub-account Components : Capital and Financial Account

百萬港元

HK\$ million

標準組成部分	Standard Component	2006		2006		2006		2007	
		2006@	2nd Qtr@	3rd Qtr@	4th Qtr@	1st Qtr@	2nd Qtr@	1st Qtr@	2nd Qtr@
資本及金融帳 ⁽¹⁾	Capital and Financial Account ⁽¹⁾	-201,722	-26,394	-60,115	-66,028	-54,005	-40,224		
非儲備性質的資本及 金融資產 (變動淨值) ⁽²⁾	Capital and financial non-reserve assets (net change) ⁽²⁾	-154,987	-16,330	-46,962	-53,972	-41,633	-30,243		
資本帳	Capital Account	-2,226	472	-1,729	-554	-1,196	3,730		
資本轉移	Capital transfers	-2,226	472	-1,729	-554	-1,196	3,730		
政府機構	General government	0	0	0	0	0	0		
其他界別	Other sectors	-2,226	472	-1,729	-554	-1,196	3,730		
非生產及非金融資產	Non-produced and non-financial assets	***	***	***	***	***	***		
金融帳	Financial Account	-199,497	-26,866	-58,386	-65,473	-52,809	-43,954		
非儲備性質的金融 資產 (變動淨值) ⁽²⁾	Financial non-reserve assets (net change) ⁽²⁾	-152,761	-16,803	-45,233	-53,418	-40,437	-33,973		
直接投資	Direct investment	-4,402	-29,913	-15,817	13,967	1,299	23,778		
在外地的直接投資	Direct investment abroad	-337,592	-88,435	-85,633	-88,268	-118,908	-67,417		
股本資本	Equity capital	-40,513	-10,714	-11,479	-9,003	-20,603	-18,398		
對有聯繫企業的申索	Claims on affiliated enterprises	-40,513	-10,714	-11,479	-9,003	-20,603	-18,398		
對有聯繫企業的負債	Liabilities to affiliated enterprises	***	***	***	***	***	***		
再投資收益	Reinvested earnings	-229,011	-44,569	-42,555	-73,813	-86,025	-38,507		
其他資本	Other capital	-68,068	-33,152	-31,600	-5,452	-12,280	-10,511		
對有聯繫企業的申索	Claims on affiliated enterprises	-52,990	-33,368	-27,256	605	-14,979	-37,022		
對有聯繫企業的負債	Liabilities to affiliated enterprises	-15,078	216	-4,344	-6,057	2,699	26,510		
在香港的直接投資	Direct investment in Hong Kong	333,190	58,521	69,816	102,235	120,207	91,195		
股本資本	Equity capital	20,235	4,762	9,514	2,907	880	7,625		
對直接投資者的申索	Claims on direct investors	***	***	***	***	***	***		
對直接投資者的負債	Liabilities to direct investors	20,235	4,762	9,514	2,907	880	7,625		
再投資收益	Reinvested earnings	289,519	60,388	56,298	98,329	109,271	56,925		
其他資本	Other capital	23,436	-6,629	4,004	998	10,055	26,645		
對直接投資者的申索	Claims on direct investors	12,487	1,977	-6,733	4,788	4,202	2,360		
對直接投資者的負債	Liabilities to direct investors	10,949	-8,605	10,738	-3,790	5,853	24,285		
有價證券投資	Portfolio investment	-258,082	-78,343	17,248	-231,005	5,840	-19,988		
資產	Assets	-392,979	-124,181	-15,487	-239,045	-109,942	-107,423		
股本證券	Equity securities	-171,568	-113,904	12	-121,891	-141,645	-90,034		
銀行	Banks	-932	-4,244	611	-4,744	2,938	-26		
其他界別	Other sectors	-170,637	-109,660	-599	-117,146	-144,583	-90,007		
債務證券	Debt securities	-221,410	-10,277	-15,499	-117,155	31,703	-17,389		
中長期債券	Bonds and notes	-67,163	-34,937	27,698	-29,286	33,018	-52,482		
銀行	Banks	-48,535	-29,212	26,804	-15,102	-16,011	-21,848		
其他界別	Other sectors	-18,628	-5,726	894	-14,185	49,029	-30,634		
貨幣市場工具	Money market instruments	-154,247	24,660	-43,197	-87,868	-1,315	35,093		
銀行	Banks	-151,799	19,735	-35,304	-97,009	-5,825	43,910		
其他界別	Other sectors	-2,448	4,925	-7,893	9,141	4,510	-8,818		
負債	Liabilities	134,897	45,838	32,735	8,040	115,782	87,435		
股本證券	Equity securities	122,080	41,743	23,826	5,486	107,079	81,602		
銀行	Banks	8,831	2,018	-477	4,786	13,207	794		
其他界別	Other sectors	113,249	39,725	24,303	700	93,873	80,808		
債務證券	Debt securities	12,816	4,096	8,909	2,554	8,703	5,833		
中長期債券	Bonds and notes	7,743	-9	6,063	4,867	7,406	3,839		
銀行	Banks	-5,479	914	-478	1,965	3,759	5,071		
其他界別	Other sectors	13,222	-923	6,541	2,902	3,647	-1,232		
貨幣市場工具	Money market instruments	5,073	4,105	2,845	-2,312	1,297	1,994		
銀行	Banks	4,181	4,089	2,138	-2,807	1,127	1,752		
其他界別	Other sectors	892	15	707	495	170	242		

12.12 (續) 國際收支平衡表分項：資本及金融帳 (Cont'd.) Balance of Payments Sub-account Components : Capital and Financial Account

百萬港元

HK\$ million

標準組成部分	Standard Component	2006		2006		2006		2007	
		2006@	2nd Qtr@	3rd Qtr@	4th Qtr@	1st Qtr@	2nd Qtr@	1st Qtr@	2nd Qtr@
金融衍生工具	Financial derivatives	38,873	14,544	8,312	13,742	26,380	16,070		
資產	Assets	142,762	32,283	40,352	38,362	60,120	63,570		
銀行	Banks	123,006	30,137	27,981	37,772	43,711	58,754		
其他界別	Other sectors	19,756	2,146	12,370	589	16,410	4,816		
負債	Liabilities	-103,889	-17,738	-32,040	-24,620	-33,740	-47,500		
銀行	Banks	-93,130	-14,930	-28,553	-22,686	-28,010	-44,060		
其他界別	Other sectors	-10,760	-2,809	-3,487	-1,934	-5,731	-3,440		
其他投資	Other investment	70,850	76,910	-54,975	149,879	-73,957	-53,832		
資產	Assets	-391,279	-73,764	-236,628	-36,928	-11,864	-300,527		
貿易信貸	Trade credits	-13,797	-3,851	-7,534	3,298	-4,223	-801		
貸款	Loans	-55,121	-12,078	15,636	-58,574	-20,973	-24,463		
銀行	Banks	-60,307	-14,956	16,913	-54,809	-5,901	-13,656		
其他界別	Other sectors	5,187	2,879	-1,278	-3,765	-15,071	-10,806		
貨幣和存款	Currency and deposits	-313,969	-58,466	-244,191	20,392	27,150	-259,540		
銀行	Banks	-424,236	-94,529	-262,279	-64,921	42,132	-272,042		
其他界別	Other sectors	110,267	36,063	18,087	85,312	-14,982	12,502		
其他資產	Other assets	-8,392	630	-538	-2,044	-13,818	-15,723		
銀行	Banks	-5,061	4,270	-4,348	-2,807	-9,695	-11,934		
其他界別	Other sectors	-3,332	-3,639	3,810	763	-4,123	-3,789		
負債	Liabilities	462,129	150,674	181,653	186,807	-62,093	246,695		
貿易信貸	Trade credits	-2,293	3,768	-6,240	-3,388	323	2,563		
貸款	Loans	56,816	30,982	9,892	45,083	-11,278	-5,427		
銀行	Banks	-20,285	-10,171	-3,009	-995	-2,408	5,006		
其他界別	Other sectors	77,101	41,153	12,900	46,078	-8,871	-10,433		
貨幣和存款	Currency and deposits	405,909	122,516	178,914	132,789	-68,496	240,679		
銀行	Banks	404,530	122,180	178,400	131,838	-68,343	240,575		
其他界別	Other sectors	1,379	336	514	951	-153	103		
其他負債	Other liabilities	1,698	-6,592	-912	12,322	17,358	8,880		
銀行	Banks	6,182	-4,374	1,595	4,693	12,555	2,335		
其他界別	Other sectors	-4,484	-2,218	-2,507	7,629	4,803	6,545		
儲備資產 (變動淨值) (2)	Reserve assets (net change)(2)	-46,735	-10,063	-13,153	-12,056	-12,372	-9,981		

註釋： (1) 根據國際收支平衡表的會計常規，經常帳差額的正數顯示盈餘而負數則顯示赤字。在資本及金融帳方面，正數顯示淨資金流入而負數則顯示淨資金流出。由於對外資產的增加是屬於借方帳目而減少則屬貸方帳目，因此負數的儲備資產變動淨值顯示儲備資產的增加，而正數則顯示減少。

(2) 在國際收支平衡架構下儲備及非儲備資產變動淨值的估計是指交易數字。因計價方式改變（包括價格變動及匯率變動）及分類重組所導致的影響並不包括在內。

*** 數值不顯著（少於一千萬港元）。

Notes : (1) In accordance with the Balance of Payments accounting rules, a positive value for the balance figure in the current account represents a surplus whereas a negative value represents a deficit. For the capital and financial account, a positive value indicates a net capital and financial inflow and a negative value indicates a net outflow. As increases in external assets are debit entries and decreases are credit entries, a negative value for net change in reserve assets represents a net increase and a positive value represents a net decrease.

(2) The estimates on net change in reserve and non-reserve assets under the Balance of Payments framework are transaction figures. Effects from valuation changes (including price changes and exchange rate changes) and reclassifications are excluded.

*** Value is relatively insignificant (less than HK\$10 million).

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科（一）
（查詢電話：2116 8677）

Source : Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 8677)

12.13 對外債務統計數字（期末頭寸） External Debt Statistics (Position as at end of period)

		百萬港元 HK\$ million					
			2006	2006	2006	2007	2007
			第二季@	第三季@	第四季@	第一季@	第二季@
對外債務頭寸總額	Gross External Debt Position	2006@	2nd Qtr@	3rd Qtr@	4th Qtr@	1st Qtr@	2nd Qtr@
政府機構	General government	13,008	12,666	12,736	13,008	13,022	12,862
短期	Short-term	0	0	0	0	0	0
貨幣市場工具	Money market instruments	0	0	0	0	0	0
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0
貿易信貸	Trade credits	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0
長期	Long-term	13,008	12,666	12,736	13,008	13,022	12,862
中長期債券	Bonds and notes	13,008	12,666	12,736	13,008	13,022	12,862
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0
貿易信貸	Trade credits	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0
金融當局	Monetary authority	3,217	2,115	2,225	3,217	4,820	4,966
短期	Short-term	256	1,676	1,788	256	1,685	1,786
貨幣市場工具	Money market instruments	***	***	***	***	***	***
貸款	Loans	0	1,446	1,512	0	1,428	1,516
貨幣和存款	Currency and deposits	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	256	229	276	256	257	270
長期	Long-term	2,960	439	437	2,960	3,135	3,180
中長期債券	Bonds and notes	2,960	439	437	2,960	3,135	3,180
貸款	Loans	0	0	0	0	0	0
其他債務負債	Other debt liabilities	0	0	0	0	0	0
銀行	Banks	2,681,670	2,361,853	2,547,601	2,681,670	2,636,989	2,894,269
短期	Short-term	2,633,417	2,316,851	2,500,485	2,633,417	2,580,947	2,832,266
貨幣市場工具	Money market instruments	29,474	30,494	32,755	29,474	28,113	32,564
貸款	Loans	10,623	13,039	10,564	10,623	4,677	7,672
貨幣和存款	Currency and deposits	2,575,635	2,260,159	2,442,708	2,575,635	2,517,569	2,758,985
其他債務負債	Other debt liabilities	17,684	13,161	14,458	17,684	30,588	33,045
長期	Long-term	48,253	45,001	47,115	48,253	56,043	62,003
中長期債券	Bonds and notes	29,151	27,149	27,365	29,151	33,023	37,738
貸款	Loans	14,477	13,904	15,648	14,477	18,475	19,731
其他債務負債	Other debt liabilities	4,624	3,949	4,102	4,624	4,545	4,534
其他界別	Other sectors	398,591	362,993	343,628	398,591	432,732	392,087
短期	Short-term	183,126	155,502	146,046	183,126	226,539	195,666
貨幣市場工具	Money market instruments	2,738	1,595	2,250	2,738	2,739	2,729
貸款	Loans	92,674	58,536	62,028	92,674	143,963	90,488
貨幣和存款	Currency and deposits	4,621	3,040	3,637	4,621	3,825	4,768
貿易信貸	Trade credits	46,543	61,864	49,720	46,543	38,360	57,512
其他債務負債	Other debt liabilities	36,551	30,468	28,411	36,551	37,652	40,170
長期	Long-term	215,465	207,491	197,582	215,465	206,193	196,421
中長期債券	Bonds and notes	17,548	13,185	18,087	17,548	21,096	22,501
貸款	Loans	171,399	165,330	153,490	171,399	157,490	149,409
貿易信貸	Trade credits	4,480	4,157	4,010	4,480	4,764	1,704
其他債務負債	Other debt liabilities	22,038	24,819	21,996	22,038	22,842	22,807
直接投資：公司間借貸	Direct investment : inter-company lending	892,529	933,201	913,818	892,529	895,356	990,925
對有聯繫企業的債務負債	Debt liabilities to affiliated enterprises	184,852	201,666	196,393	184,852	184,876	215,268
對直接投資者的債務負債	Debt liabilities to direct investors	707,677	731,535	717,425	707,677	710,480	775,657
對外債務負債總額	Gross external debt	3,989,016	3,672,827	3,820,009	3,989,016	3,982,918	4,295,108

註釋： *** 數值不顯著（少於一千萬港元）。

Note : *** Value is relatively insignificant (less than HK\$10 million).

資料來源： 政府統計處國際收支平衡統計科（一）
（查詢電話：2116 8677）

Source : Balance of Payments Branch (1),
Census and Statistics Department
(Enquiry telephone no.: 2116 8677)

概念及方法

消防統計數字指有關行動及防火工作。

供水的數據僅指食水的供應，不包括沖廁用的鹹水。現時七個水塘的最高儲存量為五億八千六百零五萬立方米。由於計算範圍略有不同，自廣東省輸入的水量數字與刊載於《香港商品貿易統計》的數字有輕微差異。

氣象觀測的統計數字是根據香港天文台、京士柏和橫瀾島的天氣記錄匯編而成。各氣象要素的各月份平均值乃根據一九六一年至一九九零年期間錄得的數據編製。根據世界氣象組織的定義，標準氣候平均值為一九零一年一月一日至一九三零年二月三十一日、一九三一年一月一日至一九六零年二月三十一日、一九六一年一月一日至一九九零年二月三十一日、一九九一年一月一日至二零二零年二月三十一日等指定三年期的氣象數據平均值。

其他有關刊物

每月天氣摘要，香港天文台編製

香港地面觀測年報，香港天文台編製

Concepts and Methods

The fire services statistics refer to operational and preventive work.

Statistics on water supplies refer to fresh water supply only. Salt water for flushing is excluded. The maximum capacity of the existing seventeen storage reservoirs is 586.05 million cubic metres. Figures for water imported from Guangdong are slightly different from those published in *Hong Kong Merchandise Trade Statistics* because of slight difference in coverage.

Statistics of meteorological observations are taken from the records of the Hong Kong Observatory, King's Park and Waglan Island stations. The monthly normals for the various meteorological elements are based on data recorded during the period 1961-1990. According to the World Meteorological Organisation (WMO), climatological standard normals are defined as averages of climatological data computed for the following consecutive periods of 30 years: 1 January 1901 to 31 December 1930, 1 January 1931 to 31 December 1960, 1 January 1961 to 31 December 1990, 1 January 1991 to 31 December 2020 etc.

Further References

Monthly Weather Summary, published by the Hong Kong Observatory

Surface Observations in Hong Kong, published by the Hong Kong Observatory

13.1 消防服務

Fire Services

(甲) 火警、特別服務、救護車召喚及涉及人數

(A) Fire, Special Services, Ambulance Calls and Persons Involved

		火警召喚 Fire calls			特別服務召喚 Special services calls			總計 Total calls	
		大火 Major fire	一般火警 General	虛報 / 誤鳴及受控下之燃燒 False/unwanted alarm and control burning	火警召喚總計 Total fire calls	一般特別服務召喚 General	虛報 / 救護車個案 False alarm/ ambulance case	特別服務召喚總計 Total special services calls	
年 Year	月 Month								
2004		7	9 866	25 219	35 092	8 812	11 247	20 059	55 151
2005		6	8 420	29 315	37 741	9 260	11 553	20 813	58 554
2006		14	8 070	25 184	33 268	9 082	12 301	21 383	54 651
2006	7 - 9	4	1 634	6 447	8 085	2 511	3 449	5 960	14 045
	10 - 12	4	2 552	5 126	7 682	2 265	3 142	5 407	13 089
2007	1 - 3	2	2 018	5 832	7 852	2 226	3 106	5 332	13 184
	4 - 6	4	1 646	6 630	8 280	2 277	3 280	5 557	13 837
	7 - 9	1	1 648	6 324	7 973	2 434	3 359	5 793	13 766

		涉及人數 Persons involved				救護車召喚 Ambulance calls			
		死亡 Fatalities		受傷 Injuries		獲救 Rescues			
年 Year	月 Month	火警 Fire	特別服務 Special services	火警 Fire	特別服務 Special services	火警 Fire	特別服務 Special services	緊急召喚 Emergency	載送召喚 Removal
2004		9	717	451	1 995	3 880	19 996	536 359	38 542
2005		15	710	367	1 902	3 834	20 962	549 866	35 016
2006		14	675	383	1 598	2 107	19 187	539 903	35 763
2006	7 - 9	4	190	83	429	474	5 229	138 556	9 295
	10 - 12	2	170	117	419	546	5 138	140 219	8 935
2007	1 - 3	4	178	81	381 *	1 315	5 003 *	144 360	9 244
	4 - 6	1	181	89	413 *	312	4 933	141 263	9 336
	7 - 9	9	185	76	518	587	5 520	145 179 #	9 394 #

13.1 (續) 消防服務
(Cont'd.) Fire Services
(乙) 防火工作統計數字
(B) Fire Prevention Statistics

		防火視察 Fire inspections				
年 Year	月 Month	投訴 Complaints	危險品倉庫 及木圍 Dangerous goods, timber yards and storage	消防裝置、 霓虹招牌等 Fire installations neon signs, etc.	綜合用途 / 住用 / 商業 / 其他建築事物 § Composite/ domestic/commercial/ miscellaneous building §	公眾娛樂 場所 Places of public entertainment
2004		97 934	9 671	13 389	-	5 220
2005		106 719	10 117	11 556	-	4 727
2006		69 510	9 299	11 546	37 042	4 551
2006	7 - 9	19 436	2 165	3 109	9 156	1 181
	10 - 12	16 172	1 882	3 095	8 471	1 117
2007	1 - 3	14 922	2 440	2 892	9 481	1 032
	4 - 6	16 049	2 046	2 902	6 344	1 102
	7 - 9	20 029	2 091	5 174	3 890	1 148

		防火視察 Fire inspections				
年 Year	月 Month	食肆及夜總會 Restaurants and night clubs	學校 Schools	通風系統 Ventilation systems	雜項 Miscellaneous	總計 Total
2004		24 000	3 300	6 000	3 427	162 941
2005		24 345	3 644	5 856	3 304	170 268
2006		24 202	3 382	6 123	2 810	168 465
2006	7 - 9	6 038	1 143	1 605	791	44 624
	10 - 12	6 112	733	1 573	649	39 804
2007	1 - 3	5 696	689	1 629	740	39 521
	4 - 6	6 158	795	1 602	707	37 705
	7 - 9	6 942	829	1 439	713	42 255

		防火事務 Fire prevention				檢控個案 Prosecutions undertaken	
		審核圖則 Plans finalised		簽發牌照 / 牌照續期 Licences issued/ renewed		發出消除火警 危險通知書 Fire hazard abatement notices issued	
年 Year	月 Month	視察整幢樓宇 / 整個範圍 Full building/ area surveys	新建設 New projects	通風 系統 Ventilation systems		個案 數目 Cases	罰款額 (元) Fines imposed (\$)
2004		1 992	11 252	1 705	4 711	711	1,348,860
2005		1 618	12 488	1 977	4 494	600	1,252,330
2006		1 683	12 488	1 969	4 340	490	1,297,601
2006	7 - 9	386	3 303	465	968	140	374,500
	10 - 12	595	2 870	460	897	138	475,601
2007	1 - 3	433	2 793	395	1 145	123	271,750
	4 - 6	409	3 262	392	1 251	167	390,800
	7 - 9	398	3 281	314	920	141	235,900

註釋：§ 考慮到《消防安全（建築物）條例》（香港法例第572章）獲得通過，此項目由二零零六年一月一日起包括在內。

Note：§ This item has been included with effect from 1.1.2006 in view of the enactment of Fire Safety (Building) Ordinance, Chapter 572, Laws of HK.

資料來源：消防處
（查詢電話：2733 7717）

Source：Fire Services Department
(Enquiry telephone no.: 2733 7717)

13.2 食水供應 Water Supplies

百萬立方米
Million cubic metres

年 Year	月 Month	期初存水量 Storage at beginning of period	水塘集水量 Natural yield in reservoirs	廣東省供水量 Imports from Guangdong	耗水量 Consumption	
					總計 Total	每日平均數 Daily mean
2004		446.47	111.00	808.42	955.33	2.62
2005		410.79	298.16	770.60	967.71	2.65
2006		460.64	319.95	617.27	963.42	2.64
2006	8	539.97	46.70	32.40	83.44	2.69
	9	535.62	46.68	30.00	82.07	2.74
	10	530.17	8.13	68.20	83.23	2.68
	11	523.25	6.34	66.01	79.01	2.63
	12	516.60	-0.88	+	81.12	2.62
2007	1	434.59	-0.17	59.76	80.76	2.61
	2	413.57	-0.59	55.78	71.48	2.55
	3	397.10	0.69	61.76	79.26	2.56
	4	380.36	4.25	59.77	75.15	2.50
	5	369.31	24.97	61.75	80.87	2.61
	6	375.27	70.96	59.76	80.09	2.67
	7	425.63	24.32	61.76	82.63	2.67
	8	429.27	50.83	61.75	81.83	2.64
	9	460.07	13.48	68.55	79.63	2.65
	10	462.35	2.83	83.71	81.57	2.63

註釋： + 工程維修保養期間，廣東省暫停供水。

Note : + The supply from Guangdong was shutdown for maintenance.

資料來源： 水務署
(查詢電話：2829 4463)

Source : Water Supplies Department
(Enquiry telephone no.: 2829 4463)

13.3 氣象觀測

Meteorological Observations

氣象觀測站													
Meteorological observation station													
香港天文台							京士柏			橫瀾島			
Hong Kong Observatory							King's Park			Waglan Island			
氣溫													
Air temperature													
年	月	平均 氣壓	平均 最高	每月 平均	平均 最低	平均 露點	平均 相對 濕度	平均 雲量	總雨量	總日照 時間	總 蒸發量	盛行 風向	平均 風速
Year	Month	Mean pressure	Mean maxi- mum	Mean	Mean mini- mum	Mean dew point	Mean relative humidity	Mean amount of cloud	Total rainfall	Total bright sunshine	Total evapo- ration	Prevail- ing wind direction	Mean wind speed
		(百帕斯卡) (hectopascals)	(攝氏 度) ()	(攝氏 度) ()	(攝氏 度) ()	(攝氏 度) ()	(百分比) (%)	(百分比) (%)	(毫米) (mm)	(小時) (hours)	(毫米) (mm)	(度) (degrees)	(公里/ 小時) (km/h)
2004		1 013.1	25.6	23.4	21.7	19.0	77	62	1 738.6	2 044.1	1 314.4	080	20.9
2005		1 013.0	25.4	23.3	21.4	19.3	79	71	3 214.5	1 752.3	1 184.1	080	22.8
2006		1 012.7	25.8	23.5	21.7	19.8	80	70	2 627.8	1 773.5	1 153.6	080	22.6
2006	8	1 005.2	30.8	28.3	26.5	25.1	83	68	275.4	213.2	133.5	110	19.6
	9	1 009.6	29.1	26.6	24.8	22.4	78	71	420.2	170.3	122.3	080	26.7
	10	1 014.7	29.0	26.4	24.7	21.8	77	64	31.2	195.8	113.2	090	17.7
	11	1 015.5	25.5	23.3	21.6	18.5	76	65	99.6	125.6	78.5	080	25.0
	12	1 020.7	20.4	18.2	16.1	12.4	70	47	29.9	209.7	83.4	010	27.1
2007	1	1 022.2	18.8	16.4	14.3	10.9	72	59	29.6	157.9	73.6	010	23.9
	2	1 017.6	21.9	19.5	17.8	15.5	79	67	6.9	129.6	64.1	090	21.7
	3	1 015.3	22.7	20.2	18.4	17.5	84	84	27.6	76.1	62.5	080	22.7
	4	1 014.6	24.5	21.8	19.6	17.9	80	76	125.5	113.1	87.5	080	20.5
	5	1 009.7	29.7	26.4	24.3	22.4	80	73	288.3	183.4	120.4	080	16.1
	6	1 006.3	31.2	28.4	26.3	25.2	83	78	490.1	157.1	126.8	230	19.1
	7	1 006.8	32.9	29.6	27.5	25.0	77	59	76.9	263.2	172.3	240	18.8
	8	1 004.0	30.7	28.0	26.1	24.9	84	74	488.4	134.3	107.9	240	21.0
	9	1 007.5	30.5	27.7	25.9	22.6	75	69	102.3	175.4	129.4	080	21.4
	10	1 013.9	28.4	25.6	23.8	20.0	72	65	51.7	178.8	118.1	070	29.1
月平均值 ⁽¹⁾													
Normals for October ⁽¹⁾		1 014.0	27.9	25.2	23.1	19.8	73	56	144.8	195.0	152.2	090	27.6

註釋： (1) 一九六一年至一九九零年的標準氣候平均值。

Note: (1) Climatological standard normals for 1961-1990.

資料來源：香港天文台

Source: Hong Kong Observatory

網站

Website

www.hko.gov.hk

www.hko.gov.hk

www.weather.gov.hk

www.weather.gov.hk

個人數碼助理網站

Personal Digital Assistant site

pda.hko.gov.hk

pda.hko.gov.hk

pda.weather.gov.hk

pda.weather.gov.hk

無線應用系統規約網站

Wireless Application Protocol site

wap.hko.gov.hk

wap.hko.gov.hk

wap.weather.gov.hk

wap.weather.gov.hk

(查詢電話：2926 8444)

(Enquiry telephone no.: 2926 8444)

(查詢電郵：mailbox@hko.gov.hk)

(Enquiry email: mailbox@hko.gov.hk)

二零零零年至二零零六年主要經濟活動的
勞工生產力指數
**Labour Productivity Index for
Major Economic Activities, 2000 to 2006**

勞工生產力指數是經濟體系中一個很重要的經濟指標。它顯示勞工投入如何有效地運用在實質生產中，在分析有關勞工生產力的改變對各行業及整體經濟的貢獻時，亦十分有用。引致勞工生產力指數變動的因素包括科技、機構架構、管理方法、資產等的改變。

本文介紹香港編製勞工生產力指數的方法、資料來源及分析二零零零年至二零零六年主要經濟活動的勞工生產力指數。

Labour Productivity Index (LPI) is a very important economic indicator of an economy. It shows how efficient labour input is used for generating real output and is very useful in analysing the contributions to various industries and the economy brought about by changes in labour productivity. Factors affecting changes in LPI include changes in technology, organisational structures, management practices and capital, etc.

This article outlines the methodology and data sources for compiling LPIs in Hong Kong, and analyses the LPI for major economic activities during 2000 to 2006.

如對本文有任何查詢，請致電政府統計處物流及生產者價格統計組（電話：2894 8402）。

If you have any enquiries on this article, please call the Logistics and Producer Prices Statistics Section, Census and Statistics Department (Tel. : 2894 8402).

二零零零年至二零零六年主要經濟活動的勞工生產力指數

Labour Productivity Index for Major Economic Activities, 2000 to 2006

1. 引言

1.1 勞工生產力指數的計算方法是將實質生產指數除以勞工投入指數。它顯示勞工投入如何有效地運用在實質生產中，在分析有關勞工生產力的改變對各行業及整體經濟的貢獻時，亦十分有用。引致勞工生產力指數變動的因素包括科技、機構架構、管理方法、資產等的改變。

1.2 自一九八零年起，政府統計處開始發布製造業的勞工生產力指數。而自二零零二年八月起，當本處開始發布二零零零年統計年度起的按經濟活動劃分以固定價格計算的本地生產總值之後，按服務行業劃分，用以量度實質生產的以固定價格計算的增加價值數列亦已製備。本處經過詳細的可行性研究後，為六個選定服務行業及電力、燃氣及水務業編製勞工生產力指數，並同時改良編製製造業的勞工生產力指數的方法。

1.3 在二零零七年十月，政府統計處發布以環比物量計算的本地生產總值及其組成部分，取代從前以固定價格計算的本地生產總值數列¹。因此，編製勞工生產力指數的方法已作出相應修訂，而該指數數列亦已重新編製。

1.4 本文介紹香港編製勞工生產力指數的方法及資料來源，並分析二零零零年至二零零六年主要經濟活動的勞工生產力指數。

1. Introduction

1.1 Labour productivity index (LPI) is compiled by dividing a real output index by a labour input index. It shows how efficient labour input is used for generating real output and is very useful in analysing the contributions to various industries and the economy brought about by changes in labour productivity. Factors affecting changes in LPI include changes in technology, organisational structures, management practices and capital, etc.

1.2 Since 1980, the Census and Statistics Department (C&SD) has been publishing the LPI of the manufacturing sector. When constant price Gross Domestic Product (GDP) by economic activity for the reference year 2000 onwards became available as from August 2002, data series on the constant price value added of service activities, which provide measures of real output, also became available. After a detailed feasibility study, the C&SD selected six service activities together with the electricity, gas and water sector for compiling the LPIs. The method of compiling the LPI of the manufacturing sector was also enhanced.

1.3 In October 2007, the C&SD released the chain volume measures of GDP and its components to replace the previous constant price series¹. In this connection, the methodology of compiling LPI has been revised accordingly and the series of LPI are also re-compiled.

1.4 This article outlines the methodology and data sources for compiling LPIs in Hong Kong, and analyses the LPI for major economic activities during 2000 to 2006.

¹ 有關詳情，請參閱《本地生產總值統計特刊－本地生產總值的環比物量計算》。

¹ Please refer to *Special Report on Gross Domestic Product – Chain Volume Measures of GDP* for details.

2. 編製勞工生產力指數的資料來源

2.1 勞工生產力指數的計算方法是將實質生產指數除以勞工投入指數。概念上，勞工生產力指數計算方法如下：

$$\frac{VA_t/VA_0}{HW_t/HW_0} \times 100$$

其中 VA_t = t 期內以環比物量計算的增加價值；

VA_0 = 0 期內以環比物量計算的增加價值；

HW_t = t 期內的總人時；及

HW_0 = 0 期內的總人時。

2.2 用以編製各行業類別的勞工生產力指數中的實質生產，是以國民經濟核算架構中按環比物量計算的增加價值來量度。增加價值量度某一經濟活動的生產淨值，即以所生產的貨品及服務的價值，減去生產過程中的中間投產消耗（例如原料及物料的價值、租賃服務及商用服務）的價值。

2.3 勞工投入是以人時量度，即以就業人數乘以平均實際工作時數計算。有關各行業類別的就業人數數據來自「僱傭及職位空缺按季統計調查」，而平均實際工作時數數據則來自「綜合住戶統計調查」。

2.4 就編製整體經濟的勞工生產力指數而言，所採用的生產淨值是指以環比物量計算的本地生產總值。至於勞工投入數字，則根據整體的就業綜合估計數字，及來自「綜合住戶統計調查」的平均實際工作時數計算。

2.5 在香港，以下為選定編製勞工生產力指數的主要經濟活動：

- (i) 製造業，包括：
- 服裝製品業；
 - 紡織製品業；

2. Data Sources for Compiling LPIs

2.1 LPI is calculated by dividing a real output index by an index of labour input. Conceptually, it is compiled as :

$$\frac{VA_t/VA_0}{HW_t/HW_0} \times 100$$

where VA_t = chain volume estimates of value added in period t ;

VA_0 = chain volume estimates of value added in period 0;

HW_t = total person-hours worked in period t ; and

HW_0 = total person-hours worked in period 0.

2.2 For sectoral LPIs, real output is measured by the chain volume estimates of value added as compiled in the national accounting framework. Value added measures the net output of an economic activity, i.e. the value of goods and services produced less the value of intermediate consumption (e.g. value of materials and supplies, rental services and business services) used in production.

2.3 Labour input is measured by the person-hours worked, which is calculated as the product of the number of persons engaged and the average actual hours of work. Data on the number of persons engaged in each sector are obtained from the Quarterly Survey of Employment and Vacancies, while data on the average actual hours of work are obtained from the General Household Survey.

2.4 For compiling the LPI of the economy as a whole, the net output used is the chain volume measure of GDP, while labour input is based on the Composite Employment Estimates (CEE) of the whole economy together with the average actual hours of work based on the General Household Survey.

2.5 In Hong Kong, the following major economic activities are selected for compiling LPIs :

- (i) manufacturing, including :
- wearing apparel;
 - textiles;

- 電器及電子製品、機械、專業設備及光學用品製造業；及
- 紙品及印刷業；

- (ii) 電力、燃氣及水務業；
- (iii) 批發及零售業；
- (iv) 進出口貿易業；
- (v) 食肆及酒店業；
- (vi) 運輸及倉庫業（陸上運輸業除外）；
- (vii) 通訊業；及
- (viii) 金融業。

2.6 由於以下原因，在現有的方法下，本處並不為其他經濟活動編製勞工生產力指數：

- (i) **概念因素**，例如以投入成本及勞工投入方法估算的以環比物量計算的政府及商用服務的增加值有所局限；及
- (ii) **實際因素**，例如某些行業如地產、保險服務等，其就業數字的涵蓋範圍並不完善。

3. 勞工生產力指數的主要用處

3.1 勞工生產力指數主要用作分析生產技術的提高、機構架構和勞工素質的改善，以及資本的增加等因素對一個行業／經濟體系的生產力的長遠影響。由於勞工投入的調整在時間上通常未能配合實質生產的改變，勞工生產力指數的按年變動率可能會有別於其長期趨勢。這個現象在經濟上揚或下滑的初期更為明顯。因此在分析勞工生產力指數時，一般會集中分析其長期趨勢而非按年變動率。

3.2 基於上述勞工生產力指數的主要用途，本文將集中分析二零零零年至二零零六年勞工生產力指數的**平均**按年變動率。

- electrical and electronic products, machinery, professional equipment and optical goods; and
- paper products and printing;

- (ii) electricity, gas and water;
- (iii) wholesale and retail trade;
- (iv) import and export trade;
- (v) restaurants and hotels;
- (vi) transport and storage (excluding land transport);
- (vii) communications; and
- (viii) financing.

2.6 Under the existing methodology, the other activities are not selected for the compilation of LPI, due to :

- (i) **conceptual reasons**, e.g. limitations in chain volume measure of government and business services estimated by input cost and labour input methods; and
- (ii) **practical reasons**, e.g. incomplete coverage of employment figures for some activities like real estate and insurance services.

3. Main Uses of LPIs

3.1 LPIs are mainly used for analysing the long term effects of factors like enhancement in technology, improvements in organisational structures and quality of labour as well as increases in capital on the productive capacity of an industry/economy. The annual rates of change in LPI may deviate from the long term trend, as adjustments in labour input usually do not match with those in real output in terms of timing, particularly in the initial stage of economic upturns and downturns. In view of this, analyses on LPIs usually focus on the long term trend rather than the annual rates of change.

3.2 Given the main uses of LPI as mentioned above, the **average** annual rates of change in LPIs from 2000 to 2006 are featured in the following analyses of LPIs.

表一 整體經濟及選定主要經濟活動的勞工生產力指數

Table 1 Labour Productivity Indices (LPIs) of Whole Economy and Selected Major Economic Activities

	勞工生產力指數 Labour Productivity Index (2000 = 100)						二零零零年至二零零六年 平均按年變動百分率 Average annual percentage change, 2000 to 2006		
	2001	2002	2003	2004	2005	2006	以環比物量 計算的增加 價值 Chain volume measures of value added	人時 Person- hours worked	勞工 生產力 指數 LPI
整體經濟 Whole economy	99.4	101.4	105.7	111.0	116.9	123.9	+4.6	+0.9	+3.6
選定主要經濟活動 Selected major economic activities									
製造業 Manufacturing	99.3	97.6	98.0	100.3	104.9	111.9	-4.1	-5.9	+1.9
服裝製品業 Wearing apparel	111.4	124.6	145.0	145.0	133.7	153.5	-4.0	-10.6	+7.4
紡織製品業 Textiles	110.6	101.9	111.7	113.4	117.2	122.6	-3.7	-7.0	+3.5
電器及電子製品、機械、專業 設備及光學用品製造業 Electrical and electronic products, machinery, professional equipment and optical goods	93.2	83.0	76.2	85.7	102.3	109.2	-10.2	-11.5	+1.5
紙品及印刷業 Paper products and printing	105.3	113.7	120.3	114.4	119.6	123.9	+0.3	-3.2	+3.6
電力、燃氣及水務業 Electricity, gas and water	107.3	113.5	116.9	122.0	128.8	131.8	+2.1	-2.4	+4.7
批發及零售業 Wholesale and retail trade	101.7	99.7	101.0	105.0	113.0	119.4	+3.1	+0.1	+3.0
進出口貿易業 Import and export trade	105.5	112.9	129.6	145.4	165.1	184.1	+10.5	-0.1	+10.7
食肆及酒店業 Restaurants and hotels	88.8	84.1	79.5	91.3	94.6	99.5	+0.2	+0.3	-0.1
運輸及倉庫業 (不包括陸上運輸業) Transport and storage (excluding land transport)	100.6	107.1	110.5	116.4	119.3	131.0	+6.9	+2.2	+4.6
通訊業 Communications	108.0	130.2	160.4	176.3	199.5	219.6	+9.8	-3.7	+14.0
金融業 Financing	101.4	107.3	126.5	153.0	163.4	190.3	+11.2	-0.1	+11.3

4. 二零零零年至二零零六年勞工生產力指數的分析

4.1 表一載列二零零零年至二零零六年整體經濟及選定主要經濟活動的勞工生產力指數。

4.2 二零零零年至二零零六年間，整體經濟的勞工生產力指數錄得3.6%的平均按年增幅。實質生產在此期間有4.6%的平均按年增幅，而總人時亦有0.9%的平均按年增長。

4.3 雖然整體經濟的勞工生產力有所增加，但各主要經濟活動在生產力方面的表現並不相同。

4.4 按服務業內的選定經濟活動分析，在二零零零年至二零零六年間，通訊業的勞工生產力指數錄得最大的升幅，其平均按年增長率達14.0%。這是由於其實質生產大幅上升，而勞工投入則明顯下跌。通訊業的勞工生產力上升，相信與電訊服務提供者進行技術提升及架構重整（包括因面對市場開放及激烈的競爭而精簡企業架構及裁員）有關。技術提升帶來較高的實質生產，而架構重整則減低勞工投入的需求。

4.5 金融服務的勞工生產力指數平均按年上升11.3%。其中勞工投入平均按年輕微減少0.1%，但實質生產平均按年增加11.2%。勞工生產力的增長是由於金融服務在這期間的後期業務表現顯著上升。

4.6 進出口貿易業的勞工生產力指數也錄得10.7%的平均按年增幅。香港對外貿易的強勁表現可能是勞工生產力上升的主要原因，期間進出口貿易業的實質生產平均按年顯著上升10.5%。

4. Analyses of LPIs from 2000 to 2006

4.1 Table 1 shows the LPIs of the whole economy and selected major economic activities from 2000 to 2006.

4.2 The LPI of the whole economy increased at an average annual rate of 3.6% from 2000 to 2006. While real output increased by an average of 4.6% per annum, there was also an average of 0.9% rise per annum in person-hours worked during the period.

4.3 However, the growth in labour productivity for the economy as a whole embraced variations in performance amongst different major economic activities.

4.4 Analysed by selected economic activities in the services sector, the largest increase in LPI was recorded in communications, with an average annual increase of 14.0% from 2000 to 2006. This occurred as a result of a great rise in real output and noticeable reduction in labour input, conceivably due to technological improvements and re-structuring of organisations (including corporate downsizing and lay-offs amidst liberalisation of market access and intensified competition) of the telecommunication services providers. The former factor led to higher real output while the latter meant less labour input was required.

4.5 The financing services showed an average annual increase in labour productivity of 11.3%. Coupled with an average marginal decrease of 0.1% in labour input per annum, there was an average annual increase of 11.2% in real output. The productivity growth was due to the marked increase in business performance of this sector during the later part of the period.

4.6 LPI of import and export trade also recorded an average annual increase of 10.7%. This might be due to the strong performance of Hong Kong in external trade. The real output of import and export trade increased significantly at an average annual rate of 10.5% in the period.

4.7 電力、燃氣及水務業的勞工生產力指數平均按年上升 4.7%。其中，勞工投入平均按年減少 2.4%，而實質生產平均按年增加 2.1%。這是由於某些公用事業機構進一步增加資本及自動化，勞工生產力因而上升。

4.8 運輸及倉庫業（不包括陸上運輸業）的勞工生產力也錄得 4.6% 的平均按年增長率。實質生產上升 6.9% 而勞工投入增加 2.2%。勞工生產力的上升可能與運輸設備的資本投資增加有關。

4.9 批發及零售業的勞工生產力也錄得 3.0% 的平均按年增長率。實質生產上升 3.1% 而勞工投入輕微增加 0.1%。

4.10 在二零零零年至二零零六年間，雖然大部分主要經濟活動的勞工生產力有所改善，但食肆及酒店業的勞工生產力則大致保持不變。

4.11 同期間，製造業的勞工生產力指數上升，實質生產及勞工投入每年分別下跌 4.1% 及 5.9%。其中服裝製品業的勞工生產力指數顯著上升，平均按年增長率達 7.4%，原因是本港廠商將低增值的生產程序遷離香港，雖然實質生產下降 4.0%，但勞工投入更顯著減少 10.6%。

4.12 紙品及印刷業的勞工生產力指數平均按年增加 3.6%。期間勞工投入平均按年減少 3.2%，實質生產平均按年上升 0.3%。勞工投入的減少可能與印刷及出版技術改進有關。

4.13 廠商將低增值的生產程序遷離香港亦引致紡織製品業的勞工生產力指數平均按年增加 3.5%。期間，人時平均按年減少 7.0%，但實質生產則平均按年下跌 3.7%。

4.7 LPI of the electricity, gas and water sector showed an average annual increase in labour productivity of 4.7%. Coupled with an average annual decrease of 2.4% in labour input, there was an average annual increase of 2.1% in real output. The increase in labour productivity might be attributed to the further capitalisation and automation of certain public utility companies.

4.8 Transport and storage (excluding land transport) also recorded labour productivity growth at an average annual rate of 4.6%. The real output increased by 6.9% while labour input increased by 2.2%. The increase in labour productivity was probably related to the increased capital investment in transport equipment.

4.9 Wholesale and retail trade recorded labour productivity growth at an average annual rate of 3.0%. The real output increased by 3.1% while labour input increased marginally by 0.1%.

4.10 While most major economic activities had improvement in labour productivity between 2000 and 2006, labour productivity of restaurants and hotels remained virtually unchanged over the period.

4.11 During the same period, LPI of the manufacturing sector increased. Both real output and labour input decreased by 4.1% and 5.9% respectively per year. Within this sector, LPI of wearing apparel increased markedly at an average annual rate of 7.4%. There was a 4.0% decrease in real output but a larger decrease of 10.6% in labour input upon relocation of low value-added production processes to places outside Hong Kong.

4.12 LPI of paper products and printing industry increased at an average annual rate of 3.6%. Coupled with an average annual decrease of 3.2% in labour input, there was an average annual increase of 0.3% in real output. The decrease in labour input might be due to improvement in printing and publishing technology.

4.13 The relocation of low value-added production processes outside Hong Kong also contributed to the average annual increase of 3.5 % in LPI of textiles industry. There was a 7.0% decrease in person-hours worked per year and an average annual decrease of 3.7% in real output.

5. 闡釋勞工生產力指數數字的局限

5.1 在闡釋勞工生產力指數時要注意，這指數的計算方法是將實質生產指數除以勞工投入指數，因此會同時受到生產及投入兩者的計算誤差所影響。這些誤差對勞工生產力指數的影響，特別在指數的變動率較小時，可能會相對較大。

5.2 本文闡述的只是二零零零年至二零零六年間的勞工生產力指數。此數列可能不足以描繪生產力變動的長期趨勢。其實，二零零零年至二零零六年間的經濟變化，對期內勞工生產力指數的變動或會有所影響。因為這段時間內的勞工投入，或未能完全配合實質生產的轉變而作出調整。

6. 行業統計刊物

6.1 有關各主要行業的詳細統計數據刊載於(i)《工業生產按年統計調查報告》；(ii)《屋宇建築、建造及地產業按年統計調查報告》；(iii)《批發、零售、進口與出口貿易、食肆及酒店按年統計調查報告》；(iv)《運輸及有關服務按年統計調查報告》和(v)《倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業及商用服務業按年統計調查報告》。用戶可以在政府統計處網站(www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp)免費下載上述報告書。購買印刷版的顧客，可在政府統計處網站(www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index_tc.jsp)下載郵購表格並填妥寄回，或親臨政府統計處刊物出版組購買(地址：灣仔港灣道12號灣仔政府大樓19樓；電話：2582 3025)。

5. Limitations in Interpreting LPI Figures

5.1 Caution is needed in interpreting LPIs, which are derived as a real output index divided by labour input index and are therefore subject to errors in both the output and input measures. Such errors may have relatively large influence on the LPI figures, particularly when the rates of change in LPIs are small.

5.2 LPI figures given in this article refer only to the period from 2000 to 2006. The time series may not be long enough to depict the underlying long term trend in productivity changes. Indeed, changes in LPI figures from 2000 to 2006 might be influenced by the economic fluctuations in the period, during which adjustments in labour input might not entirely match with those in real output.

6. Publications on Sectoral Statistics

6.1 Detailed statistics on major economic activities can be obtained from the (i) *Report on Annual Survey of Industrial Production*; (ii) *Report on Annual Survey of Building, Construction and Real Estate Sectors*; (iii) *Report on Annual Survey of Wholesale, Retail and Import and Export Trades, Restaurants and Hotels*; (iv) *Report on Annual Survey of Transport and Related Services*; and (v) *Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services*. Users can download these reports free of charge at the website of C&SD (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp). Print version can be purchased through mail order by completing and returning an order form which can be downloaded from C&SD's website (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index.jsp), or in person at the Publications Unit of C&SD (Address : 19/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai; Tel. : 2582 3025).

一九八一年至二零零六年香港的結婚及離婚趨勢 **Marriage and Divorce Trends in Hong Kong, 1981 to 2006**

現今男女接受教育的時間增長，較遲才踏進社會工作，因而年紀較大才組織家庭。男性的初婚年齡中位數由一九八一年的 27 歲增加至二零零六年的 31 歲，而女性在同期則從 24 歲上升至 28 歲。登記結婚的數字上，男女雙方均為首次結婚的數目在一九八一年至二零零五年期間下跌，但在二零零六年稍微回升。同時，離婚的數目則一直上升，二零零六年的數目為一九八一年的八倍；同期的再婚數目亦明顯上升。

這篇文章就一九八一年至二零零六年期間香港的結婚及離婚趨勢作詳盡分析。

Nowadays, it is increasingly common for men and women to stay longer in education and start work when they grow older, thus forming families at older ages. The median age at first marriage for men increased from 27 in 1981 to 31 in 2006 and for women, from 24 to 28 over the same period. The number of registered first marriages of both parties had been falling during 1981 to 2005, but it rebounded slightly in 2006. Meanwhile, the number of divorces increased continuously during this period and the number in 2006 was eight times that in 1981. Remarriages also rose considerably over the same period.

This article provides a detailed analysis on the marriage and divorce trends in Hong Kong from 1981 to 2006.

如對本文有任何查詢，請致電政府統計處人口統計組（電話：2716 8044）。

If you have any enquiries on this article, please call Demographic Statistics Section, Census and Statistics Department (Tel. : 2716 8044).

一九八一年至二零零六年香港的結婚及離婚趨勢

Marriage and Divorce Trends in Hong Kong, 1981 to 2006

1. 引言

1.1 由於結婚及離婚行為影響家庭的組成、家庭結構及生育，因此人口學家及普羅大眾對結婚及離婚行為均感興趣。

1.2 這篇文章利用人口普查／中期人口統計所搜集的資料及登記結婚與獲頒布離婚令的行政紀錄，對香港人口在一九八一年至二零零六年期間的結婚及離婚趨勢作深入剖析。婚姻狀況、結婚率、結婚時間的改變及結婚的季節性模式將在本文內作詳盡討論。

1.3 研究香港的婚姻數字時，須緊記以下事項：

- (i) 在一九七一年十月前可根據中國傳統或一九三零年中國民間法律而結婚。因此，結婚總數包括一些按傳統習俗形式結婚而在一九七一年十月後再辦理登記手續的人士，以及那些在香港以外地方結婚而其後在港再辦理登記手續的人士。
- (ii) 按婚姻狀況劃分的人口數字可從人口普查／中期人口統計獲得，故在該等年份可計算結婚率。
- (iii) 結婚數字會因某些男女避免在中國曆法的所謂「盲年」結婚而受影響。相反，在吉利年份則有較多人結婚。

1. Introduction

1.1 Marriage and divorce behaviours are of interest to both demographers and the general public as they shed light on family formation, family composition and fertility.

1.2 This article provides an in-depth analysis on the marriage and divorce trends in Hong Kong from 1981 to 2006 using information obtained from the population censuses/by-censuses and administrative records of registered marriages and divorce decrees granted. Marital status, marriage rates, changes in marriage timing and the seasonal patterns of marriages are discussed in detail.

1.3 In examining the time series data on marriages in Hong Kong, it is important to bear in mind the following :

- (i) Before October 1971, marriages could be contracted in accordance with Chinese customs or the Chinese Civil Code of 1930. Statistics on the total number of marriages include those couples who had formerly married by customary procedures and re-registered after October 1971 as well as those couples who had married outside Hong Kong and subsequently re-registered in Hong Kong.
- (ii) Marriage rates are calculated for the population census/by-census years as population figures by marital status are available from population censuses/by-censuses.
- (iii) Time series figures on marriages are affected by the tendency among some couples to avoid getting married in “blind years” in the Chinese lunar calendar. Conversely, there will be more couples marrying in auspicious years.

2. 人口的婚姻狀況

2.1 人口的婚姻狀況統計數字是根據人口普查／中期人口統計編製。15 歲及以上已婚男性的百分比從一九八一年的 54.0% 上升至二零零六年的 60.8%。另一方面，15 歲及以上已婚女性的百分比從一九八一年的 56.0% 輕微下跌至二零零六年的 55.1%。（表一）

2.2 在一九八一年至二零零六年期間，從未結婚的男性的比例下跌 8.9 個百分點，而女性的比例亦微跌 1.9 個百分點。但人口的年齡結構對從未結婚的比例有很大影響。因此，編製標準化百分比可除去因不同年份的人口年齡性別結構有所不同所導致的影響。從未結婚人口的經標準化百分比顯示了相反的趨勢，在一九八一年至二零零六年期間，該百分比續步上升，反映男女均趨向遲婚。（表一）

2.3 在一九八一年至二零零六年期間，寡婦與鰥夫數字的比例約為 4:1 至 5:1。該比例相對較高有三個主要原因。首先，男性死亡率較女性為高，尤其是在年長人口中，男性死亡率比女性更高，因此寡婦數目比鰥夫數目為多。第二，香港男性傾向與較自己年輕的女性結婚，從而加快寡居效應。第三，婚姻統計數字亦顯示在過去數年間，鰥夫比寡婦再婚的可能性較高。（表一）

2.4 在二零零六年，男性及女性的離婚／分居人口所佔的比例分別是 2.8% 及 4.7%。離婚女性所佔的比例較男性高，顯示離婚男性再結婚的傾向較離婚女性大。（表一）

2. Marital Status of the Population

2.1 Statistics on the marital status of the population can be obtained from the population censuses/by-censuses. The proportion of males aged 15 and over who were now married increased from 54.0% in 1981 to 60.8% in 2006. On the other hand, the proportion of females aged 15 and over who were now married decreased slightly from 56.0% in 1981 to 55.1% in 2006. (Table 1)

2.2 During 1981 to 2006, the proportion of never married males fell by 8.9 percentage points while that of females also decreased slightly by 1.9 percentage points. However, the proportion of never married population was very much affected by the age structure of the population. Hence, standardised percentages have to be computed to eliminate the effects arising from different age-sex structures of the population in different years under comparison. The standardised percentages of never married population showed an opposite trend and the percentages were increasing gradually from 1981 to 2006, which reflected the tendency towards marriage postponement for both males and females. (Table 1)

2.3 The ratio of the number of widows to the number of widowers was about 4:1 to 5:1 during 1981 to 2006. The relatively high ratio was attributed to three main factors. Firstly, the higher male mortality rates over those of the females, particularly at the older ages, led to the number of widows being greater than that of widowers. Secondly, Hong Kong men tended to marry wives who were younger than themselves, thereby hastening the state of widowhood. Thirdly, marriage statistics also revealed that in the past few years widowers were more likely than widows to get re-married. (Table 1)

2.4 The proportion of divorced/separated persons was 2.8% for male, and 4.7% for females in 2006. The percentage of divorced females was higher than that of the males, illustrating the greater tendency of divorced males towards remarriage when compared with the divorced females. (Table 1)

表一 一九八一年、一九八六年、一九九一年、一九九六年、二零零一年及二零零六年
按性別及婚姻狀況劃分的 五歲及以上人口數目

Table 1 Population aged 15 and over by sex and marital status, 1981, 1986, 1991, 1996, 2001 and 2006

性別及婚姻狀況 Sex and marital status	1981		1986		1991		1996		2001		2006	
	數目 Number	百分比 %	數目 Number	百分比 %	數目 Number	百分比 %	數目 Number	百分比 %	數目 Number	百分比 %	數目 Number	百分比 %
男性 Male												
從未結婚 Never married	848 037	43.2 (27.7)	843 697	39.7 (27.7)	807 443	36.5 (28.9)	858 341	34.2 (29.9)	918 722	33.9 (31.6)	956 281	34.3 (34.3)
已婚 Now married	1 059 856	54.0 (68.0)	1 207 549	56.9 (67.5)	1 333 049	60.2 (66.8)	1 557 211	62.0 (65.6)	1 673 786	61.7 (63.7)	1 694 583	60.8 (60.8)
喪偶 Widowed	41 492	2.1 (3.5)	50 491	2.4 (3.6)	48 584	2.2 (3.0)	55 338	2.2 (2.7)	60 996	2.2 (2.5)	60 378	2.2 (2.2)
離婚 / 分居 Divorced/separated	12 418	0.6 (0.8)	21 089	1.0 (1.2)	23 871	1.1 (1.2)	40 964	1.6 (1.7)	57 483	2.1 (2.2)	77 163	2.8 (2.8)
總計 Total	1 961 803	100.0	2 122 826	100.0	2 212 947	100.0	2 511 854	100.0	2 710 987	100.0	2 788 405	100.0
女性 Female												
從未結婚 Never married	582 430	32.6 (18.7)	616 955	30.4 (20.4)	626 554	29.0 (22.7)	737 926	28.9 (25.0)	868 797	30.1 (27.7)	964 241	30.7 (30.7)
已婚 Now married	1 001 503	56.0 (67.0)	1 162 301	57.4 (65.0)	1 290 860	59.8 (64.5)	1 515 574	59.3 (62.1)	1 651 696	57.2 (58.8)	1 729 412	55.1 (55.1)
喪偶 Widowed	191 474	10.7 (13.4)	225 380	11.1 (13.3)	210 390	9.8 (11.2)	244 866	9.6 (10.5)	272 626	9.4 (10.2)	295 491	9.4 (9.4)
離婚 / 分居 Divorced/separated	11 843	0.7 (0.8)	21 588	1.1 (1.3)	29 614	1.4 (1.6)	56 298	2.2 (2.4)	94 866	3.3 (3.4)	147 122	4.7 (4.7)
總計 Total	1 787 250	100.0	2 026 224	100.0	2 157 418	100.0	2 554 664	100.0	2 887 985	100.0	3 136 266	100.0

註釋：括弧內的數字是標準化百分比，是根據二零零六年中期人口統計時刻的人口年齡及性別分布情況作為標準而計算。

Note: Figures in brackets are standardised percentages, which are computed using the age-sex structure of the population at the 2006 Population By-census moment as the standard.

2.5 在二零零六年，香港 45 歲及以上男性的獨身情況不及日本及新加坡普遍，但較中國內地（簡稱「內地」）常見；女性的情況則不及新加坡的普遍，但比內地及日本常見。（表二）

2.5 In 2006, the extent of remaining single among males aged 45 and over in Hong Kong was less prevalent compared with Japan and Singapore, but was more common than that observed in the mainland of China (the Mainland). For females, the situation in Hong Kong was less prevalent compared with Singapore, but was more common than in the Mainland and Japan. (Table 2)

表二 按性別及年齡組別劃分的香港及選定國家／地區中 五歲及以上從未結婚的人口百分比

Table 2 Percentage of never married population aged 15 and over by sex and age group, Hong Kong and selected countries/territories

性別 Sex	年齡組別 Age group	從未結婚的人口百分比 Percentage of never married population			
		香港 Hong Kong 2006	日本 Japan 2005 ⁽¹⁾	中國內地 The mainland of China 2005 ⁽²⁾	新加坡 Singapore 2005 ⁽³⁾
男性 Male	15-19	99.7	99.7	99.7	99.9
	20-24	97.2	93.6	78.8	96.3
	25-29	81.4	72.5	29.6	70.6
	30-34	49.5	47.7	9.7	33.9
	35-39	29.2	30.9	4.8	19.6
	40-44	18.2	21.9	3.3	15.2
	45-49	9.9	17.3	3.3	12.8
	50-54	7.3	14.1	3.5	10.3
	55-59	5.5	9.7	3.6	7.9
	60-64	3.8	5.9	3.9	5.9
	65+	4.8	2.4	2.9	4.3
	總計 Overall	34.3	30.9	22.5	33.9
女性 Female	15-19	99.6	99.2	98.6	99.4
	20-24	92.4	89.4	57.4	86.5
	25-29	67.7	59.9	12.7	46.3
	30-34	35.0	32.6	2.1	22.1
	35-39	22.6	18.6	0.7	15.0
	40-44	16.5	12.2	0.3	14.3
	45-49	11.9	7.9	0.2	13.3
	50-54	8.1	6.2	0.2	12.2
	55-59	6.0	5.1	0.2	10.4
	60-64	3.0	4.2	0.2	6.4
	65+	2.9	3.5	0.2	3.6
	總計 Overall	30.7	22.7	15.9	28.1

資料來源：(1)《日本統計年鑑2006》表2-12。

(2)《中國人口統計年鑑2006》表2-31。

(3)《新加坡綜合住戶統計調查2005報告》表2。

Sources: (1) Table 2-12 of Japan Statistical Yearbook 2006.

(2) Table 2-31 of China Population Statistics Yearbook 2006.

(3) Table 2 of General Household Survey 2005 in Singapore.

2.6 在 35 至 39 歲年齡組別中，只有小學或以下程度的從未結婚女性百分比，由一九八一年的 1.2%下降至二零零六年的 0.8%，而擁有中學及專上教育的同齡女性的從未結婚百分比則大幅增加，從一九八一年的 2.4%及 1.0%分別上升至二零零六年的 12.5%及 9.3%。同期間，男性的情況亦相似。（表三）

2.6 While the percentage of never married women in the age group 35-39 with only primary education or below decreased from 1.2% in 1981 to 0.8% in 2006, those with secondary and post-secondary education grew significantly from 2.4% and 1.0% in 1981 to 12.5% and 9.3% in 2006 respectively. Similar observations were found for males during the same period. (Table 3)

表三 一九八一年、一九八六年、一九九一年、一九九六年、二零零一年及二零零六年
按性別、年齡組別及教育程度劃分的從未結婚人口百分比

Table 3 Percentage of never married population by sex, age group and educational attainment, 1981, 1986, 1991, 1996, 2001 and 2006

性別 Sex	年 Year	年齡組別 Age group	教育程度 Educational attainment				合計 Overall
			專上教育 Post-secondary ⁽¹⁾	中學 Secondary ⁽²⁾	小學 Primary	未受教育 / 學前教育 No schooling/ Pre-primary	
男性 Male	1981	25-29	7.6	30.1	18.7	1.2	57.5
		30-34	2.6	13.1	10.7	1.0	27.3
		35-39	1.1	5.8	7.1	1.3	15.2
	1986	25-29	10.4	37.5	13.0	1.0	61.9
		30-34	3.9	15.1	9.9	0.7	29.5
		35-39	1.5	6.7	5.4	0.6	14.2
	1991	25-29	14.9	44.9	6.7	0.6	67.0
		30-34	5.6	19.6	7.3	0.7	33.1
		35-39	2.0	8.1	5.2	0.6	16.0
	1996	25-29	23.9	44.1	2.5	0.3	70.9
		30-34	10.3	24.2	3.4	0.3	38.3
		35-39	3.7	10.7	3.5	0.3	18.2
	2001	25-29	30.8	42.7	1.7	0.2	75.5
		30-34	15.2	27.0	1.7	0.3	44.1
		35-39	6.3	14.5	2.1	0.3	23.2
	2006	25-29	39.6	40.5	1.0	0.3	81.4
		30-34	20.9	27.2	1.1	0.3	49.5
		35-39	9.7	18.1	1.1	0.3	29.2
女性 Female	1981	25-29	4.3	16.9	8.5	0.7	30.3
		30-34	1.8	6.1	2.8	0.3	11.0
		35-39	1.0	2.4	0.9	0.2	4.5
	1986	25-29	6.8	23.1	7.2	0.5	37.5
		30-34	2.5	8.2	3.5	0.3	14.5
		35-39	1.5	4.2	1.5	0.2	7.4
	1991	25-29	10.8	30.7	3.4	0.5	45.5
		30-34	4.0	12.1	3.4	0.4	19.8
		35-39	2.0	5.9	2.2	0.3	10.4
	1996	25-29	19.4	31.1	1.2	0.3	52.0
		30-34	8.6	16.0	1.7	0.3	26.5
		35-39	3.7	8.6	2.0	0.3	14.6
	2001	25-29	28.0	30.2	1.2	0.2	59.7
		30-34	12.4	17.7	0.8	0.3	31.2
		35-39	6.3	11.0	1.3	0.2	18.8
	2006	25-29	35.1	30.7	1.5	0.3	67.7
		30-34	17.1	16.7	0.9	0.3	35.0
		35-39	9.3	12.5	0.6	0.2	22.6

註釋：(1) 數字包括最高就讀教育程度為各類大學及證書 / 文憑 / 副學士 / 院士銜或同等課程的人士。

(2) 數字包括最高就讀教育程度為預科或同等課程的人士。

Notes: (1) Figures include all persons with educational attainment (highest level attended) at university and different types of diploma/certificate courses, associateship courses or equivalent courses.

(2) Figures include all persons with educational attainment (highest level attended) at sixth form or equivalent courses.

3. 結婚與離婚

3.1 在一九八一年至二零零零年期間登記結婚數目呈現下降趨勢，但近年已見回升。二零零六年的登記結婚數目為 50 328 宗（包括少量按傳統習俗形式結婚或在香港以外地方結婚而再辦理登記手續）。相應地，男性及女性的粗結婚率在同期內呈現類似的下降及回升情況，由一九八一年的每千名人口約有 17 宗，跌至二零零零年的約 9 宗，及後回升至二零零六年的約 15 宗。（表四及圖一）

3. Marriages and Divorces

3.1 There was a downward trend in the number of registered marriages from 1981 to 2000. However, the figures rebounded in the past few years. In 2006, 50 328 marriages were registered in Hong Kong, including a small number of re-registrations of couples who had customarily married or married outside Hong Kong. Correspondingly, the crude marriage rates for both males and females exhibited similar decline and rebound over the same period, decreasing from about 17 per 1 000 population in 1981 to about 9 in 2000 and then increasing to about 15 in 2006. (Table 4 and Chart 1)

表四 一九八一年、一九八六年、一九九一年至二零零六年按婚姻類別劃分的結婚數目、粗結婚率、獲頒布離婚令數目及粗離婚率

Table 4 Number of marriages by type of marriage, crude marriage rate, divorce decrees granted and crude divorce rate, 1981, 1986, 1991 to 2006

年 Year	雙方均屬初婚 First marriage of both parties	任何一方或雙方 屬再婚 Remarriage of either or both parties	其他類別 ⁽¹⁾ Others ⁽¹⁾	所有婚姻(包括 其他類別) All marriages (including Others)	粗結婚率 ⁽²⁾ Crude marriage rate ⁽²⁾		獲頒布離婚令 Divorce decree granted	粗離婚率 ⁽³⁾ Crude divorce rate ⁽³⁾
					男性 Male	女性 Female		
1981	41 190	2 196	7 370	50 756	16.1	17.5	2 060	0.40
1986	34 088	3 333	5 859	43 280	13.2	14.0	4 257	0.77
1991	34 522	4 892	3 154	42 568	13.6	14.1	6 295	1.11
1992	38 065	5 193	2 444	45 702	14.8	15.3	5 650	0.98
1993	34 394	5 204	2 083	41 681	13.4	13.7	7 454	1.27
1994	31 348	5 309	1 607	38 264	12.1	12.3	7 735	1.29
1995	32 033	5 287	1 466	38 786	12.1	12.2	9 404	1.53
1996	29 397	5 896	1 752	37 045	11.0	11.0	9 473	1.48
1997	30 427	6 298	868	37 593	11.4	11.3	10 492	1.62
1998	25 064	6 082	527	31 673	9.6	9.5	13 129	2.01
1999	24 520	6 230	537	31 287	9.4	9.2	13 408	2.03
2000	23 917	6 631	331	30 879	9.3	9.0	13 247	1.99
2001	25 285	7 273	267	32 825	9.9	9.5	13 425	2.00
2002	23 515	8 354	201	32 070	9.7	9.2	12 943	1.92
2003	25 836	9 474	129	35 349	10.8	10.2	13 829	2.05
2004	29 306	11 922	148	41 376	12.6	11.7	15 604	2.30
2005	27 834	15 042	142	43 018	13.1	12.1	14 873	2.18
2006	33 352	16 890	86	50 328	15.4	14.0	17 424	2.54

註釋：(1) 數字指因為《婚姻制度改革條例》於一九七一年十月制定前在香港以傳統風俗形式結婚，或在外地結婚而再辦理登記手續者。

(2) 男性或女性的粗結婚率是指在某一年內，某性別人口的結婚數字相對該年年中該性別每千名人口的比率。

(3) 粗離婚率是指某一年內，獲頒布離婚令數目相對該年年中每千名人口的比率。

Notes: (1) Figures refer to re-registration of couples who had customarily married in Hong Kong before the Marriage Reform Ordinance was enacted in October 1971 or had married outside Hong Kong.

(2) Crude marriage rate for males or females refers to the number of marriages in a calendar year per 1 000 mid-year population of the same sex of that year.

(3) Crude divorce rate refers to the number of divorce decrees granted in a calendar year per 1 000 mid-year population of that year.

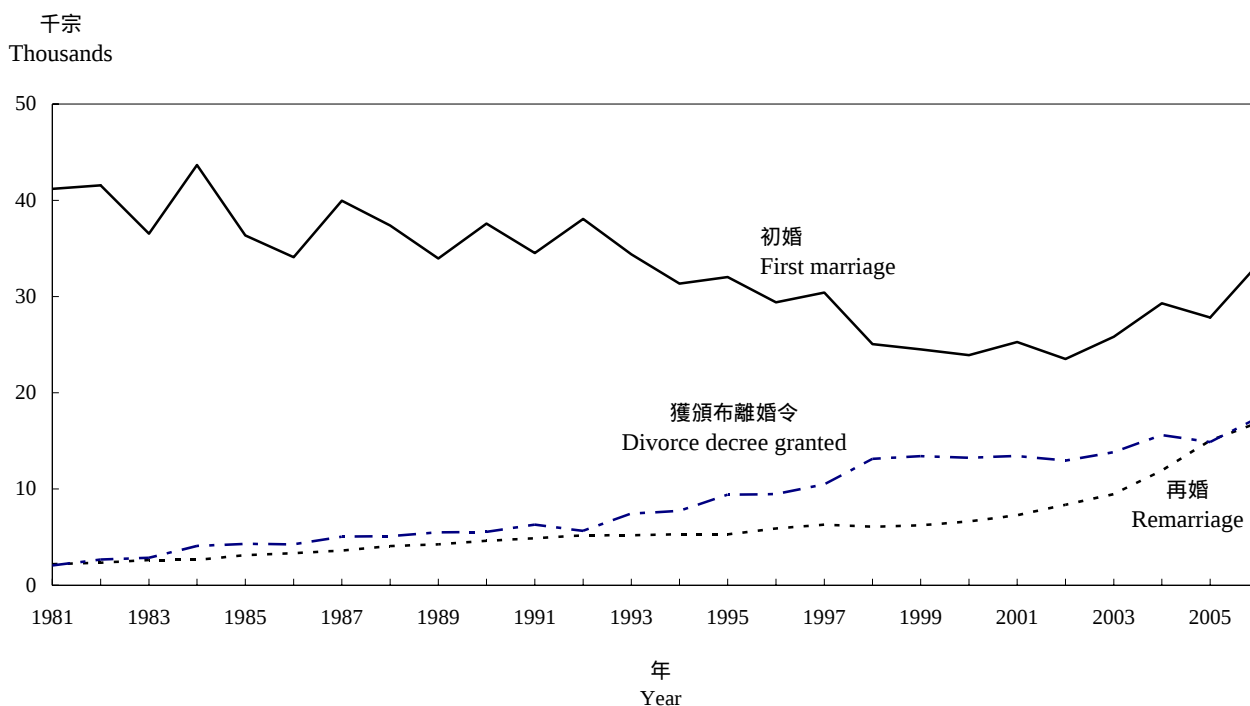
3.2 雙方均為初婚的數目從一九八一年的 41 190 宗下跌 19.0%至二零零六年的 33 352 宗，而二零零六年獲頒布離婚令的數目則是一九八一年的八倍多。同期間，再婚數目亦明顯上升。在二零零六年的登記結婚數目中，33.6% 為其中一方或雙方屬再婚，而一九八一年相對的數字只是 4.3%。（表四）

3.3 粗離婚率（即獲頒布離婚令的數目相對年中人口的比率）在同期內急速增加。二零零六年的粗離婚率是每千名人口有 2.5 人，而一九八一年則是 0.4 人。（表四）

3.2 While the number of first marriages of both parties fell by 19.0% from 41 190 in 1981 to 33 352 in 2006, the number of divorce decrees granted in 2006 were more than eight times that in 1981. Remarriages of either or both parties also rose over the same period. They constituted 33.6% of all marriages in 2006, as compared with 4.3% in 1981. (Table 4)

3.3 The crude divorce rate, which relates the number of divorce decrees granted to the mid-year population, increased rapidly over the same period. In 2006, the crude divorce rate was 2.5 per 1 000 population as compared with 0.4 in 1981. (Table 4)

圖一 一九八一年至二零零六年的初婚數目、再婚數目及獲頒布離婚令數目
Chart 1 Number of first marriages, remarriages and divorce decrees granted, 1981 to 2006



3.4 愈來愈多香港男性與內地的女性結婚。香港男性可以循兩個途徑與內地的女性結婚：(i) 香港男性可在香港申請無結婚記錄證明書，然後到內地結婚；以及 (ii) 內地女性以遊客身分來港與香港的男士註冊結婚。

3.4 There is an increasing trend of males from Hong Kong marrying females from the Mainland. Hong Kong males may marry females from the Mainland in two ways: (i) males from Hong Kong may apply for a Certificate of Absence of Marriage Record and get married in the Mainland; and (ii) females from the Mainland may also come to Hong Kong as a visitor and register their marriages with males in Hong Kong.

3.5 在一九八六年至二零零六年期間，香港男性與內地的女性結婚數目由15 776宗上升至28 145宗。雖然香港女性與內地男性結婚也有上升的趨勢，但數字仍然相對較少，在二零零六年有6 483宗。（表五）

3.5 The number of Hong Kong males marrying females from the Mainland increased from 15 776 in 1986 to 28 145 in 2006. Though there is also a rising trend of Hong Kong females marrying males from the Mainland, the magnitude is still relatively small, at 6 483 in 2006. (Table 5)

表五 一九八六年、一九九一年、一九九六年、二零零一年至二零零六在香港登記結婚而新郎／新娘為中國內地人士⁽¹⁾的數目及成功申請無結婚紀錄證明書（作為在中國內地申請結婚之用）人士

Table 5 Number of marriages registered in Hong Kong with bridegrooms/brides from the mainland of China⁽¹⁾ and successful applicants of Certificate of Absence of Marriage Records (CAMR) for the purpose of marrying in the mainland of China, 1986, 1991, 1996, 2001 to 2006

年 Year	香港登記 結婚 Marriages registered in HK	成功申請無結婚 紀錄證明書 Issue of CAMR	總計 ⁽²⁾ Total ⁽²⁾	年 Year	香港登記 結婚 Marriages registered in HK	成功申請無結婚 紀錄證明書 Issue of CAMR	總計 ⁽²⁾ Total ⁽²⁾
新郎為香港人而新娘為中國內地人 Bridegrooms are Hong Kong residents and Brides from the mainland of China				新娘為香港人而新郎為中國內地人 Brides are Hong Kong residents and Bridegrooms from the mainland of China			
男性 Male				女性 Female			
1986	703	15 073	15 776	1986	79	596	675
1991	590	20 630	21 220	1991	90	1 300	1 390
1996	2 215	22 349	24 564	1996	269	1 552	1 821
2001	5 169	13 211	18 380	2001	723	1 636	2 359
2002	7 724	10 127	17 851	2002	977	1 394	2 371
2003	10 185	7 501	17 686	2003	1 324	1 083	2 407
2004	13 126	7 842	20 968	2004	1 888	1 504	3 392
2005	16 775	8 094	24 869	2005	2 726	2 193	4 919
2006	18 182	9 963	28 145	2006	3 406	3 077	6 483

註釋：(1) 內地新郎／新娘是指從內地來港未足一年人士。有關數字是根據入境事務處按月提供的個人結婚登記紀錄內的兩項資料：「來港前居住的地方」是內地和「在香港的逗留時間」少於一年來界定這類人士。這數字可能包括一些持有單程通行證來港並於不足一年內結婚的人士。然而，有關數字仍是提供跨境婚姻統計一個很好的指標。

(2) 由於成功申請無結婚紀錄證明書（作為在內地申請結婚之用）人士最後未必結婚，以上的總計數字只是結婚總數的一個粗略指標。

Notes: (1) Bridegrooms/brides from the Mainland refer to persons from the Mainland whose duration of stay in Hong Kong is less than one year. This figure is estimated with reference to two data items in the individual registered marriage records provided by the Immigration Department on a monthly basis: "place of previous residence" being in the Mainland and "duration of stay in Hong Kong" being less than one year. The figure thus compiled might have included a few one-way permit holders entering Hong Kong and getting married in less than one year. Nevertheless, it still provides a good proxy indicator to cross-boundary marriage statistics.

(2) Since successful applicants of CAMR for the purpose of marrying in the Mainland may not eventually lead to marriages, the total figure above only gives a crude indicator of the total number of marriages.

3.6 研究結婚率的另一方法是透過年齡別結婚率。這比率是根據該年結婚人口與適婚年齡人口計算所得。由於其焦點是個別人士而非夫婦，故初婚並不單指雙方均是初婚而言。假設一個未婚男士與一個離婚女士結婚，該男士會被包括在男性初婚率中，而其妻子則包括在女性再婚率內。此外，在一九九六年、二零零一年及二零零六年計算結婚率使用的分母是以「居住人口」方法編製，內地的旅客並不包括在內。所以在計算這些年份的結婚率時，從內地來港結婚的新郎／新娘並不包括在內。

3.7 在二零零六年，男性及女性的結婚率(即每千名十六歲及以上未婚男性或女性的結婚數目)分別是 42.6 及 22.0，與一九八一年比較分別下降 14.3%及 61.3%。(表六)

3.8 差不多所有年齡組別的初婚率在一九八一年至二零零一年期間均顯著下降，然後在二零零六年稍為回升。在一九八一年至二零零六年期間最多初婚男性的年齡組別仍然是 30 至 34 歲，而最多初婚女性的年齡組別則從一九八一年至二零零一年的 25 至 29 歲轉移至二零零六年的 30 至 34 歲。(表六)

3.9 在一九八一年至二零零六年期間，離婚或喪偶男女的再婚率上升。在二零零六年最多男性再婚的年齡組別是 30 至 34 歲，而女性則為 25 至 29 歲。(表六)

3.6 An alternative way of examining marriage rates is through age specific marriage rates. These rates relate the number of individuals who get married in a particular year to the total number of persons in the eligible age groups. The focus is on individuals and not on couples. Hence, first marriages are not confined to those in which the marriage is the first one for both parties. A bachelor marrying a divorced woman will be included in the first marriage rate for men, while his wife will be included in the remarriage rate for women. Moreover, brides/bridegrooms from the Mainland have been excluded in the calculation of marriage rates for the years 1996, 2001 and 2006 because under the "resident population" approach, the denominator did not include Mainland visitors.

3.7 In 2006, the marriage rate, i.e. the number of marriages per 1 000 unmarried men or women aged 16 and over, was 42.6 for men and 22.0 for women, representing a fall of 14.3% and 61.3% respectively compared with 1981. (Table 6)

3.8 First marriage rates declined markedly in almost all age groups between 1981 and 2001 with a slight pickup in 2006. While the peak age group at first marriage for men remained at the age group 30–34 throughout 1981 to 2006, the peak age group at first marriage for women shifted from 25–29 during 1981 to 2001 to 30–34 in 2006. (Table 6)

3.9 The remarriage rates for the divorced or widowed men and women rose from 1981 to 2006. The peak age groups at remarriage in 2006 were 30–34 for men and 25–29 for women. (Table 6)

表六 一九八一年、一九八六年、一九九一年、一九九六年、二零零一年及二零零六年
按結婚前的婚姻狀況及年齡組別劃分的結婚率

Table 6 Marriage rates by previous marital status and age group, 1981, 1986, 1991, 1996, 2001 and 2006

結婚前的婚姻狀況 Previous marital status	年 Year	年齡組別 Age group						總計 ⁽¹⁾ Overall ⁽¹⁾
		16–19	20–24	25–29	30–34	35–44	45+	
		(按每千名相關人口計算) (per 1 000 related population)						
從未結婚男性 Bachelors	1981	3.0	42.2	118.7	126.0	64.5	15.0	51.5
	1986	1.6	25.9	87.4	100.9	64.5	12.9	43.7
	1991	1.9	24.9	80.8	101.5	63.4	18.0	46.7
	1996	1.6	17.7	62.2	79.0	54.5	14.5	36.0
	2001	1.0	13.3	52.4	66.5	45.1	16.9	30.1
	2006	1.0	14.2	56.3	96.5	58.2	27.7	38.2
從未結婚女性 Spinsters	1981	18.6	110.1	176.6	118.3	68.1	6.5	76.9
	1986	9.6	67.5	131.1	94.0	47.1	8.3	61.0
	1991	10.3	66.4	116.4	81.7	39.2	12.4	60.8
	1996	5.4	35.8	81.0	56.8	22.5	6.6	38.0
	2001	3.6	21.5	61.5	46.2	15.1	3.7	27.0
	2006	2.5	16.4	58.3	69.1	17.7	3.5	27.5
離婚男性 / 鰥夫 Divorced men/ widowers	1981	§	20.6	107.3	154.6	87.0	9.0	23.9
	1986	§	42.0	122.5	129.9	89.2	9.0	26.0
	1991	§	43.3	153.7	211.7	126.1	12.9	38.1
	1996	§	29.5	84.3	137.5	95.2	12.6	33.1
	2001	§	52.6	94.5	123.7	88.9	18.8	35.9
	2006	§	53.1	150.8	177.5	155.9	50.3	72.3
離婚女性 / 寡婦 Divorced women/ widows	1981	§	141.8	184.3	107.9	34.5	0.7	5.4
	1986	§	216.0	245.8	112.1	39.6	0.8	7.7
	1991	§	215.8	299.4	163.3	53.7	1.3	11.8
	1996	§	111.5	176.8	114.0	33.3	1.2	9.8
	2001	§	81.8	126.7	80.5	24.8	1.3	8.2
	2006	§	67.2	106.6	87.1	33.9	3.0	10.4
所有男性 All males	1981	3.0	42.1	118.6	126.9	67.1	11.7	49.7
	1986	1.6	25.9	87.8	102.1	68.1	10.6	42.2
	1991	1.9	25.0	81.3	104.7	71.4	15.0	46.0
	1996	1.6	17.7	62.5	81.3	60.6	13.4	35.7
	2001	1.0	13.3	52.9	68.9	51.5	18.0	30.8
	2006	1.0	14.2	57.1	100.0	71.8	40.3	42.6
所有女性 All females	1981	18.6	110.2	176.8	117.0	51.5	1.5	56.9
	1986	9.6	67.9	133.5	96.2	44.2	1.6	44.8
	1991	10.3	66.9	119.3	88.5	43.7	2.5	46.4
	1996	5.4	36.1	83.2	61.8	25.7	1.8	29.5
	2001	3.6	21.7	63.1	49.6	17.9	1.7	21.2
	2006	2.5	16.6	59.4	71.0	22.3	3.1	22.0

註釋：在一九九六年、二零零一年及二零零六計算結婚率使用的分母是以「居住人口」方法編製，內地的旅客並不包括在內。所以在計算這些年份的結婚率時，從內地來港結婚的新郎／新娘並不包括在內。

(1) 年齡為 16 歲及以上的人士。

§ 少於 0.05%。

Notes: Brides/bridegrooms from the Mainland have been excluded in the calculation of marriage rates for the years 1996, 2001 and 2006 because under the “resident population” approach, the denominator did not include Mainland visitors.

(1) Refers to persons aged 16 and over.

§ Less than 0.05%.

4. 初婚年齡

4.1 女性首次結婚時的年齡中位數，從一九八一年的 23.9 歲上升至二零零六年的 28.2 歲，即增加約 4 歲。相比女性來說，男性趨向較遲結婚。男性的初婚年齡中位數在二零零六年是 31.2 歲，較女性年長約 3 歲。在一九八一年，男性的初婚年齡中位數是 27.0 歲。概括而言，男性及女性的初婚年齡中位數均持續上升。（表七）

表七 一九八一年、一九八六年、一九九一年至二零零六年按性別劃分的初婚年齡中位數

Table 7 Median age at first marriage by sex, 1981, 1986, 1991 to 2006

年 Year	男性 Male	女性 Female
1981	27.0	23.9
1986	28.0	25.3
1991	29.1	26.2
1992	29.4	26.3
1993	29.6	26.5
1994	29.6	26.5
1995	30.0	26.9
1996	30.0	26.9
1997	29.6	26.8
1998	29.8	26.9
1999	29.9	27.0
2000	30.0	27.3
2001	30.2	27.5
2002	30.5	27.6
2003	30.8	27.8
2004	31.1	28.1
2005	31.2	28.0
2006	31.2	28.2

4.2 在一九八一年的首次結婚登記中，新郎的年齡是 25 至 29 歲及新娘的年齡是 20 至 24 歲的佔 24.9%，另外雙方均是 20 至 24 歲佔 20.2%。在二零零六年，最普遍的初婚年齡組合是新郎及新娘均為 25 至 29 歲（19.4%），佔第二位的是新郎為 30 至 34 歲及新娘為 25 至 29 歲（14.1%），而第三位則是新郎及新娘均為 30 至 34 歲（13.0%）。明顯地，這是由於男女均趨向遲婚的結果。（表八）

4. Age at First Marriage

4.1 The median age of women marrying for the first time was 28.2 in 2006, an increase of about 4 years from 23.9 in 1981. Men tended to marry at older ages than women; the median age at first marriage for men in 2006 was 31.2, about 3 years older than that for women. In 1981, the median age at first marriage for men was 27.0. In general, the median ages of men and women when they marry for the first time have been rising. (Table 7)

4.2 In 1981, 24.9% of first registered marriages involved bridegrooms aged 25–29 and brides aged 20–24. Some 20.2% were with both aged 20–24. In 2006, the most prevalent age combination at first marriage was with both bridegrooms and brides aged 25–29 (19.4%), followed by that with bridegrooms aged 30–34 and brides aged 25–29 (14.1%) and that with both bridegrooms and brides aged 30–34 (13.0%). This is obviously a result of the tendency for both men and women towards marriage postponement. (Table 8)

表八 一九八一年、二零零一年及二零零六年的初婚年齡組合
Table 8 Age combinations at first marriage, 1981, 2001 and 2006

百分比
Percentage

年 Year	新娘年齡 Age of bride	新郎年齡 Age of bridegroom						總計 Total
		16-19	20-24	25-29	30-34	35-39	40+	
1981	16-19	1.3	5.3	2.4	0.6	0.1	§	9.7
	20-24	0.4	20.2	24.9	6.9	1.1	0.3	53.9
	25-29	§	3.1	15.4	8.7	1.8	0.7	29.6
	30-34	§	0.1	1.3	2.3	1.0	0.8	5.5
	35-39	§	§	0.1	0.1	0.2	0.4	0.8
	40+	§	§	§	§	0.1	0.4	0.5
	總計 Total	1.7	28.8	44.0	18.7	4.2	2.6	100.0
2001	16-19	0.4	1.6	1.0	0.3	0.1	0.1	3.5
	20-24	0.3	8.2	10.9	3.8	1.6	0.9	25.8
	25-29	§	2.1	23.3	14.3	4.2	1.5	45.4
	30-34	§	0.2	2.9	9.2	4.9	1.9	19.1
	35-39	§	§	0.2	0.9	2.1	1.4	4.7
	40+	§	§	§	0.1	0.2	1.1	1.4
	總計 Total	0.8	12.1	38.3	28.7	13.3	6.8	100.0
2006	16-19	0.3	1.5	0.6	0.2	0.1	0.1	2.8
	20-24	0.4	7.1	8.5	4.4	1.8	1.2	23.4
	25-29	0.1	2.0	19.4	14.1	4.0	2.4	42.0
	30-34	§	0.3	3.2	13.0	5.5	2.5	24.5
	35-39	§	0.1	0.3	1.2	2.1	1.9	5.5
	40+	§	§	0.1	0.1	0.3	1.4	1.9
	總計 Total	0.8	11.0	32.0	33.1	13.7	9.4	100.0

註釋： § 少於0.05%。

Note： § Less than 0.05%.

5. 結婚的季節性

5.1 中國習俗、傳統及信念對結婚時間有重要意義，故香港的結婚數字呈現明顯的季節性變動。在十一及十二月的結婚數字最高，反映人們在農曆新年前的結婚意欲強烈，但數字在一月及二月的農曆新年期間則下跌。緊隨這個季節後的三月，通常出現結婚潮。七月及八月是最不普遍的結婚月份，這是由於七月將中國農曆年分為一半，在傳統上被視為不吉祥的結婚月份。同樣地，八月是「鬼節」的月份，被認為是不利於結婚。（表九）

5. Seasonality of Marriages

5.1 There is pronounced seasonal pattern in marriage in Hong Kong with Chinese customs, traditions and beliefs playing an important role in the timing of marriage. The number of marriages is at the peak in the months of November and December, reflecting the strong desire to marry before the Chinese New Year. There is a decline in number in January and February when the Chinese New Year is celebrated. Immediately following this festival, there is generally a marriage boom in March. July and August are typically the least popular months for marriage. This is because July splits the Chinese lunar year into two halves and this is customarily viewed as an unlucky month for marriage. Similarly, August is the month of the “Ghost Festival” and is also regarded as inauspicious for marriage. (Table 9)

表九 一九八一年、一九八六年、一九九一年、一九九六年、二零零一年及二零零六年按月的結婚數目

Table 9 Monthly incidence of marriages, 1981, 1986, 1991, 1996, 2001 and 2006

月份 Month	結婚數目 Number of marriages						月份 Month	季節性指數 ⁽¹⁾ Seasonal index ⁽¹⁾		
	1981	1986	1991	1996	2001	2006		1981-1986	1991-1996	2001-2006
1	4 974	4 466	4 725	3 573	2 174	3 372	1	114	107	97
2	3 343	2 515	3 021	2 448	2 228	3 319	2	83	81	85
3	5 302	4 185	3 719	3 141	3 449	4 537	3	117	111	118
4	3 967	3 665	2 806	2 382	1 684	3 095	4	90	75	74
5	4 674	3 782	3 664	3 092	2 680	3 785	5	102	102	98
6	3 907	3 452	3 202	2 835	2 594	4 114	6	87	92	90
7	3 520	2 843	2 608	2 445	2 000	3 360	7	82	75	79
8	3 403	2 784	2 682	2 384	1 881	3 009	8	85	74	69
9	4 280	3 829	3 817	3 148	2 885	3 757	9	103	111	101
10	4 208	3 573	3 983	3 140	2 867	5 831	10	104	114	108
11	4 574	4 265	4 334	4 102	4 174	5 319	11	118	127	136
12	4 604	3 921	4 007	4 355	4 209	6 830	12	118	133	142
1-12	50 756	43 280	42 568	37 045	32 825	50 328	平均值 Average	100	100	100

註釋：(1) 指數是應用「X-11 自迴歸-求和-移動平均」方法計算，顯示結婚數目在期間內的每月季節性指數的平均值。期間內的季節性指數的平均值為 100，數值超過 100 的季節性指數表示該月份的結婚數目較平均為多，而數值低於 100 的季節性指數表示該月份的結婚數目較平均為少。

Note: (1) The index is calculated using X-11 ARIMA method. It shows the average monthly seasonal index for the number of marriages within the period. The average seasonal index for the period is 100. A seasonal index above 100 means the number of marriages for that month is more than the average, whereas a seasonal index below 100 means the number of marriages for that month is less than the average.

二零零七年一月至 一月刊載的專題文章目錄

List of Feature Articles Published during January to November 2007

月份	文章題目	Month	Title of Article
1	(i) 對外直接投資統計 (ii) 一九九七至二零零六年中層經理級與專業僱員薪金統計數字	1	(i) External direct investment statistics (ii) Salary statistics of middle-level managerial and professional employees 1997-2006
2	(i) 從事製造業相關活動的貿易公司 (ii) 公屋輪候冊申請人統計調查 (iii) 一九九八至二零零五年工商業的資訊科技開支	2	(i) Trading firms with manufacturing-related activities (ii) The survey on waiting list applicants for public rental housing (iii) Expenditure on information technology in the business sector, 1998-2005
3	(i) 消費物價指數及其在一九九七至二零零六年間的變動情況 (ii) 香港的金融服務行業 (iii) 編製居住或長期逗留在內地的香港居民統計數字的改良方法 (iv) 二零零一至二零零五年工商業的創新活動統計數字 (v) 香港經濟四個主要行業在二零零五年的情況	3	(i) Consumer Price Index and its movements during 1997 – 2006 (ii) The financial services sector in Hong Kong (iii) Enhanced method for compiling statistics on Hong Kong residents having resided / having stayed substantially in the Mainland (iv) Statistics on innovation activities in the business sector, 2001 - 2005 (v) The situation of the four key industries in the Hong Kong Economy in 2005
4	(i) 香港出口貿易分析 (ii) 二零零六年中期人口統計主要結果 (iii) 香港的批發、零售、進出口貿易、飲食及酒店業 (iv) 香港的資產管理業	4	(i) An analysis of Hong Kong's exports (ii) Key findings of the 2006 Population By-census (iii) The wholesale, retail and import and export trades, restaurants and hotels sectors in Hong Kong (iv) The asset management industry in Hong Kong
5	(i) 二零零六年本港居民到中國內地旅行的消費開支 (ii) 二零零一至二零零五年香港研究及發展的統計數字 (iii) 電子產品及電子行業統計數字 (iv) 二零零六年失業率的走勢	5	(i) Consumption expenditure of Hong Kong residents travelling to the mainland of China, 2006 (ii) Statistics on research and development of Hong Kong, 2001-2005 (iii) Statistics on electronic products and the electronics industry (iv) The movement of the unemployment rate in 2006
6	(i) 二零零六年就業綜合估計數字 (ii) 二零零六年到中國內地作私人旅行的本港居民的社會經濟特徵 (iii) 二零零六年香港的中醫藥業 (iv) 二零零一年至二零零六年貨櫃統計 (v) 行業集中度統計數字	6	(i) Composite employment estimates 2006 (ii) Socio-economic characteristics of Hong Kong residents making personal travel to the mainland of China, 2006 (iii) The Chinese medicine sector in Hong Kong, 2006 (iv) Container statistics, 2001-2006 (v) Statistics on sectoral concentration
7	(i) 一九九六年至二零零六年綜合社會保障援助計劃的統計數字 (ii) 一九九七年至二零零六年香港道路交通意外統計 (iii) 香港的零售業	7	(i) Statistics on Comprehensive Social Security Assistance Scheme, 1996 to 2006 (ii) Road traffic accident statistics in Hong Kong, 1997 to 2006 (iii) Retail sector in Hong Kong
8	(i) 一九九八年至二零零六年香港國際收支平衡表的要點 (ii) 香港服務貿易的發展 (iii) 香港的境外分支機構服務貿易統計 (iv) 香港人口推算 2007-2036	8	(i) Salient features of Hong Kong's Balance of Payments account for 1998 to 2006 (ii) Development of trade in services of Hong Kong (iii) Foreign affiliates trade in services statistics for Hong Kong (iv) Hong Kong population projections 2007-2036
9	(i) 服務行業業務收益指數 (ii) 二零零一年至二零零六年港口貨物統計 (iii) 二零零六年女性及男性的特徵 (iv) 一九八一年至二零零六年香港生育趨勢	9	(i) Business receipts indices for service industries (ii) Port cargo statistics, 2001-2006 (iii) The characteristics of women and men, 2006 (iv) The fertility trend in Hong Kong, 1981 to 2006
10	(i) 空運貨物統計 (ii) 二零零六年香港國際投資頭寸與選定經濟體比較 (iii) 以環比物量計算的香港本地生產總值	10	(i) Air cargo statistics (ii) Comparing Hong Kong's international investment position with selected economies, 2006 (iii) Chain volume measures of Hong Kong's Gross Domestic Product
11	(i) 二零零零年至二零零六年主要經濟活動的勞工生產力指數 (ii) 一九八一年至二零零六年香港的結婚及離婚趨勢	11	(i) Labour Productivity Index for major economic activities, 2000 to 2006 (ii) Marriage and divorce trends in Hong Kong, 1981 to 2006

二零零七年 二月至二零零八年三月
政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表
Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by
the Census and Statistics Department, December 2007 – March 2008

每年九月底，本處會向傳媒公布翌年定期性統計數據新聞發布的詳細時間表。本附錄載列未來四個月的發布日期。數據於發布日期下午四時十五分向傳媒公布。有關的新聞公布於稍後時間載列於政府統計處的網站上(www.censtatd.gov.hk)。發布日期下午四時十五分後致電本處，亦可查詢有關統計數據。

The date schedule for issuing regular press releases of statistical data in the ensuing year is issued to the mass media in end September of each year. This Annex gives the schedule for the coming four months. Data are issued to the media at 4:15 p.m. on the date of release. The press releases are posted shortly afterwards on the Department's website (www.censtatd.gov.hk). Telephone enquiries may also be made to the Department after 4:15 p.m. on the release date.

統計數據 Statistical Data	發布日期 (日/月/年) Release Date (DD/MM/YYYY)
--------------------------	---

人口統計

Population Statistics

- | | | |
|---|------------------------------|------------|
| 1. 二零零七年底人口數字 | Year-end Population for 2007 | 14.02.2008 |
| 查詢電話 Enquiry Telephone Number 2716 8044 | | |

勞工統計

Labour Statistics

- | | | |
|---|---|------------|
| 1. 失業及就業不足統計數字 | Unemployment and Underemployment Statistics | |
| 二零零七年九月至十一月 | September – November 2007 | 18.12.2007 |
| 二零零七年十月至十二月 | October – December 2007 | 17.01.2008 |
| 二零零七年十一月至二零零八年一月 | November 2007 – January 2008 | 19.02.2008 |
| 二零零七年十二月至二零零八年二月 | December 2007 – February 2008 | 18.03.2008 |
| 查詢電話 Enquiry Telephone Number 2887 5506 | | |
| 2. 就業及空缺統計 | Employment and Vacancies Statistics | |
| 二零零七年九月 | September 2007 | 21.12.2007 |
| 二零零七年十二月 | December 2007 | 25.03.2008 |
| 查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4751 | | |
| 3. 薪金總額及工資統計 | Payroll and Wage Statistics | |
| 二零零七年第三季 | 3rd Quarter 2007 | 27.12.2007 |
| 二零零七年第四季 | 4th Quarter 2007 | 27.03.2008 |
| 查詢電話 Enquiry Telephone Number 2887 5584 | | |

對外貿易統計

External Trade Statistics

- | | | |
|---|---------------------------------------|------------|
| 1. 對外商品貿易統計 | External Merchandise Trade Statistics | |
| 二零零七年十一月 | November 2007 | 28.12.2007 |
| 二零零七年十二月 | December 2007 | 24.01.2008 |
| 二零零八年一月 | January 2008 | 28.02.2008 |
| 二零零八年二月 | February 2008 | 27.03.2008 |
| 查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4914 | | |

對外貿易統計 (續)

External Trade Statistics (Cont'd.)

2.	對外商品貿易貨量及價格統計	Volume and Price Statistics of External Merchandise Trade	
	二零零七年十月	October 2007	14.12.2007
	二零零七年十一月	November 2007	17.01.2008
	二零零七年十二月	December 2007	14.02.2008
	二零零八年一月	January 2008	20.03.2008
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4914		
3.	按產品所屬工業劃分的本港製造業產品出口統計	Domestic Export Statistics Classified by Industrial Origin	
	二零零七年	2007	05.02.2008
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6641		
4.	船隻、港口貨物及貨櫃統計	Statistics on Vessels, Port Cargo and Containers	
	二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	07.12.2007
	二零零七年第四季	4th Quarter 2007	07.03.2008
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4889		
5.	涉及外發中國內地加工貿易統計	Statistics on Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China	
	二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	20.12.2007
	二零零七年第四季	4th Quarter 2007	18.03.2008
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 5255		

物價統計

Price Statistics

1.	消費物價指數	Consumer Price Index	
	二零零七年十一月	November 2007	20.12.2007
	二零零七年十二月	December 2007	22.01.2008
	二零零八年一月	January 2008	22.02.2008
	二零零八年二月	February 2008	20.03.2008
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6401		

國民收入及國際收支平衡統計

National Income and Balance of Payments Statistics

1.	本地生產總值	Gross Domestic Product	
	二零零七年第四季 ⁽¹⁾	4th Quarter 2007 ⁽¹⁾	27.02.2008
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4787		

註：(1) 二零零七年第四季及二零零七年全年的本地生產總值會連同其他輔助文件，在財政司司長宣讀《財政預算案演詞》當日公布。而根據財政司司長辦公室所提供的資料，財政預算案將於二零零八年二月廿七日公布。政府統計處不會在當日就二零零七年第四季及二零零七年全年的本地生產總值另發新聞稿。

Note: (1) The Gross Domestic Product (GDP) for the fourth quarter of 2007 and the whole year of 2007 together with other supporting materials will be released along with the Financial Secretary's Budget Speech. According to the Financial Secretary's Office, the budget speech is scheduled to be delivered on 27 February 2008. No separate press release on the GDP for the fourth quarter of 2007 and the whole year of 2007 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

國民收入及國際收支平衡統計 (續)

National Income and Balance of Payments Statistics (Cont'd.)

2.	以固定價格計算按經濟活動劃分的 按季本地生產總值	Quarterly Constant Price Gross Domestic Product by Economic Activity	
	二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	20.12.2007
	二零零七年第四季	4th Quarter 2007	25.03.2008
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 5188		
3.	本地居民生產總值及對外要素收益 流動數字	Gross National Product and External Factor Income Flows	
	二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	14.12.2007
	二零零七年第四季	4th Quarter 2007	14.03.2008
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 5101		
4.	國際收支平衡統計	Balance of Payments Statistics	
	二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	21.12.2007
	二零零七年第四季	4th Quarter 2007	25.03.2008
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 8660		

其他各類統計

Various Other Types of Statistics

1.	零售業銷貨額統計	Retail Sales Statistics	
	二零零七年十月	October 2007	03.12.2007
	二零零七年十一月	November 2007	03.01.2008
	二零零七年十二月	December 2007	31.01.2008
	二零零八年一月	January 2008	03.03.2008
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2802 1367		
2.	工業生產指數和製造業生產者 價格指數	Quarterly Index of Industrial Production and Quarterly Producer Price Indices for Manufacturing Industries	
	二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	14.12.2007
	二零零七年第四季	4th Quarter 2007	14.03.2008
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6641		
3.	建造工程完成量統計	Construction Output Statistics	
	二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	13.12.2007
	二零零七年第四季	4th Quarter 2007	13.03.2008
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6424		
4.	食肆的收入及購貨額統計	Restaurant Receipts and Purchases Statistics	
	二零零七年第四季	4th Quarter 2007	05.02.2008
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2802 1367		
5.	服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	
	二零零七年第三季	3rd Quarter 2007	10.12.2007
	二零零七年第四季	4th Quarter 2007	11.03.2008
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2802 1269		
6.	按季業務展望統計調查結果	Results of the Quarterly Business Tendency Survey	
	二零零八年第一季	1st Quarter 2008	24.01.2008
	查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6112		

政府統計處刊物一覽 (截至二零零七年 一月一日)
List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2007)

名稱	Title	最新期號##	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
綜合性統計刊物	General Statistical Digests			
香港經濟趨勢 (半月刊)	Hong Kong Economic Trends (half-monthly)	31/10/2007	18.0	21.0
香港統計月刊 §	Hong Kong Monthly Digest of Statistics §	10/2007	100.0	116.5
香港統計年刊 §	Hong Kong Annual Digest of Statistics §	2006	122.0	150.0
香港社會及經濟趨勢 (雙年刊) §	Hong Kong Social and Economic Trends (biennial) §	2005	110.0	126.4
香港的發展(1967 - 2002) - 統計圖表集 (特刊) §	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2002) (ad hoc) §	-	38.0	54.4
香港統計數字一覽 (年刊) ++	Hong Kong in Figures (annual) ++	2007	<-----免費 Free ----->	
對外貿易	External Trade			
商品貿易統計	Merchandise Trade Statistics			
香港商品貿易統計：	Hong Kong Merchandise Trade Statistics：			
進口 (月刊)	Imports (monthly)	8/2007	363.0	391.0
港產品出口及轉口 (月刊)	Domestic Exports and Re-exports (monthly)	8/2007	363.0	391.0
周年附刊，按國家及貨品劃分：	Annual Supplement, Country by Commodity：			
- 進口	- Imports	2006	278.0	306.0
- 港產品出口及轉口	- Domestic Exports and Re-exports	2006	278.0	325.0
香港對外商品貿易 (月刊)	Hong Kong External Merchandise Trade (monthly)	8/2007	92.0	108.5
香港對外商品貿易回顧 (年刊)	Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade (annual)	2006	86.0	94.2
香港商品貿易指數 (月刊)	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (monthly)	8/2007	26.0	30.0
對外商品貿易數字 (月刊)	External Merchandise Trade Figures (monthly)	9/2007	<-----免費 Free ----->	
按產品所屬工業劃分的港產品出口統計數字 (季刊)	Domestic Exports Statistics Classified by Industrial Origin (quarterly)	Q2/2007	<-----免費 Free ----->	
船務統計	Shipping Statistics			
香港船務統計 (季刊)	Hong Kong Shipping Statistics (quarterly)	4-6/2007	60.0	68.5
服務貿易統計	Trade in Services Statistics			
香港服務貿易統計報告 (年刊)	Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (annual)	2005	74.0	82.2
國民收入	National Income			
本地生產總值 (季刊)	Gross Domestic Product (quarterly)	Q2/2007	47.0	51.5
本地生產總值 (年刊) ++	Gross Domestic Product (annual) ++	2006	56.0	64.2
本地生產總值特刊，二零零七年 月 (特刊)	Special Report on Gross Domestic Product, October 2007 (ad hoc)	-	54.0	58.0
國際收支平衡	Balance of Payments			
香港國際收支平衡統計 一九九七年至一九九九年 (特刊)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999 (ad hoc)	-	14.0	18.0
香港國際收支平衡統計 (季刊)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong (quarterly)	Q2/2007	33.0	37.5
香港對外直接投資統計 (年刊)	External Direct Investment Statistics of Hong Kong (annual)	2005	42.0	46.0
勞工	Labour			
勞動人口、就業及空缺統計	Labour Force, Employment and Vacancy Statistics			
綜合住戶統計調查按季統計報告書	Quarterly Report on General Household Survey	4-6/2007	56.0	64.5
就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics	6/2007	33.0	37.5
建築地盤就業及空缺按季統計報告	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites	6/2007	28.0	32.0
就業及空缺統計 (詳細統計表) (年刊)：	Employment and Vacancies Statistics (Detailed Tables) (annual)：			
甲系列 (服務業)	Series A (Service Sectors)	2005	64.0	80.4
乙系列 (批發、零售、飲食及酒店業)	Series B (Wholesale and Retail Trades, Restaurants and Hotels)	2005	52.0	56.4
丙系列 (工業)	Series C (Industrial Sectors)	2005	92.0	108.4
丁系列 (進出口貿易業)	Series D (Import/Export Trades)	2005	45.0	49.0

政府統計處刊物一覽 (截至二零零七年 一月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2007) (Cont'd.)

名稱	Title	最新期號##	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
勞工 (續)	Labour (Cont'd.)			
工資及勞工收入統計	Wages and Labour Earnings Statistics			
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	6/2007	49.0	57.5
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計 報告 (高層管理人員除外) (年刊) §	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual) §	2007	36.0	40.4
由主要承建商填報有關從事公營建築工程的 工人每日平均工資 (月刊)	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly)	7/2007	<-----免費 Free ----->	
人力統計	Manpower Statistics			
二零零二年人力培訓及工作技能需求機構 單位統計調查報告 (特刊)	Report on 2002 Establishment Survey on Manpower Training and Job Skills Requirements (ad hoc)	-	48.0	56.2
消費物價及住戶開支	Consumer Prices and Household Expenditure			
消費物價指數月報	Monthly Report on the Consumer Price Index	9/2007	49.0	53.5
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2006	76.0	84.2
二零零四至零五年住戶開支統計調查及 重訂消費物價指數基期 (特刊)	2004/05 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices (ad hoc)	-	47.0	55.2
工商業	Commerce and Industry			
工業生產	Industrial Production			
工業生產按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Industrial Production	2005	80.0	84.0
工業生產按季指數	Quarterly Index of Industrial Production	Q2/2007	8.0	11.0
製造業按季生產者價格指數	Quarterly Producer Price Indices for Manufacturing Industries	Q2/2007	8.0	11.0
紡織業生產按季統計數字	Quarterly Textile Production Statistics	Q2/2007	5.0	8.0
經銷及服務業	Distribution and Services			
批發、零售、進口與出口貿易、食肆及 酒店按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Wholesale, Retail and Import and Export Trades, Restaurants and Hotels	2005	96.0	100.4
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases	Q2/2007	6.0	9.0
零售業銷貨額按月統計調查報告	Report on Monthly Survey of Retail Sales	8/2007	9.0	12.0
運輸及有關服務按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Transport and Related Services	2005	79.0	83.0
倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業 及商用服務業按年統計調查報告	Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services	2005	108.0	116.2
服務行業按季業務收益指數	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries	Q2/2007	11.0	14.0
服務業統計摘要 (年刊)	Statistical Digest of the Services Sector (annual)	2007	156.0	172.4
服務業統計摘要按季補充資料	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector	Q2/2007	58.0	67.0
屋宇建築及建造	Building and Construction			
屋宇建築、建造及地產業按年統計調查 報告	Report on Annual Survey of Building, Construction and Real Estate Sectors	2005	90.0	94.0
建造工程完成量按季統計調查報告	Report on the Quarterly Survey of Construction Output	Q2/2007	25.0	29.0
特選建築材料平均批發價格 (月刊)	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials (monthly)	7/2007	<-----免費 Free ----->	
公營建築工程的工資及材料成本指數 (1995年6月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (June 1995=100) (monthly)	7/2007	<-----免費 Free ----->	
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) (monthly)	8/2007	<-----免費 Free ----->	
能源	Energy			
香港能源統計 (季刊)	Hong Kong Energy Statistics (quarterly)	Q2/2007	25.0	29.0
香港能源統計 (年刊)	Hong Kong Energy Statistics (annual)	2006	67.0	71.0
其他經濟及工商業統計	Other Economic and Business Statistics			
業務展望按季統計調查報告	Report on Quarterly Business Tendency Survey	Q4/2007	26.0	30.0
手頭訂單按月統計調查	Monthly Survey of Orders-on-hand	10/2003	8.0	11.0
代表香港境外母公司的駐港公司 按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong	2007	35.0	39.4

政府統計處刊物一覽 (截至二零零七年 一月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2007) (Cont'd.)

名稱	Title	最新期號##	印刷版售價(港元)	
			Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
工商業 (續)	Commerce and Industry (Cont'd.)			
其他經濟及工商業統計 (續)	Other Economic and Business Statistics (Cont'd.)			
資訊科技在工商業的使用情況 和普及程度按年統計調查報告	Report on Annual Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector	2006	45.0	61.4
工商業創新活動按年統計調查 報告	Report on Annual Survey of Innovation Activities in the Business Sector	2005	45.0	53.2
香港 - 資訊社會 (年刊)	Hong Kong as an Information Society (annual)	2006	58.0	66.2
香港 - 知識型經濟統計透視, 二零零七年版 (特刊)	Hong Kong as a Knowledge-based Economy - A Statistical Perspective, 2007 Edition (ad hoc)	-	62.0	70.2
人口	Population			
香港二零零六年中期人口統計	Hong Kong 2006 Population By-census			
二零零六年中期人口統計 (特刊)	2006 Population By-census (ad hoc)			
簡要報告	Summary Results	-	41.0	49.2
統計圖解	Graphic Guide	-	91.0	99.2
有關各區議會分區的基本統計表	Basic Tables for District Council Districts	-	50.0	58.2
有關香港島各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Hong Kong Island	-	84.0	100.4
有關九龍各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Kowloon	-	112.0	128.4
有關新界各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : New Territories	-	180.0	208.0
區議會分區及選區統計表的附件 - 區域 分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for District Council Districts and Constituency Areas	-	134.0	162.0
有關各小規劃統計區的基本統計表	Basic Tables for Tertiary Planning Units	-	274.0	302.0
小規劃統計區統計表的附件 - 區域 分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for Tertiary Planning Units	-	80.0	88.2
主題性報告 - 香港的住戶收入分布	Thematic Report - Household Income Distribution in Hong Kong	-	114.0	122.2
香港二零零一年人口普查	Hong Kong 2001 Population Census			
二零零一年人口普查 (特刊)	2001 Population Census (ad hoc)			
主要報告 - 第一冊	Main Report - Volume I	-	84.0	100.4
主要報告 - 第二冊	Main Report - Volume II	-	66.0	82.4
主要統計表	Main Tables	-	70.0	86.4
主題性報告 - 青年	Thematic Report - Youths	-	36.0	44.2
主題性報告 - 女性及男性	Thematic Report - Women and Men	-	40.0	48.2
主題性報告 - 長者	Thematic Report - Older Persons	-	36.0	44.2
主題性報告 - 少數族裔人士	Thematic Report - Ethnic Minorities	-	44.0	52.2
主題性報告 - 內地來港定居未足七年 人士	Thematic Report - Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	38.0	46.2
主題性報告 - 單親人士	Thematic Report - Single Parents	-	36.0	44.2
其他與人口有關的刊物	Other Publications relating to Population			
香港人口推算 2007-2036 (特刊)	Hong Kong Population Projections 2007-2036 (ad hoc)	-	50.0	58.2
香港人口生命表 2001-2036 (特刊)	Hong Kong Life Tables 2001-2036 (ad hoc)	-	48.0	52.4
香港人口趨勢 1981-2001 (特刊)	Demographic Trends in Hong Kong 1981-2001 (ad hoc)	-	28.0	36.2
社會資料	Social Data			
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料	Social Data Collected via the General Household Survey			
第四 四號專題報告書 (特刊) : 就業人士轉工情況	Special Topics Report No. 44 (ad hoc) : Job-changing of employed persons	-	50.0	54.4
主題性住戶統計調查第三 一號報告書 (特刊) : 二零零五年在香港發生的罪案及 罪案事主	Thematic Household Survey Report No. 31 (ad hoc) : Crime and Its Victims in Hong Kong in 2005	-	82.0	90.2

政府統計處刊物一覽 (截至二零零七年 一月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2007) (Cont'd.)

名稱	Title	最新期號##	印刷版售價(港元) Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
社會資料 (續)	Social Data (Cont'd.)			
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 (<i>年刊</i>)	Population and Household Statistics Analysed by District Council District (<i>annual</i>)	2006	18.0	21.7
一九九八年在香港發生的罪案及罪案事主 (<i>特刊</i>)	Crime and Its Victims in Hong Kong in 1998 (<i>ad hoc</i>)	-	38.0	54.4
香港的女性及男性 – 主要統計數字 (<i>年刊</i>)	Women and Men in Hong Kong – Key Statistics (<i>annual</i>)	2007	69.0	85.4
統計分類表	Classification Lists			
香港進出口貨物分類表 (協調制度) , 二零零七年版 (<i>特刊</i>)	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System), 2007 Edition (<i>ad hoc</i>)			
第一冊：第一至第 類貨物	Volume One: Commodity Section I – X	-	24.0	40.4
第二冊：第 一至第二 二類貨物	Volume Two: Commodity Section XI – XXII	-	28.0	44.4
香港商品貿易統計分類表, 二零零七年版 (<i>特刊</i>)	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification, 2007 Edition (<i>ad hoc</i>)	-	97.0	113.4
香港標準行業分類 (第一冊) (<i>特刊</i>)++	Hong Kong Standard Industrial Classification (Volume One) (<i>ad hoc</i>)++	-	135.0	163.0
統計發展報告	Report on Statistical Development			
統計發展概要 (<i>年刊</i>)	An Outline of Statistical Development (<i>annual</i>)	2007	84.0	92.2

註釋： 除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。獲取刊物的方法載於第 A10 頁。

用戶可以在政府統計處的網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載政府統計處的刊物和統計表。

Q1、Q2、Q3、Q4代表第一、第二、第三和第四季。

++ 分別備有中文版和英文版。

§ 本刊物的印刷版亦於部分郵局出售 (查詢熱線：(852) 2921 2222)。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp) 或致電刊物出版組查詢 (電話：(852) 2582 3025)。

Notes: Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format. Means of obtaining the publications are given in page A10.

Users can download publications and statistical tables of the Census and Statistics Department free of charge at the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

Q1, Q2, Q3 and Q4 represent respectively the first, second, third and fourth quarter.

++ Available in separate Chinese and English versions.

§ Print version of this publication is also put for sale at selected Post Offices (enquiry hotline : (852) 2921 2222).

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the “Products & Services” section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零零七年 一月一日)
List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2007)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
二零零一年人口普查			
2001 Population Census			
- 統計表唯讀光碟 (不定期) ++ 載有372個常用統計表。有關統計表涉及的主題廣泛, 包括人口、住戶、教育、經濟、房屋 內部遷移及人口分組等本港住戶及人口特徵。選定統計表亦載列按區議會分區 / 選區及規劃統計小區 / 街段劃分的統計數字。	- TAB on CD-ROM (ad hoc) ++ Contains 372 commonly used statistical tables. The tables cover a wide range of topics including demographic, household, education, economic, housing, internal migration and home moving, and population sub-group characteristics of the households and population in Hong Kong. There are also geographical breakdown of the statistics by District Council District/Constituency Area and Tertiary Planning Unit/Street Block in selected tables.	1,690.0	1,711.2
- 地圖唯讀光碟 (不定期) 以常用的格式提供一套數碼化的香港地圖, 內載的地域分界數碼地圖包括香港海岸線、區議會分區 / 選區分界、規劃統計小區 (及其合併組) 分界、街段 - 小合併組分界及新市鎮分界。配合適當的電腦軟件, 這套數碼地圖可把載於《二零零一年人口普查 - 統計表唯讀光碟》內的統計數據作地理顯示之用。	- MAP on CD-ROM (ad hoc) Contains a set of digital maps of Hong Kong in commonly used formats. The digital maps for geographical delineation included therein are Coastline of Hong Kong, District Council District/Constituency Area Boundary, Tertiary Planning Unit (and Groupings) Boundary, Small Street Block Group Boundary and New Town Boundary. When used with suitable computer software, the digital maps can be used for geographical presentation of the statistical data contained in the 2001 Population Census - TAB on CD-ROM.	840.0	857.0
關於購買以上兩套光碟事宜, 請致電人口統計組 (電話: (852) 2716 8025)。	Please call the Demographic Statistics Section at (852) 2716 8025 for matters relating to the purchase of the above two sets of CD-ROM.		
- 普查易2001 (不定期) 普查易2001人口普查光碟套裝是一套功能強大的知識為本產品, 它能幫助使用者有效地進行客戶資訊分析和客戶關係管理的工作。普查易2001光碟內載有超過400個由政府統計處提供的香港二零零一年人口普查統計表, 分區數碼地圖及功能超卓的地理訊息系統, 當中包含了全香港居民的人口特徵、經濟、教育、住戶、房屋等統計數據, 使用者可以透過簡單和容易使用的功能介面, 來選擇和提取資料。	- Hong Kong CensusPro 2001 (ad hoc) CensusPro 2001 GIS CD-ROM Package is a powerful knowledge-based product that enables users to perform customer profiling and Customer Relationship Management (CRM) easily and efficiently. CensusPro 2001 includes over 400 statistical tables of the Hong Kong 2001 Population Census provided by the Census and Statistics Department, digital boundary maps, and the superb Geographical Information System (GIS) functions and features. Statistical data on the demographic, economic, education, household and housing characteristics of the population are included and can be easily selected and retrieved through intuitive and easy-to-use application interface.	) 這光碟產品由 Info Mapping (Hong Kong) Limited 生產及銷售。有關查詢及訂購, 請直接與該公司聯絡。 (電話: (852) 2779 6088)。) This CD-ROM is produced and marketed by the Info Mapping (Hong Kong) Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2779 6088.	
普查易2001共有4種資料輸出模式: 主題性地圖、預設格式報表、統計圖表、及檔案匯出(支援數據庫/試算表/純文字等格式)。普查易2001光碟可應用於規劃業務策略、直接市場推廣或宣傳、客戶資料分析、以及作其他的商業性分析等。	CensusPro 2001 provides output in mainly 4 ways: thematic maps, formatted reports, bar/pie charts, and export files in dbf/Excel files/text files. CensusPro 2001 can be used in areas like strategic business/service planning, direct marketing and promotion, customer analysis and profiling, and many other business analysis purposes and applications.	)	
- SUPERMAP Hong Kong 2001 (不定期) • 涵蓋全面的人口普查數據, 配合最新數碼地圖作介面 • 採用具世界領導地位之地理信息系統進行處理及分析 • 可作多重圖像化分析人口普查數據 • 有助機構進行深入的市場及客戶資訊分析	- SUPERMAP Hong Kong 2001 (ad hoc) • Covers comprehensive population census datasets with the use of the latest digital maps as interface • Manipulates and analyses through employing world leading GIS technology • Provides multiple views of population census data • Helps organisations with in-depth market analysis or customer profiling through data linkage	) 這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購, 請直接與該公司聯絡。 (電話: (852) 2839 5388)。) These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.	

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零零七年 一月一日) (續)

List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.11.2007) (Cont'd.)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
對外商品貿易	External Merchandise Trade		
- 香港對外商品貿易唯讀光碟	- Hong Kong External Merchandise Trade CD-ROM		) 這些光碟產品由益百利香港有
列載過去二 五個月的按月貿易統計數字及過往 年的按年貿易統計數字(按年數字只載於周年報), 並包括按貨品類別 (《標準國際貿易分類 (第四次修訂版)》或《協調制度》)、國家/地區及運輸方式劃分的詳細貿易統計數字。	Contains monthly trade data for past 25 months and annual trade data for past 10 years (annual figures are only available in the annual edition). Detailed statistics classified by commodity (using the "Standard International Trade Classification (Revision 4)" or the "Harmonized System"), by country/territory and by mode of transport are also included.		) 限公司生產及銷售。有關查詢及訂購, 請直接與該公司聯絡 (電話: (852) 2839 5388)。
- 香港船務統計唯讀光碟 (按季產品)	- Hong Kong Shipping Statistics CD-ROM (quarterly)		) These CD-ROMs are produced
列載自一九九三年以來, 按運輸方式、裝運種類、裝貨 / 卸貨國家 / 地區及港口、貨品、貨物種類、貨物裝卸地點及與中國內地有關的轉運劃分的貨物及載貨貨櫃吞吐量統計數字。	Contains data back-dated to 1993 on cargo and laden container throughput statistics analysed by mode of transport, shipment type, country/territory and port of loading/discharge, commodity cargo type, cargo handling location and transshipment related to the mainland of China.		) and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.

註釋: ++ 分別備有中文版和英文版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料, 請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp) 或致電刊物出版組查詢 (電話: (852) 2582 3025)。

Notes: ++ Available in separate Chinese and English versions.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法

Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

政府統計處刊物的印刷版於政府新聞處的政府書店 (www.bookstore.gov.hk) 網站有售。

郵購服務

本處大部分的刊物均附有郵購表格，供訂購或按期訂閱刊物的印刷版。請填妥郵購表格，連同所需費用和郵費的支票或匯票寄回辦理。郵購表格亦可在政府統計處網站下載 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index_tc.jsp)。

銷售中心

市民可親臨政府統計處刊物出版組購買刊物的印刷版和唯讀光碟產品，並即時提取。刊物出版組的地址是：

香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

該組並設有閱讀區，讓使用者翻閱陳列的統計處各類的刊物。閱讀區也備有統計處編製的宣傳／教育單張和小冊子，歡迎索閱。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

Print versions of publications of the Census and Statistics Department are available for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk).

Mail Order Service

A mail order form for ordering or subscribing to print versions of publications is available in most of the Department's publications. Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost and postage. The order form is also available for downloading from the website of the Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index.jsp).

Sales Centre

Print versions of publications and CD-ROM products are available for purchase and collection on the spot at the Publications Unit of the Census and Statistics Department at the following address :

19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

The Unit also provides a reading area where users may browse through various publications of the Department on display. Publicity/educational leaflets and pamphlets of the Department are also available for collection.

郵購表格 (只適用於印刷版)

致：香港花園道 美利大廈4樓 政府新聞處 刊物銷售小組 電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845 圖文傳真：(852) 2598 7482				售價			請註明 刊期(月份/季/ 期號及年份)		合計 所需的 期數 (b)	總計 (港元) (a) x (b)
				每本 (港元)	本地 郵費 (1) 及 (2) (港元)	合計 (港元) (a)	由	至		
1.	香港統計月刊 (二零零七年期刊) (J470007 B0)			100.0	16.5	116.5	/2007	12/2007		
2.	香港經濟趨勢 (二零零七年期刊) (半月刊) (J410007 B0)			18.0	3.0	21.0	/2007	24/2007		
3.	香港統計年刊 (二零零七年版) (J47010700B0)			136.0	28.0	164.0	-	-		
4.	香港社會及經濟趨勢 (二零零五年版) (雙年刊) (J57290500B0)			110.0	16.4	126.4	-	-		
5.	統計發展概要 (二零零七年版) (年刊) (J33110700B0)			84.0	8.2	92.2	-	-		
6.	香港的發展 (1967-2002) - 統計圖表集 (J69090300B0)			38.0	16.4	54.4	-	-		
7.	香港二零零六年中期人口統計 統計圖解 (J33571000B0)			91.0	8.2	99.2	-	-		
8.										
9.										
10.										

本人現付上支票 (編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。)

姓名：_____ 職銜：_____

機構名稱：_____ 地址：_____

電話：_____ 圖文傳真：_____

日期：_____

- 註： (1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。
(2) 訂購超過一本相同名稱的年刊或特刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844或(852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處刊物銷售小組聯絡。地址：香港花園道美利大廈4樓。



Mail Order Form (Applicable to print versions only)

To : Publications Sales Unit Information Services Department 4/F Murray Building Garden Road Hong Kong Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845 Fax : (852) 2598 7482	Price			Please indicate Month/Quarter/ Issue no. and Year		Total no. of issue(s) required (b)	Total amount (HK\$) (a) x (b)
	Per copy (HK\$)	Local postage (1) & (2) (HK\$)	Total (HK\$) (a)	From	To		
1. Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2007 issues (J470007 B0)	100.0	16.5	116.5	/2007	12/2007		
2. Hong Kong Economic Trends 2007 issues (half-monthly) (J410007 B0)	18.0	3.0	21.0	/2007	24/2007		
3. Hong Kong Annual Digest of Statistics 2007 edition (J47010700B0)	136.0	28.0	164.0	-	-		
4. Hong Kong Social and Economic Trends 2005 edition (biennial) (J57290500B0)	110.0	16.4	126.4	-	-		
5. An Outline of Statistical Development 2007 edition (annual) (J33110700B0)	84.0	8.2	92.2	-	-		
6. A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967-2002) (J69090300B0)	38.0	16.4	54.4	-	-		
7. Hong Kong 2006 Population By-census Graphic Guide (J33571000B0)	91.0	8.2	99.2	-	-		
8.							
9.							
10.							

I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order. (Note : The cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".)

Name : _____ Title of post : _____

Name of organisation : _____ Address : _____

Tel. : _____ Fax : _____

Date : _____

- Notes :
- (1) For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
 - (2) For an order of multiple copies of an annual or ad hoc publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Publications Sales Unit, Information Services Department, 4/F Murray Building, Garden Road, Hong Kong .





訂閱表格 (只適用於印刷版)
香港統計月刊 二零零七年期刊

Subscription Form (Applicable to print versions only)
Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2007 Issues

致：香港灣仔港灣道 二號
灣仔政府大樓 九樓
政府統計處綜合統計組 (一) 乙
電話：(852)2582 3025 圖文傳真：(852)2827 1708

To：General Statistics Section (1) B
Census and Statistics Department
19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel. : (852) 2582 3025 Fax : (852) 2827 1708

請在適當空格 (□) 內加上 (✓) 號。Please tick (✓) the appropriate box (□). (港元 HK\$)

刊物名稱 Title of Publication	每本 售價 Price per copy	每本 本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本 合計 Total price (a)	期數 No. of issues (b)	總計 Total amount (a) x (b)
☐ 香港統計月刊 二零零七年期刊一月至 二月 (共 二期) Hong Kong Monthly Digest of Statistics January to December 2007 (total 12 issues)	100.0	16.5	116.5	12	1,398.0
☐ 香港統計月刊 二零零七年期刊____月至十二月 (共____期) Hong Kong Monthly Digest of Statistics _____ to December 2007 (total _____ issues)	100.0	16.5	116.5		
☐					
合計 Total					

本人現付上支票 (編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order.

註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。

Note: Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".

訂戶資料 **Subscriber's Information**

姓名 Name: _____ 機構名稱 Name of organisation: _____
職銜 Title of post: _____ 地址 Address: _____
部門 Department: _____
電話 Tel.: _____
圖文傳真 Fax: _____ 日期 Date: _____

機構主要業務類別 **Major line of business of organisation:**

- | | |
|--|--|
| ☐ 進口與出口貿易業 Import and export trade | ☐ 建造業 Construction |
| ☐ 零售貿易業 Retail trade | ☐ 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate |
| ☐ 製造業 Manufacturing | ☐ 商用服務業 Business services |
| ☐ 教育機構 Educational institution | ☐ 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services |
| ☐ 其他，請註明 Others, please specify _____ | |

讀者類別 (可選多項) **Readership (more than one choice allowed):**

- | | |
|---|---|
| ☐ 經理 Manager | ☐ 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel |
| ☐ 分析員、研究員 Analyst / researcher | ☐ 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer |
| ☐ 學生 Student | ☐ 其他，請註明 Others, please specify _____ |

訂戶類別 **Type of subscriber:**

- ☐ 機構 Organisation ☐ 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料？Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

☐ 是 Yes ☐ 否 No HKMDS

註：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes: For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
(2) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道 二號灣仔政府大樓二 一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

香港二零零六年中期人口統計 統計圖解

Hong Kong 2006 Population By-census Graphic Guide



**現已有售
每本 91 元**

**Available at
\$91 per copy now!**

本刊物以彩色圖解方式展示二零零六年中期人口統計的簡要結果。本刊物載列 40 個統計圖及 9 個分區地圖，以概括的分類展示香港人口的社會及經濟特徵。

This publication presents the summary results of the 2006 Population By-census in colour graphic form. It contains 40 charts and 9 district maps showing the demographic and socio-economic characteristics of the population in broad groupings.

有關獲取本刊物的方法，請參閱本月刊內第 A10 頁。此外，刊物的郵購表格亦刊載於第 A11 頁。

For the means of obtaining this publication, please see page A10 of this Digest. A mail order form for the publication is also available on page A12.

本地生產總值按季報告 二零零七年期刊

Quarterly report of Gross Domestic Product 2007 Issues



請即訂閱！

Please subscribe now!

本地生產總值是量度香港經濟表現的重要指標，本季刊內容包括香港的經濟概況，並載錄下列最新數字：

- 按開支組成部分劃分的本地生產總值
- 按經濟活動劃分的本地生產總值
- 本地居民生產總值

GDP is an important indicator of the performance of the Hong Kong economy. The quarterly report covers the general observations of Hong Kong's economy, and contains the latest figures on :

- Gross Domestic Product by Expenditure Component
- Gross Domestic Product by Economic Activity
- Gross National Product

有關獲取本刊物的方法，請參閱第A10頁。此外，本刊物的訂閱表格亦刊載於下頁。

Please refer to page A10 for the means of obtaining this publication. A subscription form is also available on the following page for ordering the publication.



訂閱表格 (只適用於印刷版)
本地生產總值按季報告(二零零七年期刊)

Subscription Form (Applicable to print versions only)
Quarterly report of Gross Domestic Product (2007 Issues)

致：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十二樓
政府統計處國民收入統計組（一）—
（電話：（852）2582 5077 圖文傳真：（852）2157 9295）

To：National Income Section (1)1
Census and Statistics Department
22/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road
Wan Chai, Hong Kong
(Tel.: (852) 2582 5077, Fax: (852) 2157 9295)

請在適當空格（☐）內加上（☒）號。 Please tick (☒) the appropriate box (☐) (港元 HK\$)

	刊期 Issue	刊物出版日期 Date of publication	每本售價 Price per copy	每本本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本合計 Total price (a)	本數 No. of copies (b)	總計 Total amount (a) x (b)
☐	二零零七年第一季 First Quarter 2007 (J35730701B0)	二零零七年五月 May 2007	47.0	4.5	51.5		
☐	二零零七年第二季 Second Quarter 2007 (J35730702B0)	二零零七年八月 August 2007	47.0	4.5	51.5		
☐	二零零七年第三季 Third Quarter 2007 (J35730703B0)	二零零七年十一月 November 2007	47.0	4.5	51.5		
☐	二零零七年第四季 Fourth Quarter 2007 (J35730704B0)	二零零八年二月 February 2008	47.0	4.5	51.5		
合計 Total:							

本人現付上支票（編號：_____）港幣_____元，購買上述刊物。（註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。）

I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order. (Note: The cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".)

訂戶資料 Subscriber's Information

姓名 Name: _____ 機構名稱 Name of organisation: _____
職銜 Title of post: _____ 地址 Address: _____
部門 Department: _____
電話 Tel.: _____
圖文傳真 Fax: _____ 日期 Date: _____

機構主要業務類別 Major line of business of organisation:

- | | |
|--|--|
| ☐ 進口與出口貿易業 Import and export trade | ☐ 建造業 Construction |
| ☐ 零售貿易業 Retail trade | ☐ 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate |
| ☐ 製造業 Manufacturing | ☐ 商用服務業 Business services |
| ☐ 教育機構 Educational institution | ☐ 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services |
| ☐ 其他 Others (請註明 Please specify): _____ | |

讀者類別（可選多項） Readership (more than one choice allowed):

- | | |
|---|---|
| ☐ 經理 Manager | ☐ 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel |
| ☐ 分析員、研究員 Analyst / researcher | ☐ 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer |
| ☐ 學生 Student | ☐ 其他 Others (請註明 Please specify): _____ |

訂戶類別 Type of subscriber:

- | | |
|--|--|
| ☐ 機構 Organisation | ☐ 私人 Individual |
|--|--|

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料？ Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| ☐ 是 Yes | ☐ 否 No |
|--------------------------------|-------------------------------|

註：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes: For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

(2) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費（電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482）。

For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel.: (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax: (852) 2598 7482).

你在表格上所提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

本地生產總值統計特刊 — 本地生產總值的環比物量計算

Special Report on Gross Domestic Product — Chain Volume Measures of Gross Domestic Product



- 本特刊介紹以環比物量計算的本地生產總值的概念及編製方法。本刊亦刊載截至二零零七年第二季採用按年重訂權數及環比連接法重新計算的本地生產總值物量計算的過往數列。

- This special report introduces the concepts and compilation method of the chain volume measures of GDP. It also presents the historical series of the volume measures of GDP up to the second quarter of 2007, recalculated based on the annually re-weighted chain linking approach.

有關獲取本刊物的方法，請參閱第A10頁。此外，本刊物的訂閱表格亦刊載於下頁。
Please refer to page A10 for the means of obtaining this publication. A mail order form is also available on the following page for ordering the publication.



郵購表格 (只適用於印刷版)
本地生產總值統計特刊，二零零七年十月
Mail Order Form (Applicable to print versions only)
Special Report on Gross Domestic Product, October 2007

致：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十二樓
政府統計處 國民收入統計組（一）—
（電話：(852) 2582 5077 圖文傳真：(852) 2157 9295）

To : National Income Section (1)1
Census and Statistics Department
22/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
(Tel. : (852) 2582 5077, Fax : (852) 2157 9295)

(港元 HK\$)

	每本售價 Price per copy	每本本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本合計 Total price (a)	本數 Number of copies (b)	總計 Total amount (a) x (b)
本地生產總值統計特刊 Special Report on Gross Domestic Product (J69060700B0)	54.0	4.0	58.0		

本人現付上支票（編號：_____）港幣_____元，購買上述刊物。（註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。）

I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order. (Note : The cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".)

客戶資料 Customer's Information

姓名 Name : _____ 機構名稱 Name of organisation : _____
職銜 Title of post : _____ 地址 Address : _____
部門 Department : _____
電話 Tel. : _____
圖文傳真 Fax : _____
日期 Date : _____

機構主要業務類別 Major line of business of organisation :

- ☐ 進口與出口貿易業 Import and export trade ☐ 建造業 Construction
☐ 零售貿易業 Retail trade ☐ 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate
☐ 製造業 Manufacturing ☐ 商用服務業 Business services
☐ 教育機構 Educational institution ☐ 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services
☐ 其他 Others (請註明 Please specify) : _____

讀者類別 Readership (可選多項 more than one choice allowed) :

- ☐ 經理 Manager ☐ 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel
☐ 分析員、研究員 Analyst / researcher ☐ 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer
☐ 學生 Student ☐ 其他 Others (請註明 Please specify) : _____

客戶類別 Type of customer :

- ☐ 機構 Organisation ☐ 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料？ Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

- ☐ 是 Yes ☐ 否 No

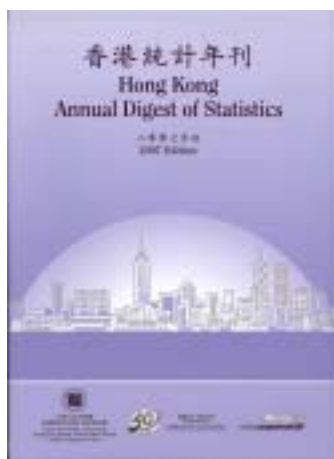
註：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。
Notes : For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
(2) 訂購超過一本刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費（電話：(852) 2842 8844 或(852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482）。
For an order of multiple copies of the publication, please consult the Information Services Department about the required local postage.
(Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

你在表格上所提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

二零零七年版《香港統計年刊》

2007 Edition of Hong Kong Annual Digest of Statistics



本年刊是內容全面而方便參考的官方統計資料匯編。年刊載有約 300 個統計表，所涉及的題材廣泛，包括：

- ◆ 人口、出生、死亡、婚姻及家庭住戶
- ◆ 勞工
- ◆ 對外貿易
- ◆ 工業生產
- ◆ 商業
- ◆ 科技
- ◆ 土地、樓宇、建造及地產
- ◆ 房屋及物業
- ◆ 運輸、通訊、旅遊
- ◆ 政府收支、貨幣、金融
- ◆ 物價、食物供應
- ◆ 教育
- ◆ 衛生
- ◆ 社會福利
- ◆ 治安
- ◆ 文化、娛樂、康樂
- ◆ 環境、氣候、地理
- ◆ 國民收入及國際收支平衡

本年刊旨在提供有關香港社會及經濟發展各範疇的詳盡按年統計數列，所刊載的大部分數據是以 7 年為一組發表，即最近 6 年和對上第 11 年，以助讀者比較近年和過去 10 年期或兩個 5 年期的發展。有關年刊內統計資料的範圍和性質說明，以及用語的定義和概念的解釋，載於每章的「概念及定義」一節內。

有關獲取刊物（包括購買和免費下載）的方法，請參閱本月刊內第 A10 頁，此外，刊物的郵購表格亦刊載於第 A11 頁。For the means of obtaining the publication (including purchase and free download), please see page A10 of this Digest. A mail order form for the publication is also available on page A12.

The Annual Digest is a comprehensive and convenient collection of official statistics. It contains some 300 statistical tables on a wide range of topics, including :

- ◆ Population, Birth, Death, Marriage and Domestic Household
- ◆ Labour
- ◆ External Trade
- ◆ Industrial Production
- ◆ Commerce
- ◆ Science and Technology
- ◆ Land, Building, Construction and Real Estate
- ◆ Housing and Property
- ◆ Transport, Communications and Tourism
- ◆ Public Accounts, Money and Finance
- ◆ Prices and Food Supplies
- ◆ Education
- ◆ Health
- ◆ Social Welfare
- ◆ Law and Order
- ◆ Culture, Entertainment and Recreation
- ◆ Environment, Climate and Geography
- ◆ National Income and Balance of Payments

This publication aims to provide detailed annual statistical series on various aspects of the social and economic developments of Hong Kong. Most of the data are presented in respect of 7 years : the most recent 6 years and the last 11th year. This facilitates readers to compare the developments over the recent years and the 10-year or two 5-year intervals in the past. Descriptions of the scope and nature of the statistical data together with definitions of the terms and explanations of the concepts used in this Digest are provided in the “Concepts and Definitions” part in each chapter.

本刊物亦於部分郵局（查詢熱線：(852) 2921 2222）及書店（即商務印書館及三聯書店）出售。

This publication is also available for sale at selected Post Offices (Enquiry hotline:(852) 2921 2222) and commercial bookstores, namely, The Commercial Press and Joint Publishing.

專業統計 服務市民

The screenshot displays the official website of the Hong Kong Census and Statistics Department. The header includes the department's logo, name in Chinese and English, and navigation links for 'Government Information Centre', 'Simplified Text', 'Traditional Text', and 'English'. A search bar and links for 'Website Guide' and 'Email' are also present.

The main content area is divided into several sections:

- 重點提要 (Highlights):** Features three main news items:
 - 二零零五年十一月份的零售業總銷貨額臨時統計數字**: Reports a temporary estimate for November 2005 retail sales of 158 billion, up 4.2% from the previous year.
 - 《主題性住戶統計調查第二十四號報告書》出版**: Announces the publication of the 24th report on the thematic household survey, covering results from November 2004 to January 2005.
 - 二零零五年九月工資及薪金總額統計數字**: Reports that the average wage rate in September 2005 was 0.8% higher than the previous year, and the total wage and salary figure was 3.2% higher.
- 香港統計資料 (Hong Kong Statistical Data):** A list of various statistical categories including population, labor, trade, industry, commerce, technology, land, housing, construction, transport, government revenue, prices, education, health, social welfare, governance, culture, environment, energy, and national income.
- 香港統計數據書店 (Hong Kong Statistical Data Bookstore):** A section for purchasing statistical data books.
- 查閱貨物分類編號 (Check Goods Classification Codes):** A link to view the classification codes for goods.
- RSS 按此獲取以RSS形式發放的最新提要**: A link to receive the latest highlights via RSS.
- 人口、住戶及機構統計數字 (Population, Household and Institution Statistics):** A section with a map of Hong Kong and a link to view the map.
- 主要統計指標 (Main Statistical Indicators):** A section featuring a line graph showing economic and social indicators and a link to view more data.

新增功能

- 按主題搜尋資料
- 地圖上的分區統計資料
- 查閱貿易貨物分類編號
- 以電子郵件及Really Simple Syndication (RSS)方式通知最新統計資訊
- 為學生、傳媒工作者、統計調查受訪者及進出口人士而設的專區

有關政府統計處網站

- 最新的經濟及社會統計資料及圖表
- 於新聞稿發布當天在網站查閱有關統計數據
- 香港官方統計資料的入門網站

請瀏覽政府統計處網頁
www.censtatd.gov.hk

Quality Statistics to Serve the Community

Census and Statistics Department
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

Government Information Centre TEXT ONLY 繁體版 简体版 SEARCH SITE MAP

- Home
- What's New
- About Us
- Major Projects, Events and Developments
- Hong Kong Statistics
- Press Releases & Press Conferences
- Products and Services
- Media Workers' Corner
- Survey Respondents' Corner
- Corner on Trade Matters
- Statistical Literacy and Students' Corner
- Links
- Service Desk

2006 Population By-census

Statistical Bookstore

Searching Commodity Codes

Highlights

Provisional Statistics of Retail Sales for November 2005
The value of total retail sales in November 2005, provisionally estimated at \$15.8 billion, increased by 4.2% over a year earlier.
[More :](#)

Wage and Payroll Statistics for September 2005
The average wage rate, as measured by the wage index, rose by 0.8% in nominal terms in September 2005 over a year earlier. As for payroll, the index of payroll per person engaged increased by 3.2% in nominal terms in the third quarter of 2005 over a year earlier.
[More :](#)

Report on "External Direct Investment Statistics of Hong Kong 2004" now available on sale
The report contains detailed statistics including inward direct investment by investor country/territory; outward direct investment by recipient country/territory; opinions of direct investors on investment environment of Hong Kong and more detailed information on external direct investment in Hong Kong.
[More :](#)

RSS To get future highlights in RSS format
[About RSS](#)

Population, Household and Establishment Statistics
[About Viewing this Map](#)

Key Indicators
Key Economic & Social Indicators
[More..](#)

Hong Kong Statistics

- Population and Vital Events
- Labour
- External Trade
- Industrial Production
- Commerce
- Science and Technology
- Land, Building, Construction and Real Estate
- Housing and Property
- Transport, Communications and Tourism
- Public Accounts, Money and Finance
- Prices
- Education
- Health
- Social Welfare
- Law and Order
- Culture, Entertainment and Recreation
- Environment, Climate and Geography
- Energy
- National Income and Balance of Payments
- Others

Four Key Industries in HK Economy

Social Topics Studies

New Features

- Information searching by theme
- District statistics on maps
- Trade commodity code searching
- Notification of latest statistics through e-mail and Really Simple Syndication (RSS) tool
- Dedicated corners for students, media workers, survey respondents and importers/exporters

About C&SD Website

- Latest economic and social statistics and charts
- Press releases available on day of release
- Portal site for Hong Kong official statistics

Please visit
www.censtatd.gov.hk